

ISTRUZIONI D'USO

Actros/Arocs

Mercedes-Benz

Trucks you can trust

Nome:	ISTRUZIONI D'USO
Prodotto:	963
Lingua:	ITA
Internet	Ulteriori informazioni sui veicoli Mercedes-Benz e su Daimler Truck AG sono reperibili in Internet ai siti: https://www.mercedes-benz-trucks.com Istruzioni d'uso supplementari per il proprio veicolo, nonché interventi di modifica speciali Custom Tailored Trucks (CTT) sono reperibili in Internet al sito: https://manuals.daimlertruck.com/truckownermanuals/home
Redazione	In caso di domande o considerazioni in merito alle presenti istruzioni per l'uso, contattare la redazione al seguente indirizzo: feedback_owner_manual@daimlertruck.com © Daimler Truck AG: La ristampa, la traduzione e la riproduzione, anche parziali, senza l'approvazione scritta di Daimler Truck AG sono severamente vietate. Chiusura redazionale: 04.07.2025
Costruttore del veicolo	**Daimler Truck AG** Fasanenweg 10 70771 Leinfelden-Echterdingen **Germania**
Numero articolo:	A9605847791

Premessa

Benvenuti nel mondo di Mercedes-Benz Trucks

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e acquisire familiarità con il veicolo prima di mettersi in marcia. Per motivi di sicurezza e per garantire una maggiore durata utile del veicolo, osservare le indicazioni e le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso. La mancata osservanza di tali istruzioni può causare danni al veicolo e alle persone.

La dotazione del veicolo o la denominazione dei prodotti possono variare a seconda dei seguenti fattori:

- Modello
- Ordine
- Versione nazionale
- Disponibilità

Le immagini delle presenti istruzioni per l'uso rappresentano un veicolo con guida a sinistra. Nei veicoli con guida a destra la disposizione dei componenti del veicolo e degli elementi di comando varia di conseguenza.

Daimler Truck AG si impegna a migliorare costantemente i propri veicoli.

Daimler Truck AG si riserva pertanto il diritto di apportare modifiche:

- alla forma
- all'equipaggiamento
- al contenuto tecnologico

Pertanto, in alcuni casi il veicolo può differire dalla descrizione e dalle immagini.

I seguenti documenti costituiscono parte integrante del veicolo:

- Istruzioni per l’uso
- Libretto di manutenzione (veicoli senza documentazione digitale della manutenzione)
- Istruzioni d'uso supplementari fornite in funzione dell'equipaggiamento del veicolo

Solo per motivi di semplificazione linguistica, per le persone fisiche viene spesso utilizzata solo la forma maschile. A livello di contenuto si intendono sempre persone di qualsiasi identità di genere.

Conservare sempre questi documenti all'interno del veicolo. In caso di vendita, consegnare tutti i documenti al nuovo proprietario.

Veicoli con documentazione digitale della manutenzione: Per le pagine dei documenti giustificativi relativi ai dati del veicolo e all'allestitore, vedere il capitolo «Conferme».

Veicoli senza documentazione digitale della manutenzione: Per le pagine dei documenti giustificativi, vedere il libretto di manutenzione.

Daimler Truck AG

Struttura della documentazione 1

Utilizzo e significato dei simboli 1
- Informazioni utili 1
- Informazioni tecniche e ambientali 1
- Avvertenze 1
- Simboli e ausili di suddivisione . . . 1

Avvertenze generali 2

Tutela ambientale 2

Informazioni sulle batterie del dispositivo 2

Componenti originali Mercedes-Benz 2

Avvertenze relative a componenti applicati, sovrastrutture, interventi di montaggio e trasformazioni 3

Istruzioni per l'uso 5

Sicurezza di esercizio 5

Dichiarazioni di conformità e note nazionali 7
- Compatibilità elettromagnetica 7
- Cric 7

Presa di diagnosi 9

Avvertenze sulle variazioni della potenza del motore 10

Officina qualificata 10

Registrazione del veicolo 10

Utilizzo del veicolo in conformità alle disposizioni di legge 11

Informazioni sul regolamento REACH 11
- Solo per i Paesi UE ed EFTA: . . . 11

Avvertenze per persone portatrici di dispositivi medicali elettronici 12

Garanzia per i vizi della cosa venduta 12
- Diritti di garanzia per i vizi della cosa su veicoli nuovi 12
- Avvertenze sulla garanzia legale 12

Memorizzazione dei dati 13
- Elaborazione dei dati a bordo del veicolo 13
- Informazioni sui gestori di servizi 16
- Informazioni sulla tutela dei dati 17

Diritto d'autore 18

In sintesi 19

Plancia 19

Gruppo di comandi sul tetto 21

Strumentazione 23
- Indicazioni visualizzate sulla plancia multimediale 23
- Indicazioni visualizzate sulla plancia multimediale 25
- Spie di avvertimento/di controllo, plancia Multimediale 27
- Spie di avvertimento/ controllo, plancia multimediale interattiva 29

Pannello interruttori 31
Pannello interruttori sulla plancia 31
Pannelli interruttori cuccetta . . . 37
Volante multifunzione 38
Devioguida e leva multifunzione . . . 40

Protezione degli occupanti 42

Sistema di ritenuta 42
Protezione supplementare del sistema di ritenuta 42
Limitazione della protezione supplementare del sistema di ritenuta 42
Condizioni di efficienza del sistema di ritenuta 43
Anomalia di funzionamento del sistema di ritenuta 43
Funzionamento del sistema di ritenuta in caso di incidente . . . 43
Cinture di sicurezza 44
Protezione supplementare della cintura di sicurezza 44
Limitazione della protezione supplementare della cintura di sicurezza 45
Indossare la cintura di sicurezza in gravidanza 47
Allacciamento e regolazione della cintura di sicurezza 47
Slacciamento della cintura di sicurezza 48
Funzionamento della segnalazione cintura non allacciata per il guidatore e il passeggero anteriore . . . 48
Airbag 48
Sede di montaggio dell'airbag . . . 48
Protezione supplementare dell'airbag 48
Limitazione della protezione supplementare dell'airbag 50
Trasporto sicuro dei bambini a bordo del veicolo 50
Attenzione particolare in presenza di bambini a bordo 50
Conformità 50
Il termine generico sistema di ritenuta per bambini 50
Rispetto di leggi e prescrizioni 51
Riconoscimento dei rischi, esclusione di pericoli 51
Fissaggio del sistema di ritenuta per bambini con la cintura di sicurezza sul sedile lato passeggero anteriore 54
Avvertenze relative agli animali domestici nel veicolo 55

Apertura e chiusura 56

Chiave elettronica 56
Panoramica della chiave elettronica 56
Utilizzo della chiave di emergenza 56
Disattivazione della funzione della chiave 57
Esecuzione del controllo delle lampade con la chiave 57

Chiusura centralizzata 58
Sbloccaggio e bloccaggio della chiusura centralizzata 58
Comando del sistema di chiusura Comfort 59
Dispositivo antifurto Cab Lock 61

EDW (impianto di allarme antifurto-antiscasso) 62
Avvertenze sull'EDW 62
Attivare e disattivare l'EDW 62
Attivazione/disattivazione dell'allarme di panico 64

Sostituzione della batteria della chiave 64

Problemi con il sistema di chiusura 65

Salita e discesa 66

Finestrini laterali 67
Abbassamento e sollevamento dei finestrini 67
Registrazione dei finestrini laterali 69

Tetto 69
Azionamento del tetto scorrevole e del tetto a soffietto 69
Apertura/chiusura della botola sul tetto 74
Apertura/chiusura della botola circolare sul tetto 74

Riavvolgimento/estrazione della tendina avvolgibile parasole 75

Postazione di lavoro del conducente 77

Avvertenze relative ai sedili 77

Comandi del sedile 79

Letti e cuccette nella cabina di guida L 84
Panoramica letti e cuccette 84
Informazioni sul gradino estraibile 84
Apertura/chiusura del letto superiore 84
Apertura/chiusura del letto inferiore 86
Avvertenze relative alle panche trasformabili in letto 89
Sollevamento/abbassamento della cuccetta superiore 90
Estrazione o inserimento della cuccetta inferiore 91

SoloStar Concept 91
Utilizzo del sedile lato passeggero e del tavolino ribaltabile 91
Abbassamento/sollevamento del letto 92

Cuccette nella cabina di guida M . . . 94
Panoramica cuccette nella cabina di guida M 94
Utilizzare la cuccetta standard inferiore/vano portaoggetti imbottito 94
Utilizzare la cuccetta standard inferiore (divisa) 95

Regolazione del volante multifunzione 96

Retrovisore esterno 97
Regolazione dei retrovisori esterni 97
Attivazione/disattivazione del riscaldamento del retrovisore . . . 99
Sistema mirror cam 99
Avvertenze relative al sistema mirror cam 99
Funzionamento del sistema mirror cam 101
Attivazione del sistema telecamera in sostituzione del retrovisore esterno 102
Regolazione del campo visivo 103
Panoramica sulle situazioni di visualizzazione nel display 107
Illuminazione esterna 109
Controllo delle lampade 109
Menu Illuminazione esterna 110
Attivazione/disattivazione dell'illuminazione esterna 111
Funzione delle luce di assistenza alla svolta e della luce di manovra 115
Funzione dell'Intelligent Light Performance 116
Sistema di assistenza abbaglianti adattivi 117
Devioguida 119
Accensione/spegnimento della Stella Mercedes illuminata 120
Accensione/spegnimento della luce rotante 121
Illuminazione dell'abitacolo 121
Comando dell'illuminazione dell'abitacolo 121
Sostituzione delle lampade 126
Avvertenze relative alla sostituzione delle lampade 126
Lampade 127
Sostituzione delle lampade anteriori 128
Sostituzione delle lampade posteriori 134
Sostituzione delle lampade dell'illuminazione dell'abitacolo 135
Sostituzione delle lampade supplementari 135
copertura parziale dei fari - Circolazione a sinistra/a destra 137
Visibilità ottimale 140
Utilizzo del tergicristallo 140
Utilizzo dell'impianto lavacristalli 141
Attivazione/disattivazione dello sbrinatore del parabrezza 141
Avvertenze relative all'esercizio invernale 142
Alimentazione di tensione 142
Utilizzo del sezionatore di batteria (veicoli senza classificazione ADR) 142
Utilizzo del sezionatore di batteria (veicoli con classificazione ADR) 143
Panoramica delle prese di corrente a 12 V/24 V 145
Utilizzo del convertitore di tensione a 12 V 146
Utilizzo della presa di corrente a 230 V 147
Equipaggiamenti utili 149
Utilizzo dell'accendisigari 149
Attivazione/disattivazione del rilevatore di fumo 150

Vani e scomparti portaoggetti 151
Ripiegamento/apertura del tavolino ribaltabile 155
Avvertenze relative ai portabevande/portabottiglie 156
Collegamento/scollegamento dell'attacco dell'aria compressa nella cabina di guida 156

Comunicazione 157
Avvertenze relative all'apparecchio audio (autoradio) 157
Azionamento dell'apparecchio audio (autoradio) con il pannello interruttori del letto/della cuccetta 158
Telefono 158
Utilizzo del supporto per computer portatile 160

Climatizzazione 162

Avvertenze relative alla climatizzazione 162

Panoramica delle funzioni del climatizzatore nel sistema multimediale 163

Raffreddamento con deumidificazione dell'aria 164
Avvertenze relative al raffreddamento con deumidificazione dell'aria 164
Attivazione/disattivazione della funzione di raffreddamento con deumidificazione dell'aria (climatizzatore) 165

Regolazione della temperatura 165

Regolazione della distribuzione dell'aria/della quantità di aria 165

Sbrinamento del parabrezza e dei finestrini 166

Attivazione/disattivazione della modalità di ricircolo dell'aria 166

Attivazione/disattivazione della funzione di sfruttamento del calore residuo 166

Riscaldamento supplementare 167
Avvertenze relative al riscaldamento supplementare 167
Disattivazione forzata 168
Attivazione/disattivazione della modalità di riscaldamento immediato 169
Impostazione dell'orario di accensione 169

Climatizzatore autonomo elettrico 170
Avvertenze relative al climatizzatore autonomo 170
Attivazione/disattivazione della modalità di raffreddamento immediato 171
Impostazione dell'orario di accensione 172

Bocchette di ventilazione 172
Avvertenze relative alle bocchette di ventilazione 172
Regolazione delle bocchette di ventilazione 173

Strumentazione e computer di bordo 174

Strumentazione 174
- Avvertenze relative alla strumentazione 174
- Avvertenze relative al contagiri 174
- Indicazioni relative all'indicatore AdBlue® 175
- Avvertenze relative all'indicazione del livello di carburante 176
- Indicazioni 177
- Spia di controllo diagnosi del motore: Veicoli senza post-trattamento dei gas di scarico BlueTec® 178
- Spia di controllo diagnosi del motore: Veicoli BlueTec® 4 e veicoli BlueTec® 5 179
- Spia di controllo diagnosi del motore: Veicoli BlueTec® 6 180
- controllo del sistema dopo un'anomalia 182
- Indicazione di stato del post-trattamento dei gas di scarico BlueTec® 6 182

Computer di bordo 183
- Avvertenze e panoramica del computer di bordo 183
- Panoramica dei menu nel computer di bordo 184

Panoramica delle spie di avvertimento e di controllo nel settore indicante lo stato 185
- Avvertenze di sicurezza 185
- Panoramica 185

Sistema di comando vocale . . . 187

Avvertenze relative alla sicurezza di esercizio 187

Azionamento dell'assistente vocale 187
- Comunicazione 187

Panoramica delle funzioni utilizzabili dell'assistente vocale 187

Impostazione delle funzioni dell'assistente vocale tramite il sistema multimediale 188

Principali comandi vocali 188
- Avvertenze relative ai comandi vocali 188
- Esempi di comandi vocali per la navigazione 188
- Esempi di comandi vocali per il telefono 188
- Esempi di comandi vocali per l'autoradio 189
- Esempi di comandi vocali multimediali 189
- Esempi di comandi vocali per il veicolo 189

Sistema multimediale 190

Panoramica e gestione 190
- Panoramica (sistema multimediale) 190
- Avvertenze sul display del sistema multimediale 190
- Panoramica schermata Home 191
- Touch control 192
- Comando del Touchscreen 192
- Applicazioni 193

Attivazione/disattivazione audio 194
Regolazione del volume 194
Preferiti 194
Immissione dei caratteri 194
Impostazioni di sistema 196
Display 196
Ora e data 196
Impostare la sveglia 197
Connettività 197
Tachigrafo 199
Avvertenze relative al tachigrafo 199
Richiamare il menu del tachigrafo 199
Panoramica del menu Tachigrafo 199
Simboli del menu Tachigrafo . . . 199
Navigazione 200
Avvertenze relative alla navigazione 200
Informazioni sulla ricezione dei segnali GPS 201
Menu Navigazione 201
Immissione della destinazione 202
Descrizione del percorso 205
Modificare percorso 205
Guida a destinazione 206
Traffico 208
Impostazioni del sistema di navigazione 211
Telefonia 214
Informazioni basilari 214
Chiamate 217
Contatti 219
Elenco delle chiamate 220
Apple CarPlay® 220
Android Auto 221
Dati del veicolo trasmessi con Apple CarPlay® e Android Auto 223
Ricarica senza cavo del telefono cellulare 223
Autoradio 224
Attivare l'autoradio 224
Panoramica autoradio 225
Impostazione di una banda di frequenza 226
Selezione di emittenti radiofoniche tramite la posizione di memoria 226
Selezione di emittenti radiofoniche dall'elenco delle stazioni radio 226
Selezione di emittenti radiofoniche tramite immissione diretta della frequenza 226
Memorizzazione di emittenti radiofoniche 226
Attivazione/disattivazione delle informazioni sul traffico 226
Supporti multimediali 227
Informazioni relative alla modalità di riproduzione multimediale 227
Panoramica Bluetooth 229
Panoramica USB 230
Collegamento del supporto dati con il sistema multimediale 231
Avvio della riproduzione multimediale 232
Comando della riproduzione multimediale 232

Truck Data Center 234

Informazioni sul Truck Data Center 234

Informazioni sul lettore di schede per Truck Data Center 234

Panoramica del lettore di schede per Truck Data Center 234

Indicazioni della spia di controllo a LED 234

Lettura della Fleetboard DriverCard 235

Invio di messaggi 235

Servizi di connettività 236

- Mercedes-Benz Trucks Uptime 236
- Fleetboard 236

Mercedes-Benz Trucks Remote 3.0 App 236

- Scaricare l'app sullo smartphone 236
- Collegare l'app e il veicolo tramite il codice QR. 237

Marcia 238

Sistemi di assistenza alla guida/di controllo della dinamica di marcia e responsabilità del guidatore 238

Guida 238

- Avvertenze relative ai preparativi alla marcia 238
- Preparativi per la marcia 239
- Informazioni sulla predisposizione etilometro con immobilizzatore 241
- Avvertenze sul blocchetto di accensione 242
- Avviamento del veicolo 245
- Avvertenze relative all'aumento automatico del numero di giri 247
- Avvertenze relative all'aumento automatico del numero di giri in caso di bassa tensione della rete di bordo 248
- Controlli di sicurezza 248
- Avvertenze relative alla partenza 250
- Avvertenze relative all'arresto del veicolo e allo spegnimento del motore 251
- Arresto del veicolo e spegnimento del motore 252

Frenata 253

- Avvertenze sul sistema frenante 253
- controllo della tenuta dell'impianto frenante pneumatico 253
- Avvertenze sull'impianto frenante rimorchio/semirimorchio 254
- ABS (sistema antibloccaggio) 255
- Funzione del BAS (Brake Assist) 256
- Freno di stazionamento elettronico 256
- Freno rallentatore elettrico 260
- Attivazione e disattivazione del freno di arresto sull'asse anteriore 261
- Freno di fermata 262

Utilizzo della funzione antirotolamento 263
Utilizzo della funzione HOLD . . . 264
Freno continuo 265

Cambio manuale 267

Avvertenze relative al cambio manuale 267
Innesto delle marce 268
Funzionamento del cambio a 9 marce 268
Funzionamento del cambio a 16 marce 269
Cambio del settore di innesto 269

Cambio manuale automatizzato 270

Funzionamento della leva multifunzione e della visualizzazione della marcia 270
Leva multifunzione 271
Visualizzazione della marcia . . . 271
Programmi e funzioni di marcia 271
Avvertenze relative alla partenza e all'arresto (cambio manuale automatizzato) 278
Partenza e arresto (cambio manuale automatizzato) 278
Guida con programma di marcia automatico 280
Guida con programma di marcia manuale 281

Cambio automatico 282

Panoramica del sistema di innesto delle marce a tasti e della visualizzazione della marcia 282
Commutazione dei programmi di marcia 283
Consigli per la guida 283

Esercizio 284

Avvertenze relative al carico sugli assi e sulle ruote 284
Visualizzazione del carico sugli assi e impostazione dell'indicazione del carico sugli assi 285
Utilizzo della frizione a fluido viscoso 285
Utilizzo della funzione Hydromove 287
Regolazione del servosterzo elettrico 287
Utilizzo della modalità di manovra 288
Funzionamento dell'ASR (regolazione antislittamento) 289
Disattivazione e attivazione dell'ASR 289
Funzionamento dello Stability Control Assist 290
Disattivazione e attivazione dello Stability Control Assist 290
Utilizzo dei bloccaggi del differenziale 291
Inserimento/disinserimento del ripartitore di coppia dell'asse anteriore 295
Attivazione/disattivazione del ripartitore di coppia per la marcia fuoristrada 296
Avvertenze relative alla trazione idraulica supplementare 297
Inserimento/disinserimento della trazione idraulica supplementare 298
Controllo del livello dell'olio della trazione idraulica supplementare 299
Pulizia del radiatore/della ventola della trazione idraulica supplementare 300

Sistemi di guida assistita 300
Telecamera per la retromarcia assistita 300
Limitatore di velocità 302
Tempomat 303
Sistema di mantenimento della distanza 306
PPC (Predictive Powertrain Control) 314
Frontguard Assist 317
Active Brake Assist 6 320
Sistema di riconoscimento automatico dei segnali stradali 331
Sistema antisbandamento 335
Sistema di rilevamento dell'attenzione 338
Assistente alla svolta 2/Active Sideguard Assist 2 339
Active Drive Assist 3 350
Trailer Stability Assist 360
Sistema di regolazione del livello 360
Avvertenze relative al sistema di regolazione del livello 360
Attivazione/disattivazione del gruppo di comandi per il sistema di regolazione del livello 361
Sollevamento o abbassamento dell'autotelaio con il gruppo di comandi 363
Sollevamento o abbassamento dell'autotelaio con il sistema multimediale 363
Memorizzazione/richiamo dell'altezza dell'autotelaio 364
Regolazione del livello di marcia 364
Caricamento e scaricamento del veicolo con accensione disinserita 365
Funzioni speciali sistema di regolazione del livello 366
Utilizzo della posizione di marcia stradale 367
Impiego del livello di marcia rialzato (veicoli per trasporto di carichi voluminosi) 369
Utilizzo del livello del veicolo . . . 369
Assi supplementari 371
Avvertenze relative all'ausilio alla partenza 371
Attivazione e disattivazione dell'ausilio alla partenza 371
Sollevamento/abbassamento dell'asse anteriore/posteriore aggiunto 372
Utilizzo dell'asse aggiunto sterzante 373
Consigli per la guida 374
Consigli generali per la guida 374
Utilizzo della protezione antincastro 374
Posizione di marcia stradale . . . 376
Marcia fuoristrada 378
Guida parsimoniosa e sostenibile 385
Avvertenze relative al filtro antiparticolato per motori diesel . . . 387
Attivazione/disattivazione dell'interruzione della rigenerazione del filtro antiparticolato per motori diesel 389

Avvio della rigenerazione manuale del filtro antiparticolato per motori diesel 390
Consumo di carburante 391
Consumo di olio nel motore 391
Limitazione della velocità 392
Segnalatore di retromarcia 392
Utilizzare la funzione antiarretramento per i veicoli adibiti alla raccolta rifiuti 393
Avvertenze relative al segnale acustico di avvertimento 393

Rifornimento 394
Serbatoi carburante e AdBlue® 394
Carburante 395
AdBlue® 401

Rimorchio/semirimorchio 403
Avvertenze sul dispositivo di traino e sul giunto a ralla 403
Aggancio e sgancio 406
Sgancio del semirimorchio/rimorchio 410
Cavi e condotti dell'aria compressa 411
Impianto idraulico motrice per semirimorchio 415
Attivazione dell'ausilio di avvicinamento alla rampa di carico 422

Deflettore 423
Regolazione del deflettore 423
Diagrammi deflettore 425
Valori di regolazione deflettore ProCabin 429

Esercizio invernale 431
Esercizio di marcia nel periodo invernale 431
Catene da neve 433
Pacchetto invernale 434

Modalità operativa 438

Presa di potenza 438
Funzionamento della presa di potenza 438
Attivare/disattivare la presa di potenza 439
Preselezione del regime di lavoro 441
Impostazione del numero di giri al minimo/regime di lavoro. . . . 441
Attivazione/disattivazione della modalità di emergenza della presa di potenza indipendente dal cambio (NMV) 442

Modalità piattaforma ribaltabile 445
Funzionamento della modalità piattaforma ribaltabile 445
Estensione/chiusura dell'autocarro con cassone ribaltabile 446

Pulizia e cura 449

Avvertenze relative alla pulizia interna 449

Avvertenze relative all'utilizzo di un'idropulitrice 451

Avvertenze relative all'utilizzo degli impianti di autolavaggio 451

Avvertenze relative alla pulizia esterna 452

Utilizzo dei gradini di accesso 454

Pulizia dei sensori 458

Avvertenze relative al lavaggio del motore 460

Manutenzione 462

Servizio assistenza Mercedes-Benz Trucks 462

- Informazioni sugli interventi di assistenza/manutenzione 462
- Avvertenze relative al cambio dell'olio motore e alla sostituzione del filtro dell'olio 463
- Avvertenze relative agli intervalli di cambio dell'olio dei gruppi 463
- Documentazione digitale della manutenzione 464

Avvertenze relative al sistema di manutenzione 464

Apertura/chiusura sportello di manutenzione 465

Panoramica dei punti di manutenzione sotto lo sportello di manutenzione 467

Controllo del livello del liquido di raffreddamento 467

Controllo del livello del fluido idraulico del sistema di azionamento della frizione 469

Rifornimento dell'impianto lavacristalli 470

Pulizia del separatore ciclonico della polvere 471

Pulizia del filtro a maglie grosse del riscaldamento e della climatizzazione 472

Sostituzione delle spazzole del tergicristallo 472

Controllo e rabbocco dell'olio motore 474

Livello dell'olio cambio automatico 475

- Controllo del livello dell'olio del cambio automatico 475
- Panoramica dei codici di guasto del livello dell'olio del cambio 476

Avvertenze relative ai gruppi 477

Controllo della protezione anticorrosione 477

Batteria 478

- Avvertenze sulla batteria 478
- Smontaggio e montaggio delle batterie 480
- Informazioni su manutenzione e cura della batteria 484
- Attivazione della modalità di trasporto 486
- Controllo e caricamento della batteria 486
- Avvertenze sulla messa fuori servizio del veicolo 488

Soccorso stradale 489

Funzionamento della telediagnosi 489

Attrezzi di bordo 489

- Apertura/chiusura del vano porta-attrezzi 489
- Panoramica degli attrezzi di bordo e degli equipaggiamenti di emergenza 490
- Utilizzo del cric, della leva della pompa e del cuneo di arresto 492

Cabina di guida 493

- Ribaltamento della cabina di guida 493
- Problemi durante il ribaltamento della cabina di guida 499

Motore 499

- Avviamento/spegnimento del veicolo con la cabina di guida ribaltata 499
- Svuotamento e sfiato dell'impianto di alimentazione del carburante 501
- Arresto in posizione del sistema di regolazione dell'aria 506
- Risoluzione dei problemi di avviamento 507

Pneumatico danneggiato 507

- Preparazione della sostituzione della ruota 507
- Porta ruota di scorta provvisorio 511
- Smontare e montare il copriruota 511
- Sostituzione della ruota 514
- Smontaggio e montaggio della ruota Trilex® 521
- Rimozione e applicazione del cerchio Trilex® unitamente allo pneumatico 521

Fusibili 523

- Rimozione della copertura del portafusibili principale 523
- Schema dei fusibili 525
- Controllo dei fusibili e del fusibile automatico 531

Informazioni sull'impianto pneumatico 531

Avviamento esterno, avviamento mediante traino e rimorchio 533

- Esecuzione dell'avviamento esterno 533
- Avvertenze relative al traino/al rimorchio 536
- Manovre e avviamento mediante traino/rimorchio del veicolo . . . 538
- Freno di stazionamento con accumulatore a molla 541

Ruote e pneumatici 544

Sicurezza di funzionamento e di circolazione 544
- Avvertenze generali per ruote e pneumatici 544
- Avvertenze per sostituzione degli pneumatici e pneumatici rigenerati 544
- Avvertenze relative alle ruote con sensore della pressione pneumatici 545

Avvertenze sulla rumorosità o sul comportamento di marcia anomalo 547

Avvertenze per il controllo regolare di ruote e pneumatici 547

Rilevamento della pressione pneumatici 550

Tabella della pressione pneumatici singoli 551

Tabella della pressione pneumatici gemellati 559

Dati tecnici 565

Targhetta di identificazione del motore 565

Targhetta di identificazione del veicolo/carichi sugli assi 565
- Targhetta di identificazione del veicolo e numero di identificazione del veicolo (VIN) 565
- Targhetta di identificazione del veicolo 565

Informazioni radio 566
- Componenti radio del veicolo 566

Materiali di consumo 574
- Avvertenze relative ai materiali di consumo 574
- Avvertenze sugli oli motore 574
- Oli del cambio 576
- Avvertenze relative al liquido di raffreddamento 577
- Avvertenze relative al fluido refrigerante 578
- Avvertenze relative alla qualità del carburante 579
- Informazioni relative a gasoli conformi alla norma EN 590 . . . 580
- Informazioni sui gasoli alternativi conformi alla norma DIN EN 15940 583
- Avvertenze sull'AdBlue® 583

Dati di esercizio 585
- Impianto pneumatico 585
- Motore 585
- Pressione pneumatici 587
- Coppie di serraggio dei dadi delle ruote 587
- Coppia di sbloccaggio/pressione di rilascio del cilindro del freno ad accumulo di energia a molla . . . 587
- Sistema di regolazione del livello 587

Serbatoio dell'aria compressa 587
- Informazioni sul serbatoio dell'aria compressa 587
- Targhetta serbatoio dell'aria compressa 588

Messaggi sul display 589

Avvertenze relative ai messaggi sul display 589

Post-trattamento dei gas di scarico, BlueTec®/filtro antiparticolato per motori diesel 590

Rimorchio/semirimorchio 594

Impianto luci 599

Materiali di consumo e manutenzione 600

Frenata 602

Impianto pneumatico 606

Veicolo e impianto elettrico 608

Sistemi di guida assistita e sterzo 612

Cambio e frizione 624

Motore e raffreddamento 629

Pneumatici 633

Chiave 639

Conferme 641

Dati del veicolo 641

Indice 647

Utilizzo e significato dei simboli

Le avvertenze di sicurezza e le altre avvertenze importanti sono contrassegnate da simboli speciali.

Oltre alle avvertenze riportate nel contenuto, devono essere sempre rispettate anche le norme di sicurezza e antinfortunistiche delle associazioni di categoria.

In linea di principio, anche quando si utilizzano le avvertenze, si presume che le informazioni per l'utente siano destinate solo a persone qualificate per le attività necessarie in base alla loro formazione, esperienza e istruzione.

Queste persone devono essere contemporaneamente in grado di riconoscere ed evitare i pericoli che possono verificarsi durante l'esecuzione delle loro attività.

Informazioni utili

Identificazione di informazioni aggiuntive come segue:

	Avvertenza

Informazioni tecniche e ambientali

Identificazione dei danni, possibili conseguenze e istruzioni per evitarli.

	Danni materiali
	Danni ambientali

Avvertenze

Identifica i pericoli, le possibili conseguenze e le istruzioni per evitarli.

	PERICOLO. Indica un pericolo per le persone che può causare lesioni gravi o mortali.
	AVVISO. Avviso di pericolo per persone con possibili conseguenze di lesioni.

Simboli e ausili di suddivisione

Contrassegnatura di parti di testo

▶	Operazione da eseguire
Visualizzazione	Indicazioni sul display della strumentazione
◁	Reazione prevista del sistema dopo una azione
▽	Reazione imprevista del sistema dopo una azione
●	Conteggio nell'ordine desiderato
→	Ulteriori informazioni su un argomento
	Livello più alto del menu che deve essere selezionato nel sistema multimediale
	Sottomenu corrispondenti che devono essere selezionati nel sistema multimediale

Tutela ambientale

Avvertenza

Danni ambientali dovuti alle condizioni di esercizio e allo stile di guida personale

L'emissione di sostanze nocive del veicolo è direttamente correlata all'esercizio del veicolo.

- ► Utilizzare il veicolo nel rispetto dell'ambiente per contribuire alla tutela ambientale.
- ► A tal fine attenersi alle seguenti raccomandazioni relative alle condizioni di esercizio e allo stile di guida personale.

Raccomandazioni relative alle condizioni di funzionamento

- ► Evitare i tragitti brevi.
- ► Verificare che la pressione pneumatici sia quella corretta.
- ► Non trasportare zavorre non necessarie.
- ► Rispettare gli intervalli di manutenzione.

Avvertenza

Un veicolo sottoposto a regolare manutenzione protegge l'ambiente.

- ► Far eseguire sempre gli interventi di manutenzione presso un'officina qualificata.

Consigli sullo stile di guida

- ► Non accelerare durante l'avviamento.
- ► Non riscaldare il veicolo da fermo.
- ► Guidare con prudenza e mantenere una distanza di sicurezza sufficiente.
- ► Evitare frequenti e brusche accelerazioni e frenate.
- ► Innestare per tempo le marce ed estrarle solo per $^{2}/_{3}$.
- ► Spegnere il veicolo in caso di tempi di attesa legati al traffico.
- ► Adottare uno stile di guida improntato al risparmio di carburante. Per uno stile di guida a basso consumo guidare nella gamma di regime verde.

Informazioni sulle batterie del dispositivo

Informazioni sulle batterie del dispositivo sono disponibili al seguente indirizzo Internet:

https://manuals.daimlertruck.com/truckownermanuals/conformity

Componenti originali Mercedes-Benz

Avvertenza

Danni ambientali a causa del mancato utilizzo di gruppi ricondizionati riciclati

Daimler Truck AG offre gruppi e componenti ricondizionati riciclati della stessa qualità dei ricambi nuovi. A tale riguardo, si applica lo stesso diritto alla garanzia per i vizi della cosa venduta dei ricambi nuovi.

- ► Utilizzare i gruppi e componenti ricondizionati riciclati di Daimler Truck AG.

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa dell'utilizzo di componenti non autorizzati

Se si utilizzano componenti, pneumatici e ruote, nonché accessori rilevanti per la sicurezza, non approvati da Daimler Truck AG, la sicurezza di esercizio del veicolo può risultare compromessa. Il funzionamento dei sistemi rilevanti per la sicurezza, ad esempio dell'impianto frenante, può essere compromesso.

- ► Utilizzare esclusivamente componenti originali Mercedes-Benz o di qualità identica.
- ► Utilizzare solo pneumatici e ruote o accessori approvati per il proprio tipo di veicolo.

I ricambi originali, i componenti e gli accessori espressamente approvati per il tipo di veicolo acquistato sono sottoposti da Daimler Truck AG a particolari controlli che ne accertano l'affidabilità, la sicurezza e l'idoneità. Nonostante una continua attenzione nei confronti del mercato, Daimler Truck AG non è in grado di valutare e garantire tali caratteristiche per altri prodotti. Anche nel caso in cui tali componenti siano stati collaudati presso un centro di controllo tecnico o in presenza di un'approvazione da parte delle autorità competenti, Daimler Truck AG declina ogni responsabilità relativamente all'impiego di altri prodotti sui veicoli Mercedes-Benz Trucks.

Determinati componenti sono approvati per il montaggio e lo smontaggio solo se conformi alle norme vigenti. Tutti i componenti originali Mercedes-Benz soddisfano i requisiti per l'omologazione. L'uso di componenti non omologati può causare l'annullamento del permesso di circolazione.

Ciò vale nelle seguenti situazioni:

- Si alterano le caratteristiche specifiche del modello di veicolo risultanti dal permesso di circolazione.
- Possono determinarsi situazioni di pericolo per gli utenti della strada.
- Risultano peggiorati i parametri di rumorosità e dei gas di scarico.

- ► Quando si ordinano i componenti originali Mercedes-Benz, è necessario indicare sempre il numero di identificazione del veicolo (VIN) (→ Pagina 565).

Avvertenze relative a componenti applicati, sovrastrutture, interventi di montaggio e trasformazioni

Avvertenze relative alle Direttive per il montaggio di allestimenti

Per motivi di sicurezza, far realizzare e montare le sovrastrutture secondo le Direttive per il montaggio di allestimenti Mercedes-Benz Trucks in vigore.

Tali direttive garantiscono che l'autotelaio e la sovrastruttura costituiscano una solida unità costruttiva e che venga raggiunta la massima sicurezza di esercizio e di marcia.

Per motivi di sicurezza Daimler Truck AG raccomanda di

- ► non apportare altre modifiche al veicolo.

- Richiedere l'approvazione di Daimler Truck AG in caso di divergenze rispetto alle Direttive per il montaggio di allestimenti approvate.

Le omologazioni effettuate presso organi di controllo ufficiali o le autorizzazioni rilasciate dalle autorità competenti non escludono eventuali rischi per la sicurezza.

Attenersi alle informazioni relative ai componenti originali Mercedes-Benz (→ Pagina 2).

Le direttive per il montaggio di allestimenti Mercedes-Benz Trucks sono disponibili in Internet al sito:

https://bb-portal.mercedes-benz-trucks.com/de/GLOBAL

Qui sono riportate anche le informazioni sullo schema dei pin e sulla sostituzione dei fusibili.

Avvertenza

Ulteriori informazioni sono reperibili presso qualsiasi officina specializzata.

Pericolo

Pericolo di incidenti e lesioni in caso di trasformazioni o modifiche improprie al veicolo

A seguito di trasformazioni o modifiche del veicolo è possibile che sistemi o componenti non funzionino più come previsto e/o la sicurezza di esercizio del veicolo sia compromessa.

- Fare sempre eseguire trasformazioni o modifiche del veicolo presso un'officina qualificata.

Avvertenze relative ai Custom Tailored Trucks (CTT)

Il Mercedes-Benz CTT (Custom Tailored Trucks) offre soluzioni su misura che soddisfano le esigenze individuali e gli elevati standard qualitativi di Mercedes-Benz Trucks.

Se si possiede un veicolo con un codice di equipaggiamento CTT, sul seguente link si troveranno informazioni dettagliate per gli utenti relative alle tue trasformazioni CTT.

Mercedes-Benz Truck Guides:
https://manuals.daimlertruck.com/truckownermanuals

Avvertenze relative alle telecamere e ai sensori

Se le telecamere o i sensori e le relative aree di rilevamento sono coperti o la loro copertura è danneggiata, ciò può causare anomalie di funzionamento o guasti ai sensori, alle telecamere o ai sistemi di guida assistita e di sicurezza.

Attenersi alle seguenti avvertenze relative alle telecamere e ai sensori, in particolare per quanto riguarda i sensori di distanza e i sensori radar:

- Non montare parti applicate o accessori davanti alla telecamera o al

sensore, ad esempio griglie paracolpi o supporti pubblicitari.
- I sensori radar non devono essere verniciati o coperti, ad esempio con adesivi o pellicole.
- Il carico o il dispositivo di fissaggio del carico non devono sporgere nel campo di rilevamento delle telecamere e dei sensori.
- Far riparare immediatamente in un'officina specializzata qualificata i danni sulla copertura del sensore o nella zona della telecamera.

Avvertenze relative al radiatore del motore

Inoltre non è consentito apportare al veicolo modifiche apparentemente di minima entità, ad esempio il montaggio della mascherina del radiatore per l'esercizio invernale.

Attenersi alle seguenti avvertenze relative al radiatore del motore:

- Non coprire il radiatore del motore.
- Non utilizzare tappetini termici, rivestimenti anti-insetti o simili.

In caso contrario i valori del sistema di diagnosi risulterebbero falsati. A seconda delle leggi e delle disposizioni vigenti nei singoli Paesi, può essere prescritta per legge la registrazione dei dati della diagnosi del motore. Questi dati devono essere corretti e documentabili in qualsiasi momento.

Istruzioni per l'uso

Le presenti Istruzioni per l'uso descrivono tutti i possibili modelli ed equipaggiamenti di serie e a richiesta del veicolo. Tenere presente che il veicolo potrebbe non essere dotato di tutte le funzioni descritte. Questo riguarda anche i sistemi e le funzioni rilevanti per la sicurezza. Per tale motivo, l'equipaggiamento del veicolo può discostarsi da alcune descrizioni e illustrazioni.

Nel contratto originale di compravendita del veicolo sono elencati tutti i sistemi presenti all'interno del veicolo.

Per domande relative all'equipaggiamento e alle modalità di azionamento rivolgersi a un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

Le Istruzioni per l'uso e il registro di manutenzione o il libretto di servizio sono documenti importanti e devono essere conservati all'interno del veicolo.

Sicurezza di esercizio

Pericolo

Pericolo di incidenti provocato da anomalie di funzionamento o guasti a sistemi

Non facendo eseguire i lavori del servizio assistenza/di manutenzione prescritti o le riparazioni necessarie, possono verificarsi anomalie di funzionamento o avarie dei sistemi.

- Far sempre eseguire gli interventi assistenza e di manutenzione prescritti nonché le riparazioni necessarie in un'officina qualificata.

Pericolo

Pericolo di incidenti e di lesioni in caso di interventi sui componenti elettronici eseguiti da personale non qualificato

Le modifiche apportate ai componenti elettronici, al relativo software e al cablaggio possono comprometterne il funzionamento e/o possono compromettere il funzionamento degli altri componenti collegati in rete o rilevanti per la sicurezza.

Ciò può compromettere la sicurezza di esercizio del veicolo.

- ► Non effettuare alcun intervento sui cablaggi e sui componenti elettronici o sul relativo software.
- ► Far eseguire sempre gli interventi sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche in un'officina qualificata.

Avvertenza

Anomalie del sistema dovute a radiotrasmittenti manipolate o montate a posteriori in modo non corretto

La manipolazione o il montaggio a posteriori di ricetrasmittenti non eseguiti a regola d'arte possono disturbare i componenti elettronici del veicolo a causa delle onde elettromagnetiche irradiate dalle ricetrasmittenti.

In questo modo la sicurezza di esercizio del veicolo può risultare compromessa.

- ► Far eseguire sempre gli interventi sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche in un'officina qualificata.

L'esecuzione di modifiche in proprio ai componenti elettronici del veicolo fa decadere il permesso di circolazione del veicolo.

Pericolo

Pericolo di incendio a causa di materiali infiammabili a contatto con componenti incandescenti dell'impianto di scarico

Se materiali infiammabili, ad esempio foglie, erba o rami, entrano in contatto con componenti incandescenti dell'impianto di scarico, tali materiali possono incendiarsi.

- ► In caso di marcia su strade non asfaltate o fuoristrada, controllare regolarmente la parte inferiore del veicolo.
- ► In particolare, rimuovere parti di piante eventualmente incastrate o altri materiali infiammabili.
- ► In caso di danni rivolgersi immediatamente a un'officina qualificata.

Avvertenza

Danneggiamento del motore dovuto a una velocità di marcia eccessiva e a urti contro il sottoscocca o componenti del telaio

Il veicolo può subire dei danni, in particolare nei seguenti casi:

- Il veicolo tocca il terreno sottostante, ad esempio a causa di un cordolo alto o di fondi stradali accidentati.
- Il veicolo affronta a velocità eccessiva un ostacolo, ad esempio un cordolo, un dissuasore di velocità o una buca.
- Un oggetto pesante urta contro il sottoscocca o contro i componenti del telaio.

In queste situazioni e in casi analoghi la carrozzeria, il sottoscocca, i componenti del telaio, le ruote e i pneumatici possono venire danneggiati anche in modo non visibile. I componenti che hanno subito danni di questo tipo possono evidenziare guasti improvvisi o non essere più in grado di assorbire come previsto le sollecitazioni che si verificano in caso di incidente.

Se il rivestimento del sottoscocca viene danneggiato, è possibile che materiali infiammabili, come ad esempio foglie, erba o rami, possano rimanere incastrati tra il sottoscocca e il rivestimento del sottoscocca. Il contatto di tali materiali con i componenti caldi dell'impianto di scarico può provocarne l'incendio.

- ► Se proseguendo la marcia si riscontra che la sicurezza di guida risulta compromessa, arrestare il veicolo nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale e rivolgersi immediatamente ad un'officina qualificata.
- ► Far controllare e riparare immediatamente il veicolo presso un'officina specializzata qualificata.

Dichiarazioni di conformità e note nazionali

Compatibilità elettromagnetica

La compatibilità elettromagnetica dei componenti del veicolo è stata testata e documentata in conformità con il regolamento UN–R 10 nella versione rispettivamente in vigore.

Cric

Solo per i Paesi UE ed EFTA:

Copia e traduzione della dichiarazione di conformità originale:

Dichiarazione di conformità CE 2006/42/EG

WEBER-HYDRAULIK GMBH, Heilbronner Str. 30, 74363 Güglingen dichiara che il prodotto "Sollevatore idraulico Weber"

Tipi

- A 5-212
- AD 5-217
- AD 10-220
- AD 12-270

- ADX 10-370
- AH 25-240
- ATN 10-175
- ATPX 12-190
- ATPX 12-230
- ATPX 16-240
- ATQ 12-230

Carico: da 2.000 a 100.000 kg

N. di serie: a partire dall'anno di costruzione 01/2010

soddisfa i requisiti essenziali relativi alla sicurezza e alla salute previsti dalla Direttiva Macchine CE.

La presente Dichiarazione di conformità CE risulta invalidata in caso di:

- modifiche e riparazioni effettuate da personale non specializzato
- utilizzo dei prodotti non conforme alle specifiche indicate nelle istruzioni per l'uso
- mancata esecuzione dei controlli periodici previsti.

Direttive CE pertinenti: Direttiva Macchine CE 2006/42/EG

Norme applicate: ISO 11530:1993

EN ISO 12100:2010

Garanzia di qualità:
DIN EN ISO 9001:2000

Güglingen, 15/12/2021

Firmato dall'amministratore delegato (CEO), WEBER-HYDRAULIK GmbH

Responsabile documentazione tecnica WEBER-HYDRAULIK GMBH

Heilbronner Straße 30, 74363 Güglingen

Solo per il Regno Unito:

Copia e traduzione della dichiarazione di conformità originale:

Dichiarazione di conformità UKCA

WEBER-HYDRAULIK GMBH, Heilbronner Str. 30, 74363 Güglingen dichiara che il prodotto "Sollevatore idraulico Weber"

Tipi

- A
- AD
- ADX
- AH
- AHX
- AL
- AT
- ATD
- ATDX
- ATG
- ATN
- ATGX
- ATPX
- ATQ
- AX

Carico: da 2.000 a 100.000 kg

N. di serie: a partire dall'anno 01/2022

soddisfa i requisiti essenziali relativi alla sicurezza e alla salute previsti dalla Supply of Machinery (Safety) Regulation 2008.

La presente Dichiarazione di conformità UKCA risulta invalidata in caso di:

- modifiche e riparazioni effettuate da personale non specializzato
- utilizzo dei prodotti non conforme alle specifiche indicate nelle istruzioni per l'uso

- mancata esecuzione dei controlli periodici previsti.

Direttive pertinenti nel Regno Unito:

Supply of Machinery /Regulations 2008

Norme applicate: ISO 11530:1993

BS EN ISO 12100:2010-12-31

Safety of Machinery

General principles for design

Risk assessment and risk reduction

Güglingen, 01.02.2022

Firmato dall'amministratore delegato (CEO), WEBER-HYDRAULIK GmbH

Responsabile documentazione tecnica WEBER-HYDRAULIK GMBH

Heilbronner Straße 30, 74363 Güglingen

Presa di diagnosi

La presa di diagnosi è un'interfaccia tecnica a bordo del veicolo. Viene utilizzata, ad esempio, nell'ambito degli interventi di riparazione e manutenzione o per la lettura dei dati del veicolo in un'officina qualificata. Il collegamento degli apparecchi di diagnosi deve perciò essere effettuato esclusivamente in un'officina qualificata.

Pericolo

Pericolo di incidenti causati dal collegamento di apparecchi alla presa di diagnosi

Il collegamento di apparecchi a una presa di diagnosi del veicolo può compromettere il funzionamento dei sistemi del veicolo e la sicurezza di esercizio.

► Per motivi di sicurezza, utilizzare e collegare solo i prodotti approvati da un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

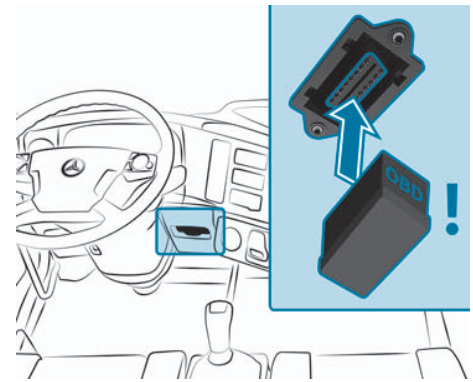
Avvertenza

Scarica della batteria a seguito dell'utilizzo di apparecchi collegati alla presa di diagnosi

L'uso degli apparecchi collegati alla presa di diagnosi esercita un carico sulla batteria.

► Controllare il livello di carica della batteria.

► Se il livello di carica è basso, caricare la batteria.



Il collegamento e l'utilizzo di un altro apparecchio alla presa di diagnosi può avere le seguenti conseguenze:

- Anomalie di funzionamento nei sistemi del veicolo
- Danneggiamento permanente dei componenti del veicolo

Inoltre, il collegamento di apparecchi alla presa di diagnosi può causare, ad esempio, il reset delle informazioni relative al monitoraggio dei gas di scarico. È quindi

possibile che il veicolo non soddisfi i requisiti per il controllo dei gas di scarico alla successiva revisione.

Avvertenze sulle variazioni della potenza del motore

L'aumento della potenza può avere i seguenti effetti:

- variazione dei valori di emissione
- anomalie di funzionamento
- danni indiretti

La sicurezza di esercizio del veicolo non è sempre garantita.

Dopo un aumento della potenza, è necessario osservare quanto segue:

- ► Far adattare gli pneumatici, gli organi meccanici del telaio, l'impianto frenante e il sistema di raffreddamento del motore alla maggiore potenza del motore.
- ► Far ricertificare il veicolo.
- ► Comunicare la modifica della potenza all'assicuratore.

In caso contrario decade il permesso di circolazione e la copertura assicurativa.

In caso di vendita del veicolo, l'acquirente deve essere informato della modifica della potenza del motore del veicolo. In caso contrario, a seconda di quanto stabilito dal legislatore, si rischia di incorrere in sanzioni.

Officina qualificata

Avvertenza

Danneggiamento dell'elettronica del motore a causa di interventi non corretti

Interventi non corretti nell'elettronica del motore possono danneggiare parti del veicolo e comportare l'invalidazione del permesso di circolazione del mezzo.

- ► Far effettuare la manutenzione dell'elettronica del motore e dei relativi componenti solo nelle officine qualificate.

L'officina qualificata dispone delle competenze tecniche, delle attrezzature e delle qualifiche necessarie per l'adeguata esecuzione degli interventi richiesti sul veicolo. Ciò vale in particolare per gli interventi rilevanti per la sicurezza.

I seguenti lavori sul veicolo dovrebbero sempre essere eseguiti presso un'officina qualificata:

- Interventi rilevanti per la sicurezza
- Interventi di assistenza e manutenzione
- Interventi di riparazione
- Modifiche nonché montaggio di componenti e trasformazioni
- Interventi su componenti elettronici

Daimler Truck AG raccomanda di rivolgersi a un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

Registrazione del veicolo

Daimler Truck AG può chiedere ai punti di assistenza autorizzati di effettuare ispezioni tecniche su determinati veicoli. Le ispezioni consentono di migliorare la qualità e la sicurezza dei veicoli.

Daimler Truck AG è in grado di informare gli utenti su eventuali misure di controllo soltanto se dispone dei dati di registrazione del proprietario del veicolo.

Nei seguenti casi è possibile che il veicolo non sia ancora registrato al nome dell'utente:

- il veicolo non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato
- Il veicolo non è stato ancora sottoposto ad alcun intervento in un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

► Si consiglia pertanto di far registrare il proprio veicolo in un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

► Si raccomanda di informare tempestivamente Daimler Truck AG di ogni cambiamento di indirizzo o di passaggio di proprietà del veicolo. Ciò può essere effettuato ad esempio in un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks.

Utilizzo del veicolo in conformità alle disposizioni di legge

Se gli adesivi di avvertimento vengono rimossi, il guidatore o altre persone potrebbero non essere in grado di riconoscere eventuali pericoli.

► Lasciare le etichette adesive di avvertimento nella loro posizione.

Durante l'utilizzo del veicolo occorre prestare particolare attenzione alle seguenti informazioni:

- Avvertenze di sicurezza delle presenti Istruzioni
- Dati tecnici del veicolo
- Norme e prescrizioni di circolazione stradale
- Leggi sugli autoveicoli e standard di sicurezza

Informazioni sul regolamento REACH

Solo per i Paesi UE ed EFTA:

Il regolamento REACH (regolamento (CE) n. 1907/2006, art. 33) prevede l'obbligo informativo sull'eventuale presenza di sostanze estremamente preoccupanti (SVHC).

Daimler Truck AG agisce conformemente secondo le proprie conoscenze per evitare l'utilizzo e il consumo di queste SVHC e per garantire al cliente la gestione sicura di queste sostanze. Secondo le informazioni dei fornitori e le informazioni interne sul prodotto, a Daimler Truck AG sono note le SVHC presenti in concentrazioni superiori allo 0,1% del peso in ciascuno degli articoli di questo sistema motore.

Informazioni più dettagliate sono disponibili ai seguenti indirizzi:

https://reach.daimlertruck.com/de

https://reach.daimlertruck.com/en

Avvertenze per persone portatrici di dispositivi medicali elettronici

Nei veicoli sono inoltre installati componenti che, indipendentemente dalle condizioni di esercizio del veicolo, possono generare campi magnetici sotto forma di magnete permanente. Tali campi possono essere presenti, ad esempio, nell'area del sistema multimediale o del Sound System oppure, a seconda dell'equipaggiamento del veicolo, anche nell'area dei sedili.

In singoli casi e a seconda dei dispositivi ausiliari utilizzati possono perciò verificarsi i seguenti effetti:

- Anomalie di funzionamento dei dispositivi ausiliari
- Danni alla salute

Far eseguire gli interventi di riparazione e manutenzione in prossimità dei seguenti componenti soltanto da un'officina qualificata:

- componenti del veicolo sottoposti a tensione
- antenne trasmittenti
- sistema multimediale e Sound System

► In caso di domande rivolgersi a un'officina qualificata.

Garanzia per i vizi della cosa venduta

Diritti di garanzia per i vizi della cosa su veicoli nuovi

Eventuali richieste relative a interventi in garanzia legale sui veicoli nuovi che rientrino nelle condizioni del contratto d'acquisto e nelle corrispondenti condizioni generali di vendita (AGB) possono essere presentate presso qualunque partner di assistenza Mercedes-Benz autorizzato.

Avvertenza

Danni al veicolo a seguito di violazioni alle avvertenze delle presenti Istruzioni d'uso

In caso di violazioni alle avvertenze delle presenti Istruzioni d'uso si possono causare danni al proprio veicolo. Tali danni non sono coperti dalla garanzia legale.

► Prestare attenzione alle avvertenze contenute nelle presenti Istruzioni d'uso relative al corretto funzionamento del veicolo e a possibili danni al veicolo.

Avvertenze sulla garanzia legale

In conformità con il contratto di acquisto, per i gruppi motore, cambio, albero/alberi cardanici e asse/assi motore installati di fabbrica sull'autocarro entro l'intervallo di allungamento dei termini di prescrizione valgono i limiti di percorrenza indicati in quella sede.

Tra questi rientrano, ad esempio, i seguenti componenti dei gruppi installati sul veicolo:

- **Motore:** basamento, catena cinematica, comando, sistema di iniezione del carburante, turbocompressore a gas di scarico, compressore, collettore di aspirazione/di scarico, freno motore, pompa del liquido di raffreddamento, ventola, alternatore, motorino di avviamento
- **Cambio:** scatola del cambio, alberi, ingranaggi, cuscinetti, presa di poten-

za, gruppo riduttore, gruppo moltiplicatore
- **Trasmissione cardanica:** albero cardanico, cuscinetto intermedio dell'albero di trasmissione
- **Assi motore:** ponte dell'asse, albero di trasmissione, trasmissione, differenziale, bloccaggio del differenziale gruppo epicicloidale esterno, trasmissione passante
- **Retarder:** retarder elettrico e idraulico

Si raccomanda di rispettare quanto prescritto nel presente libretto di manutenzione, anche nel caso in cui l'uso e la cura del veicolo vengano affidati a terzi. Solo in tal modo si sarà certi di conservare intatti i diritti di garanzia.

Far eseguire gli interventi di assistenza e di manutenzione previsti per il veicolo, in particolar modo durante il periodo di validità della garanzia legale:
- in modo regolare
- con puntualità
- presso un'officina qualificata che disponga delle competenze tecniche e delle attrezzature necessarie all'esecuzione degli interventi opportuni
  Informazioni sull'officina specializzata qualificata (→ Pagina 10).

Qualora gli interventi di assistenza e di manutenzione prescritti durante il periodo di garanzia del veicolo non vengano eseguiti, la decisione in merito ad un'eventuale rivendicazione di diritti di garanzia potrà essere presa solo in presenza dell'esito di una perizia di accertamento eseguita dal Costruttore. In presenza di norme di legge sulla depurazione dei gas di scarico, provvedere affinché la manutenzione e la messa a punto dei motori avvenga attenendosi alle direttive specifiche e avvalendosi di apparecchi di misurazione adeguati. Non sono consentite modifiche o interventi sui componenti rilevanti per i gas di scarico.

Informazioni sulla documentazione digitale della manutenzione (→ Pagina 464).

Veicoli senza documentazione digitale della manutenzione: Tutti gli interventi di assistenza e di manutenzione eseguiti nelle officine specializzate qualificate vengono certificati nel libretto di manutenzione.

Gli interventi di manutenzione non includono i lavori di riparazione. Per questi deve essere conferito un ordine separato.

Memorizzazione dei dati

Elaborazione dei dati a bordo del veicolo

Centraline di comando elettroniche

Nel veicolo sono installate delle centraline di comando elettroniche. Le centraline di comando elaborano dati che ricevono dai sensori del veicolo, oppure che generano autonomamente o scambiano tra loro. Alcune centraline di comando sono necessarie per il funzionamento sicuro del veicolo, altre supportano il conducente durante la marcia, ad esempio i sistemi di assistenza alla guida, altre ancora consentono funzioni Comfort o di Infotainment.

Di seguito sono riportate le informazioni generali sull'elaborazione dei dati a bordo del veicolo. Ulteriori informazioni riguardo ai dati concreti che per specifiche finalità

vengono acquisiti a bordo del veicolo, memorizzati e trasmessi a terzi sono riportate, in diretta connessione alle avvertenze relative alle caratteristiche funzionali in questione, nelle relative istruzioni per l'uso. Tali istruzioni sono disponibili online e, a seconda dell'equipaggiamento, anche in formato digitale a bordo del veicolo.

Le informazioni sulla tutela dei dati e sulle modalità con le quali Daimler Truck AG raccoglie e utilizza i dati personali provenienti dal veicolo sono riportate nel paragrafo intitolato «Informazioni sulla tutela dei dati» (→ Pagina 17) delle presenti istruzioni per l'uso.

Riferimento personale

Ogni veicolo è contrassegnato da un numero di identificazione univoco. A seconda del Paese, tale numero di identificazione del veicolo può essere utilizzato anche per determinare l'identità del proprietario, ad esempio dalle autorità. Esistono inoltre ulteriori opzioni per ricondurre i dati acquisiti dal veicolo al proprietario o al guidatore, ad esempio tramite la targa del veicolo.

I dati generati o elaborati dalle centraline di comando possono pertanto essere abbinati o, in determinate circostanze, essere abbinabili alla persona. A seconda dei dati del veicolo a disposizione, in caso di necessità, è possibile trarre conclusioni, ad esempio riguardo al comportamento di marcia, alla posizione, al percorso o alla modalità di utilizzo.

Requisiti di legge sulla divulgazione dei dati

In presenza di norme di legge, in singoli casi i costruttori sono di norma tenuti a comunicare i dati memorizzati presso il costruttore, su richiesta di enti governativi, nella misura necessaria. Una situazione del genere può verificarsi ad esempio in caso di indagine su un reato.

Gli enti governativi, ai sensi delle norme vigenti, sono inoltre autorizzati in singoli casi a leggere personalmente i dati provenienti dai veicoli. In caso di incidente, ad esempio, dalla centralina di comando dell'airbag è possibile leggere informazioni utili a chiarirne la dinamica.

Dati di esercizio a bordo del veicolo

Le centraline di comando elaborano dati necessari per il funzionamento del veicolo.

Tra questi rientrano ad esempio i seguenti dati:

- informazioni sullo stato del veicolo, ad esempio velocità, accelerazione longitudinale, accelerazione trasversale, numero di giri delle ruote, indicatore delle cinture di sicurezza allacciate
- condizioni ambientali, ad esempio temperatura, sensore pioggia, sensore di distanza

Di norma tali dati sono di tipo volatile, non vengono memorizzati oltre il tempo di funzionamento e vengono elaborati solo a bordo del veicolo stesso. Le centraline di comando contengono spesso memorie dati, ad esempio la chiave del veicolo. Tali memorie vengono utilizzate per poter documentare, in modo temporaneo o permanente, informazioni sulle condizioni del

veicolo, sulle sollecitazioni dei componenti, sulle esigenze di manutenzione e sugli eventi e le anomalie tecnici.

A seconda dell'equipaggiamento tecnico vengono memorizzati i seguenti dati:

- stato di esercizio dei componenti del sistema, ad esempio livelli di riempimento, pressione pneumatici, stato della batteria
- anomalie e guasti in componenti importanti del sistema, ad esempio luci, freni
- reazioni dei sistemi in speciali situazioni di marcia, ad esempio attivazione di un airbag, intervento dei sistemi di regolazione della stabilità
- informazioni sugli eventi che comportano il danneggiamento del veicolo
- livello di carica della batteria ad alto voltaggio, autonomia stimata

In casi particolari può essere necessario memorizzare dati che in realtà sarebbero soltanto di natura volatile. Una situazione del genere può verificarsi ad esempio quando il veicolo ha rilevato un'anomalia di funzionamento.

In occasione dei servizi di assistenza, ad esempio interventi di riparazione e di manutenzione, in caso di necessità i dati di esercizio memorizzati possono essere letti e utilizzati insieme al numero di identificazione del veicolo. La lettura può essere effettuata direttamente dal veicolo da parte di collaboratori della rete di assistenza, come un'officina o il costruttore, oppure da parte di terzi, ad esempio servizi di assistenza in caso di guasti. Ciò vale per gli interventi in garanzia e per le misure di controllo qualità.

La lettura avviene di norma tramite il collegamento alla presa di diagnosi del veicolo previsto per legge. I dati di esercizio letti documentano le condizioni tecniche del veicolo o di singoli componenti, sono utili per la diagnosi dei guasti, il rispetto degli obblighi di garanzia e il miglioramento della qualità. Tali dati, in particolare le informazioni relative a sollecitazioni dei componenti, eventi tecnici, malfunzionamenti e altre anomalie, vengono trasmessi a tal fine al costruttore insieme al numero di identificazione del veicolo. Il costruttore è inoltre soggetto alla responsabilità per danno da prodotti difettosi. Anche a tal fine il costruttore utilizza dati di esercizio provenienti dai veicoli, ad esempio per azioni di richiamo. Tali dati possono inoltre essere utilizzati per verificare i diritti del cliente alla garanzia legale.

La memoria guasti del veicolo può essere azzerata nell'ambito degli interventi di riparazione o di assistenza oppure su richiesta da parte delle officine che eseguono tali interventi.

Funzioni Comfort e di Infotainment

Le impostazioni Comfort e le impostazioni personalizzate possono essere memorizzate nel veicolo e modificate o ripristinate in qualsiasi momento.

A seconda delle dotazioni, tra di esse rientrano ad esempio le seguenti impostazioni:

- Posizioni del sedile e posizioni del volante
- Regolazioni adattive dell'assetto e impostazioni della climatizzazione
- Personalizzazioni, ad esempio illuminazione dell'abitacolo

Nell'ambito dell'equipaggiamento scelto, è possibile immettere personalmente i dati nelle funzioni di Infotainment del veicolo.

A seconda delle dotazioni, tra di essi rientrano ad esempio i seguenti dati:

- Dati multimediali, ad esempio musica, video o foto da riprodurre nel sistema multimediale integrato
- Dati della rubrica telefonica da utilizzare in combinazione con l'impianto vivavoce o con il sistema di navigazione integrati nel veicolo
- Le destinazioni per la navigazione immesse in precedenza
- Dati relativi alla possibilità di utilizzare i servizi Internet

Tali dati relativi alle funzioni Comfort e di Infotainment possono essere memorizzati localmente nel veicolo oppure trovarsi in un apparecchio collegato al veicolo, ad esempio smartphone, chiave USB o lettore MP3. Se i dati sono stati immessi personalmente, è possibile cancellarli in qualsiasi momento.

Il trasferimento di questi dati provenienti dal veicolo avviene esclusivamente se lo si desidera. Ciò vale in particolare nell'ambito dell'utilizzo dei servizi online in conformità con le impostazioni selezionate.

Integrazione per smartphone (ad esempio tramite Android Auto o Apple CarPlay®)

Se il veicolo è dotato dei corrispondenti equipaggiamenti, è possibile collegare al veicolo il proprio smartphone o altri terminali mobili. Questi possono essere azionati tramite gli elementi di comando integrati nel veicolo. In tal caso immagini e suoni dello smartphone possono essere riprodotti tramite il sistema multimediale. Contemporaneamente sullo smartphone vengono trasmesse determinate informazioni. A seconda del tipo di integrazione, tra queste rientrano ad esempio dati relativi alla posizione, modalità notturna/diurna e altri stati generali del veicolo. Si raccomanda pertanto di informarsi consultando le istruzioni per l'uso del veicolo/del sistema di Infotainment.

L'integrazione consente l'utilizzo di determinate app dello smartphone, ad esempio le applicazioni per la navigazione o per la riproduzione musicale. Un'ulteriore interazione tra smartphone e veicolo, in particolare un accesso attivo ai dati del veicolo, non è previsto.

Il tipo di elaborazione successiva dei dati è stabilito dal fornitore dell'app utilizzata. La possibilità di effettuare impostazioni e le impostazioni specifiche dipendono dall'app in questione e dal sistema operativo dello smartphone.

Informazioni sui gestori di servizi

Collegamento alla rete di telefonia mobile

Se il veicolo dispone di un collegamento alla rete di telefonia mobile, questo consente lo scambio di dati tra il veicolo e altri sistemi. Il collegamento alla rete di telefonia mobile viene effettuato da un ricetrasmettitore all'interno del veicolo oppure tramite un apparecchio terminale mobile connesso dal guidatore, ad esempio uno smartphone. Tale collegamento

alla rete di telefonia mobile consente di utilizzare funzioni online. Tra queste rientrano servizi online e applicazioni/app messi a disposizione dal Costruttore o da altri gestori.

Servizi propri del Costruttore

Nel caso dei servizi online del Costruttore, questi descrive le funzionalità disponibili nella sede più appropriata, ad esempio Istruzioni per l'uso, sito web del Costruttore, fornendo le corrispondenti informazioni relative alla tutela dei dati.

È possibile far attivare o disattivare i servizi e le funzioni parzialmente a pagamento. Fanno eccezione le funzioni e i servizi prescritti per legge, ad esempio un sistema di chiamata di emergenza.

I dati memorizzati solo localmente a bordo del veicolo possono essere letti con l'ausilio di assistenza specialistica, ad esempio presso un'officina, eventualmente a fronte di un compenso.

Servizi di terzi

Se è possibile utilizzare i servizi online di altri provider (terzi), tali servizi sono soggetti alla responsabilità e alle condizioni di utilizzo e tutela dei dati del rispettivo provider. Il Costruttore non può in alcun modo influenzare regolarmente il contenuto dei dati trasmessi.

Per informazioni su tipo, entità e finalità della raccolta e dell'utilizzo dei dati personali nell'ambito dei servizi di terzi, è possibile rivolgersi al rispettivo fornitore di servizi.

Informazioni sulla tutela dei dati

Daimler Truck AG offre ai veicoli diversi servizi digitali e lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti, servizi e processi, per migliorarne la qualità e adeguarli alle esigenze dei clienti.

L'elaborazione dei dati dei veicoli di Daimler Truck AG è finalizzata a questi scopi. I dati dei veicoli sono informazioni tecniche. Consentono tuttavia di risalire parzialmente al titolare o al guidatore di un veicolo, e quindi sono soggetti alla legge sulla protezione dei dati.

Ulteriori informazioni secondo l'art.13, 14 della legge europea di protezione dei dati personali su come Daimler Truck AG raccolga e utilizzi dati personali per le finalità indicate sono riportate in:

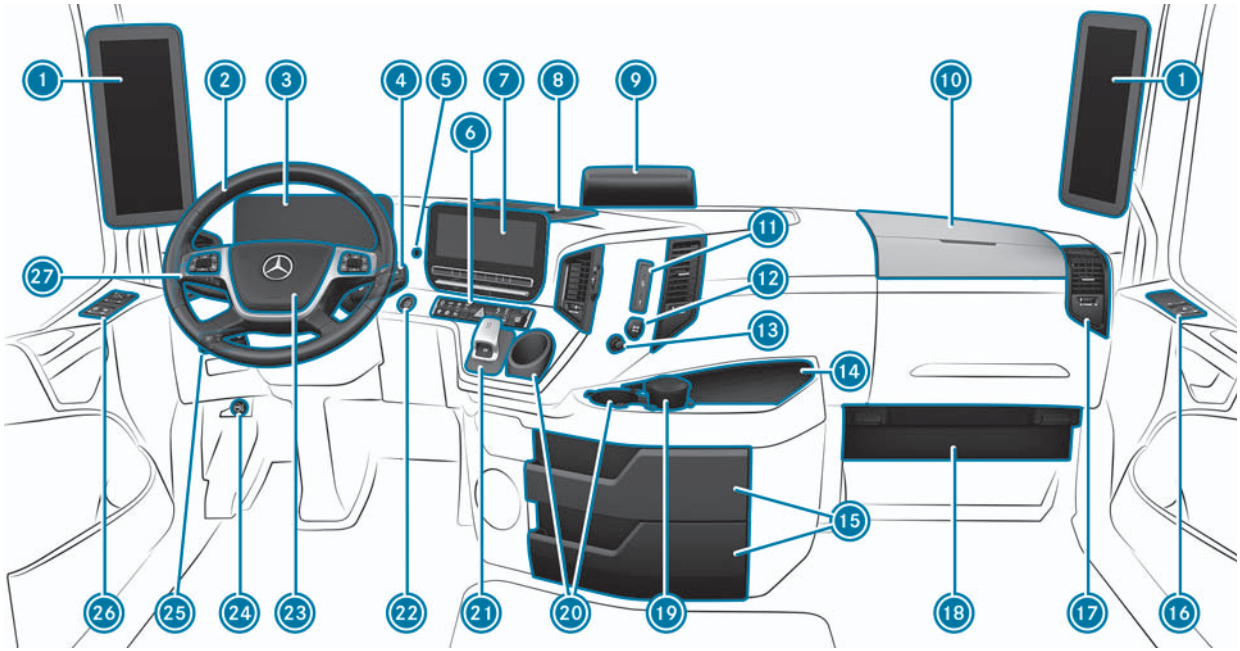
https://www.mercedes-benz-trucks.com/gdpr-vehicle-user

Diritto d'autore

Informazioni sulle licenze del software free e open source utilizzato nel proprio veicolo sono riportate con aggiornamenti in Internet all'indirizzo:

https://manuals.daimlertruck.com/truckownermanuals/conformity

Plancia



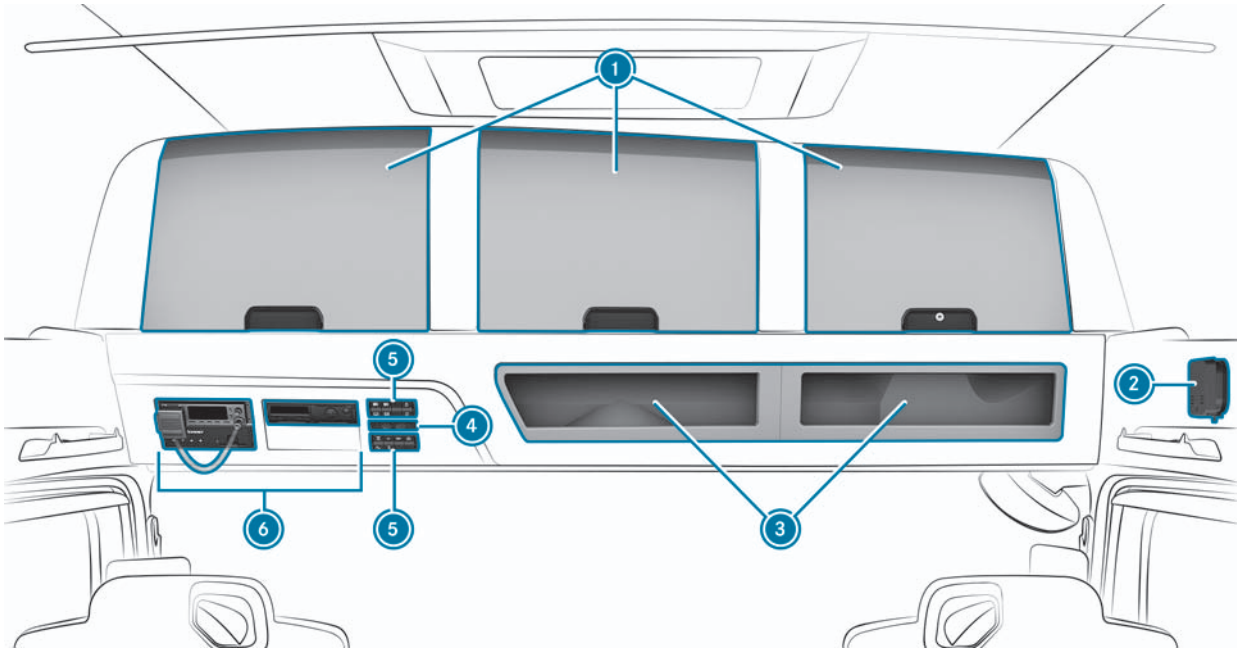
Panoramica (esempio riferito a un veicolo con guida a sinistra)

Plancia

Pos.	Descrizione	Pagina
1	Display del sistema mirror cam	99
2	Volante multifunzione	
3	Strumentazione	174
4	Leva multifunzione	270
5	Microfono (a seconda dell'equipaggiamento)	
6	Pannello interruttori	
7	Display del sistema multimediale	190
8	Ripiano per il telefono	159
9	Sensori/telecamera sistemi di assistenza alla guida	458
10	Tavolino ribaltabile	155
11	Porta USB	231
12	Presa di corrente (esempio)	145
13	Accendisigari	149
14	Ausilio/gradino estraibile cuccetta superiore	84
15	Cassetto/vano portaoggetti /scomparto	151
16	Pannello interruttori sulla porta lato passeggero	
17	Bocchetta di ventilazione	172

Pos.	Descrizione	Pagina
18	Copertura del portafusibili principale	523
19	Posacenere	
20	Portabevande	156
21	Freno di stazionamento elettronico	256
	Trailer Stability Assist (TSA)	360
	Freno rallentatore elettrico	
22	Blocchetto di accensione /tasto start/stop	242
23	Clacson (avvisatore acustico pneumatico/avvisatore acustico)	
24	Regolazione del volante multifunzione	96
25	Pannello interruttori	
26	Pannello interruttori sulla porta lato guida	
27	Devioguida	119

Gruppo di comandi sul tetto



Panoramica (esempio riferito a un veicolo con guida a sinistra)

Gruppo di comandi sul tetto

Pos.	Descrizione	Pagina
1	Cassetto/vano portaoggetti /scomparto	151
2	Rilevatore di fumo	150
3	Cassetto/vano portaoggetti /scomparto	151
4	Microfoni per telefonia e azioni vocali (a seconda dell'equipaggiamento)	
5	Pannello interruttori	
	Tendina avvolgibile parasole inserimento	75
	Tendina avvolgibile parasole disinserimento	75
	Stella Mercedes illuminata	120
	Comando dell'illuminazione dell'abitacolo Luce di lettura lato guida	121
	Comando dell'illuminazione dell'abitacolo Illuminazione notturna	121
	Comando dell'illuminazione dell'abitacolo Luci dell'abitacolo	121
	Comando dell'illuminazione dell'abitacolo Comando automatico dell'illuminazione dell'abitacolo	121

Pos.	Descrizione	Pagina
	Tetto scorrevole/a soffietto apertura	69
	Tetto scorrevole/a soffietto chiusura	69
	Luce rotante	121
6	Telai di montaggio degli apparecchi per: Ricetrasmittente (vedere le istruzioni per l'uso separate) Tachigrafo digitale (vedere le istruzioni per l'uso separate)	

Strumentazione

Indicazioni visualizzate sulla plancia multimediale



(esempio Classic Design)

Strumentazione

Pos.	Descrizione	Pagina
1	Tachimetro	
2	indicazioni sul display Ora	177
3	indicazioni sul display Temperatura esterna	177
4	Contagiri	174
5	Leva multifunzione Marcia innestata, programma di marcia selezionato	270
6	Livello di AdBlue® (Veicoli con post-trattamento dei gas di scarico BlueTec®)	175
7	Settore di indicazione dei menu	184
8	Livello di carburante	176

Indicazioni visualizzate sulla plancia multimediale



(esempio Advanced Design)

Strumentazione

Pos.	Descrizione	Pagina
1	indicazioni sul display Ora	177
2	Tachimetro	
3	Contagiri	174
4	indicazioni sul display Temperatura esterna	177
5	Livello di AdBlue® (Veicoli con post-trattamento dei gas di scarico BlueTec®)	175
6	Leva multifunzione Marcia innestata, programma di marcia selezionato	270
7	Livello di carburante	176

Spie di avvertimento/di controllo, plancia Multimediale



(esempio Classic Design)

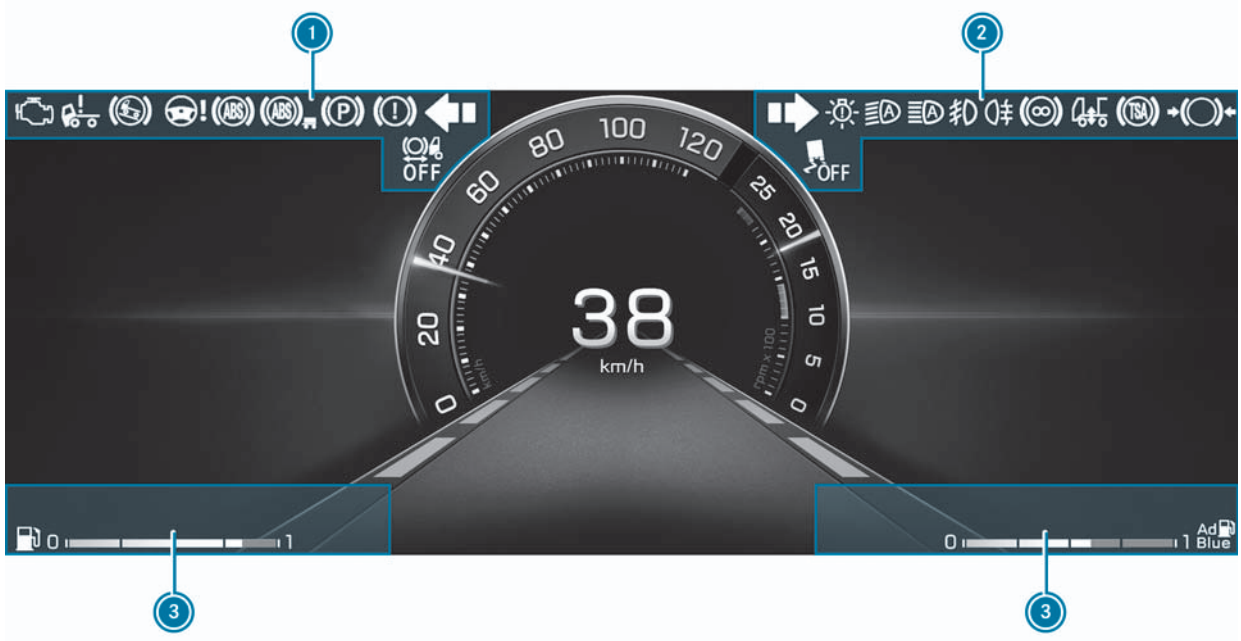
Strumentazione

Pos.	Descrizione	Pagina
1	Spie di avvertimento/ controllo lato sinistro	
	ASR (regolazione antislittamento)	289
	Intervento di regolazione	
	Stability Control Assist	290
	Intervento di regolazione	
	ASR (regolazione antislittamento)	289
	disattivato	
	Stability Control Assist	290
	disattivato	
	ASR (regolazione antislittamento)	289
	Diagnosi del motore	178
	Freno di stazionamento elettronico	257
	ABS (sistema antibloccaggio)	255
	ABS (sistema antibloccaggio)	255
	Rimorchio/semirimorchio	
	Sistema di regolazione del livello/livello di marcia	360
	fuori dal livello di marcia	
	Controllo delle lampade	109

Pos.	Descrizione	Pagina
2	Spie di avvertimento/ controllo superiori	
	Indicatori di direzione	120
	sinistra	
	Indicatori di direzione	120
	destra	
	Luci di posizione	
	Illuminazione esterna	111
	Luci anabbaglianti	
	Illuminazione esterna	111
	Luci anabbaglianti (automatiche)	
	Devioguida	119
	Fari abbaglianti	
	Sistema di assistenza abbaglianti adattivi	117
	Illuminazione esterna	111
	Fari fendinebbia	
	Illuminazione esterna	111
	Retronebbia	
	Anomalia dell'asse aggiunto sterzante o della servoassistenza, vedere il messaggio sul display	614
	Invito a frenare in presenza di regime del motore elevato	

Pos.	Descrizione	Pagina
3	Spie di avvertimento/ controllo lato destro	
	Utilizzo dei bloccaggi del differenziale	291
	Bloccaggio del ribaltamento della cabina di guida	493
	Anomalia freno	248
	Trailer Stability Assist (TSA)	360
	Funzione antirotolamento	263
HOLD	Funzione HOLD	264
	Freno continuo	265
	Filtro antiparticolato per motori diesel	390
	Rigenerazione	
	Filtro antiparticolato per motori diesel	389
	Anomalia o interruzione della rigenerazione	
	Active Brake Assist	320
	disattivato	
	Active Drive Assist	350
4	Spie di avvertimento/ di controllo nel settore indicante lo stato	185

Spie di avvertimento/controllo, plancia multimediale interattiva



(esempio Advanced Design)

Strumentazione

Pos.	Descrizione	Pagina
1	Spie di avvertimento/ controllo parte superiore/ sinistra	
	Diagnosi del motore	178
	Bloccaggio del ribaltamento della cabina di guida	493
	Anomalia dell'asse aggiunto sterzante o della servoassistenza, vedere il messaggio sul display	614
	ABS (sistema antibloccaggio)	255
	Rimorchio/semirimorchio	
	ABS (sistema antibloccaggio)	255
	Funzione antirotolamento	263
HOLD	Funzione HOLD	264
	Freno di stazionamento elettronico	257
	Anomalia freno	248
	Indicatori di direzione	120
	sinistra	
	Active Brake Assist	320
2	Spie di avvertimento/ controllo parte superiore/ destra	

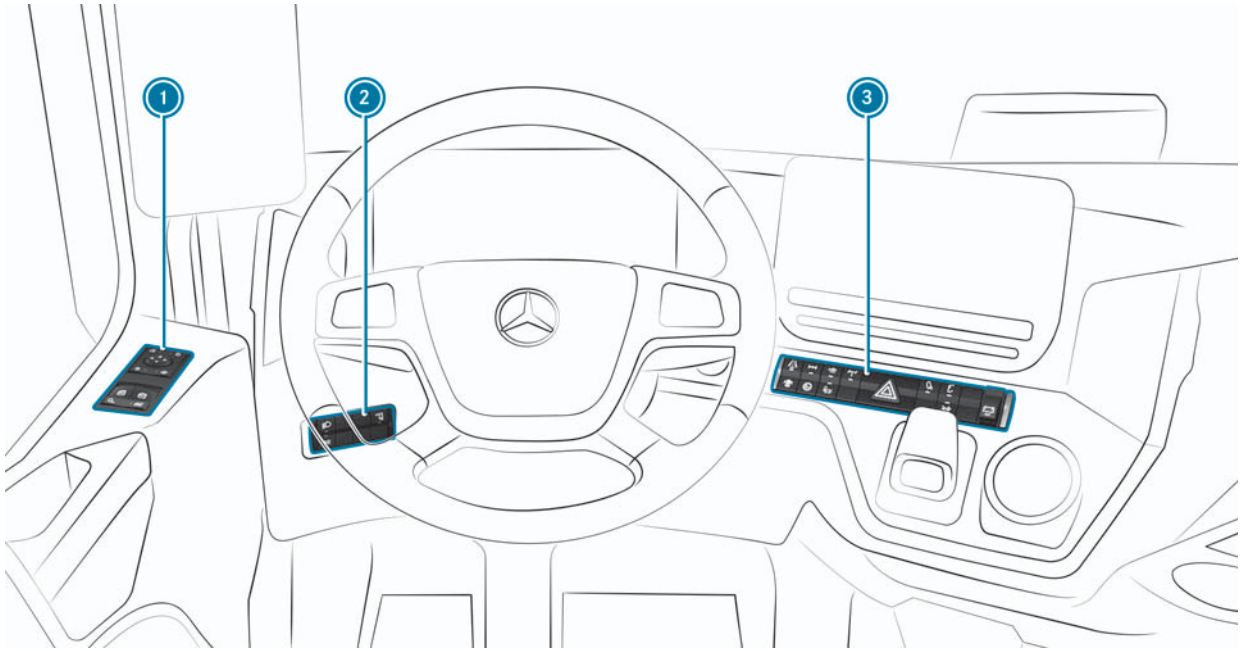
Pos.	Descrizione	Pagina
	Indicatori di direzione	120
	destra	
	Controllo delle lampade	109
	Luci di posizione	
	Illuminazione esterna	111
	Luci anabbaglianti	
	Illuminazione esterna	111
	Luci anabbaglianti (automatiche)	
	Devioguida	119
	Fari abbaglianti	
	Sistema di assistenza abbaglianti adattivi	117
	Illuminazione esterna	111
	Fendinebbia	
	Illuminazione esterna	111
	Retronebbia	
	ASR (regolazione antislittamento)	289
	Intervento di regolazione	
	Stability Control Assist	290
	Intervento di regolazione	
	ASR (regolazione antislittamento)	289
	disattivato	

Pos.	Descrizione	Pagina
	Stability Control Assist	290
	disattivato	
	ASR (regolazione antislittamento)	289
	Sistema di regolazione del livello/livello di marcia	360
	fuori dal livello di marcia	
	Trailer Stability Assist (TSA)	360
	Invito a frenare in presenza di regime del motore elevato	
	Freno continuo	265
3	Spie di avvertimento/ di controllo nel settore indicante lo stato	
	Utilizzo dei bloccaggi del differenziale	291
	Active Drive Assist	350
	Filtro antiparticolato per motori diesel	390
	Rigenerazione	
	Filtro antiparticolato per motori diesel	389
	Anomalia o interruzione della rigenerazione	
	Altre spie di avvertimento/di controllo nel settore indicante lo stato	185

Pannello interruttori

Pannello interruttori sulla plancia

Postazione di lavoro del conducente



Pannelli interruttori nella postazione di lavoro del conducente (esempio)

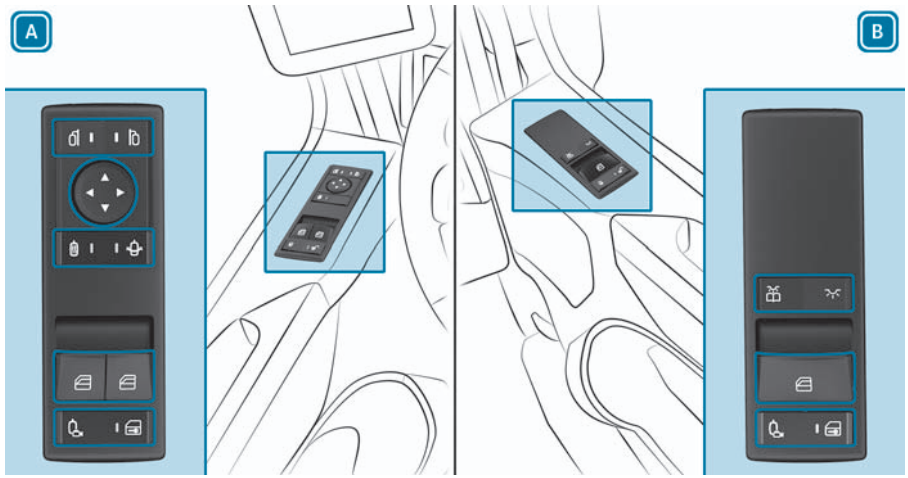
Pannello interruttori

Pos.	Descrizione	Pagina
1	Pannello interruttori sulla porta lato guida	
2	Pannello interruttori	
	Illuminazione esterna	111
	Luci di posizione	
	Illuminazione esterna	111
	Luci anabbaglianti	
	Sponda montacarichi (vedere le Istruzioni per l'uso separate)	
	Faro di lavoro (si spegne automaticamente dopo la partenza)	
	Asse anteriore/posteriore aggiunto	372
3	Pannello interruttori	
	Impianto lampeggiatori di emergenza	
ASR OFF	ASR (regolazione antislittamento)	289
	Stability Control Assist	290
	Utilizzo dei bloccaggi del differenziale	291
	Disimpegno del veicolo dal fondo stradale	278
	Modalità di marcia lenta	276

Pos.	Descrizione	Pagina
	Trazione idraulica supplementare	297
	Modalità di manovra	288
	Impianto elettroidraulico di ribaltamento della cabina di guida	499
	EDW (impianto di allarme antiscasso e antifurto)	62
	EDW (impianto di allarme antiscasso e antifurto)	62
	Allarme di panico	
	Sezionatore di batteria	143
	Ripartitore di coppia per la marcia fuoristrada	296
	Freno di fermata	262
	Sistema di regolazione del livello/livello di marcia	364
	Livello di marcia	
	Sistema di regolazione del livello	369
	livello di marcia rialzato	
STOP	Sistema di regolazione del livello	363
	STOP	
	Sistema di regolazione del livello/livello di manovra	369

Pos.	Descrizione	Pagina
	Posizione di marcia stradale	367
12 V	Convertitore di tensione 12 V	146

Gruppi di comandi sulla porta



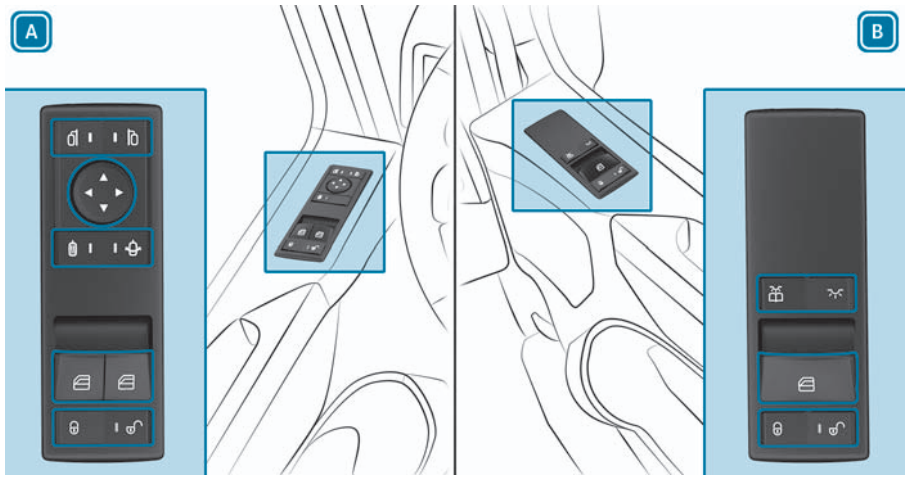
Veicoli con mirror cam (esempio)

Pos.	Descrizione	Pagina
A	**Gruppo di comandi sulla porta lato guida**	
	Selezione display a sinistra	99
	Selezione display a destra	99
	Sistema mirror cam Regolazione del campo visivo	102
	Attivazione/disattivazione del riscaldamento della telecamera	99
	Attivazione/disattivazione della regolazione automatica del campo visivo/della vista di manovra	99
	Apertura/chiusura dei finestrini laterali	67
	Sistema mirror cam attivazione	102
	Sbloccare/bloccare porte	58
B	**Gruppo di comandi sulla porta lato passeggero anteriore**	
	Luce di lettura lato passeggero	121
	Luci dell'abitacolo	121
	Apertura/chiusura dei finestrini laterali	67

Pannello interruttori

Pos.	Descrizione	Pagina
	Sbloccare/bloccare porte	58
	Sistema mirror cam attivazione	102

Gruppi di comandi sulla porta



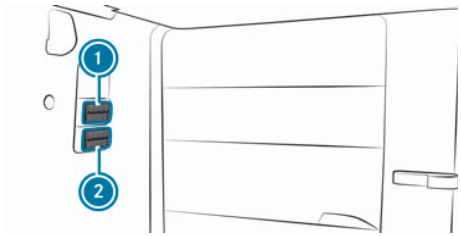
Veicoli con retrovisori esterni (esempio)

Pos.	Descrizione	Pagina
A	**Gruppo di comandi sulla porta lato guida**	
	Retrovisore esterno, lato sinistro	97
	Retrovisore esterno, lato destro	97
	Regolazione dei retrovisori esterni regolazione	97
	Riscaldamento del retrovisore	99
	Funzione di manovra per retrovisore esterno lato passeggero anteriore	97
	Apertura/chiusura dei finestrini laterali	67
	Bloccaggio delle porte	58
	Sbloccaggio delle porte	58
B	**Gruppo di comandi sulla porta lato passeggero anteriore**	
	Luce di lettura lato passeggero	121
	Luci dell'abitacolo	121
	Apertura/chiusura dei finestrini laterali	67
	Bloccaggio delle porte	58

Pannello interruttori

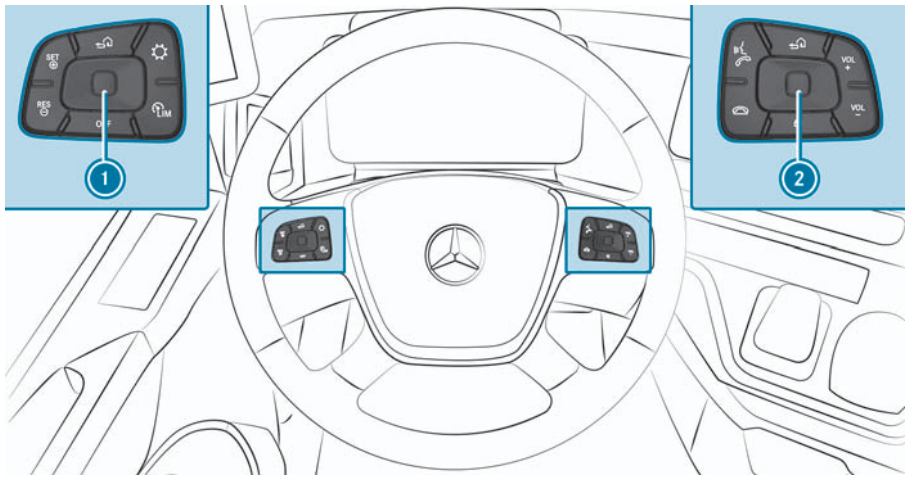
Pos.	Descrizione	Pagina
	Sbloccaggio delle porte	58

Pannelli interruttori cuccetta



Pos.	Descrizione	Pagina
1	**Pannello interruttori del letto/della cuccetta**	
	Riscaldamento supplementare	169
	Climatizzatore autonomo	170
	Apparecchio audio	157
	Apparecchio audio	157
	Tetto scorrevole/a soffietto apertura	69
	Tetto scorrevole/a soffietto chiudere	69
	Comando dell'illuminazione dell'abitacolo	121
2	**Pannello interruttori del letto/della cuccetta**	
	Attivazione del sistema MirrorCam	99
	Attivazione/disattivazione dell'allarme di panico	64
	Apertura/chiusura dei finestrini laterali	67
	Chiusura centralizzata Bloccaggio	58
	Chiusura centralizzata sbloccaggio	58

Volante multifunzione



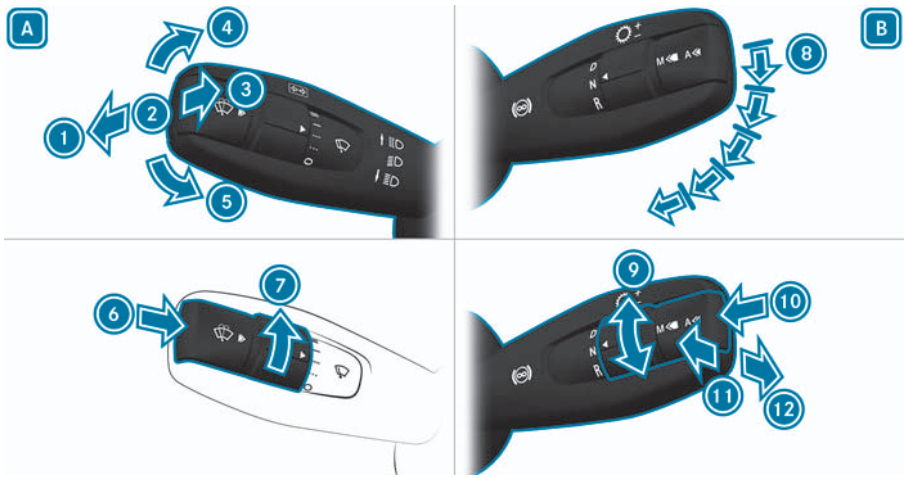
Tasti sul volante multifunzione (esempio)

Pos.	Descrizione	Pagina
1	**Navigazione/conferma/ selezione nel computer di bordo**	
	Azionamento del computer di bordo:	183
	Tasto Menu principale e Indietro (computer di bordo)	
	Impostazioni	
	Pressione breve del tasto: Selezione del Tempomat/ Selezione del sistema di mantenimento della distanza	303
	Pressione prolungata del tasto: Selezione del limitatore di velocità	302
OFF	Disattivazione del limitatore di velocità/del Tempomat/ del sistema di mantenimento della distanza	
SET	Attivazione e impostazione della velocità attuale/del limite di velocità, aumento della velocità impostata/del limite di velocità	

Pos.	Descrizione	Pagina
RES	Attivazione e richiamo della velocità memorizzata/ del limite di velocità memorizzato, riduzione della velocità impostata/del limite di velocità	
2	**Navigazione/conferma/ selezione nel sistema multimediale**	
	Touch control	192
	Tasto Menu principale e Indietro (sistema multimediale)	
VOL +	Aumento del volume	
	Attivazione/disattivazione del suono	
	Rifiuto/conclusione di una chiamata	
	Effettuare/accettare una chiamata	
	Attivazione delle azioni vocali	

Devioguida e leva multifunzione

Devioguida e leva multifunzione



Pos.	Descrizione	Pagina
A	**Devioguida**	
1	Fari abbaglianti accesi (con le luci anabbaglianti accese)	119
	Accensione automatica dei fari abbaglianti (sistema adattivo di assistenza fari abbaglianti attivato)	117
2	Fari abbaglianti spenti (con le luci anabbaglianti accese)	119
3	Lampeggio fari	119
4	Indicatore di direzione, lato destro	119
5	Indicatore di direzione, lato sinistro	119
6	Tergitura con liquido lavacristalli/tergitura singola	140
7	Tergicristallo	140
B	**Leva multifunzione**	
8	Freno continuo	265
9	Guida con programma di marcia automatico	280
	Selezione della direzione di marcia	
	D Drive/marcia avanti	
	N Posizione di folle	
	R Retromarcia	

Pos.	Descrizione	Pagina
⑩	Programma di marcia selezionato A/M Programma di marcia automatico A/programma di marcia manuale M	270
⑪	Guida con programma di marcia automatico Passaggio manuale a una marcia superiore, nel programma di marcia automatico	280
⑫	Guida con programma di marcia automatico Passaggio manuale a una marcia inferiore programma di marcia automatico	280

Sistema di ritenuta

Protezione supplementare del sistema di ritenuta

Il sistema di ritenuta comprende i seguenti componenti:

- Sistema di cinture di sicurezza
- Airbag lato guida

Il sistema di ritenuta, in caso di incidente, è in grado di ridurre le sollecitazioni per gli occupanti.

Inoltre, in caso di incidente, l'airbag lato guida e il pretensionatore del sedile lato guida consentono di evitare un possibile contatto del conducente con i componenti dell'abitacolo.

Solo se allacciata correttamente, la cintura di sicurezza è in grado di garantire la protezione supplementare prevista.

Nei veicoli con airbag lato guida: a seconda del rischio di incidente rilevato, il pretensionatore della cintura di sicurezza del sedile lato guida e l'airbag lato guida integrano la cintura di sicurezza correttamente allacciata. Il pretensionatore e l'airbag lato guida non si attivano a ogni incidente.

Se il veicolo non è dotato di airbag lato guida, il sistema di cinture di sicurezza non comprende alcun pretensionatore.

Ciascun occupante deve osservare le seguenti avvertenze in modo che sia garantita la protezione supplementare prevista del sistema di ritenuta:

- ► Allacciare correttamente la cintura di sicurezza.
- ► Regolare la posizione del sedile pressoché in verticale, appoggiando la schiena allo schienale.
- ► Sedersi possibilmente in modo che i piedi poggino a terra.
- ► Le persone di statura inferiore a 1,50 m devono essere sempre assicurate in un sistema di ritenuta supplementare idoneo per i veicoli Mercedes-Benz Trucks.
- ► Attenersi sempre alle avvertenze relative alla regolazione dei sedili (→ Pagina 77) e del volante (→ Pagina 96).

Nessun sistema oggi esistente è tuttavia in grado di escludere completamente l'eventualità di lesioni o di morte in tutte le situazioni in cui può verificarsi un incidente. In particolare la cintura di sicurezza e l'Airbag non offrono in generale alcuna protezione contro oggetti che penetrano all'interno del veicolo dall'esterno. Non è possibile escludere completamente neanche il rischio di lesioni dovute all'attivazione dell'Airbag.

Limitazione della protezione supplementare del sistema di ritenuta

Pericolo

Pericolo di lesioni o morte a causa di modifiche al sistema di ritenuta

In caso di modifica del sistema di ritenuta, quest'ultimo non può più proteggere gli occupanti come previsto.

- ► Non modificare mai nessun componente del sistema di ritenuta.
- ► Non effettuare alcun intervento sul cablaggio o sui componenti elettronici o sul loro software.

- Se il veicolo deve essere adattato a una persona con disabilità, rivolgersi a un'officina qualificata.

Daimler Truck AG raccomanda al riguardo un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

Condizioni di efficienza del sistema di ritenuta

Con il veicolo acceso vengono controllate le funzioni del sistema di ritenuta durante l'autotest. Quando la spia di avvertimento nella strumentazione non si accende, i componenti del sistema di ritenuta sono quindi pronti.

Panoramica delle spie di avvertimento/di controllo (→ Pagina 185).

Anomalia di funzionamento del sistema di ritenuta

Se nella strumentazione si accende la spia di avvertimento del sistema di ritenuta, il sistema di ritenuta presenta un'anomalia.

Pericolo

Pericolo di lesioni a causa di anomalie di funzionamento nel sistema di ritenuta

Componenti del sistema di ritenuta potrebbero essere attivati accidentalmente oppure non intervenire come previsto in caso di incidente.

- Far controllare e riparare immediatamente il sistema di ritenuta presso un'officina qualificata.

Funzionamento del sistema di ritenuta in caso di incidente

Il funzionamento del sistema di ritenuta è determinato dalla gravità calcolata dell'impatto e dall'impatto frontale che si sta verificando.

La determinazione della soglia di attivazione per i componenti del sistema di ritenuta avviene mediante la valutazione della decelerazione del veicolo. Questa valutazione è di carattere previsionale. Il pretensionatore e l'airbag lato guida devono attivarsi in tempo al momento dell'impatto.

I fattori che sono visibili o misurabili solo dopo la collisione potrebbero non essere decisivi per un'attivazione dell'airbag. E non ne rappresentano un indizio.

Il veicolo potrebbe riportare notevoli deformazioni senza che l'airbag si attivi. Ciò accade quando solo parti relativamente leggere e deformabili sono interessate, e non ha luogo una elevata decelerazione del veicolo. Al contrario, l'airbag può attivarsi nonostante il veicolo presenti solo piccole deformazioni. Se ad esempio sono interessati componenti del veicolo particolarmente rigidi, come il longherone, la decelerazione che ne deriva può essere sufficiente per l'attivazione.

In caso di riconoscimento di una situazione di attivazione, il pretensionatore per la cintura di sicurezza del sedile lato guida si attiva in combinazione con l'airbag lato guida.

Pericolo

Pericolo di ustioni a causa di componenti dell'airbag surriscaldati

Dopo l'attivazione di un airbag i componenti dell'airbag sono surriscaldati.

- ► Non toccare i componenti dell'airbag.
- ► Far sostituire immediatamente l'airbag aperto in un'officina qualificata.

Dopo un incidente, Daimler Truck AG raccomanda di far trainare il veicolo fino a un'officina qualificata. Ciò vale in particolare dopo l'attivazione di un pretensionatore o un airbag.

Al momento dell'attivazione del pretensionatore e dell'airbag lato guida, si sente uno scoppio e può fuoriuscire del pulviscolo:

- Lo scoppio generalmente non provoca danni all'udito.
- Il pulviscolo che fuoriesce generalmente non è nocivo alla salute, tuttavia potrebbe provocare brevi problemi respiratori nelle persone asmatiche o affette da difficoltà respiratorie.
  Se può essere fatto in sicurezza, al fine di evitare problemi respiratori, lasciare immediatamente il veicolo o aprire il finestrino.

Cinture di sicurezza

Protezione supplementare della cintura di sicurezza

- ► Prima di iniziare la marcia, allacciare sempre correttamente la cintura di sicurezza.

Solo se allacciata correttamente, la cintura di sicurezza è in grado di garantire la protezione supplementare prevista.

Pericolo

Pericolo di lesioni o di morte in caso di cintura di sicurezza non allacciata in modo corretto

Se non è allacciata in modo corretto, la cintura di sicurezza non è in grado di svolgere la funzione protettiva prevista.

Inoltre una cintura di sicurezza non allacciata correttamente può causare lesioni, ad esempio in caso di incidente, brusche frenate o improvvisi cambi di direzione.

- ► Assicurarsi sempre che tutti gli occupanti abbiano allacciato correttamente la cintura di sicurezza e siano seduti correttamente.
- ► Attenersi sempre alle avvertenze relative alla regolazione dei sedili (→ Pagina 77) e del volante (→ Pagina 96).

Ciascun occupante deve osservare le seguenti avvertenze in modo che sia garantita la protezione supplementare prevista della cintura di sicurezza correttamente allacciata:

- La cintura di sicurezza deve essere senza nodi, tesa e aderire bene al corpo.
- La cintura di sicurezza deve passare sulla parte centrale della spalla e il più in basso possibile sopra le ossa pelviche.

- La parte superiore della cintura non dovrebbe entrare in contatto con la gola e non deve essere fatta passare sotto il braccio o dietro la schiena.
- Evitare di indossare abiti ingombranti, ad esempio cappotti.
- Premere la cintura addominale il più in basso possibile sopra le ossa pelviche e tendere la parte superiore della cintura. Non fare passare mai la cintura addominale sull'addome o sul basso ventre.
  Soprattutto durante la gravidanza, a causa del cambiamento di statura e del nascituro, è necessario rispettare le norme per indossare correttamente la cintura di sicurezza (→ Pagina 47).
- Non far entrare mai in contatto la cintura di sicurezza con oggetti affilati, appuntiti, abrasivi o fragili.
- Con una cintura di sicurezza assicurare sempre solo una persona.
- Non allacciare mai una persona insieme a oggetti. Assicurarsi che non vi siano mai oggetti, ad es. cuscini, tra una persona e il sedile.
- I piedi devono sempre poggiare sul pianale del veicolo. Non appoggiare ad esempio i piedi sulla plancia. In caso contrario, durante una frenata o un incidente c'è il rischio di scivolare sotto la cintura di sicurezza.

► Se a bordo del veicolo viaggiano bambini, attenersi assolutamente alle istruzioni e alle avvertenze di sicurezza riportate nel paragrafo «Bambini a bordo» (→ Pagina 50).

► Per la sicurezza di oggetti, bagagli o carichi, attenersi sempre alle avvertenze relative a vani e scomparti portaoggetti (→ Pagina 151).

Limitazione della protezione supplementare della cintura di sicurezza

Pericolo

Pericolo di lesioni o di morte a causa di un'errata posizione del sedile

Se lo schienale non si trova in posizione quasi verticale, la cintura di sicurezza non offre la protezione di ritenuta prescritta.

In particolare, è possibile scivolare sotto la cintura di sicurezza e subire lesioni.

► Regolare correttamente il sedile prima di iniziare la marcia.

► Assicurarsi sempre che lo schienale si trovi in posizione quasi verticale e la parte superiore della cintura scorra al centro delle spalle.

Pericolo

Pericolo di lesioni o di morte senza sistemi di ritenuta supplementari per persone di bassa statura

Le persone di statura inferiore a 1,50 m non sono in grado di allacciare cor-

rettamente la cintura di sicurezza senza idonei sistemi di ritenuta supplementari.

► Le persone di statura inferiore a 1,50 m devono essere sempre assicurate mediante idonei sistemi di ritenuta supplementari.

Pericolo

Pericolo di lesioni o di morte in caso di danneggiamento o modifiche alla cintura di sicurezza

Le cinture di sicurezza non sono in grado di svolgere la funzione protettiva prevista in particolare nelle seguenti situazioni:

- La cintura di sicurezza è danneggiata, modificata, molto sporca, candeggiata o colorata.
- La fibbia della cintura di sicurezza è danneggiata o molto sporca.
- Sono state apportate modifiche a pretensionatore, ancoraggio della cintura o riavvolgitore.

Le cinture di sicurezza potrebbero aver subito dei danneggiamenti non visibili durante un incidente, ad esempio a causa di schegge di vetro.

Cinture di sicurezza modificate o danneggiate potrebbero strapparsi o rompersi, ad esempio in caso di incidente.

Pretensionatori modificati potrebbero attivarsi involontariamente o funzionare in maniera imprevedibile.

► Non modificare mai il sistema delle cinture di sicurezza, ad esempio cintura di sicurezza, fibbia della cintura di sicurezza, pretensionatore, ancoraggi della cintura e riavvolgitore.
► Assicurarsi che le cinture di sicurezza siano intatte, non usurate e pulite.
► Dopo un incidente, far controllare immediatamente le cinture di sicurezza presso un'officina qualificata.

Daimler Truck AG raccomanda di utilizzare cinture di sicurezza espressamente approvate da Daimler Truck AG per il tipo di veicolo. In caso contrario l'autorizzazione alla circolazione per il veicolo decade.

Pericolo

Pericolo di lesioni o di morte a causa di pretensionatori attivati mediante dispositivi pirotecnici

Dopo l'attivazione mediante dispositivi pirotecnici, i pretensionatori non sono più funzionanti e non possono pertanto svolgere la funzione protettiva prevista.

► Far sostituire immediatamente i pretensionatori attivati mediante dispositivi pirotecnici in un'officina qualificata.

Dopo un incidente, Daimler Truck AG raccomanda di far trainare il veicolo fino a un'officina qualificata.

Avvertenza

Danneggiamento dovuto allo schiacciamento della cintura di sicurezza

Se una cintura di sicurezza inutilizzata non è completamente riavvolta, può rimanere incastrata nella porta o nel meccanismo del sedile.

► Assicurarsi sempre che la cintura di sicurezza non utilizzata sia completamente riavvolta.

Indossare la cintura di sicurezza in gravidanza

Conformità

Soprattutto durante la gravidanza, a causa del cambiamento di statura e del nascituro, attenersi scrupolosamente alle seguenti indicazioni:

- posizione del sedile e postura corrette
- allacciamento corretto della cintura di sicurezza

La corretta posizione del sedile, con postura quasi eretta, e la cintura di sicurezza allacciata correttamente riducono i rischi per la madre e il nascituro in caso di incidente.

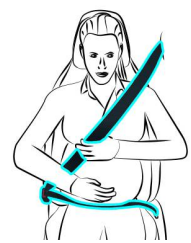
Soprattutto durante la gravidanza, a causa del cambiamento di statura e del nascituro, mantenere la massima distanza possibile tra il pancione e il volante.

Se non è possibile garantire una distanza sufficiente dal volante per controllare il veicolo in sicurezza, far guidare un'altra persona.

Avvertenza

Daimler Truck AG raccomanda di consultare un medico in merito ai possibili rischi legati alla guida durante la gravidanza.

Allacciamento della cintura di sicurezza



Durante la gravidanza prestare particolare attenzione alle seguenti avvertenze:

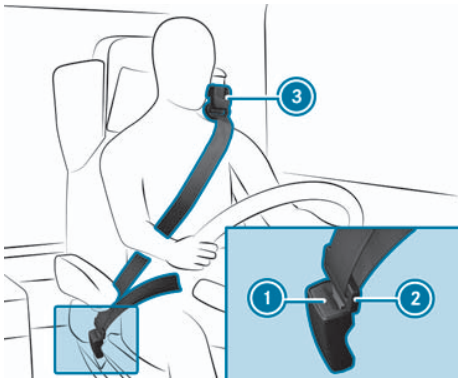
- Premere la cintura addominale il più in basso possibile sopra le ossa pelviche e tendere la parte superiore della cintura. Non fare passare mai la cintura addominale sul pancione.
- La parte superiore della cintura deve scorrere lateralmente sul pancione.
- Non utilizzare mai oggetti tra la persona e la cintura di sicurezza, per es. cuscini.

Allacciamento e regolazione della cintura di sicurezza

Se la cintura di sicurezza viene estratta in modo rapido o a scatti, il riavvolgitore si blocca. La cintura non può essere ulteriormente estratta.

Avvertenza

Solo se allacciata correttamente, la cintura di sicurezza è in grado di garantire la protezione supplementare prevista. Attenersi alle avvertenze relative all'allacciamento della cintura di sicurezza (→ Pagina 44).



- Inserire la linguetta di aggancio della cintura di sicurezza (2) sempre nell'apposita fibbia del rispettivo posto a sedere (1).

Regolazione dell'altezza della cintura

- Tenendo premuto il pulsante di sbloccaggio, regolare l'elemento di rinvio della cintura (3) nella posizione corrispondente in base alla statura.

Far scattare in posizione l'elemento di rinvio della cintura

- Rilasciare il pulsante di sbloccaggio e assicurarsi che l'elemento di rinvio della cintura (3) si inserisca. Informazioni sull'utilizzo del sedile (→ Pagina 79).

Slacciamento della cintura di sicurezza

- Premere il tasto di rilascio nella fibbia della cintura di sicurezza e riportare indietro la cintura di sicurezza con la linguetta di aggancio della cintura di sicurezza.

Funzionamento della segnalazione cintura non allacciata per il guidatore e il passeggero anteriore

La spia di avvertimento cintura di sicurezza nella strumentazione segnala la necessità da parte di tutti gli occupanti di allacciare correttamente la cintura di sicurezza.

Può attivarsi anche una segnale acustico di avvertimento.

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo la spia di avvertimento della cintura di sicurezza e il segnale acustico di avvertimento si spengono:

- Il guidatore ha la cintura allacciata.
- Il guidatore e il passeggero anteriore hanno la cintura allacciata.

Panoramica delle spie di avvertimento e di controllo (→ Pagina 185).

Airbag

Sede di montaggio dell'airbag

La sede di montaggio di un airbag è riconoscibile dalla presenza del contrassegno AIRBAG .

In caso di attivazione l'airbag lato guida può aumentare il potenziale di protezione per la testa e il torace del conducente.

Protezione supplementare dell'airbag

A seconda della situazione di incidente, un airbag può aumentare la protezione supplementare in aggiunta alla cintura di sicurezza correttamente allacciata.

Pericolo

Pericolo di lesioni o di morte a causa di un'errata posizione del sedile

Se ci si sposta dalla corretta posizione sul sedile, l'airbag non sarà in grado di offrire la protezione prevista.

Ogni occupante deve accertare i seguenti punti:

- Allacciare correttamente la cintura di sicurezza. Deve assicurarsi in particolare che la cintura addominale non passi mai sopra la pancia o il basso ventre delle donne incinte.
- Attenersi alle seguenti avvertenze.

► Assicurarsi sempre che non ci siano oggetti tra l'airbag e l'occupante.

Ciascun occupante deve attenersi alle seguenti avvertenze al fine di evitare rischi in caso di attivazione dell'airbag:

► Prima di iniziare la marcia regolare correttamente i sedili e portare il sedile lato guida nella posizione più arretrata possibile. Attenersi sempre alle avvertenze relative alla regolazione dei sedili (→ Pagina 79) e del volante (→ Pagina 96).

► Afferrare il volante solo all'esterno della corona. In questo modo l'airbag può aprirsi liberamente. Soprattutto durante la gravidanza, a causa del cambiamento di statura e del nascituro, è necessario rispettare la massima distanza dal volante.

► Durante la marcia appoggiarsi sempre allo schienale e non piegarsi in avanti. In caso contrario si rischia di trovarsi nella zona di apertura dell'airbag.

► I piedi devono sempre poggiare sul pianale del veicolo. Non appoggiare ad esempio i piedi sulla plancia.

► Se a bordo del veicolo sono presenti dei bambini, attenersi alle avvertenze supplementari (→ Pagina 50).

► Riporre e assicurare sempre correttamente gli oggetti.

Gli oggetti all'interno dell'abitacolo potrebbero limitare il regolare funzionamento dell'airbag. Ciascun osservante deve attenersi sempre, in particolare, ai seguenti punti:

► Accertarsi che tra il guidatore e l'airbag lato guida non vi siano persone, animali o oggetti.

► Non sono appesi oggetti rigidi, come ad esempio grucce appendiabiti, alla maniglia di sostegno o al gancio appendiabiti.

► Non sono fissati accessori come apparecchi di navigazione mobile, telefoni cellulari o portabevande nell'area di apertura dell'airbag, ad esempio al volante o alla porta. Attenersi sempre alle istruzioni di montaggio dei costruttori degli accessori, in particolare anche alle avvertenze relative alle sedi per il montaggio adatte.

► Non conservare oggetti pesanti, a spigoli vivi o fragili nelle tasche degli indumenti. Riporre tali oggetti in un luogo idoneo.

Limitazione della protezione supplementare dell'airbag

Pericolo

Pericolo di lesioni a causa di modifiche alla copertura di un airbag

Se si modifica la copertura di un airbag o vi si applicano oggetti, ad esempio adesivi, l'airbag potrebbe non funzionare più come previsto.

- ► Non modificare mai la copertura di un airbag.
- ► Non applicare nessun oggetto sulla copertura.

La sede di montaggio di un airbag è riconoscibile dalla presenza del contrassegno AIRBAG (→ Pagina 48).

Pericolo

Rischio di lesioni dovute ad un airbag già attivato

Un airbag già attivato non offre più alcuna funzione protettiva.

- ► Far trainare il veicolo in un'officina qualificata per far sostituire l'airbag aperto.
- ► Far sostituire immediatamente gli airbag attivati.

Trasporto sicuro dei bambini a bordo del veicolo

Attenzione particolare in presenza di bambini a bordo

Avvertenza

Attenersi assolutamente anche alle avvertenze di sicurezza in base alla situazione. Se a bordo del veicolo sono presenti dei bambini è possibile così riconoscere rischi ed evitare pericoli (→ Pagina 51).

Conformità

La mancanza di accuratezza nell'assicurare un bambino nel sistema di ritenuta per bambini può provocare gravi conseguenze. Essere sempre coerenti e assicurare accuratamente il bambino prima di iniziare la marcia.

- ► Non trasportare mai neonati o bambini sul grembo di un occupante.

Per garantire una migliore protezione dei bambini di età inferiore a 12 anni e di statura inferiore a 1,50 m, Daimler Truck AG raccomanda di attenersi assolutamente alle seguenti avvertenze:

- Assicurare sempre un bambino in un sistema di ritenuta per bambini idoneo per il proprio veicolo Mercedes-Benz Trucks.
- Il sistema di ritenuta per bambini deve essere adeguato all'età, al peso e alla statura.
- Il posto a sedere nel veicolo deve essere idoneo per il sistema di ritenuta per bambini da montare.

Il termine generico sistema di ritenuta per bambini

Nelle presenti Istruzioni d'uso viene utilizzato il termine generico di sistema di ritenuta per bambini.

Un sistema di ritenuta per bambini è ad esempio:

- un guscio per bebè
- un seggiolino rivolto in senso opposto alla marcia
- un seggiolino rivolto nel senso di marcia
- un seggiolino di rialzo con schienale e guide per le cinture di sicurezza

Il sistema di ritenuta per bambini deve essere adeguato all'età, al peso e alla statura.

Rispetto di leggi e prescrizioni

- ► Osservare sempre le norme di legge relative all'utilizzo di un sistema di ritenuta per bambini nel veicolo.
- ► Assicurarsi che il sistema di ritenuta per bambini sia approvato secondo le norme di collaudo e le direttive in vigore.

Ulteriori informazioni sono reperibili presso qualsiasi officina specializzata. Daimler Truck AG raccomanda un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

Riconoscimento dei rischi, esclusione di pericoli

Sistema di ancoraggio per sistema di ritenuta per bambini nel veicolo

Utilizzare solo il seguente sistema di ancoraggio per sistemi di ritenuta per bambini:

- il sistema di cinture di sicurezza del veicolo

Vantaggio di un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla marcia

Trasportare un neonato o un bambino preferibilmente in un sistema di ritenuta per bambini idoneo rivolto in senso opposto alla marcia. Il bambino siederà in questo caso rivolto in senso opposto alla direzione di marcia e guarderà all'indietro.

Neonati e bambini hanno una muscolatura del collo relativamente debole rispetto alle dimensioni e al peso della propria testa. In un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla marcia il rischio di lesioni alle vertebre cervicali in caso di incidente è ridotto.

Fissare sempre correttamente i sistemi di ritenuta per bambini

Avvertimento

Pericolo di lesioni o di morte dovuto al montaggio scorretto del sistema di ritenuta per bambini

Il bambino non può quindi essere protetto né trattenuto come previsto.

- ► Rispettare scrupolosamente le istruzioni di montaggio del costruttore del sistema di ritenuta per bambini nonché le indicazioni sulla destinazione d'uso.
- ► Assicurarsi che l'intera superficie di appoggio del sistema di ritenuta per bambini sia a contatto con il piano di seduta del sedile.
- ► Non collocare mai oggetti, ad esempio cuscini, sotto o dietro il sistema di ritenuta per bambini.
- ► Utilizzare solo sistemi di ritenuta per bambini con il rivestimento originale previsto.

- ► Sostituire i rivestimenti danneggiati esclusivamente con rivestimenti originali.

- ► Utilizzare possibilmente i dispositivi di ritenuta per bambini raccomandati per Mercedes-Benz Trucks.

Pericolo

Pericolo di lesioni o di morte a causa di sistemi di ritenuta per bambini non ben assicurati nel veicolo

Se il sistema di ritenuta per bambini non è montato correttamente o non è ben assicurato, può allentarsi.

Il sistema di ritenuta per bambini può essere scaraventato e colpire gli occupanti.

- ► Montare sempre correttamente anche i sistemi di ritenuta per bambini non utilizzati.
- ► Attenersi rigorosamente alle istruzioni di montaggio del produttore del sistema di ritenuta per bambini.

- ► Attenersi sempre alle istruzioni di montaggio e d'uso del costruttore del sistema di ritenuta per bambini utilizzato e alle avvertenze specifiche del veicolo. Fissare il sistema di ritenuta per bambini con la cintura di sicurezza sul sedile lato passeggero anteriore (→ Pagina 54).
- ► Prestare attenzione alle targhette di avvertimento presenti all'interno dell'abitacolo e sul sistema di ritenuta per bambini.

Non modificare i sistemi di ritenuta per bambini

Pericolo

Pericolo di lesioni a causa di modifiche al sistema di ritenuta per bambini

Il sistema di ritenuta per bambini non può più funzionare in modo corretto. Sussiste un maggiore pericolo di lesioni!

- ► Non modificare mai il sistema di ritenuta per bambini.
- ► Applicare solo accessori approvati dal produttore del sistema di ritenuta per bambini specificamente per questo sistema di ritenuta per bambini.

Per la pulizia Daimler Truck AG raccomanda di utilizzare prodotti per la cura del sistema di ritenuta per bambini di Daimler Truck AG.

Utilizzare soltanto sistemi di ritenuta per bambini intatti

Pericolo

Pericolo di lesioni o di morte dovuto all'utilizzo di sistemi di ritenuta per bambini danneggiati

I sistemi di ritenuta per bambini o i relativi sistemi di fissaggio danneggiati o che hanno subito forti sollecitazioni in un incidente non possono più proteggere come previsto.

È possibile che il bambino non venga trattenuto.

- ► Sostituire immediatamente i sistemi di ritenuta per bambini danneggiati o che hanno subito forti sollecitazioni in un incidente.

► Far controllare immediatamente i sistemi di fissaggio dei sistemi di ritenuta per bambini in un'officina qualificata prima di rimontare un sistema di ritenuta per bambini.

Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari

Pericolo

Pericolo di ustioni a causa del diretto irraggiamento solare sul seggiolino

Se il sistema di ritenuta per bambini è esposto alla luce diretta del sole, i componenti dello stesso possono diventare molto caldi.

I bambini possono subire ustioni a causa di tali componenti, in particolare in corrispondenza di componenti metallici del sistema di ritenuta per bambini.

► Assicurarsi sempre che il sistema di ritenuta per bambini non sia esposto alla luce diretta del sole.
► Proteggere il sistema di ritenuta per bambini, ad esempio con una coperta.
► Prima di assicurare il bambino, lasciare raffreddare il sistema di ritenuta per bambini se è stato esposto alla luce diretta del sole.
► Non lasciare mai bambini incustoditi all'interno del veicolo.

Attenzione durante la sosta o il parcheggio

Pericolo

Pericolo di incidenti e di lesioni in caso di bambini lasciati incustoditi all'interno del veicolo

I bambini lasciati incustoditi all'interno del veicolo potrebbero in particolare

- aprire le porte e mettere in pericolo altre persone o gli altri veicoli in circolazione.
- scendere dal veicolo ed essere investiti.
- azionare gli equipaggiamenti del veicolo e, ad esempio, rimanere incastrati.

Inoltre i bambini possono mettere in movimento il veicolo, ad esempio:

- rilasciando il freno di stazionamento.
- cambiando la posizione del cambio.
- avviando il veicolo.

► Non lasciare mai bambini incustoditi all'interno del veicolo.
► Quando ci si allontana dal veicolo, portare sempre con sé la chiave e bloccare il veicolo.
► Conservare la chiave sempre fuori dalla portata dei bambini.

Pericolo

Pericolo di morte a causa di un'esposizione prolungata a temperature basse o molto elevate all'interno del veicolo

Una prolungata esposizione a temperature basse o molto elevate può comportare pericolo di lesioni o addirittura di morte, soprattutto per i bambini!

► Non lasciare mai persone incustodite, soprattutto bambini, all'interno del veicolo.

Fissaggio del sistema di ritenuta per bambini con la cintura di sicurezza sul sedile lato passeggero anteriore

I sistemi di ritenuta per bambini della categoria «Universal» sono contrassegnati da un'etichetta di omologazione arancione.



Esempio di etichetta di omologazione

Durante il montaggio di un sistema di ritenuta per bambini dotato di cinture sul sedile lato passeggero anteriore, fare sempre attenzione a quanto segue:

☑	Assicurarsi che un sistema di ritenuta per bambini della categoria "Universal" sia omologato per il sedile del veicolo.
☑	Attenersi alle istruzioni di montaggio e d'uso del costruttore del sistema di ritenuta per bambini utilizzato.
☑	Lo schienale del sistema di ritenuta per bambini rivolto nel senso di marcia deve poggiare per quanto possibile integralmente contro lo schienale del sedile lato passeggero anteriore.
☑	Il sistema di ritenuta per bambini non deve essere bloccato tra il tetto e il piano di seduta e/o montato ruotato. Regolare opportunamente l'inclinazione dello schienale.
☑	Il sistema di ritenuta per bambini non deve essere sollecitato dal poggiatesta. Regolare opportunamente i poggiatesta.
☑	Non collocare mai oggetti, ad esempio cuscini, sotto o dietro il sistema di ritenuta per bambini.

- ▶ Regolare il sedile lato passeggero anteriore nella posizione più arretrata possibile.
- ▶ Far rientrare completamente la regolazione della profondità del cuscino del sedile.
- ▶ Regolare l'inclinazione del cuscino del sedile in modo che il bordo anteriore del cuscino del sedile si trovi nella posizione più alta e il bordo posteriore del cuscino del sedile si trovi nella posizione più bassa.
- ▶ Regolare lo schienale in una posizione pressoché verticale.

- Montare il sistema di ritenuta per bambini.

Avvertenza
La superficie di appoggio del sistema di ritenuta per bambini deve poggiare completamente sul piano di seduta del sedile lato passeggero anteriore.

- Assicurarsi sempre del corretto posizionamento della parte superiore della cintura dal punto di rinvio della cintura sul veicolo alla guida della cintura del sistema di ritenuta per bambini.

Avvertenza
La parte superiore della cintura deve scorrere dal punto di rinvio della cintura in avanti e verso il basso.

- Se necessario, regolare opportunamente il punto di rinvio della cintura e il sedile lato passeggero anteriore.

Avvertenze relative agli animali domestici nel veicolo

Pericolo

Pericolo di incidenti e di lesioni in caso di animali lasciati non assicurati o incustoditi all'interno del veicolo

Se gli animali vengono lasciati incustoditi o non assicurati all'interno del veicolo, possono ad esempio premere dei tasti o degli interruttori.

In questo modo gli animali possono ad esempio attivare gli equipaggiamenti del veicolo e ad es. o attivare o disattivare i sistemi mettendo in pericolo altri utenti della strada.

Inoltre, in caso di incidente o di brusche manovre di sterzata e frenata all'interno del veicolo, gli animali non assicurati possono essere scaraventati all'interno del veicolo e ferire gli occupanti.

- Non lasciare mai animali incustoditi all’interno del veicolo.
- Assicurare sempre correttamente gli animali durante la marcia, ad esempio con un'idonea cassa per il trasporto di animali.

Chiave elettronica

Panoramica della chiave elettronica

È necessaria una chiave codificata per il veicolo per utilizzare le seguenti funzioni:

- accendere il veicolo
- avviare il veicolo
- azionare il cambio

Avvertenza

In caso di smarrimento della chiave, il servizio assistenza fornirà una chiave di ricambio, ma ciò richiede molto tempo.

È possibile ottenere una chiave di ricambio solo rivolgendosi a un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

Per i casi di emergenza, Daimler Truck AG raccomanda pertanto di portare con sé una chiave di ricambio a cui poter accedere in qualsiasi momento.

Se si smarrisce una chiave, richiederne il blocco presso un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.



Chiave con telecomando



Chiave con telecomando e controllo delle lampade

Il veicolo è dotato di una delle due chiavi.

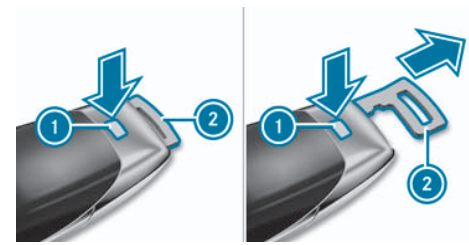
Se il veicolo è equipaggiato con serbatoi del carburante dotati di serratura, ulteriori chiavi di emergenza vengono fornite per i coperchi con serratura dei serbatoi del carburante.

Se la chiave presenta un livello di carica della batteria basso o è quasi scarica, la strumentazione visualizzerà un messaggio corrispondente sul display.

Sostituire la batteria della chiave (→ Pagina 64).

Utilizzo della chiave di emergenza

Estrazione



► Premere il pulsante di sbloccaggio (1).
  ◁ La chiave di emergenza (2) viene leggermente spinta fuori.
► Estrarre la chiave di emergenza (2) fino a farla scattare nella posizione intermedia.

Avvertenza
È possibile utilizzare la posizione intermedia della chiave di emergenza (2) per fissarla a un mazzo di chiavi.

► Premere di nuovo il pulsante di sbloccaggio (1) ed estrarre completamente la chiave di emergenza (2).

Inserimento

► Premere il pulsante di sbloccaggio (1).
► Portare la chiave di emergenza (2) in posizione intermedia o inserirla completamente fino a farla scattare in sede.

Disattivazione della funzione della chiave

Veicoli con Keyless-Start

Se viene disattivata la funzione della chiave, la funzione di autorizzazione alla guida mediante Keyless-Start non è più disponibile. Attivare la funzione della chiave in modo che la funzione sia di nuovo disponibile come di consueto.

È inoltre possibile disattivare la funzione della chiave per ridurre il consumo di corrente della chiave corrispondente, se non si utilizza il veicolo o una chiave per un periodo prolungato.

► **Disattivazione:** Premere e mantenere premuto il tasto della chiave.
► Con il tasto premuto, premere immediatamente due volte in rapida successione il tasto sulla chiave.
◁ La spia di controllo della chiave si accende una volta brevemente e una volta a lungo.

► **Attivazione:** premere un tasto qualsiasi sulla chiave.

oppure

► Tenere la chiave nel punto di contatto per la modalità di emergenza (→ Pagina 245).

Esecuzione del controllo delle lampade con la chiave

Il controllo delle lampade deve semplificare le operazioni di controllo alla partenza e consentire di trovare lampade/lampadine a LED difettose.

► Azionare il freno di stazionamento.
► Premere il tasto sulla chiave.
◁ Le luci anabbaglianti, le luci di ingombro, le luci di posizione posteriori e l'illuminazione della targa si accendono in modo permanente. Gli indicatori di direzione, le luci abbaglianti, le luci di stop, le luci di marcia diurne, le luci di retromarcia, le luci dei fari fendinebbia e del faro di lavoro vengono accesi in successione. Questo ciclo si ripete per tre volte.

Se si desidera interrompere il controllo delle lampade, premere di nuovo il tasto o rilasciare il freno di stazionamento.

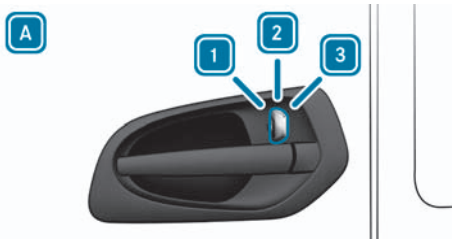
Chiusura centralizzata

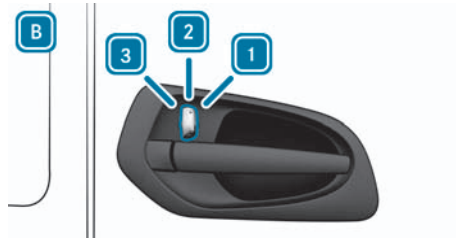
Sbloccaggio e bloccaggio della chiusura centralizzata

Sbloccaggio e bloccaggio delle porte dall'esterno con la chiave

Avvertenza

Se si sblocca la porta con la chiave di emergenza e l'impianto di allarme antifurto-antiscasso è attivo (→ Pagina 62), scatta l'allarme.





- Inserire la chiave nella serratura della porta lato guida (solo con codice F9Y) [A] o della porta lato passeggero anteriore [B] in posizione [2].
- **Sbloccaggio:** girare la chiave in posizione [1].
  - ◁ La porta è sbloccata.
- **Bloccaggio:** girare la chiave in posizione [3].
  - ◁ Entrambe le porte sono bloccate.

Sbloccaggio e bloccaggio con il telecomando

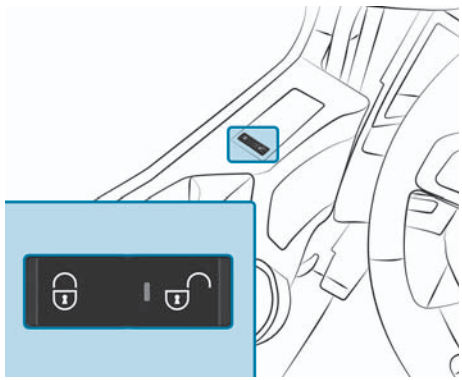
- Sbloccaggio: premere il tasto [🔓] della chiave.
  - ◁ La porta lato guida o entrambe le porte sono sbloccate.

Avvertenza

È possibile modificare la funzione di sbloccaggio del telecomando in modo che, premendo il tasto [🔓], vengano sbloccate entrambe le porte o solo la porta lato guida. Per commutare tra le due funzioni di sbloccaggio, premere contemporaneamente per circa sei secondi entrambi i tasti del telecomando. A conferma di ciò, il LED nella chiave lampeggia due volte. Se è stata selezionata la funzione di sbloccaggio per la sola porta lato guida, è possibile sbloccare la porta lato passeggero anteriore premendo di nuovo il tasto [🔓].

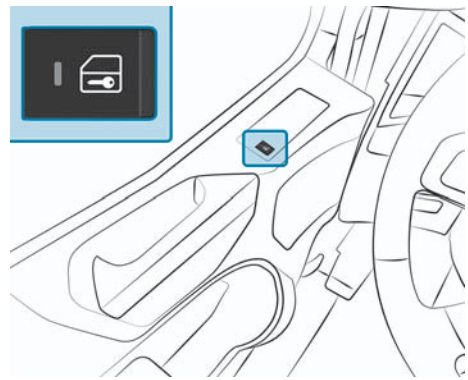
- **Bloccaggio:** premere il tasto [🔒] della chiave.
  - ◁ Entrambe le porte sono bloccate.

Bloccaggio e sbloccaggio centralizzato mediante tasto (veicoli senza sistema mirror cam)



- ► Chiudere entrambe le porte.
- ► **Bloccaggio centralizzato:** premere il tasto .
- ► **Sbloccaggio centralizzato:** premere il tasto .
  - ◁ La spia di controllo integrata nel tasto lampeggia brevemente.

Bloccaggio e sbloccaggio centralizzato mediante tasto (veicoli con sistema mirror cam)



- ► Chiudere entrambe le porte.
- ► **Bloccaggio centralizzato:** premere il tasto .
- ► **Sbloccaggio centralizzato:** premere il tasto .
  - ◁ La spia di controllo integrata nel tasto lampeggia brevemente.

Avvertenza

A seconda dell'equipaggiamento, i veicoli possono bloccarsi automaticamente a velocità superiori a 20 km/h. Questa funzione non è regolabile.

Nelle seguenti situazioni sussiste il pericolo di restare chiusi fuori dal veicolo:

- in caso di avviamento mediante traino del veicolo
- se il veicolo si trova sul banco di prova a rulli

Comando del sistema di chiusura Comfort

Pericolo

Pericolo di rimanere incastrati in caso di attivazione imprudente della chiusura Comfort

Durante la chiusura Comfort parti del corpo possono rimanere incastrate nell'area di chiusura del finestrino laterale e del tetto scorrevole.

- Durante la chiusura Comfort sorvegliare l'intera operazione e assicurarsi che nessuna parte del corpo si trovi nell'area di chiusura.

Avvertimento

Pericolo di rimanere incastrati all'apertura e alla chiusura del tetto scorrevole/a soffietto

Parti del corpo possono rimanere incastrate nell'area di movimento.

- All'apertura e alla chiusura assicurarsi che non vi siano parti del corpo nell'area di movimento del tetto scorrevole/a soffietto.
- Se qualcuno rimane incastrato, rilasciare immediatamente il tasto o premere il tasto in alto per arrestare la procedura di chiusura.

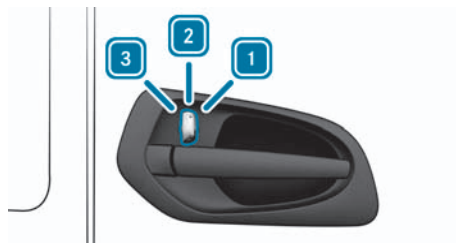
Pericolo

Pericolo di incastro in caso di sollevamento di un finestrino laterale

Durante la chiusura di un finestrino laterale possono rimanere incastrate parti del corpo nell'area di chiusura.

- Durante la chiusura assicurarsi che nessuna parte del corpo si trovi nell'area di chiusura.
- Se qualcuno rimane incastrato, rilasciare immediatamente il tasto o premere il tasto per abbassare nuovamente il finestrino laterale.

Chiusura Comfort



- Inserire la chiave integrata nella serratura della porta lato passeggero anteriore in posizione 2, girarla e tenerla in posizione 3.

oppure

- **Veicoli senza EDW:** Tenere premuto il tasto della chiave per circa due secondi.

oppure

- **Veicoli con EDW:** premere il tasto della chiave.
  - ◁ Tutti i lampeggiatori lampeggiano tre volte. Le porte sono bloccate. I finestrini laterali e il tetto scorrevole/tetto a soffietto si chiudono.

Avvertenza

La botola sul tetto non viene chiusa.

In caso di pericolo di rimanere incastrati:

- Girare immediatamente la chiave integrata e mantenerla in posizione 1, fino a quando i finestrini laterali e il tetto scorrevole/a soffietto non si riaprono.

oppure

- Premere immediatamente il tasto della chiave e tenerlo premuto finché i finestrini laterali e il tetto scorrevole/tetto a soffietto non si riaprono.

◁ La porta lato guida è sbloccata.

Apertura Comfort

► Inserire la chiave integrata nella serratura della porta in posizione [2], girarla e tenerla in posizione [1].

oppure

► Premere il tasto [🔓] della chiave e tenerlo premuto, finché i finestrini laterali e il tetto scorrevole/tetto a soffietto non hanno raggiunto la posizione desiderata.

◁ Tutti i lampeggiatori lampeggiano una volta. La porta lato guida è sbloccata. I finestrini laterali e il tetto scorrevole/tetto a soffietto si aprono.

Avvertenza

La botola sul tetto non viene chiusa.

Dispositivo antifurto Cab Lock

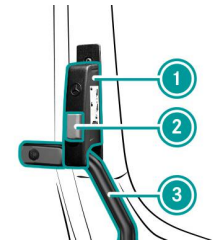
Avvertenza

Il dispositivo antifurto Cab Lock può essere chiuso/sbloccato solo dall'interno e non fa parte della chiusura centralizzata.

Non usare il dispositivo antifurto Cab Lock durante la marcia, per permettere al personale operativo un accesso illimitato alla cabina di guida in caso di interventi di soccorso.

Il dispositivo antifurto Cab Lock serve a proteggere da intrusioni non autorizzate nella cabina di guida, ad esempio durante le pause.

Bloccaggio e sbloccaggio del dispositivo antifurto Cab Lock



Cab Lock (esempio con la porta lato guida bloccata)

► Chiudere le porte.

► **Bloccaggio:** premere il pulsante di sicurezza (2) del dispositivo antifurto Cab Lock (1) e tirare verso il basso la sicura supplementare della porta.

◁ Il dispositivo antifurto Cab Lock circonda la maniglia di sostegno (3).

► **Sbloccaggio:** premere il pulsante di sicurezza (2) del dispositivo antifurto Cab Lock (1).

◁ La sicura supplementare della porta è sbloccata.

EDW (impianto di allarme antifurto-antiscasso)

Avvertenze sull'EDW

L'EDW monitora i seguenti sistemi:

- sulla motrice:
  - le porte
  - gli sportelli esterni
  - l'alimentazione di tensione
  - il bloccaggio del ribaltamento della cabina di guida
  - l'abitacolo (disattivabile)
  - lo sportello di manutenzione
  - il serbatoio del carburante
- la sovrastruttura furgonata (opzionale)

Veicoli con sezionatore di batteria: se si attiva l'EDW e l'alimentazione di tensione viene interrotta con il sezionatore di batteria (→ Pagina 143), l'EDW emette un allarme.

Osservare quanto segue:

- se si attiva l'EDW, i lampeggiatori lampeggiano tre volte per confermare l'operazione. Se i lampeggiatori non lampeggiano tre volte, uno o più componenti non si trovano in posizione base. L'EDW non è in grado di controllare i componenti, ad esempio uno sportello esterno aperto.
- Se i componenti vengono portati in posizione base entro 30 secondi dall'attivazione, questi vengono monitorati dall'EDW.
- Se gli sportelli esterni vengono chiusi più tardi e si desidera includere il monitoraggio, riattivare l'EDW.

Allarme EDW

Quando l'EDW fa scattare un allarme, si attivano i seguenti avvertimenti:

- tutti i lampeggiatori lampeggiano per circa cinque minuti.
- la sirena di allarme è attiva per circa 30 secondi.

Attivare e disattivare l'EDW

Requisiti

- Il veicolo è spento o l'alimentazione di tensione è inserita.
- I finestrini, la botola sul tetto, il tetto scorrevole e il tetto a soffietto sono chiusi.
- Le tendine sono retratte.
- Gli sportelli esterni sono chiusi.
- Nella cabina di guida non sono appesi oggetti non fissati, ad esempio mascotte o appendiabiti.

Attivazione dell'EDW con protezione volumetrica dell'abitacolo

Pericolo

Pericolo di incastro in caso di sollevamento di un finestrino laterale

Durante la chiusura di un finestrino laterale possono rimanere incastrate parti del corpo nell'area di chiusura.

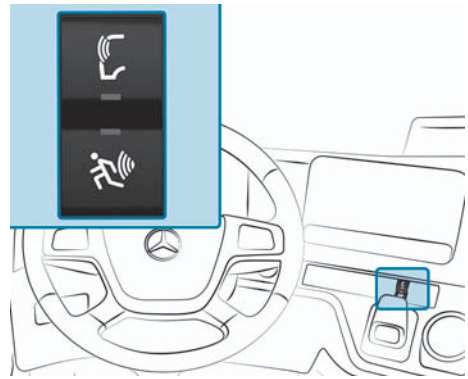
- ► Durante la chiusura assicurarsi che nessuna parte del corpo si trovi nell'area di chiusura.
- ► Se qualcuno rimane incastrato, rilasciare immediatamente il tasto o premere il tasto per abbassare nuovamente il finestrino laterale.

Avvertimento

Pericolo di rimanere incastrati all'apertura e alla chiusura del tetto scorrevole/a soffietto

Parti del corpo possono rimanere incastrate nell'area di movimento.

- ► All'apertura e alla chiusura assicurarsi che non vi siano parti del corpo nell'area di movimento del tetto scorrevole/a soffietto.
- ► Se qualcuno rimane incastrato, rilasciare immediatamente il tasto o premere il tasto in alto per arrestare la procedura di chiusura.



- ► Tenere la chiave integrata nella serratura della porta lato guida in posizione di bloccaggio per circa due secondi.
- ► Successivamente riportare la chiave integrata nella posizione di base ed estrarla.

oppure

- ► premere il tasto della chiave.
  - ◁ Tutti i lampeggiatori lampeggiano tre volte e la spia di controllo integrata nel tasto lampeggia. Il veicolo è bloccato. Veicoli con sistema di chiusura Comfort: I finestrini e il tetto scorrevole/tetto a soffietto si chiudono.

Attivazione dell'EDW senza protezione volumetrica dell'abitacolo

Se all'interno del veicolo rimangono persone o animali, attivare l'EDW senza protezione volumetrica dell'abitacolo.

- ► Premere brevemente il tasto .
  - ◁ La spia di controllo integrata nel tasto si accende. Per la successiva procedura di bloccaggio, la protezione volumetrica dell'abitacolo rimane disattivata.
- ► Bloccare il veicolo con la chiave integrata o con il telecomando.

oppure

- ► Tenere premuto il tasto in alto per più di due secondi (non per i Paesi Bassi).
  - ◁ Il veicolo viene bloccato e tutti i lampeggiatori lampeggiano tre volte.
  - ◁ L'EDW è attivo.

All'accensione del veicolo, l'EDW si disattiva automaticamente.

Disattivazione dell'EDW e interruzione dell'allarme

► premere il tasto [] della chiave.

oppure

► Se l'EDW è stato attivato tramite il tasto [], premere nuovamente la parte superiore del tasto [] per più di due secondi (non per i Paesi Bassi).
◁ Tutti i lampeggiatori lampeggiano una volta.

All'accensione del veicolo, l'EDW si disattiva automaticamente.

Attivazione/disattivazione dell'allarme di panico

Con il tasto [] è possibile attivare l'impianto di allarme in modo manuale, ad esempio in caso di pericolo.

Avvertenza
La funzione può essere disponibile anche nei veicoli senza impianto di allarme antifurto-antiscasso.

► **Accensione:** premere la parte inferiore del tasto [].
◁ L'allarme si attiva e il veicolo viene bloccato.
Veicoli con sistema di chiusura Comfort: I finestrini e il tetto scorrevole/tetto a soffietto si chiudono.

Avvertenza
La botola sul tetto non viene chiusa.

► **Disattivazione:** premere la parte inferiore del tasto [].
◁ L'allarme cessa.
► Nei veicoli senza impianto di allarme antifurto-antiscasso è necessario tenere premuto il tasto per [] due secondi.
◁ L'allarme cessa.

Sostituzione della batteria della chiave

Pericolo
Pericolo di morte per ingestione di batterie
Le batterie contengono sostanze tossiche e corrosive. L'ingestione di batterie può provocare gravi ustioni interne e/o lesioni entro due ore.

Sussiste il pericolo di morte!

► Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini.
► Se il coperchio e/o la sede della batteria non si chiudono in modo sicuro, non utilizzare la chiave e tenerla lontana dalla portata dei bambini.
► In caso di ingerimento delle batterie consultare immediatamente un medico.

Avvertenza

Danni all'ambiente dovuti a uno smaltimento improprio delle batterie

Le batterie contengono sostanze nocive. È vietato per legge smaltirle insieme ai rifiuti domestici.

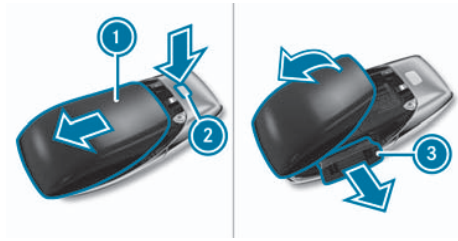
- ► Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente. Consegnare le batterie esaurite in un'officina qualificata o depositarle presso un punto di raccolta per batterie esauste.

Requisiti

- È necessaria una batteria a bottone a 3 V del tipo CR 2032.

Daimler Truck AG raccomanda di fare sostituire la batteria da un'officina qualificata.

- ► Estrarre la chiave di emergenza.



- ► Premere la leva di sbloccaggio (2) completamente verso il basso e spingere il coperchio (1) nella direzione indicata dalla freccia.
- ► Aprire e rimuovere il coperchio (1) nella direzione indicata dalla freccia.
- ► Estrarre la sede della batteria (3) e rimuovere la batteria scarica.
- ► Inserire la nuova batteria in sede (3). Durante l'operazione fare attenzione al contrassegno del polo positivo nella sede e sulla batteria.
- ► Inserire la sede della batteria (3).
- ► Applicare di nuovo il coperchio (1) e richiuderlo fino a farlo scattare in sede.

Problemi con il sistema di chiusura

Quando si attiva l'antifurto, il lampeggiatore non invia alcun segnale di conferma.

Un componente monitorato non è bloccato correttamente.

- ► Disattivazione dell'EDW (→ Pagina 62).
- ► Controllare il fermo dei componenti monitorati, ad esempio:

- Porte
- Finestrini
- Bloccaggio del ribaltamento della cabina di guida
- Sportelli esterni lato guida e lato passeggero anteriore
- Sportello di manutenzione

- ► Attivazione dell'EDW (→ Pagina 62).
- ► Se non viene emesso alcun segnale ottico di conferma, far controllare l'EDW presso un'officina qualificata.

Salita e discesa

Pericolo

Pericolo di incidenti e di lesioni in caso di bambini lasciati incustoditi all'interno del veicolo

I bambini lasciati incustoditi all'interno del veicolo potrebbero in particolare

- aprire le porte e mettere in pericolo altre persone o gli altri veicoli in circolazione.
- scendere dal veicolo ed essere investiti.
- azionare gli equipaggiamenti del veicolo e, ad esempio, rimanere incastrati.

Inoltre i bambini possono mettere in movimento il veicolo, ad esempio:

- rilasciando il freno di stazionamento.
- cambiando la posizione del cambio.
- avviando il veicolo.

► Non lasciare mai bambini incustoditi all'interno del veicolo.

► Quando ci si allontana dal veicolo, portare sempre con sé la chiave e bloccare il veicolo.

► Conservare la chiave sempre fuori dalla portata dei bambini.

Pericolo

Pericolo di lesioni in caso di eccessiva sollecitazione delle maniglie di sostegno

Se la maniglia di sostegno viene sollecitata con l'intero peso del corpo o se viene tirata bruscamente, può danneggiarsi o staccarsi dal relativo ancoraggio.

► Utilizzare le maniglie di sostegno solo per stabilizzare la posizione di seduta o come sostegno per accedere o scendere dal veicolo.

Avvertenza

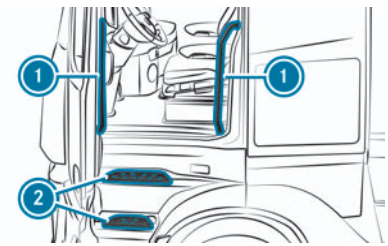
Se a bordo del veicolo sono presenti dei bambini, attenersi alle seguenti avvertenze supplementari (→ Pagina 50).

La salita e la discesa possono avvenire in modo sicuro solo utilizzando le maniglie di sostegno e i gradini di accesso. Solo questi componenti sono in grado di resistere alle sollecitazioni previste in questi casi.

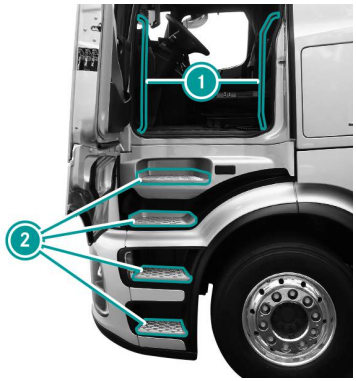
► Non saltare dalla cabina di guida.

► Mantenere i gradini di accesso, gli accessi, le maniglie di sostegno e le calzature puliti rimuovendo le tracce di sporco.

◁ In questo modo aumenta la sicurezza di calpestio.



Esempio cabina di guida L



Cabina di guida ProCabin

- ► Utilizzare la funzione di salita e discesa agevolate del sedile a sospensione pneumatica (→ Pagina 79).
- ► Per salire e scendere dal veicolo utilizzare le maniglie di sostegno (1) e i gradini di accesso (2).



Cabina di guida ProCabin

- ► Per evitare di danneggiare la cabina quando si sale e si scende dal veicolo, non stare in piedi sulle superfici rialzate né appoggiarsi ad esse.

Finestrini laterali

Abbassamento e sollevamento dei finestrini

Pericolo

Pericolo di incastro in caso di abbassamento di un finestrino laterale

Durante l'abbassamento di un finestrino laterale alcune parti del corpo potrebbero essere trascinate o rimanere incastrate tra il finestrino laterale e il telaio del finestrino.

- ► Durante l'abbassamento assicurarsi che nessuno tocchi il finestrino laterale.
- ► Se qualcuno rimane incastrato, rilasciare immediatamente il tasto o tirare il tasto per sollevare nuovamente il finestrino laterale.

Pericolo

Pericolo di incastro in caso di sollevamento di un finestrino laterale

Durante la chiusura di un finestrino laterale possono rimanere incastrate parti del corpo nell'area di chiusura.

- ► Durante la chiusura assicurarsi che nessuna parte del corpo si trovi nell'area di chiusura.
- ► Se qualcuno rimane incastrato, rilasciare immediatamente il tasto o premere il tasto per abbassare nuovamente il finestrino laterale.

Pericolo

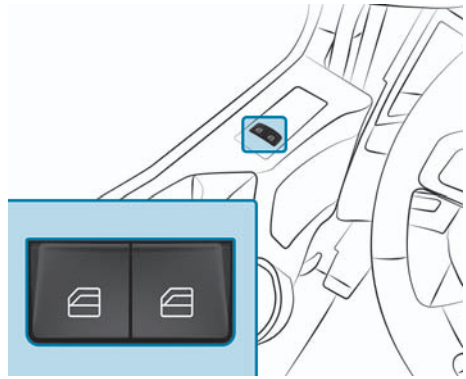
Pericolo di rimanere incastrati e di morte se la funzione di inversione del movimento non è attivata

Subito dopo il bloccaggio, il finestrino laterale si risolleva con maggiore forza o con la massima forza prevista dal sistema di azionamento. In questo caso la funzione di inversione non è attiva e parti del corpo possono rimanere incastrate.

- ► Verificare che nessuna parte del corpo si trovi nell'area di sollevamento.
- ► Per arrestare il movimento di sollevamento, rilasciare il tasto o premerlo nuovamente per consentirne il riabbassamento.

Requisiti

- Il blocchetto di accensione è in posizione autoradio o il veicolo è avviato.



Avvertenza

Dopo un'anomalia di funzionamento o una caduta di tensione registrare i finestrini laterali (→ Pagina 69).

Avvertenza

I finestrini laterali possono essere aperti con la chiave e, sui veicoli dotati di sistema di chiusura Comfort, anche chiusi (→ Pagina 59).

- ► **Apertura e chiusura:** tenere premuto o tirato il tasto sinistro o destro finché il finestrino laterale raggiunga la posizione desiderata.
- ► **Apertura comfort:** premere brevemente il tasto sinistro o destro oltre il punto di resistenza.
  - ◁ Il finestrino laterale corrispondente si abbassa completamente.
- ► **Chiusura Comfort (veicoli con sistema di chiusura Comfort):** premere brevemente il tasto sinistro o destro oltre il punto di resistenza.
  - ◁ Il finestrino laterale corrispondente si solleva completamente. Se il finestrino laterale viene bloccato durante il sollevamento, la funzione automatica antischiacciamento interrompe il movimento. Se il finestrino laterale si blocca e il tasto corrispondente viene tirato e trattenuto in posizione, il finestrino laterale si solleva senza la funzione automatica antischiacciamento.
- ► **Interruzione dell'apertura e della chiusura comfort:** premere o tirare nuovamente il tasto corrispondente .

Registrazione dei finestrini laterali

Dopo una caduta di tensione oppure se uno dei finestrini non si solleva o non si abbassa più completamente, è necessario registrare il finestrino laterale interessato.

- ► Il blocchetto di accensione è in posizione autoradio o il veicolo è avviato.
- ► Premere il tasto corrispondente fino all'abbassamento del finestrino laterale desiderato.
- ► Tenere premuto il tasto corrispondente per un ulteriore secondo.
- ► Tirare il tasto corrispondente fino al sollevamento del finestrino desiderato.
- ► Tirare il tasto corrispondente per un ulteriore secondo.

Tetto

Azionamento del tetto scorrevole e del tetto a soffietto

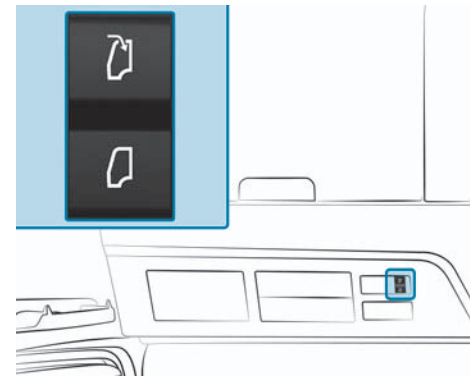
Avvertimento

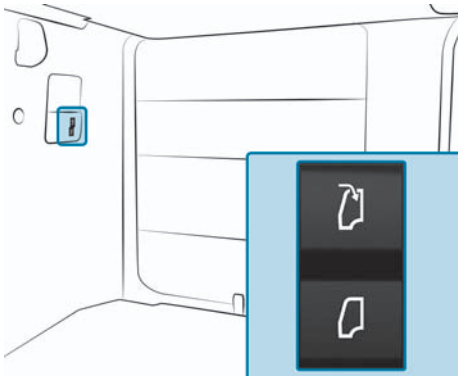
Pericolo di rimanere incastrati all'apertura e alla chiusura del tetto scorrevole/a soffietto

Parti del corpo possono rimanere incastrate nell'area di movimento.

- ► All'apertura e alla chiusura assicurarsi che non vi siano parti del corpo nell'area di movimento del tetto scorrevole/a soffietto.
- ► Se qualcuno rimane incastrato, rilasciare immediatamente il tasto o premere il tasto in alto per arrestare la procedura di chiusura.

Apertura del tetto scorrevole e del tetto a soffietto





- ► Premere brevemente il tasto [▲].
  - ◁ Il tetto scorrevole si solleva. Il tetto a soffietto si apre completamente.
- ► Per arrestare il movimento, premere nuovamente il tasto [▲] o [▼].
- ► Nel caso del tetto scorrevole, premere di nuovo la parte superiore del tasto [▲] e tenerla premuta finché il tetto scorrevole non raggiunge la posizione desiderata.

Chiusura del tetto scorrevole e del tetto a soffietto

- ► Nel caso del tetto scorrevole, tenere premuto il tasto [▼] finché il tetto scorrevole non raggiunge la posizione desiderata.

oppure

- ► Premere brevemente il tasto [▼] in basso.
  - ◁ Il tetto scorrevole o il tetto a soffietto si chiudono completamente.
- ► Per arrestare il movimento premere il tasto [▼] o [▲].

Durante un'anomalia di funzionamento o dopo lo scollegamento della batteria, il tetto scorrevole o il tetto a soffietto possono essere chiusi anche manualmente .

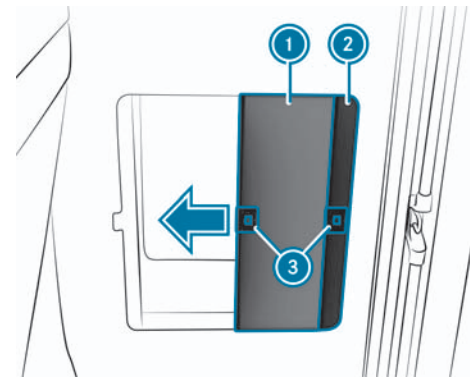
Dopo un'anomalia di funzionamento o una caduta di tensione, registrare nuovamente il tetto scorrevole.

Registrazione del tetto scorrevole

Il tetto scorrevole deve essere regolato dopo una caduta di tensione o un'apertura improvvisa.

- ► Tenere premuto il tasto [▼] finché il tetto scorrevole resta chiuso completamente per circa tre secondi.

Apertura del pannello oscurante e della zanzariera avvolgibile



Il tetto a soffietto è dotato di un telaio di copertura e di zanzariera integrata. Il telaio di copertura può essere rimosso per effettuare la pulizia.

Il tetto scorrevole è dotato di una zanzariera avvolgibile (1) e di un pannello oscurante avvolgibile (2). Nel caso del tetto scorrevole, è possibile chiudere sempre una sola tendina avvolgibile.

- ► Afferrare la maniglia (3) della tendina avvolgibile e spingerla nella direzione di chiusura fino all'arresto.
- ► Spingere verso l'alto la maniglia (3) e sganciare la tendina avvolgibile.
- ► Riportare la tendina avvolgibile all'estremità opposta del telaio del tetto, quindi rilasciare la maniglia (3).

Chiusura del pannello oscurante e della zanzariera avvolgibile

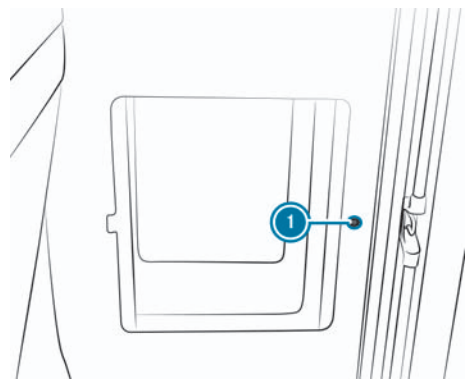
- ► Afferrare la tendina avvolgibile dalla maniglia (3) e tirarla fino all'estremità opposta del telaio del tetto.
- ► Nella posizione di arresto, spingere leggermente verso il basso la maniglia (3), quindi rilasciarla.
  - ◁ La tendina avvolgibile è agganciata.

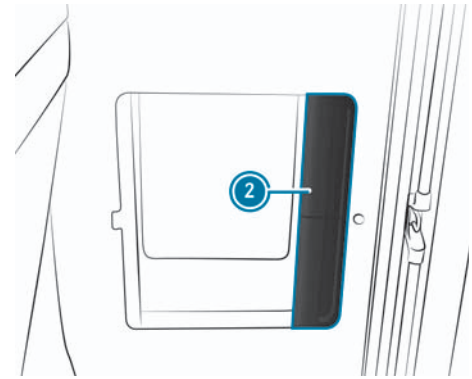
Chiusura manuale del tetto scorrevole

Avvertenza

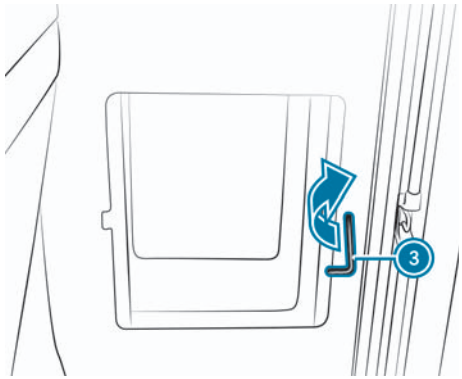
La chiave a brugola per l'apertura del tetto scorrevole si trova nella borsa dei documenti e degli attrezzi del veicolo.

Veicoli con cabina di guida ClassicSpace o CompactSpace



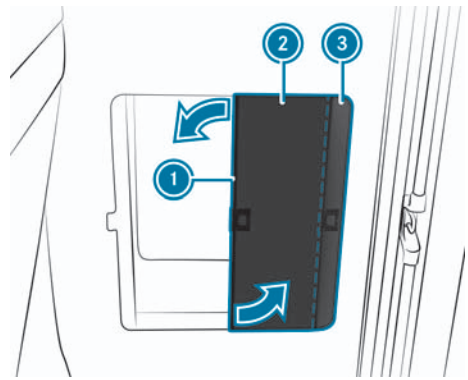


- ► Veicoli con cabina di guida ClassicSpace: Rimuovere il cappuccio di protezione (1).
- ► Veicoli con cabina di guida CompactSpace: Rimuovere la copertura (2).

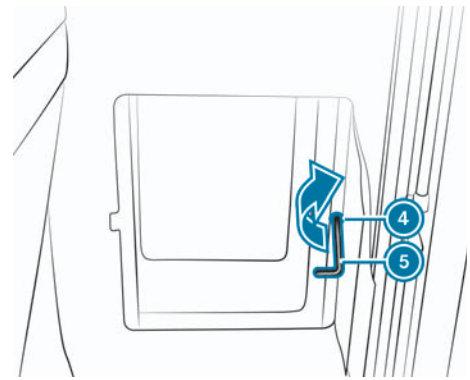


- Inserire la chiave a brugola (3) nell'apertura presente sul servomotore e ruotarla verso destra fino alla chiusura completa del tetto scorrevole.
- Veicoli con cabina di guida ClassicSpace: Applicare il cappuccio di protezione (1).
- Veicoli con cabina di guida CompactSpace: Montare la copertura (2).

Veicoli con cabina BigSpace, StreamSpace o GigaSpace e ProCabin-Big, ProCabin-Stream o ProCabin-Giga



- Sfilare il pannello oscurante (2) in corrispondenza della maniglia fino al centro del telaio del tetto.
- Ruotare l'asta di guida (1) della tenda a rullo ed estrarla da entrambe le guide presenti nel telaio del tetto.
- Riportare attentamente il pannello oscurante (2) nella posizione iniziale finché la tenda a rullo non si arresta e lasciarla pendere all'interno della cabina di guida.
- Estrarre la zanzariera avvolgibile (3) dalla guida della tenda a rullo presente nel telaio del tetto, come descritto in precedenza per il pannello oscurante (2), quindi lasciarla pendere all'interno della cabina di guida.



- Se necessario, spingere le tende a rullo contro il telaio del tetto e inserire la chiave a brugola (5) nell'apertura (4) presente sul servomotore.
- Ruotare la chiave a brugola (5) verso destra fino alla chiusura completa del tetto scorrevole.

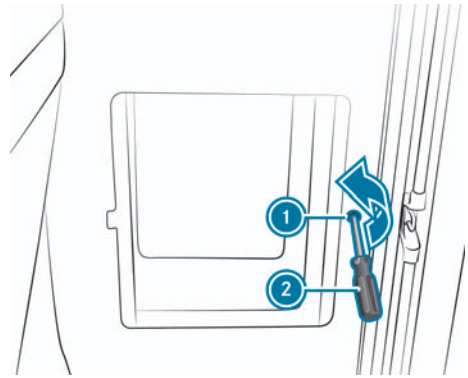
- Inserire l'asta di guida (1) della zanzariera avvolgibile (3) nelle guide della tenda a rullo presenti nel telaio del tetto, ruotarla parallelamente alla posizione finale di chiusura, quindi riportare la tenda a rullo nella posizione finale di chiusura.
- Inserire l'asta di guida del pannello oscurante (2) nelle guide della tenda a rullo presenti nel telaio del tetto, ruotarla parallelamente alla posizione finale di chiusura, quindi riportare il pannello oscurante (2) nella posizione finale di chiusura.

Chiusura meccanica del tetto a soffietto

Avvertenza

Il cacciavite a punta piatta (larghezza della punta 4 mm) si trova tra gli attrezzi di bordo.

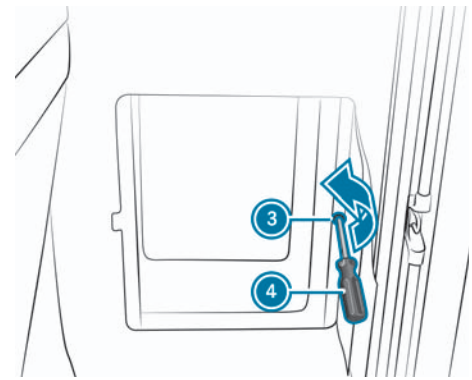
Veicoli con cabina di guida ClassicSpace



- Rimuovere il cappuccio di protezione dall'apertura (1).
- Inserire il cacciavite a punta piatta (2) nell'apertura (1) fino a raggiungere il servomotore e ruotarla verso sinistra fino alla chiusura completa del tetto a soffietto.
- Inserire il cappuccio di protezione nell'apertura (1).

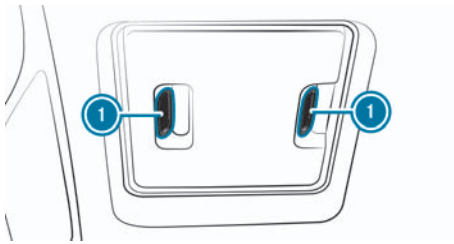
Veicoli con cabina BigSpace, StreamSpace o GigaSpace e ProCabin-Big, ProCabin-Stream o ProCabin-Giga

- Rimuovere la copertura dal rivestimento del tetto.



- Inserire il cacciavite a punta piatta (4) nell'apertura (3) fino a raggiungere il servomotore e ruotarla verso sinistra fino alla chiusura completa del tetto a soffietto.

Apertura/chiusura della botola sul tetto



La botola sul tetto può essere aperta da un solo lato (anteriore o posteriore) o da entrambi i lati (anteriore e posteriore).

► Spingere verso l'alto o tirare verso il basso la botola sul tetto utilizzando le impugnature (1).

Apertura/chiusura della botola circolare sul tetto

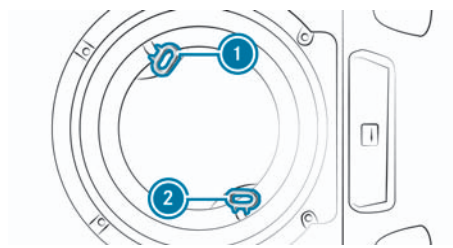
Avvertimento

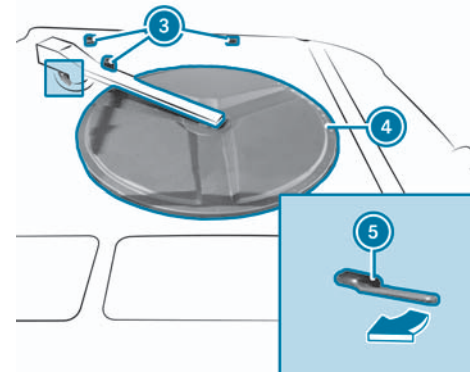
Pericolo di schiacciamento a causa del mancato bloccaggio della botola sul tetto

La botola sul tetto aperta può chiudersi automaticamente in caso di incidente, frenata o cambio improvviso di direzione. Parti del corpo possono rimanere incastrate nell'area di movimento.

► Bloccare sempre la botola sul tetto aperta.

Sbloccaggio e apertura





► Tirare entrambe le impugnature (1) e (2) verso il basso.

► Ruotare la maniglia (1) verso sinistra e la maniglia (2) verso destra.

◁ La botola sul tetto (4) si solleva.

► Spingere la botola sul tetto (4) verso sinistra sui tamponi di appoggio fino al finecorsa (3).

► Ruotare la leva (5) nella direzione indicata dalla freccia fino al finecorsa. Tenere ferma la botola sul tetto con una mano in modo che non si ribalti all'indietro.

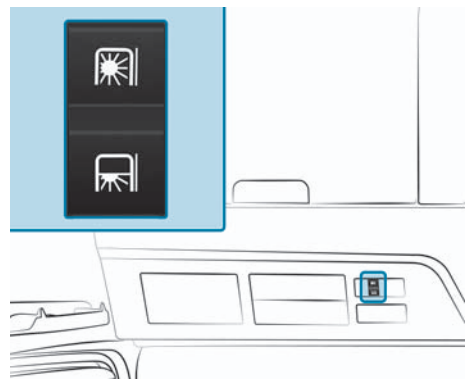
◁ La botola sul tetto (4) viene spinta e fissata sul tampone di appoggio (3) sul tetto.

Chiusura e bloccaggio

► spingere la leva (5) fino alla botola sul tetto fino al finecorsa (4).
◁ La botola sul tetto (4) è sbloccata e si solleva.
► Portare la botola sul tetto (4) sopra l'apertura del tetto verso destra fino al finecorsa.
► Tirare verso il basso la botola sul tetto (4) afferrando entrambe le maniglie (1) e (2).
► Ruotare la maniglia (1) verso destra e la maniglia (2) verso sinistra.

Riavvolgimento/estrazione della tendina avvolgibile parasole

Estrazione della tendina avvolgibile parasole



La tendina avvolgibile parasole esegue una corsa di riferimento e viene completamente riavvolta nei seguenti casi:

- Se l'alimentazione di tensione è stata interrotta, ad esempio a seguito di un'anomalia funzionale o della sostituzione della batteria.
- Se il veicolo viene sottoposto ad una sollecitazione elevata, ad esempio transitando sopra una buca.

► Premere brevemente il tasto .
◁ La tendina avvolgibile parasole viene estratta portandosi in posizione di finecorsa.

oppure

► Tenere premuto il tasto  finché la tendina avvolgibile parasole non ha raggiunto la posizione desiderata.

Riavvolgimento della tendina avvolgibile parasole

► Premere brevemente il tasto .
◁ La tendina avvolgibile parasole si riavvolge portandosi in posizione di finecorsa.

oppure

► Tenere premuto il tasto  finché la tendina avvolgibile parasole non ha raggiunto la posizione desiderata.

Riavvolgimento/estrazione della tendina avvolgibile parasole

Avvertenza

Se sono presenti anomalie e viene premuto un tasto, viene avviata una corsa di riferimento della tendina avvolgibile parasole. La tendina avvolgibile parasole si porta nella posizione di finecorsa superiore avanzando più lentamente rispetto al normale funzionamento. Successivamente, la tendina avvolgibile parasole può essere riutilizzata normalmente.

- **Se una corsa di riferimento è stata interrotta:** premere il tasto  e subito dopo il tasto .
  - ◁ La tendina avvolgibile parasole si porta nella posizione di finecorsa superiore.

Avvertenze relative ai sedili

Pericolo

Pericolo di incidenti provocato dall'esecuzione delle regolazioni all'interno del veicolo durante la marcia

In particolare nelle seguenti situazioni è possibile perdere il controllo del veicolo:

- Quando si regola il sedile lato guida, il poggiatesta, il volante o lo specchio durante la marcia.
- Quando durante la guida viene allacciata la cintura di sicurezza.

► Prima di avviare il veicolo: regolare in particolare il sedile lato guida, il poggiatesta, il volante e lo specchio e allacciare la cintura di sicurezza.

Pericolo

Pericolo di rimanere incastrati durante la regolazione del sedile

Durante la regolazione dei sedili, il guidatore o gli occupanti possono rimanere incastrati, ad esempio nella guida del sedile.

► Assicurarsi che durante la regolazione del sedile nessuna parte del corpo si trovi nell'area di spostamento della seduta.

Pericolo

Pericolo di lesioni o di morte a causa di un'errata posizione del sedile

Se lo schienale non si trova in posizione quasi verticale, la cintura di sicurezza non offre la protezione di ritenuta prescritta.

In particolare, è possibile scivolare sotto la cintura di sicurezza e subire lesioni.

► Regolare correttamente il sedile prima di iniziare la marcia.
► Assicurarsi sempre che lo schienale si trovi in posizione quasi verticale e la parte superiore della cintura scorra al centro delle spalle.

Pericolo

Pericolo di incidenti provocato dal sedile lato guida non scattato in sede

Durante la marcia, il sedile lato guida potrebbe spostarsi inaspettatamente.

In questo caso è possibile perdere il controllo del veicolo.

► Assicurarsi sempre che il sedile lato guida sia scattato in sede prima di avviare il veicolo.

Pericolo

Pericolo di rimanere incastrati a causa dello spazio limitato attorno al sedile a sospensione pneumatica

Se lo spazio libero non è sufficiente, parti del corpo possono rimanere incastrate tra il volante e il sedile a sospensione pneumatica.

► Prestare attenzione che ci sia spazio sufficiente per i movimenti del sedile a sospensione pneumatica.

- Prima di scendere, abbassare completamente il sedile a sospensione pneumatica.

Pericolo

Pericolo di rimanere incastrati quando si spinge il soffietto verso l'interno

Quando si preme verso l'interno il soffietto del sedile a sospensione pneumatica, le mani possono rimanere incastrate.

- Non premere verso l'interno il soffietto.

Avvertenza

Danni ai sedili e al riscaldamento sedili causati da liquidi, oggetti appuntiti o materiali isolanti

Per evitare danni ai sedili e al riscaldamento sedili, osservare le seguenti avvertenze:

- Non versare alcun liquido sui sedili. Nel caso in cui sia stato versato del liquido, asciugare i sedili il più rapidamente possibile.
- Se i rivestimenti dei sedili sono umidi o bagnati, non accendere il riscaldamento sedili. Non utilizzare il riscaldamento sedili per asciugare i sedili.
- Pulire i sedili come raccomandato, vedere capitolo "Pulizia e cura".
- Non trasportare carichi pesanti sui sedili. Non posare oggetti appuntiti, come adesempio coltelli, chiodi o attrezzi, sui piani di seduta. Utilizzare i sedili solo per le persone.
- Durante il funzionamento del riscaldamento sedili non coprire i sedili con materiali isolanti, ad es. coperte, cappotti, borse, fodere, seggiolini per bambini o cuscini.

Avvertenza

Danneggiamento dei sedili provocato da oggetti nella cabina di guida

Assicurarsi che nessun oggetto blocchi i sedili nella cabina di guida. In caso contrario, i sedili possono danneggiarsi.

- Tenere sgombra l'area della regolazione dei sedili.

Il sedile deve essere regolato in modo tale da consentire il corretto allacciamento della cintura di sicurezza. Osservare i seguenti punti:

- Portare lo schienale in posizione pressoché verticale e sedersi in posizione pressoché diritta. Non viaggiare con lo schienale fortemente inclinato all'indietro.
- Tenere le braccia leggermente piegate verso il volante.
- Evitare le posizioni del sedile che non permettono il corretto allacciamento della cintura di sicurezza. La parte superiore della cintura deve passare al centro della spalla e aderire bene al busto. La cintura addominale deve sempre essere ben tesa e passare il più in basso possibile nella zona del bacino, vale a dire in corrispondenza delle ossa iliache.
- Regolare la distanza dai pedali in modo tale da consentire di premerli a fondo.
- Verificare che attraverso il parabrezza, i finestrini laterali, gli specchi o i display della mirror cam sia possibile

fruire di una visibilità ottimale dell'area immediatamente adiacente il veicolo. All'occorrenza regolare l'altezza del sedile di conseguenza.

- ► Attenersi alle avvertenze di sicurezza riportate nel paragrafo «Potenziale di protezione dell'airbag» (→ Pagina 48) e nel paragrafo «Bambini a bordo» (→ Pagina 50).
- ► Se il veicolo è dotato di sedile a sospensione pneumatica, per scendere dal veicolo utilizzare sempre la funzione di salita e discesa agevolate.

Per l'azionamento del sedile a sospensione pneumatica è necessario che nell'impianto pneumatico del veicolo sia presente una pressione di alimentazione pari ad almeno 700 kPa (7 bar, 100 psi).

- ► Non utilizzare il sedile come gradino estraibile, ad esempio per accedere alla cuccetta superiore.

Un sedile con cinture di sicurezza integrate è un sistema di ritenuta e un componente rilevante per la sicurezza.

- ► Leggere scrupolosamente le relative avvertenze di sicurezza riportate nel paragrafo "Protezione degli occupanti" (→ Pagina 42).

Le informazioni sulla pulizia dei sedili sono riportate nel paragrafo "Pulizia e manutenzione" (→ Pagina 449).

- ► Si raccomanda di far eseguire gli interventi sui sedili solo da un'officina qualificata.

Comandi del sedile

Pericolo

Pericolo di incidenti provocato dall'esecuzione delle regolazioni all'interno del veicolo durante la marcia

In particolare nelle seguenti situazioni è possibile perdere il controllo del veicolo:

- Quando si regola il sedile lato guida, il poggiatesta, il volante o lo specchio durante la marcia.
- Quando durante la guida viene allacciata la cintura di sicurezza.

- ► Prima di avviare il veicolo: regolare in particolare il sedile lato guida, il poggiatesta, il volante e lo specchio e allacciare la cintura di sicurezza.

Avvertenza

Temperatura eccessiva del riscaldamento del sedile

Il riscaldamento/la ventilazione del sedile non si disattiva automaticamente. Per evitare un danneggiamento del riscaldamento/della ventilazione del sedile, attenersi alle seguenti avvertenze:

- ► Non sistemare oggetti sul sedile.
- ► Non coprire il sedile, ad esempio con un asciugamano o un cuscino.
- ► Quando il sedile lato passeggero non è occupato, disattivare il riscaldamento/la ventilazione del sedile lato passeggero.

Avvertenza

Danni al poggiatesta e alla cuccetta inferiore

Durante la regolazione della direzione longitudinale del sedile la testata può urtare contro il sedile e danneggiare entrambi i componenti.

- Durante la regolazione dell'assetto longitudinale del sedile prestare attenzione che il poggiatesta della cuccetta inferiore sia completamente abbassato.

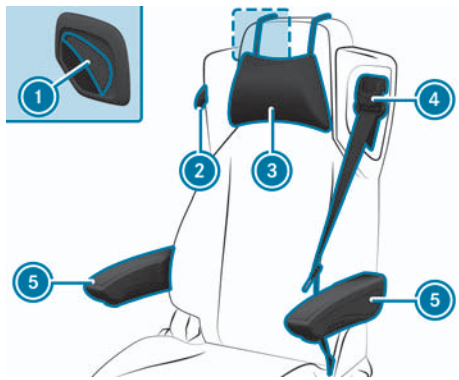
Avvertenza

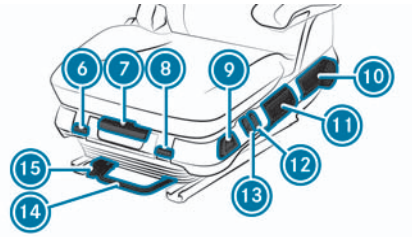
Danneggiamento del sedile a sospensione pneumatica

Per prevenire danni:

- Assicurarsi che l'oscillazione del sedile a sospensione pneumatica non sia ostacolata. Controllare in particolare che il dispositivo di bloccaggio del letto non sfreghi contro la parte posteriore del sedile.
- Sistemare il dispositivo di bloccaggio del letto in modo che non sfreghi contro la parte posteriore del sedile a sospensione pneumatica, ad esempio sotto il materasso.

Sedile statico, sedile centrale e sedile standard/Comfort/climatizzato a sospensione pneumatica





- Attenersi alle avvertenze relative ai sedili (→ Pagina 77).
- Durante la regolazione del sedile, assicurarsi che vi sia sufficiente spazio libero, soprattutto dietro il sedile.

Regolazione della parte superiore dello schienale:

- tirare verso l'alto la leva (1) posta sul lato posteriore dello schienale e trattenerla in posizione.
- Inclinare la parte superiore dello schienale portandola nella posizione desiderata.

Ribaltamento dello schienale:

- tirare la leva (2) verso l'alto e ribaltare lo schienale in avanti o all'indietro.

Regolazione del cuscino cervicale da viaggio:

- Premere i pulsanti a pressione sui nastri di gomma e trattenerli in posizione.
- Adattare l'altezza del cuscino cervicale da viaggio (3) alla propria statura.

Regolazione dell'altezza della cintura:

- Premere il tasto sull'elemento di rinvio della cintura (4) e trattenerlo in posizione.
- Adattare l'elemento di rinvio della cintura (4) alla propria statura.

Regolazione dei braccioli:

- sollevare i braccioli del sedile (5).
- Con la manopola presente sulla parte inferiore, regolare l'inclinazione dei braccioli del sedile (5).

Regolazione dello smorzatore di vibrazioni:

- regolare per gradi lo smorzatore di vibrazioni utilizzando la leva (6) in modo tale da impedire al sedile di arrivare a finecorsa.

Regolazione della profondità del cuscino del sedile:

- Tirare verso l'alto la leva (7) e tenerla in questa posizione.
- Portare il cuscino del sedile nella posizione desiderata spingendolo in avanti/all'indietro.

Innestare il bloccaggio delle sospensioni per il sedile:

- tirare verso l'alto la leva (8).
  - ◁ La sospensione del sedile si innesta ed è bloccata.

Rilascio del bloccaggio delle sospensioni per il sedile:

- portare la leva (8) verso il basso.
  - ◁ L'oscillazione del sedile viene ripristinata.

Utilizzo della funzione di salita e discesa agevolate:

- Premere il tasto (9).
  - ◁ Il sedile si abbassa completamente.
- Premere il tasto (9).
  - ◁ Il sedile si regola sull'ultima altezza impostata.

Regolazione dell'inclinazione del sedile:

- Spingere verso il basso la leva (10) e trattenerla in posizione.
- Portare il cuscino o lo schienale nella posizione desiderata riducendo/aumentando la pressione di appoggio.

Regolazione dello schienale:

- Non appoggiarsi allo schienale.
- Tirare verso l'alto la leva (10) e tenerla in questa posizione.
- Riducendo/aumentando la pressione di appoggio, portare lo schienale nella posizione desiderata.

Regolazione dell'altezza del sedile:

- tirare la leva (11) verso l'alto oppure spingerla verso il basso di una posizione.

◁ Il sedile si solleva o si abbassa di una posizione.

Attivazione del riscaldamento del sedile:

► premere la parte superiore (primo livello di riscaldamento) o inferiore (secondo livello di riscaldamento) dell'interruttore (12).

Disattivazione del riscaldamento del sedile:

► portare l'interruttore (12) in posizione centrale.

Attivazione della ventilazione del sedile:

► Ruotare il regolatore del ventilatore (13) per spostarlo dalla posizione 0 portandolo verso il basso.
◁ La portata dell'aria aumenta e può essere regolata su tre livelli.

Disinserimento della ventilazione del sedile:

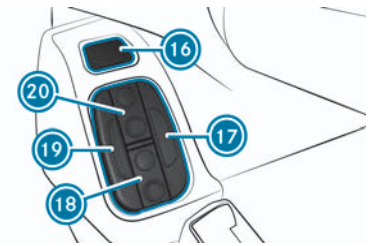
► Ruotare il regolatore del ventilatore (13) portandolo completamente verso l'alto.

Regolazione della direzione longitudinale del sedile:

► Tirare verso l'alto la leva (14) e tenerla in questa posizione.
► Portare il sedile nella posizione desiderata spingendolo in avanti/all'indietro.
► Rilasciare la leva (14).
► Spingere in avanti o all'indietro il sedile fino allo scatto in sede.

Regolazione in posizione di riposo:

► Tirare verso l'alto la leva (14) e tenerla in questa posizione.
► Spingere il sedile all'indietro fino al finecorsa.
► Tirare inoltre la leva (15) verso l'alto e spingere il sedile all'indietro oltre la posizione di bloccaggio portandolo in posizione di riposo.
► Rilasciare la leva (14) e (15).
◁ Tramite la regolazione della direzione longitudinale del sedile è possibile spingere nuovamente il sedile in posizione di marcia facendolo scattare in sede.



Attivazione/disattivazione della funzione di massaggio:

Avvertenza
Con la funzione di massaggio è possibile prevenire gli irrigidimenti muscolari.

► Premere il tasto (16).
◁ Se la funzione di massaggio è attivata, si percepisce un movi-

mento ondulatorio ascendente e discendente in corrispondenza della zona lombare dello schienale. I singoli cuscini d'aria nello schienale vengono gonfiati e sgonfiati in successione per circa dieci minuti.

Avvertenza

Per sostenere la colonna vertebrale è possibile adattare la curvatura dello schienale (supporto lombare) e i sostegni laterali.

Regolazione del profilo dello schienale:

- ► Premere la parte superiore o inferiore del tasto (20).
  - ◁ Il profilo superiore dello schienale è più rigido o meno rigido.
- ► Premere la parte superiore o inferiore del tasto (18).
  - ◁ Il profilo inferiore dello schienale è più rigido o meno rigido.
- ► Premere il tasto (17).
  - ◁ Il sostegno laterale diventa più rigido.
- ► Premere il tasto (19).
  - ◁ Il sostegno laterale diventa meno rigido.

Sedile funzionale



- ► Attenersi alle avvertenze relative ai sedili (→ Pagina 77).

Regolazione dei braccioli:

- ► Sollevare i braccioli (1).
- ► Con la manopola posta sulla parte inferiore, regolare l'inclinazione dei braccioli (1).

Regolazione dello schienale:

- ► Non appoggiarsi allo schienale.
- ► Tirare verso l'alto la leva (3) e tenerla in questa posizione.
- ► Riducendo/aumentando la pressione di appoggio, portare lo schienale nella posizione desiderata.

Ribaltare verso l'alto il cuscino del sedile:

- ► sollevare il cuscino del sedile (2) fino allo scatto in sede.

Abbassamento del cuscino del sedile:

- ► Premere il cuscino del sedile (2) contro lo schienale e sbloccarlo.
- ► Abbassare il cuscino del sedile (2).

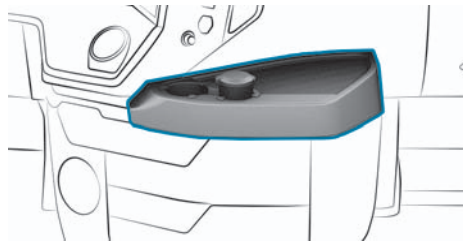
Letti e cuccette nella cabina di guida L

Panoramica letti e cuccette

Nella cabina di guida L possono essere montati i seguenti letti/cuccette:

- Letto superiore stretto/largo (→ Pagina 84)
- Letto superiore (bisarca con due letti) (→ Pagina 84)
- Letto superiore ripiegabile (→ Pagina 84)
- Letto inferiore (→ Pagina 86)
- Panca trasformabile in letto (→ Pagina 89)
- SoloStar Concept (→ Pagina 91)

Informazioni sul gradino estraibile



La superficie sulla consolle centrale deve essere utilizzata come gradino estraibile per il letto superiore.

Apertura/chiusura del letto superiore

Pericolo

Pericolo di lesioni e di morte provocato dall'utilizzo della cuccetta durante la marcia

Se un occupante durante la marcia è in una cuccetta, non può essere trattenuto.

► Utilizzare la cuccetta solo a veicolo fermo.

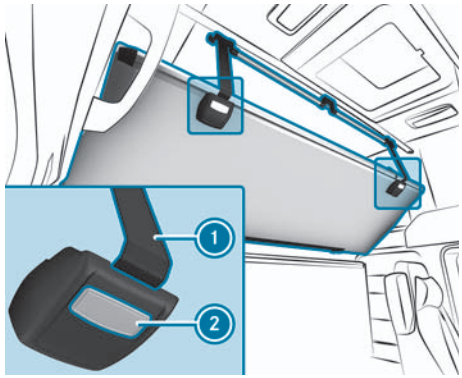
Avvertenza

Danneggiamento del letto e dei sedili

Durante il sollevamento e l'abbassamento il lettino può urtare contro i sedili ed entrambi i componenti possono danneggiarsi.

► Ribaltare in avanti lo schienale del sedile lato guida o lato passeggero o far avanzare ulteriormente i sedili.

Letto superiore

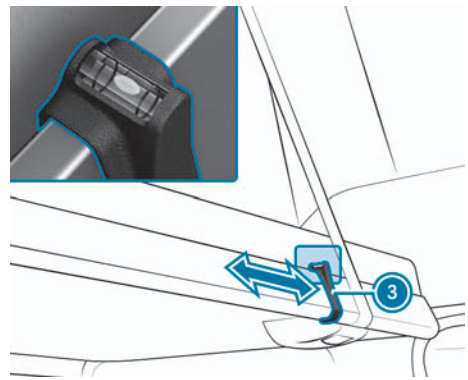


Se il veicolo si trova in salita o in discesa, il letto largo superiore può essere portato in posizione orizzontale.

- ► Spostare in avanti o ribaltare gli schienali dei sedili lato guida e lato passeggero anteriore.
- ► Se necessario, spostare in avanti il sedile lato guida e il lato passeggero anteriore.

Abbassamento e regolazione dell'inclinazione:

- ► Tenere premuti i tasti di rilascio (2).
- ► Abbassare il letto.



- ► Allineare orizzontalmente il letto utilizzando la livella tubolare nel supporto (3) e correggere l'inclinazione del letto. Per allineare completamente il letto, spostare il supporto (3) lungo il telaio del letto.

Avvertenza

È anche possibile sganciare il supporto (3) in basso e riagganciarlo all'altra estremità del letto.

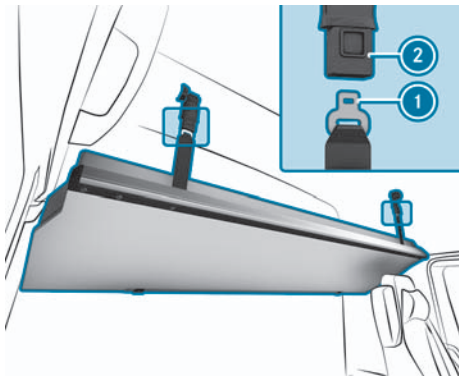
- ► Rilasciare i tasti di rilascio (2).
  - ◁ Le cinghie di fissaggio (1) scattano automaticamente in posizione e il letto viene mantenuto con questa inclinazione.

Sollevamento:

- ► Sollevare il letto fino all'arresto.

Letti e cuccette nella cabina di guida L

Abbassamento del letto superiore (bisarca)



- Spostare in avanti o ribaltare gli schienali dei sedili lato guida e lato passeggero anteriore.
- Se necessario, spostare in avanti il sedile lato guida e il lato passeggero anteriore.
- Sollevare leggermente il letto, tenerlo in questa posizione e premere i tasti di rilascio sulle due fibbie della cintura di sicurezza (2).
- Estrarre le linguette di aggancio (1) delle cinghie di fissaggio dalle due fibbie (2).
- Abbassare il letto.

Sollevamento del letto superiore (bisarca)

- Sollevare il letto e mantenerlo in questa posizione.
- Premere le linguette di aggancio (1) delle cinghie di fissaggio nelle fibbie (2) fino allo scatto in sede.

Apertura/chiusura del letto inferiore

Avvertenza

Danneggiamento del letto e dei sedili

Durante il sollevamento e l'abbassamento il lettino può urtare contro i sedili ed entrambi i componenti possono danneggiarsi.

- Ribaltare in avanti lo schienale del sedile lato guida o lato passeggero o far avanzare ulteriormente i sedili.

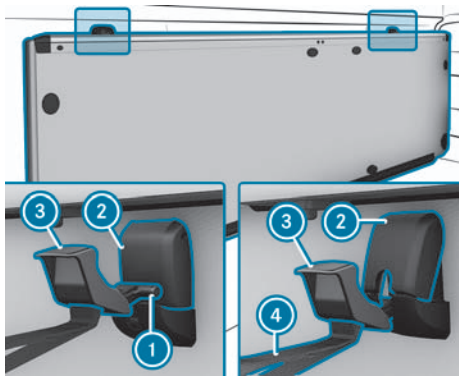
Avvertenza

Danneggiamento del letto o di altri componenti

Se in caso di incidente il letto non è ribaltato verso il basso, i gommini di fissaggio possono staccarsi dai supporti a parete. Il letto si ribalta verso il basso e può danneggiarsi o danneggiare altri componenti.

- Prima di iniziare la marcia abbassare il letto.

Sollevamento



- Spostare in avanti o ribaltare gli schienali dei sedili lato guida e lato passeggero anteriore.
- Se necessario, spostare in avanti il sedile lato guida e il lato passeggero anteriore.
- Abbassare completamente il dispositivo di sollevamento per la zona della schiena del letto.
- Sollevare il letto e premerlo contro la parete posteriore.
- Premere in successione entrambi i supporti a parete con il gancio di fissaggio in gomma (1) sul coperchio (2) finché il gancio (1) non scatta in sede.

Regolazione dell'inclinazione della cuccetta

- Tirare il passante (4) per portare la cuccetta in posizione verticale.
- Per modificare l'inclinazione, spingere verso l'alto la fibbia (3) e portare la cuccetta nella posizione desiderata.

Abbassamento

- Tenere premuto il letto contro la parete posteriore.
- Spingere indietro il coperchio (2).
- Sganciare entrambi i ganci di fissaggio in gomma (1) dai supporti a parete.
- Abbassare il letto.

Fissaggio della rete di protezione

Pericolo

Pericolo di lesioni e di morte provocato dall'utilizzo della cuccetta durante la marcia

Se un occupante durante la marcia è in una cuccetta, non può essere trattenuto.

- Utilizzare la cuccetta solo a veicolo fermo.

Pericolo

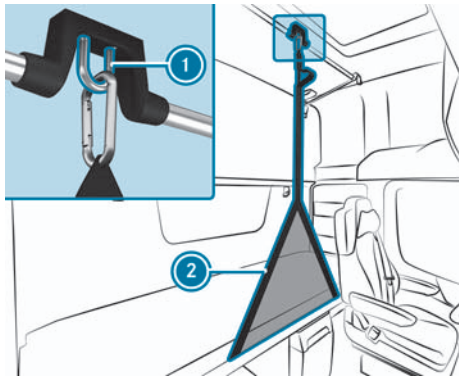
Pericolo di lesioni in caso di utilizzo della cuccetta durante la marcia

Gli occupanti potrebbero cadere dalla cuccetta e riportare delle lesioni.

- In caso di utilizzo della cuccetta utilizzare sempre la rete di protezione.

- Durante la marcia utilizzare il letto inferiore solo con la rete di protezione.
- Prima di utilizzare il letto, osservare le disposizioni di legge vigenti nel Paese in cui ci si trova al momento.

Letti e cuccette nella cabina di guida L



► Prima di iniziare la marcia agganciare la rete di protezione (2) nella staffa (1) sul tetto della cabina di guida.

Avvertenza

Se nessuno si trova sul letto inferiore, riporre la rete di protezione sotto il letto. Agganciare il moschettone nell'apposito passante sul bordo sinistro della rete di protezione.

Regolazione dell'altezza dello schienale

I veicoli con letto inferiore (abbassato) non sono dotati di dispositivo di sollevamento per la zona della schiena.

Avvertenza

Danneggiamento del dispositivo di sollevamento per la zona della schiena e dei sedili

Se il dispositivo di sollevamento per la zona della schiena è sollevato e il sedile viene riposizionato, entrambi i componenti possono subire dei danni.

► Riposizionando il sedile verificare che il dispositivo di sollevamento per la zona della schiena sia abbassato.

► Prima di sollevare il dispositivo di sollevamento per la zona della schiena, portare in avanti il sedile o ribaltare in avanti lo schienale.

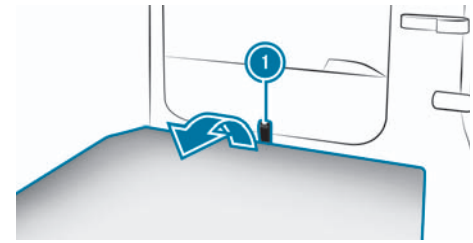
Avvertenza

Danneggiamento del letto o del dispositivo di sollevamento per la zona della schiena

Quando ci sono oggetti sotto il dispositivo di sollevamento per la zona della schiena sollevato, al successivo abbassamento del dispositivo è possibile danneggiare componenti.

► Non posare oggetti sotto il dispositivo di sollevamento per la zona della schiena sollevato.

Il dispositivo di sollevamento per la zona della schiena può sostenere un carico massimo di 50 kg.



► Sollevare il dispositivo di sollevamento per la zona della schiena agendo

sul passante (1) e farlo scattare in sede.

- ► **Abbassamento in posizione orizzontale:** Sollevare il dispositivo di sollevamento per la zona della schiena agendo sul passante (1) portandolo oltre la posizione più alta e abbassarlo completamente.

Avvertenze relative alle panche trasformabili in letto

Pericolo

Pericolo di lesioni e di morte provocato dall'utilizzo della cuccetta durante la marcia

Se un occupante durante la marcia è in una cuccetta, non può essere trattenuto.

- ► Utilizzare la cuccetta solo a veicolo fermo.

Pericolo

Pericolo di lesioni in caso di utilizzo della cuccetta durante la marcia

Gli occupanti potrebbero cadere dalla cuccetta e riportare delle lesioni.

- ► In caso di utilizzo della cuccetta utilizzare sempre la rete di protezione.

Pericolo

Pericolo di lesioni o di morte provocato dal piano di seduta non bloccato

Il piano di seduta potrebbe muoversi.

La cintura di sicurezza potrebbe non essere in grado di svolgere la funzione protettiva prevista.

- ► Prima della marcia assicurarsi sempre che il piano di seduta sia bloccato in posizione di seduta.

Pericolo

Pericolo di rimanere incastrati durante il sollevamento e l'abbassamento dello schienale

Durante il sollevamento e l'abbassamento dello schienale il guidatore o gli occupanti possono rimanere incastrati.

- ► Assicurarsi che l'area di movimento dello schienale sia libera e nessuno possa rimanere incastrato.

Pericolo

Pericolo di rimanere incastrati durante il sollevamento e l'abbassamento provocato dal brusco ribaltamento dello schienale verso il basso

Se non viene trattenuto durante il sollevamento e l'abbassamento, lo schienale si abbassa bruscamente.

Lo schienale può colpire gli occupanti con conseguente pericolo che parti del corpo possano rimanere incastrate.

► Durante il sollevamento e l'abbassamento trattenere sempre lo schienale.

Pericolo

Pericolo di rimanere incastrati durante l'estrazione del piano di seduta

Durante l'estrazione del piano di seduta il guidatore o gli occupanti possono rimanere incastrati tra telaio del sedile e piano di seduta.

► Assicurarsi che durante l'estrazione del piano di seduta nessuna parte del corpo venga a trovarsi nell'area di movimento del piano di seduta.

La rete di protezione per la cuccetta superiore non è un sistema di ritenuta che consente di utilizzare la cuccetta durante la marcia.

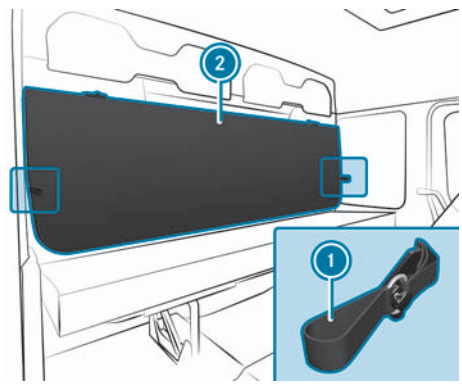
La panca trasformabile in letto non è adatta per sistemi di ritenuta per bambini.

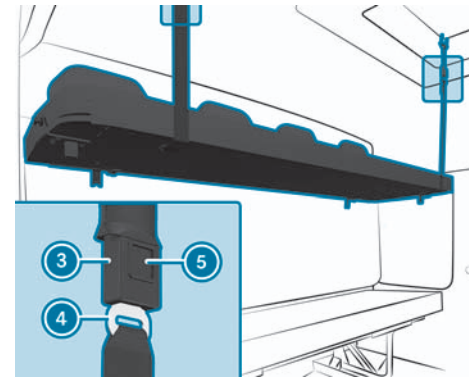
► Montare il sistema di ritenuta per bambini solo sul sedile lato passeggero.

► Attenersi alle avvertenze di sicurezza riportate al paragrafo "Bambini a bordo" (→ Pagina 50).

Sollevamento/abbassamento della cuccetta superiore

Sollevamento dello schienale in posizione reclinata





► Sganciare le cinghie di fissaggio (1) sul lato destro e sinistro dello schienale (2).

► Sollevare lo schienale (2).

► Portare lo schienale (2) in posizione orizzontale e tenerlo in posizione.

► Spingere la linguetta di aggancio della cintura (4) nella fibbia della cintura di sicurezza (3) e farla scattare in sede a destra e a sinistra.

Abbassamento dello schienale in posizione del sedile

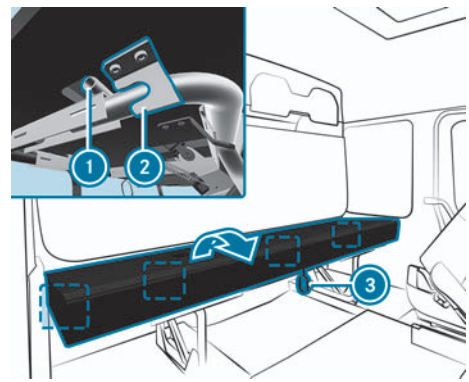
► Sollevare leggermente lo schienale (2), tenerlo in posizione e premere i

tasti di rilascio (5) delle fibbie delle cinture di sicurezza (3) sul lato destro e sinistro.

- ► Sollevare leggermente lo schienale (2).
- ► Ribaltare la cuccetta verso il basso fino alla parete posteriore.
- ► Agganciare le cinghie di fissaggio (1) sul lato destro e sinistro dello schienale (2).

Estrazione o inserimento della cuccetta inferiore

Estrarre il piano di seduta in posizione reclinata



- ► Sollevare in avanti il piano di seduta agendo sul passante (3).
- ► Agganciare i supporti (2) ai fermi (1).

Spingere il piano di seduta nella posizione del sedile

- ► Sollevare (3) il piano di seduta agendo sul passante e spingerlo all'indietro.

SoloStar Concept

Utilizzo del sedile lato passeggero e del tavolino ribaltabile

Pericolo

Pericolo di lesioni causate dal tavolino ribaltabile aperto

Gli occupanti possono urtare contro il tavolino ribaltabile e ferirsi.

- ► Prima di effettuare la partenza chiudere sempre il tavolino ribaltabile.

Pericolo

Pericolo di lesioni provocati da oggetti non fissati che si trovano a bordo del veicolo

Se gli oggetti, i bagagli o il carico non sono fissati o sono fissati in modo inadeguato possono scivolare, rovesciarsi o essere scaraventati colpendo gli occupanti del veicolo.

Sussiste il pericolo di lesioni, in particolare in caso di brusche frenate o di improvvisi cambi di direzione!

- ► Riporre sempre gli oggetti in modo che non possano essere proiettati all'interno dell'abitacolo.
- ► Fissare gli oggetti, i bagagli o il carico in modo da evitarne lo scivolamento o il rovesciamento prima di iniziare la marcia.

► Durante la marcia, sistemare gli oggetti non fissati negli scomparti e nei vani portaoggetti (→ Pagina 151).

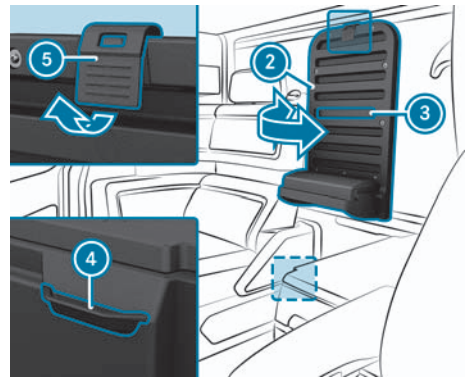


Sedile lato passeggero e tavolino ribaltabile

1 Zona giorno

2 Tavolino ribaltabile

Abbassamento del tavolino ribaltabile



- ► Aprire il sostegno 3 del tavolino ribaltabile 2 fino a farlo scattare in sede.
- ► Sganciare il gancio di fissaggio in gomma 5 del tavolino ribaltabile 2.
- ► Abbassare il tavolino ribaltabile 2.
- ► Inserire il sostegno 3 nell'incavo 4 del rivestimento laterale della cassettiera.

Sollevamento del tavolino ribaltabile

- ► Sollevare il tavolino ribaltabile 2 e agganciare il gancio di fissaggio in gomma 5 al tavolino ribaltabile 2.
- ► Agganciare il sostegno 3.

Abbassamento/sollevamento del letto

Pericolo

Pericolo di lesioni e di morte provocato dall'utilizzo della cuccetta durante la marcia

Se un occupante durante la marcia è in una cuccetta, non può essere trattenuto.

- ► Utilizzare la cuccetta solo a veicolo fermo.

Avvertenza

Danneggiamento del letto e dei sedili

Durante il sollevamento e l'abbassamento il lettino può urtare contro i sedili ed entrambi i componenti possono danneggiarsi.

► Ribaltare in avanti lo schienale del sedile lato guida o lato passeggero o far avanzare ulteriormente i sedili.

Avvertenza

Danneggiamento del dispositivo di sollevamento per la zona della schiena e dei sedili

Se il dispositivo di sollevamento per la zona della schiena è sollevato e il sedile viene riposizionato, entrambi i componenti possono subire dei danni.

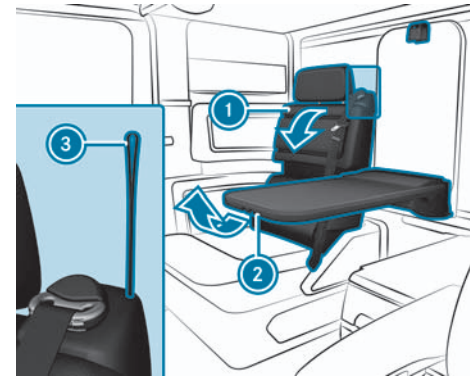
► Riposizionando il sedile verificare che il dispositivo di sollevamento per la zona della schiena sia abbassato.
► Prima di sollevare il dispositivo di sollevamento per la zona della schiena, portare in avanti il sedile o ribaltare in avanti lo schienale.

Avvertenza

Danneggiamento del letto o del dispositivo di sollevamento per la zona della schiena

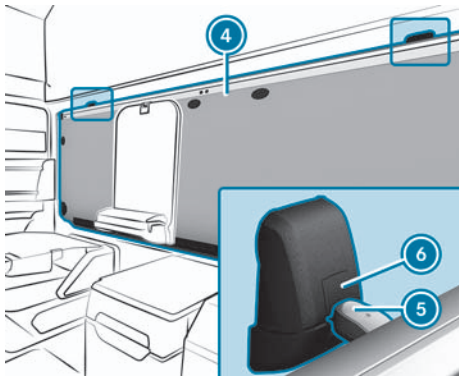
Quando ci sono oggetti sotto il dispositivo di sollevamento per la zona della schiena sollevato, al successivo abbassamento del dispositivo è possibile danneggiare componenti.

► Non posare oggetti sotto il dispositivo di sollevamento per la zona della schiena sollevato.



► Sollevare il tavolino ribaltabile (2), agganciare i ganci di fissaggio in gomma al tavolino ribaltabile (2) e ribaltare verso l'interno il sostegno.
► Tirare il passante (3) sul sedile lato passeggero (1). Lo schienale del sedile lato passeggero è sbloccato.
► Ribaltare verso il basso lo schienale.

Abbassamento del letto



- Prima di utilizzare il letto durante la marcia, osservare le disposizioni di legge vigenti nel Paese in cui ci si trova al momento.
- Se il letto viente utilizzato durante la marcia: Fissare la rete di protezione.

Avvertenza
Informazioni sul fissaggio della rete di protezione e sulla regolazione della zona per la testa sono riportate al paragrafo "Letto inferiore" (→ Pagina 86).

- Premere il letto (4) contro la parete posteriore.
- Tenere premuto il dispositivo di bloccaggio (6).
- Sganciare il gancio di fissaggio in gomma (5) dal supporto a parete.
- Abbassare il letto (4).

Sollevamento del letto

- Abbassare completamente la zona per la testa del letto.
- Sollevare il letto (4) e premerlo contro la parete posteriore.
- Premere i ganci di fissaggio in gomma (5) contro il dispositivo di fissaggio (6) e agganciarli nel supporto a parete.
- Riposizionare lo schienale fino allo scatto in sede.

Cuccette nella cabina di guida M

Panoramica cuccette nella cabina di guida M

Nella cabina di guida M possono essere montate le seguenti cuccette:

- Cuccetta standard inferiore/vano portaoggetti imbottito (→ Pagina 94)
- Cuccetta standard inferiore, divisa (→ Pagina 95)

Utilizzare la cuccetta standard inferiore/vano portaoggetti imbottito

Pericolo
Pericolo di lesioni e di morte provocato dall'utilizzo della cuccetta durante la marcia
Se un occupante durante la marcia è in una cuccetta, non può essere trattenuto.

- Utilizzare la cuccetta solo a veicolo fermo.

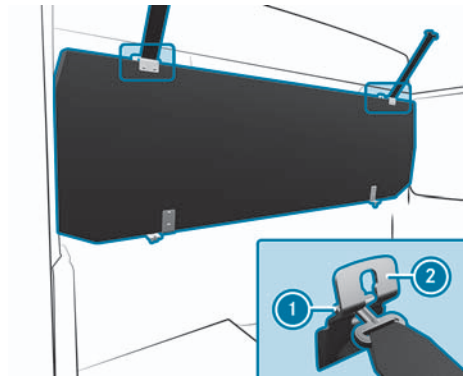
Avvertenza

Danneggiamento del letto e dei sedili

Durante il sollevamento e l'abbassamento il lettino può urtare contro i sedili ed entrambi i componenti possono danneggiarsi.

- ► Ribaltare in avanti lo schienale del sedile lato guida o lato passeggero o far avanzare ulteriormente i sedili.

Ribaltare in giù la cuccetta



- ► Veicoli con cuccetta standard inferiore: Ribaltare in avanti lo schienale del sedile lato guida e lato passeggero.
- ► Se necessario, spostare in avanti il sedile lato guida e il sedile lato passeggero anteriore.
- ► Tenere premuta la cuccetta contro la parete posteriore.
- ► Ruotare il gancio (1) di 90° e sganciarlo dai supporti a parete (2).
- ► Abbassare la cuccetta.

Sollevare la cuccetta

- ► Sollevare la cuccetta e premerla contro la parete posteriore.
- ► Ruotare il gancio (1) di 90° e (2) agganciarlo ai supporti a parete.

Utilizzare la cuccetta standard inferiore (divisa)

Pericolo

Pericolo di lesioni e di morte provocato dall'utilizzo della cuccetta durante la marcia

Se un occupante durante la marcia è in una cuccetta, non può essere trattenuto.

- ► Utilizzare la cuccetta solo a veicolo fermo.

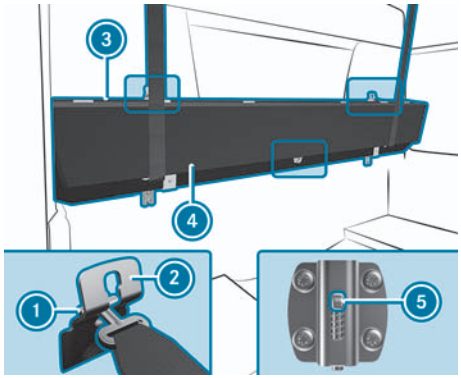
Avvertenza

Danneggiamento del letto e dei sedili

Durante il sollevamento e l'abbassamento il lettino può urtare contro i sedili ed entrambi i componenti possono danneggiarsi.

► Ribaltare in avanti lo schienale del sedile lato guida o lato passeggero o far avanzare ulteriormente i sedili.

Ribaltare in giù la cuccetta



► Tenere premuta la cuccetta contro la parete posteriore.
► Ruotare i ganci (1) di 90° e sganciarli dai supporti a parete (2).
► Spingere il cursore di bloccaggio (5) verso il basso.
◁ Le parti anteriore (4) e posteriore (3) della cuccetta non sono più bloccate.
► Abbassare la cuccetta.
► Premere il gancio (1) tra le due metà dell'imbottitura.

Sollevare la cuccetta

► Sollevare la cuccetta e premerla contro la parete posteriore.
► Agganciare i ganci (1) ai supporti a parete (2) e ruotarli di 90°.
► Premere la parte anteriore della cuccetta (4) contro la parte posteriore della cuccetta (3) finché il cursore di bloccaggio (5) non scatta in sede.

Regolazione del volante multifunzione

Pericolo

Pericolo di incidenti provocato dall'esecuzione delle regolazioni all'interno del veicolo durante la marcia

In particolare nelle seguenti situazioni è possibile perdere il controllo del veicolo:

- Quando si regola il sedile lato guida, il poggiatesta, il volante o lo specchio durante la marcia.
- Quando durante la guida viene allacciata la cintura di sicurezza.

► Prima di avviare il veicolo: regolare in particolare il sedile lato guida, il poggiatesta, il volante e lo specchio e allacciare la cintura di sicurezza.

Pericolo

Pericolo di incidenti dovuto al volante sbloccato

Se il volante è sbloccato durante la marcia, potrebbe spostarsi inaspettatamente.

► Accertarsi che il sedile sia bloccato prima di mettersi in marcia.
► Non sbloccare mai il volante durante la marcia.

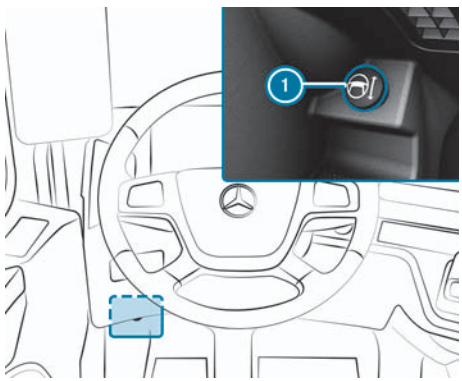
Requisiti

- Il veicolo è fermo.
- Il freno di stazionamento è azionato.

Durante la regolazione del volante osservare quanto segue:

- Per prima cosa portare il sedile nella posizione corretta (→ Pagina 77).

- L'inclinazione del volante deve essere regolata il più in basso possibile.
- Dopo la regolazione del volante è necessario controllare la libertà di movimento e la sterzabilità.



Sbloccaggio del piantone dello sterzo nel vano piedi del guidatore

► tenere premuto il tasto 1.
  ◁ Il piantone dello sterzo è sbloccato.
► Impostare altezza e inclinazione del volante multifunzione.
► Togliere il piede dal tasto 1.
  ◁ Il piantone dello sterzo è bloccato.

Retrovisore esterno

Regolazione dei retrovisori esterni

Pericolo

Pericolo di incidenti provocato dall'esecuzione delle regolazioni all'interno del veicolo durante la marcia

In particolare nelle seguenti situazioni è possibile perdere il controllo del veicolo:

- Quando si regola il sedile lato guida, il poggiatesta, il volante o lo specchio durante la marcia.
- Quando durante la guida viene allacciata la cintura di sicurezza.

► Prima di avviare il veicolo: regolare in particolare il sedile lato guida, il poggiatesta, il volante e lo specchio e allacciare la cintura di sicurezza.

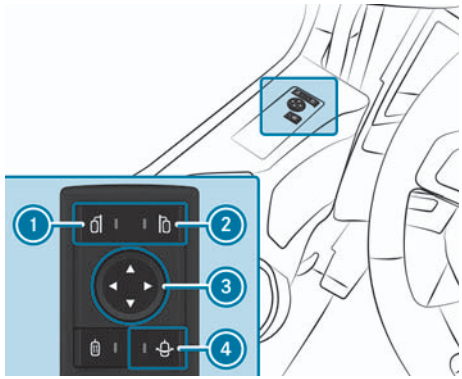
Pericolo

Pericolo di incidenti in caso di utilizzo del retrovisore esterno a causa dell'errata valutazione della distanza

I retrovisori esterni riflettono con dimensioni rimpicciolite. Gli oggetti sono più vicini di quanto sembri.

► Perciò accertarsi sempre con uno sguardo dell'effettiva distanza dagli altri utenti della strada.

Retrovisore esterno



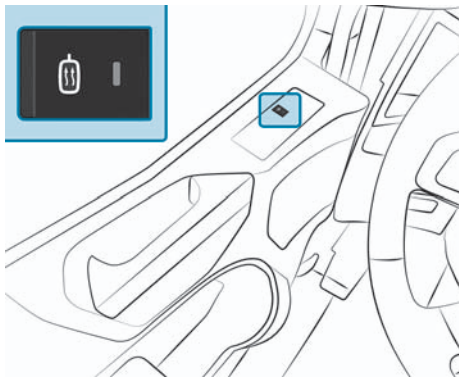
Pannello interruttori sulla porta lato guida

1. Retrovisore esterno sinistro
2. Retrovisore esterno destro
3. Regolazione dei retrovisori esterni
4. Posizione di manovra dei retrovisori esterni

Regolare manualmente il retrovisore d'accostamento, lo specchio guardaruota e il retrovisore grandangolare. Nella posizione di manovra il retrovisore esterno lato passeggero si piega verso l'esterno in modo tale da poter tenere sotto controllo il rimorchio/semirimorchio in fase di manovra. Se il retrovisore esterno si trova in posizione di manovra, è possibile regolarlo in orizzontale.

- ► Inserire l'accensione del veicolo.
- ► **Regolazione dei retrovisori esterni:** Premere il tasto per il retrovisore esterno sinistro oppure il tasto per il retrovisore esterno destro.
  - ◁ La spia di controllo integrata nel tasto si accende.
- ► Premere il tasto nella direzione desiderata finché il retrovisore esterno è regolato correttamente.
- ► **Ripiegamento del retrovisore esterno nella posizione di manovra:** Premere il tasto .
  - ◁ La spia di controllo integrata nel tasto si accende. Il retrovisore esterno lato passeggero si piega verso l'esterno in posizione di manovra.
- ► **Regolazione del retrovisore esterno in posizione di manovra:** premere il tasto verso destra o verso sinistra finché il retrovisore esterno è regolato correttamente.
  - ◁ La posizione di manovra impostata viene memorizzata. Se durante la manovra successiva viene premuto il tasto , il retrovisore esterno si ripiega portandosi nell'ultima posizione di manovra impostata.
- ► **Ripiegamento del retrovisore esterno nella posizione di marcia:** Premere il tasto .
  - ◁ La spia di controllo integrata nel tasto si spegne. Il retrovisore esterno lato passeggero torna nella posizione di marcia impostata.

Attivazione/disattivazione del riscaldamento del retrovisore



- ► Inserire l'accensione del veicolo.
- ► **Inserimento/disinserimento:** Premere il tasto [⌀].
  - ◁ Se la spia di controllo integrata nel tasto si accende, il riscaldamento del retrovisore è attivato.

Avvertenza

Se con il riscaldamento del retrovisore attivato i retrovisori esterni vengono portati in posizione di manovra, il riscaldamento del retrovisore viene disattivato. Se i retrovisori esterni vengono nuovamente portati in posizione di marcia, il riscaldamento del retrovisore viene riattivato.

Lo specchio guardaruota non è riscaldato.

Sistema mirror cam

Avvertenze relative al sistema mirror cam

Pericolo

Pericolo di incidenti provocato da anomalie di funzionamento o guasti del sistema mirror cam

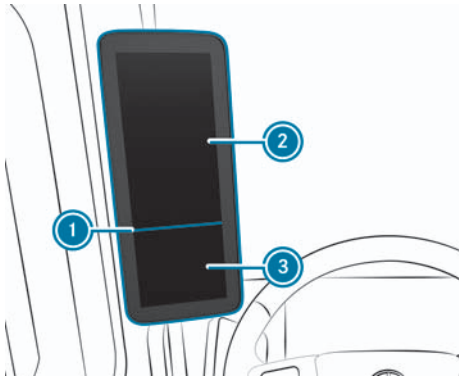
Il sistema deve essere riparato prima di proseguire la marcia nei seguenti casi:

- Avaria completa di un display
- Immagini fisse — nonostante la presenza di oggetti in movimento davanti alla telecamera
- riproduzione ritardata delle condizioni del traffico

- ► Parcheggiare immediatamente il veicolo in modo sicuro.
- ► Contattare un'officina specializzata qualificata.

Se solo uno dei due campi visivi nel display è guasto, sostanzialmente è possibile procedere la marcia fino all'officina più vicina rimanendo particolarmente vigili.

- ► Far riparare il sistema presso un'officina qualificata.



Il display del sistema mirror cam viene diviso da un'indicazione di stato (linea blu) 1 nelle zone 2 e 3.

Se l'indicazione di stato 1 non viene visualizzata nel display, è presente un errore di sistema.

Nelle situazioni seguenti non viene visualizzata alcuna immagine sul display a causa della temperatura:

- La temperatura misurata sul display è di circa -18 °C o inferiore.
- La temperatura misurata sul display è di circa 67 °C o superiore.

Viene inoltre visualizzato un corrispondente messaggio sul display della strumentazione.

Il display del sistema mirror cam dispone di una funzione di riscaldamento separata.

In questi casi è necessario riscaldare o raffreddare l'abitacolo fino a quando il display non visualizza un'immagine.

Se un display visualizza un'immagine atipica o imperfetta, far controllare immediatamente il sistema presso un'officina qualificata e, all'occorrenza, ripararlo.

Tra queste situazioni di visualizzazione rientrano per es.:

- immagini distorte
- errori di pixel evidenti, guasti dei paragrafi e delle righe
- informazioni non visibili, per es. frecce in caso di spostamento del campo visivo in curva (→ Pagina 107)
- modifiche del contrasto o dei colori

► Se un monitor mostra un'immagine opaca, indistinta o indefinita, controllare che la lente della telecamera non sia sporca. All'occorrenza pulire la lente.

► A tal proposito, osservare le avvertenze sulla pulizia della telecamera mirror cam nel paragrafo «Pulizia dei sensori» (→ Pagina 458).

► Se così facendo l'immagine visualizzata non risulta migliorata, far controllare immediatamente il sistema in un'officina qualificata.

Determinati irraggiamenti solari (per es. sole basso) o la luce proveniente da un'altra fonte di luce intensa possono ridurre il contrasto del display e portare a fenomeni di sovraluminanza. In tali situazioni gli oggetti sul display possono essere coperti o difficili da vedere.

► In questi casi prestare particolare attenzione e adattare opportunamente lo stile di guida.

Il conducente deve indossare gli occhiali necessari prescritti per la guida dell'autoveicolo. In caso di presbiopia, indossare eventualmente occhiali con lenti correttive per poter vedere sufficientemente bene il traffico stradale attraverso i display.

► Per la pulizia del display mirror cam osservare le avvertenze sulla pulizia interna (→ Pagina 449).

Funzionamento del sistema mirror cam

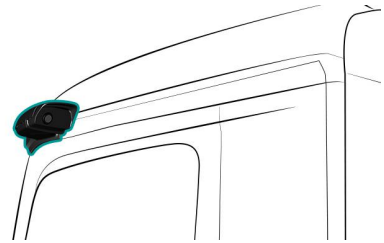
Il sistema mirror cam serve a sostituire i sistemi di specchi obbligatori per legge sull'automezzo con sistemi elettronici di acquisizione e visualizzazione delle immagini. Grazie a questo sistema il conducente può mantenere una visione completa del veicolo e dell'area circostante.

Il sistema è concepito per la marcia in avanti in tutti gli intervalli di velocità, per la marcia indietro e a veicolo fermo.

Per l'ottimizzazione della visualizzazione nel display si distinguono le seguenti situazioni di guida:

- marcia in avanti
- marcia in avanti con svolta a sinistra o a destra
- marcia indietro incluse manovre

Il veicolo è equipaggiato con una telecamera e un display per ciascun lato.



Braccio della telecamera (esempio lato sinistro del veicolo)

A seconda della versione del veicolo, il braccio della telecamera è ripiegabile.

Veicoli con braccio della telecamera ripiegabile: Per garantire una corretta posizione di funzionamento della telecamera, nel braccio della telecamera è montato un sensore. Se il braccio della telecamera è inclinato in avanti o all'indietro con un angolo superiore a 4°, sul display viene visualizzato il simbolo [!].

Avvertenza

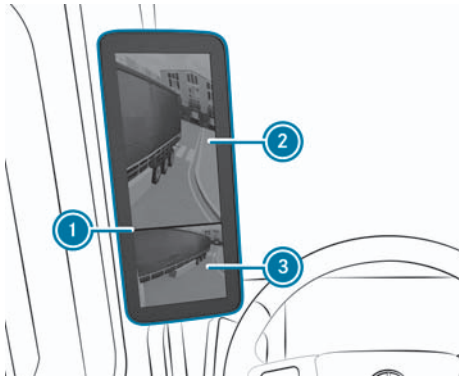
Grazie a una molla integrata, in caso di lievi scostamenti il braccio della telecamera ritorna nella corretta posizione di esercizio. In caso di scostamenti maggiori, può essere necessario riportare manualmente il braccio della telecamera nella posizione corretta.

L'ottica della telecamera è integrata con un sistema di riscaldamento che, a seconda della temperatura dei sensori della telecamera e della temperatura esterna, si attiva/disattiva automaticamente. In questo modo si evitano depositi di neve e ghiaccio nella zona della telecamera.

È possibile anche attivare/disattivare manualmente il riscaldamento premendo il tasto [] (→ Pagina 102).

Avvertenza

Il comando automatico, a seconda dei segnali della temperatura rilevati, può ripristinare un'attivazione o disattivazione manuale del riscaldamento.



Display (esempio lato sinistro del veicolo)

Il display è diviso in due tramite un'indicazione di stato (linea blu) 1.

Il campo visivo nella parte superiore dello schermo 2 corrisponde allo specchio principale, quello nella parte inferiore 3 al retrovisore grandangolare.

Attivazione del sistema telecamera in sostituzione del retrovisore esterno

Attivazione automatica del sistema mirror cam

Il sistema viene attivato automaticamente nei seguenti eventi:

- Sbloccaggio/apertura della porta
- Sbloccaggio/apertura del veicolo
- Accensione del veicolo

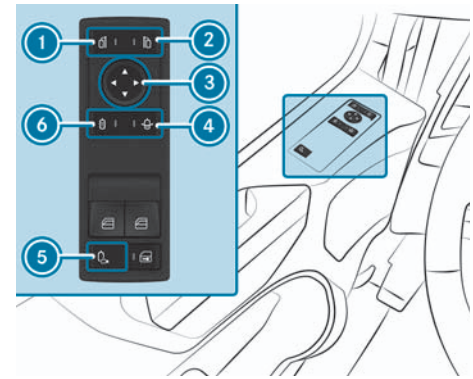
Avvertenza

L'accensione del veicolo comporta un'attivazione permanente.

Attivazione manuale del sistema mirror cam

► Premere il tasto [ ].

◁ Il campo visivo è disponibile nel display (impostazione di base) entro sette secondi dall'attivazione automatica o manuale del sistema.



Gruppo di comandi sulla porta lato guida

1. Selezione display a sinistra
2. Selezione display a destra
3. Regolazione del campo visivo
4. Attivazione/disattivazione della regolazione automatica del campo visivo/della vista di manovra
5. Attivazione manuale del sistema
6. Attivazione/disattivazione del riscaldamento della telecamera

I tasti 1, 2, 4 e 6 sono dotati di spie di controllo che indicano lo stato della

funzione. Se la spia di controllo nel tasto si accende, la funzione è attivata.

Modalità stand-by e disattivazione automatica

Il sistema mirror cam passa automaticamente alla modalità stand-by nei seguenti casi:

- due minuti dopo lo spegnimento del veicolo
- due minuti dopo l'ultimo azionamento del tasto con veicolo spento

Avvertenza

dieci secondi prima che il sistema entri in modalità stand-by, nel display compare il simbolo .

Il sistema che si trova in modalità stand-by si riattiva nei seguenti casi:

- Viene premuto il tasto .
- Viene aperta una porta.

Avvertenza

Dopo l'attivazione del sistema dalla modalità stand-by, il guidatore ha a disposizione un'immagine sul display entro un secondo.

Dopo cinque minuti in modalità stand-by il sistema viene automaticamente disattivato.

Regolazione del campo visivo

Regolazione del bordo terminale del semirimorchio/rimorchio



Dopo avere acceso il veicolo o dopo aver cambiato il semirimorchio/rimorchio, è possibile spostare la linea di distanza regolabile (1) visualizzata nel display fino al bordo terminale del rimorchio/semirimorchio.

Per un'impostazione più precisa, si raccomanda di posizionare un oggetto a terra all'estremità del veicolo e di allineare la linea con esso.

Requisiti:

- Il simbolo viene visualizzato nel display.
- La velocità di marcia è inferiore a 10 km/h.
- La regolazione automatica del campo visivo non è attiva.

► Premere il tasto in avanti o indietro per spostare la linea (1) visualizzata nel display.
  ◁ La linea nel display lampeggia.

► Salvataggio delle impostazioni: Premere il tasto a destra o a sinistra.
  ◁ La linea visualizzata nel display non lampeggia più.
  ◁ L'impostazione viene salvata per entrambi i lati.

Avvertenza
L'impostazione selezionata rimane memorizzata anche dopo lo spegnimento del veicolo. Il bordo terminale dovrà dunque essere nuovamente impostato solo se la lunghezza complessiva viene modificata, per esempio agganciando un altro rimorchio/semirimorchio o se il carico sporge.

Avvertenza
Il bordo terminale del semirimorchio/rimorchio viene nascosto se il monitoraggio del semirimorchio è attivo o se il campo visivo è impostato manualmente.

Avvertenza
Con visuale di manovra attivata, il bordo terminale del rimorchio/semirimorchio viene visualizzato allungata per un migliore orientamento.

Regolazione manuale del campo visivo

Il conducente ha la possibilità di spostare il campo visivo mostrato nella parte superiore del display verso l'alto, il basso, a sinistra o a destra.

- **Regolazione manuale del campo visivo:** Premere il tasto per il display a sinistra o il tasto per il display a destra.
  - ◁ La spia di controllo nel tasto corrispondente si accende.
- Con il tasto spostare il campo visivo.
  - ◁ Se il campo visivo mostrato sul display si discosta dal campo visivo prescritto per legge (impostazione di base), sul display viene visualizzato il simbolo o .

Avvertenza
Con visuale di manovra attiva vengono spostati entrambi i campi visivi mostrati sul display.

Avvertenza
Le linee di distanza vengono nascoste quando il campo visivo è impostato manualmente (→ Pagina 107).

- **Ripristinare il campo visivo all'impostazione di base:** Premere il tasto per il display a sinistra o il tasto per il display a destra.
  - ◁ La spia di controllo nel tasto corrispondente si accende.
- Tenere premuto il tasto per circa due secondi.
  - ◁ Il campo visivo viene resettato all'impostazione di base. Quando nel display viene nuovamente mostrato il campo visivo prescritto per legge, il simbolo o lampeggia per cinque secondi sul display e poi si spegne.

Avvertenza
Un campo visivo impostato manualmente viene riportato all'impostazione di base spegnendo il veicolo.

Regolazione automatica del campo visivo durante la marcia in avanti (monitoraggio del semirimorchio)

La regolazione automatica del campo visivo con la marcia in avanti è possibile solo negli autoarticolati.

Requisiti:
- Il sistema rileva una situazione di guida in cui è utile effettuare una regolazione del campo visivo.
- Il semirimorchio è correttamente collegato alla motrice (trasmissione del segnale).
- La regolazione automatica del campo visivo è attivata.

La regolazione automatica del campo visivo avviene solo nella parte superiore del display.

La regolazione automatica del campo visivo avviene solo nel display del lato interno rispetto alla curva.

La funzione riconosce le svolte in cui una variazione del campo visivo può essere utile.

I fattori di influenza per la regolazione automatica del campo visivo sono i seguenti:
- Angolo di inclinazione tra motrice e rimorchio/semirimorchio
- Velocità di marcia

► **Attivazione della regolazione automatica del campo visivo:** premere il tasto .
  ◁ Se la spia di controllo nel tasto si accende, la funzione è attivata.

Una regolazione automatica del campo visivo viene indicata dal simbolo nel display del lato interessato.

Avvertenza
Se la regolazione automatica del campo visivo è attiva, sul display non vengono visualizzate linee di distanza (→ Pagina 107).

Durante la regolazione automatica del campo visivo è possibile intervenire anche manualmente. Ciò consente, per esempio, di compensare l'effetto prodotto da diversi semirimorchi sulla posizione dell'estremità del semirimorchio quando è attivo il monitoraggio del semirimorchio.

► Premere il tasto per il display a sinistra o il tasto per il display a destra.
  ◁ La spia di controllo nel tasto corrispondente si accende.
  ◁ Il simbolo (frecce destra/sinistra in verde) viene visualizzato nel display.
► Con il tasto regolare verso sinistra o destra il campo visivo raffigurato.
  ◁ Se il simbolo sul display lampeggia, l'impostazione viene

salvata. La regolazione automatica del campo visivo continua a rimanere attiva.

Avvertenza
La regolazione manuale del campo visivo può essere ripristinata all'impostazione di base premendo il tasto per circa due secondi.

Avvertenza
In caso di marcia senza rimorchio, è necessario disattivare la regolazione automatica del campo visivo.

- **Disattivazione della regolazione automatica del campo visivo:** premere il tasto .
  - ◁ Se la spia di controllo nel tasto si spegne, la funzione è disattivata.

Visuale di manovra

La visuale di manovra aiuta il conducente ad avere una migliore visione d'insieme del veicolo e dell'ambiente circostante durante la manovra.

Con visuale di manovra attivata, la parte superiore del display mostra l'area circostante il veicolo più vicina e la parte inferiore l'area circostante il veicolo più lontana.

Avvertenza
Autoarticolati con semirimorchio agganciato: se la regolazione automatica del campo visivo è attiva, il sistema passa automaticamente alla visuale di manovra quando viene inserita la retromarcia.

Avvertenza
L'attivazione manuale della visuale di manovra è possibile solo al di sotto di una velocità di marcia di 10 km/h.

- **Attivazione della visuale di manovra:** premere il tasto .
  - ◁ Se la visuale di manovra è attivata, nel display viene visualizzato il simbolo oppure .
  - ◁ Inoltre la spia di controllo integrata nel tasto si accende.

Avvertenza
Con visuale di manovra attivata è inoltre possibile regolare manualmente verso l'alto o il basso i campi visivi mostrati nel display. Consultare a tal fine la sezione "Regolazione manuale del campo visivo".

Avvertenza
Con visuale di manovra attivata, la linea di distanza regolabile viene visualizzata allungata nel display per un migliore orientamento (→ Pagina 107). Le altre linee di distanza non vengono visualizzate quando la visuale di manovra è attivata.

- **Disattivazione della visuale di manovra:** premere il tasto .
  - ◁ La spia di controllo integrata nel tasto si spegne.

Avvertenza
Se durante la marcia in avanti viene superata la velocità di 10 km/h, la funzione si disattiva automaticamente.

Regolazione della luminosità del display

La luminosità del display si regola automaticamente in base alla luminosità dell'ambiente circostante.

Inoltre, il conducente ha la possibilità di regolare manualmente la luminosità del display.

- ► Nel sistema multimediale, nel menu Impostazioni alla voce Sistema, selezionare Luminosità del display.
  - ◁ La luminosità del display della mirror cam può essere regolata separatamente per il lato guida e il lato passeggero.
- ► Selezionare Mirror cam conducente o Mirror cam passeggero anteriore e regolare la luminosità del display.

Panoramica sulle situazioni di visualizzazione nel display

Il display del sistema mirror cam dispone di opzioni di visualizzazione per la segnalazione di situazioni di guida, errori di sistema e funzioni attive che possono essere visualizzate sul display.

Linee di distanza

Le linee di distanza vengono visualizzate nell'impostazione di base del campo visivo dopo l'avvio del sistema. Aiutano il guidatore a valutare meglio velocità e distanze da oggetti (per es. veicoli).

Avvertenza
L'indicazione della linea viene visualizzata in un'area del display in cui non è presente alcun campo visivo prescritto per legge.

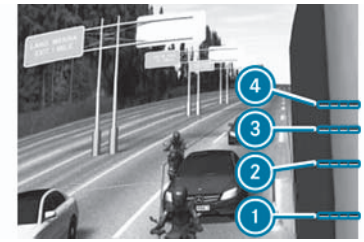


Illustrazione esemplificativa

Bordo terminale del rimorchio/semirimorchio e linee di distanza

- ① Linea di distanza regolabile (→ Pagina 103)
- ② Linea di distanza
- ③ Linea di distanza
- ④ Linea di distanza

Avvertenza
La linea di distanza regolabile ① può essere impostata dopo l'accensione del veicolo o dopo un cambio di rimorchio/semirimorchio (→ Pagina 103).

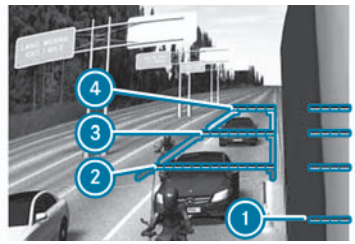
Avvertenza

Le distanze alle quali le linee di distanza ②, ③ e ④ vengono visualizzate non sono regolabili e possono variare a seconda della topografia della strada percorsa.

Le linee di distanza vengono nascoste nel display nei seguenti casi:

- con monitoraggio attivo del semirimorchio
- con un campo visivo impostato manualmente
- con visuale di manovra attivata (solo ②, ③ e ④)

Assistente di sorpasso



L'assistente di sorpasso è una rappresentazione ampliata delle linee di distanza. Questa funzione ha lo scopo di assistere il guidatore in caso di sorpasso su strade a più corsie nella direzione di marcia.

Qui le linee di distanza ②, ③ e ④ vengono allungate di conseguenza verso l'esterno.

La visualizzazione avviene con l'indicatore di direzione attivato sul lato corrispondente a partire da una velocità di 30 km/h.

Sul lato passeggero le aree tra le linee sono inoltre contrassegnate a colori.

Le linee di ausilio vengono nascoste dieci secondi dopo il disinserimento dell'indicatore di direzione o quando la velocità scende sotto i 25 km/h.

Spiegazione dei simboli nel display

Simboli nel display

	Segnalazione Sideguard Assist/Active Sideguard Assist (→ Pagina 317)
	Segnalazione Sideguard Assist/Active Sideguard Assist (→ Pagina 317)
	Monitoraggio automatico del semirimorchio con marcia in avanti attiva
	Impostazione manuale durante il monitoraggio automatico attivo del semirimorchio (lampeggia durante il salvataggio della nuova impostazione)
	Indicazione che compare dieci secondi prima che il sistema passi alla modalità stand-by
	Indicazione dopo l'avvio del sistema o dopo il cambio del semirimorchio/rimorchio Possibilità di impostare il bordo finale del rimorchio/semirimorchio
	Il display non mostra il campo visivo prescritto per legge
	Il display mostra nuovamente il campo visivo prescritto per legge (impostazione di base)

	(Frecce destra/sinistra in verde) Regolazione manuale del campo visivo possibile durante il monitoraggio automatico attivo del semirimorchio
	Calibrazione del sistema assente (recarsi in officina)
	Veicoli con braccio della telecamera ripiegabile: Telecamera al di fuori della posizione di funzionamento
	Visuale di manovra attiva (esempio lato sinistro)

Avvertenza

Sul display possono essere visualizzati contemporaneamente più simboli.

Avvertenza

Oltre ai simboli nel display della mirror cam, il sistema può mostrare al conducente messaggi informativi nella strumentazione.

Illuminazione esterna

Controllo delle lampade

Il controllo delle lampade è soltanto un dispositivo ausiliario. La responsabilità relativa al corretto impiego delle luci del veicolo in conformità con le disposizioni di legge è pertanto del conducente.

L'intera illuminazione esterna del veicolo è controllata elettronicamente. Un'eventuale anomalia nell'illuminazione esterna viene segnalata al conducente tramite la spia di controllo presente nella strumentazione.

- Attenersi alle avvertenze riportate nei messaggi sul display della strumentazione.
- Controllare l'illuminazione del veicolo con l'aiuto di una seconda persona.

A seconda dell'equipaggiamento, è possibile eseguire il controllo dell'illuminazione del veicolo anche con la chiave elettronica del veicolo (→ Pagina 57).

Menu Illuminazione esterna

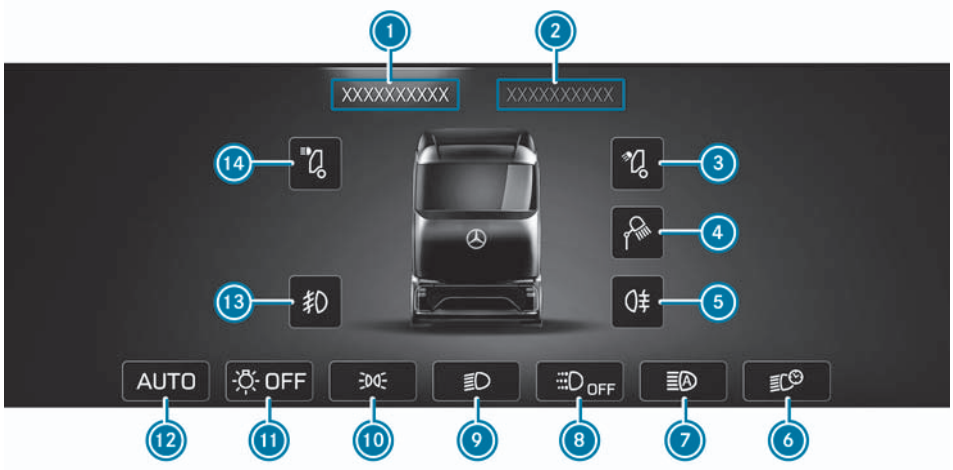


Illustrazione esemplificativa

Panoramica menu illuminazione esterna

1. Menu Illuminazione esterna
2. Menu Luci interne
3. Luci di posizione sul tetto
4. Fari di lavoro
5. Luce retronebbia
6. Regolazione del tempo di illuminazione supplementare
7. Sistema di assistenza abbaglianti adattivi
8. Spegnimento luci di marcia diurne
9. Luci anabbaglianti
10. Luci di posizione
11. OFF Disattivazione dell'illuminazione esterna
12. AUTO Luci di marcia automatiche
13. Fari fendinebbia
14. Fari supplementari

Pericolo

Pericolo di incidenti in caso di illuminazione esterna coperta dalla sponda

Quando si apre la sponda posteriore, l'illuminazione esterna posteriore viene occultata.

In questo caso gli altri utenti della strada potrebbero avere difficoltà ad accorgersi che il veicolo costituisce un ostacolo.

► Mettere il veicolo in sicurezza nella parte posteriore in conformità con le relative disposizioni nazionali, ad esempio posizionando un triangolo di emergenza.

Avvertenza

A seconda dell'allestimento alcune funzioni/tasti possono risultare assenti.

Per comandare l'illuminazione esterna, premete il tasto sotto il display multimediale per accedere al menu Luci.

Selezionare quindi la funzione Illuminazione esterna (1), per visualizzare il menu illustrato sopra.

Attivazione/disattivazione dell'illuminazione esterna

Il comando dei seguenti componenti dell'illuminazione esterna viene descritto in un altro punto:

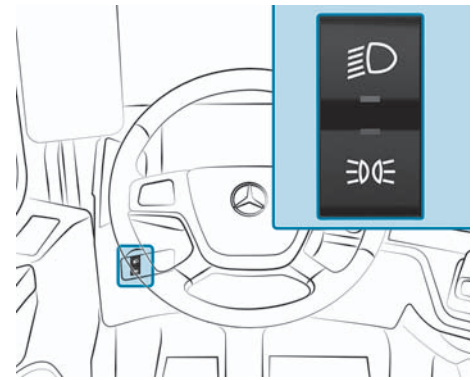
- Fari abbaglianti/lampeggio fari (→ Pagina 119)
- Luce rotante (→ Pagina 121)
- Stella Mercedes illuminata (→ Pagina 120)

È possibile utilizzare il menu delle luci nei seguenti modi:

- toccare la funzione desiderata sul touchscreen del sistema multimediale
- azionare il gruppo di tasti destro posto sul volante multifunzione

Nei seguenti casi si attiva un segnale acustico di avvertimento:

- viene aperta la porta lato guida con le luci anabbaglianti accese e con il blocchetto di accensione in posizione autoradio.
- viene aperta la porta lato guida con le luci di posizione o le luci anabbaglianti accese e con il blocchetto di accensione in posizione 0.



Tasto luci di posizione/luci anabbaglianti sulla plancia portastrumenti

Sistema multimediale:

→ Luci ▶▶ Illuminazione esterna

Spegnimento delle luci di marcia diurne (a seconda dell'equipaggiamento)

► **Spegnimento:** Premere il tasto OFF nel sistema multimediale.

◁ Le luci di marcia diurne vengono spente.

Se il veicolo viene messo in movimento, le luci del veicolo si ac-

cendono automaticamente in funzione delle condizioni di luminosità.

Attivazione/disattivazione delle luci di posizione

► **Attivazione:** Premere il tasto nel sistema multimediale (consigliato).

oppure

► Nella plancia portastrumenti premere il tasto in basso.
  ◁ Le luci di posizione vengono accese.
  ◁ La spia di controllo integrata nel tasto si accende.
  ◁ La spia di controllo integrata nella strumentazione si accende.

► **Disattivazione:** Premere il tasto OFF nel sistema multimediale (consigliato).

oppure

► Premere nuovamente il tasto in basso sulla plancia portastrumenti.
  ◁ Le luci di posizione vengono spente.
  ◁ La spia di controllo integrata nel tasto si spegne.
  ◁ La spia di controllo nella strumentazione si spegne.

Accensione/spegnimento delle luci anabbaglianti

Avvertenza

Le luci anabbaglianti sono asimmetriche. Nei Paesi in cui non si circola sullo stesso lato della carreggiata del Paese di immatricolazione sussiste perciò il pericolo di abbagliamento. Per tale ragione, viaggiando in questi Paesi occorre applicare sui fari le apposite pellicole adesive a copertura parziale del fascio luminoso (→ Pagina 137).

► **Accensione:** Premere il tasto nel sistema multimediale.

oppure

► Nella plancia portastrumenti premere il tasto in alto.
  ◁ Le luci anabbaglianti vengono accese.
  ◁ La spia di controllo integrata nel tasto si accende.
  ◁ La spia di controllo integrata nel tasto si accende.
  ◁ La spia di controllo nella strumentazione si accende.

► **Spegnimento:** Premere il tasto OFF nel sistema multimediale.
  ◁ Se una delle seguenti condizioni è soddisfatta, prima dello spegnimento viene visualizzata sul display la finestra di conferma Spegnere le luci?.
    • Il freno di stazionamento è rilasciato.
    • I fendinebbia sono spenti (a seconda dell'equipaggiamento).
    • Con modalità notturna attiva.

► Confermare facendo scorrere il dito verso destra.
  ◁ Le luci anabbaglianti vengono spente.

◁ La spia di controllo integrata nel tasto [≡D] si spegne.
◁ La spia di controllo integrata nel tasto [≡D] si spegne.
◁ La spia di controllo [≡D] nella strumentazione si spegne.

Veicoli con regolazione dell'assetto fari manuale: Dopo la prima accensione della luce anabbagliante e dopo l'accensione o l'avviamento del veicolo, la strumentazione visualizza il messaggio sul display REGOLATORE ASSETTO FARI.

Se l'illuminazione del fondo stradale non è sufficiente o se i veicoli provenienti in senso contrario vengono abbagliati:

► Modificare l'impostazione visualizzata premendo il tasto [∧] o [∨] nel sistema multimediale. A veicolo carico, l'illuminazione della carreggiata deve essere di 40 m - 100 m e le luci anabbaglianti non devono abbagliare i veicoli provenienti in senso contrario. In caso di veicolo scarico, selezionare la posizione [0].

Disattivazione dell'illuminazione esterna

► Premere il tasto [OFF] nel sistema multimediale.
◁ Con modalità notturna attiva: Sul display viene visualizzato il messaggio Spegnere le luci?.
► Confermare facendo scorrere il dito verso destra.
◁ L'illuminazione esterna viene disattivata.

Accensione/spegnimento delle luci di marcia automatiche

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa di luci anabbaglianti disattivate in presenza di impedimenti visivi

Se la funzione [AUTO] è attiva, le luci anabbaglianti non si attivano automaticamente in presenza di nebbia, neve e altri impedimenti visivi, per es. spruzzi d'acqua.

► In tali situazioni accendere manualmente le luci anabbaglianti [≡D].

Le luci di marcia automatiche sono soltanto un dispositivo ausiliario. La responsabilità relativa al corretto impiego delle luci del veicolo è del conducente.

► **Attivazione:** Premere il tasto [AUTO] nel sistema multimediale.
◁ Le luci di marcia automatiche vengono accese.
◁ A seconda della luminosità esterna, le luci anabbaglianti e le luci di posizione vengono accese o spente automaticamente.
◁ La spia di controllo integrata nel tasto [AUTO] si accende.
◁ Se le luci anabbaglianti sono state accese automaticamente, la spia di controllo [≡A] nella strumentazione si accende.
► **Spegnimento:** Premere il tasto [OFF] nel sistema multimediale.
◁ Con modalità notturna attiva: Sul display viene visualizzato il messaggio Spegnere le luci?.

- Confermare facendo scorrere il dito verso destra.
  - ◁ La spia di controllo integrata nel tasto AUTO si spegne.

Avvertenza
Se il veicolo è avviato manualmente o automaticamente (→ Pagina 242), viene disinserita anche l'illuminazione del veicolo attivata con le luci di marcia automatiche. Se necessario, attivare manualmente l'illuminazione del veicolo.

Avvertenza
Se è presente un'anomalia nel sensore luce e pioggia, le luci anabbaglianti e le luci di posizione si accendono automaticamente e rimangono accese.

Attivazione/disattivazione del sistema di assistenza abbaglianti adattivi

- Premere il tasto nel sistema multimediale.
  - ◁ L'accensione della spia di controllo integrata nel tasto indica che la funzione è attivata.

Avvertenza
Attenersi alle avvertenze sul funzionamento e sull'azionamento nei veicoli dotati di sistema di assistenza abbaglianti adattivi (→ Pagina 117).

Accensione/spegnimento dei fari fendinebbia

- **Attivazione:** Premere il tasto nel sistema multimediale.
  - ◁ I fari fendinebbia vengono accesi.
  - ◁ La spia di controllo integrata nella strumentazione si accende.
- **Disattivazione:** Premere nuovamente il tasto .
  - ◁ I fari fendinebbia vengono spenti.
  - ◁ La spia di controllo nella strumentazione si spegne.

Accensione/spegnimento della luce retronebbia

Avvertenza
Se i fari fendinebbia sono spenti e la luce retronebbia viene accesa, entrambe le funzioni vengono attivate.

- **Attivazione:** Premere il tasto nel sistema multimediale.
  - ◁ La luce retronebbia viene accesa.
  - ◁ La spia di controllo integrata nella strumentazione si accende.
- **Disattivazione:** Premere nuovamente il tasto .
  - ◁ La luce retronebbia viene spenta.
  - ◁ La spia di controllo nella strumentazione si spegne.

Accensione/spegnimento dei fari supplementari

Avvertenza

Prima di utilizzare i fari supplementari sulle strade pubbliche, informarsi sulle disposizioni di legge del Paese in cui ci si trova.

- ► Premere il tasto nel sistema multimediale.
  - ◁ I fari supplementari vengono accesi.

Accensione/spegnimento delle luci di posizione sul tetto

- ► Premere il tasto nel sistema multimediale.
  - ◁ Le luci di posizione sul tetto vengono accese.

Accensione dei fari di lavoro

- ► Premere il tasto nel sistema multimediale.
  - ◁ I fari di lavoro vengono accesi.

Avvertenza

I fari di lavoro vengono spenti automaticamente dopo la partenza.

Regolazione del tempo di illuminazione supplementare dell'illuminazione esterna (illuminazione esterna di orientamento)

- ► Premere il tasto nel sistema multimediale.
  - ◁ Il sistema multimediale visualizza l'impostazione attuale.
- ► Impostare il tempo di illuminazione supplementare.

Funzione delle luce di assistenza alla svolta e della luce di manovra

Luci di assistenza alla svolta

Con le luci anabbaglianti accese, le luci di assistenza alla svolta migliorano l'illuminazione della carreggiata nella direzione in cui viene effettuata la svolta.

Le luci di assistenza alla svolta si accendono automaticamente nelle seguenti situazioni:

- si viaggia a una velocità inferiore a circa 25 km/h e si attivano gli indicatori di direzione o si sterza con il volante multifunzione.
- si viaggia a una velocità compresa tra 25 km/h e 40 km/h e si sterza con il volante multifunzione.

Le luci di assistenza alla svolta possono rimanere accese ancora per un breve intervallo di tempo, ma dopo un tempo massimo di tre secondi si spengono automaticamente.

Luce di manovra

L'illuminazione della zona antistante il veicolo viene migliorata inserendo la retromarcia con la luce anabbagliante accesa e lo sterzo ruotato.

- Veicoli con fari principali statici: Entrambi i fendinebbia vengono accesi.
- Veicoli con fari a matrice di LED I moduli luci supplementari nel faro principale vengono accesi.

Funzione dell'Intelligent Light Performance

L'Intelligent Light Performance è disponibile solo nei veicoli con fari a matrice di LED.

I fari a matrice di LED si adattano alle condizioni di marcia e meteorologiche e offrono funzioni ampliate per una migliore illuminazione della carreggiata.

Il sistema è composto dalle seguenti funzioni:

- Luce di curva
- Modalità di illuminazione dei fendinebbia ampliata
- City Light
- Fari abbaglianti intelligenti

Funzionamento della luce di curva

La funzione migliora l'illuminazione della carreggiata nella zona interna alla curva con un angolo ampio, in modo che, ad esempio, le curve strette siano più visibili.

Se con le luci anabbaglianti accese si procede a una velocità compresa tra circa 40 km/h e circa 60 km/h e si sterza il volante, le luci di curva si attivano automaticamente.

Modalità di illuminazione dei fendinebbia ampliata

La funzione migliora l'illuminazione del bordo della carreggiata.

Nei seguenti casi la funzione è attiva:

- Con luce retronebbia attiva
- In caso di attivazione prolungata del tergicristallo con intervallo di tergitura rapido

City Light

La funzione City Light migliora l'illuminazione delle zone laterali nei centri urbani grazie a una distribuzione più ampia della luce.

Nei seguenti casi la funzione è attiva:

- Alle velocità di marcia tipiche del traffico urbano
- Nei centri abitati illuminati

Fari abbaglianti intelligenti

La funzione dei fari abbaglianti intelligenti adattivi è stata ampliata con l'introduzione delle seguenti funzioni:

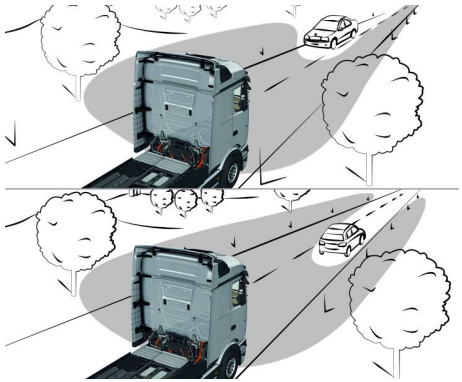
- Luce semiabbagliante
- Fari abbaglianti BOOST

Attenersi alle avvertenze relative al sistema di assistenza abbaglianti adattivi (→ Pagina 117).

Luce semiabbagliante

Se, durante il comando automatico degli abbaglianti tramite il sistema di assistenza abbaglianti adattivi, sono attivati gli abbaglianti e vengono riconosciuti altri utenti della strada, il sistema commuta sulla funzione luce semiabbagliante.

I fari semiabbaglianti illuminano gli altri utenti della strada con la luce abbagliante senza abbagliarli. Il veicolo che precede o che viaggia in senso contrario si trova nel tratto di strada illuminato solo dagli anabbaglianti.



Funzione della luce semiabbagliante attiva (esempio)

Fari abbaglianti BOOST

Se la situazione del traffico lo consente, a una velocità di marcia superiore a circa 35 km/h il sistema attiva automaticamente la funzione fari abbaglianti BOOST.

La funzione fari abbaglianti BOOST aumenta la luminosità del cono di luce per una maggiore visibilità al buio.

A seconda della situazione del traffico o se la velocità di marcia è inferiore a circa 27 km/h, la funzione viene disattivata automaticamente.

Sistema di assistenza abbaglianti adattivi

Funzionamento del sistema di assistenza abbaglianti adattivi

Pericolo

Pericolo di incidenti provocato dal sistema di assistenza abbaglianti adattivi

Il sistema di assistenza abbaglianti adattivi non reagisce a:

- utenti della strada che non dispongono di alcun sistema di illuminazione, per es. i pedoni
- utenti della strada che dispongono di un sistema di illuminazione limitato, per es. i ciclisti
- utenti della strada il cui sistema di illuminazione è coperto, per es. da un guardrail
- utenti della strada in fase di attraversamento

Il sistema di assistenza abbaglianti adattivi riconosce un veicolo che sta effettuando un sorpasso solo se questo ha superato completamente il veicolo di riferimento.

In casi molto rari, il sistema di assistenza abbaglianti adattivi non reagisce tempestivamente o non reagisce affatto alla presenza di altri utenti della strada dotati di un sistema di illuminazione.

Di conseguenza, in questi casi o in situazioni analoghe il sistema non disattiva o attiva i fari abbaglianti.

► Prestare sempre attenzione al traffico e disattivare tempestivamente i fari abbaglianti.

A seconda dell'illuminazione attivata e della situazione del traffico è possibile, ma non garantito, il riconoscimento dei ciclisti e del traffico trasversale.

► Prestare attenzione al traffico e, se necessario, disattivare manualmente i fari abbaglianti.

Il sistema di assistenza abbaglianti adattivi è soltanto un dispositivo ausiliario. La responsabilità per la corretta illuminazione del veicolo in funzione delle condizioni

di luminosità e visibilità e della situazione del traffico è del conducente.

I veicoli con sistema di assistenza abbaglianti adattivi sono provvisti di una telecamera disposta dietro al parabrezza.

Il sistema riconosce le seguenti situazioni del traffico:

- veicoli illuminati che precedono
- veicoli illuminati provenienti dalla direzione opposta

Se il sistema riconosce la presenza di altri utenti della strada, i fari abbaglianti vengono spenti automaticamente. In questo modo si evita l'abbagliamento degli altri utenti della strada.

Nei veicoli con fari a matrice di LED viene attivata la funzione luce semiabbagliante (→ Pagina 116).

Il sistema commuta nuovamente sui fari abbaglianti quando non riconosce più la presenza di altri veicoli.

L'accensione/lo spegnimento automatico dei fari abbaglianti può essere causato anche dai seguenti fattori:

- luminosità esterna
- velocità di marcia

Limiti del sistema

Il sistema di assistenza abbaglianti adattivi non è in grado di tenere conto delle condizioni stradali e climatiche, né della situazione del traffico.

Il sistema può essere compromesso o non avere alcuna funzione nelle seguenti situazioni:

- Scarsa visibilità, per esempio a causa di neve, pioggia, nebbia o schiuma densa.
- Se il parabrezza è sporco, appannato o danneggiato nell'area della telecamera.
- Se il parabrezza è coperto nell'area della telecamera, ad esempio a causa di un tergicristallo danneggiato o di un'etichetta autoadesiva.
- In caso di carreggiate molto strette e con una grande quantità di curve.
- Se gli elementi applicati, per es. una lama spazzaneve, limitano la visibilità sulla linea di demarcazione della carreggiata attraverso la telecamera.
- Dopo un'importante variazione del carico a veicolo acceso.

▶ In caso di importante variazione del carico, avviare nuovamente il veicolo in modo che il sistema di assistenza abbaglianti adattivi sia integralmente disponibile.

▶ Mantenere il parabrezza libero da sporcizia, neve o ghiaccio nell'area della telecamera.

▶ Utilizzare i tergicristalli o, se necessario, pulire manualmente il parabrezza. Consultare il paragrafo "Avvertenze relative alla pulizia delle parti esterne del veicolo" (→ Pagina 452) e "Pulizia sensori" (→ Pagina 458).

Se nel sistema è presente un'anomalia, i fari abbaglianti vengono spenti. La presenza dell'anomalia è segnalata al conducente tramite un messaggio sul display della strumentazione.

► In caso di necessità, attivare i fari abbaglianti in modalità manuale.

Attivazione/disattivazione del sistema di assistenza abbaglianti adattivi

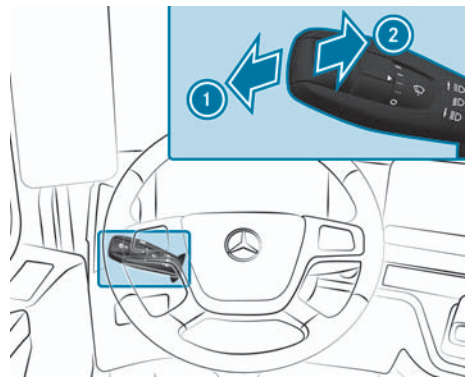
La funzione può essere attivata/disattivata nel sistema multimediale tramite il menu Luci alla voce di menu Illuminazione esterna (→ Pagina 110).

Se il sistema di assistenza abbaglianti adattivi è attivato, la spia di controllo integrata nella strumentazione è accesa.

Se il sistema di assistenza abbaglianti adattivi ha acceso automaticamente i fari abbaglianti, la spia di controllo integrata nella strumentazione è accesa.

Devioguida

Utilizzo dei fari abbaglianti e del lampeggio fari



► Inserire l'accensione del veicolo.

Accensione delle luci abbaglianti

► Accendere le luci anabbaglianti .
► Spingere il devioguida nella direzione indicata dalla freccia 1 fino allo scatto in sede.
◁ La spia di controllo integrata nella strumentazione si accende.

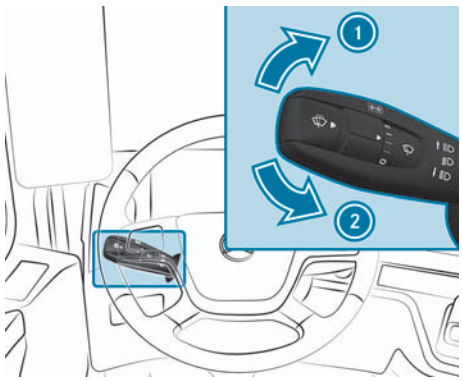
Veicoli con sistema di assistenza abbaglianti adattivi

Il comando dei fari abbaglianti può avvenire automaticamente.

► Attivare il sistema di assistenza fari abbaglianti adattivi (→ Pagina 117).
► Accendere le luci anabbaglianti .
► Spingere il devioguida nella direzione indicata dalla freccia 1 fino allo scatto in sede.
◁ Le luci abbaglianti si accendono/spengono automaticamente in base alla situazione.
◁ La spia di controllo integrata nella strumentazione si accende (con luci abbaglianti OFF).
◁ La spia di controllo integrata nella strumentazione si accende (con luci abbaglianti ON).
► **Lampeggio fari:** Tirare brevemente il devioguida nella direzione indicata dalla freccia 2.
◁ La spia di controllo integrata nella strumentazione e i fari

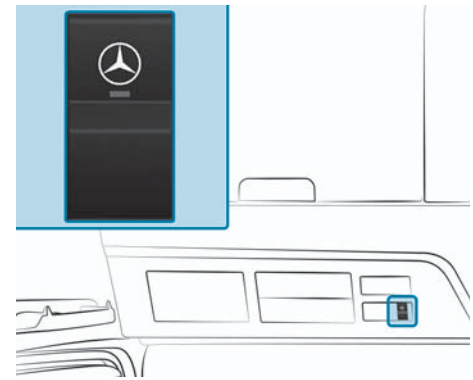
abbaglianti si accendono brevemente.

Utilizzo degli indicatori di direzione



- **Lampeggio:** spingere il devioguida e farlo scattare verso l'alto per attivare gli indicatori di direzione sul lato destro (1) o verso il basso per attivare gli indicatori di direzione sul lato sinistro (2).
  - ◁ I lampeggiatori sul lato corrispondente e la spia di controllo ▷ o ◁ integrata nella strumentazione lampeggiano.
- **Lampeggio breve:** durante le manovre di sorpasso o in caso di cambio di corsia, spostare leggermente il devioguida nella direzione desiderata attivando gli indicatori di direzione lato destro (1) o lato sinistro (2).
  - ◁ I lampeggiatori sul lato corrispondente e la spia di controllo ▷ o ◁ integrata nella strumentazione lampeggiano 5 volte.
- **Interruzione del lampeggio breve:** premere brevemente il devioguida in direzione opposta.

Accensione/spegnimento della Stella Mercedes illuminata



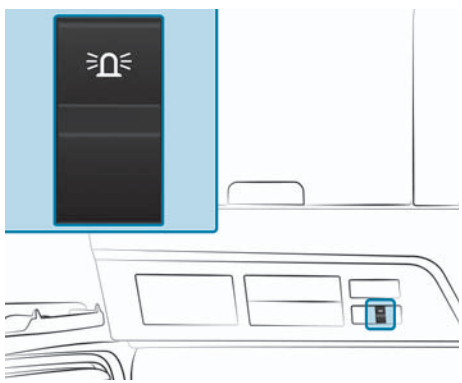
La Stella Mercedes illuminata nello sportello di manutenzione è omologata esclusivamente per l'utilizzo su terreno privato. L'utilizzo su strade pubbliche è vietato.

Le disposizioni di legge di alcuni Paesi consentono una maggiore o minore libertà d'utilizzo della stella Mercedes illuminata rispetto a quanto sopra descritto.

- Osservare le disposizioni di legge vigenti nel luogo in cui ci si trova al momento.

- **Attivazione:** Premere verso l'alto l'interruttore [⛐].
  - ◁ La spia di controllo integrata nell'interruttore [⛐] si accende.
- **Disattivazione:** Premere verso il basso l'interruttore [⛐].
  - ◁ La spia di controllo integrata nell'interruttore [⛐] si spegne.

Accensione/spegnimento della luce rotante



Tasto luce rotante (esempio)

- **Attivazione/disattivazione:** premere il tasto [⛐].

Per la modalità di funzionamento con luce rotante, attenersi alle disposizioni di legge del Paese in cui ci si trova.

Se a causa della presenza di rimorchi, sovrastrutture o parti applicate non viene raggiunto il raggio di visibilità richiesto, equipaggiare il veicolo con luci supplementari.

Illuminazione dell'abitacolo

Comando dell'illuminazione dell'abitacolo

Sistema multimediale:

→ Luci » Luci interne

Panoramica menu Illuminazione dell'abitacolo

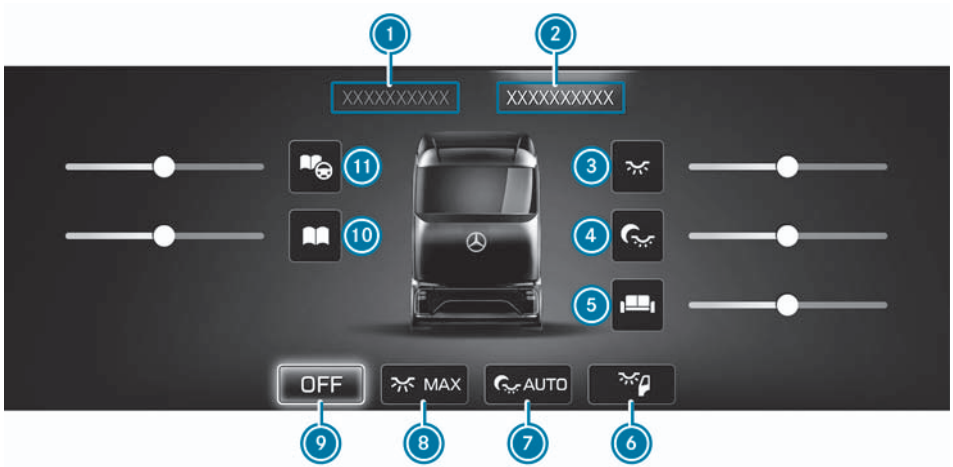


Illustrazione esemplificativa

Menu Illuminazione dell'abitacolo

1. Menu Illuminazione esterna
2. Menu Luci interne
3. Luci dell'abitacolo
4. Illuminazione notturna
5. Luci soffuse
6. Comando automatico dell'illuminazione dell'abitacolo
7. AUTO Comando automatico dell'illuminazione notturna
8. MAX Luci dell'abitacolo e spot di lettura
9. OFF Disattivazione completa dell'illuminazione dell'abitacolo
10. Luce di lettura lato passeggero
11. Luce di lettura lato guida

- ► Premere il tasto al di sotto del display multimediale per accedere al menu delle luci.
- ► Selezionare la funzione Luci interne 2.
  - ◁ Viene visualizzato il menu illustrato sopra.

Avvertenza

Le diverse funzioni dell'illuminazione dell'abitacolo possono essere attivate/disattivate premendo il tasto corrispondente. Spostando il rispettivo elemento di regolazione verso sinistra o verso destra è possibile regolare la luminosità dell'illuminazione corrispondente.

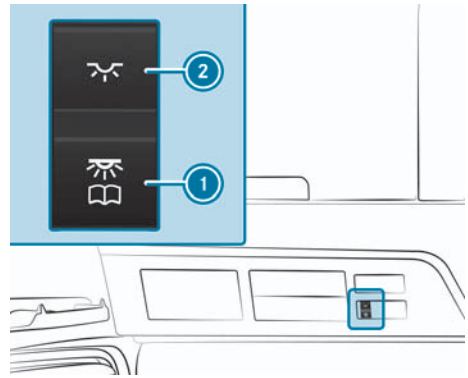
Avvertenza

A seconda dell'allestimento, alcune funzioni/alcuni tasti possono risultare assenti.

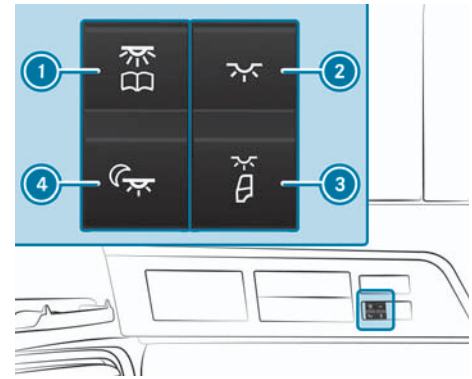
È possibile utilizzare il menu delle luci nei seguenti modi:

- toccare la funzione desiderata sul touchscreen del sistema multimediale
- il gruppo di tasti destro sul volante multifunzione

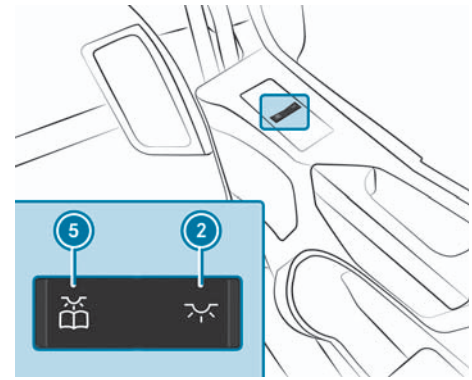
Panoramica interruttore illuminazione dell'abitacolo



Pannello interruttori sopra il parabrezza (variante 1)

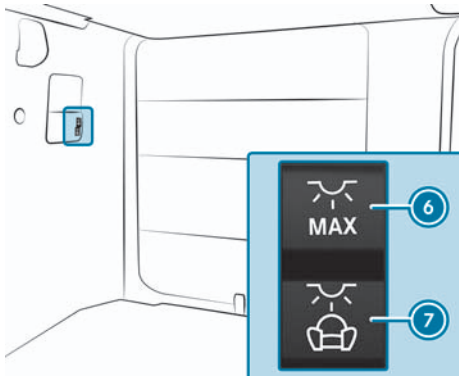


Pannello interruttori sopra il parabrezza (variante 2)



Pannello interruttori sulla porta lato passeggero

Illuminazione dell'abitacolo



Pannello interruttori letto/cuccetta con spot di lettura (esempio riferito alla cuccetta inferiore)

Interruttore illuminazione dell'abitacolo

1. Accensione/spegnimento o regolazione dell'intensità dello spot di lettura lato guida
2. Accensione/spegnimento o regolazione dell'intensità delle luci dell'abitacolo
3. Attivazione/disattivazione del comando automatico dell'illuminazione dell'abitacolo
4. Attivazione/disattivazione dell'illuminazione di marcia notturna
5. Attivazione/disattivazione o regolazione dell'intensità dello spot di lettura lato passeggero
6. Attivazione/disattivazione o regolazione dell'intensità dell'illuminazione dell'abitacolo e degli spot di lettura
7. Attivazione/disattivazione o regolazione dell'intensità delle luci soffuse

► Premere un tasto per accendere/spegnere l'illuminazione corrispondente.

Luci dell'abitacolo

A seconda dell'equipaggiamento, per il comando dell'illuminazione dell'abitacolo sono disponibili le seguenti opzioni:

- la voce di menu Luci interne del sistema multimediale
- il tasto 2, come descritto di seguito

► **Attivazione:** Premere brevemente il tasto 2.

◁ Le luci dell'abitacolo si accendono con intensità ridotta.

► **Regolazione della luminosità:** Tenere premuto il tasto 2.

◁ L'intensità dell'illuminazione dell'abitacolo è regolabile da 0 al 100%. Dopo avere raggiunto il livello di luminosità massimo, l'intensità dell'illuminazione dell'abitacolo si riduce nuovamente. Dopo aver raggiunto il livello di luminosità minimo, l'intensità dell'illuminazione dell'abitacolo aumenta nuovamente. Se si procede a una velocità superiore a 30 km/h, la luminosità si riduce automaticamente.

► **Disattivazione:** Premere di nuovo brevemente il tasto 2.

◁ Le luci dell'abitacolo sono spente.

► **Accensione/spegnimento con pannello interruttori letto/cuccetta:** premere il tasto 6.

◁ L'illuminazione dell'abitacolo della cabina di guida viene accesa o spenta.

Comando automatico dell'illuminazione dell'abitacolo

A seconda dell'equipaggiamento, per l'attivazione/disattivazione della funzione sono disponibili le seguenti opzioni:

- il menu Luci interne del sistema multimediale
- il tasto 3, come descritto di seguito

► **Attivazione/disattivazione con il tasto:** tenere premuto il tasto (3) fino all'emissione di un breve segnale acustico.
◁ Se aprendo la porta lato guida o lato passeggero le luci dell'abitacolo e l'illuminazione esterna di orientamento si accendono automaticamente, il comando automatico è attivato.

Spot di lettura per conducente/passeggero anteriore

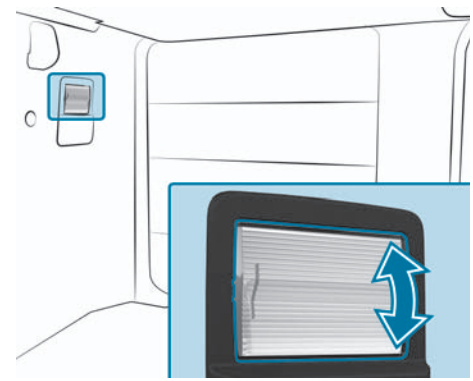
A seconda dell'allestimento, per il comando della funzione sono disponibili le seguenti possibilità:

- il menu Luci interne del sistema multimediale
- il tasto (1) o (5), come descritto di seguito

► **Attivazione/disattivazione con il tasto:** premere brevemente il tasto (1) per lo spot di lettura lato guida o (5) per lo spot di lettura lato passeggero.
◁ Lo spot di lettura corrispondente si accende.

► **Regolazione della luminosità:** Tenere premuto il tasto (1) per lo spot di lettura lato guida o (5) per lo spot di lettura lato passeggero.
◁ Dopo aver raggiunto il livello di luminosità massimo, l'intensità dello spot di lettura si riduce nuovamente.
◁ Dopo aver raggiunto il livello di luminosità minimo, l'intensità dello spot di lettura aumenta nuovamente.

Spot di lettura del letto/della cuccetta



Spot di lettura del letto/della cuccetta (esempio)

► **Attivazione:** Premere verso il basso il diffusore dello spot di lettura.
► **Disattivazione:** Premere verso l'alto il diffusore dello spot di lettura.

Illuminazione notturna

L'illuminazione notturna viene utilizzata durante la marcia come luce di orientamento antiriflesso.

A seconda dell'allestimento, per il comando della funzione sono disponibili le seguenti possibilità:

- il menu Luci interne del sistema multimediale
- il tasto (4), come descritto di seguito

► **Attivazione/disattivazione con il tasto:** premere il tasto (4).

Luci soffuse

Le luci soffuse servono come illuminazione dell'abitacolo a veicolo spento.

A seconda dell'allestimento, per il comando della funzione sono disponibili le seguenti possibilità:

- il menu Luci interne del sistema multimediale
- il tasto (7), come descritto di seguito

► **Attivazione/disattivazione con il tasto:** premere brevemente il tasto (7).

► **Regolazione della luminosità:** Tenere premuto il tasto (7).

◁ Dopo aver raggiunto il livello di luminosità massimo, l'intensità delle luci soffuse si riduce nuovamente.

◁ Quando le luci soffuse sono oscurate al massimo, la luminosità aumenta nuovamente.

Sostituzione delle lampade

Avvertenze relative alla sostituzione delle lampade

Daimler Truck AG raccomanda di far sostituire le lampade dei fari da un'officina specializzata qualificata.

Pericolo

Pericolo di ustioni a causa di componenti incandescenti durante la sostituzione delle lampadine

Le lampade, le luci e i connettori possono raggiungere temperature molto elevate durante il funzionamento.

Quando viene sostituita una lampada, è possibile procurarsi ustioni in corrispondenza di tali componenti.

► Prima della sostituzione della lampada far raffreddare i componenti.

Nei seguenti casi la lampada può scoppiare:

- La lampada viene toccata quando è surriscaldata.
- La lampada viene fatta cadere.
- la lampada viene graffiata.

► Non utilizzare le lampade che sono cadute a terra o che presentano tracce di graffi sul globo di vetro.

► Durante il funzionamento le lampade devono essere protette dall'umidità e non devono entrare in contatto con liquidi.

Le lampade e le luci sono componenti essenziali per la sicurezza del veicolo. Pertanto assicurarsi che tutte le lampade funzionino sempre. La funzione di controllo delle lampade agevola la verifica del funzionamento delle lampade (→ Pagina 109).

Avvertenza

In caso di guasto di una lampada delle luci anabbaglianti o dei fari abbaglianti, Daimler Truck AG raccomanda di sostituire anche la lampada dell'altro faro. Daimler Truck AG raccomanda di utilizzare lampade Longlife.

Durante la sostituzione delle lampadine osservare inoltre i seguenti punti:

- ► Prima di sostituire le lampade, disattivare l'impianto luci per evitare che si verifichi un cortocircuito.
- ► Indossare occhiali protettivi e guanti puliti.
- ► Sostituire le lampade guaste con lampade nuove specifiche con il numero di Watt e Volt corretto.
- ► Afferrare le lampade nuove solo con un panno pulito che non lasci peluc-chi. Non lavorare con le dita umide o oleose.
- ► Controllare la presenza di corrosione sui contatti e pulirli in base al fabbisogno.
- ► Prestare attenzione al corretto posizionamento delle guarnizioni di tenuta e sostituire le guarnizioni di tenuta danneggiate.
- ► Se la lampada non si accende, recarsi in un'officina specializzata qualificata.

Veicoli con fari anteriori a diodo luminoso: in caso di guasto della lampada, rivolgersi ad un'officina specializzata qualificata.

Veicoli con gruppo ottico a diodo luminoso posteriore: è possibile sostituire solo l'intero modulo LED.

- ► In caso di necessità far sostituire il modulo LED presso un'officina qualificata.

Inoltre le seguenti lampadine devono essere sostituite solo presso un'officina qualificata:

- luci di marcia diurne a LED
- luci d'ingombro anteriori a LED
- lampeggiatori a LED
- luci dell'illuminazione di atmosfera nella cabina di guida
- Luci dell'abitacolo a LED
- Luci dell'illuminazione notturna a LED

Lampade

Lampade anteriori

Luce lampeggiante anteriore	PY21 W 24 V
Fari abbaglianti	H1 24 V
Luci di marcia diurne	H21W 24 V
Luci anabbaglianti (fari alogeni)	H7 24 V
Luce lampeggiante laterale, luce di posizione laterale	P21/5 W 24 V
Fari fendinebbia	H11 24 V
Luci di posizione (fari alogeni)	W5W 24 V
Luci di posizione sul tetto	R10W 24 V

Lampade posteriori

Luci lampeggianti posteriori, luci di stop, luce di retromarcia, luce retronebbia	P21W 24 V
Luci di posizione posteriori, luci della targa, luci di ingombro	R5W 24 V

Lampade, illuminazione dell'abitacolo

Plafoniera: Luce dell'abitacolo	P18W 24 V
Plafoniera: Spot di lettura	R10W 24 V
Plafoniera: Illuminazione notturna	EBS-R4 1,2W 24 V
Spot di lettura letto/cuccetta (lampada a siluro)	10W 24 V
Illuminazione vano portaoggetti sotto la cuccetta	W5W 5 W 24 V
Illuminazione vano portaoggetti sopra il parabrezza (lampada a siluro)	5W 24 V

Lampade supplementari

Luci di posizione laterali	Modulo LED
Faro di lavoro superiore	H11 24 V
Faro di lavoro inferiore	H3 24 V
Luci rotanti	H1 24 V

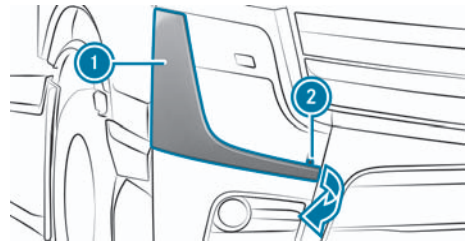
Sostituzione delle lampade anteriori

Estrazione del faro variante 1

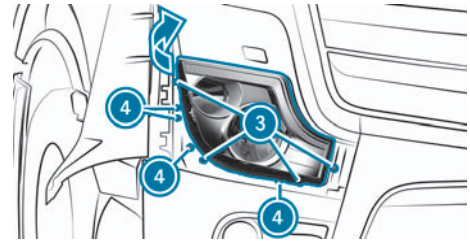


Copertura accanto al faro

- ► Premere sulla copertura accanto al faro in corrispondenza del punto evidenziato dalla freccia.
  - ◁ La copertura si solleva.



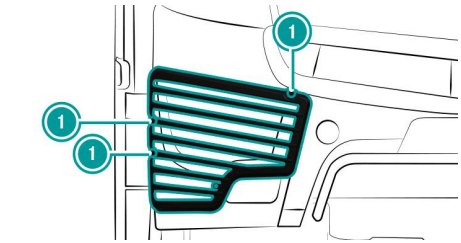
- ► Svitare la vite (2).
- ► Ribaltare il paraurti (1) verso l'esterno nella direzione indicata dalla freccia.



- ► Svitare le viti con rondella grigia (3). Non svitare né avvitare le viti di registro (4) del faro. In caso contrario, il faro deve essere regolato nuovamente.
- ► Estrarre il faro nella direzione indicata dalla freccia.

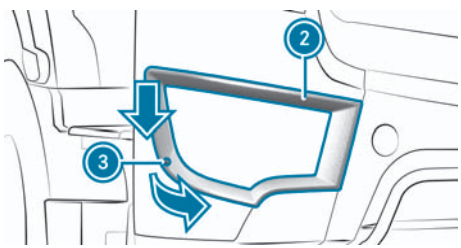
Avvertenza
Non appoggiarsi al faro estratto.

Estrazione del faro variante 2

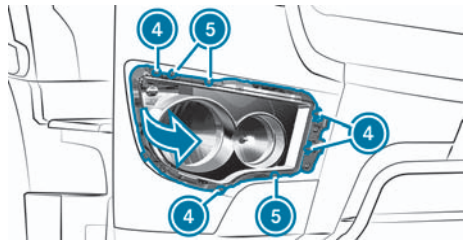


Griglia di protezione (esempio)

- Se il veicolo è dotato di griglie di protezione davanti ai fari, allentare le viti (1) e rimuovere la griglia di protezione.



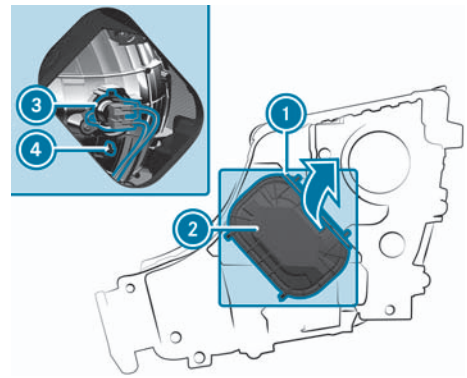
- Svitare la vite (3).
- Spingere il telaio di copertura (2) verso l'esterno in basso, spostarlo in avanti nella direzione indicata dalla freccia ed estrarlo.



- Svitare le viti con rondella grigia (4). Non svitare né avvitare le viti di registro (5) del faro. In caso contrario, il faro deve essere regolato nuovamente.
- Estrarre il faro nella direzione indicata dalla freccia.

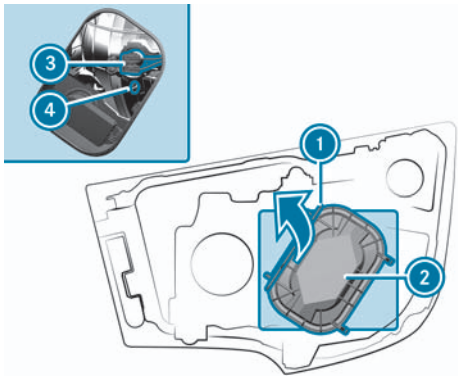
Avvertenza
Non appoggiarsi al faro estratto.

Luci anabbaglianti e luci di posizione (fari alogeni)



Fari alogeni variante 1

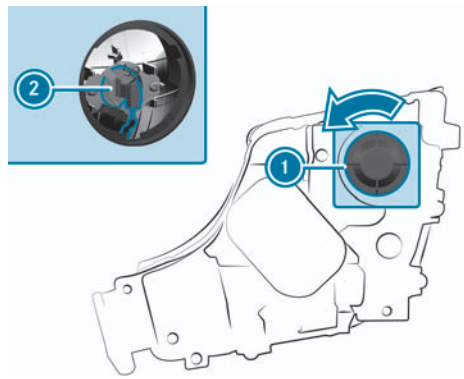
Sostituzione delle lampade



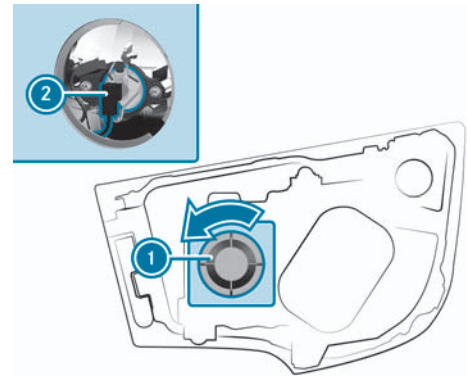
Fari alogeni variante 2

- Attenersi alle avvertenze relative alla sostituzione delle lampade (→ Pagina 126).
- Estrazione del faro variante 1 o variante 2.
- Premere il fermaglio (1) nella direzione indicata dalla freccia.
- Rimuovere la copertura (2).
- **Luce anabbagliante:** Estrarre il connettore maschio dalla lampada (3).
- Sganciare la molla di fissaggio.
- Estrarre la lampada (3).
- Inserire la lampada nuova nel relativo attacco in modo che lo zoccolo di attacco si innesti nell'incavo.
- **Luci di posizione:** premere lateralmente l'attacco della lampada (4) ed estrarlo.
- Estrarre la lampada dal relativo attacco.

Fari abbaglianti



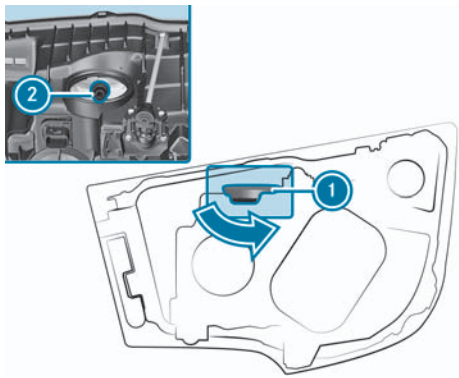
Faro variante 1



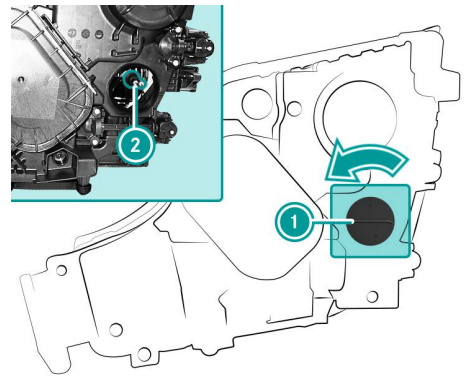
Faro variante 2

- Attenersi alle avvertenze relative alla sostituzione delle lampade (→ Pagina 126).
- Estrazione del faro variante 1 o variante 2.
- Ruotare verso sinistra la copertura (1) e rimuoverla.
- Estrarre il connettore maschio dalla lampada (2).
- Sganciare la molla di fissaggio.
- Estrarre la lampada (2).
- Inserire la lampada nuova nel relativo attacco in modo che lo zoccolo di attacco si innesti nell'incavo.

Luci di marcia diurne



Faro variante 2



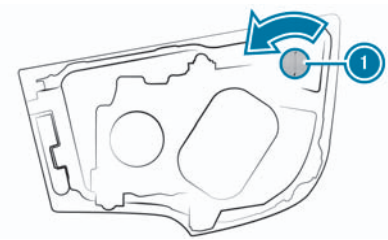
Faro variante 3

- ► Attenersi alle avvertenze relative alla sostituzione delle lampade (→ Pagina 126).
- ► Estrazione del faro variante 1 o variante 2.
- ► Ruotare verso sinistra la copertura (1) e rimuoverla.
- ► Girare l'attacco della lampada (2) verso sinistra esercitando una leggera pressione ed estrarlo.
- ► Girare la lampada verso sinistra esercitando una leggera pressione ed estrarla.
- ► Inserire la lampada nuova nel relativo attacco e girarla verso destra esercitando una leggera pressione.

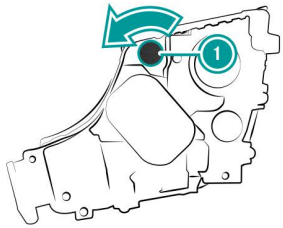
Luce lampeggiante



Faro variante 1



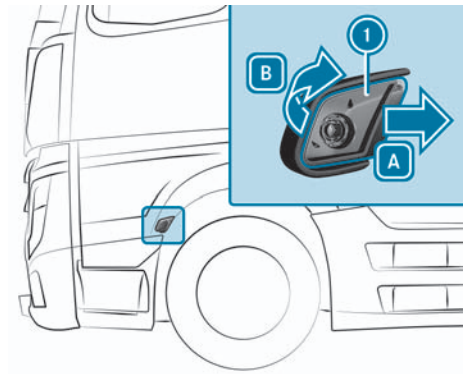
Faro variante 2



Faro variante 3

- Attenersi alle avvertenze relative alla sostituzione delle lampade (→ Pagina 126).
- Estrazione del faro variante 1 o variante 2.
- Girare l'attacco della lampada (1) verso sinistra esercitando una leggera pressione ed estrarlo.
- Girare la lampada verso sinistra esercitando una leggera pressione ed estrarla.
- Inserire la lampada nuova nel relativo attacco (1) e girarla verso destra esercitando una leggera pressione.

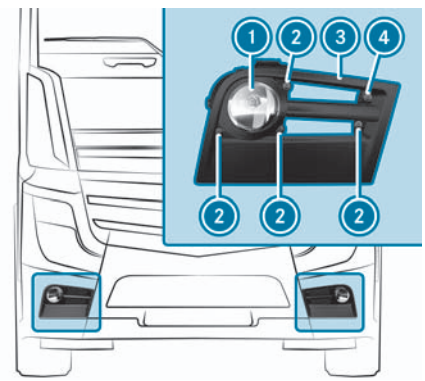
Luce lampeggiante laterale, luce di posizione laterale



Luce lampeggiante e luci di posizione laterali (esempio)

- Attenersi alle avvertenze relative alla sostituzione delle lampade (→ Pagina 126).
- Tirare all'indietro [A] le luci (1) e sganciarle nel settore anteriore con un movimento rotatorio [B].
- Girare il portalampada verso sinistra esercitando una leggera pressione ed estrarlo.
- Girare la lampada verso sinistra esercitando una leggera pressione ed estrarla.
- Inserire la lampada nuova nel portalampada e girarla verso destra esercitando una leggera pressione.

Fari fendinebbia variante 1

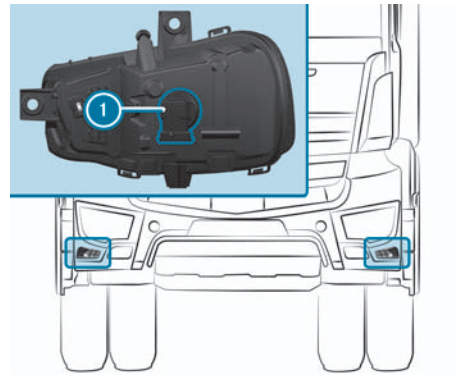


Fendinebbia (esempio riferito all'Actros)

- Attenersi alle avvertenze relative alla sostituzione delle lampade (→ Pagina 126).
- Svitare la vite (4) della mascherina (3).

- ► Sganciare la parte superiore e inferiore della mascherina (3) e rimuoverla.
- ► Svitare le viti (2) del fendinebbia (1).
- ► Estrarre leggermente il fendinebbia (1).
- ► Estrarre il connettore maschio dalla lampada del fendinebbia (1).
- ► Estrarre il fendinebbia (1).
- ► Rimuovere la lampada dall'elemento riflettente girandola verso sinistra.
- ► Inserire la nuova lampada e avvitarla nell'elemento riflettente girandola verso destra.

Fari fendinebbia variante 2



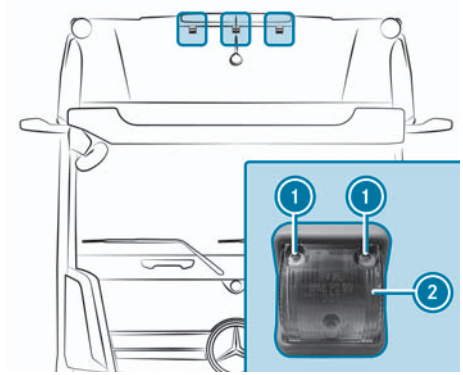
Fendinebbia (esempio riferito ai fendinebbia con luci di marcia diurne a LED Arocs)

Avvertenza

Se si smontano i fendinebbia (1) con luci di marcia diurne a LED, non sostituire le lampade delle luci di marcia diurne a LED. All'occorrenza far sostituire la lampadina in un'officina qualificata.

- ► Attenersi alle avvertenze relative alla sostituzione delle lampade (→ Pagina 126).
- ► Estrarre il faro.
- ► Estrarre il connettore maschio dalla lampada (1) del fendinebbia .
- ► Rimuovere la lampada (1) dall'elemento riflettente girandola verso sinistra.
- ► Inserire la nuova lampada e avvitarla nell'elemento riflettente girandola verso destra.

Luci di posizione sul tetto



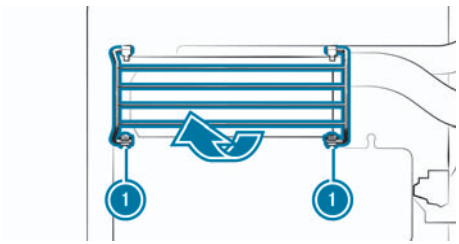
Luci di posizione sul tetto

- ► Attenersi alle avvertenze relative alla sostituzione delle lampade (→ Pagina 126).
- ► Svitare le viti (1).

- Rimuovere il diffusore (2).
- Girare la lampada verso sinistra esercitando una leggera pressione ed estrarla.
- Inserire la lampada nuova nel portalampada e girarla verso destra esercitando una leggera pressione.

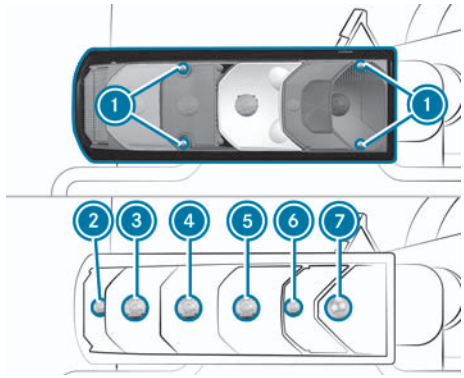
Sostituzione delle lampade posteriori

Rimozione della griglia di protezione

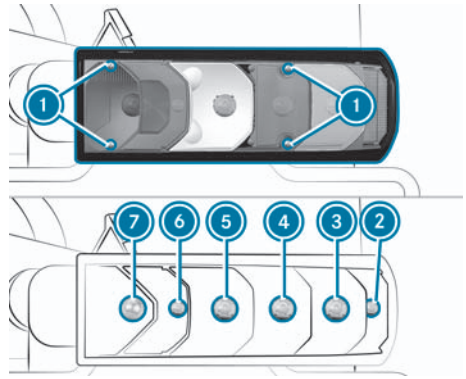


- Sganciare la griglia di protezione dalle staffe di fissaggio (1) e ribaltarla verso l'alto.

Sostituzione delle lampade



Gruppo ottico posteriore a 6 elementi, lato sinistro (esempio)



Gruppo ottico posteriore a 6 elementi, lato destro (esempio)

Gruppo ottico posteriore

1. Viti
2. Luce perimetrale/luce di posizione laterale
3. Luce lampeggiante
4. Luce di stop
5. Luce di retromarcia
6. luce di posizione posteriore
7. Luce retronebbia

La luce della targa si trova dietro al gruppo riflettore.

Veicoli con gruppo ottico a diodo luminoso posteriore: è possibile sostituire solo l'intero modulo LED.

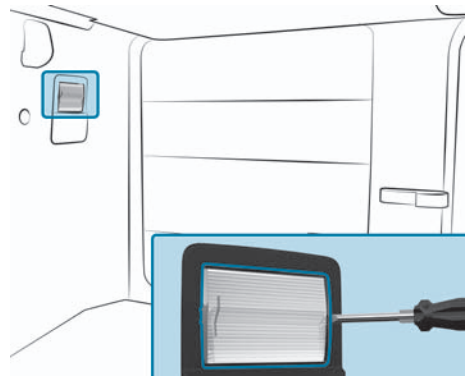
All'occorrenza, far sostituire il modulo LED presso un'officina qualificata.

- ► Attenersi alle avvertenze relative alla sostituzione delle lampade (→ Pagina 126).
- ► Svitare le viti (1).
- ► Rimuovere il diffusore.
- ► Girare la lampada verso sinistra esercitando una leggera pressione ed estrarla.
- ► Inserire la nuova lampada e ruotarla verso destra esercitando una leggera pressione.
- ► Inserire il diffusore.
- ► Inserire e avvitare le viti (1).

Sostituzione delle lampade dell'illuminazione dell'abitacolo

- ► Attenersi alle avvertenze relative alla sostituzione delle lampade (→ Pagina 126).

Spot di lettura del letto/della cuccetta



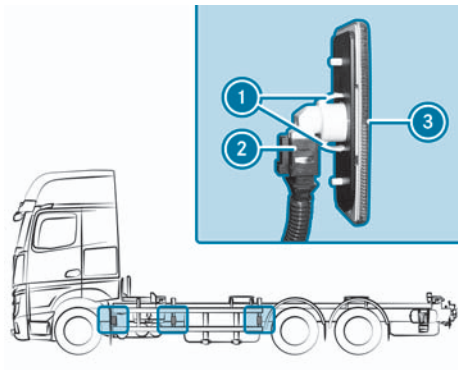
Spot di lettura del letto/della cuccetta

- ► Estrarre il diffusore dalla cerniera esercitando pressione con un cacciavite.
- ► Estrarre la lampada.
- ► Inserire la lampada nuova.
- ► Applicare il diffusore.

Sostituzione delle lampade supplementari

- ► Attenersi alle avvertenze relative alla sostituzione delle lampade (→ Pagina 126).

Fanali di posizione laterali con catadiottro



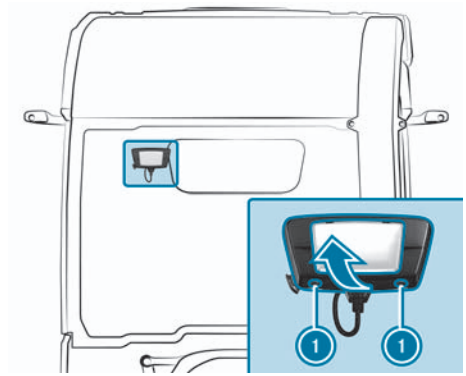
Fanali di posizione laterali con catadiottro (esempio)

Avvertenza

Motrice per semirimorchio: prima di sostituire i fanali di posizione laterali con catadiottro, ribaltare il rivestimento laterale verso l'esterno (→ Pagina 431).

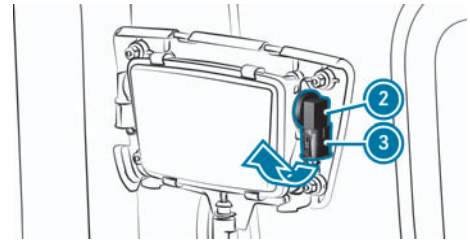
- ► Premere il fermo del connettore del cavo (2) con un cacciavite e trattenerlo in posizione.
- ► Sfilare il connettore del cavo (2).
- ► Comprimere i fermi (1) dei fanali di posizione laterali con catadiottro (3) e tenerli premuti.
- ► Sostituire il fanale di posizione laterale con catadiottro (3).

Faro di lavoro superiore



Faro di lavoro (esempio)

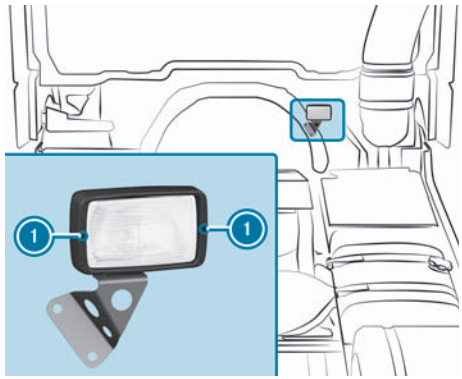
- ► Premere le sicure (1) e sollevare la scatola.



Lampada con connettore del cavo (esempio)

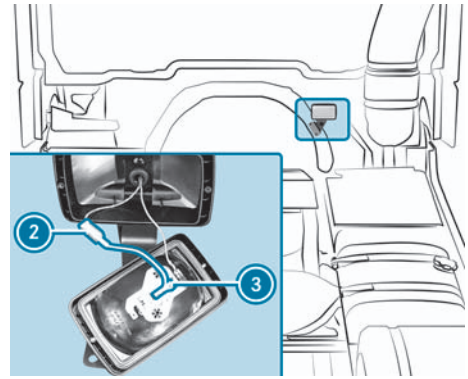
- ► Girare verso l'alto la lampada (2) con il connettore del cavo (3) ed estrarla.
- ► Premere il fermo sul connettore del cavo (3) e tenerlo premuto.
- ► Sfilare il connettore del cavo (3).
- ► Sostituire la lampada (2).

Faro di lavoro inferiore



Faro di lavoro (esempio)

- ► Allentare le viti (1).
- ► Rimuovere l'elemento riflettente unitamente al telaio.



- ► Sfilare il connettore del cavo (2).
- ► Sganciare la molla di fissaggio.
- ► Estrarre la lampada (3).
- ► Inserire la lampada nuova nel relativo attacco in modo che lo zoccolo di attacco si innesti nell'incavo.

copertura parziale dei fari - Circolazione a sinistra/a destra

Avvertenza

Danneggiamento dei fari durante la rimozione della pellicola adesiva

Se per rimuovere la pellicola adesiva dai fari vengono utilizzati oggetti taglienti o appuntiti, i fari possono subire dei danni.

- ► Non utilizzare oggetti taglienti o appuntiti per rimuovere la pellicola adesiva.

- ► Per l'impiego del veicolo in altri Paesi, attenersi alle disposizioni di legge vigenti nel Paese in cui ci si trova al momento.

La responsabilità relativa al corretto impiego delle luci del veicolo è del conducente.

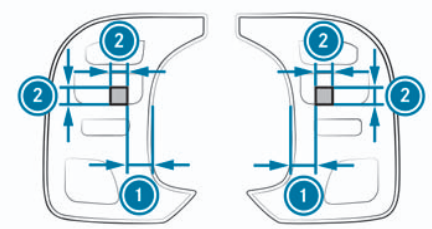
Nei Paesi in cui si circola sul lato della carreggiata opposto a quello del Paese di immatricolazione, a seconda dei fari installati occorre implementare delle misure finalizzate a evitare l'abbagliamento dei veicoli provenienti in senso contrario.

copertura parziale dei fari - Circolazione a sinistra/a destra

Misure da implementare al momento di attraversare il confine

Tipo di fari	Misura
Fari a LED (L1G) veicoli con cabina di guida L	Nessuna misura necessaria
Fari a LED (L1G) con ProCabin	Prima di oltrepassare il confine occorre coprire i fari alogeni in base alle seguenti istruzioni di Daimler Truck AG. Predisporre le strisce adesive utilizzando una pellicola autoadesiva opaca disponibile in commercio e applicarle nei corrispondenti settori del faro. Durante il viaggio di ritorno rimuovere le pellicole autoadesive subito dopo aver varcato il confine.
Fari a matrice di LED (L1K)	In caso di attraversamento di un confine con direzione del traffico variabile, modificare la direzione del traffico impostata nel sistema multimediale nel menu Funzioni ▶▶ Sistemi di assistenza alla guida ▶▶ Senso di marcia il più vicino possibile al confine.
Fari alogeni	Prima di oltrepassare il confine occorre coprire i fari alogeni in base alle seguenti istruzioni di Daimler Truck AG. Predisporre le strisce adesive utilizzando una pellicola autoadesiva opaca disponibile in commercio e applicarle nei corrispondenti settori del faro. Durante il viaggio di ritorno rimuovere le pellicole autoadesive subito dopo aver varcato il confine.

La copertura dei fari riduce la portata in profondità e in altezza del fascio di illuminazione.

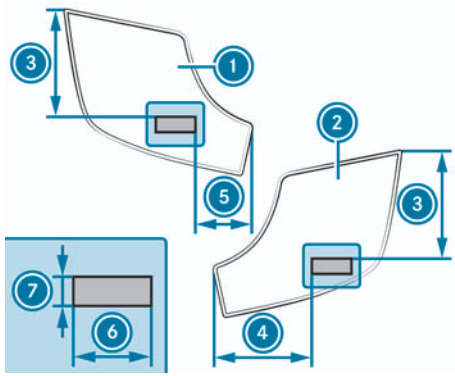


Superficie mascherata per veicoli ProCabin con fari a LED statici (L1G)

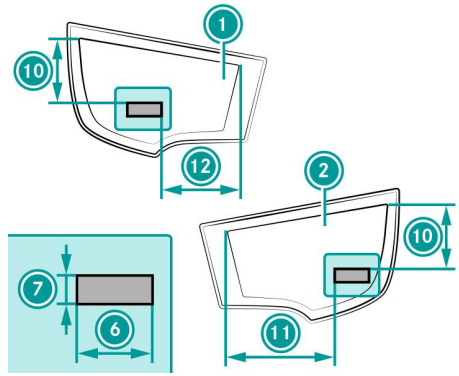
Indicazioni dimensionali per l'incollaggio dei fari

① 65 mm

② 40 mm



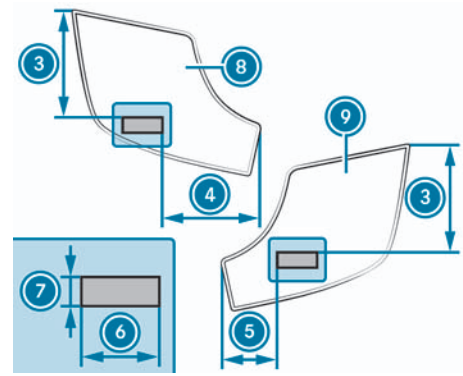
Superficie mascherata nei veicoli con guida a destra che vengono utilizzati in Paesi con circolazione a sinistra (esempio riferito al faro alogeno, versione 1)



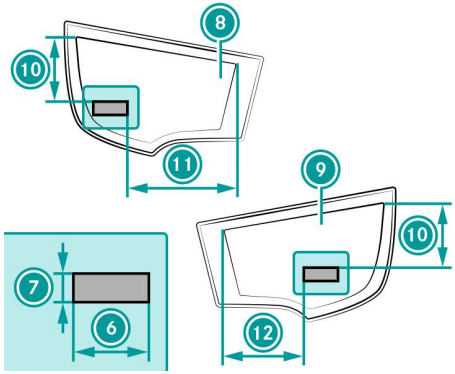
Superficie mascherata nei veicoli con guida a destra che vengono utilizzati in Paesi con circolazione a sinistra (esempio riferito al faro alogeno, versione 2)

Indicazioni dimensionali per l'incollaggio dei fari

1. Faro destro
2. Faro sinistro
3. 235 mm
4. 210 mm
5. 130 mm
6. 80 mm
7. 30 mm
10. 140 mm
11. 260 mm
12. 175 mm



Superficie mascherata nei veicoli con guida a sinistra che vengono utilizzati in Paesi con circolazione a destra (esempio riferito al faro alogeno, versione 1)



Superficie mascherata nei veicoli con guida a sinistra che vengono utilizzati in Paesi con circolazione a destra (esempio riferito al faro alogeno, versione 2)

Indicazioni dimensionali per l'incollaggio dei fari

- ③ 235 mm
- ④ 210 mm
- ⑤ 130 mm
- ⑥ 80 mm
- ⑦ 30 mm
- ⑧ Faro destro
- ⑨ Faro sinistro
- ⑩ 140 mm
- ⑪ 260 mm
- ⑫ 175 mm

Visibilità ottimale

Utilizzo del tergicristallo

Avvertenza

Danneggiamento del parabrezza nei veicoli con sensore pioggia e luce

In condizioni atmosferiche secche, sporcizia o influssi ottici possono causare movimenti di tergitura involontari dei tergicristalli. In questo caso i gommini dei tergicristalli possono danneggiarsi o graffiare il parabrezza.

- ► In condizioni atmosferiche secche spegnere il tergicristallo.

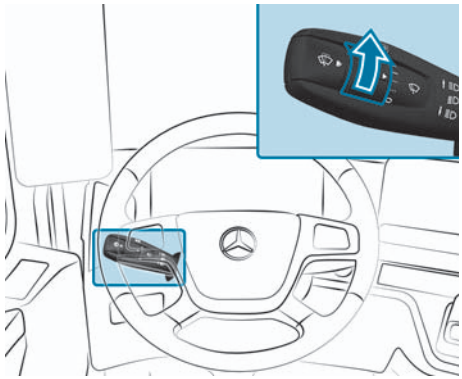
Avvertenza

Danneggiamento del parabrezza con il tergicristallo attivato quando si riparte

Se il tergicristalli non è stato disattivato prima di arrestare il veicolo, quando ci si rimette in marcia si possono verificare movimenti di tergitura indesiderati dei tergicristalli. In questo caso i gommini dei tergicristalli o il parabrezza possono danneggiarsi, soprattutto quando il parabrezza è sporco o ghiacciato.

- ► Prima di arrestare il veicolo disattivare il tergicristallo.

I gommini del tergicristallo consumati o danneggiati causano la formazione di striature sul parabrezza. In veicoli con sensore pioggia sono possibili anomalie di funzionamento.



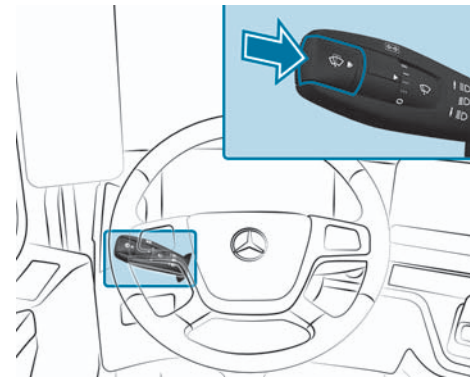
Interruttore del tergicristallo nel devioguida

0	Tergicristallo disattivato
•••	Tergitura intervallata lenta/tergitura con il sensore pioggia
••••	Tergitura intervallata rapida/tergitura con il sensore pioggia
—	Tergitura continua lenta
=	Tergitura continua rapida

- **Attivazione:** Inserire l'accensione del veicolo.
- In base all'intensità della pioggia, girare l'interruttore del tergicristallo portandolo nella posizione desiderata.

Veicoli con sensore pioggia: Nelle posizioni ••• o •••• la frequenza di tergitura del tergicristallo viene impostata in funzione dell'intensità della pioggia. Nella posizione •••• il sensore pioggia è più sensibile rispetto alla posizione ••• e la tergitura viene pertanto effettuata con maggiore frequenza. In caso di anomalie nel sensore pioggia, il tergicristallo viene commutato automaticamente sull'intervallo di tergitura corrispondente alla posizione dell'interruttore.

Utilizzo dell'impianto lavacristalli



Devioguida (esempio)

- **Tergitura singola:** Premere brevemente il tasto .
- **Tergitura con liquido lavacristalli:** Tenere premuto il tasto .

Attivazione/disattivazione dello sbrinatore del parabrezza

Lo sbrinatore del parabrezza è pronto all'uso con il veicolo avviato e si disattiva automaticamente dopo circa 15 minuti.

- **Attivazione/disattivazione:** Nel menu Climatizzazione del sistema multimediale, premere il tasto [].
  - ◁ Se la spia di controllo integrata nel tasto [] si illumina, lo sbrinatore del parabrezza è stato attivato.

Avvertenze relative all'esercizio invernale

Fari

Avvertenza

Danneggiamento dei fari durante la rimozione dei depositi di ghiaccio dalla relativa superficie

Se per rimuovere i depositi di ghiaccio e neve dalla superficie del faro viene utilizzato un raschietto, i diffusori in materiale sintetico del faro potrebbero graffiarsi.

- Utilizzare uno spray antighiaccio idoneo per i diffusori in materiale sintetico.

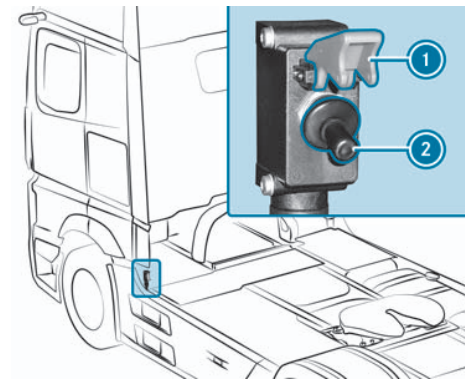
Tergicristallo

- In presenza di temperature comprese tra circa 5 °C e -5 °C e in caso di neve, orientare il flusso d'aria verso il parabrezza tramite il regolatore della distribuzione dell'aria (posizione [] o []) (→ Pagina 165).

Inoltre è possibile attivare lo sbrinatore del parabrezza. Con queste impostazioni, le spazzole del tergicristallo sul parabrezza vengono riscaldate. Ciò consente di evitare la formazione di striature o il congelamento della neve sul gommino del tergicristallo.

Alimentazione di tensione

Utilizzo del sezionatore di batteria (veicoli senza classificazione ADR)



Sezionatore di batteria (esempio)

Con il sezionatore di batteria è possibile interrompere l'alimentazione di tensione mediante le batterie di avviamento. Ciò va fatto unicamente se il veicolo non verrà più utilizzato per un periodo di tempo prolungato.

Il sezionatore di batteria deve essere azionato solo quando l'accensione e tutti gli apparecchi elettrici del veicolo sono spenti.

Per evitare anomalie di funzionamento o danni alle centraline di comando, dopo lo spegnimento del veicolo attendere circa cinque minuti prima di interrompere l'alimentazione di tensione con il sezionatore di batteria.

Interruzione dell'alimentazione di tensione

- ► Arrestare il veicolo nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale.
- ► Spegnere il veicolo.
- ► Veicoli con impianto di allarme antifurto-antiscasso Disattivazione dell'EDW (→ Pagina 62).
- ► Veicoli con riscaldamento supplementare: Disattivare il riscaldamento supplementare (→ Pagina 169).
- ► Attendere circa cinque minuti.
- ► Sollevare la copertura OFF (1).
- ► muovere l'interruttore (2) verso l'alto.
  - ◁ Tutte le utenze sono scollegate dalle batterie, ad eccezione del tachigrafo digitale.

Ripristino dell'alimentazione di tensione

- ► Ribaltare la copertura OFF verso il basso. (1)

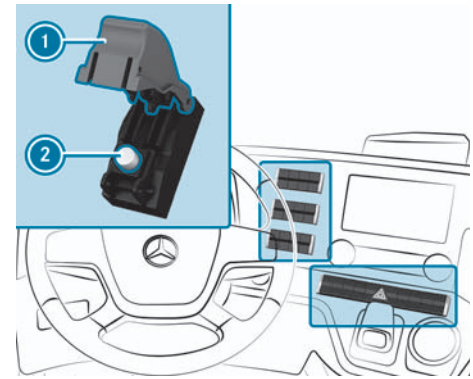
Utilizzo del sezionatore di batteria (veicoli con classificazione ADR)

Pericolo

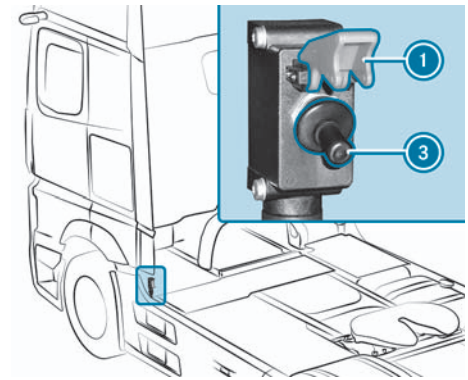
Pericolo di incidenti a causa del disinserimento del sistema mirror cam in caso di azionamento del sezionatore di batteria

Se si interrompe l'alimentazione di tensione mediante il sezionatore di batteria, il sistema mirror cam non funziona più. In questo modo non è possibile osservare la situazione del traffico retrostante quando si scende dal veicolo.

- ► Se possibile, utilizzare il sezionatore di batteria sull'autotelaio.
- ► Se il sezionatore di batteria è stato azionato nell'abitacolo, prestare particolare attenzione quando si scende dal veicolo.



Sezionatore di batteria nell'abitacolo (esempio)



Sezionatore di batteria sull'autotelaio (esempio)

Alimentazione di tensione

Con i sezionatori di batteria è possibile interrompere l'alimentazione di tensione. Ciò permette di evitare cortocircuiti con formazione di scintille, che possono provocare un incendio o un'esplosione. I veicoli per il trasporto di merci pericolose sono dotati di uno o due sezionatori di batteria, a seconda della classificazione ADR per l'interruzione dell'alimentazione di tensione.

Utilizzare il sezionatore di batteria, ad esempio in caso di carico del veicolo in una zona merci pericolose.

L'interruzione dell'alimentazione di tensione con il sezionatore di batteria funziona solo a veicolo fermo. Se si tenta di interrompere l'alimentazione di tensione durante la marcia, nella strumentazione viene visualizzato il messaggio sul display Scollegamento batteria possibile solo a veicolo fermo.

Interruzione dell'alimentazione di tensione

- ► Arrestare il veicolo nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale.
- ► Spegnere il veicolo.
- ► Veicoli con impianto di allarme antifurto-antiscasso Disattivazione dell'EDW (→ Pagina 62).

In caso di riscaldamento supplementare acceso, attenderne l'incidenza.

- ► Sollevare la copertura  (1).
- ► Estrarre la spina dell'interruttore (2).

oppure

- ► muovere l'interruttore (3) verso l'alto.
  - ◁ Il processo di scollegamento fino all'interruzione dell'alimentazione di tensione richiede fino a dieci secondi.
    Durante il processo di scollegamento, l'impianto lampeggiatori di emergenza si attiva automaticamente.
    Tutte le utenze sono scollegate dalle batterie, ad eccezione del tachigrafo digitale.

Avvertenza

Se l'impianto lampeggiatori di emergenza non si attiva automaticamente dopo l'azionamento del sezionatore della batteria, potrebbe non essere possibile scollegarlo. In questo caso, sulla strumentazione compare un apposito messaggio sul display.

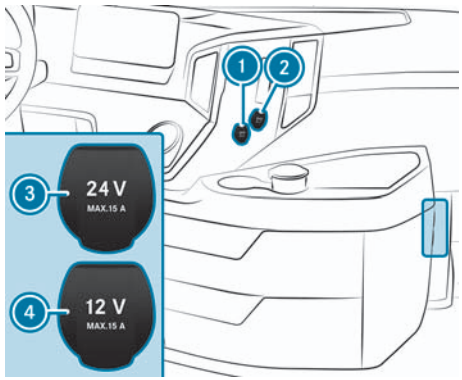
Ripristino dell'alimentazione di tensione

- ► Spingere la copertura  (1) verso il basso.

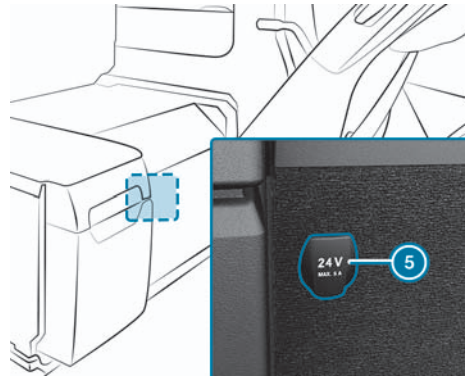
Avvertenza

Se non è possibile ripristinare l'alimentazione di tensione del veicolo, la causa può essere una batteria scarica. In questo caso, per poter ripristinare l'alimentazione di tensione, è necessario dapprima alimentare la batteria tramite l'avviamento esterno (→ Pagina 533). L'avviamento esterno tramite ilpunto di connessione per l'avviamento esterno non è possibile in caso di interruzione dell'alimentazione di tensione.

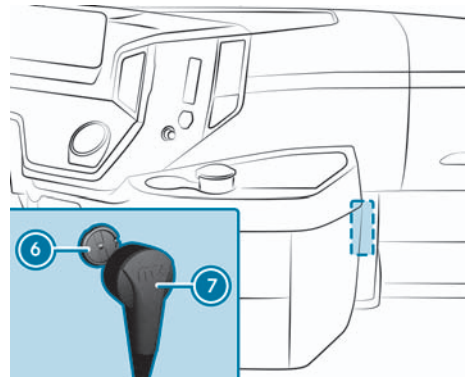
Panoramica delle prese di corrente a 12 V/24 V



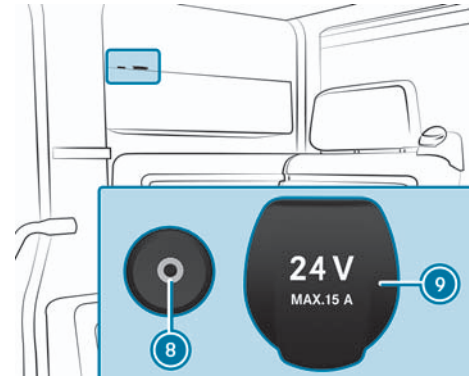
Prese di corrente sulla plancia (esempio)



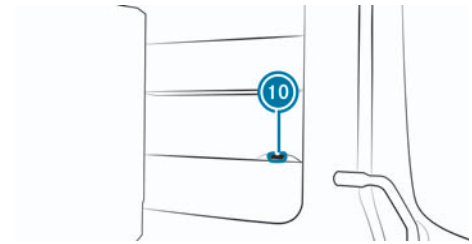
Presa di corrente sul vano portaoggetti (esempio)



Presa di corrente Power a 24 V (esempio)



Presa di corrente AUX/presa di corrente (esempio)



Presa di corrente sulla cuccetta inferiore (esempio)

Prese di corrente

1. Accendisigari 5A (max. 120 W) o presa di corrente 24 V 15 A (max. 360 W)
2. Presa di corrente a 24 V 15 A (max. 360 W), circuito elettrico 1

③ Presa di corrente a 24 V 15 A (max. 360 W), circuito elettrico 2
④ Presa di corrente a 24 V 15 A (max. 360 W), circuito elettrico 2 o presa di corrente a 12 V 15 A (180 W)
⑤ Presa di corrente a 24 V 15 A (max. 360 W), circuito elettrico 1
⑥ Presa di corrente Power 24 V 25 A (600 W)
⑦ Connettore adattatore presa di corrente Power 24 V
⑧ Presa di corrente AUX
⑨ Presa di corrente a 24 V 15 A (max. 360 W), circuito elettrico 2
⑩ Presa di corrente a 24 V 15 A (max. 360 W), circuito elettrico 2

Prese da 12 V

La presa di corrente a 12 V può sopportare un carico massimo di 180 W (15 A).

Veicoli con punto di attacco 12 V per utilizzatori secondari: se si vuole utilizzare la presa di corrente a 12 V, è necessario attivare il convertitore di tensione.

Prese di corrente a 24 V

È possibile utilizzare ciascuna presa di corrente a 24 V per accessori fino a un carico massimo di 15 A (max 360 W).

Se si utilizzano contemporaneamente più prese di corrente a 24 V, è possibile applicare complessivamente un carico massimo di 360 W (15 A).

Veicoli senza accendisigari: in luogo dell'accendisigari viene installata una presa di corrente a 24 V ①.

Avvertenza

Per utilizzare la presa di corrente a 24 V, è necessario accendere il veicolo.

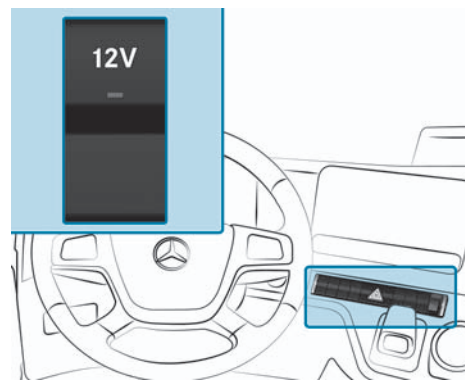
Presa di corrente Power a 24 V

La presa di corrente Power a 24 V ⑥ può essere utilizzata per accessori fino a un carico massimo di 600 W (25 A), indipendentemente dall'uso delle altre prese di corrente. Per l'utilizzo della presa di corrente Power a 24 V ⑥, Daimler Truck AG raccomanda di far montare il connettore maschio dell'adattatore ⑦ ai propri accessori in un'officina qualificata. In caso contrario, l'uso sicuro non può essere garantito.

Utilizzo del convertitore di tensione a 12 V

Il convertitore di tensione alimenta sia la presa di corrente a 12 V che il punto di attacco a 12 V per utilizzatori secondari con al massimo 15 A.

Se si desidera successivamente collegare ulteriori apparecchi, rivolgersi a un'officina qualificata.



Veicoli con punto di attacco a 12 V per utilizzatori secondari:

► **Inserimento/disinserimento:** Premere la parte superiore del tasto 12 V.

◁ L'accensione della spia di controllo integrata nel tasto 12 V indica che le prese di corrente a 12 V e il punto di collegamento a 12 V per gli utilizzatori secondari vengono alimentati con tensione.

Avvertenza

Nei veicoli senza tasto 12 V, il convertitore di tensione a 12 V viene alimentato in modo permanente.

Utilizzo della presa di corrente a 230 V

Pericolo

Pericolo di morte a causa di danni al cavo di collegamento o alla presa di corrente

Se il cavo di collegamento o la presa di corrente a 230 V vengono estratti dal rivestimento, sono danneggiati o bagnati, sussiste il pericolo di scossa elettrica.

► Utilizzare esclusivamente un cavo di collegamento asciutto e non danneggiato.
► Assicurarsi che la presa di corrente a 230 V sia asciutta.
► Far controllare o sostituire immediatamente in un'officina qualificata la presa di corrente a 230 V estratta dal rivestimento o danneggiata.
► Non inserire mai il cavo di collegamento in una presa di corrente a 230 V estratta dal rivestimento o danneggiata.

Pericolo

Pericolo di morte in caso di utilizzo improprio della presa di corrente

In particolare, si rischia una scossa elettrica:

- Quando si tocca la presa di corrente.
- Se si inseriscono apparecchi o oggetti non idonei nella presa di corrente.

► Non inserire le dita nella presa di corrente.
► Collegare alla presa di corrente solo apparecchi idonei.

Pericolo

Pericolo di lesioni o di morte dovuto ai componenti per l'alimentazione di tensione della presa di corrente a 230 V

Nel vano portaoggetti dietro il sedile lato guida sono presenti i componenti elettrici per l'alimentazione di tensione della presa di corrente a 230 V.

Se si modificano o toccano questi componenti, in particolare i cavi color aran-

cione, si può ricevere una scossa elettrica.

Il convertitore di tensione nel vano portaoggetti può scaldarsi molto durante il funzionamento della presa di corrente. Possibili ustioni o il danneggiamento degli oggetti riposti nel vano portaoggetti.

- ► Non modificare né toccare componenti elettrici nel vano portaoggetti.
- ► Assicurarsi che gli oggetti riposti nel vano portaoggetti non vengano a contatto con i componenti elettrici.

Pericolo

Pericolo di morte per scarica elettrica

Se la presa di corrente a 230 V viene pulita con un panno umido, sussiste il pericolo di scossa elettrica.

Sussiste il pericolo di morte!

- ► Durante la pulizia evitare l'area intorno alla presa di corrente a 230 V.

Non collegare prese multiple alla presa di corrente a 230 V.

Utilizzare la presa di corrente a 230 V solo a temperature ambiente comprese tra -40 °C e +50 °C.

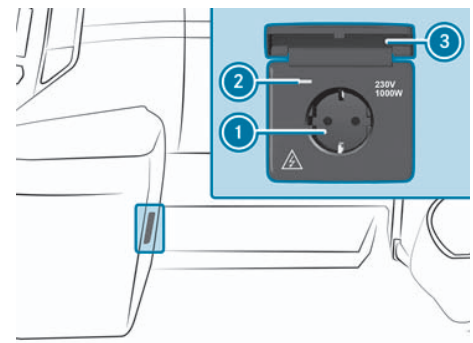
Ulteriori requisiti per il funzionamento della presa di corrente a 230 V:

- Sono collegati solo apparecchi con un connettore maschio adatto che soddisfa le norme specifiche del rispettivo Paese.
- In caso di durata di utilizzo inferiore a 30 minuti: Possono essere collegati solo apparecchi fino a un massimo di 1000 W.
- In caso di durata di utilizzo superiore a 30 minuti: Possono essere collegati solo apparecchi fino a un massimo di 600 W.
- La tensione della rete di bordo si trova in un range di tensione ammesso.
- Il connettore maschio dell'apparecchio elettronico è inserito completamente nella presa di corrente a 230 V.
- L'isolamento dell'apparecchio da collegare non è danneggiato.

Avvertenza

Molti apparecchi hanno un consumo di corrente di riposo anche quando non sono in uso. Quindi spegnere l'apparecchio quando non viene più utilizzato.

Se la presa di corrente a 230 V non viene utilizzata, tenere chiuso lo sportello della presa di corrente.



Utilizzo della presa di corrente a 230 V

- ► Aprire lo sportello della presa di corrente (3).

► Inserire il connettore maschio dell'apparecchio nella presa di corrente a 230 V (1).
◁ La spia di controllo (2) si accende in verde.

Altre situazioni di visualizzazione della spia di controllo (2):

La spia di controllo (2) è spenta mentre un apparecchio è collegato.

- Il LED è guasto.

► Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
► Non utilizzare più la presa di corrente.
► Far controllare la presa di corrente presso un'officina specializzata qualificata.

La spia di controllo (2) lampeggia in verde.

- Il carico massimo di 1000 W è stato superato.

► Controllare se l'utenza collegata alla presa di corrente rientra nel range di potenza ammesso.

La spia di controllo (2) si accende in rosso

- La tensione della rete di bordo è troppo bassa.
  oppure
- La presa di corrente è surriscaldata.

► Ricaricare la batteria del veicolo.

Se il difetto si presenta con la batteria sufficientemente carica:

► Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
► Attendere circa 20-30 minuti.
► Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.

Se l'errore persiste:

► Far controllare la presa di corrente presso un'officina specializzata qualificata.

La spia di controllo (2) lampeggia lentamente in rosso.

- La presa di corrente presenta un difetto.

► Non utilizzare più la presa di corrente.
► Far controllare la presa di corrente presso un'officina specializzata qualificata.

La spia di controllo (2) lampeggia velocemente in rosso.

- La protezione da sovratensione è attiva.

► Far controllare la presa di corrente presso un'officina specializzata qualificata.

Equipaggiamenti utili

Utilizzo dell'accendisigari

Pericolo

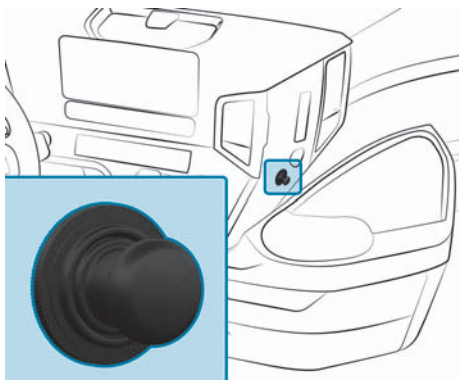
Pericolo di incendio e di lesioni provocati dall'accendisigari incandescente

Il contatto con l'elemento termico incandescente dell'accendisigari o con il relativo supporto bollente può causare ustioni.

Inoltre i materiali infiammabili possono incendiarsi se l'accendisigari caldo cade

o se, ad esempio, i bambini tengono l'accendisigari caldo vicino a oggetti.

- ► Afferrare sempre l'accendisigari in corrispondenza dell'impugnatura.
- ► Assicurarsi sempre che i bambini non abbiano accesso all'accendisigari.
- ► Non lasciare mai bambini incustoditi all'interno del veicolo.

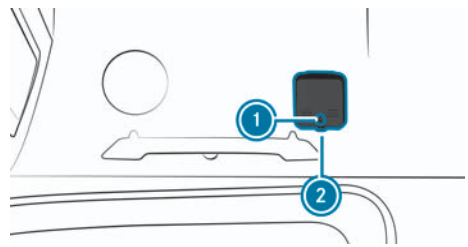


- ► Inserire l'accensione del veicolo.
- ► Introdurre l'accendisigari.
  - ◁ Quando la spirale diventa incandescente, l'accendisigari scatta all'indietro automaticamente.
- ► Estrarre l'accendisigari dalla presa di corrente afferrandolo dall'impugnatura.

L'accendisigari deve essere sottoposto a un carico massimo di 5 A.

Attivazione/disattivazione del rilevatore di fumo

Disattivare l'allarme/disattivare brevemente il rilevatore di fumo



Il rilevatore di fumo si trova sopra la porta dell'accompagnatore o sul soffitto dietro il conducente.

Se nella cabina di guida si forma del fumo, il rilevatore di fumo avverte il conducente. L'allarme può essere attivato anche da particelle, ad es. Fumo di sigaretta, polvere o gas di scarico.

- ► Premere il tasto (1).
  - ◁ Il rilevatore di fumo rimane spento per circa 20 minuti e si riaccende automaticamente.
  - ◁ Quando il rilevatore di fumo è spento, viene emesso un breve segnale acustico ogni 40 secondi circa e il tasto (1) lampeggia ogni dieci secondi.

Controllo della funzione del rilevatore di fumo

Pericolo

Pericolo di morte in caso di rilevatore di fumo non funzionante

Se la batteria è scarica o il rilevatore di fumo è guasto, non è in grado di avvisare.

- ► Controllare regolarmente il funzionamento del rilevatore di fumo.
- ► Sostituire immediatamente una batteria scarica.

Il rilevatore di fumo deve essere controllato settimanalmente per verificarne la funzione.

► Premere il tasto (1) e trattenerlo in posizione.
  ◁ Se il rilevatore di fumo funziona correttamente, si attiva l'allarme. Il rilevatore di fumo è disattivato per circa 20 minuti a partire dalla pressione del tasto.
  ▽ Quando la batteria è scarica, viene emesso un breve segnale acustico ogni 40 secondi circa.
    ► Sostituire la batteria il prima possibile per garantire la funzione del rilevatore di fumo.

Sostituzione della batteria

Il rilevatore di fumo funziona con una batteria monoblocco da 9 V.

► Premere il dispositivo di sbloccaggio (2) ed estrarre il rilevatore di fumo dal supporto.
► Sostituire la batteria .
► Far scattare il rilevatore di fumo nel supporto .

Vani e scomparti portaoggetti

Avvertenze relative agli scomparti e ai vani portaoggetti

Pericolo

Pericolo di lesioni provocato dagli oggetti riposti in modo non idoneo

Se all'interno dell'abitacolo vengono riposti oggetti in modo non idoneo, questi potrebbero scivolare o essere scaraventati colpendo gli occupanti. In caso di incidente, inoltre, i portabevande, i vani portaoggetti aperti e i supporti per telefoni cellulari non sono sempre in grado di trattenere gli oggetti che contengono.

Sussiste il pericolo di lesioni, in particolare in caso di brusche frenate o di improvvisi cambi di direzione!

► Riporre sempre gli oggetti in modo che, in questi casi o in situazioni analoghe, non possano essere scaraventati all'interno dell'abitacolo.
► Assicurarsi sempre che gli oggetti non sporgano dai vani portaoggetti, dalle reti per bagagli o dalle reti portaoggetti.
► Prima di iniziare la marcia chiudere i vani portaoggetti muniti di dispositivo di bloccaggio.
► Riporre e fissare sempre gli oggetti pesanti, rigidi, appuntiti, taglienti, fragili o di grandi dimensioni all'interno del vano bagagli.

Pericolo

Pericolo di lesioni in caso di superamento del carico massimo ammesso

Gli oggetti potrebbero essere scaraventati dallo scomparto portaoggetti. Sussiste il pericolo di lesioni per gli occupanti, in particolare in caso di brusche frenate o improvvisi cambi di direzione!

► Attenersi sempre al carico massimo ammesso per lo scomparto portaoggetti.

Pericolo

Pericolo di lesioni in caso di superamento del carico massimo ammesso

Oggetti possono essere scaraventati sulla carreggiata.

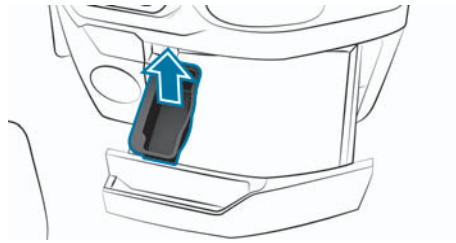
- ► Attenersi sempre al carico massimo ammesso per il vano portaoggetti.
- ► Accertarsi sempre che il vano portaoggetti sia bloccato prima di mettersi in marcia.

Pesi massimi per vani portaoggetti e cassetti

Vano portaoggetti / cassetto portaoggetti	Peso massimo consentito
Vano portaoggetti sopra il parabrezza con copertura:	8 kg
Vani/cassetti portaoggetti nella plancia	10 kg
Vani/cassetti portaoggetti nella parte centrale sotto la cuccetta	25 kg
Vani/cassetti portaoggetti esterni sotto la cuccetta (inclusi attrezzi e accessori)	50 kg

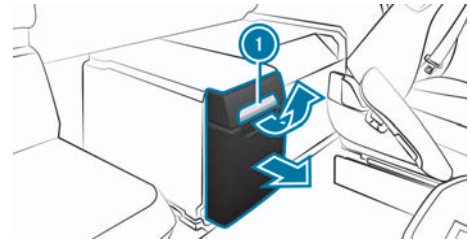
Apertura/chiusura dei vani portaoggetti

Cassetti nella postazione di lavoro del conducente

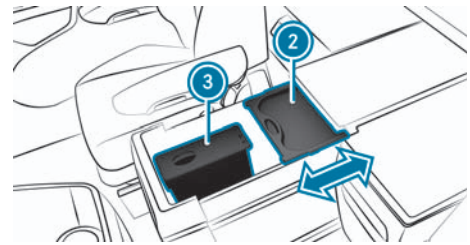


- ► L'inserto può essere estratto e agganciato al lato sinistro/destro del cassetto o ad un altro cassetto.

Cassetto sotto la cuccetta



- ► **Apertura/chiusura:** tirare verso l'alto l'impugnatura (1) ed estrarre o spingere all'interno il cassetto fino al finecorsa.



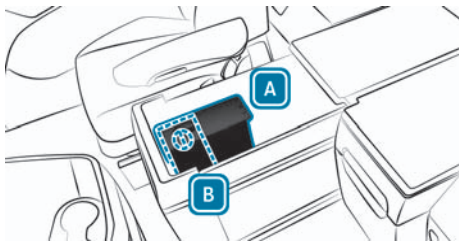
Vaschetta portaoggetti e contenitore per rifiuti

(2) Vaschetta portaoggetti

(3) Contenitore per rifiuti

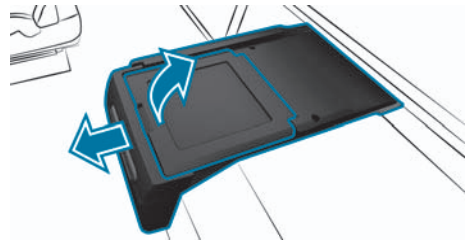
- **Apertura/chiusura:** estrarre o inserire la vaschetta portaoggetti (2) portandola nella posizione desiderata fino al finecorsa.

Contenitore per rifiuti



- Inserire il contenitore per rifiuti (3) solo nelle posizioni [A] o [B]. In caso contrario non è possibile bloccare il contenitore per rifiuti, che può rovesciarsi durante la marcia.

Frigobox



A seconda dell'equipaggiamento, al posto dei cassetti possono essere montati anche uno o due frigobox.

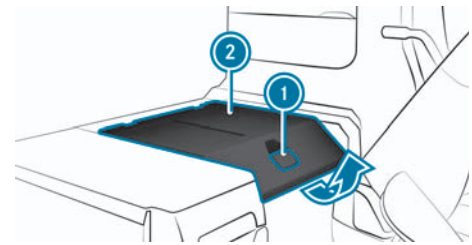
- **Apertura:** estrarre il cassetto nella direzione indicata dalla freccia fino al finecorsa.
- Sollevare il coperchio nella direzione indicata dalla freccia afferrandolo dall'impugnatura e farlo scattare in sede.
- **Chiusura:** abbassare il coperchio afferrandolo dall'impugnatura.
- Inserire il cassetto fino al finecorsa.

Per l'attivazione/disattivazione, in corrispondenza del frigobox è presente un interruttore con rotella.

Avvertenza

Per ridurre il consumo di corrente del veicolo, spegnere manualmente il frigobox in caso di mancato utilizzo.

Vani portaoggetti con sportelli esterni



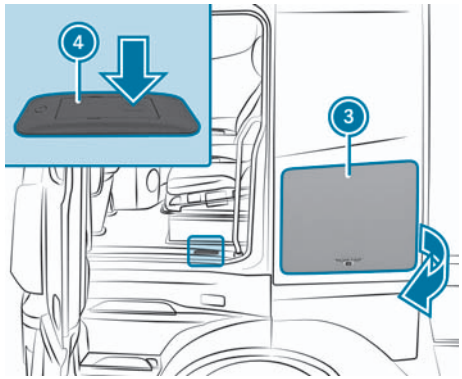
I vani portaoggetti sono accessibili sia dall'interno attraverso gli sportelli dei vani portaoggetti presenti sotto la cuccetta, sia dall'esterno attraverso gli sportelli esterni.

- Sollevare la cuccetta inferiore e fissarla.
- **Apertura dello sportello del vano portaoggetti:** tirare l'impugnatura (1) e sollevare lo sportello del vano portaoggetti (2) fino a farlo scattare in sede.

◁ L'illuminazione del vano portaoggetti si attiva automaticamente.

► **Chiusura dello sportello del vano portaoggetti:** abbassare lo sportello del vano portaoggetti (2) e farlo scattare nella serratura.

◁ L'illuminazione del vano portaoggetti si disattiva automaticamente.



Sportello esterno del vano portaoggetti

(3) Sportello esterno del vano portaoggetti

(4) Leva di sbloccaggio dello sportello esterno del vano portaoggetti

► **Apertura dello sportello esterno:** premere la parte esterna della leva di sbloccaggio (4).

◁ Lo sportello esterno del vano portaoggetti (3) si apre fino al finecorsa del gancio di bloccaggio.

► Premere nuovamente la leva di sbloccaggio (4).

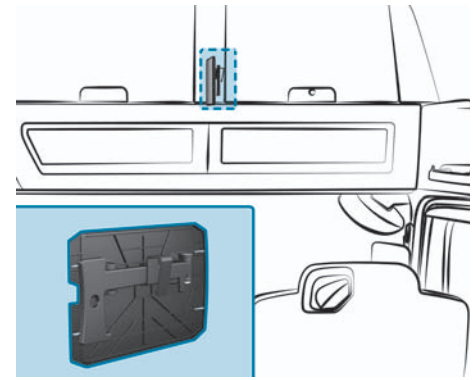
◁ Lo sportello esterno del vano portaoggetti (3) è completamente sbloccato. L'illuminazione del vano portaoggetti si attiva automaticamente.

► Ribaltare in avanti lo sportello esterno del vano portaoggetti (3).

► **Chiusura dello sportello esterno:** chiudere lo sportello esterno del vano portaoggetti (3) finché non scatta percettibilmente nella serratura.

◁ L'illuminazione all'interno del vano portaoggetti si disattiva automaticamente.

Avvertenze sullo specchietto di cortesia



Lo specchietto di cortesia è fissato con ganci d'arresto al divisorio sinistro del vano portaoggetti destro. Lo specchietto di cortesia può essere rimosso e posizionato con il supporto ribaltabile oppure appeso in un punto idoneo con l'ausilio del gancio.

Ripiegamento/apertura del tavolino ribaltabile

Pericolo

Pericolo di lesioni causate dal tavolino ribaltabile aperto

Gli occupanti possono urtare contro il tavolino ribaltabile e ferirsi.

- Prima di effettuare la partenza chiudere sempre il tavolino ribaltabile.

Pericolo

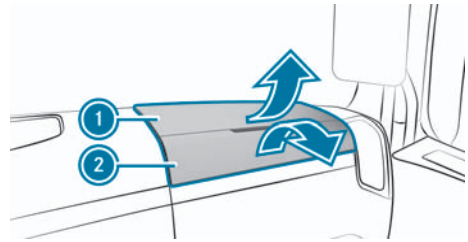
Pericolo di lesioni in caso di superamento del carico massimo ammesso sul tavolino ribaltabile

La superficie del tavolino potrebbe abbassarsi bruscamente.

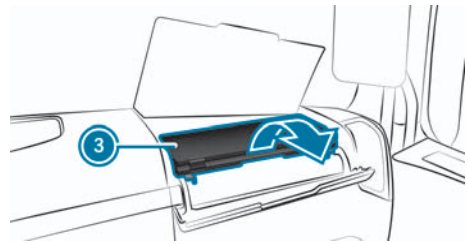
- Attenersi sempre al carico massimo ammesso sul tavolino ribaltabile.

- Non appoggiare carichi superiori a 15 kg sul tavolino ribaltabile.

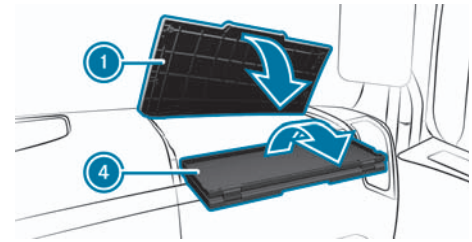
Apertura del tavolino ribaltabile



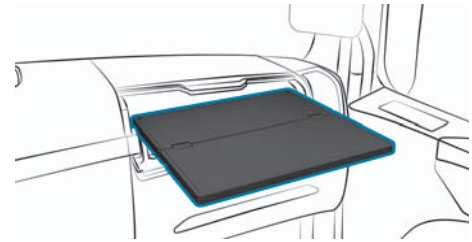
- Abbassare il coperchio (2).
- Sollevare il coperchio (1) e trattenerlo in posizione.



- Ribaltare verso l'esterno il tavolino ribaltabile ripiegato (3) fino al finecorsa.



- Abbassare il coperchio (1).
- Aprire le due parti del tavolino ribaltabile (4).



Avvertenze relative ai portabevande/portabottiglie

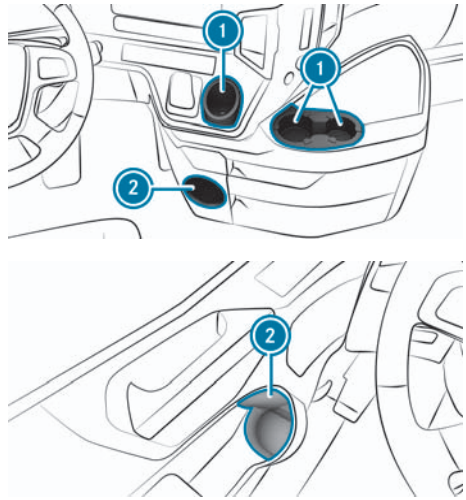
Pericolo

Pericolo di incidenti e di lesioni in caso di utilizzo del portabevande durante la marcia

Durante la marcia il portabevande e il portabottiglie non sono in grado di tenere al sicuro alcun contenitore.

In caso di utilizzo del portabevande o del portabottiglie durante la marcia, i contenitori possono essere scaraventati e i liquidi versati. Gli occupanti possono arrivare a contatto con il liquido che, se bollente, può provocare scottature. Il guidatore potrebbe distogliere l'attenzione dalla circolazione stradale e perdere il controllo del veicolo.

- ► Utilizzare il portabevande e il portabottiglie solo a veicolo fermo.
- ► Inserire nel portabevande o nel portabottiglie solo contenitori idonei.
- ► Chiudere il contenitore, in particolare se contiene liquidi bollenti.



Portabevande/portabottiglie

1. Portabevande
2. Portabottiglie

Collegamento/scollegamento dell'attacco dell'aria compressa nella cabina di guida

Pericolo

Pericolo di lesioni durante la pulizia ad aria compressa provocato dal sollevamento di frammenti e particelle

Le particelle sollevate possono penetrare negli occhi, nel naso, nella bocca e nelle orecchie o irritare queste parti del corpo.

- ► Durante la pulizia ad aria compressa della cabina di guida indossare sempre una maschera respiratoria, degli occhiali protettivi e un dispositivo per la protezione auditiva.

Pericolo

Pericolo di lesioni durante l'utilizzo della pistola ad aria compressa

Orientando la pistola ad aria compressa verso parti del corpo oppure verso altre persone, gli occhi, le orecchie o la pelle possono per es. subire delle lesioni.

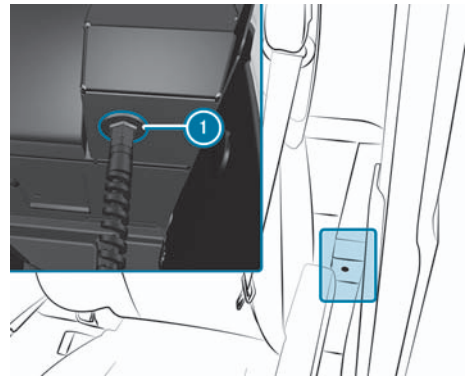
- ► Orientare sempre la pistola ad aria compressa in direzione opposta a quella del corpo.
- ► Non orientare la pistola ad aria compressa verso altre persone.

Avvertenza

Danneggiamento del filtro dell'aria a causa dell'aria compressa

Per evitare danni:

- ► Non pulire il filtro dell'aria con una pistola ad aria compressa.
- ► Sostituzione filtri dell'aria sporchi.



- ► **Aggancio:** Premere il flessibile dell'aria compressa nell'attacco dell'aria compressa (1) e bloccarlo.
- ► **Sgancio:** spingere il flessibile dell'aria compressa nell'attacco dell'aria compressa (1), quindi estrarlo.

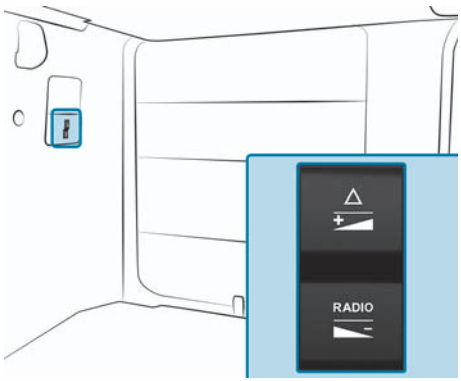
Comunicazione

Avvertenze relative all'apparecchio audio (autoradio)

Se è stato montato un apparecchio audio Mercedes-Benz Trucks, l'apparecchio audio può essere azionato come segue:

- Con i tasti sul volante multifunzione nella strumentazione nel menu Audio (→ Pagina 183)
- Con il tasto Apparecchio audio nel pannello interruttori del letto/della cuccetta (→ Pagina 158)

Azionamento dell'apparecchio audio (autoradio) con il pannello interruttori del letto/della cuccetta



Pannello interruttori del letto/della cuccetta

	Accensione dell'apparecchio audio, aumento del volume, selezione dell'emittente radiofonica successiva, selezione del brano successivo
RADIO	Attivazione/disattivazione dell'apparecchio audio, riduzione del volume

- **Attivazione:** Premere brevemente il tasto o RADIO.
- **Disattivazione:** Premere a lungo il tasto RADIO in basso.
- **Alzare il volume:** Premere brevemente il tasto .
- **Abbassare il volume:** Premere brevemente il tasto RADIO in basso.
- **Selezione dell'emittente/del brano successivo:** Premere a lungo il tasto in alto.

Telefono

Avvertenze relative al telefono

Pericolo

Pericolo di distrarsi durante l'utilizzo dei sistemi di informazione e degli apparecchi di comunicazione

L'azionamento di sistemi di informazione e apparecchi di comunicazione integrati nel veicolo durante la guida può distogliere l'attenzione del conducente dalla circolazione stradale.

Il conducente potrebbe inoltre perdere il controllo del veicolo.

- Azionare tali apparecchi soltanto quando le condizioni del traffico lo consentono.
- Se ciò non può essere garantito, arrestare immediatamente il veicolo nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale. prestando attenzione alla circolazione stradale.
- Effettuare le immissioni a veicolo fermo.

- Quando si utilizzano telefoni o altri apparecchi di comunicazione, osservare le disposizioni di legge vigenti nel Paese in cui ci si trova.

Il veicolo può essere equipaggiato con un impianto vivavoce Bluetooth® integrato. Per caricare il telefono cellulare Bluetooth® all'interno del veicolo è necessario disporre di un alloggiamento per telefono cellulare idoneo. Tale alloggiamento è compreso nella gamma di accessori Mercedes-Benz Trucks.

- Azionare il telefono cellulare con i tasti e del volante multifunzione.

Rispettare le specifiche di installazione Daimler Truck AG in caso di montaggio a posteriori di uno dei seguenti apparecchi di comunicazione:

- Telefono cellulare
- Ricetrasmittente
- Fax

Avvertenze relative alla ricarica senza cavo del telefono cellulare

Pericolo

Pericolo di incendio dovuto alla sistemazione di oggetti nel vano per telefono cellulare

Se vengono riposti altri oggetti nel vano per telefono cellulare, sussiste il pericolo di incendio.

► Non collocare nel vano per telefono cellulare oggetti diversi da un telefono cellulare, in particolare nessun oggetto metallico.

Avvertenza

Danneggiamento di oggetti perché posizionati nel vano per telefono cellulare

Se nel vano per telefono cellulare vengono posizionati oggetti, questi possono essere danneggiati da campi elettromagnetici.

► Non collocare nel vano per telefono cellulare carte di credito e supporti di memoria o altri oggetti sensibili ai campi elettromagnetici.

Avvertenza

Danneggiamento del vano per telefono cellulare a causa di liquidi

Il vano per telefono cellulare può subire dei danni se penetrano liquidi al suo interno.

► Accertarsi che nessun liquido penetri nel vano per telefono cellulare.

Avvertenza

Il tappetino di appoggio può essere rimosso per effettuarne la pulizia, per es. con acqua pulita e tiepida.

Limiti del sistema

Durante l'utilizzo del vano per telefono cellulare attenersi alle seguenti avvertenze:

- La funzione di ricarica è disponibile solo a veicolo acceso.
- In determinate circostanze i telefoni cellulari di piccole dimensioni non possono essere ricaricati in qualsiasi punto del vano per telefono cellulare.
- Il vano per il telefono cellulare è dotato di un impianto di refrigerazione, perché il telefono cellulare può riscaldarsi durante la ricarica. Il riscaldamento dipende dalle applicazioni attualmente in esecuzione (per es. app).
- Per una ricarica più efficiente, rimuovere la custodia protettiva dal telefono cellulare. Fanno eccezione le cover

predisposte per la ricarica senza cavo.
- Temperature esterne basse e alte possono limitare il funzionamento della ricarica senza cavo. Non esporre il telefono cellulare alla luce diretta del sole e attenersi alle istruzioni d'uso del telefono cellulare.

Avvertenza
La ricarica è possibile solo a temperature comprese tra -20 °C e +50 °C. Altre limitazioni dipendono dal telefono cellulare utilizzato.

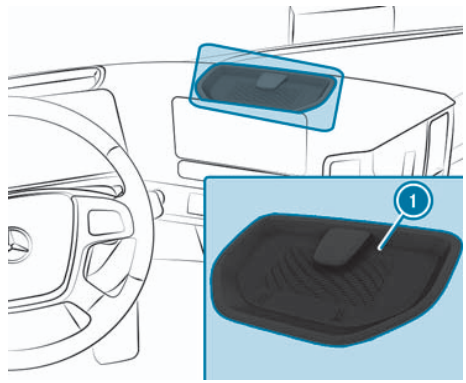
Avvertenza
È possibile caricare un solo telefono cellulare alla volta, con una potenza massima di 15 W.

Avvertenza
L'alloggiamento per telefono cellulare può contenere telefoni cellulari di dimensioni fino a 17 x 9 cm.

Ricarica senza cavo del telefono cellulare

Requisiti

- Il telefono cellulare è conforme allo standard Qi per la ricarica senza cavo.



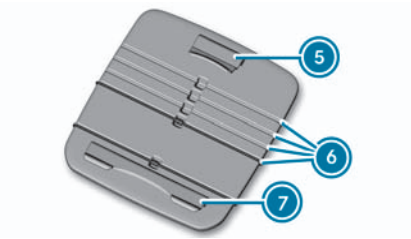
► Posizionare il telefono cellulare possibilmente al centro del tappetino di appoggio (1) con il display rivolto verso l'alto.
◁ Il telefono cellulare viene caricato.

► Per terminare la ricarica rimuovere il telefono cellulare dall'alloggiamento per telefono cellulare.

Utilizzo del supporto per computer portatile



Parte superiore



Parte inferiore

► Utilizzare il supporto per computer portatile (1) solo a veicolo fermo.

Fissare il computer portatile

- ► Posizionare il supporto per computer portatile (1) sul volante e agganciarlo con la guida superiore (5) in alto sul volante.
- ► Aprire il computer portatile e spingere la parte inferiore della tastiera sotto i tiranti in gomma (3) e (4) fino al bordo (2) (1) del supporto per computer portatile.
  - ◁ Il tirante in gomma (3) superiore deve essere inserito in una delle cavità (6).

Il supporto per computer portatile può essere agganciato nella cabina di guida nelle seguenti posizioni:

- ► Agganciare il supporto per computer portatile con la guida superiore (5) in un vano portaoggetti aperto sopra il parabrezza.

oppure

- ► Agganciare il supporto per computer portatile con la guida superiore (5) a una maniglia di sostegno sopra le porte.

oppure

- ► Agganciare il supporto per computer portatile con la guida superiore (5) e inferiore (7) nei vani portaoggetti della fiancata del letto inferiore o della cuccetta inferiore.

Avvertenze relative alla climatizzazione

Avvertenza

Danneggiamento del climatizzatore dovuto ad uso ridotto

Se il climatizzatore non viene utilizzato per un lungo periodo, il compressore del fluido refrigerante può danneggiarsi.

- Attivare il climatizzatore almeno una volta al mese per circa dieci minuti.

Avvertenza

L'utilizzo del climatizzatore comporta un aumento del consumo di carburante

Se il climatizzatore o il controllo automatico della climatizzazione è attivato, il consumo di carburante aumenta.

- Attivare la funzione solo in caso di necessità.

Il riscaldamento e il climatizzatore funzionano solo con il veicolo avviato.

Il climatizzatore regola la temperatura e l'umidità dell'aria all'interno della cabina di guida.

Il filtro installato trattiene in ampia misura le particelle di polvere, il polline e gli odori sgradevoli dovuti all'aria esterna e all'aria di ricircolo nella modalità di ricircolo dell'aria. L'intasamento del filtro riduce la portata dell'aria immessa nella cabina di guida. A seconda delle condizioni di esercizio e degli influssi ambientali, l'intervallo di sostituzione del filtro può essere più breve di quello prescritto.

Avvertenza

In caso di temperature elevate, aerare brevemente il veicolo. In questo modo si accelera il processo di raffreddamento e viene raggiunta più in fretta la temperatura desiderata.

Panoramica delle funzioni del climatizzatore nel sistema multimediale

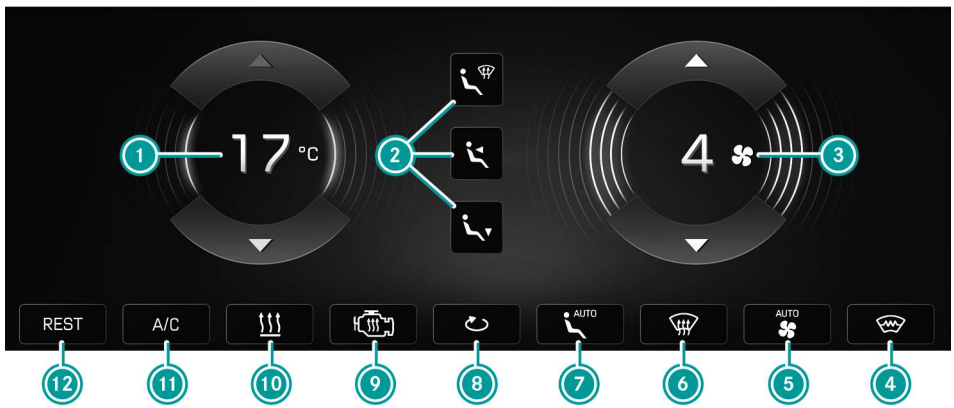


Illustrazione esemplificativa

Funzioni del climatizzatore

1. Regolazione della temperatura (→ Pagina 165)
2. Regolazione della distribuzione dell'aria (→ Pagina 165)
3. Regolazione della portata dell'aria (→ Pagina 165)
4. Attivazione/disattivazione dello sbrinatore del parabrezza (→ Pagina 141)
5. AUTO Regolazione automatica della portata dell'aria (→ Pagina 165)
6. Sbrinamento del parabrezza (→ Pagina 166)
7. Distribuzione automatica dell'aria (→ Pagina 165)
8. Attivazione/disattivazione della modalità di ricircolo dell'aria (→ Pagina 166)
9. Attivazione/disattivazione della funzione di preriscaldamento del motore (disponibile solo a veicolo fermo) (→ Pagina 169)
10. Attivazione/disattivazione del riscaldamento supplementare (→ Pagina 167)
11. A/C Attivazione/disattivazione del climatizzatore (→ Pagina 165)
12. REST Attivazione/disattivazione della funzione di sfruttamento del calore residuo (disponibile solo a veicolo fermo) (→ Pagina 166)

⑫ Regolazione della distribuzione dell'aria (→ Pagina 165)

Attivazione/disattivazione del climatizzatore autonomo elettrico (disponibile solo a veicolo fermo) (→ Pagina 170)

REST Attivazione/disattivazione della funzione di sfruttamento del calore residuo (disponibile solo a veicolo fermo) (→ Pagina 166)

Attivazione/disattivazione della funzione di preriscaldamento del motore (disponibile solo a veicolo fermo) (→ Pagina 169)

Premere il tasto sotto il display multimediale per accedere al menu Climatizzazione riportato sopra.

Avvertenza

Le funzioni visualizzate sul display dopo l'apertura del menu del climatizzatore variano a seconda che il veicolo sia fermo o in marcia.

Avvertenza

A seconda dell'allestimento, alcune funzioni/alcuni tasti possono risultare assenti.

Non appena un tasto rimane acceso, la funzione è attivata.

Raffreddamento con deumidificazione dell'aria

Avvertenze relative al raffreddamento con deumidificazione dell'aria

Il climatizzatore funziona solo con il veicolo avviato.

In presenza di elevate temperature esterne, nei veicoli con climatizzatore è possibile raffreddare e deumidificare l'aria presente nell'abitacolo in base alla temperatura impostata.

Premendo a lungo il tasto A/C è possibile commutare tra le funzioni A/C (raffreddamento senza deumidificazione dell'aria) e A/C Dry (raffreddamento con deumidificazione dell'aria).

Avvertenza

A seconda della funzione selezionata varia l'indicazione visualizzata sul tasto.

La funzione "Raffreddamento senza deumidificazione dell'aria" consente un maggior risparmio di carburante rispetto alla funzione "Raffreddamento con deumidificazione dell'aria". Attivare la funzione "Raffreddamento con deumidificazione dell'aria" solo se i finestrini/il parabrezza sono appannati.

Avvertenza

Durante la modalità di raffreddamento, dalla parte inferiore del veicolo può fuoriuscire dell'acqua di condensazione.

Attivazione/disattivazione della funzione di raffreddamento con deumidificazione dell'aria (climatizzatore)

Attivazione del raffreddamento senza deumidificazione dell'aria

► Nel menu Climatizzazione del sistema multimediale, premere brevemente il tasto A/C.

Attivazione del raffreddamento con deumidificazione dell'aria

► Nel menu Climatizzazione del sistema multimediale, premere a lungo il tasto A/C.

◁ La visualizzazione del tasto A/C passa da A/C a A/C Dry.

► Premere brevemente il tasto A/C Dry.

Disattivazione

► Premere di nuovo brevemente il tasto A/C o A/C Dry.

Regolazione della temperatura

La regolazione della temperatura può essere eseguita nel menu Climatizzazione del sistema multimediale oppure utilizzando i tasti sotto il display multimediale.

Regolazione tramite il sistema multimediale

► Nel menu Climatizzazione, aumentare o ridurre il valore impostato con il tasto ∧ o ∨ (→ Pagina 163).

Regolazione tramite i tasti

► Premere il tasto TEMP + o TEMP − per aumentare o ridurre il valore impostato.

Regolazione della distribuzione dell'aria/della quantità di aria

Distribuzione dell'aria

I simboli della distribuzione dell'aria hanno il seguente significato:

	Aria convogliata anche verso il parabrezza
	Aria convogliata anche verso il parabrezza e verso l'intera cabina di guida
	Aria convogliata anche verso il vano piedi
	Aria convogliata solo verso le bocchette centrali e laterali

► Nel sistema multimediale, nel menu Climatizzazione regolare la distribuzione dell'aria desiderata premendo i tasti corrispondenti.

oppure

► Premere il tasto AUTO (→ Pagina 163) .

Portata dell'aria

► Nel sistema multimediale, nel menu Climatizzazione, aumentare/ridurre la portata dell'aria con i tasti ∧/∨.

oppure

► Premere il tasto AUTO (→ Pagina 163).

Sbrinamento del parabrezza e dei finestrini

Selezionare la seguente impostazione solo per il tempo necessario allo sbrinamento del parabrezza.

- **Veicoli con sbrinatore del parabrezza:** Attivare lo sbrinatore del parabrezza (→ Pagina 141).
- Nel menu Climatizzazione del sistema multimediale, premere il tasto .
- Aprire completamente le bocchette laterali e girarle verso l'esterno in corrispondenza dei finestrini laterali (→ Pagina 173).

Attivazione/disattivazione della modalità di ricircolo dell'aria

Avvertenza

Attivando la modalità di ricircolo dell'aria i cristalli potrebbero appannarsi più velocemente, in particolare in presenza di temperature esterne basse. In caso di odori sgradevoli o di polvere, ad esempio, attivare la modalità di ricircolo dell'aria solo brevemente.

- Sollevare i finestrini, chiudere la botola sul tetto, il tetto sollevabile o il tetto scorrevole.
- Nel menu Climatizzazione del sistema multimediale, premere il tasto .

Attivazione/disattivazione della funzione di sfruttamento del calore residuo

Nei veicoli con funzione di sfruttamento del calore residuo, dopo lo spegnimento del motore è possibile riscaldare il veicolo per altri 90 minuti utilizzando il calore residuo generato dal motore.

Avvertenza

Se la funzione di sfruttamento del calore residuo viene attivata, il riscaldamento supplementare (→ Pagina 167) e il climatizzatore autonomo (→ Pagina 170) si disattivano automaticamente.

- Nel sistema multimediale, nel menu Climatizzazione, premere il tasto REST (→ Pagina 163).
- Regolare la temperatura, la portata dell'aria, la distribuzione dell'aria e le bocchette di ventilazione secondo necessità.

Nei seguenti casi la funzione di sfruttamento del calore residuo si disattiva automaticamente:

- Il veicolo viene avviato.
- Dopo un massimo di 90 minuti di esercizio (a seconda della temperatura impostata e della temperatura del liquido di raffreddamento).

Riscaldamento supplementare

Avvertenze relative al riscaldamento supplementare

Pericolo

Pericolo di morte provocato dai gas di scarico nocivi

Se il tubo di scappamento è ostruito o se non è possibile ottenere un'aerazione adeguata, i gas di scarico nocivi, in particolare il monossido di carbonio, possono penetrare nel veicolo. Questo accade, ad esempio, in ambienti chiusi o quando il veicolo rimane bloccato nella neve.

- ► Negli ambienti chiusi privi di impianto di aspirazione, ad esempio nei garage, disattivare il riscaldamento autonomo.
- ► Se il motore o il riscaldamento autonomo sono accesi, mantenere l'area intorno al veicolo e il tubo di scappamento sgombri dalla neve.
- ► Per assicurare un adeguato approvvigionamento di aria esterna, abbassare un finestrino sul lato del veicolo non esposto al vento.

Pericolo

Pericolo di ustioni causare dal tubo di scarico durante interventi al riscaldamento supplementare

Se il riscaldamento supplementare è acceso, sussiste il rischio di ustionarsi toccando il tubo di scarico caldo.

- ► Prima di intervenire sul riscaldamento supplementare, lasciare raffreddare il tubo di scarico.

Avvertenza

Danneggiamento del riscaldamento supplementare

Il riscaldamento supplementare può subire dei danni nel caso in cui non venga utilizzato per un periodo prolungato.

- ► Attivare il riscaldamento supplementare almeno una volta al mese per circa dieci minuti.

Se il riscaldamento supplementare non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, l'effetto termico e l'acqua di condensazione possono causare dei depositi nell'impianto di alimentazione del carburante del riscaldamento supplementare. Tali depositi causano anomalie di funzionamento nel riscaldamento supplementare.

- ► Far controllare e riparare il riscaldamento supplementare presso un'officina qualificata prima di rimetterlo in funzione.
- ► Durante il funzionamento del riscaldamento supplementare, accertarsi che il livello di carburante sia sufficientemente alto. Se la spia di controllo è accesa, non utilizzare il riscaldamento supplementare.
- ► Utilizzare il riscaldamento supplementare solo con gasolio disponibile in commercio (→ Pagina 579).

Il riscaldamento supplementare funziona indipendentemente dal motore e integra il riscaldamento del veicolo. Il riscaldamento supplementare può essere attivato

anche con il veicolo avviato e in presenza di basse temperature esterne per supportare l'azione del sistema di riscaldamento (funzione ausiliaria di riscaldamento).

A seconda dell'equipaggiamento, per il comando del riscaldamento supplementare sono disponibili le seguenti possibilità:

- il menu Climatizzazione nel sistema multimediale (→ Pagina 163)
- il pannello interruttori letto/cuccetta

Se il veicolo è dotato della funzione di preriscaldamento del motore, il riscaldamento supplementare può riscaldare anche il liquido di raffreddamento. Il preriscaldamento del motore consente pertanto di ridurre la sollecitazione termica del motore e il consumo di carburante. Il riscaldamento supplementare può essere attivato/disattivato manualmente oppure è possibile definire fino a due orari di accensione.

Attivando il riscaldamento supplementare manualmente o tramite la selezione di un orario di accensione, la funzione di sfruttamento del calore residuo si disattiva automaticamente (→ Pagina 166).

Disattivazione forzata

Avvertenza

Danneggiamento del riscaldamento supplementare provocato dall'interruzione dell'alimentazione di tensione

Se nella modalità di riscaldamento viene interrotta l'alimentazione di tensione, la funzione di raffreddamento potrebbe non attivarsi e il riscaldamento supplementare potrebbe di conseguenza subire dei danni.

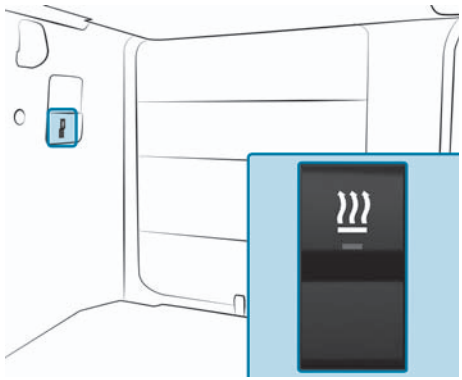
► Nella modalità di riscaldamento e nella fase di raffreddamento del riscaldamento supplementare, utilizzare il sezionatore della batteria per interrompere l'alimentazione di tensione solo in caso di pericolo.

Sui veicoli adibiti al trasporto di merci pericolose, il riscaldatore deve essere disattivato prima di raggiungere zone di pericolo (ad esempio raffinerie).

Per motivi di sicurezza, su questi veicoli non è possibile impostare l'orario di accensione e il preriscaldamento del motore può essere attivato solo con la modalità di riscaldamento immediato.

Il riscaldatore si disattiva automaticamente spegnendo il veicolo o inserendo una presa di potenza. Dopo la disattivazione, il ventilatore dell'aria di combustione continua a funzionare per un breve intervallo di tempo, quindi si disattiva automaticamente.

Attivazione/disattivazione della modalità di riscaldamento immediato



Tasto supplementare nel pannello interruttori del letto/della cuccetta

► **Attivazione/disattivazione:** Nel sistema multimediale, nel menu Climatizzazione, premere il tasto [ ] (→ Pagina 163).

oppure

► Nel pannello interruttori del letto/della cuccetta premere il tasto [ ].

► Regolare la temperatura, la portata dell'aria, la distribuzione dell'aria e le bocchette di ventilazione secondo necessità.

◁ Il climatizzatore automatico commuta automaticamente in modalità automatica.

Avvertenza

Il ventilatore può avviarsi con ritardo a seconda della temperatura del liquido di raffreddamento.

Il riscaldamento supplementare si disattiva automaticamente dopo circa undici ore. Dopo la disattivazione, il riscaldamento supplementare continua a funzionare per circa due minuti.

Attivazione/disattivazione del preriscaldamento del motore

Sui veicoli adibiti al trasporto di merci pericolose, il preriscaldamento del motore può essere attivato manualmente.

► **Attivazione/disattivazione:** Nel menu Climatizzazione del sistema multimediale, premere il tasto [ ].

Il preriscaldamento del motore si disattiva automaticamente insieme al riscaldamento supplementare.

Avvertenza

Se la funzione Preriscaldamento del motore [ ] è attivata, la cabina di guida viene riscaldata automaticamente.

Impostazione dell'orario di accensione

Pericolo

Pericolo di morte in caso di arresto del veicolo in luoghi non idonei con orario di accensione preselezionato del riscaldamento supplementare

Se non è assicurata un'aerazione adeguata, si possono accumulare gas di scarico nocivi.

In prossimità di sostanze infiammabili o materiali combustibili, sussiste il pericolo di incendio ed esplosione!

► Se il veicolo viene arrestato in queste o analoghe condizioni, disatti-

vare sempre gli orari di accensione preselezionati.

Per il riscaldamento supplementare (riscaldamento della cabina di guida) e per il preriscaldamento del motore (riscaldamento del liquido di raffreddamento) è possibile impostare degli orari di accensione. Se il veicolo è equipaggiato per il trasporto di merci pericolose, non è possibile impostare gli orari di accensione.

- Nel sistema multimediale → Controllo dei tempi selezionare la voce di menu Nuova impost. climat..
- Nelle voci di menu Ora, Ripetizione e Temperatura impostare il valore desiderato.
- Nella voce di menu Funzione selezionare per il riscaldamento autonomo o e per il riscaldamento autonomo con il preriscaldamento del motore.
- Premere il tasto .
  - ◁ È stato impostato un nuovo comando del climatizzatore.
  - ◁ Le regolazioni selezionate sono visibili premendo il tasto del corrispondente comando del climatizzatore nel menu Nuova impost. climat..
- **Attivazione/disattivazione:** premere il tasto del comando del climatizzatore desiderato.
  - ◁ Se il comando del climatizzatore è attivato, la spia di controllo rossa integrata nel tasto e la spia di controllo gialla integrata nel tasto sotto il display multimediale si accendono.
  - ◁ La funzione del climatizzatore selezionata si attiva automaticamente quando viene raggiunto l'orario di accensione impostato. Se la funzione è attiva, la spia di controllo rossa integrata nel tasto sotto il display multimediale si accende.

Climatizzatore autonomo elettrico

Avvertenze relative al climatizzatore autonomo

Il climatizzatore autonomo raffredda l'aria presente nell'abitacolo a veicolo spento in base alla temperatura impostata.

Il climatizzatore autonomo può essere regolato tramite il menu Climatizzazione del sistema multimediale (→ Pagina 163) o utilizzando il pannello interruttori del letto/della cuccetta (→ Pagina 171). Il climatizzatore autonomo può essere attivato o disattivato manualmente (modalità di raffreddamento immediato) oppure è possibile definire gli orari di accensione.

Il periodo di esercizio del climatizzatore autonomo dipende dai seguenti fattori:

- Temperatura esterna e irraggiamento solare
- Temperatura dell'abitacolo impostata
- Livello di carica ed età delle batterie
- Funzionamento di altre utenze elettriche
- Ciclo di marcia

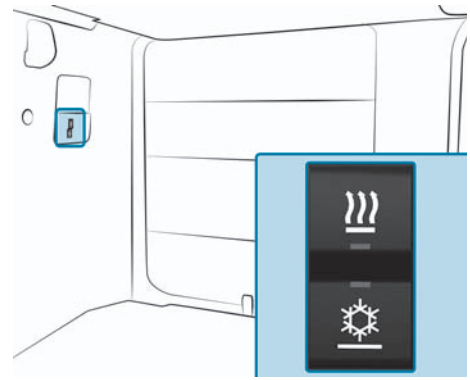
Il climatizzatore autonomo non viene alimentato con tensione da batterie supplementari separate bensì esclusivamente dalle batterie in dotazione al veicolo. Per garantire l'avviamento del veicolo, la potenza del climatizzatore autonomo viene gradualmente ridotta oppure il climatizzatore viene disattivato automaticamente. Dopo la disattivazione automatica, il climatizzatore autonomo può essere riattivato solo dopo un tempo di marcia sufficiente alla ricarica delle batterie. Se a causa dell'insufficiente livello di carica della batteria non è possibile attivare la climatizzazione autonoma, sul display del sistema multimediale viene visualizzato un messaggio corrispondente.

Attenersi alle avvertenze relative alla manutenzione e alla cura delle batterie (→ Pagina 484).

A seconda della necessità, il comando del climatizzatore autonomo aggiunge aria esterna all'aria raffreddata presente nell'abitacolo. In questo modo è possibile evitare di abbassare i finestrini durante il pernottamento o in caso di soste prolungate. Dopo l'attivazione, il ventilatore del climatizzatore autonomo funziona in modalità automatica e può essere disattivato in caso di necessità. Se in modalità automatica la temperatura dell'aria esterna è sufficiente a raffreddare l'aria presente nell'abitacolo, il climatizzatore autonomo commuta nella modalità aria esterna. In questo modo si prolunga il periodo di esercizio, dato che viene ridotta la sollecitazione delle batterie.

Se il climatizzatore autonomo viene attivato manualmente oppure in base ad un orario di accensione impostato, il riscaldamento supplementare e la funzione di sfruttamento del calore residuo vengono disattivati automaticamente.

Attivazione/disattivazione della modalità di raffreddamento immediato



Tasto supplementare nel pannello interruttori del letto/della cuccetta (esempio riferito ai veicoli dotati di riscaldamento supplementare)

- **Attivazione/disattivazione:** Nel sistema multimediale, nel menu Climatizzazione, premere il tasto ❄ (→ Pagina 163).

oppure

- Nel pannello interruttori del letto/della cuccetta premere il tasto ❄.

- All'occorrenza, regolare manualmente la portata dell'aria nel menu Climatizzazione.

Avvertenza
Risultano selezionabili solo le prime sei velocità di ventilazione.

Avvertenza
All'avviamento del veicolo, il climatizzatore autonomo si disattiva automaticamente.

Impostazione dell'orario di accensione

- Nel sistema multimediale → Controllo dei tempi selezionare la voce di menu Nuova impost. climat..
- Nelle voci di menu Ora, Ripetizione e Temperatura impostare il valore desiderato.
- Alla voce di menu Funzione effettuare la selezionare per il climatizzatore autonomo.
- Premere il tasto .
  - ◁ È stato impostato un nuovo comando del climatizzatore.
  - ◁ Le regolazioni selezionate sono visibili premendo il tasto del corrispondente comando del climatizzatore nel menu Nuova impost. climat..
- **Attivazione/disattivazione:** premere il tasto del comando del climatizzatore desiderato.
  - ◁ Se il comando del climatizzatore è attivato, la spia di controllo rossa integrata nel tasto e la spia di controllo gialla integrata nel tasto sotto il display multimediale si accendono.
  - ◁ Il climatizzatore autonomo si attiva automaticamente quando viene raggiunto l'orario di accensione impostato. Se la funzione è attiva, la spia di controllo rossa integrata nel tasto sotto il display multimediale si accende.

Il climatizzatore autonomo si disattiva automaticamente dopo circa due ore oppure all'avviamento del veicolo.

Bocchette di ventilazione

Avvertenze relative alle bocchette di ventilazione

Pericolo
Pericolo di ustioni e di congelamento provocato dall'eccessiva vicinanza alle bocchette di ventilazione
L'aria erogata dalle bocchette di ventilazione può essere molto calda o molto fredda.

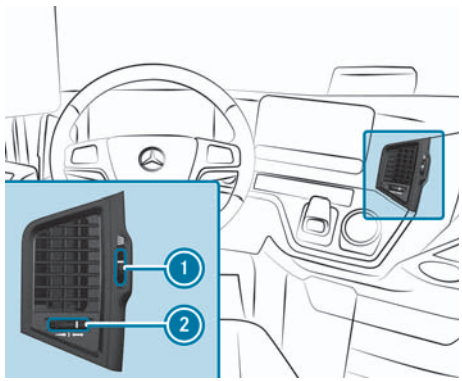
- Assicurarsi sempre che tutti gli occupanti si sistemino a una distanza adeguata dalle bocchette di ventilazione.
- In caso di necessità, orientare il flusso d'aria verso un altro settore dell'abitacolo.

Tenere sgombre tutte le bocchette e le griglie di ventilazione della cabina di guida

affinché l'aria possa penetrare nella cabina di guida senza impedimenti.

Regolazione delle bocchette di ventilazione

Bocchette centrali

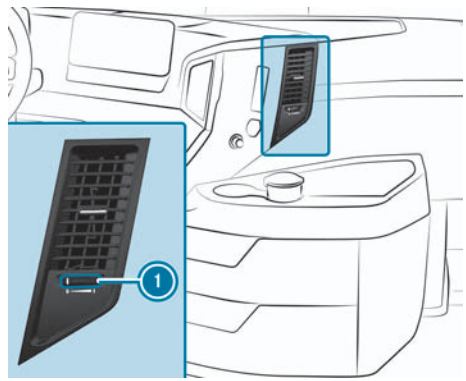


Bocchetta centrale postazione di lavoro del conducente (esempio)

- **Apertura:** portare la rotella di regolazione (2) in posizione **I** per aprire la bocchetta centrale o girarla verso destra fino al finecorsa.
- **Regolazione della direzione del flusso d'aria:** girare la rotella di regolazione (2) verso destra portandola oltre la posizione **I** e regolare il flusso d'aria in base al senso di rotazione.

oppure

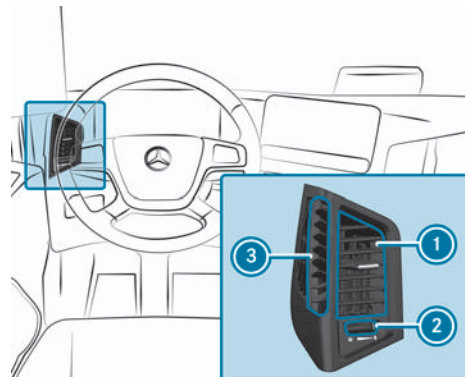
- girare la rotella di regolazione (1) verso l'alto o verso il basso in base alla direzione del flusso d'aria.
- **Chiusura:** girare la rotella di regolazione (2) verso sinistra fino al finecorsa.



Bocchetta centrale sedile lato passeggero (esempio)

- **Apertura o chiusura:** girare la rotella di regolazione (1) portandola in posizione **I** per aprire la bocchetta centrale e in posizione **0** per chiuderla.

Bocchette laterali



Bocchetta laterale postazione di lavoro del conducente (esempio)

- **Apertura o chiusura:** girare la rotella di regolazione (2) verso sinistra per aprire la bocchetta laterale (1) oppure portarla in posizione **0** per chiuderla.
  - ◁ Se la rotella di regolazione (2) viene girata verso sinistra oltre la posizione di arresto e portata in posizione [⛐], la bocchetta di sbrinamento (3) risulta aperta.

Strumentazione

Avvertenze relative alla strumentazione

Pericolo

Pericolo di distrarsi durante l'utilizzo dei sistemi di informazione e degli apparecchi di comunicazione

L'azionamento di sistemi di informazione e apparecchi di comunicazione integrati nel veicolo durante la guida può distogliere l'attenzione del conducente dalla circolazione stradale.

Il conducente potrebbe inoltre perdere il controllo del veicolo.

- ► Azionare tali apparecchi soltanto quando le condizioni del traffico lo consentono.
- ► Se ciò non può essere garantito, arrestare immediatamente il veicolo nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale. prestando attenzione alla circolazione stradale.
- ► Effettuare le immissioni a veicolo fermo.

Pericolo

Pericolo di incidenti in caso di avaria della strumentazione

In caso di avaria o anomalia della strumentazione non è possibile riconoscere le limitazioni di funzionamento dei sistemi rilevanti per la sicurezza. La sicurezza di esercizio potrebbe risultare compromessa.

- ► Arrestare immediatamente il veicolo in modo sicuro e rivolgersi ad un'officina qualificata.

Nel gestire la strumentazione, osservare le disposizioni di legge in vigore nel Paese in cui ci si trova.

È possibile modificare lo stile di visualizzazione della strumentazione nel sistema multimediale (→ Pagina 196).

Avvertenze relative al contagiri

Avvertenza

Danni al motore dovuti al superamento del regime massimo del motore

Se il regime massimo consentito del motore viene superato, il sistema emette un segnale acustico di avvertimento.

- ► Evitare di viaggiare nella gamma di regime rossa (zona di pericolo).





Illustrazione esemplificativa

Contagiri

1. Settore di marcia a consumi ridotti (colore verde)
2. Settore di intervento freno motore (colore giallo)
3. Zona di pericolo per fuorigiri (colore rosso)

L'accensione della spia di controllo integrata nella strumentazione indica che il numero di giri è elevato, ad esempio in caso di passaggio a una marcia inferiore.

- ► Prestare attenzione alle ulteriori avvertenze visualizzate nel messaggio di evento del computer di bordo.
- ► Ridurre la velocità di marcia con il freno di servizio o passare a una marcia superiore.

◁ La spia di controllo nella strumentazione si spegne.

Avvertenze generali per la marcia con il contagiri:

- Durante la marcia, osservare il contagiri 1 e rispettare il settore di marcia economica.
  In casi eccezionali può essere opportuno superare il settore di marcia economica, ad esempio nei tratti in salita o durante le manovre di sorpasso.
- Se si guida il veicolo restando nel settore di marcia economica 1, il consumo di carburante e l'usura si riducono.
- Durante il funzionamento del freno motore è opportuno sfruttare la gamma di regime 2. La massima potenza frenante del motore viene raggiunta poco prima della zona di pericolo rossa 3.
- Se si percorre una discesa, accertarsi che il regime del motore non raggiunga la zona di pericolo rossa 3.
- Il numero di giri al minimo viene regolato automaticamente a seconda della temperatura del liquido di raffreddamento.
- A veicolo fermo, con motore acceso e cambio in posizione di folle, il motore reagisce in ritardo al comando dell'acceleratore.

Avvertenza

Attenersi alle informazioni relative allo stile di guida economico riportate nel menu ECO-Support della strumentazione (→ Pagina 184). Le indicazioni del computer di bordo consentono di ottimizzare il proprio stile di guida e, grazie ad esso, di ridurre il consumo di carburante.

Indicazioni relative all'indicatore AdBlue®





Indicatore AdBlue® (esempio)

L'indicatore AdBlue® è presente solo nei veicoli con post-trattamento dei gas di scarico BlueTec®.

Per ridurre i valori di emissione del motore è necessario utilizzare il riducente AdBlue®.

Il mancato rifornimento dell'AdBlue® comporta l'annullamento dell'autorizzazione alla circolazione stradale. In questo caso la normativa in vigore prevede che il veicolo non possa più essere utilizzato sulla rete stradale pubblica.

Avvertenza

Nel menu Autonomia/Consumo della strumentazione (→ Pagina 184) è possibile visualizzare l'autonomia del veicolo sulla base della capacità del serbatoio carburante.

Se il livello di AdBlue® è sceso a circa il 10%, nel display della strumentazione viene visualizzato un messaggio corrispondente con il simbolo .

- Rifornire appena possibile il serbatoio dell'AdBlue® (→ Pagina 401).

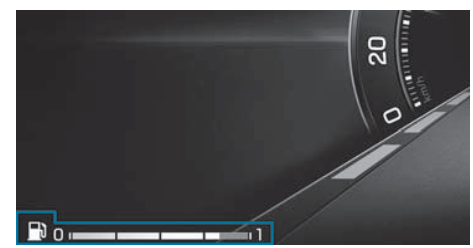
Veicoli BlueTec® 4 e veicoli BlueTec® 5: se l'AdBlue® nel serbatoio si esaurisce, può verificarsi una riduzione della potenza del motore.

Veicoli BlueTec® 6: se il livello di AdBlue® scende a circa il 2,5%, può verificarsi una riduzione della potenza del motore.

Se il serbatoio dell'AdBlue® si svuota, l'evento viene memorizzato e segnalato all'avviamento del motore dalla spia di controllo come errore rilevante per le emissioni (→ Pagina 182). Inoltre può verificarsi una limitazione della velocità a circa 20 km/h.

Avvertenze relative all'indicazione del livello di carburante





Strumentazione (esempio)

L'indicazione del livello di carburante raggiunge la zona della riserva quando il livello di carburante scende a circa il 14%. Sul display della strumentazione viene

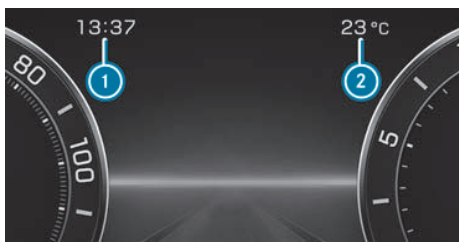
visualizzato un messaggio corrispondente con il simbolo .

Avvertenza

Nel menu Autonomia/Consumo della strumentazione (→ Pagina 184) è possibile visualizzare l'autonomia del veicolo sulla base della capacità del serbatoio carburante.

Indicazioni

Panoramica delle indicazioni relative all'ora e alla temperatura esterna





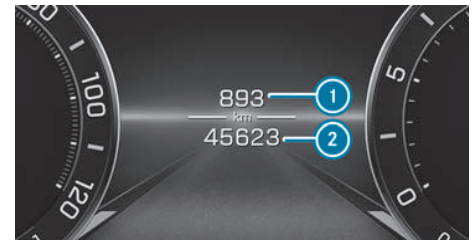
Non appena la temperatura si avvicina al punto di congelamento, è necessario prestare particolare attenzione alle condizioni stradali.

Tenere presente che l'indicazione della temperatura esterna fa riferimento alla temperatura dell'aria misurata e non rileva la temperatura della strada.

Le variazioni della temperatura esterna vengono visualizzate con ritardo.

► Accendere il veicolo.
◁ Sul display del tachimetro vengono visualizzate l'ora (1) e la temperatura esterna (2).

Panoramica del contachilometri

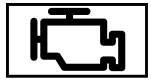




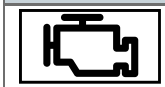
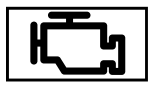
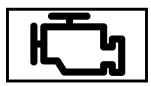
Strumentazione menu chilometraggio parziale/chilometraggio totale

Il chilometraggio parziale (1) e il chilometraggio totale (2) sono visualizzati nel menu km/total Chilometraggio della strumentazione (→ Pagina 184).

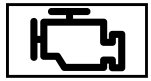
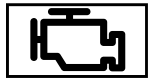
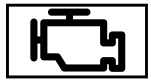
Spia di controllo diagnosi del motore: Veicoli senza post-trattamento dei gas di scarico BlueTec®

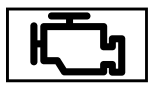
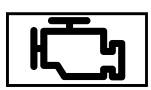
Spie di avvertimento/di controllo	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
 Spia di avvertimento diagnosi del motore	Se non è presente alcuna anomalia, la spia di controllo si accende durante il controllo del display della strumentazione e si spegne nuovamente dopo l'avviamento del motore.

Spia di controllo diagnosi del motore: Veicoli BlueTec® 4 e veicoli BlueTec® 5

Spie di avvertimento/di controllo	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
 Spia di avvertimento diagnosi del motore	Se non è presente alcuna anomalia, la spia di controllo si accende durante il controllo del display della strumentazione e si spegne nuovamente dopo l'avviamento del motore.
 Spia di avvertimento diagnosi del motore	La spia di controllo lampeggia. Sul display della strumentazione viene visualizzato un messaggio. L'AdBlue® è esaurito o è stata identificata un'anomalia rilevante per le emissioni. La potenza del motore può ridursi. ► Attenersi all'avvertenza riportata nel messaggio sul display. ► Proseguire la marcia con prudenza fino alla più vicina stazione di servizio e fare rifornimento di AdBlue® (→ Pagina 402). oppure ► Proseguire la marcia con prudenza fino alla più vicina officina qualificata e fare eliminare immediatamente l'anomalia.
 Spia di avvertimento diagnosi del motore	La spia di controllo si accende. Nel post-trattamento dei gas di scarico BlueTec® è presente un guasto o un'anomalia di funzionamento rilevante per le emissioni. L'anomalia di funzionamento o il guasto possono danneggiare il post-trattamento dei gas di scarico BlueTec®. ► Se la strumentazione mostra un messaggio sul display, attenersi all'avvertenza. ► Far controllare immediatamente il post-trattamento dei gas di scarico BlueTec® presso un'officina qualificata.

Spia di controllo diagnosi del motore: Veicoli BlueTec® 6

Spie di avvertimento/di controllo	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
 Spia di avvertimento diagnosi del motore	La spia di controllo lampeggia. Dopo aver avviato il veicolo, la spia di controllo segnala lo stato del sistema tramite una sequenza di lampeggi. Se non sono presenti anomalie, la spia di controllo si spegne all'avviamento del motore (→ Pagina 182).
 Spia di avvertimento diagnosi del motore	La spia di controllo si accende e rimane accesa dopo l'avviamento del motore. Nel post-trattamento dei gas di scarico BlueTec® è presente un guasto o un'anomalia di funzionamento rilevante per le emissioni. L'anomalia di funzionamento o il guasto possono danneggiare il post-trattamento dei gas di scarico BlueTec®. ► Se la strumentazione mostra un messaggio sul display, attenersi all'avvertenza. ► Far controllare immediatamente il post-trattamento dei gas di scarico BlueTec® presso un'officina qualificata.
 Spia di avvertimento diagnosi del motore	La spia di controllo si accende. La strumentazione mostra un messaggio sul display e la spia di controllo nel settore indicante lo stato si accende. È stata individuata un'anomalia rilevante per le emissioni. ► Attenersi all'avvertenza riportata nel messaggio sul display. ► Far controllare immediatamente il post-trattamento dei gas di scarico BlueTec® presso un'officina qualificata. Se l'avvertenza riportata nel messaggio sul display non viene osservata, in base al messaggio visualizzato può verificarsi una riduzione della potenza del motore: • dopo circa 10 ore, ad esempio in caso di riducente diluito o di scarsa qualità, oppure a causa di un dosaggio errato • Dopo circa 36 ore, ad esempio in caso di anomalie del sistema di ricircolo dei gas di scarico o del sistema di sicurezza La riduzione di potenza del motore in determinati casi può verificarsi anche prima.

Spie di avvertimento/di controllo	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
 Spia di avvertimento diagnosi del motore	La spia di controllo è accesa. La potenza del motore risulta ridotta. Contemporaneamente, la strumentazione mostra un messaggio sul display e la spia di controllo nel settore indicante lo stato si accende. Non è stata eliminata un'anomalia rilevante per le emissioni. ► Attenersi all'avvertenza riportata nel messaggio sul display. ► Proseguire la marcia con prudenza fino alla più vicina officina qualificata e fare eliminare immediatamente l'anomalia. Se l'avvertenza riportata nel messaggio sul display non viene osservata, in base al messaggio visualizzato può verificarsi una riduzione della velocità: • dopo circa 20 ore dalla prima comparsa dell'anomalia, ad esempio in caso di riducente diluito o di scarsa qualità, oppure a causa di un dosaggio errato • dopo circa 100 ore dalla prima comparsa dell'anomalia, ad esempio in caso di anomalie del sistema di ricircolo dei gas di scarico o del sistema di sicurezza La limitazione di velocità in determinati casi può verificarsi anche prima.
 Spia di avvertimento diagnosi del motore	La spia di controllo è accesa. La velocità è limitata a circa 20 km/h. Contemporaneamente nella strumentazione viene visualizzata la spia di controllo nel settore indicante lo stato. L'AdBlue® è esaurito o non è stata eliminata un'anomalia rilevante per le emissioni che è stata individuata dal sistema. ► Attenersi all'avvertenza riportata nel messaggio sul display. ► Proseguire la marcia con prudenza fino alla più vicina stazione di servizio e fare rifornimento di AdBlue® (→ Pagina 402) oppure ► Proseguire la marcia con prudenza fino alla più vicina officina qualificata e fare eliminare immediatamente l'anomalia. ► Se il veicolo continua a essere utilizzato, decade l'autorizzazione alla circolazione stradale.

controllo del sistema dopo un'anomalia

Veicoli BlueTec® 4 e veicoli BlueTec® 5

Quando si esegue il rifornimento di AdBlue® o viene eliminata l'anomalia, la potenza del motore torna ad essere pienamente disponibile. Se durante il controllo di sistema non vengono ravvisate ulteriori anomalie, la spia di controllo si spegne. Il controllo del sistema può richiedere diversi cicli di marcia.

Veicoli BlueTec® 6

Quando si esegue il rifornimento di AdBlue® o viene eliminata l'anomalia, la potenza del motore torna ad essere pienamente disponibile. Se durante il controllo di sistema non vengono ravvisate ulteriori anomalie, la spia di controllo accanto all'indicazione di stato del sistema si spegne. Il controllo del sistema può richiedere diversi cicli di marcia.

Se il serbatoio dell'AdBlue®® contiene un riducente di scarsa qualità o diluito, occorre svuotare il serbatoio, quindi riempirlo nuovamente con AdBlue® conforme alla norma DIN 70070/ISO. Successivamente è possibile avviare un controllo del sistema.

- A tal fine, effettuare una rigenerazione manuale del filtro antiparticolato per motori diesel (→ Pagina 390).

Indicazione di stato del post-trattamento dei gas di scarico BlueTec® 6

Nei veicoli BlueTec® 6, lo stato del post-trattamento dei gas di scarico BlueTec® viene segnalato per un rapido controllo sul posto da parte delle autorità.

La segnalazione avviene tramite la spia di controllo in tre fasi consecutive. La segnalazione inizia al momento dell'accensione del veicolo e termina con l'avviamento del motore.

La 1ª fase consiste nel controllo delle indicazioni nella strumentazione. La spia di controllo si accende per circa cinque secondi e successivamente si spegne per circa dieci secondi.

La 2ª fase segnala lo stato del controllo del sistema. La spia di controllo si accende nuovamente per cinque secondi oppure lampeggia per circa cinque secondi. Successivamente si spegne per circa cinque secondi.

Nella 3ª fase la spia di controllo segnala le anomalie rilevanti per le emissioni identificate.

Se non è stata identificata alcuna anomalia rilevante per le emissioni, la spia di controllo si accende brevemente e poi si spegne per circa cinque secondi. Questa frequenza di lampeggio si ripete fino all'avviamento del motore.

Se è stata identificata un'anomalia rilevante per le emissioni, la spia di controllo lampeggia tre volte e poi si spegne per circa cinque secondi. Questa frequenza di lampeggio si ripete fino all'avviamento del motore. Dopo l'avviamento del motore, la spia di controllo si accende nuovamente per circa 15 secondi.

Nei seguenti casi, la spia di controllo si accende e rimane accesa anche dopo l'avviamento del motore:

- È stata individuata una grave anomalia rilevante per le emissioni.
- È stata individuata un'anomalia rilevante per le emissioni da oltre 200 ore e che non è ancora stata eliminata.

Computer di bordo

Avvertenze e panoramica del computer di bordo

Pericolo

Pericolo di distrarsi durante l'utilizzo dei sistemi di informazione e degli apparecchi di comunicazione

L'azionamento di sistemi di informazione e apparecchi di comunicazione integrati nel veicolo durante la guida può distogliere l'attenzione del conducente dalla circolazione stradale.

Il conducente potrebbe inoltre perdere il controllo del veicolo.

- ▶ Azionare tali apparecchi soltanto quando le condizioni del traffico lo consentono.
- ▶ Se ciò non può essere garantito, arrestare immediatamente il veicolo nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale. prestando attenzione alla circolazione stradale.
- ▶ Effettuare le immissioni a veicolo fermo.

Nel gestire il computer di bordo, osservare le disposizioni di legge in vigore nel Paese in cui ci si trova.

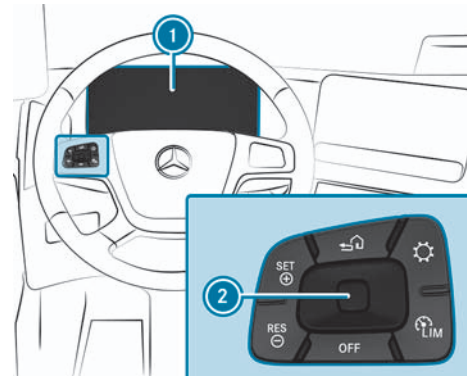


Illustrazione esemplificativa

Computer di bordo

1 Strumentazione

2 Navigazione/conferma/selezione nel computer di bordo

Tasto Menu principale e Indietro

Il computer di bordo viene azionato tramite il gruppo di tasti sinistro sul volante multifunzione.

Durante la marcia il computer di bordo riceve ad esempio delle informazioni sui seguenti parametri:

- Consumo di carburante
- Tempo di marcia

Computer di bordo

- Condizioni di esercizio
- Scadenze di manutenzione
- Anomalie
- Cause delle anomalie
- Interventi richiesti

Panoramica dei menu nel computer di bordo



Illustrazione esemplificativa

Plancia multimediale "Classic Design"

1. Menu
   - Pressione di alimentazione
   - Percorso
   - Visualizzazione dei dati del computer di bordo
   - Tachigrafo
   - Assistenza
   - Autonomia/consumo
   - Eco Support
   - Telefono
   - Sistemi audio
   - Livello dell'olio motore
   - Navigazione
   - Temperatura del liquido di raffreddamento
   - Stato della batteria

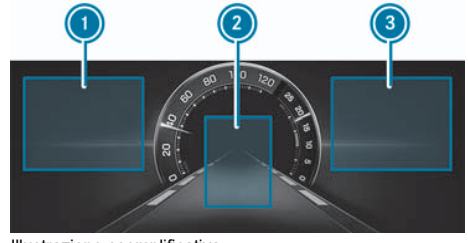


Illustrazione esemplificativa

Strumentazione "Advanced Design"

1. Menu lato sinistro
   - Pressione di alimentazione
   - Temperatura del liquido di raffreddamento
   - Visualizzazione dei dati del computer di bordo
   - Autonomia/consumo
   - Livello dell'olio motore
   - Stato della batteria
2. Menu nel tachimetro
   - Percorso
   - Assistenza alla guida
3. Menu lato destro
   - Tachigrafo
   - Eco Support
   - Telefono
   - Sistemi audio
   - Navigazione

Mediante il gruppo di tasti sinistro sul volante multifunzione è possibile navigare e aprire/chiudere i singoli menu (→ Pagina 183).

Avvertenza

Il numero e l'ordine di successione dei menu dipendono dalla dotazione e dal tipo di veicolo.

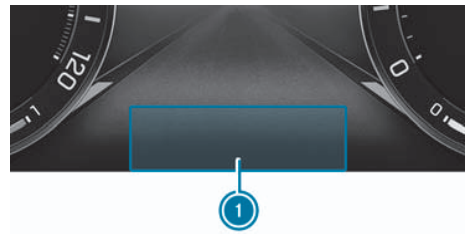
Panoramica delle spie di avvertimento e di controllo nel settore indicante lo stato

Avvertenze di sicurezza

Se le spie di controllo/di segnalazione vengono ignorate, eventuali guasti e anomalie di funzionamento dei componenti o dei sistemi possono non essere riconosciuti. Il comportamento di marcia o di frenata potrebbe subire delle modifiche e la sicurezza di esercizio e di circolazione del veicolo potrebbe risultare limitata.

- Far controllare e riparare il sistema in questione presso un'officina qualificata.
- Osservare sempre le spie di avvertimento/di controllo e seguire le relative misure correttive.

Panoramica



Settore indicante lo stato nella strumentazione (esempio Classic Design)



Settore indicante lo stato nella Strumentazione (esempio Advanced Design)

In caso di anomalia, avvertimento o informazioni di esercizio, si accende automaticamente una spia di avvertimento/di controllo nel settore della strumentazione indicante lo stato (1). Il colore della spia di avvertimento/di controllo varia a seconda della priorità dell'anomalia, dell'avvertimento o dell'informazione di esercizio. La spia di avvertimento/di controllo può anche accendersi in aggiunta all'attivazione del messaggio sul display.

	Faro di lavoro
	Sistema di preincandescenza
	Sistema di ritenuta (→ Pagina 43)
	Avvertimento relativo alla cintura di sicurezza (→ Pagina 48)
	Anomalia nel sistema di assistenza alla guida (→ Pagina 623)
	Sistema antisbandamento disattivato (→ Pagina 337)
	Lane Departure Protection disattivata (→ Pagina 358)
	Anomalia Frontguard Assist (→ Pagina 317)
	Il segnale acustico di avvertimento del Sideguard Assist e l'intervento frenante automatico supplementare dell'Active Sideguard Assist sono stati disattivati (→ Pagina 349) L'intervento sterzante è stato disattivato (solo veicoli con Active Drive Assist 3) (→ Pagina 349)
	Sideguard Assist o Active Sideguard Assist disponibili solo limitatamente

Panoramica delle spie di avvertimento e di controllo nel settore indicante lo stato

	(ad esempio solo su un lato) (→ Pagina 317)
	Sideguard Assist o Active Sideguard Assist non disponibili (→ Pagina 317)
	Pressione dell'olio insufficiente (motore), vedere il messaggio sul display corrispondente
	Livello dell'olio insufficiente
	Temperatura del liquido di raffreddamento eccessiva (→ Pagina 630)
	Livello del liquido di raffreddamento insufficiente (→ Pagina 467)
	Anomalia rilevante per le emissioni nel post-trattamento dei gas di scarico BlueTec® o livello dell'AdBlue® basso
	Modalità risparmio energetico attiva
	Livello di carica batteria troppo basso
	Anomalia nell'alternatore o sottotensione
	Scadenza di manutenzione, vedere il messaggio sul display corrispondente
	Frizione a fluido viscoso (→ Pagina 285)
	Asse anteriore aggiunto (→ Pagina 372)
	Asse posteriore aggiunto (→ Pagina 372)

	Ausilio alla partenza (→ Pagina 371)
	Asse aggiunto sterzante centrato (→ Pagina 373)
	Differenza nell'angolo di sterzata dell'asse aggiunto sterzante (→ Pagina 373)
	Trazione idraulica supplementare
	Ripartitore di coppia per la marcia fuoristrada
	Temperatura dell'olio del cambio troppo alta (→ Pagina 475)
	Giunto a ralla sensorizzato (→ Pagina 406)
	Giunto a ralla sensorizzato (→ Pagina 406)
	Anomalia del giunto a ralla sensorizzato (→ Pagina 406)
	Giunto a ralla, rifornimento del serbatoio di grasso (vedere le istruzioni per l'uso separate)
	Sponda montacarichi (vedere le Istruzioni per l'uso separate)
	Controllo cassone ribaltabile
	Presa di potenza (→ Pagina 438)
	Anomalia del freno continuo (→ Pagina 265)

	Messaggio di avvertimento del controllo della pressione pneumatici, vedere il messaggio sul display corrispondente
	Controllo della pressione pneumatici (→ Pagina 545)
	Freno di fermata (→ Pagina 262)
	Usura della guarnizione del freno  integrata con  per motrice o con  per rimorchio/semirimorchio

Avvertenze relative alla sicurezza di esercizio

Per motivi di sicurezza osservare assolutamente i seguenti punti durante l'azionamento di apparecchi di comunicazione mobili e in particolare del sistema di comando vocale:

- Attenersi alle disposizioni di legge vigenti nel Paese in cui ci si trova.
- Se si utilizza il sistema di comando vocale in una situazione di emergenza, la voce può cambiare provocando così un ritardo nella conversazione telefonica, ad esempio per una chiamata di emergenza.
- Prima di iniziare la marcia acquisire familiarità con le funzioni del sistema di comando vocale.

Azionamento dell'assistente vocale

Comunicazione

Presupposti

- Il Attivazione vocale «Hey Mercedes» è inserito nel sistema multimediale.
- L'opzione Interruzione vocale è inserita nel sistema multimediale.

Avvertenza

L'opzione Interruzione vocale consente di accelerare un dialogo. I messaggi non devono essere ascoltati fino alla fine, ma possono essere interrotti dall'intervento.

Avvio del dialogo

- ▶ Pronunciare "Hey Mercedes".
  - ◁ L'assistente vocale viene attivato.
- ▶ oppure
- ▶ Premere il tasto del comando vocale sul volante multifunzione.
  - ◁ Nel sistema multimediale viene visualizzata un'onda. Il dialogo può essere avviato.

Avvertenza

Per il dialogo con l'assistente vocale è possibile utilizzare frasi intere del linguaggio colloquiale come comandi vocali. L'attivazione vocale può essere combinata anche direttamente con un comando vocale, ad esempio «Hey Mercedes, accendi la luce».

Panoramica delle funzioni utilizzabili dell'assistente vocale

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo, con l'assistente vocale è possibile comandare le seguenti funzioni:

- Telefono
- Navigazione
- Autoradio e media
- Funzioni del veicolo

Impostazione delle funzioni dell'assistente vocale tramite il sistema multimediale

Impostazione delle funzioni dell'assistente vocale tramite il sistema multimediale

Sistema multimediale:

Impostazioni Sistema

Attivazione o disattivazione dell'attivazione vocale dell'assistente vocale

- Selezionare Attivazione vocale «Hey Mercedes». Se la funzione è attiva, la guida a dialogo può essere attivata con il comando vocale "Hey Mercedes".

Attivazione/disattivazione dell'interruzione vocale

- Selezionare Interruzione vocale. Se la funzione è attiva, è possibile pronunciare un comando durante un messaggio vocale del sistema.

Avvertenza

In caso di dialoghi a più livelli è sempre possibile pronunciare solo la fase successiva del dialogo mentre il sistema emette ancora un messaggio vocale. Impossibile avviare un nuovo dialogo.

Principali comandi vocali

Avvertenze relative ai comandi vocali

Non è necessario utilizzare comandi vocali precisi per richiamare una determinata funzione. L'assistente vocale capisce anche quando si usa il linguaggio colloquiale. Di seguito sono riportati alcuni esempi. Per alcune lingue questi esempi sono disponibili solo in misura limitata.

Esempi di comandi vocali per la navigazione

Con l'assistente vocale è possibile gestire la navigazione. Il seguente elenco offre solo una piccola selezione dei possibili comandi vocali per la navigazione.

Avvertenza

Per ottenere i migliori risultati nell'immissione vocale degli indirizzi, l'indirizzo all'interno di un Paese deve essere pronunciato in una delle lingue ufficiali del Paese in questione.

- Cerca un'area di sosta.
- Portami a Monaco di Baviera.
- Com'è il traffico lungo il percorso?
- Mostra le mie ultime destinazioni.
- Termina la navigazione.
- Mostra la mappa.

Esempi di comandi vocali per il telefono

L'assistente vocale consente di utilizzare i telefoni collegati al sistema multimediale. Il seguente elenco offre solo una piccola selezione dei possibili comandi vocali per il telefono.

- Chiama Peter Müller.

- Componi lo 0711 17 0.
- Mostrami il contatto Petra Meier.
- Mostrami l'elenco delle chiamate.
- Ricomponi l'ultimo numero selezionato.

Esempi di comandi vocali per l'autoradio

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo, con l'assistente vocale è possibile gestire l'autoradio. Il seguente elenco offre solo una piccola selezione dei possibili comandi vocali per l'autoradio.

- Passa ad AM.
- Sintonizzati su SWR3.
- Sintonizzati su 102.3 FM.
- Accendi l'autoradio.

Esempi di comandi vocali multimediali

Con l'assistente vocale è possibile comandare le sorgenti multimediali collegate e la musica online. Il seguente elenco offre solo una piccola selezione dei possibili comandi vocali per i supporti multimediali.

- Aumento del volume/diminuzione del volume.
- Brano successivo/precedente.
- Passa a USB.
- Attiva la riproduzione casuale.
- Riproduci Helene Fischer su USB.

Esempi di comandi vocali per il veicolo

Con l'assistente vocale è possibile comandare le impostazioni e le funzioni del veicolo. Il seguente elenco offre solo una piccola selezione dei possibili comandi vocali per il veicolo.

Avvertenza

Se nei comandi non viene indicato alcun sedile, l'azione viene eseguita automaticamente per il sedile dal quale è stato pronunciato il comando o per la funzione più vicina al sedile.

- Ho freddo.
- Imposta la ventilazione sul livello 3.
- Accendi la luce.
- Qual è il mio chilometraggio?
- Quanto posso ancora percorrere?

Panoramica e gestione

Panoramica (sistema multimediale)

Pericolo

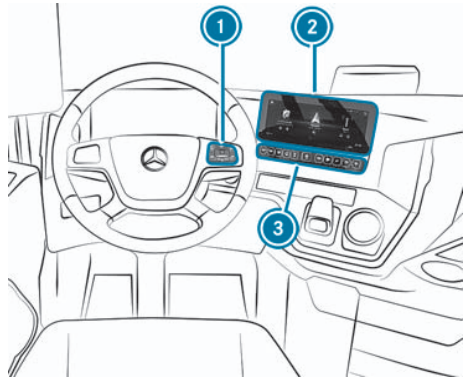
Pericolo di distrarsi durante l'utilizzo dei sistemi di informazione e degli apparecchi di comunicazione

L'azionamento di sistemi di informazione e apparecchi di comunicazione integrati nel veicolo durante la guida può distogliere l'attenzione del conducente dalla circolazione stradale.

Il conducente potrebbe inoltre perdere il controllo del veicolo.

- ► Azionare tali apparecchi soltanto quando le condizioni del traffico lo consentono.
- ► Se ciò non può essere garantito, arrestare immediatamente il veicolo nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale. prestando attenzione alla circolazione stradale.
- ► Effettuare le immissioni a veicolo fermo.

Per l'utilizzo del sistema multimediale osservare le disposizioni di legge del Paese in cui ci si trova.



Il sistema multimediale può essere azionato con i seguenti elementi di comando centrali:

- Touch control (1)
  L'azionamento avviene tramite il cursore.
- Display del sistema multimediale (2)
- Tasti sulla barra dei comandi (3)

Avvertenze sul display del sistema multimediale

Attenersi alle avvertenze relative alla cura degli interni.

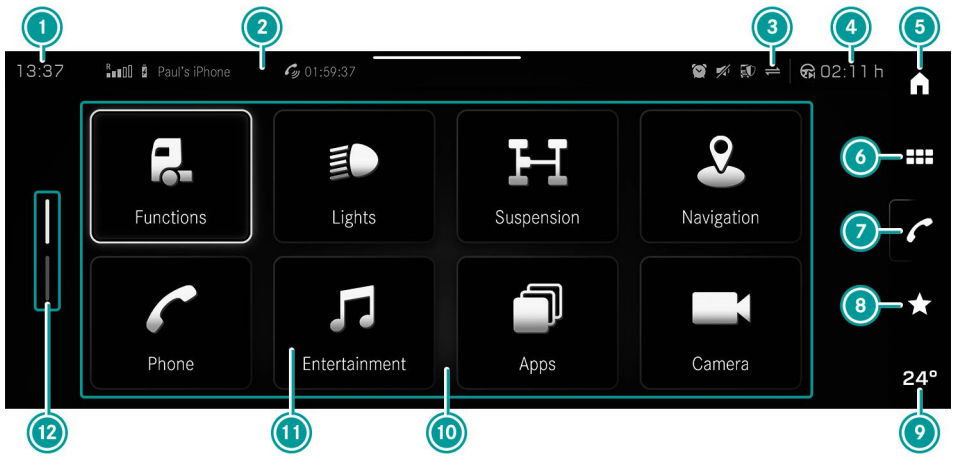
La visibilità delle indicazioni viene influenzata dalle seguenti condizioni:

- Posizione del sedile
- Regolazione della posizione dell'immagine
- Condizioni di luminosità
- Fondo stradale bagnato
- Oggetti sulla copertura del display
- Polarizzazione degli occhiali da sole

Spegnimento automatico in funzione della temperatura

se la temperatura è troppo elevata; la luminosità si riduce automaticamente. Successivamente il display del sistema multimediale può temporaneamente disattivarsi completamente.

Panoramica schermata Home



Home screen

1. Ora
2. Indicatore di stato contestuale
3. Stato della connessione al server telematico
4. Indicatore tachigrafo
5. Richiamo dell'home screen
6. Richiamo dell'interruttore virtuale
7. Funzioni telefoniche
8. Preferiti
9. Indicatore di temperatura della climatizzazione
10. Area di visualizzazione centrale
11. Applicazione
12. Area di visualizzazione laterale

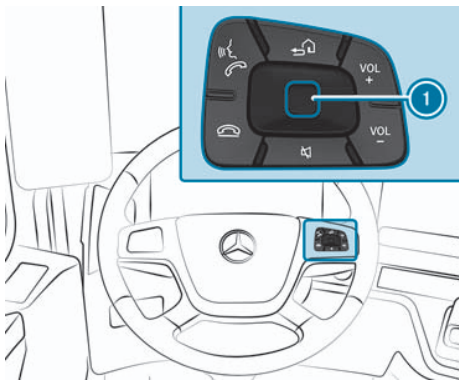
Sono disponibili le seguenti applicazioni:

- Funzioni
- Luce
- Organi meccanici del telaio
- Navigazione
- Telefono
- Entertainment
- Apps
- Telecamera (opzionale)
- Comando temporizzato

- Stato
- Impostazioni

Touch control

Azionamento del touch control (sistema multimediale)



Gruppo di tasti destro sul volante multifunzione

1 Navigare nel sistema multimediale: far scorrere il dito sul touch control. Confermare/selezionare

Tasto Homescreen e tasto Indietro (sistema multimediale)

Vol. + Aumento del volume

Vol. – Riduzione del volume

Silenzioso

Rifiuto/conclusione di una chiamata

Effettuazione/accettazione di una chiamata

Attivazione del sistema di comando vocale

- ▶ **Selezionare la voce di menu:** far scorrere il dito verso l'alto, verso il basso, verso sinistra o verso destra sul touch control 1.
- ▶ Esercitare pressione sul touch control 1.
- ▶ **Apertura del menu o dell'elenco:** Esercitare pressione sul touch control 1.
- ▶ **Chiusura del menu o dell'elenco:** Premere il tasto .
- ▶ **Spostamento della cartina digitale:** far scorrere il dito in tutte le direzioni.

Attivazione/disattivazione della conferma acustica del comando per il touch control

Sistema multimediale:

▶ Impostazioni ▶▶ Sistema ▶▶ Elementi di comando

- ▶ Selezionare Conferma acustica comando.
- ▶ Impostare Normale, Alto o Off.

Se la funzione è attivata, scorrendo all'interno di un elenco si percepisce un clic. Quando vengono raggiunti l'inizio o la fine dell'elenco, viene riprodotto un clic di tipo differente.

Comando del Touchscreen

Sfioramento

- ▶ **Selezionare la voce di menu o la voce:** sfiorare un simbolo o una voce.
- ▶ **Immissione dei caratteri tramite tastiera:** premere un tasto.

Sfioramento a un dito

- **Navigazione nei menu:** far scorrere il dito verso l'alto, il basso, sinistra o destra.
- **Spostamento della cartina digitale:** far scorrere il dito in tutte le direzioni.

Sfioramenti a due dita

- **Ingrandire o ridurre la scala della cartina:** allontanare o avvicinare due dita.
- **Rotazione della cartina:** girare due dita verso sinistra o destra.

Toccare, mantenere e trascinare

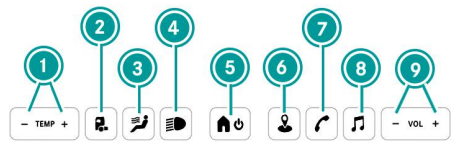
- **Spostamento della cartina:** toccare il touchscreen e spostare il dito in una direzione qualsiasi.
- **Regolazione del volume su una scala:** toccare il touchscreen e spostare il dito verso sinistra o destra.

Toccare e mantenere

- **Richiamare un menu globale nelle applicazioni:** toccare il touchscreen e mantenere la posizione finché non compare il menu OPZIONI.

Applicazioni

Richiamo delle applicazioni tramite la barra dei comandi



Barra dei comandi

1. Diminuzione/aumento della temperatura
2. Funzioni
3. Climatizzazione
4. Luce
5. Attivazione/disattivazione, richiamo dell'home screen
6. Navigazione
7. Telefono
8. Entertainment
9. Diminuzione/aumento del volume

- **Richiamare l'applicazione:** premere il tasto desiderato.

Richiamo delle applicazioni tramite home screen

Avviando il veicolo, sul display del sistema multimediale viene visualizzato l'home screen.

- Selezionare l'applicazione facendo scorrere il dito e premendo leggermente.

oppure

- Premere il tasto sul touch control.

oppure

- toccare il simbolo sul display del sistema multimediale.
  - ◁ Le applicazioni vengono visualizzate.
- Selezionare l'applicazione facendo scorrere il dito e premendo leggermente.

Attivazione/disattivazione audio

Attivazione/disattivazione dell'audio sul volante multifunzione

- **Disattivazione:** premere il tasto [🔇].
  - ◁ Nella riga di stato del display viene visualizzato il simbolo [🔇].
- **Accensione:** Premere il tasto [🔇] o cambiare sorgente multimediale.

Regolazione del volume

Sul volante multifunzione

- **Aumento o riduzione del volume:** Premere il tasto Vol. [+] o Vol. [−].
  - ◁ Il volume della sorgente radio o multimediale attualmente attiva viene regolato.

Il volume delle altre sorgenti audio può essere regolato separatamente.

Regolare il volume nelle seguenti situazioni:

- durante un messaggio vocale del sistema di comando vocale
- durante i notiziari sul traffico
- durante la guida vocale alla navigazione

Preferiti

Panoramica dei Preferiti

I Preferiti consentono di accedere rapidamente alle applicazioni utilizzate di frequente.

Si possono creare interruttori e sistemi di assistenza come Preferiti.

Richiamare i Preferiti

- Toccare [★].

Aggiungere Preferiti

- Toccare [★].
  - ◁ I Preferiti vengono visualizzati.
- Toccare [✎].
- Selezionare un Preferito.

Immissione dei caratteri

Utilizzo dell'immissione dei caratteri

Pericolo

Pericolo di distrarsi durante l'utilizzo dei sistemi di informazione e degli apparecchi di comunicazione

L'azionamento di sistemi di informazione e apparecchi di comunicazione integrati nel veicolo durante la guida può distogliere l'attenzione del conducente dalla circolazione stradale.

Il conducente potrebbe inoltre perdere il controllo del veicolo.

- Azionare tali apparecchi soltanto quando le condizioni del traffico lo consentono.
- Se ciò non può essere garantito, arrestare immediatamente il veicolo nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale. prestando attenzione alla circolazione stradale.
- Effettuare le immissioni a veicolo fermo.

Per l'utilizzo del sistema multimediale osservare le disposizioni di legge del Paese in cui ci si trova.

I caratteri possono essere immessi mediante i seguenti elementi di comando:

- Touch control
- Touchscreen (display del sistema multimediale)

Sul touch control i caratteri vengono immessi mediante il cursore.

L'immissione dei caratteri può essere avviata da un elemento di comando e proseguita da un altro.

► Quando viene visualizzata la tastiera, immettere i caratteri sull'elemento di comando facendo scorrere il dito e premendolo oppure esercitando pressione (touchscreen).

L'immissione dei caratteri può essere effettuata ad esempio nelle seguenti situazioni:

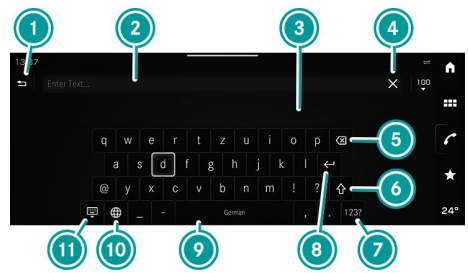
- Rinominare un Preferito.
- Immettere un numero di telefono.

Immissione dei caratteri sul touchscreen

Requisiti

- Per alcune funzioni è richiesta la connessione online.

Panoramica tastiera



Tastiera

1. Indietro
2. Barra di immissione
3. Visualizzazione delle proposte durante l'immissione (se disponibile)
4. Cancellazione dell'immissione
5. Elimina
   Toccare: cancellazione del carattere immesso per ultimo
   Toccare e mantenere: cancellazione dell'immissione
6. Toccare: commutazione tra lettere maiuscole e minuscole
   Pressione prolungata: impostazione permanente dei caratteri maiuscoli
7. Commutazione su numeri e caratteri speciali (livello 2)
   ABC: Commutazione su caratteri (livello 1)
8. Acquisizione dei dati immessi
9. Immettere uno spazio vuoto
10. Selezione della lingua della tastiera
11. Visualizzazione della tastiera

► Toccare un campo di immissione dei caratteri.
◁ Viene visualizzata la tastiera.
► Toccare un tasto dei caratteri.
◁ Il carattere viene inserito nella barra di immissione 2. Le proposte vengono visualizzate in 3.
► **Selezione della proposta:** Selezionare una delle opzioni.
► Se disponibili, visualizzare le altre proposte con i tasti [<] o [>].
► Proseguire l'immissione dei caratteri.

- ▶ **Immissione di caratteri alternativi:** Esercitare una pressione prolungata su un carattere.
- ▶ Selezionare il carattere.
- ▶ **Interruzione dell'immissione dei caratteri:** Premere il tasto [⮌].

Selezionare la tastiera per l'immissione dei caratteri

Sistema multimediale:

→ [⌂] ▶▶ Impostazioni ▶▶ Sistema ▶▶ Elementi di comando ▶▶ Tastiere ▶▶ Selezionare tastiere

- ▶ Selezionare nell'elenco la lingua della tastiera.

Impostazioni di sistema

Display

Configurazione delle impostazioni del display

Requisiti

- Il veicolo è fermo.

Sistema multimediale:

→ [⌂] ▶▶ Impostazioni ▶▶ Sistema

Selezionare Opzioni di visualizzazione.

- ▶ Selezionare Stile di visualizzazione.
- ▶ Selezionare Classico o Advanced.

Luminosità dello schermo

- ▶ Selezionare Luminosità dello schermo.
- ▶ Selezionare il valore di luminosità.

Spegnimento o accensione del display

- ▶ **Disattivazione:** Display off Selezionare.
- ▶ **Attivazione:** Premere un tasto sulla barra dei comandi.

Ora e data

Indicazioni su ora e data

Avvertenza

Se nel veicolo è disponibile un tachigrafo o un dispositivo GPS, l'ora e la data vengono impostate automaticamente in base al (→ Pagina 197) fuso orario selezionato.

Avvertenza

L'ora esatta è necessaria per le seguenti funzioni:

- Guida a destinazione su percorsi vincolati da orario
- Calcolo dell'orario di arrivo previsto
- Funzione di sveglia

Impostazione automatica dell'ora e della data

Sistema multimediale:

→ [⌂] ▶▶ Impostazioni ▶▶ Sistema ▶▶ Ora e data

► Regolazione manuale dell'ora Disattivare .
◁ Ora e data vengono impostate automaticamente in base al fuso orario selezionato e all'opzione relativa all'ora legale.

Impostazione manuale dell'ora e della data

Sistema multimediale:

→ ⌂ ▸▸ Impostazioni ▸▸ Sistema ▸▸ Ora e data

► Regolazione manuale dell'ora Attivare .
► **Impostazione dell'ora:** Impostare ora Selezionare.
► **Impostazione della data:** Impostare data Selezionare.

Impostazione del formato dell'ora e della data

Sistema multimediale:

→ ⌂ ▸▸ Impostazioni ▸▸ Sistema ▸▸ Ora e data ▸▸ Impostare formato

► Selezionare il formato di data e ora dall'elenco.

Impostazione del fuso orario

Sistema multimediale:

→ ⌂ ▸▸ Impostazioni ▸▸ Sistema ▸▸ Ora e data ▸▸ Fuso orario

► Selezionare un Paese.
◁ Il fuso orario impostato viene visualizzato dopo Fuso orario.

Impostare la sveglia

Il menu Sveglia mostra i pulsanti per un massimo di 15 sveglie. È sempre attivo solo il segnale di sveglia il cui pulsante è stato premuto per ultimo. Se non è impostata alcuna ripetizione, il segnale di sveglia è attivo una sola volta. Quando si crea una nuova sveglia, questa è attiva.

Sistema multimediale:

→ ⌂ ▸▸ Sveglia

► premere [+].
◁ Viene visualizzata una sveglia con valori preimpostati.
► Toccare la sveglia.
► Immettere i valori desiderati.
► Confermare i valori.

Connettività

Bluetooth®

Funzioni di Bluetooth®

Bluetooth® consente, ad esempio, di collegare il proprio telefono cellulare con il sistema multimediale e di utilizzare le seguenti funzioni:

- Impianto vivavoce con accesso alle seguenti opzioni:
  - Contatti
  - Elenchi delle chiamate
- Ascolto della musica tramite sistemi audio Bluetooth®

Bluetooth® è un marchio registrato della Bluetooth Special Interest Group (SIG) Inc.

Avvertenza
Bluetooth® non è disponibile in tutti i Paesi.

WLAN

Panoramica sul collegamento WLAN

La rete WLAN presente nel veicolo serve per l'utilizzo di Apple Car Play® e Android Auto.

Solo disponibili le seguenti possibilità di collegamento:

- Collegamento WLAN
  Il collegamento WLAN viene stabilito con un apparecchio compatibile WLAN, ad esempio il telefono cellulare del cliente o un tablet PC.

Per stabilire il collegamento è possibile utilizzare questi metodi:

- Pin WPS
  Il collegamento con una rete WLAN protetta avviene mediante un PIN.

Attivare/disattivare WLAN

Sistema multimediale:

Impostazioni ▸▸ Connettività ▸▸ Impostazione della WLAN

- ► Attivare o disattivare WLAN.

Impostazione della codifica WLAN

Sistema multimediale:

Impostazioni ▸▸ Connettività ▸▸ Impostazione della WLAN

- ► Selezionare Crittografia WLAN.
- ► Selezionare la codifica nell'elenco.

Lingua di sistema

Avvertenze relative alla lingua impostata

Questa funzione consente di impostare la lingua per le indicazioni dei menu e della guida vocale alla navigazione. La selezione della lingua influisce sui caratteri che possono essere immessi. I messaggi della guida vocale alla navigazione non vengono riprodotti in tutte le lingue. Se una lingua non viene supportata, i messaggi della guida vocale alla navigazione vengono riprodotti in lingua inglese.

Impostare la lingua del sistema

Sistema multimediale:

Impostazioni ▸▸ Sistema ▸▸ Lingua

- ► Impostare la lingua.

Avvertenza
Se si utilizza materiale cartografico in lingua araba, le informazioni di testo riportate sulla cartina di navigazione possono essere visualizzate anche in caratteri arabi.

Impostazione delle unità di misura

Sistema multimediale:

Impostazioni ▸▸ Sistema ▸▸ Unità

- ► Selezionare la categoria nell'elenco.
- ► Selezionare l'unità.

Resettare il sistema multimediale

Sistema multimediale:

Impostazioni ▸▸ Sistema ▸▸ Impostazioni di fabbrica

I dati personali vengono cancellati, ad esempio:

- memoria emittenti
- telefoni cellulari collegati

Sistemi audio

Regolazioni del suono

Sistema multimediale:

Impostazioni ▸▸ Sistema ▸▸ Audio

Sono disponibili le seguenti funzioni:

- Regolazione del volume
- Balance
- Fader
- Impostazioni radio
- Adattamento automatico del volume

Tachigrafo

Avvertenze relative al tachigrafo

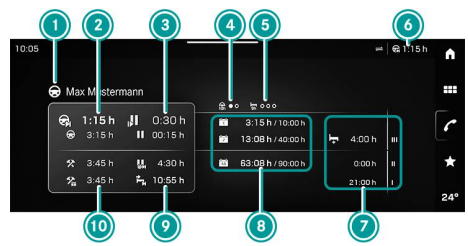
Le informazioni visualizzate nel menu del tachigrafo non sono legalmente vincolanti. Sono validi esclusivamente i valori visualizzati sul tachigrafo stesso.

Richiamare il menu del tachigrafo

Sistema multimediale:

Tachigrafo

Panoramica del menu Tachigrafo



Panoramica del menu Tachigrafo

1. Attività attuale
2. Tempi di guida
3. Tempi di pausa
4. Aumento dei tempi di guida a 10 ore
5. Riduzione dei tempi di riposo a 9 ore
6. Informazione attualmente più rilevante per il conducente
7. Tempo di riposo settimanale ridotto da compensare riferito a
   I settimana scorsa
   II penultima settimana
   III terzultima settimana
8. Tempo di guida giornaliero/settimanale/bisettimanale
9. Tempi di guida/di riposo
10. Tempi di lavoro (inclusi i tempi di guida)

Simboli del menu Tachigrafo

Simboli attività corrente

Simbolo	Significato
	Sterzata
	Altro lavoro
	Viaggio in traghetto/treno

Simbolo	Significato
	Riposo
	Disponibilità
OUT	Fuori ambito

Simboli tempi

Simbolo	Significato
	Tempo di guida residuo
	Tempo di guida trascorso
	Prossima pausa
	Tempo di pausa rimanente
	Tempo di pausa trascorso
	Tempo di riposo residuo
	Tempo di guida giornaliero
	Tempo di guida settimanale
	Tempo di guida bisettimanale

Simbolo	Significato
	Tempo di lavoro continuo compreso il tempo di guida
	Tempo di lavoro giornaliero totale compreso il tempo di guida
	Tempo rimanente fino all'inizio del successivo periodo di riposo
	Prossimo tempo di guida dopo la pausa
	Prossimo tempo di guida dopo il tempo di riposo

Navigazione

Avvertenze relative alla navigazione

Pericolo

Pericolo di distrarsi durante l'utilizzo dei sistemi di informazione e degli apparecchi di comunicazione

L'azionamento di sistemi di informazione e apparecchi di comunicazione integrati nel veicolo durante la guida può distogliere l'attenzione del conducente dalla circolazione stradale.

Il conducente potrebbe inoltre perdere il controllo del veicolo.

- ▶ Azionare tali apparecchi soltanto quando le condizioni del traffico lo consentono.
- ▶ Se ciò non può essere garantito, arrestare immediatamente il veicolo nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale. prestando attenzione alla circolazione stradale.
- ▶ Effettuare le immissioni a veicolo fermo.

Per l'utilizzo del sistema, osservare le normative di legge vigenti nel Paese in cui si transita al momento.

Il sistema di navigazione calcola il percorso per raggiungere la destinazione senza tenere conto ad esempio di:

- semafori
- cartelli di stop e di precedenza
- divieti di parcheggio e di sosta
- strettoie
- altre segnalazioni atte a regolamentare il traffico

Il sistema di navigazione può fornire messaggi vocali alla navigazione errati nel caso in cui i dati effettivi non coincidano con i dati contenuti nella cartina digitale, ad esempio a causa di una modifica della viabilità o di un cambio della direzione di percorrenza di una via a senso unico.

Durante la marcia prestare pertanto attenzione alle segnalazioni atte a regolamentare il traffico. Tali segnalazioni hanno sempre la priorità sui messaggi vocali alla navigazione.

Informazioni sulla ricezione dei segnali GPS

La localizzazione e la guida a destinazione vengono effettuate con l'ausilio del GPS (**G**lobal **P**ositioning **S**ystem). Il corretto funzionamento del sistema di navigazione dipende, tra l'altro, dalla ricezione dei segnali GPS. In determinate situazioni la ricezione dei segnali GPS può risultare compromessa o interrompersi completamente, ad esempio all'interno di gallerie o di parcheggi multipiano.

Ulteriori informazioni sullo stato del GPS sono riportate nel Portale FleetBoard alla sezione «Informazioni».

Menu Navigazione

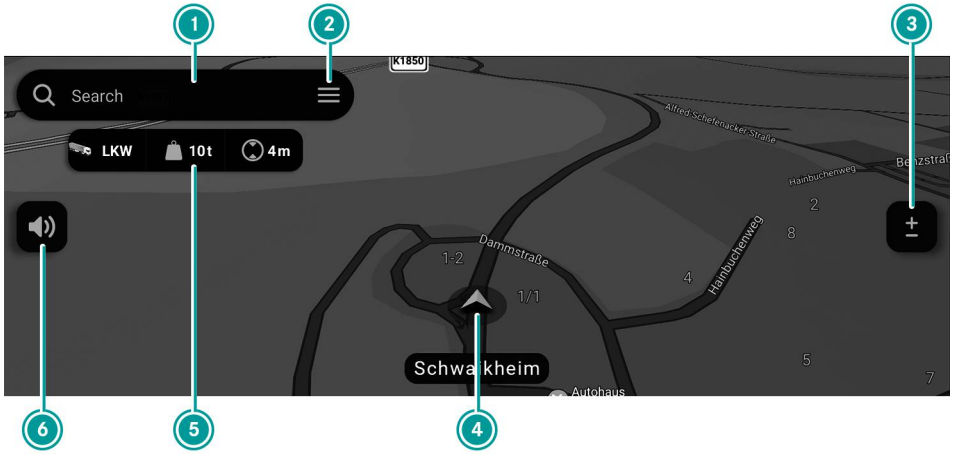
Richiamo del menu Navigazione

Sistema multimediale:



- In alternativa: Premere il tasto sulla barra dei comandi sotto al display multimediale.

Panoramica del menu Navigazione



Panoramica del menu Navigazione

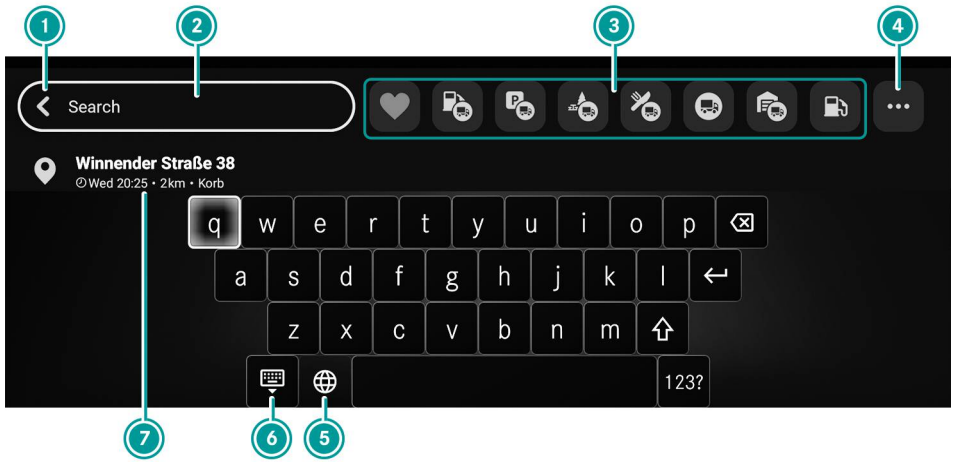
1. Campo di immissione indirizzo
2. Impostazioni del sistema di navigazione
3. Visualizzazione cartina e livello di zoom
4. Posizione attuale del veicolo
5. Profilo del veicolo selezionato
6. Attivazione/disattivazione guida vocale alla navigazione

Immissione della destinazione

Richiamare il menu di immissione della destinazione

► Nel menu Navigazione toccare 1 nel campo di immissione indirizzo.

Panoramica del menu Immissione della destinazione



Panoramica del menu Immissione della destinazione

1. Ritorno al menu di navigazione
2. Visualizzare campo di immissione indirizzo/ tastiera
3. Destinazioni speciali
4. Configurare destinazioni speciali
5. Lingua tastiera
6. Visualizzazione della tastiera
7. Elenco ultime destinazioni

Selezione della destinazione tramite l'indirizzo

- ► Richiamare il menu di immissione della destinazione (→ Pagina 202).
- ► Immettere l'indirizzo nel campo di immissione indirizzo (2).
- ► Selezionare la destinazione desiderata dall'elenco dei risultati.
  - ◁ La destinazione viene visualizzata sulla cartina.

Selezione della destinazione dalle destinazioni speciali

- ► Richiamare il menu di immissione della destinazione (→ Pagina 202).
- ► Toccare una destinazione speciale (3).
- ► Selezionare la destinazione speciale desiderata dall'elenco dei risultati.
  - ◁ La destinazione viene visualizzata sulla cartina.

Selezione della destinazione dalle ultime destinazioni

- ► Richiamare il menu di immissione della destinazione (→ Pagina 202).
- ► Visualizzare la tastiera (6).
- ► Selezionare una destinazione dall'elenco (7) delle ultime destinazioni.
  - ◁ La destinazione viene visualizzata sulla cartina.

Selezione della destinazione sulla cartina

- ► Ricercare una destinazione sulla carina utilizzando le funzioni di spostamento e di ingrandimento.
- ► Selezionare la destinazione sulla cartina.
  - ◁ Viene visualizzato l'indirizzo più vicino al punto selezionato.

Selezione della destinazione dalle località memorizzate

- ► Richiamare il menu di immissione della destinazione (→ Pagina 202).
- ► Toccare [♥].
- ► Selezionare Luoghi.
  - ◁ Viene visualizzato l'elenco delle località memorizzate.
- ► Selezionare una destinazione dall'elenco.
  - ◁ La destinazione viene visualizzata sulla cartina.

Selezione della destinazione dai percorsi memorizzati

- ► Richiamare il menu di immissione della destinazione (→ Pagina 202).
- ► Toccare [♥].
- ► Selezionare Tragitti.
  - ◁ Viene visualizzato l'elenco dei percorsi salvati.
- ► Selezionare un percorso dall'elenco.
  - ◁ Il percorso viene visualizzato sulla cartina.

Configurare destinazioni speciali

Avvertenza

Nel menu di immissione della destinazione possono essere visualizzati (3) 8 tipi di destinazioni speciali.

- ► Richiamare il menu di immissione della destinazione (→ Pagina 202).
- ► Toccare [•••].
  - ◁ Viene visualizzato il menu Luoghi vicini.
- ► Toccare Modificare.

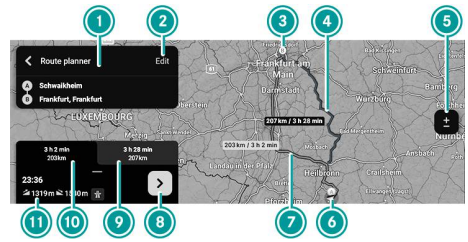
- ► Trascinare i tipi di punti di interesse desiderati dall'area Altri luoghi nell'area Scorciatoie nella barra di Ricerca.
- ► Toccare Memorizz..

Descrizione del percorso

Visualizzazione del menu Descrizione del percorso

- ► Selezionare una destinazione.
- ► Selezionare Ottieni indicazioni.
  - ◁ Il percorso verso la destinazione selezionata viene calcolato e visualizzato sulla cartina.
  - ◁ Viene visualizzato il route planner.

Panoramica del menu Descrizione del percorso



Panoramica del menu Descrizione del percorso

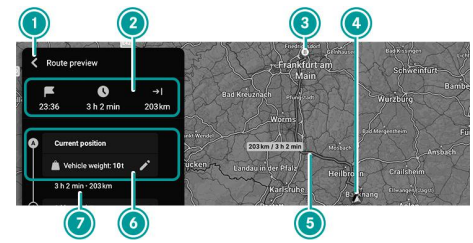
1. Route planner
2. Modificare percorso
3. Destinazione percorso
4. Percorso alternativo sulla cartina
5. Visualizzazione cartina e livello di zoom
6. Posizione attuale del veicolo
7. Percorso selezionato sulla cartina
8. Avviare guida a destinazione
9. Percorso alternativo
10. Percorso selezionato
11. Informazioni sul percorso

Modificare percorso

Attivare modifica

- ► Selezionare una destinazione (→ Pagina 202).
- ► Visualizzare le indicazioni stradali (→ Pagina 205).
- ► Toccare Modificare nel route planner.

Panoramica del route planner



Panoramica del route planner

1. Indietro/Salva percorso
2. Informazioni sulla destinazione del percorso (ora di arrivo, tempo di percorrenza, distanza)
3. Destinazione percorso
4. Posizione attuale del veicolo
5. Percorso selezionato sulla cartina

⑥ Peso del veicolo in corrispondenza della destinazione intermedia

⑦ Tempo di percorrenza e distanza dalla destinazione intermedia successiva

Aggiungi destinazione intermedia

- Scorrendo con il dito, navigare fino al punto del percorso in cui si desidera inserire una destinazione intermedia.
- Toccare Aggiungi tappa per inserire una destinazione intermedia.

Cancella destinazione intermedia

- Scorrendo con il dito, navigare fino alla destinazione intermedia da cancellare.
- Toccare [X] per cancellare la destinazione intermedia dal percorso.

Modifica dell'ordine delle destinazioni

- Scorrendo con il dito, navigare fino alla destinazione che deve essere spostata in un altro punto del percorso.
- Tenere premuto [=] e trascinare la destinazione in un altro punto del percorso.

Modifica del peso del veicolo in corrispondenza di una destinazione intermedia

In corrispondenza di ogni destinazione intermedia è possibile modificare il peso del veicolo nel profilo di veicolo. Poiché il calcolo del percorso tiene conto del peso del veicolo, esso può influire sull'autonomia del veicolo.

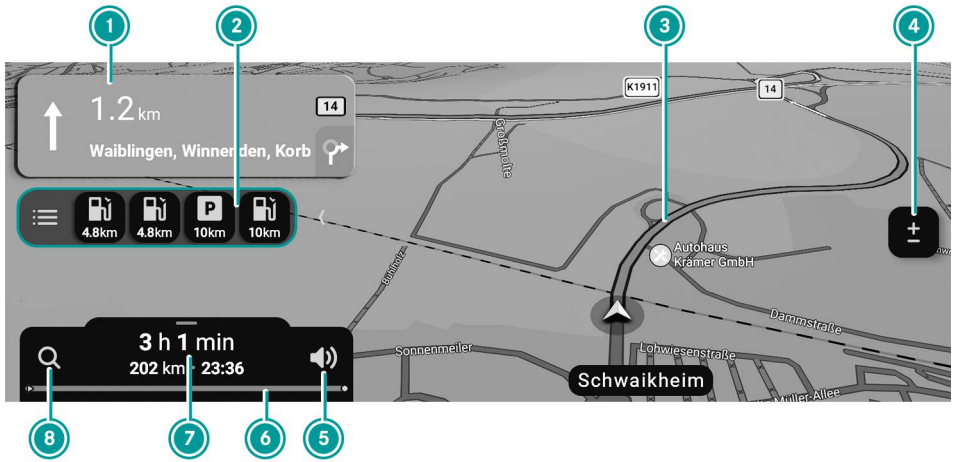
- Scorrere fino alla destinazione intermedia in cui si desidera modificare il peso del veicolo.
- Premere brevemente su [✎] accanto al peso del veicolo.
- Immettere il nuovo peso del veicolo.

Guida a destinazione

Avviare guida a destinazione

- Selezionare una destinazione (→ Pagina 202).
- Visualizzare le indicazioni stradali (→ Pagina 205).
- Toccare [➔].

Panoramica della guida a destinazione



Panoramica della guida a destinazione

1. Guida
2. Widget per destinazioni speciali nelle vicinanze
3. Percorso attuale sulla cartina
4. Visualizzazione cartina e livello di zoom
5. Attivazione/disattivazione guida vocale alla navigazione
6. Barra di avanzamento
7. Barra delle informazioni
8. Cerca nuova destinazione

Guida

La guida (1) contiene le seguenti informazioni:

- il numero della strada attualmente percorsa
- le due manovre successive sotto forma di frecce direzionali
- il percorso residuo fino alla manovra successiva

Widget per destinazioni speciali nelle vicinanze

Il widget per destinazioni speciali nelle vicinanze (2) visualizza le quattro destinazioni speciali più vicine.

- ► Toccare una destinazione speciale nel widget per inserirla come destinazione intermedia successiva nel percorso.
- ► Toccare [≡] per selezionare le categorie destinazioni speciali visualizzate.
- ► Toccare [<] per comprimere il widget.

Visualizzazione cartina e livello di zoom

- ► Toccare la visualizzazione cartina e il livello di zoom (4).
- ► Toccare [+] per ingrandire la cartina.
- ► Toccare [−] per rimpicciolire la cartina.
- ► Toccare [2D] o [3D] per modificare il tipo di visualizzazione della cartina.

Barra delle informazioni

Nella barra delle informazioni (7) vengono visualizzate le seguenti informazioni:

- Il tempo di percorrenza calcolato fino alla destinazione finale o alla destinazione intermedia successiva
- La distanza dalla destinazione finale o dalla destinazione intermedia successiva
- L'orario di arrivo (calcolato) alla destinazione finale o alla destinazione intermedia successiva
- La barra di avanzamento

Avvertenza

Nelle impostazioni è possibile selezionare se visualizzare queste informazioni per la destinazione o per la destinazione intermedia successiva.

Interruzione del percorso

- ► Toccare la barra delle informazioni (7).
- ► Toccare Elimina percorso.

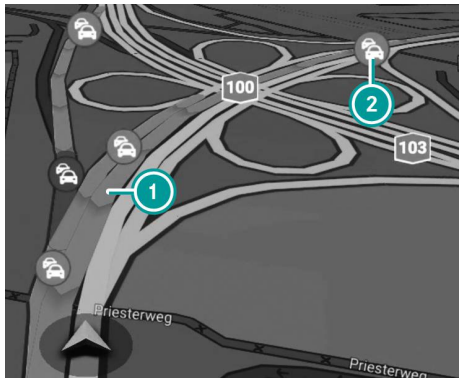
Traffico

Live Traffic

Il servizio Live Traffic visualizza le informazioni sul traffico in tempo reale sulla cartina di navigazione. Con la guida a destinazione attiva il percorso viene adattato dinamicamente alla situazione del traffico attuale.

Avvertenza

Live Traffic è utilizzabile solo con un TruckLivecontratto attivo. Rivolgersi a un'officina qualificata, ad esempio al più vicino punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks.



Live Traffic

1. Irregolarità del traffico
2. Simbolo indicante i problemi del traffico

Le frecce in corrispondenza di un'interruzione del traffico (1) indicano la direzione dell'interruzione del traffico.

I simboli indicanti le interruzioni del traffico (2) mostrano la tipologia di problema, ad es. incidente.

Il colore dell'interruzione del traffico e il relativo simbolo indicano la gravità dell'interruzione:

- Verde: traffico rallentato
- Arancione: traffico a singhiozzo
- Rosso: traffico congestionato

► **Visualizzazione delle informazioni sulle perturbazioni del traffico:** Toccare la perturbazione del traffico sulla cartina.

◁ La perturbazione del traffico viene visualizzata ingrandita sulla cartina.

Vengono visualizzate le seguenti informazioni sulla perturbazione del traffico:

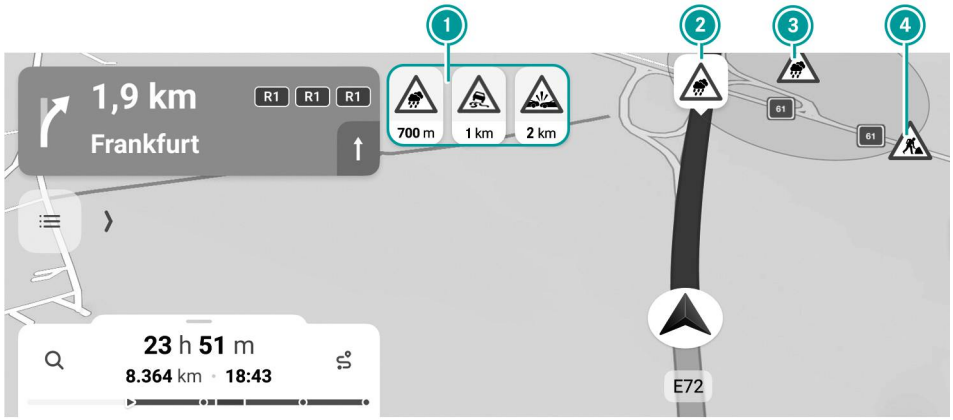
- Il tipo di perturbazione del traffico (per es. un incidente)
- La gravità della perturbazione del traffico (traffico lento, congestionato, fermo)
- La durata del ritardo
- La lunghezza del tratto interessato dalla perturbazione del traffico

Connected Traffic Warnings

Il servizio Connected Traffic Warnings segnala i punti di pericolo attuali.

Avvertenza

Connected Traffic Warnings è utilizzabile solo con un TruckLivecontratto attivo. Rivolgersi a un'officina qualificata, ad esempio al più vicino punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks.



Connected Traffic Warnings

1. Panoramica dei punti pericolosi più vicini
2. Punto pericoloso sul percorso di navigazione o sul percorso previsto
3. Evento meteorologico con zona di pericolo
4. Punto pericoloso al di fuori del percorso di navigazione o del percorso previsto

Tipi di punti pericolosi:

Simbolo	Significato
	Punto pericoloso generico
	Cantiere
	Guida contromano
	Carreggiata scivolosa
	Nebbia
	Frenata di emergenza
	Guasto
	Pioggia battente
	Incidente

Un messaggio di pericolo viene visualizzato con il simbolo (2) / (4) sulla cartina di navigazione sul display del sistema multimediale. A seconda della gravità del pericolo, sul display del sistema multimediale o sul display del computer di bordo viene visualizzato un messaggio di avvertimento supplementare. I pericoli gravi vengono segnalati anche con un messaggio vocale.

Un evento meteorologico come pioggia intensa o nebbia e la relativa zona di pericolo vengono visualizzati sulla cartina di navigazione con un simbolo (3) e una superficie azzurra.

Nella panoramica dei punti di pericolo successivi (1) vengono visualizzati in ordine crescente i punti di pericolo che si trovano davanti al veicolo lungo il percorso di navigazione (con guida a destinazione attiva) o lungo il percorso previsto (con guida a destinazione non attiva) (2). La panoramica mostra fino a tre punti di pericolo e la rispettiva distanza dal veicolo. Quando il veicolo raggiunge la zona di pericolo successiva, questa viene rimossa dalla panoramica. I punti di pericolo al di fuori del percorso di navigazione o del percorso previsto non (4) vengono visualizzati nella panoramica.

Impostazioni del sistema di navigazione

Profilo del veicolo

Avvertenza

Se possibile, le impostazioni contenute nel profilo del veicolo vengono considerate nel calcolo del percorso. A seconda delle condizioni della strada, il sistema di navigazione può non essere in grado di tener conto in ogni caso di tutte le impostazioni selezionate per il calcolo del percorso.

Sistema multimediale:

→ Navigazione » Vettura

Crea nuovo profilo del veicolo

- ▶ Toccare [+].
- ▶ Adattare le impostazioni in base al veicolo.

Modifica il profilo del veicolo

- ▶ Toccare [✎].
- ▶ Adattare le impostazioni in base al veicolo.

Cancella profilo del veicolo

- ▶ Toccare [✎].
- ▶ Toccare Elimina il profilo del veicolo.

Impostazioni

Sistema multimediale:

→ Navigazione » Impostazioni

Sono disponibili le seguenti categorie:

- Percorso e navigazione
- Notifiche
- Visualizzazione mappe e unità

Aggiornamento dati cartografici

Avvertenza

Per poter utilizzare l'aggiornamento dati cartografici da remoto è necessario disporre di un contratto TruckLive attivo.

Se non si dispone di un contratto TruckLive attivo, rivolgersi a un'officina qualificata, ad esempio al punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks più vicino.

Se è disponibile un aggiornamento dati cartografici, nel sistema multimediale viene visualizzato un punto arancione accanto a [≡] e viene visualizzato il messaggio "Aggiornamento dati cartografici disponibile".Aggiornamento disponibile

Requisiti

- Il veicolo è acceso.
- Il sistema multimediale dispone della ricezione Internet.

Sistema multimediale:

[⌂] ▸▸ Navigazione ▸▸ [≡] ▸▸ Mappe

► Selezionare Aggiorna tutto e seguire le ulteriori istruzioni.

◁ Le cartine vengono aggiornate.

Avvertenza

In caso di problemi durante l'aggiornamento dati cartografici rivolgersi a un'officina qualificata, ad esempio al più vicino punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks.

Panoramica delle carte disponibili

Carte disponibili	Live Traffic **presenti nella navigazione:**
Akrotiri e Dhekelia	no
Albania	no
Andorra	sì
Australia	no
Isole Azzorre	no
Belgio	sì
Bosnia-Erzegovina	sì
Bulgaria	sì
Ceuta/Melilla	no
Cile	no
Danimarca	sì
Deutschland	sì
Estonia	sì
Isole Färöer	no
Finlandia	sì
Francia	sì
Gibilterra	sì
Grecia	sì
Groenlandia	no
Irlanda	sì
Islanda	no
Italia	sì
Jersey (Isole del Canale)	no
Isole Canarie	no
Croazia	sì
Lettonia	sì
Liechtenstein	no
Lituania	sì

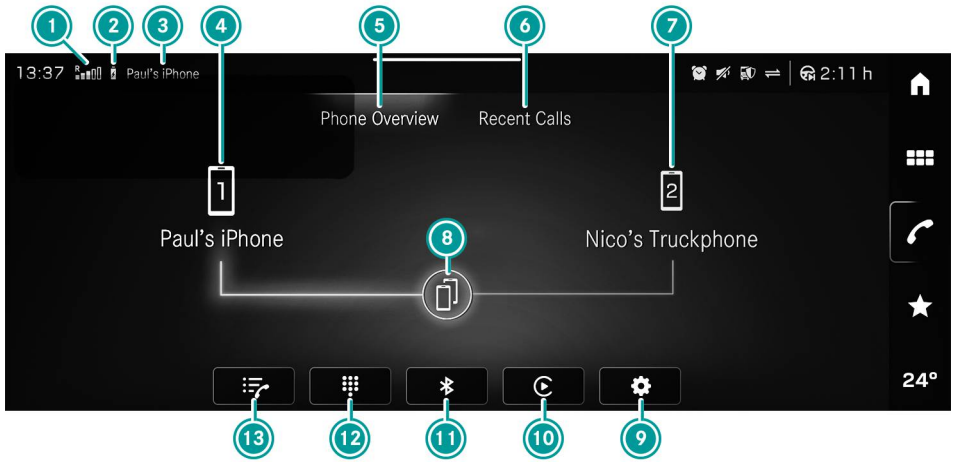
Carte disponibili	Live Traffic **presenti nella navigazione:**
Lussemburgo	sì
Madera	no
Malta	sì
Macedonia	no
Moldavia	no
Principato di Monaco	no
Montenegro	no
Nuova Zelanda	no
Paesi Bassi	sì
Irlanda del Nord	sì
Norvegia	sì
Austria	sì
Polonia	sì
Portogallo	sì
Romania	sì
San Marino	no
Svezia	sì
Svizzera	sì
Serbia	no
Slovacchia	sì

Carte disponibili	Live Traffic **presenti nella navigazione:**
Slovenia	sì
Spagna	sì
Spitzbergen	no
Repubblica Ceca	sì
Ungheria	sì
Città del Vaticano	no
Regno Unito	sì
Baliato di Guernsey (Isole del Canale)	no
Cipro	sì

Telefonia

Informazioni basilari

Panoramica del menu Telefono



Menu Telefono

1. Intensità del campo della rete di telefonia mobile
2. Stato della batteria del telefono cellulare collegato
3. Nome Bluetooth® del telefono cellulare collegato
4. Telefono cellulare in primo piano
5. Panoramica dei dispositivi collegati
6. Elenco delle chiamate
7. Telefono cellulare sullo sfondo
8. Commutazione tra telefono cellulare primario e secondario
9. Impostazioni
10. Apple CarPlay® o Android Auto
11. Bluetooth®
12. Tastierino numerico
13. Contatti

Per la telefonia è disponibile l'interfaccia Bluetooth®. Il telefono cellulare è direttamente collegato con il sistema multimediale.

Le visualizzazioni da 1 a 3 vengono mostrate solo dopo aver collegato un telefono cellulare al sistema multimediale.

Le visualizzazioni dipendono dal telefono cellulare e dal gestore di telefonia mobile.

Panoramica dei profili Bluetooth®

Profilo Bluetooth® del telefono cellulare	Funzione
PBAP (**P**hone **B**ook **A**ccess **P**rofile)	I contatti vengono visualizzati automaticamente nel sistema multimediale
HFP (**H**ands **F**ree **P**rofile)	Le azioni vocali sono attive
A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile)	Elaborazione di segnali audio
AVRCP (lettore)	

Avvertenze relative alla telefonia

Pericolo

Pericolo di distrazione provocato dall'azionamento degli apparecchi di comunicazione integrati durante la marcia

L'azionamento di sistemi di informazione e apparecchi di comunicazione integrati nel veicolo durante la guida può distogliere l'attenzione del conducente dalla circolazione stradale.

Il conducente potrebbe inoltre perdere il controllo del veicolo.

- ► Azionare tali apparecchi soltanto quando le condizioni del traffico lo consentono.
- ► Se ciò non può essere garantito, arrestare immediatamente il veicolo nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale. prestando attenzione alla circolazione stradale.
- ► Effettuare le immissioni a veicolo fermo.

Pericolo

Pericolo di incidente provocato dall'azionamento degli apparecchi di comunicazione mobili durante la marcia

Gli apparecchi di comunicazione mobili distraggono il conducente riducendo l'attenzione prestata alla circolazione stradale. Inoltre il conducente può perdere il controllo del veicolo.

- ► Il conducente può utilizzare gli apparecchi di comunicazione mobili solo a veicolo fermo.
- ► Utilizzare gli apparecchi di comunicazione mobili solo nell'area prevista a tale scopo, ad esempio nel vano posteriore.

Per l'impiego di apparecchi di comunicazione mobile all'interno del veicolo, attenersi alle disposizioni di legge del Paese in cui ci si trova.

Ulteriori informazioni sono reperibili presso un qualsiasi punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks.

Informazioni sulla telefonia

Nelle seguenti situazioni la conversazione può essere interrotta durante la marcia:

- in una zona dove la copertura della rete non è adeguata.
- quando si passa da una stazione di invio/ricezione ad un'altra in cui non vi sono canali di comunicazione liberi.
- la SIM Card utilizzata non è compatibile con la rete disponibile.

- Il telefono cellulare con Twincard è registrato nella rete contemporaneamente con la seconda SIM Card.

Il sistema multimediale supporta le conversazioni in HD Voice® per una migliore qualità vocale. A tal fine i telefoni cellulari e i gestori di telefonia mobile degli interlocutori devono supportare l'HD Voice®.

A seconda della qualità della connessione la qualità vocale può risultare differente.

Collegamento del telefono cellulare

Presupposti

- La funzione Bluetooth® sul telefono cellulare è attivata (vedi le istruzioni d'uso del produttore).

Sistema multimediale:

Telefono ▶▶ Connettività

- ► Selezionare Collegare nuovo apparecchio.
- ► Selezionare un telefono cellulare.
  - ◁ Nel sistema multimediale o sul telefono cellulare viene visualizzato un codice.
- ► **I codici coincidono:** confermare il codice sul telefono cellulare.
- ► Consentire o rifiutare la sincronizzazione dei contenuti sul telefono cellulare.
  - ◁ Il telefono cellulare viene collegato al sistema multimediale e visualizzato nell'elenco degli apparecchi abilitati.
  - ◁ Viene visualizzata una richiesta di conferma del collegamento di Apple CarPlay® o Android Auto.

Avvertenza

Se il telefono cellulare si trova già nell'elenco degli apparecchi abilitati, viene automaticamente collegato al sistema multimediale.

Avvertenza

Sul sistema multimediale è possibile abilitare fino a 15 telefoni cellulari.

Avvertenza

Il telefono cellulare in primo piano può essere utilizzato anche come apparecchio audio Bluetooth®.

Avvertenza

Per iPhone®: è possibile collegare il telefono cellulare tramite Apple CarPlay® al sistema multimediale.

Collegamento del secondo telefono cellulare (modalità Multipoint)

Presupposti

- Un telefono cellulare è già collegato tramite Bluetooth® al sistema multimediale.

Sistema multimediale:

Telefono ▶▶ Connettività

- ► Selezionare Collegare nuovo apparecchio.
- ► Selezionare il telefono cellulare.
- ► Consentire o rifiutare la sincronizzazione dei contenuti sul telefono cellulare.
  - ◁ Il telefono cellulare viene collegato al sistema multimediale e visualizzato nell'elenco degli apparecchi abilitati.

Avvertenza
Se il telefono cellulare si trova già nell'elenco degli apparecchi abilitati, viene automaticamente collegato al sistema multimediale.

Inversione del telefono cellulare (modalità Multipoint)

Sistema multimediale:

→ ⌂ ▸▸ Telefono

- ► Selezionare [⧉].
  - ◁ Il telefono cellulare in background diventa il telefono cellulare in primo piano.

Modifica della funzione del telefono cellulare

Sistema multimediale:

→ ⌂ ▸▸ Telefono ▸▸ ᛒ ▸▸ Connettività ▸▸ Apparecchi abilitati

Attivazione della funzione

- ► Nella riga del telefono cellulare selezionare un simbolo grigio.
  - ◁ La corrispondente funzione viene attivata.

Disattivazione della funzione

- ► **Una funzione è attiva:** Nella riga del telefono cellulare selezionare il simbolo colorato.
  - ◁ Il telefono cellulare viene scollegato dal sistema multimediale.
- ► **Sono attive diverse funzioni:** Nella riga del telefono cellulare selezionare un simbolo colorato.
  - ◁ La corrispondente funzione viene disattivata.

Scollegamento del telefono cellulare

Sistema multimediale:

→ ⌂ ▸▸ Telefono ▸▸ ᛒ ▸▸ Connettività ▸▸ Apparecchi abilitati

- ► All'interno della barra del telefono cellulare selezionare [•••].
- ► **Disconnessione:** Scollegare Selezionare.
  - ◁ Al successivo avviamento del veicolo, se necessario il telefono cellulare viene ricollegato automaticamente.

Chiamate

Avvio di una chiamata

Sistema multimediale:

→ ⌂ ▸▸ Telefono

Avvio di una chiamata tramite immissione del numero

- ► Selezionare [⠿].
- ► Immettere un numero.
- ► Selezionare [✆].

Accettazione di una chiamata

► Selezionare Accettare.

Rifiutare/concludere una chiamata

► Selezionare Rifiutare /Terminare chiamata.

Messa in attesa e rifiuto di una chiamata

► Selezionare Chiamata in attesa.
◁ La chiamata viene messa in attesa o direttamente rifiutata. A seconda del telefono cellulare, in caso di rifiuto di una chiamata la reazione del dispositivo può differire (vedi le Istruzioni d'uso del Costruttore).
► Se la chiamata viene messa in attesa: Rifiutare Selezionare.

Attivazione delle funzioni durante la chiamata

Funzioni disponibili durante una chiamata

	Terminare chiamata
	Microfono off
	Tastierino numerico (visualizzazione per l'invio di toni DTMF)
	Passare al telefono (trasferimento della conversazione dalla modalità vivavoce al telefono)

► Selezionare una funzione.

Messa in attesa di una chiamata attiva

► Toccare il contatto o la chiamata.
◁ La chiamata viene messa in attesa.

Avvertenza

La chiamata in attesa può essere interrotta in qualsiasi momento e riattivata con un tocco.

Esecuzione di una conversazione con più partecipanti

Presupposti

- È in corso una conversazione (→ Pagina 217).
- È stata avviata un'altra conversazione.

Commutazione tra diversi partecipanti

► **Cambio di chiamata:** Scambio fra le chiamate Selezionare.
► Selezionare il contatto.
◁ La chiamata selezionata è attiva. L'altra chiamata viene messa in attesa.

Attivazione della conversazione in attesa

► Selezionare il contatto della conversazione in attesa.

Conclusione della chiamata attiva

► Selezionare Terminare chiamata.

Avvertenza

In alcuni telefoni cellulari la chiamata in attesa viene attivata immediatamente dopo l'interruzione della conversazione attiva.

Accettazione/rifiuto di una chiamata in attesa

Presupposti

- È in corso una conversazione (→ Pagina 217).

Se durante una conversazione si riceve una chiamata, viene visualizzata un'avvertenza.

A seconda del telefono cellulare e del gestore di telefonia mobile, si percepisce il suono della chiamata in attesa.

Inoltre nella modalità Multipoint si sente un segnale acustico nel momento in cui la chiamata passa all'altro telefono cellulare (non ancora attivo).

► Selezionare Accettare.

◁ La chiamata in arrivo è attiva. Se al sistema multimediale è collegato un solo telefono cellulare, la precedente conversazione viene messa in attesa. Se durante una conversazione in modalità Multipoint si riceve una chiamata all'altro telefono cellulare, l'attuale conversazione viene interrotta. La chiamata precedente viene messa in attesa.

► Selezionare Rifiutare.

Avvertenza

Il funzionamento e la reazione del dispositivo dipendono dal gestore di telefonia mobile e dal telefono cellulare (vedi le istruzioni d'uso del produttore).

Contatti

Informazioni sul menu Contatti

Il menu Contatti contiene tutti i contatti provenienti da altre fonti dati esistenti, ad esempio dal telefono cellulare o dalla memory card.

Nel menu Contatti è possibile eseguire le seguenti azioni:

- utilizzo del telefono
- navigare
- altre opzioni

I contatti del telefono cellulare vengono visualizzati se un telefono cellulare è collegato al sistema multimediale ed è stata consentita la sincronizzazione dei contatti (→ Pagina 216).

Chiamata di un contatto

Sistema multimediale:

Telefono

► Selezionare Cercare contatto.

► Immettere i caratteri nel campo di ricerca.

► Selezionare il contatto.

► Selezionare il numero di telefono.

◁ La chiamata viene avviata.

Modifica del formato del nome dei contatti

Sistema multimediale:

→ ⌂ ▶▶ Telefono ▶▶ ⚙ ▶▶ Connettività ▶▶ Apparecchi abilitati

- ► Selezionare un telefono.
- ► Selezionare Formato nome.

Sono disponibili le seguenti opzioni:

- Cognome, nome
- Nome Cognome

- ► Selezionare un'opzione.

Elenco delle chiamate

Informazioni sull'elenco delle chiamate

A seconda che il proprio telefono cellulare supporti il profilo Bluetooth® PBAP o no, possono verificarsi differenze nella visualizzazione e nelle funzionalità disponibili per l'elenco delle chiamate.

Il profilo Bluetooth® PBAP viene supportato:

- Gli elenchi delle chiamate del telefono cellulare vengono visualizzati nel sistema multimediale.
- È possibile che durante la connessione del telefono cellulare occorra confermare il collegamento per il profilo Bluetooth® PBAP.

Il profilo Bluetooth® PBAP non viene supportato:

- Il sistema multimediale genera automaticamente un elenco delle chiamate nel momento in cui le chiamate vengono effettuate a bordo del veicolo.
- L'elenco delle chiamate non viene sincronizzato con gli elenchi delle chiamate del telefono cellulare.

Avvio di una chiamata dall'elenco delle chiamate

Sistema multimediale:

→ ⌂ ▶▶ Telefono ▶▶ Elenco chiamate

- ► Selezionare una voce.

Apple CarPlay®

Panoramica Apple CarPlay®

Con Apple CarPlay® è possibile utilizzare le funzioni dell'iPhone tramite il sistema multimediale. L'azionamento avviene tramite il touchscreen, il touch control o tramite il comando vocale Siri®. Le azioni vocali vengono attivate tenendo premuto il tasto 🎤 sul volante multifunzione.

Tramite Apple CarPlay® è possibile collegare al sistema multimediale sempre solo un telefono cellulare.

La disponibilità di Apple CarPlay® può variare a seconda dei Paesi.

In caso di utilizzo di Apple CarPlay® , tenere presente che esso non è idoneo per il Route Planning dei veicoli industriali.

Per l'applicazione ed i servizi e i contenuti ad essa connessi è responsabile il relativo provider.

Avvertenza

Utilizzare Apple CarPlay® solo con un iPhone® Apple originale.

Informazioni su Apple CarPlay®

Può essere attiva sempre solo una navigazione. Se sul sistema multimediale viene avviata una navigazione e c'è già una navigazione attiva tramite Apple CarPlay®, quest'ultima viene interrotta. Se tramite Apple CarPlay® viene avviata una navigazione e c'è già una navigazione attiva sul sistema multimediale, quest'ultima viene interrotta.

Collegamento dell'iPhone® tramite Apple CarPlay®

Presupposti

- Viene utilizzata la versione attuale del sistema operativo dell'apparecchio (vedi le istruzioni per l'uso del costruttore).
- L'iPhone® è collegato alla porta USB con un cavo USB dedicato (Apple CarPlay® 1)
- L'iPhone® è collegato al sistema multimediale tramite Bluetooth® (Apple CarPlay® 2)

Avvertenza

La piena funzionalità di Apple CarPlay® è disponibile solo in presenza di una connessione Internet.

Sistema multimediale:

Telefono Connettività Apparecchi abilitati

- ► Selezionare un telefono cellulare.
- ► Toccare Avviare Apple CarPlay.

Per uscire da Apple CarPlay®

- ► Premere il tasto .

Per richiamare Apple CarPlay®

Sistema multimediale:

Telefono

- ► Toccare .

Per terminare Apple CarPlay®

Apple CarPlay® 1

- ► Interrompere il collegamento tramite il cavo di collegamento tra iPhone® e sistema multimediale.

Apple CarPlay® 2

Sistema multimediale:

Telefono Connettività Apparecchi abilitati

- ► Selezionare un telefono cellulare.
- ► Toccare Disconnessione....

Android Auto

Panoramica su Android Auto

Con Android Auto è possibile utilizzare le funzioni dei telefoni cellulari dotati di sistema operativo Android tramite il sistema multimediale. L'azionamento avviene tramite il touchscreen o tramite le azioni vocali. Le azioni vocali vengono attivate tenendo premuto il tasto sul volante multifunzione.

Tramite Android Auto è possibile collegare al sistema multimediale sempre solo un telefono cellulare.

La disponibilità di Android Auto e delle applicazioni Android Auto può variare a seconda dei Paesi.

Tenere presente che Android Auto non ammette il Route Planning nei veicoli industriali. La carta può continuare a essere utilizzata tramite Android Auto. Le guide per il percorso possono essere avviate senza alcuna limitazione sul sistema multimediale.

Per l'applicazione ed i servizi e i contenuti ad essa connessi è responsabile il relativo provider.

Avvertenza

Utilizzare Android Auto solo con telefoni cellulari approvati da Google.

Informazioni su Android Auto

Durante l'utilizzo di Android Auto diverse funzioni del sistema multimediale, ad esempio la sorgente multimediale Bluetooth®, non sono disponibili.

Può essere attiva sempre solo una guida per il percorso sul sistema multimediale o tramite Android Auto o Apple CarPlay®. Se durante una guida per il percorso attiva viene avviata un'altra guida per il percorso, la guida per il percorso avviata per prima viene interrotta.

Collegamento di un telefono cellulare tramite Android Auto

Requisiti

- Per motivi di sicurezza la prima attivazione di Android Auto sul sistema multimediale deve essere eseguita a veicolo fermo.
- Il telefono cellulare supporta Android Auto a partire dalla versione Android 5.0.
- Sul telefono cellulare è installata l'applicazione Android Auto.
- Per utilizzare le funzioni del telefono, il telefono cellulare deve essere collegato tramite Bluetooth® al sistema multimediale . Se finora non è stato effettuato alcun collegamento, questo viene stabilito al momento di utilizzare il telefono cellulare con Android Auto.

Avvertenza

La piena funzionalità di Android Auto è disponibile solo in presenza della connessione Internet.

Sistema multimediale:

Telefono ▸▸ Connettività ▸▸ Apparecchi abilitati

► Selezionare un telefono cellulare.
► Toccare Avviare Android Auto.

Accettazione/rifiuto dell'informativa sulla privacy

Al primo avvio dell'applicazione: Viene visualizzato un messaggio contenente l'informativa sulla privacy.

► Selezionare Accettare e installare.

Per uscire da Android Auto

► Premere il tasto [⌂].

Per richiamare Android Auto

Sistema multimediale:

[⌂] ▶▶ Telefono

► Toccare [▲].

Per terminare Android Auto

Sistema multimediale:

[⌂] ▶▶ Telefono ▶▶ ᛒ ▶▶ Connettività ▶▶ Apparecchi abilitati

► Selezionare un telefono cellulare.

► Toccare Disconnessione....

Dati del veicolo trasmessi con Apple CarPlay® e Android Auto

Panoramica dei dati del veicolo trasmessi

Utilizzando Android Auto o Apple CarPlay® determinati dati del veicolo vengono trasmessi al telefono cellulare. Ciò consente di utilizzare in modo ottimale alcuni servizi del telefono cellulare. Non viene eseguito nessun accesso attivo ai dati del veicolo.

Vengono trasmesse le seguenti informazioni di sistema:

- Versione software del sistema multimediale
- ID del sistema (anonimizzato)

La trasmissione di questi dati serve a ottimizzare la comunicazione tra veicolo e telefono cellulare.

A tal fine e per assegnare diversi veicoli a un telefono cellulare viene generato un identificativo del veicolo su base casuale.

Tale identificativo non ha alcuna relazione con il numero di identificazione del veicolo (FIN), e resettando il sistema multimediale viene cancellato (→ Pagina 199).

Vengono trasmessi i seguenti dati relativi allo stato del veicolo:

- posizione del cambio inserita
- distinzione tra parcheggio, veicolo fermo, avanzamento per inerzia e marcia
- modalità notturna/diurna della strumentazione

La trasmissione di questi dati serve ad adattare la configurazione dei contenuti alle condizioni di marcia.

Vengono trasmessi i seguenti dati di posizionamento:

- Coordinate
- Velocità
- Orientamento della bussola
- Direzione di accelerazione

Tali dati vengono trasmessi solo se il sistema di navigazione è attivo, al fine di migliorarne le funzionalità (per es. in caso di attraversamento di una galleria).

Ricarica senza cavo del telefono cellulare

Tramite l'alloggiamento per telefono cellulare nella plancia è possibile caricare un telefono cellulare senza cavo (→ Pagina 159).

Autoradio

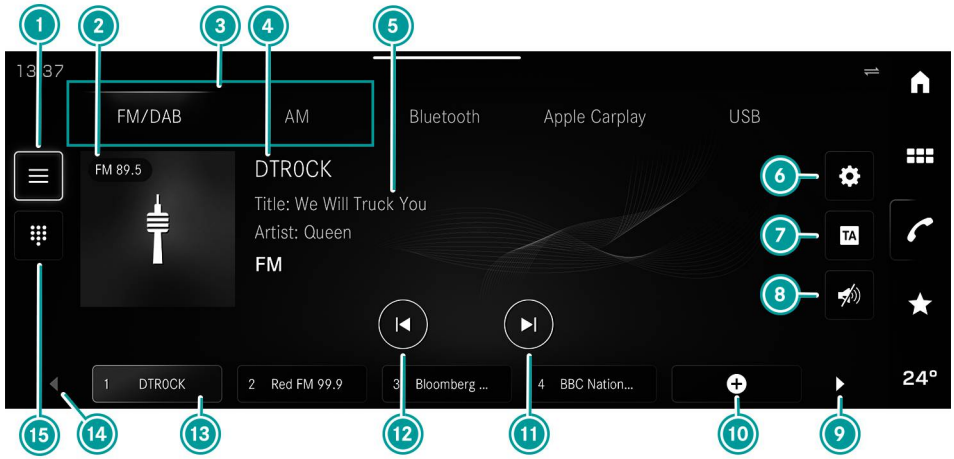
Attivare l'autoradio

Sistema multimediale:



- In alternativa: Premere il tasto  sulla barra dei comandi sotto al display multimediale.

Panoramica autoradio



Panoramica autoradio

1. Lista stazioni radio
2. Icona della stazione radio e frequenza
3. Banda di frequenza
4. Nome della stazione
5. Brano, interprete e testo radio
6. Impostazioni
7. Informazioni sul traffico
8. Silenzioso
9. Altre posizioni di memoria emittenti
10. Memorizzazione di un'emittente
11. Emittente successiva nell'elenco delle emittenti
12. Emittente precedente nell'elenco delle emittenti
13. Posizione di memoria
14. Altre posizioni di memoria emittenti
15. Immissione della frequenza

Impostazione di una banda di frequenza

Sistema multimediale:

→ Entertainment

- Selezionare una ③ banda di frequenza.

Selezione di emittenti radiofoniche tramite la posizione di memoria

Sistema multimediale:

→ Entertainment

- Per cercare un'emittente memorizzata, far scorrere con il dito le posizioni di memoria delle emittenti ⑬ verso sinistra o verso destra.
- Toccare brevemente la posizione di memoria dell'emittente.

Selezione di emittenti radiofoniche dall'elenco delle stazioni radio

Sistema multimediale:

→ Entertainment

- Toccare ①.
- Selezionare una emittente radiofonica dall'elenco delle stazioni radio.

Selezione di emittenti radiofoniche tramite immissione diretta della frequenza

Sistema multimediale:

→ Entertainment

- Toccare [⠿].
- Immettere una frequenza.

Memorizzazione di emittenti radiofoniche

Sistema multimediale:

→ Entertainment

- Selezionare un'emittente radiofonica.

Spazio della memoria emittenti disponibile

- Toccare [+].

Sostituzione di una voce nella memoria emittenti

- Premere a lungo sulla posizione di memoria dell'emittente radiofonica da sostituire.

Attivazione/disattivazione delle informazioni sul traffico

Sistema multimediale:

→ Entertainment

- Toccare ⑦.

Supporti multimediali

Informazioni relative alla modalità di riproduzione multimediale

Informazioni sui formati supportati e sui supporti dati

Pericolo

Pericolo di distrarsi durante l'azionamento dei supporti dati

L'azionamento dei supporti dati durante la marcia può distrarre dalla guida. Il conducente potrebbe inoltre perdere il controllo del veicolo.

► Azionare i supporti dati solo a veicolo fermo.



Tutti i brevetti DTS sono disponibili in Internet

dts TruVolume: http://patents.dts.com

Prodotto su licenza di DTS Licensing Limited. DTS, il simbolo e l'acronimo DTS accompagnato dal simbolo sono marchi registrati, DTS TruVolume è un marchio registrato di DTS, Inc. DTS, Inc. Tutti i diritti riservati.

Formati e supporti dati supportati dal sistema multimediale

File system ammessi	FAT16, FAT32, NTFS
Supporti dati ammessi	Apparecchi USB, iPod®/iPhone®, apparecchi MTP, apparecchi audio Bluetooth®
Formati supportati	**Audio:** MP3, WMA, AAC, WAV, FLAC, ALAC

Avvertenza

Attenersi alle seguenti avvertenze.

- Complessivamente il sistema multimediale gestisce fino a 50.000 file del formato supportato.
- Sono compatibili supporti dati fino a 2 TB (32 bit).
- A causa del gran numero di file musicali o encoder, frequenze di campionamento e bitrate disponibili non è possibile garantire la riproduzione.
- A causa del gran numero di apparecchi USB reperibili sul mercato non è possibile garantire la riproduzione con tutti gli apparecchi USB.
- I file audio con protezione anticopia o i file cifrati DRM (Digital Rights Management) non possono essere riprodotti.
- I lettori MP3 devono supportare il protocollo Media Transfer (MTP).

Informazioni sulla tutela del diritto d'autore e sul marchio

I file audio che possono essere creati in proprio o riprodotti sottostanno alla tutela del diritto d'autore. In molti Paesi la duplicazione, anche per uso privato, è consentita solo previa autorizzazione dell'avente diritto.

Si raccomanda pertanto di acquisire le informazioni necessarie sulle disposizioni specifiche vigenti in materia di diritto d'autore e di rispettarne le indicazioni.

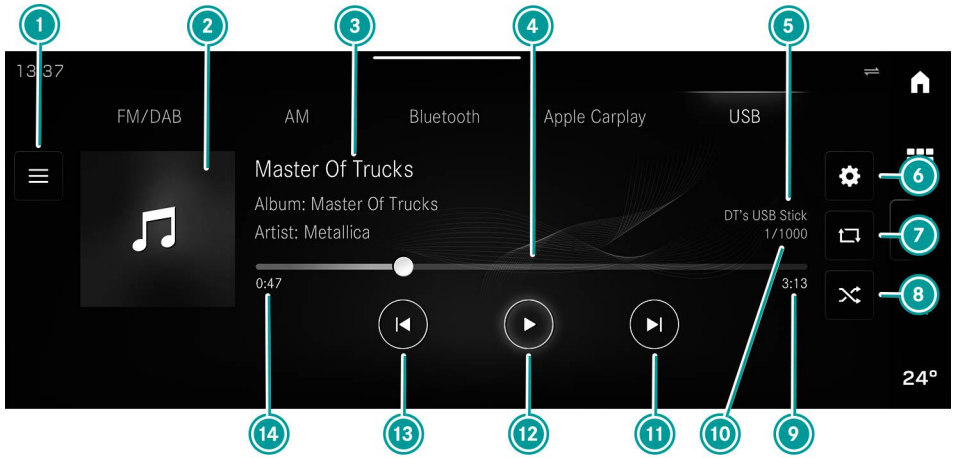
Panoramica Bluetooth



Bluetooth

1. Elenco brani
2. Copertina album
3. Brano, album e interprete
4. Linea temporale
5. Numero brano attuale/numero totale brani
6. Impostazioni
7. Ripeti
8. Riproduzione casuale
9. Tempo di riproduzione rimanente
10. Brano successivo
11. Comando della riproduzione
12. Brano precedente
13. Tempo di riproduzione

Panoramica USB



USB

1. Elenco brani
2. Copertina album
3. Brano, album e interprete
4. Linea temporale
5. Nome del supporto USB
6. Impostazioni
7. Ripeti
8. Riproduzione casuale
9. Tempo di riproduzione rimanente
10. Numero brano attuale/numero totale brani
11. Brano successivo
12. Comando della riproduzione
13. Brano precedente
14. Tempo di riproduzione

Collegamento del supporto dati con il sistema multimediale

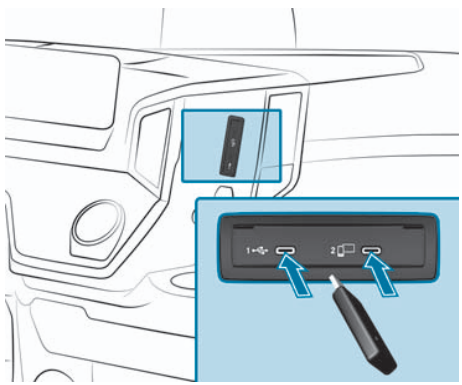
Collegamento di apparecchi USB

Avvertenza

Danni dovuti a temperature elevate

Le temperature elevate possono danneggiare i dispositivi USB.

- ► Dopo l'utilizzo rimuovere i dispositivi USB e rimuoverli dal veicolo.



L'unità di collegamento multimediale si trova sul lato passeggero anteriore del display multimediale e dispone di due porte USB di tipo C.

- ► Collegare l'apparecchio USB alla porta USB.

Avvertenza

Gli splitter USB non sono supportati dal sistema multimediale.

Avvertenza

Se vengono collegati contemporaneamente più apparecchi Apple® o Android, il sistema multimediale si collega solo all'apparecchio collegato per primo. Gli altri apparecchi collegati contemporaneamente vengono alimentati solo con corrente elettrica.

Collegamento di un apparecchio audio Bluetooth®

Avvertenza

La funzionalità Audio Bluetooth® può essere utilizzata esclusivamente con il telefono cellulare in primo piano.

Avvertenza

La funzionalità Audio Bluetooth® non è disponibile se è attiva una connessione CarPlay® o Android Auto.

Presupposti

- Sull'apparecchio audio è attivata la funzione Bluetooth® apparecchio audio (vedi le istruzioni d'uso del produttore).
- L'apparecchio audio supporta i profili audio Bluetooth® A2DP e AVRCP.
- L'apparecchio audio è "visibile" per gli altri apparecchi.

Sistema multimediale:

→ ⌂ ▸▸ Telefono ▸▸ ᛒ ▸▸ Connettività

- Selezionare Collegare nuovo apparecchio.
- Selezionare un apparecchio audio.
  - Nel sistema multimediale o sull'apparecchio audio viene visualizzato un codice.
- **I codici coincidono:** Confermare il codice sull'apparecchio audio.
- Consentire o rifiutare la sincronizzazione dei contenuti sull'apparecchio audio.
  - L'apparecchio audio viene collegato al sistema multimediale e visualizzato nell'elenco degli apparecchi abilitati.

Collegamento di un apparecchio audio Bluetooth® già abilitato

- Selezionare un apparecchio audio Bluetooth® dall'elenco.

Avvio della riproduzione multimediale

Presupposti

- Un supporto dati o un apparecchio audio è collegato al sistema multimediale.

Sistema multimediale:

→ Entertainment

- Selezionare USB o Bluetooth come sorgente multimediale.

Comando della riproduzione multimediale

Avvertenza

Su supporti dati e apparecchi audio (ad es. telefono cellulare) vengono spesso utilizzati lettori. La compatibilità non può essere garantita in tutti i casi. Pertanto in alcuni casi è possibile che non tutte le funzioni di riproduzione siano disponibili.

Sistema multimediale:

→ Entertainment

- **Messa in pausa della riproduzione:** Selezionare.
- **Proseguire la riproduzione:** Selezionare.
- **Ripetizione brano:** Selezionare.

Avvertenza

Per la ripetizione sono disponibili le seguenti impostazioni:

Selezionare una volta: la playlist attiva viene ripetuta.

Selezionare due volte: il brano attuale viene ripetuto.

Selezionare tre volte: la ripetizione viene disattivata.

- **Riproduzione dei brani in ordine casuale:** Selezionare.
- **Avanzamento o riavvolgimento del brano:** toccare il punto desiderato sulla cronologia.
- **Selezione del brano successivo:** Selezionare.
- **Selezione del brano precedente:** Selezionare.

- **Scorrimento rapido dei brani:** ⏮ o mantenere premuto ⏭.
- **Visualizzazione dell'elenco dei brani attuale:** selezionare l'immagine del titolo visualizzata.

Informazioni sul Truck Data Center

Il Truck Data Center è la centralina di comando telematica di Daimler Truck AG. Tale dispositivo consente il trasferimento di tutti i dati generati dal veicolo e dal conducente.

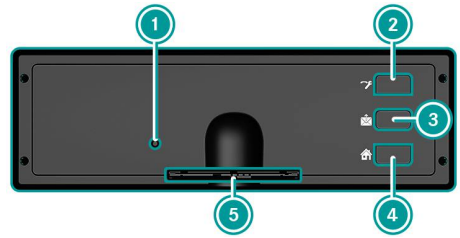
Condizione necessaria per l'utilizzo dei servizi digitali, oltre al Truck Data Center, è anche un contratto quadro valido con relativa prenotazione dei servizi.

Informazioni sul lettore di schede per Truck Data Center

Il lettore di schede per Truck Data Center permette un'identificazione del conducente tramite la Fleetboard DriverCard nel veicolo.

Con i tasti sul lato destro della copertura del display si visualizzano i tipi di manutenzione Fleetboard Home Call ed Event Call. Il tasto Service Call può essere utilizzato in combinazione con Mercedes-Benz Uptime e supporta nel caso di S24H reattivo.

Panoramica del lettore di schede per Truck Data Center



Lettore di schede

1. LED di stato
2. Tasto Service-Call
3. Tasto Event Call
4. Tasto Home Call
5. Slot della scheda

Indicazioni della spia di controllo a LED

Lo stato del Truck Data Center può essere desunto dalla spia di controllo a LED accanto allo slot della scheda.

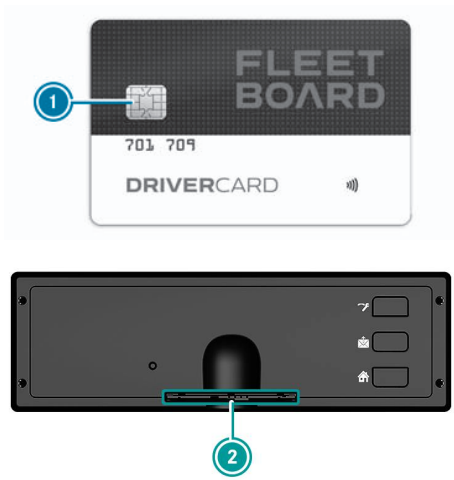
Avvertenza

Se il Truck Data Center non è attivato, la spia di controllo a LED non è accesa.

Indicazioni spia di controllo a LED

Spia di controllo a LED	Significato
Lampeggio di colore verde	Il lettore di schede per il Truck Data Center si avvia. La procedura può richiedere diversi minuti.
Lampeggio di colore verde finché il lettore di schede del Truck Data Center risulta operativo, quindi spegnimento della spia.	Il lettore di schede per il Truck Data Center è pronto.
Accensione permanente di colore rosso	Il lettore di schede del Truck Data Center ha rilevato un'anomalia e non è più operativo. Spegnere e quindi riavviare il veicolo. Se il problema persiste: Contattare l'assistenza Mercedes-Benz Trucks.

Lettura della Fleetboard DriverCard



DriverCard

1. Chip di memoria Fleetboard DriverCard
2. Slot della scheda

La Fleetboard DriverCard consente l'identificazione univoca del conducente per l'esecuzione dell'analisi delle sue prestazioni. Non toccare le superfici di contatto del chip di memoria (1) con le dita. In caso contrario durante la lettura del chip di memoria (1) possono verificarsi degli errori.

► Portare il blocchetto di accensione in posizione di marcia.

Prima di iniziare la marcia/il percorso:

► **Inserimento della scheda del conducente:** inserire la Fleetboard DriverCard con la scritta rivolta verso l'alto e il chip di memoria (1) rivolto in avanti nell'apposito slot (2) finché scatta in sede.

Avvertenza
In caso di inserimento errato della Fleetboard DriverCard si attiva per cinque volte in successione un segnale acustico di avvertimento.

Dopo la marcia/il percorso:

► **Rimuovere la scheda del conducente:** rimuovere la Fleetboard DriverCard dall'apposito slot.

Invio di messaggi

Se è presente un contratto quadro attivo con un computer di bordo attivato, è possibile inviare una Service Call alla centrale tramite il Truck Data Center.

→ ⌂ ▸▸ Azionamento ▸▸ Interruttore

► Portare il blocchetto di accensione in posizione di marcia.

Avvertenza
Se il sistema multimediale è attivato, il Truck Data Center risulta operativo entro circa due minuti.

► **Inviare messaggio Service Call/eseguire la telediagnosi:** Premere il tasto virtuale SERVICE-CALL.

◁ La spia di controllo nel sistema multimediale lampeggia una volta di colore rosso. Il Truck Data Center genera i dati che devono essere inviati. L'operazione può richiedere circa tre minuti. In questa fase, lasciare inserita l'accensione. Se la Service Call

è stata inviata, la spia di controllo si spegne e sulla strumentazione viene visualizzato un messaggio. I dati della telediagnosi sono stati aggiornati.

- ► Portare il blocchetto di accensione in posizione 0.

L'accensione permanente di colore rosso della spia di controllo per circa quattro secondi indica che la Service Call non è stata inviata. In questo caso:

- ► Modificare la posizione del veicolo.
- ► Inviare nuovamente la Service Call.

Servizi di connettività

Mercedes-Benz Trucks Uptime

Ulteriori informazioni sono disponibili su

https://www.uptime-info.mercedes-benz.com

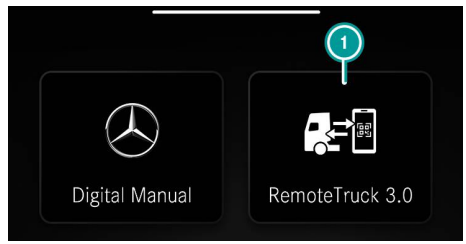
oppure presso un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

Fleetboard

Ulteriori informazioni sono reperibili all'indirizzo

https://www.fleetboard.com

Mercedes-Benz Trucks Remote 3.0 App



Il Servizio Mercedes–Benz Trucks Remote 3.0 App (1) consente a un utente di dispositivi mobili di collegarsi al veicolo tramite la relativa app mobile. Fornisce l'accesso remoto a importanti informazioni di stato, ad es. il livello della batteria, monitora il processo di ricarica e molto altro ancora.

Scaricare l'app sullo smartphone

- ► Cercare i Mercedes-Benz Trucks Remote 3.0 App App Store in o Google Play Store. Le parole chiave per la ricerca sono ad es.:
  - ◁ „Mercedes-Benz Trucks Remote 3.0 App“
  - ◁ „RemoteTruck 3.0“
- ► Scaricare la Mercedes-Benz Trucks Remote 3.0 App.

Avvertenza
La prima volta che si apre l'app, è necessario accettare le condizioni EULA.

- ► Premere il pulsante «Agree EULA».
- ► Leggere le EULA e confermare alla fine premendo il pulsante «Agree & Proceed».

Collegare l'app e il veicolo tramite il codice QR.

Avvertenza

Per poter utilizzare il servizio «Connected Applications», è necessario disporre di un contratto TruckLive attivo. In qualità di proprietario del veicolo o di gestore della flotta è necessario registrarsi sulla piattaforma «My TruckPoint» e creare un account. Una volta effettuata la registrazione è possibile stipulare un contratto «TruckLive».

Presupposti

- Il contratto TruckLive è attivo.
- Il veicolo è acceso.
- Lo smartphone e il sistema multimediale dispongono rispettivamente di ricezione Internet.

Sistema multimediale:

→ App

► Selezionare «RemoteTruck 3.0».

◁ Il codice QR viene generato e visualizzato nel sistema multimediale.

► Aprire Mercedes-Benz Trucks Remote 3.0 App sul proprio smartphone.

► Premere il pulsante «Scan QR Code» e seguire le ulteriori istruzioni.

Sistemi di assistenza alla guida/di controllo della dinamica di marcia e responsabilità del guidatore

Si ricorda che i sistemi di assistenza alla guida e di controllo della dinamica di marcia qui descritti possono ridurre il pericolo di incidenti solo entro i limiti del sistema o entro i limiti imposti dalle leggi fisiche.

Cattive condizioni stradali e climatiche così come determinate condizioni del traffico possono influenzare il funzionamento dei sistemi di assistenza alla guida e di controllo della dinamica di marcia.

I sistemi di assistenza alla guida e di controllo della dinamica di marcia sono solo dispositivi ausiliari. Questi non sostituiscono pertanto il conducente, che deve sempre fare attenzione all'ambiente circostante, e non esentano il conducente dalle proprie responsabilità rispetto alle norme del codice della strada.

Prestare sempre attenzione alla circolazione stradale e tenersi pronti a intervenire in caso di necessità.

Veicoli con predisposizione per strutture frontali (codice C5O)

A causa delle strutture frontali, per es. una piastra portattrezzi frontale applicata temporaneamente, può capitare che il campo di rilevamento dei sensori sia parzialmente o completamente coperto.

Se i campi di rilevamento dei sensori vengono coperti parzialmente o completamente, disattivare manualmente i seguenti sistemi di assistenza alla guida e sistemi di controllo della dinamica di marcia:

- Active Brake Assist (→ Pagina 324)
- Sistema di mantenimento della distanza (→ Pagina 309)
- Sistema antisbandamento (→ Pagina 337)
- Frontguard Assist (→ Pagina 317)
- Sideguard Assist/Active Sideguard Assist (→ Pagina 339)

Guida

Avvertenze relative ai preparativi alla marcia

Si tenga presente che tutti i sistemi elettronici di sicurezza presenti a bordo forniscono semplicemente un supporto per il guidatore. Pertanto essi non esimono il guidatore dall'obbligo di effettuare un controllo visivo del veicolo e del rimorchio o semirimorchio prima di iniziare la marcia.

Pericolo

Pericolo di lesioni provocati da oggetti non fissati che si trovano a bordo del veicolo

Se gli oggetti, i bagagli o il carico non sono fissati o sono fissati in modo inadeguato possono scivolare, rovesciarsi o essere scaraventati colpendo gli occupanti del veicolo.

Sussiste il pericolo di lesioni, in particolare in caso di brusche frenate o di improvvisi cambi di direzione!

- ► Riporre sempre gli oggetti in modo che non possano essere proiettati all'interno dell'abitacolo.
- ► Fissare gli oggetti, i bagagli o il carico in modo da evitarne lo scivolamento o il rovesciamento prima di iniziare la marcia.

Pericolo

Pericolo di incidenti provocati da oggetti presenti nel vano piedi del conducente

Gli oggetti che si trovano nel vano piedi del conducente possono limitare la corsa del pedale o bloccare il pedale premuto.

Ciò compromette la sicurezza di esercizio e di circolazione del veicolo.

- ► Riporre in modo sicuro tutti gli oggetti che si trovano a bordo del veicolo affinché non possano raggiungere il vano piedi del conducente.
- ► Assicurare sempre uno spazio libero sufficiente per i pedali.
- ► Montare sempre i tappetini saldamente e come prescritto.
- ► Non utilizzare tappetini privi di sistema di fissaggio e non sovrapporre più tappetini.

Pericolo

Pericolo di incidenti dovuto alla distribuzione non uniforme del carico

Le caratteristiche di marcia così come il comportamento di sterzata e frenata possono essere fortemente compromessi.

- ► Distribuire il carico sul veicolo in modo uniforme.
- ► Assicurare il carico per evitarne lo scivolamento.

Preparativi per la marcia

Controllo visivo e funzionale dei componenti esterni del veicolo

Prima di mettersi in viaggio, effettuare i seguenti controlli sulla motrice e sul rimorchio o semirimorchio:

- ► Controllare che il veicolo non presenti difetti di tenuta.
- ► Verificare la pulizia e l'integrità del numero di targa, dell'illuminazione del veicolo, delle luci lampeggianti e delle luci di stop

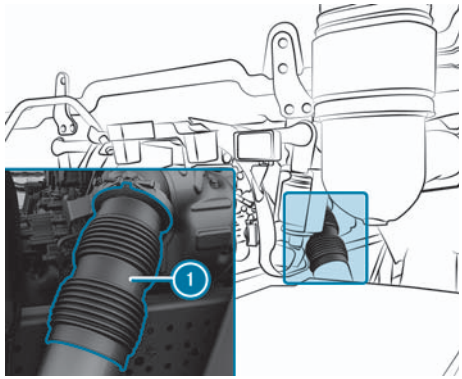
Avvertenza

Il controllo delle lampade della chiave elettronica agevola la verifica del funzionamento dell'illuminazione del veicolo (→ Pagina 57).

- ► Controllare la regolarità delle condizioni delle strisce retroriflettenti su componenti applicati e sovrastrutture.
- ► Controllare i cerchi e i pneumatici (→ Pagina 547).

Osservare in particolare i punti seguenti:

- stato generale
- danni e incrinature visibili
- pressione pneumatici
- profondità di scolpitura dello pneumatico
- saldo alloggiamento dei cerchi



Elemento di disaccoppiamento tra motore e tubo di scarico (esempio)

- Controllare l'eventuale presenza di danneggiamenti sull'elemento di disaccoppiamento dell'impianto di scarico (1), ad esempio incrinature.

Avvertenza
L'elemento di disaccoppiamento è un componente soggetto a usura e deve essere controllato regolarmente.
Veicoli con BlueTec® 4, 5, 6: In caso di danneggiamento e/o mancanza di tenuta, l'elemento di disaccoppiamento deve essere sostituito quanto prima. Eventuali tracce di fuliggine sull'elemento di disaccoppiamento indicano la presenza di difetti di tenuta.

- Verificare la correttezza del carico.
- Controllare il bloccaggio e l'integrità delle sponde e degli sportelli esterni.
- Ripiegare o far rientrare e bloccare i gradini di accesso ripiegabili/estraibili prima di mettersi in marcia.
- Portare la protezione antincastro ripiegabile nella posizione di marcia stradale.
- Applicare e bloccare la parte centrale del parafango in caso di marcia senza semirimorchio.
- Abbassare i paraspruzzi.
- In caso di marcia in condizioni stradali di tipo invernale, rimuovere dalla motrice e dal rimorchio o semirimorchio gli accumuli di neve e di ghiaccio (→ Pagina 431).
- Controllare la correttezza del collegamento dei cavi e dei condotti dell'aria compressa (→ Pagina 411).
- Controllare la correttezza del serraggio e del fissaggio del giunto a ralla/giunto di accoppiamento del rimorchio. Per l'uso, la cura e la manutenzione del giunto a ralla/giunto di accoppiamento del rimorchio, attenersi alle istruzioni per l'uso separate fornite dal produttore. Eliminare le anomalie o i danni riscontrati. All'occorrenza rivolgersi a un'officina qualificata per l'accertamento e l'eliminazione delle cause.

Controllo degli equipaggiamenti di emergenza e della cassetta di pronto soccorso

Avvertenza
Una panoramica degli equipaggiamenti di emergenza e del contenuto della cassetta di pronto soccorso è riportata al capitolo "Soccorso stradale" (→ Pagina 490).

- Verificare l'accessibilità, la completezza e l'efficienza dei seguenti equipaggiamenti di emergenza:

- Giubbotto ad alta visibilità
- Triangolo di emergenza
- Spia di avvertimento
- Cassetta di pronto soccorso
- Estintore

► Verificare con cadenza regolare l'idoneità all'uso della cassetta di pronto soccorso. Osservare le date di scadenza del contenuto.
► Far controllare l'estintore ogni uno o due anni.
► Provvedere alla ricarica dell'estintore dopo ogni utilizzo.

Per la conservazione di equipaggiamenti di emergenza a bordo del veicolo, osservare le normative di legge vigenti nel Paese in cui si transita al momento.

Controllare l'illuminazione del veicolo

► Inserire l'accensione del veicolo.
◁ Se una lampada della motrice è guasta, sul disply della strumentazione viene visualizzato il messaggio [ ] e [ ] per la motrice.
► Con l'aiuto di una seconda persona, controllare l'illuminazione del veicolo, le luci lampeggianti e le luci di stop della motrice e del rimorchio/semirimorchio.

oppure

► Controllare l'illuminazione del veicolo mediante il controllo delle lampade della chiave del veicolo (→ Pagina 57).
► Sostituire le lampade guaste (→ Pagina 126).

Controllare il livello del carburante e dell'AdBlue®

► Controllare il livello del carburante e dell'AdBlue® sull'indicazione del livello di carburante (→ Pagina 176) e su quella del livello di AdBlue® (→ Pagina 175).
► Se necessario, effettuare il rifornimento di carburante e di AdBlue® (→ Pagina 402).

Controllare il livello dell'olio nel motore

► Prima di mettersi in marcia, controllare sempre il livello dell'olio nel motore.

Avvertenza
Durante la marcia non vengono visualizzate indicazioni relative al livello dell'olio nel motore.

Informazioni sulla predisposizione etilometro con immobilizzatore

La predisposizione viene prescritta nell'ambito della General Safety Regulation e prevede un'interfaccia standardizzata nella cabina di guida prevista per il collegamento di un etilometro di altri fornitori.

Grazie al retrofit di un etilometro, gli imprenditori possono impedire che il veicolo venga messo in funzione senza che l'alcoltest abbia avuto esito positivo.

Avvertenza

Le normative specifiche del Paese possono imporre o consentire l'uso di un interruttore di esclusione dell'etilometro. In caso di emergenza può essere utilizzato per mettere in funzione il veicolo senza alcoltest.

Avvertenza

Ulteriori informazioni sul montaggio a posteriori di un etilometro con immobilizzatore sono reperibili presso qualsiasi punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

Avvertenza

È possibile trovare informazioni relative all'azionamento dell'etilometro nelle istruzioni per l'uso del produttore.

Avvertenze sul blocchetto di accensione

Pericolo

Pericolo di incidenti e di lesioni in caso di bambini lasciati incustoditi all'interno del veicolo

I bambini lasciati incustoditi all'interno del veicolo potrebbero in particolare

- aprire le porte e mettere in pericolo altre persone o gli altri veicoli in circolazione.
- scendere dal veicolo ed essere investiti.
- azionare gli equipaggiamenti del veicolo e, ad esempio, rimanere incastrati.

Inoltre i bambini possono mettere in movimento il veicolo, ad esempio:

- rilasciando il freno di stazionamento.
- cambiando la posizione del cambio.
- avviando il veicolo.

► Non lasciare mai bambini incustoditi all'interno del veicolo.

► Quando ci si allontana dal veicolo, portare sempre con sé la chiave e bloccare il veicolo.

► Conservare la chiave sempre fuori dalla portata dei bambini.

Pericolo

Pericolo di incidenti in caso di spegnimento del veicolo durante la marcia

Se durante la marcia il veicolo viene spento perché si è presentata un'emergenza , le funzioni rilevanti per la sicurezza possono essere disponibili limitatamente o non essere più disponibili.

Ciò può riguardare ad esempio il servosterzo o la servoassistenza di frenata.

In questo caso, è necessario esercitare una forza notevolmente maggiore, ad esempio per sterzare e frenare.

► Non spegnere il veicolo durante la marcia.

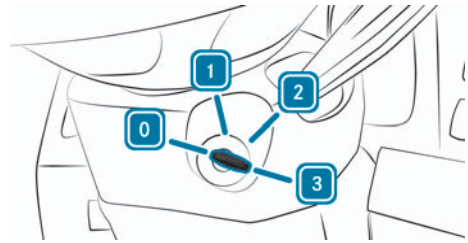
Pericolo

Pericolo di incidenti dovuto alla rotazione involontaria della chiave nel blocchetto di accensione

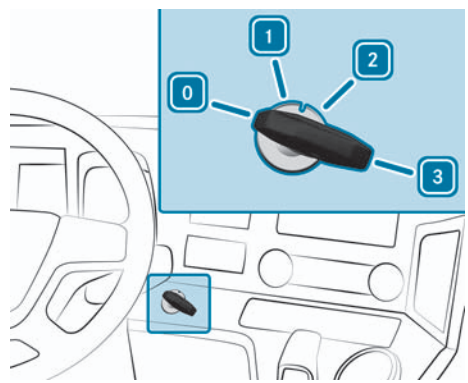
Se alla chiave vengono applicati oggetti pesanti o di grandi dimensioni, la chiave potrebbe ruotare involontariamente nel blocchetto di accensione durante la marcia.

- ► Non applicare oggetti pesanti o di grandi dimensioni alla chiave.
- ► Se la chiave è inserita in un grosso mazzo di chiavi, rimuoverla dal mazzo prima di inserirla nel blocchetto di accensione.

Posizioni della chiave nel blocchetto di accensione meccanico



Blocchetto di accensione sul piantone dello sterzo

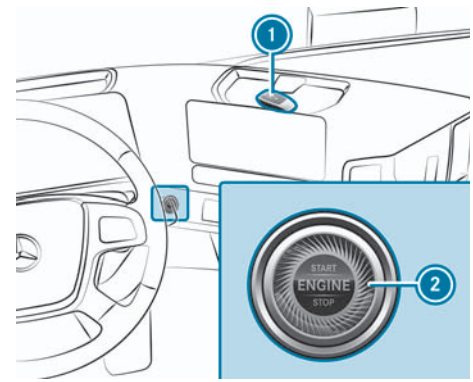


Blocchetto di accensione sulla plancia

Blocchetto di accensione

0	Inserimento/estrazione della chiave
1	Sterzo sbloccato/posizione autoradio
2	Veicolo acceso/posizione di marcia
3	Avviamento del veicolo/posizione di avviamento

Veicoli con blocchetto di accensione sul piantone dello sterzo: Se la chiave viene estratta in posizione 0, lo sterzo è bloccato.



Blocchetto di accensione elettronico (esempio)

Posizioni di commutazione del blocchetto di accensione elettronico

Blocchetto di accensione elettronico

① Chiave

(2) Tasto avvio/arresto

Il blocchetto di accensione presenta le seguenti posizioni di commutazione:

0	Il veicolo è spento.
1	Posizione autoradio, l'alimentazione di tensione per alcune utenze è attivata.
2	Posizione di marcia, il veicolo è attivato.
3	Posizione di avviamento - Il veicolo viene avviato.

Premendo il tasto di avviamento/arresto (2) con il freno non azionato, il blocchetto di accensione viene inserito nella posizione di commutazione successiva. Se si preme il tasto di avviamento/arresto nella posizione di commutazione 2, il blocchetto di accensione passa in posizione di commutazione 0.

Se a veicolo avviato si preme da fermo il tasto di avviamento/arresto (2), il veicolo viene disattivato.

Posizione autoradio/alimentazione di tensione/posizione di marcia

Requisiti

- La chiave si trova all'interno del veicolo.
- La batteria della chiave è carica.

Per commutare il blocchetto di accensione sulla posizione autoradio, premere una volta il tasto (2) senza azionare il pedale del freno. Nella posizione autoradio l'alimentazione di tensione di alcune utenze è attivata.

L'alimentazione di tensione viene di nuovo disattivata se viene soddisfatta una delle condizioni riportate di seguito:

- La porta lato guida o lato passeggero anteriore viene aperta.
- Il tasto (2) viene premuto due volte.

Per attivare il veicolo è necessario premere due volte il tasto (2). Quando il veicolo è attivato, le spie di controllo nella strumentazione sono accese.

Il veicolo viene nuovamente disattivato se una delle seguenti condizioni è soddisfatta:

- Il veicolo non viene avviato entro 30 minuti.
- Il tasto (2) viene premuto una volta.

Avvertenza

Se il veicolo viene disattivato automaticamente, viene spenta anche l'illuminazione del veicolo attivata dalle luci di marcia automatiche.

In caso di necessità, attivare manualmente l'illuminazione del veicolo (→ Pagina 111).

Avvertenza

In caso di emergenza è possibile spegnere il veicolo durante la marcia. A tal fine, premere per circa tre secondi il tasto (2) o premere tre volte entro tre secondi il tasto (2). A tal proposito attenersi scrupolosamente alle avvertenze di sicurezza riportate all'inizio del presente capitolo.

Disinserimento ritardato dell'accensione

La funzione di disinserimento ritardato dell'accensione è disponibile solo in abbinamento al blocchetto di accensione elettronico.

La funzione consente di lasciare il veicolo attivato e di estrarre la chiave dal veicolo portandola con sé. In questo modo è possibile, ad esempio, lasciare la cabina di guida e bloccarla con il veicolo attivato. La funzione di disinserimento ritardato dell'accensione è limitata a una durata massima di 60 minuti. Al termine di questo intervallo di tempo, il blocchetto di accensione commuta in posizione 0 e il veicolo viene disattivato.

Mantenimento del motore acceso senza chiave di accensione

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa di un avanzamento accidentale del veicolo

Quando si utilizza la funzione di mantenimento del motore acceso senza chiave di accensione, se è attiva la modalità di marcia lenta ed è innestata una marcia di avviamento, il veicolo può avanzare inavvertitamente.

- ► Portare il cambio in posizione di folle.
- ► Azionare il freno di stazionamento.

La funzione di mantenimento del motore acceso senza chiave di accensione è disponibile solo in abbinamento al blocchetto di accensione elettronico.

La funzione consente di lasciare il motore in funzione a veicolo fermo e di estrarre la chiave dal veicolo portandola con sé. In questo modo è possibile, ad esempio, bloccare la cabina di guida e, in modalità operativa, azionare la presa di forza o il sistema di regolazione del livello.

Avvio/arresto automatico del motore nei veicoli frigorifero (codice E4E)

In presenza di sovrastrutture di raffreddamento azionate dal motore, il veicolo può essere avviato e arrestato automaticamente dall'elettronica dell'allestimento. Questo avviene indipendentemente dalla condizione di bloccaggio della cabina di guida. La funzione assicura un processo di mantenimento continuo della catena del freddo a veicolo fermo.

Se il veicolo viene avviato dall'elettronica dell'allestimento, il cambio rimane bloccato. In questo modo la protezione antifurto rimane garantita.

Avviamento del veicolo

Pericolo

Pericolo di morte a causa dei gas di scarico

I motori a combustione interna emettono gas di scarico tossici, quali ad esempio il monossido di carbonio. L'inalazione di questi gas di scarico è nociva per la salute e causa intossicazioni.

- ► Non lasciare mai acceso il motore e, se presente, il riscaldamento autonomo in ambienti chiusi senza sufficiente ventilazione.

- ► Tenere premuto il freno o azionare il freno di stazionamento.
- ► Inserire l'accensione del veicolo.

◁ Il controllo degli indicatori della strumentazione viene avviato.

- ► Controllare il livello dell'olio nel motore (→ Pagina 184).
- ► Portare il cambio in posizione di folle.
- ► Disinserire la presa di potenza (→ Pagina 439).
- ► Disattivare la sponda montacarichi, consultare le istruzioni per l'uso separate.
- ► Veicoli con preriscaldamento del motore: in presenza di temperature esterne inferiori a -20 °C, preriscaldare il motore prima dell'avviamento (→ Pagina 167).
- ► Premere il tasto di avviamento/arresto e trattenerlo in posizione oppure girare la chiave nel blocchetto di accensione portandola in posizione di avviamento. Durante questa operazione, non premere il pedale dell'acceleratore.

Avvertenza

In presenza di temperature esterne molto basse o durante la rigenerazione del filtro antiparticolato per motori diesel, il numero di giri al minimo aumenta.

Avvertenza

Nei veicoli con motori OM 470 e OM 471, a motore freddo e durante la rigenerazione manuale del filtro antiparticolato per motori diesel si verifica un aumento della rumorosità di esercizio.

Avvertenza

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo, la procedura di avviamento viene interrotta automaticamente nei seguenti veicoli:

Nei veicoli con il motore OM 936 dopo circa 60 secondi.

Nei veicoli con i motori OM 470, OM 471 e OM 473 dopo circa 40 secondi.

Nei veicoli con il motore OM 460 è necessario interrompere la procedura di avviamento dopo 20 secondi e ripeterla dopo circa un minuto.

Dopo tre procedure di avviamento, osservare una pausa di circa tre minuti.

Veicoli con blocchetto di accensione elettronico: Se il veicolo non si avvia e sul display della strumentazione compare un messaggio Tenere la chiave sul punto di contatto conformemente alle Istruzioni d'uso, il veicolo può essere avviato in modalità di emergenza.

Avviamento del veicolo in modalità di emergenza

- ► Tenere la chiave del veicolo sul lato destro accanto al tasto di avviamento/arresto e premere il tasto di avviamento/arresto.
- ► Se il veicolo si avvia: far controllare la chiave del veicolo da un'officina qualificata.
- ► Se il veicolo non si avvia: rivolgersi a un'officina specializzata qualificata.

Avvertenze relative all'aumento automatico del numero di giri

Pericolo

Pericolo di incendio a causa di componenti incandescenti dell'impianto di scarico

I materiali infiammabili, ad esempio le foglie, l'erba o i rami, possono incendiarsi.

- ► Parcheggiare il veicolo in modo tale che i componenti caldi del veicolo non vengano a contatto con materiali infiammabili.
- ► Non parcheggiare il veicolo su prati secchi o campi di grano mietuti.

Avvertenza

Danni dovuti a gas di scarico caldi

Durante l'aumento automatico del numero di giri, fuoriescono gas di scarico molto caldi dal tubo di scappamento.

- ► Mantenere una distanza minima di un metro da altri oggetti, ad esempio veicoli parcheggiati.

Per ridurre i depositi di idrocarburi incombusti (carburante) nel catalizzatore dell'impianto di scarico, quest'ultimo necessita di una temperatura di esercizio sufficientemente elevata. Se la temperatura di esercizio, ad es. in caso di temperature esterne molto basse, non viene raggiunta per un periodo di tempo più lungo, avviene un aumento automatico del numero di giri del motore. Ciò comporta un aumento della rumorosità di funzionamento.

L'aumento automatico del numero di giri si avvia se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- il veicolo è fermo, il motore è acceso e il freno di stazionamento è azionato.
- la temperatura di esercizio del catalizzatore non è stata raggiunta nel giro di circa cinque ore.

rilasciando il freno di stazionamento o inserendo una marcia, la procedura viene interrotta.

Veicoli BlueTec® 6

Se nella strumentazione compare il messaggio sul display Aumento del numero di giri, la procedura viene avviata.

Ciò avviene in caso di aumento del regime del motore.

Quando la procedura è terminata, dopo circa 30 minuti, il messaggio sul display scompare.

L'aumento automatico del numero di giri non dà luogo a una rigenerazione del filtro antiparticolato per motori diesel.

Veicoli BlueTec® 5 (con codice M5S)

Se nella strumentazione compare il messaggio sul display Aumento del numero di giri, la procedura viene avviata.

Il regime del motore viene aumentato a circa 1400 1/min per un massimo di 60 minuti e il motore funziona anche contro il freno motore.

Una volta raggiunta la temperatura di esercizio del catalizzatore e conclusa la procedura, il messaggio sul display si

spegne e il motore gira nuovamente al numero di giri al minimo.

Se dopo 60 minuti non viene raggiunta la temperatura di esercizio del catalizzatore, il messaggio sul display si spegne e la procedura riprende dopo una pausa di circa quattro ore.

Avvertenze relative all'aumento automatico del numero di giri in caso di bassa tensione della rete di bordo

Se a basso regime del motore (numero di giri al minimo) il fabbisogno di energia della rete di bordo è elevato, può verificarsi un aumento automatico del numero di giri. In questo modo viene aumentata la potenza dell'alternatore e garantita la funzione delle utenze elettriche necessarie.

Controlli di sicurezza

controllo della pressione di alimentazione nell'impianto frenante pneumatico

Pericolo

Pericolo di incidenti dovuto ad un impianto frenante pneumatico non a tenuta

Se l'impianto frenante pneumatico è privo di tenuta oppure se la pressione di alimentazione è insufficiente, non è possibile frenare il veicolo.

- ► Mettere in marcia il veicolo solo quando viene raggiunta la pressione di sistema necessaria.
- ► In caso di perdita di pressione durante la marcia, arrestare immediatamente il veicolo in modo sicuro. prestando attenzione alla circolazione stradale.
- ► Rivolgersi immediatamente ad un'officina qualificata.

- ► Controllare la tenuta dell'impianto frenante pneumatico (→ Pagina 253).
- ► Avviare il veicolo e attendere che la spia di avvertimento nella strumentazione si spenga.
- ► Nella strumentazione richiamare la finestra menu Pressione di sistema e controllare l'attuale pressione di alimentazione.
- ► Prestare attenzione ai messaggi sul display e alle spie di controllo nel settore di stato della strumentazione relativi alla pressione di alimentazione e all'impianto frenante pneumatico.

Controllo della pressione di alimentazione nel circuito del cambio/della frizione

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa della pressione di alimentazione troppo bassa

In caso di perdita di pressione o di una pressione di alimentazione troppo bassa

nel cambio/circuito della frizione, non è più possibile innestare le marce.

- ► Non mettere in moto il veicolo o arrestarlo immediatamente nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale. Nel fare ciò, prestare attenzione alla situazione del traffico.
- ► Assicurare il veicolo con il freno di stazionamento per impedirne spostamenti accidentali.
- ► Rivolgersi immediatamente a un'officina specializzata qualificata per far riparare l'impianto pneumatico.

La pressione di alimentazione nel circuito del cambio/della frizione viene alimentata successivamente all'alimentazione dei circuiti frenanti 1 e 2. Se la pressione di alimentazione nel circuito del cambio/della frizione è troppo bassa, sul display della strumentazione appare il messaggio Press. sistema cambio/frizione insufficiente.

- ► Avviare il veicolo e attendere che il messaggio sul display non venga più visualizzato.

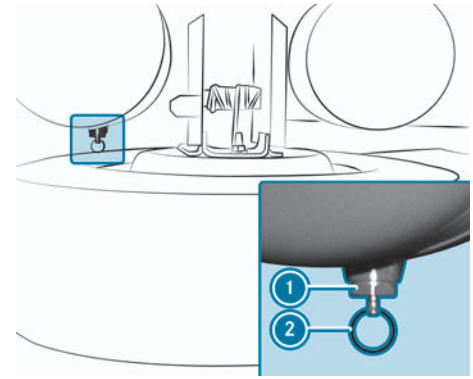
Controllo del funzionamento del deumidificatore dell'aria compressa

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa del livello di condensa troppo elevato

Se il livello della condensa nei serbatoi dell'aria compressa è troppo alto, l'effetto frenante può ridursi o l'impianto frenante pneumatico guastarsi.

- ► Prima della partenza controllare la condensa nell'impianto dell'aria compressa.
- ► Se il livello della condensa è troppo alto, far controllare l'impianto frenante pneumatico presso un'officina qualificata.



Valvola di scarico sul serbatoio dell'aria compressa

- ► Avviare il veicolo
- ► Controllare la pressione di alimentazione nell'impianto frenante pneumatico (→ Pagina 248).
- ► Se sul display della strumentazione viene visualizzato il messaggio rosso Press. aliment. freni circuito 1 insuff. e/ o Press. aliment. freni circuito 2 insuff.: lasciare il veicolo acceso fino a quando i messaggi in rosso sul display non scompaiono.
  - ◁ L'impianto pneumatico viene riempito.
- ► Spegnere il veicolo.

- ► Spingere verso l'alto l'anello (2) della valvola di scarico (1) e scaricare l'acqua di condensazione.
- ► Se fuoriesce una grande quantità di acqua di condensazione, far controllare l'impianto frenante pneumatico in un'officina qualificata.

Veicoli con controllo dell'acqua di condensazione:

Se viene rilevato che le fasi di rigenerazione sono insufficienti, sul display della strumentazione compare il messaggio Condensa nel serbatoio dell'aria compressa in giallo.

Verifica dell'altezza del veicolo

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa dell'autotelaio abbassato o sollevato

Il comportamento di sterzata e di frenata può essere sensibilmente compromesso. Non si deve superare l'altezza veicolo ammessa.

- ► Prima della partenza impostare il livello di marcia.

L'accensione della spia di controllo gialla nella strumentazione indica che l'autotelaio non è al livello di marcia.

- ► Impostare il livello di marcia (→ Pagina 364).
  - ◁ La spia di controllo nella strumentazione si spegne.

Avvertenze relative alla partenza

Avvertenza

Danni al motore dovuti a una pressione dell'olio insufficiente

Dopo l'avviamento, il motore ha bisogno di un breve intervallo di tempo per raggiungere la pressione dell'olio necessaria, specialmente quando è freddo. In caso di pressione dell'olio insufficiente, sussiste il pericolo di maggiore usura e di danni al motore.

- ► Prima di iniziare la marcia o di aumentare il regime del motore, far funzionare il motore in folle per un breve intervallo di tempo.
- ► A motore freddo, evitare regimi elevati del motore.

Avvertenza

Danni alla servoassistenza dovuti a sovraccarico

Se si tiene troppo a lungo lo sterzo nella posizione di finecorsa o si ruota il volante con una forza eccessiva, quando ad es. le ruote aderiscono a un cordolo, lo sterzo si può danneggiare o possono verificarsi anomalie di funzionamento.

- ► Non tenere il volante sterzato completamente per più di dieci secondi.
- ► Non sterzare eccessivamente quando le ruote sono a contatto con oggetti.

Veicoli con cambio manuale automatizzato e senza frizione con frizione a fluido viscoso: Il veicolo dispone di una modalità di marcia lenta attivabile. Se è attiva la modalità di marcia lenta, dopo il rilascio del freno di servizio il veicolo avanza automaticamente al numero di giri al minimo.

Informazioni sulla modalità di marcia lenta sono riportate al paragrafo "Cambio manuale automatizzato" (→ Pagina 270).

- ► Veicoli con frizione a fluido viscoso: attenersi alle avvertenze relative alla partenza riportate al paragrafo "Frizione a fluido viscoso" (→ Pagina 285).
- ► Se in partenza le ruote motrici slittano, attivare l'ausilio alla partenza (→ Pagina 371).
- ► Effettuare con cautela una prova dei freni. Controllare le condizioni del traffico.
- ► Se durante la prova dei freni la potenza frenante risulta compromessa, fermarsi tenendo conto delle norme sulla circolazione stradale. Far controllare e riparare l'impianto frenante presso un'officina qualificata.

Avvertenze relative all'arresto del veicolo e allo spegnimento del motore

Pericolo

Pericolo di incendio a causa di componenti incandescenti dell'impianto di scarico

I materiali infiammabili, ad esempio le foglie, l'erba o i rami, possono incendiarsi.

- ► Parcheggiare il veicolo in modo tale che i componenti caldi del veicolo non vengano a contatto con materiali infiammabili.
- ► Non parcheggiare il veicolo su prati secchi o campi di grano mietuti.

Pericolo

Pericolo di incidenti su tratti in pendenza

Sui tratti in pendenza il freno di stazionamento potrebbe non essere sufficiente a bloccare il veicolo.

Un veicolo con rimorchio/semirimorchio o un veicolo carico possono spostarsi.

- ► Nella posizione di controllo verificare che il solo freno di stazionamento sia sufficiente a trattenere l'intero veicolo.
- ► Di norma occorre bloccare la motrice e il semirimorchio con il freno di stazionamento e, inoltre, con dei cunei di arresto.

Pericolo

Pericolo di incidenti in caso di spegnimento del veicolo durante la marcia

Se durante la marcia il veicolo viene spento perché si è presentata un'emergenza , le funzioni rilevanti per la sicurezza possono essere disponibili limitatamente o non essere più disponibili.

Ciò può riguardare ad esempio il servosterzo o la servoassistenza di frenata.

In questo caso, è necessario esercitare una forza notevolmente maggiore, ad esempio per sterzare e frenare.

- ► Non spegnere il veicolo durante la marcia.

Pericolo

Pericolo di incidenti e di lesioni in caso di bambini lasciati incustoditi all'interno del veicolo

I bambini lasciati incustoditi all'interno del veicolo potrebbero in particolare

- aprire le porte e mettere in pericolo altre persone o gli altri veicoli in circolazione.
- scendere dal veicolo ed essere investiti.
- azionare gli equipaggiamenti del veicolo e, ad esempio, rimanere incastrati.

Inoltre i bambini possono mettere in movimento il veicolo, ad esempio:

- rilasciando il freno di stazionamento.
- cambiando la posizione del cambio.
- avviando il veicolo.

► Non lasciare mai bambini incustoditi all'interno del veicolo.
► Quando ci si allontana dal veicolo, portare sempre con sé la chiave e bloccare il veicolo.
► Conservare la chiave sempre fuori dalla portata dei bambini.

Se a bordo del veicolo sono presenti dei bambini, attenersi alle avvertenze supplementari (→ Pagina 50).

Informazioni sulla modalità di marcia lenta sono riportate al paragrafo "Cambio manuale automatizzato" (→ Pagina 274).

Veicoli con cambio manuale automatizzato:

Nei seguenti casi il veicolo si muove nuovamente a velocità lenta con modalità di marcia lenta attivata:

- il cambio non viene portato in posizione di folle.
- il freno di stazionamento non viene azionato.
- il freno di servizio viene rilasciato.

Prima di spegnere il veicolo, lasciarlo acceso da fermo per altri due minuti nei seguenti casi:

- il veicolo è stato utilizzato a lungo nella modalità frizione a fluido viscoso.
- il veicolo è stato utilizzato a lungo nella modalità retarder.
- la temperatura del liquido di raffreddamento è superiore a circa 100 °C.
- il motore è stato sollecitato al massimo, ad esempio durante un percorso in salita o su percorsi misti.

Arresto del veicolo e spegnimento del motore

Arresto con la modalità di marcia lenta attivata

Per evitare l'avanzamento accidentale del veicolo con modalità di marcia lenta attivata, attenersi alle seguenti indicazioni:

► Arrestare il veicolo.
► Azionare il freno di stazionamento.
► Portare il cambio in posizione di folle.

Spegnimento del veicolo

► Girare all'indietro la chiave nel blocchetto di accensione fino all'arresto.

oppure

► Premere il pulsante start/stop, quindi rilasciarlo.

- ► Se necessario, bloccare il veicolo con cunei di arresto per evitarne lo spostamento accidentale.

Frenata

Avvertenze sul sistema frenante

Osservare sempre le avvertenze riportate nei messaggi sul display in giallo o in rosso (→ Pagina 589), visualizzati sulla strumentazione in caso di anomalia dell'impianto frenante. Inoltre si accende anche una spia di controllo nel settore indicante lo stato della strumentazione e può attivarsi un segnale acustico di avvertimento. Far controllare l'impianto frenante presso un'officina qualificata e farlo riparare.

Il veicolo è equipaggiato di fabbrica con un sistema frenante elettronico (EBS), che può includere le seguenti funzioni:

- ABS (sistema antibloccaggio)
- ASR (regolazione antislittamento)
- ALB (regolazione automatica della forza frenante in funzione del carico)
- Funzione antirotolamento
- BAS (sistema di assistenza alla frenata)

controllo della tenuta dell'impianto frenante pneumatico

Pericolo

Pericolo di incidenti dovuto ad un impianto frenante pneumatico non a tenuta

Se l'impianto frenante pneumatico è privo di tenuta oppure se la pressione di alimentazione è insufficiente, non è possibile frenare il veicolo.

- ► Mettere in marcia il veicolo solo quando viene raggiunta la pressione di sistema necessaria.
- ► In caso di perdita di pressione durante la marcia, arrestare immediatamente il veicolo in modo sicuro. prestando attenzione alla circolazione stradale.
- ► Rivolgersi immediatamente ad un'officina qualificata.

Avvertenza

Non far salire o scendere persone durante il controllo . In questo modo si evita di confondere perdite di pressione dovute a elementi di supporto della cabina di guida con sospensioni pneumatiche, ai sedili con sospensioni pneumatiche o al sistema di regolazione del livello con una perdita.

- ► Parcheggiare il veicolo su una superficie piana.
- ► Azionare il freno di stazionamento.
- ► Bloccare il veicolo con cunei di arresto in modo che non possa muoversi.
- ► Rilasciare il freno di stazionamento.
- ► Inserire l'accensione del veicolo.
- ► Nella strumentazione richiamare la finestra menu Pressione di sistema.
- ► Avviare il veicolo e attendere finché venga visualizzata una pressione del sistema di almeno 11 bar.
- ► Spegnere il veicolo.
  - ◁ Il freno di stazionamento viene azionato automaticamente.
- ► Inserire l'accensione del veicolo.

- ▶ Rilasciare nuovamente il freno di stazionamento.
- ▶ Richiamare nuovamente nella strumentazione la finestra menu Pressione di sistema.
- ▶ Intervenire sul pedale del freno e mantenerlo in questa posizione.
- ▶ Dopo poco tempo leggere la pressione di alimentazione.
- ▶ Dopo circa un minuto leggere di nuovo la pressione di alimentazione.

Se dopo questi minuti non si nota un'evidente perdita di pressione nella finestra di menu Pressione di sistema, significa che l'impianto frenante pneumatico è a tenuta.

Se si riscontrano perdite di pressione significative, l'impianto frenante pneumatico non è a tenuta.

- ▶ Se l'impianto frenante pneumatico non è a tenuta, farlo controllare e riparare in un'officina qualificata.

Avvertenze sull'impianto frenante rimorchio/semirimorchio

La spia di controllo per il sistema frenante rimorchio/semirimorchio può accendersi in due colori diversi nella strumentazione.

Se è accesa la spia di controllo nel settore di stato della strumentazione, prestare attenzione alle seguenti avvertenze:

- Il sistema frenante del rimorchio/semirimorchio presenta un'anomalia.
- Il comportamento di marcia e di frenata può cambiare.
- Osservare le avvertenze riportate nelle istruzioni per l'uso fornite separatamente dal costruttore del rimorchio/semirimorchio.
- A seconda della situazione di guida, disattivare qualsiasi sistema di assistenza alla guida che interviene attivamente sui freni, poiché il presente malfunzionamento può modificare il comportamento generale di frenata del veicolo, soprattutto su fondo stradale sdrucciolevole.
- Riprendere la marcia con cautela.
- Far controllare il sistema frenante presso un'officina specializzata qualificata.

Se è accesa la spia di controllo nel settore di stato della strumentazione, prestare attenzione alle seguenti avvertenze:

- Il sistema frenante del rimorchio/semirimorchio presenta un'anomalia oppure il rimorchio/semirimorchio frena automaticamente.
- Il comportamento di marcia e di frenata può cambiare.
- Osservare le avvertenze riportate nelle istruzioni per l'uso fornite separatamente dal costruttore del rimorchio/semirimorchio.
- Frenare con cautela il veicolo e arrestare il veicolo in modo sicuro.
- Azionare il freno di stazionamento.
- Contattare un’officina specializzata qualificata.

ABS (sistema antibloccaggio)

Funzionamento dell'ABS

L'ABS regola la pressione di frenata in modo che, durante la frenata, le ruote non si blocchino. Questo preserva la manovrabilità del veicolo durante la frenata.

Controllo degli indicatori ABS

Pericolo

Pericolo di sbandamento in caso di anomalia dell'ABS

Se l'ABS presenta un'anomalia, le ruote possono essere bloccate durante la frenata.

- ► Riprendere la marcia con cautela.
- ► Fare controllare immediatamente l'ABS in un'officina qualificata.

Nei seguenti casi, il funzionamento della protezione antibloccaggio non è garantito:

- Dopo l'accensione del veicolo non viene visualizzata la spia di controllo [(ABS)] nel settore di stato della strumentazione.
- Dopo l'accensione del veicolo l'indicazione rimane accesa ancora per tre secondi.
- L'indicazione si accende dopo che il veicolo si è messo in movimento.

Frenata con protezione antibloccaggio

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa di bloccaggio durante la frenata

Le ruote del rimorchio/ del semirimorchio possono bloccarsi durante la frenata e l'autotreno può diventare instabile se

- il rimorchio/semirimorchio non è dotato di ABS
- l'ABS del rimorchio/semirimorchio è guasto
- l'ABS è completamente guasto

Il guidatore potrebbe perdere il controllo dell'autotreno e causare un incidente.

- ► Adattare sempre il proprio stile di guida alle attuali condizioni stradali e climatiche e mantenere una sufficiente distanza di sicurezza.
- ► Evitare la frenata a fondo, a meno che non si verifichi una situazione d'emergenza.
- ► Durante la guida tenere sempre presente che i sistemi attivi di assistenza alla guida possono intervenire inaspettatamente sui freni in qualsiasi momento.

Avvertenza

Anche quando lo Stability Control Assist è attivo, le ruote del rimorchio o semirimorchio possono bloccarsi durante la frenata.

- ► **Durante una regolazione dell'ABS:** continuare a premere il pedale del freno fino a quando la situazione di frenata non si conclude.
  - ◁ Durante la regolazione dell'ABS, il freno continuo si disattiva. La spia di controllo [(ABS)] nella strumentazione rimane accesa.
- ► **In caso di frenata a fondo:** spingere a fondo con forza il pedale del freno.

◁ In determinate condizioni, l'impianto lampeggiatori di emergenza si attiva automaticamente.

Se si desidera guidare la motrice con un rimorchio o semirimorchio dotato di ABS o di sistema frenante elettronico:

► Collegare il cavo di collegamento alla presa ABS/BS o al connettore maschio ABS (→ Pagina 411).

Se si vuole guidare la motrice senza semirimorchio o con un semirimorchio privo di ABS:

► Inserire il cavo di collegamento nella presa vuota.

Funzione del BAS (Brake Assist)

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa di un'anomalia di funzionamento del BAS (Brake Assist)

Se il BAS presenta un'anomalia, nelle frenate di emergenza lo spazio di frenata può allungarsi.

► Nelle frenate di emergenza premere a fondo il pedale del freno applicando la massima forza. Contemporaneamente l'ABS impedisce il bloccaggio delle ruote.

Il BAS assiste il guidatore nelle frenate di emergenza. Se si preme rapidamente il pedale del freno, il BAS aumenta la pressione di frenata del freno e può quindi accorciare lo spazio di frenata.

► Premere con decisione il pedale del freno finché la frenata di emergenza non si è conclusa.

Quando si rilascia il pedale del freno, il freno riprende a funzionare come al solito. Il BAS viene disattivato.

Freno di stazionamento elettronico

Avvertenze sul freno di stazionamento elettronico

Pericolo

Pericolo di incidenti e di lesioni in caso di bambini lasciati incustoditi all'interno del veicolo

I bambini lasciati incustoditi all'interno del veicolo potrebbero in particolare

- aprire le porte e mettere in pericolo altre persone o gli altri veicoli in circolazione.
- scendere dal veicolo ed essere investiti.
- azionare gli equipaggiamenti del veicolo e, ad esempio, rimanere incastrati.

Inoltre i bambini possono mettere in movimento il veicolo, ad esempio:

- rilasciando il freno di stazionamento.
- cambiando la posizione del cambio.
- avviando il veicolo.

- ► Non lasciare mai bambini incustoditi all'interno del veicolo.
- ► Quando ci si allontana dal veicolo, portare sempre con sé la chiave e bloccare il veicolo.
- ► Conservare la chiave sempre fuori dalla portata dei bambini.

Pericolo

Pericolo di incidenti su tratti in pendenza

Sui tratti in pendenza il freno di stazionamento potrebbe non essere sufficiente a bloccare il veicolo.

Un veicolo con rimorchio/semirimorchio o un veicolo carico possono spostarsi.

- ► Nella posizione di controllo verificare che il solo freno di stazionamento sia sufficiente a trattenere l'intero veicolo.
- ► Di norma occorre bloccare la motrice e il semirimorchio con il freno di stazionamento e, inoltre, con dei cunei di arresto.

Pericolo

Pericolo di sbandata e incidenti in caso di frenata di emergenza con il freno di stazionamento

Quando si arresta il veicolo con il freno di stazionamento, la regolazione dell'ABS non avviene. Le ruote possono bloccarsi. Sussiste un maggiore pericolo di sbandamento e di incidenti.

- ► Non tirare la leva del freno di stazionamento oltre il punto di resistenza percepibile.
- ► Quando le ruote si bloccano, rilasciare al più presto il freno di stazionamento per far sì che le ruote riprendano a girare.

Utilizzare il freno di stazionamento elettronico



Illustrazione esemplificativa

Freno di stazionamento elettronico

1. Leva (P) del freno di stazionamento elettronico
2. Tasto (P) del freno di stazionamento elettronico

Avvertenza

Se il veicolo è dotato di Trailer Stability Assist (TSA), accanto al tasto (P) è disponibile il tasto (TSA) per l'attivazione di questa funzione (→ Pagina 360).

A seconda dell'equipaggiamento, è disponibile una versione della leva con freno rallentatore elettrico.

Se sulla leva (1) è raffigurato il simbolo :

► osservare le avvertenze riportate nel capitolo sul freno rallentatore elettrico (→ Pagina 260).

Azionamento manuale del freno di stazionamento elettronico

Requisiti:

- Il veicolo è fermo.

► Premere il tasto (P).

oppure

► Tirare la leva (1) oltre il punto di resistenza percepibile.

◁ il freno di stazionamento viene azionato

◁ La spia di controllo del tasto (P) e la spia di controllo (P) nella strumentazione si accendono permanentemente.

Avvertenza

Se la spia di controllo del tasto (P) e la spia di controllo nella strumentazione (P) si accende permanentemente di rosso, il freno di stazionamento è inserito correttamente.

Rilascio manuale del freno di stazionamento elettronico

Requisiti:

- Il veicolo è acceso.
- La pressione nel circuito frenante 1 e 2 è sufficientemente alta.

► Azionare il pedale del freno.

► Premere il tasto (P).

◁ Il freno di stazionamento viene rilasciato.

◁ La spia di controllo del tasto (P) e la spia di controllo (P) nella strumentazione si spengono.

Fissaggio automatico del freno di stazionamento elettronico

Requisiti:

- Il veicolo è fermo.
- Il veicolo è acceso.

► Spegnere il veicolo.

oppure

► Aprire la porta lato guida.

◁ Il freno di stazionamento viene fissato automaticamente.

◁ La spia di controllo del tasto (P) e la spia di controllo (P) nella strumentazione si accendono permanentemente.

Sbloccaggio automatico del freno di stazionamento elettronico

Requisiti:

- Il veicolo è acceso.
- La pressione nel circuito frenante 1 e 2 è sufficientemente alta.
- Le porte sono chiuse.

► Cambiare la posizione del cambio da N a D o R.
  ◁ La funzione HOLD del sistema frenante elettronico viene attivata.
  ◁ La spia di controllo HOLD viene visualizzata nella strumentazione.
  ◁ Il veicolo viene tenuto fermo dal freno di servizio.
  ◁ Il freno di stazionamento viene rilasciato.
► Premere il pedale dell'acceleratore.
  ◁ La funzione HOLD del sistema frenante elettronico viene disattivata.
  ◁ Il veicolo si mette in movimento.
  ◁ La spia di controllo HOLD nella strumentazione si spegne.

Controllo del freno di stazionamento (posizione di controllo)

Requisiti:
- La pressione nel circuito frenante 1 e 2 è sufficientemente alta.
- Il freno di stazionamento è azionato.
- La leva (1) si trova nella posizione iniziale.

► Tirare la leva (1) oltre il punto di resistenza percepibile e tenerla in questa posizione.
  ◁ La posizione di controllo del freno di stazionamento viene attivata.
  ◁ Sul display della strumentazione viene visualizzato il messaggio Esecuzione posizione di controllo in corso.

Avvertenza
Durante il controllo, l'autotreno viene tenuto fermo dalla forza della molla ad accumulo di energia della motrice. Il freno del rimorchio o del semirimorchio è rilasciato.

Frenatura di soccorso con freno di stazionamento elettronico

Requisiti:
- Il freno di stazionamento è rilasciato.

► A seconda della forza desiderata per la frenatura di soccorso, tirare la leva (1) al massimo fino al punto di resistenza percepibile.
  ◁ Il freno di stazionamento frena il veicolo a seconda della posizione della leva.
  ◁ Se la pressione nell'accumulatore a molla è inferiore a 6,5 bar, si accende la spia di controllo (P) nella strumentazione.

Attivazione della modalità officina del freno di stazionamento elettronico

Requisiti:
- Il veicolo è fermo.
- Il freno di stazionamento è azionato.
- Il veicolo è spento.

Se si attiva la modalità officina del freno di stazionamento elettronico, tutte le funzioni automatiche del freno di stazionamento vengono disattivate.

Per evitare che il freno di stazionamento elettronico si azioni automaticamente durante il traino, attivare la modalità officina e trainare il veicolo con l'asse anteriore sollevato.

- ► Accendere il veicolo, ma non avviarlo.
- ► Premere il tasto (P) e tenerlo premuto.
- ► Spegnere il veicolo.
  - ◁ La modalità officina del freno di stazionamento elettronico viene attivata.
  - ◁ Dopo la riaccensione del veicolo, sul display della strumentazione viene visualizzato un messaggio corrispondente.

Con la modalità officina attivata, se si viaggia ad una velocità superiore a 30 km/h, la modalità officina viene disattivata.

Freno rallentatore elettrico

Avvertenze sul freno rallentatore elettrico

È possibile inserire il freno rallentatore indipendentemente dal freno di servizio e dal freno di stazionamento della motrice. Il freno rallentatore frena solo le ruote del rimorchio/semirimorchio e, a seconda dell'equipaggiamento, della motrice. In discesa è possibile effettuare delle frenate di adattamento tirando la leva del freno rallentatore. In questo modo si evita lo sbandamento dell'autotreno.

- ► Se il freno rallentatore non è sufficiente, ridurre la velocità utilizzando il freno di servizio o il freno continuo.

Pericolo

Pericolo di incidente causato dall'utilizzo irregolare del freno rallentatore

Se si utilizza il freno rallentatore in modo non corretto, ad es. in sostituzione del freno continuo, il freno del rimorchio/semirimorchio può surriscaldarsi o bloccarsi. In questo caso non è più possibile garantire la sicurezza di esercizio e di circolazione del veicolo.

- ► Utilizzare il freno rallentatore solo per frenate di adattamento di breve durata.



Leva freno rallentatore elettrico

Avvertenza

A seconda dell'equipaggiamento, è disponibile una versione della leva con la funzione di frenata di soccorso per il freno di stazionamento elettronico. In questo caso sulla leva (1) è rappresentato il simbolo (P). Osservare quindi le avvertenze riportate al capitolo “Freno di stazionamento elettronico” (→ Pagina 256).

Attivazione e disattivazione del freno di arresto sull'asse anteriore

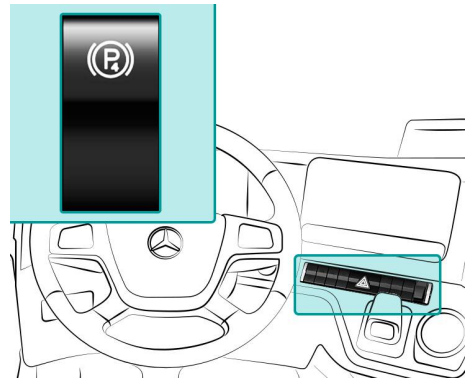
Pericolo

Pericolo di incidente causato dalla forza frenante limitata del freno di arresto sull'asse anteriore

Il freno di arresto non è un freno di stazionamento. La forza frenante dell'asse anteriore è disponibile solo per un periodo di tempo limitato e con il veicolo avviato. Il veicolo può mettersi in movimento.

- ► Bloccare il veicolo anche con cunei di arresto.

Attivazione del freno di arresto



Interruttore freno di arresto sull'asse anteriore (esempio)

Il freno di arresto sull'asse anteriore viene utilizzato per il supporto sicuro dei veicoli antincendio, ad esempio durante i lavori di soccorso con il verricello. Il freno di arresto sull'asse anteriore può essere attivato solo con il freno di stazionamento azionato.

- ► Avviare il veicolo.
- ► Portare il cambio in posizione di folle.
- ► Azionare il freno di stazionamento.

Avvertenza

La pressione di alimentazione nel circuito frenante 2 deve superare i 7,5 bar.

- ► Premere l'interruttore [(P)] in alto.
  - ◁ La spia di controllo integrata nell'interruttore [(P)] si accende.

Avvertenza

Quando si spegne il veicolo o si rilascia il freno di stazionamento con il freno di arresto inserito, il freno di arresto sull'asse anteriore si disattiva automaticamente.

Disattivazione del freno di arresto

- ► Premere l'interruttore [(P)] in basso.
  - ◁ Il freno di arresto sull'asse anteriore viene rilasciato. Il freno di stazionamento rimane azionato. La spia di controllo integrata nell'interruttore [(P)] si spegne.

Freno di fermata

Avvertenze sul freno di fermata

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa di pressione di frenata insufficiente del freno di fermata

Quando si assicura il veicolo per impedirne spostamenti accidentali con il freno di fermata, è possibile che la pressione di frenata sia insufficiente.

In tal caso il veicolo può mettersi in movimento nonostante il freno di fermata sia attivato.

- Con il freno di fermata inserito non lasciare mai il sedile lato guida ed essere sempre pronti a frenare.
- Se il veicolo si muove, frenare anche con il freno di servizio.

Pericolo

Pericolo di incidente a causa del freno di fermata attivato in inverno

Quando si frena in condizioni stradali invernali e con il freno di fermata attivato, le ruote si possono bloccare poco prima dell'arresto. Anche se si toglie il piede dal freno, le ruote rimangono bloccate.

Di conseguenza il veicolo può sbandare o scivolare, ad es. in tratti in salita o in discesa.

- Non attivare mai il freno di fermata in condizioni stradali invernali.

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa del freno di fermata non attivato

Se il veicolo non viene arrestato con il freno di servizio, ad es. durante il rallentamento inerziale, il freno di fermata non si attiva. Il veicolo può mettersi in movimento.

- Per attivare il freno di fermata, frenare il veicolo sempre utilizzando il freno di servizio fino all'arresto.

Rispetto al freno di stazionamento, il freno di fermata presenta un consumo di aria compressa più ridotto. In caso di avvii frequenti e arresti di breve durata, utilizzare il freno di fermata, ad esempio durante le operazioni di raccolta della spazzatura. Il freno di fermata non sostituisce il freno di servizio o il freno di stazionamento. È possibile trovare informazioni sull'arresto del veicolo nel capitolo "Arresto del veicolo e spegnimento del motore" (→ Pagina 252).

Quando il freno di fermata viene rilasciato, la spia di controllo nel settore indicante lo stato si spegne.

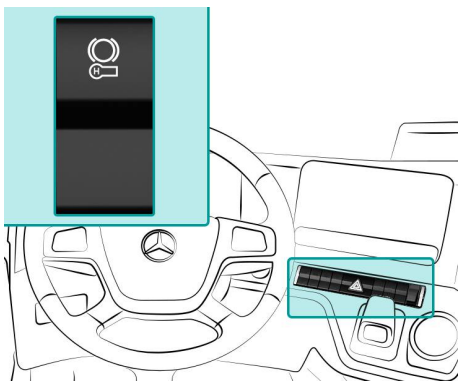
Se il veicolo viene spento con il freno di fermata inserito, il freno di fermata rimane inserito.

Veicoli con cambio manuale automatizzato: se viene inserito il freno di fermata, la modalità di marcia lenta si disattiva automaticamente. Informazioni sulla modalità di marcia lenta sono riportate nel

paragrafo "Cambio manuale automatizzato" (→ Pagina 274).

Inserimento e disinserimento del freno di fermata

Attivazione



Interruttore freno di fermata (esempio)

► Premere verso l'alto l'interruttore .

◁ La spia di controllo integrata nella strumentazione si accende.

Disinserimento

► Premere verso il basso l'interruttore .

◁ La spia di controllo nella strumentazione si spegne.

Utilizzo della funzione antirotolamento

Pericolo

Pericolo di incidente a causa della funzione antirotolamento in inverno

Quando si frena in condizioni stradali invernali e con la funzione antirotolamento attivata, le ruote si possono bloccare poco prima dell'arresto. Anche se si toglie il piede dal freno, le ruote rimangono bloccate. Di conseguenza il veicolo può sbandare o scivolare, ad es. in tratti in salita o in discesa.

► Non attivare mai la funzione antirotolamento con condizioni stradali invernali.

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa della funzione antirotolamento non attivata

Se il veicolo non viene arrestato con il freno di servizio, ades. durante il rallentamento inerziale, la funzione antirotolamento non si attiva. Il veicolo può mettersi in movimento.

► Frenare il veicolo sempre utilizzando il freno di servizio fino all'arresto, per attivare la funzione antirotolamento.

La funzione antirotolamento assiste il guidatore nelle partenze sui tratti in pendenza. La funzione antirotolamento impedisce al veicolo di muoversi, consentendo così una partenza controllata.

► Nel sistema multimediale, al menu Funzioni, alla voce Interruttore, premere il tasto .

Se la funzione antirotolamento è attivata e a veicolo fermo si interviene sul pedale del freno, la spia di controllo nella strumentazione si accende. Se il pedale del freno viene rilasciato, il veicolo rimane

fermo per circa due secondi per consentire una partenza controllata.

Avvertenza

Un secondo prima di rilasciare il freno, la funzione antirotolamento emette un segnale acustico di avvertimento.

Veicoli con cambio manuale: se a veicolo fermo e con la funzione antirotolamento attivata non si preme il pedale dell'acceleratore, della frizione o del freno, si attiva un segnale acustico di avvertimento. La funzione antirotolamento è disattivata e la spia di controllo nella strumentazione si spegne. Se con la funzione antirotolamento attivata il veicolo viene frenato fino all'arresto, la funzione antirotolamento è attiva e la spia di controllo nella strumentazione si accende. Se successivamente viene azionato il freno di stazionamento, la funzione antirotolamento viene disattivata e la spia di controllo nella strumentazione si spegne. Il veicolo viene trattenuto quindi dal freno di stazionamento. Dopo aver rilasciato il freno di stazionamento, la funzione antirotolamento non è più attiva. Se si interviene sul pedale del freno, la funzione antirotolamento rimane attiva dopo il rilascio del freno di stazionamento. Se si preme il pedale dell'acceleratore e il veicolo si avvia, la funzione antirotolamento si disattiva automaticamente. La spia di controllo nella strumentazione si spegne.

La funzione antirotolamento deve essere nuovamente attivata dopo la riaccensione del veicolo.

Veicoli con cambio manuale automatizzato: se la modalità di marcia lenta è attiva, la funzione antirotolamento si attiva automaticamente dopo aver rilasciato il freno di servizio con l'avanzamento lento. Se la modalità di marcia lenta raggiunge la soglia di utilizzo, viene interrotta automaticamente. La strumentazione mostra il messaggio sul display Modalità di marcia lenta interrotta. Si attiva un segnale acustico di avvertimento e la gestione del cambio disinnesta la frizione. In questo caso, intervenire sul pedale del freno per arrestare il veicolo o sul pedale dell'acceleratore per mettere di nuovo il veicolo in movimento.

Se a veicolo fermo e con funzione antirotolamento attivata il pedale del freno non viene premuto, si attiva un segnale acustico di avvertimento. La funzione antirotolamento è disattivata e la spia di controllo nella strumentazione si spegne.

Utilizzo della funzione HOLD

La funzione HOLD mantiene il veicolo fermo senza che sia necessario tenere premuto il freno, ad esempio in caso di partenza in salita o durante un arresto del veicolo determinato dal traffico.

- Non utilizzare la funzione HOLD su percorsi fuoristrada, su discese ripide o in forte pendenza con fondo stradale scivoloso o sdrucciolevole. La funzione HOLD non può tenere il veicolo fermo in queste circostanze.

La funzione HOLD è solo un dispositivo ausiliario. La responsabilità di assicurarsi che il veicolo non si sposti in modo indesiderato è sempre del conducente

Pericolo

Pericolo di incidenti provocato dalla funzione HOLD attivata quando ci si allontana dal veicolo

Se il veicolo viene frenato solo dalla funzione HOLD, in caso di anomalia nel sistema o nell'alimentazione di tensione può spostarsi. Il veicolo può spostarsi anche quando la funzione HOLD viene disattivata azionando il pedale dell'acceleratore, ad es. da un passeggero.

- ► Prima di lasciare il veicolo, bloccarlo con il freno di stazionamento per impedire spostamenti accidentali.

- ► **Attivare la funzione HOLD:** intervenire sul pedale del freno e dopo poco tempo premerlo di nuovo.
  - ◁ La spia HOLD nella strumentazione si accende.
- ► Rilasciare il pedale del freno.

Avvertenza

Se al posto della spia di controllo HOLD nella strumentazione viene visualizzata la spia di controllo della funzione antirotolamento, seguire le indicazioni riportate nel capitolo "Funzione antirotolamento" (→ Pagina 263).

Se il veicolo viene frenato dal sistema di mantenimento della distanza fino all'arresto, la funzione HOLD non viene attivata.

Nei casi di seguito riportati, la funzione HOLD viene disattivata e la spia di controllo HOLD si spegne:

- Il pedale dell'acceleratore viene premuto con la frizione innestata e la marcia inserita.
- Il freno di stazionamento elettronico viene azionato.
- Il veicolo viene spento.
- Si verifica un errore di sistema.
- L'alimentazione di tensione è insufficiente.

Avvertenza

Veicoli con cambio manuale automatizzato: Dopo la disattivazione della funzione HOLD non si verifica alcun avanzamento lento automatico a seguito di una modalità di marcia lenta attivata (→ Pagina 274).

Freno continuo

Avvertenze relative al freno continuo

Pericolo

Pericolo di incidenti e di sbandamento durante la marcia su carreggiata sdrucciolevole

Se si attiva il freno continuo su una carreggiata sdrucciolevole o si scalano le marce per aumentare l'effetto frenante del motore, le ruote motrici potrebbero perdere aderenza.

- ► Durante la marcia su carreggiata sdrucciolevole, non attivare mai il freno continuo ed evitare di scalare

la marcia per aumentare l'effetto frenante del motore.

Pericolo

Pericolo di sbandamento e di incidenti in caso di anomalia del retarder o del comando del retarder

In caso di anomalia del retarder o del comando del retarder, il comportamento di marcia e di frenata possono cambiare.

Il veicolo può frenare in modo incontrollato.

Le ruote possono bloccarsi e quindi perdere aderenza.

il veicolo può sbandare.

Durante il sorpasso, l'accelerazione del veicolo può essere inferiore a quanto desiderato.

La manovra di sorpasso può durare più a lungo ed eventualmente deve essere interrotta.

► Guidare con particolare prudenza o arrestare subito il veicolo nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale.
► Far controllare e, se necessario, riparare immediatamente il retarder o il comando del retarder presso un'officina specializzata qualificata.
► Osservare sempre le spie di avvertimento e i messaggi sul display e seguire le relative misure correttive.

In caso di percorrenza di lunghi tratti in discesa è possibile sfruttare in maniera ottimale l'effetto frenante del motore se si osservano i seguenti punti:

- Azionare il freno continuo.
- Passare a una marcia inferiore per tempo.

Freno motore

► Prestare attenzione al campo di azione del freno motore sul contagiri (→ Pagina 174).

Se le temperature esterne sono molto basse, dopo l'avviamento del motore l'effetto del freno motore è limitato o assente.

Retarder

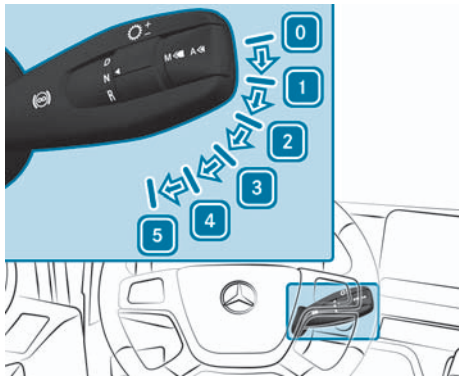
Se la spia di controllo  lampeggia nella strumentazione, la potenza frenante del retarder si riduce.

► Passare a una marcia inferiore in tempo per aumentare l'effetto del freno motore e la capacità di raffreddamento del motore.

Inserimento e disinserimento del freno continuo

Se il freno continuo è disinserito e la spia di controllo nella strumentazione non si spegne, il freno continuo è guasto.

► Far controllare il funzionamento del freno continuo presso un'officina qualificata.



Leva multifunzione (esempio)

I veicoli BlueTec® senza retarder sono equipaggiati con tre livelli di frenatura (1 3) e i veicoli senza post-trattamento dei gas di scarico BlueTec® sono equipaggiati con due livelli di frenatura (1 – 2).

Quando il veicolo è acceso e la spia di controllo nella strumentazione lampeggia, la leva multifunzione non è in posizione 0.

- **Attivazione:** tirare la leva multifunzione fino al livello di frenata desiderato.
  - ◁ La spia di controllo nella strumentazione si accende.
- **Disattivazione:** spingere la leva multifunzione in posizione 0.
  - ◁ La spia di controllo nella strumentazione si spegne.

Cambio manuale

Avvertenze relative al cambio manuale

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa della pressione di alimentazione troppo bassa

In caso di perdita di pressione o di una pressione di alimentazione troppo bassa nel cambio/circuito della frizione, non è più possibile innestare le marce.

- Non mettere in moto il veicolo o arrestarlo immediatamente nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale. Nel fare ciò, prestare attenzione alla situazione del traffico.
- Assicurare il veicolo con il freno di stazionamento per impedirne spostamenti accidentali.
- Rivolgersi immediatamente a un'officina specializzata qualificata per far riparare l'impianto pneumatico.

Avvertenza

Danneggiamento del cambio, del motore o della frizione dovuto all'innesto della retromarcia

Attenersi alle seguenti avvertenze:

- non procedere con un regime del motore troppo basso o troppo elevato.
- inserire la retromarcia solo a numero di giri al minimo e a veicolo fermo.
- Durante i cambi di marcia, prestare attenzione affinché il regime del motore non raggiunga la zona rossa di pericolo del contagiri.
- Una volta terminato il cambio marcia, rilasciare la leva del cambio manuale. Non appoggiarsi con la mano o il braccio sulla leva del cambio manuale.
- L'attivazione di un segnale acustico di avvertimento durante il passag-

gio a una marcia inferiore segnala il superamento del regime massimo ammesso del motore. Non passare alla marcia inferiore bensì a una marcia superiore. La servoassistenza per il cambio viene disattivata per ridurre la sollecitazione della sincronizzazione del cambio. In tal caso, è necessario esercitare maggiore forza durante l'innesto delle marce.

Innesto delle marce

Cambio marcia

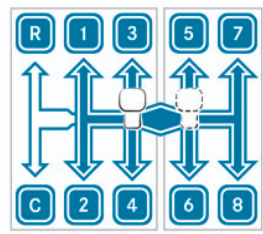
Nei seguenti casi il motore accelera con ritardo:

- Il veicolo è fermo.
- Il cambio si trova in posizione di folle.

Per favorire uno stile di guida improntato al risparmio di carburante, la strumentazione visualizza un'indicazione della marcia consigliata sotto forma di freccia. Passare alla marcia superiore ⬆ o inferiore ⬇ in base all'indicazione della marcia consigliata.

- ▶ Premere il pedale della frizione.
- ▶ All'occorrenza cambiare il settore di innesto (→ Pagina 269).
- ▶ Innestare la marcia desiderata senza esercitare forza sulla leva del cambio manuale.
- ▶ **Innesto della retromarcia:** Superare il punto di resistenza della leva del cambio manuale nell'instradamento retromarcia con un leggero colpo laterale della mano sulla leva del cambio manuale.

Funzionamento del cambio a 9 marce



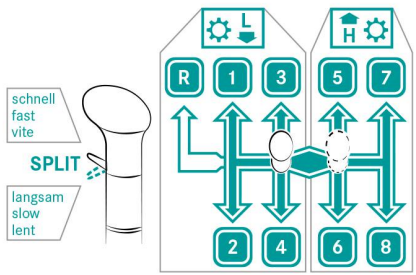
Il cambio manuale a 9 marce è un cambio meccanico ad azionamento manuale. Il cambio è dotato di schema a doppia H.

Con il cambio in posizione di folle la leva del cambio manuale si trova nell'instradamento tra la 3ª e la 4ª marcia, oppure tra la 5ª e la 6ª marcia.

Il cambio è suddiviso nei seguenti settori di innesto:

- Settore di innesto basso "L" con le seguenti marce:
  - Marce da 1 a 4
  - Marcia lentissima C
  - Retromarcia R
- Ampio settore di innesto "H" con le marce da 5 a 8

Funzionamento del cambio a 16 marce



Il cambio manuale a 16 marce è un cambio ad azionamento manuale. Il cambio è dotato di schema a doppia H.

Grazie al rapporto di trasmissione supplementare è possibile innestare complessivamente 16 marce in avanti e 2 retromarce.

Con il cambio in posizione di folle la leva del cambio manuale si trova nell'instradamento tra la 3ª e la 4ª marcia, oppure tra la 5ª e la 6ª marcia.

Il cambio è suddiviso nei seguenti settori di innesto:

- Settore di innesto basso "L" con le marce 1 da a 4 e la retromarcia R
- Ampio settore di innesto "H" con le marce da 5 a 8

Possibilità di innesto

Le marce possono essere innestate in funzione del tipo di impiego:

- Gruppo riduttore lento, ad es. nell'impiego fuoristrada
- Gruppo riduttore veloce, ad es. per l'impiego su strada
- Gruppo riduttore alternatamente lento e veloce, ad es. a veicolo carico

Cambio del settore di innesto

Avvertenza

Danneggiamento del cambio dovuto alla commutazione del settore di innesto

La commutazione del settore di innesto dal gruppo veloce al gruppo lento, effettuata a una velocità eccessiva, può causare danni al cambio. Durante la commutazione è necessario rispettare i seguenti limiti di velocità:

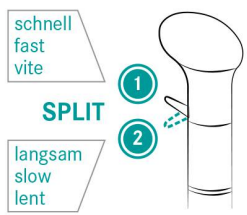
- ► Nella marcia fuoristrada del ripartitore di coppia, non procedere a una velocità superiore a 20 km/h durante la commutazione.
- ► Durante la marcia stradale o nei veicoli senza ripartitore di coppia, non procedere a una velocità superiore a 25 km/h.

► Premere il pedale della frizione.

Avvertenza
Premere a fondo il pedale della frizione durante il cambio di marcia. In caso contrario la servoassistenza per il cambio non viene attivata.

- ► Superare il punto di resistenza della leva del cambio manuale tra i settori di innesto con un leggero colpo laterale della mano sulla leva del cambio manuale.
- ► Inserire la marcia desiderata senza forzare solo dopo circa un secondo.

Innesto del gruppo riduttore



Con il gruppo riduttore viene selezionato un rapporto di trasmissione lento o veloce della marcia innestata senza cambiare la marcia stessa.

- ► Portare l'interruttore splitter nella posizione superiore del gruppo riduttore veloce (1) o nella posizione inferiore del gruppo riduttore lento (2).
- ► Premere a fondo il pedale della frizione e trattenerlo in posizione finché il gruppo riduttore è inserito.
- ► Rilasciare il pedale della frizione.

Cambio manuale automatizzato

Funzionamento della leva multifunzione e della visualizzazione della marcia

Pericolo
Pericolo di incidenti a causa della pressione di alimentazione troppo bassa
In caso di perdita di pressione o di una pressione di alimentazione troppo bassa nel cambio/circuito della frizione, non è più possibile innestare le marce.

- ► Non mettere in moto il veicolo o arrestarlo immediatamente nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale. Nel fare ciò, prestare attenzione alla situazione del traffico.
- ► Assicurare il veicolo con il freno di stazionamento per impedirne spostamenti accidentali.
- ► Rivolgersi immediatamente a un'officina specializzata qualificata per far riparare l'impianto pneumatico.

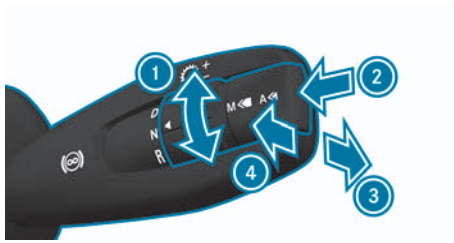
Il veicolo dispone di una modalità di marcia lenta attivabile. Se è attiva la modalità di marcia lenta, dopo il rilascio del freno di servizio il veicolo avanza automaticamente al numero di giri al minimo.

Mercedes PowerShift dispone di 8, 12 o 16 marce in avanti e 2 o 4 retromarce.

Durante la marcia, la gestione del cambio aziona la frizione e il cambio, ad esempio nei seguenti casi:

- in fase di partenza
- in fase di manovra
- in fase di cambio di marcia
- in fase di arresto

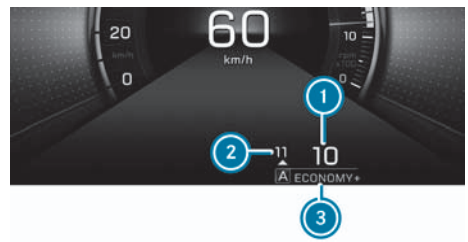
Leva multifunzione



Uso della leva multifunzione

1. **Selezione della direzione di marcia:**
   - D Marcia avanti (→ Pagina 278)
   - N Posizione di folle (→ Pagina 278)
   - R Retromarcia
2. **Selezione del programma di marcia:** (→ Pagina 273)
   - A programma di marcia automatico con programma di attivazione specifico per le condizioni di marcia e per il veicolo
   - M programma di marcia manuale
3. – passaggio manuale a una marcia inferiore, nel programma di marcia automatico (→ Pagina 280)/manuale (→ Pagina 281)
4. + passaggio manuale a una marcia superiore, nel programma di marcia automatico (→ Pagina 280)/manuale (→ Pagina 281)

Visualizzazione della marcia



Panoramica visualizzazione della marcia

1. Direzione di marcia e/o marcia inserita
2. Indicazione della marcia consigliata (passaggio a una marcia superiore ↑/ passaggio a una marcia inferiore ↓) o marcia preselezionata (lampeggiante)
3. Programma di marcia

Possibili indicazioni (esempio):

1-16	Dalla 1ª alla 16ª marcia
N	Posizione di folle
N1	Gruppo riduttore lento
N2	Gruppo riduttore veloce
E	Posizione di folle in modalità EcoRoll
R1–R4	Dalla 1ª alla 4ª retromarcia
A	Programma di marcia automatico
A economy A power A fleet A offroad A municip A economy+ A heavy A fire–sv	Programma di marcia automatico con programma di attivazione specifico per le condizioni di marcia e per il veicolo
M	Programma di marcia manuale

Programmi e funzioni di marcia

Funzionamento della modalità di innesto automatica e del programma di marcia manuale

Automatico

La modalità EcoRoll e la modalità di marcia lenta possono essere attivate e disattivate nel programma di marcia standard

A nel sistema multimediale, nel menu Funzioni alla voce di menu Sistemi di assistenza alla guida.

Nei veicoli senza frizione a fluido viscoso e con programma di attivazione **offroad** si può attivare o disattivare la modalità di marcia lenta appositamente realizzata per la marcia fuoristrada con il tasto  (→ Pagina 276).

Modalità automatica con programma di attivazione specifico per le condizioni di marcia

A seconda del tipo di cambio e della programmazione, il programma di attivazione è configurato per le seguenti funzioni:

- un esercizio di marcia orientato alle prestazioni, dinamico e caratterizzato da regimi elevati — **power**
- un esercizio di marcia orientato al risparmio di carburante — **economy**
- un esercizio di marcia orientato alle prestazioni su terreno leggermente accidentato e in cantiere, caratterizzato da regimi elevati — **offroad**
- un esercizio di marcia orientato alle prestazioni, dinamico e caratterizzato da regimi elevati ed elevata massa totale di trazione — **heavy**
- la modalità Flotta — **fleet**
- la modalità per i veicoli per la raccolta dei rifiuti — **municip**
- un esercizio di marcia dinamico con accelerazione ottimale durante gli interventi d'emergenza dei veicoli antincendio — **fire-sv**

Nei programmi di attivazione **power**, **offroad**, **heavy** e **fire-sv**, il cambio automatico effettua il passaggio alla marcia superiore solo a un regime più elevato.

Nel programma di attivazione **offroad**, la modalità di marcia lenta appositamente realizzata per la marcia su strada viene disattivata automaticamente. Nei veicoli senza frizione a fluido viscoso, la modalità di marcia lenta appositamente realizzata per la marcia fuoristrada può essere attivata mediante il tasto  (→ Pagina 276).

Nel programma di attivazione **heavy**, il cambio non passa automaticamente alla marcia superiore se il pedale dell'acceleratore viene premuto oltre il punto di resistenza (kick-down) e trattenuto in posizione.

Il programma di attivazione **economy** presenta le seguenti caratteristiche:

- la modalità EcoRoll è sempre attivata.
- la velocità impostabile nel Tempomat è limitata a 85 km/h.

Il programma di attivazione **fleet** presenta le seguenti caratteristiche:

- la modalità EcoRoll è sempre attivata.
- la velocità massima è limitata a circa 85 km/h.
- il programma di marcia automatico è sempre attivo, eccetto nelle marce dalla 1ª alla 6ª e in retromarcia.

Il programma di attivazione **municip** presenta le seguenti caratteristiche:

- la modalità EcoRoll è disattivata.
- la modalità di marcia lenta è disattivata.
- la segnalazione acustica di sovraccarico della frizione è disattivata.

Il programma di attivazione **economy+** presenta le seguenti caratteristiche:

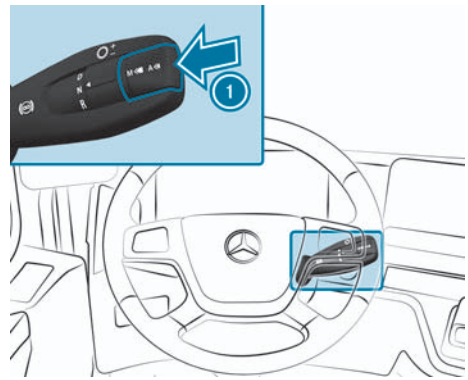
- la modalità EcoRoll è sempre attivata.
- La velocità impostabile nel Tempomat è limitata a 82 km/h.

Programma di marcia manuale

Nel programma di marcia manuale, le marce vengono inserite dal conducente. Sul display della strumentazione compare l'indicazione della marcia consigliata.

In situazioni di marcia particolarmente impegnative è opportuno commutare sul programma di marcia manuale. In tal modo è possibile evitare interruzioni indesiderate della forza di trazione, che possono verificarsi durante l'innesto automatico delle marce.

Selezione del programma di marcia



Nei veicoli con programma di attivazione **fleet**, il programma di marcia manuale può essere attivato solo fino alla 6ª marcia (nel cambio a 12 marce). Non è possibile commutare tra i programmi di attivazione.

Dopo l'avviamento del motore è sempre attivo il programma di marcia **economy**/**economy+**. Nei veicoli con programma di attivazione fire–sv, questo programma di marcia è sempre **A fire–sv**. Nei veicoli con programma di attivazione fleet, questo programma di marcia è sempre **A fleet**. Nei veicoli con programmi di attivazione **offroad**, **municipal** o **heavy** è sempre attivo l'ultimo programma selezionato dopo l'avviamento del motore.

Dopo il controllo degli indicatori, sul display compare A oppure ad es. A economy e N oppure N 1.

Il programma di marcia può essere commutato in qualsiasi momento.

- ► **Attivazione del programma di marcia manuale:** Tenere premuto a lungo il tasto A/M (1).
  - ◁ Sul display vengono visualizzati il programma di marcia manuale M, la marcia inserita e l'indicazione della marcia consigliata.
- ► **Attivazione cambio automatico:** premere brevemente il tasto A/M (1).
  - ◁ Sul display vengono visualizzati il programma di marcia automatico A, la marcia inserita e la marcia preselezionata.
- ► **Commutazione del programma di attivazione del cambio automatico:** premere brevemente il tasto A/M (1).

◁ La visualizzazione della lettera A sul display indica che è attivo il programma di attivazione standard. Quando il display indica ad es. A economy o A power, ciò significa che è attivo il programma di attivazione specifico per la condizione di marcia. Se la gestione del cambio nel programma di attivazione A power non riconosce per più di dieci minuti richieste di maggiore potenza, la gestione del cambio commuta automaticamente nel programma di attivazione standard, che consente di ottenere bassi consumi di carburante.

Funzionamento della modalità EcoRoll e della modalità di marcia lenta

Modalità EcoRoll

La modalità EcoRoll consente di ridurre il consumo di carburante. Se durante l'esercizio di marcia il pedale dell'acceleratore non viene premuto, in funzione della situazione di marcia, la gestione del cambio inserisce la posizione di folle.

Nei seguenti casi, il cambio non passa in posizione di folle oppure, trovandosi in posizione di folle, passa nuovamente a una marcia adatta:

- azionamento del pedale dell'acceleratore
- azionamento del freno di servizio
- inserimento del freno continuo.
- il Tempomat o il sistema di mantenimento della distanza regola la velocità.
- il limitatore di velocità è inserito e la limitazione della velocità impostata è stata superata
- la massa totale di trazione è molto alta.

Nei programmi di attivazione **power**, **heavy**, **municip**, **offroad** e **fire–sv**, la modalità EcoRoll è di norma disattivata e non attivabile. Nel programma di marcia standard A e negli altri programmi di attivazione, la modalità EcoRoll risulta sempre attivata dopo l'avviamento del motore.

La modalità EcoRoll può essere disattivata e attivata nel programma di marcia standard A nel sistema multimediale, nel menu Funzioni alla voce di menu Sistemi di assistenza alla guida.

Avvertenza

Nei programmi di attivazione **economy** e **fleet** non è possibile disattivare la modalità EcoRoll.

La modalità EcoRoll si attiva a partire da una velocità di circa 35 km/h.

Avvertenza

Con la modalità EcoRoll attivata, in determinate situazioni di guida, ad esempio su tratti in discesa leggermente curvilinei, per azionare il volante multifunzione può essere richiesto uno sforzo leggermente maggiore. La sicurezza di esercizio o di circolazione del veicolo non risulta comunque compromessa.

Modalità di marcia lenta

La modalità di marcia lenta consente il lento avanzamento automatico del veico-

lo dopo il rilascio del freno di servizio e l'ulteriore avanzamento al regime minimo senza premere il pedale dell'acceleratore. La velocità della marcia lenta può essere ridotta premendo leggermente il pedale del freno. Dopo la fase di avanzamento lento, il veicolo va avanti al numero di giri al minimo, finché viene arrestato con il freno di servizio o fino a quando viene disattivata o interrotta la modalità di marcia lenta.

L'avanzamento lento e l'avanzamento al regime minimo hanno luogo in tutte le marce di avviamento ammesse. Le marce possono essere commutate manualmente permettendo così, ad esempio quando il veicolo è in coda, di adeguare al traffico la velocità di avanzamento.

La modalità di marcia lenta viene disattivata automaticamente nei seguenti casi:

- il cambio rimane per più di due secondi circa in posizione di folle N
- la funzione di disimpegno dal fondo stradale viene attivata
- il freno di stazionamento viene azionato
- il sistema di mantenimento della distanza regola la velocità.
- il numero di giri al minimo è superiore a circa 700 giri/min.
- l'Active Brake Assist interviene.
- sussiste il rischio di sollecitare eccessivamente la frizione.
- non è possibile completare un'inversione del senso di marcia.

Se non sussiste più alcuna di queste condizioni, la modalità di marcia lenta viene riattivata effettuando la partenza con il pedale dell'acceleratore o inserendo nuovamente una marcia di avviamento con il freno di servizio azionato.

Se la modalità di marcia lenta raggiunge la soglia di utilizzo, viene interrotta automaticamente nei seguenti casi.

- il veicolo non si mette in movimento, ad esempio, a causa di una resistenza all'avanzamento inaspettatamente elevata.
- le ruote slittano, ad esempio su una carreggiata sdrucciolevole.
- in caso di avanzamento lento e al regime minimo, la resistenza all'avanzamento supera la soglia di utilizzo.

se la modalità di marcia lenta è stata interrotta automaticamente, appare un messaggio sul display della strumentazione Modalità di marcia lenta interrotta. Si attiva un segnale acustico di avvertimento e la gestione del cambio disinnesta la frizione. In questo caso, intervenire sul pedale del freno per arrestare il veicolo o sul pedale dell'acceleratore per mettere di nuovo il veicolo in movimento.

Nei veicoli senza asse anteriore motore la modalità di marcia lenta è appositamente realizzata per la marcia su strada. La modalità di marcia lenta realizzata per la marcia su strada può essere disattivata o attivata nel sistema multimediale nel menu Funzioni alla voce di menu Sistemi di assistenza alla guida.

Nel programma di attivazione **offroad**, la modalità di marcia lenta appositamente realizzata per la marcia su strada è di norma disattivata. La modalità di marcia lenta appositamente realizzata per la marcia

fuoristrada può essere attivata/disattivata in tutte le marce di avviamento ammesse mediante il tasto [icon] (→ Pagina 276).

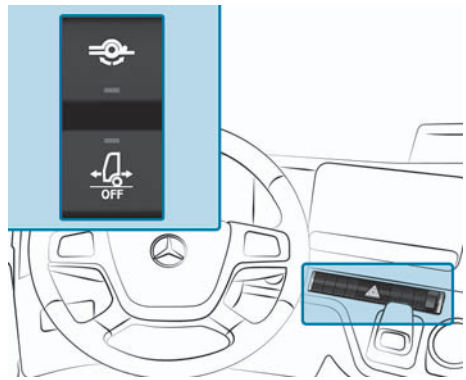
Nel programma di marcia standard A e negli altri programmi di attivazione, la modalità di marcia lenta appositamente realizzata per la marcia su strada è sempre attivata dopo l'avviamento del motore.

Nei veicoli a trazione integrale, la modalità di marcia lenta viene sempre disattivata dopo l'avviamento del motore.

Se è stata attivata la modalità di marcia lenta, si può attivare l'avanzamento lento inserendo una marcia di avviamento con il freno di servizio azionato o inserendo una marcia di avviamento e azionando successivamente il pedale dell'acceleratore.

Se si commuta sul programma di marcia manuale, la modalità di marcia lenta attuale rimane attivata. Dopo una nuova commutazione sul programma di marcia automatico, viene attivata la modalità di marcia lenta assegnata al programma di marcia e di attivazione. In ogni caso, questa viene riattivata non appena si riprende la marcia premendo il pedale dell'acceleratore o si inserisce una marcia di avviamento con il freno di servizio azionato.

Attivazione/disattivazione della modalità di marcia lenta (veicoli a trazione integrale)



La modalità di marcia lenta, appositamente realizzata per la marcia fuoristrada e per i veicoli a trazione integrale, è sempre disattivata dopo l'avviamento del motore. La spia di controllo integrata nel tasto [icon] si accende.

► **Attivazione:** premere la parte inferiore del tasto [icon].

◁ La spia di controllo integrata nel tasto [icon] si spegne.

► Azionare il freno di servizio e inserire una marcia di avviamento.

oppure

► Premere il pedale dell'acceleratore e iniziare la marcia.

◁ La modalità di marcia lenta è attivata.

Avvertenza

Se la modalità di marcia lenta non viene azionata entro 10-15 secondi circa dopo aver premuto il tasto, si riaccende la spia di controllo nel tasto [icon]. La modalità di marcia lenta resta disattivata.

► **Disattivazione:** premere nuovamente la parte inferiore del tasto [icon].

◁ La spia di controllo integrata nel tasto [icon] si accende.

La modalità di marcia lenta viene disattivata automaticamente nei seguenti casi:

- Viene inserita una marcia superiore alle marce di avviamento consentite
- Il cambio viene portato in posizione di folle
- Il freno di stazionamento viene azionato
- La funzione di disimpegno dal fondo stradale viene attivata

Funzione di disimpegno dal fondo stradale

Avvertenza

Danneggiamento della frizione a secco dovuto a una massa totale di trazione troppo elevata

A causa di una massa totale di trazione troppo elevata, in modalità di disimpegno dal fondo stradale la frizione a secco può essere sovraccaricata e danneggiata.

► In caso di massa totale di trazione particolarmente elevata, non utilizzare la modalità di disimpegno dal fondo stradale.

Con la funzione di disimpegno dal fondo stradale, in caso di affondamento nel terreno il veicolo può essere disincagliato in tutte le marce di avviamento ammesse. Dopo l'attivazione della funzione di disimpegno dal fondo stradale, la gestione del cambio commuta automaticamente sul programma di marcia manuale. Se con la modalità di disimpegno dal fondo stradale attivata, il pedale dell'acceleratore viene rilasciato, la frizione a secco si disinnesta bruscamente e il veicolo arretra. Se viene premuto nuovamente il pedale dell'acceleratore, la frizione a secco viene immediatamente innestata e il veicolo si mette in movimento.

Dopo l'inserimento della marcia di avviamento, attivare o disattivare la funzione di disimpegno dal fondo stradale tramite il sistema multimediale nel menu Funzioni alla voce di menu Interruttore.

Nei veicoli a trazione integrale, attivare o disattivare la funzione di disimpegno dal fondo stradale dopo l'attivazione della marcia di avviamento mediante il tasto .

La funzione di disimpegno dal fondo stradale si disattiva automaticamente nei seguenti casi:

- la velocità di marcia è superiore a circa 8 km/h
- viene inserita una marcia superiore alle marce di avviamento consentite.
- Veicoli con frizione a fluido viscoso: la strumentazione mostra il messaggio sul display Frizione molto sollecitata.

Attivazione/disattivazione del disimpegno (veicoli a trazione integrale)



- ► Premere il tasto in alto.
  - ◁ L'accensione della spia di controllo integrata nel tasto indica che la funzione di disimpegno dal fondo stradale è attivata.

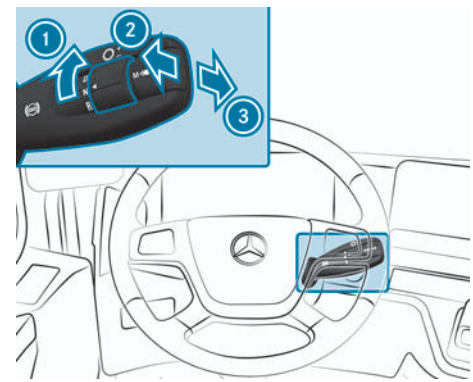
Avvertenze relative alla partenza e all'arresto (cambio manuale automatizzato)

A seconda del cambio, è possibile selezionare varie marce di avviamento. Nel cambio a 8 marce, è possibile selezionare la 1ª o la 2ª marcia, nel cambio a 12 marce dalla 1ª alla 6ª marcia e nel cambio a 16 marce dalla 1ª all'8ª marcia.

Se la frizione è sottoposta a forti sollecitazioni, è possibile effettuare la partenza solo in 1ª marcia. Nel programma di attivazione **municip** e **heavy** è possibile effettuare la partenza al massimo in 2ª marcia (→ Pagina 624).

Partenza e arresto (cambio manuale automatizzato)

Partenza



- ► Avviare il veicolo
- ► Ruotare il selettore della direzione di marcia portandolo in posizione D (Drive/marcia in avanti) (1).
  - ◁ In tutti i programmi di marcia, la gestione del cambio innesta una marcia di avviamento adatta in funzione del carico del veicolo, la quale può essere modificata manualmente.

- ► Rilasciare il pedale del freno o il freno di stazionamento e premere lentamente il pedale dell'acceleratore.
  - ◁ Per ottenere una coppia più elevata, in fase di partenza in 1ª marcia con il pedale dell'acceleratore premuto a fondo, il regime del motore può essere incrementato fino a circa 1100 giri/min. Il regime del motore viene incrementato automaticamente e a seconda della necessità per la partenza.

Modifica della marcia di avviamento

- ► Tirare la leva multifunzione leggermente indietro (passaggio a una marcia superiore) (2) o spingerla leggermente in avanti (passaggio a una marcia inferiore) (3).
  - ◁ La gestione del cambio innesta una marcia superiore o inferiore. Quando sul display viene visualizzata la marcia innestata, il cambio marcia è concluso.

oppure

- ► Veicoli con cambio a 12/16 marce: Tirare la leva multifunzione indietro e trattenerla (passaggio a una marcia superiore) (2) o spingerla in avanti e trattenerla (passaggio a una marcia inferiore) (3).
  - ◁ Veicoli con cambio a 12 marce: La gestione del cambio innesta la 1ª, la 3ª o la 6ª marcia. Quando sul display vengono visualizzati i numeri 1, 3 o 6, il cambio marcia è concluso.
  - ◁ Veicoli con cambio a 16 marce: La gestione del cambio innesta la 1ª, la 4ª o l'8ª marcia. Quando sul display vengono visualizzati i numeri 1, 4 o 8, il cambio marcia è concluso.

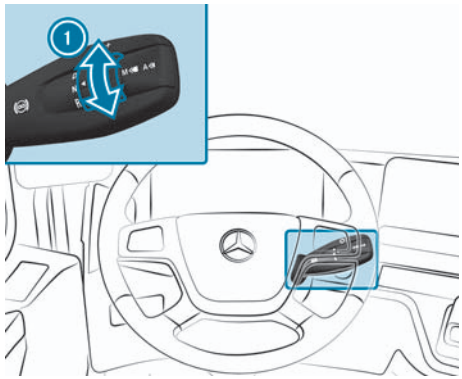
Avvertenza
Se dopo il primo arresto viene rilasciato il freno di servizio, il veicolo inizia ad avanzare lentamente (→ Pagina 274).

Arresto

- ► Premere il pedale del freno.
  - ◁ La gestione del cambio inserisce una marcia inferiore adeguata alla situazione di guida e poco prima dell'arresto inserisce una marcia di avviamento adeguata. Se dopo l'arresto viene rilasciato il freno di servizio, il veicolo avanza di nuovo lentamente.

Innesto della posizione di folle

Se il veicolo resta fermo per circa nove minuti a motore acceso e con la marcia inserita, viene emesso un segnale acustico di avvertimento. Sul display lampeggia la lettera N. Dopo un altro minuto la gestione del cambio commuta automaticamente in posizione di folle.



In caso di arresto prolungato, ad esempio in corrispondenza di un semaforo o prima dello spegnimento del veicolo, portare il cambio in posizione di folle.

- ► Premere il pedale del freno oppure azionare il freno di stazionamento.
- ► Ruotare il selettore della direzione di marcia in posizione N (folle) (1).

Guida con programma di marcia automatico

Attivazione del kick-down

Avvertenza

Nei programmi di attivzione **economy** e **fleet** la funzione di kick-down è limitata.

Il kick-down consente di ottenere la massima accelerazione del veicolo.

All'occorrenza, ad esempio nei tratti caratterizzati da salite ripide, la funzione di kick-down consente di aumentare la potenza erogata in fase di spunto. Alla partenza in 1ª, la funzione di kick-down aumenta il numero di giri per la partenza.

- ► Premere il pedale dell'acceleratore oltre il punto di resistenza fino all'arresto.
  - ◁ All'occorrenza la gestione del cambio innesta una marcia inferiore.
- ► Una volta raggiunta la velocità desiderata, rilasciare leggermente il pedale dell'acceleratore.
  - ◁ La gestione del cambio innesta nuovamente una marcia superiore.

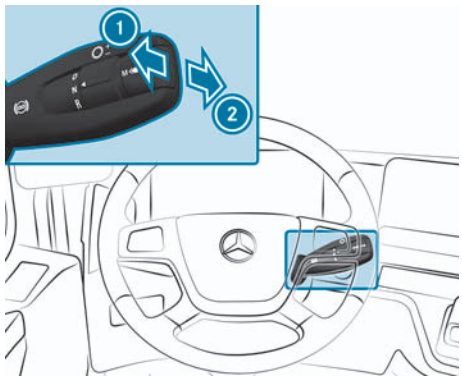
Decelerazione

- ► Rilasciare il pedale dell'acceleratore.
- ► Premere il pedale del freno.

oppure

- ► Azionare il freno continuo.
  - ◁ La gestione del cambio passa automaticamente a un rapporto inferiore adeguato alle condizioni di marcia.

Selezione manuale della marcia



È possibile selezionare un'altra marcia anche manualmente. La selezione manuale non modifica le funzioni della modalità di innesto automatica.

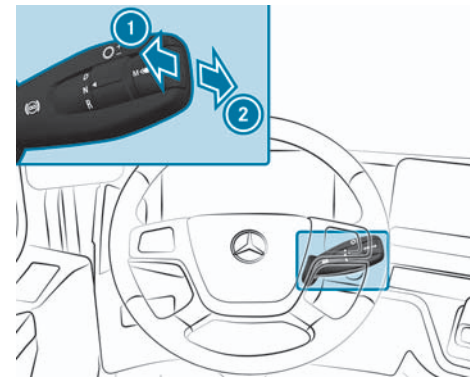
► Tirare la leva multifunzione leggermente indietro ripetutamente (passaggio a una marcia superiore) 1 o spingerla leggermente in avanti (passaggio a una marcia inferiore) 2 fino a raggiungere la marcia desiderata.

oppure

► Tirare la leva multifunzione indietro e trattenerla (passaggio a una marcia superiore) 1 o spingerla in avanti e trattenerla (passaggio a una marcia inferiore) 2.

◁ La gestione del cambio individua il rapporto adatto (marcia consigliata) per la direzione di innesto selezionata in funzione del carico del veicolo. La gestione del cambio passa almeno a una marcia superiore o inferiore adeguata.

Guida con programma di marcia manuale



► Tirare la leva multifunzione leggermente indietro ripetutamente (passaggio a una marcia superiore) 1 o spingerla leggermente in avanti (passaggio a una marcia inferiore) 2 fino a raggiungere la marcia desiderata.

oppure

► Tirare la leva multifunzione indietro e trattenerla (passaggio a una marcia superiore) 1 o spingerla in avanti e trattenerla (passaggio a una marcia inferiore) 2.

◁ La gestione del cambio individua il rapporto adatto (marcia consigliata) per la direzione di innesto selezionata in funzione del carico del veicolo. La gestione del cambio passa almeno a una marcia superiore o inferiore adeguata.

Cambio automatico

Panoramica del sistema di innesto delle marce a tasti e della visualizzazione della marcia

Avvertenza

Danni al cambio automatico a causa dell'avanzamento per inerzia in posizione di folle

Il cambio automatico può danneggiarsi se è in folle quando il veicolo è in movimento.

- ► Non far avanzare il veicolo con cambio in folle, in particolare durante la marcia in discesa.
- ► Osservare le avvertenze per il traino di emergenza del veicolo.

Con il freno continuo (freno motore/retarder) attivato, il regime del motore per il passaggio alla marcia inferiore è superiore a quello con il freno continuo disattivato.

- ► Prestare attenzione alle visualizzazioni sul display del gruppo di comandi del cambio automatico e ai messaggi sul display della strumentazione, che indicano particolari stati di esercizio e aiutano a evitare danni al cambio automatico.

Avvertenza

Le informazioni fornite dal gruppo di comandi del cambio automatico hanno una priorità superiore.

Il settore di innesto può essere limitato o ampliato in qualsiasi momento.

Sistema di innesto delle marce a tasti e visualizzazione della marcia



Sistema di innesto delle marce a tasti

1. Visualizzazione del settore di innesto e della marcia
2. Tasto MODE
3. Ampliamento del settore di innesto ⇧
4. Limitazione del settore di innesto ⇩
5. Posizione di marcia **D**
6. Posizione di folle **N**
7. Retromarcia **R**

Messaggi di guasto cambio automatico

Se sul display (1) non viene visualizzato il settore di innesto o la marcia attualmente inserita, il display rimane scuro o viene emessa un'informazione non plausibile, significa che il cambio automatico è guasto.

Se sul display della strumentazione appare il messaggio Anomalia sistema di innesto, osservare le avvertenze e le istruzioni del messaggio sul display.

Commutazione dei programmi di marcia

Il cambio automatico consente di selezionare i programmi di marcia **Economy** e **Power**. I programmi di marcia variano gli innesti in funzione dello stile di guida prescelto.

Il programma di marcia **Economy** offre uno stile di guida che mira a privilegiare il comfort e a ridurre i consumi, facilitando la guida su fondo stradale sdrucciolevole.

Dopo l'avviamento del motore è sempre attivo il programma di marcia standard **Economy**.

Il programma di marcia **Power** deve essere selezionato quando sono richieste una potenza e una dinamica di marcia elevate.

Nei veicoli antincendio, il programma di marcia standard è **Power**, che è sempre attivo dopo l'avviamento del motore.

► **Commutazione del programma di marcia:** premere il tasto (2) MODE.

◁ Sul display (1) compare il programma di marcia inserito. Se non c'è alcuna visualizzazione, significa che il programma di marcia standard è attivo.

Consigli per la guida

Marcia su salite o discese

Avvertenza

Pericolo di danni al motore dovuti al superamento del numero di giri autolimitato

Quando il settore d'innesto è limitato, il regime del motore può superare il numero di giri autolimitato. Un superamento prolungato del numero di giri autolimitato può causare danni al motore.

► Se il settore d'innesto è limitato, non lasciare che il regime del motore salga fino alla zona rossa di pericolo del contagiri.

► Nei tratti caratterizzati da salite estreme o lunghi tratti in discesa, limitare per tempo il settore di innesto che consenta di ottenere un'erogazione di potenza e una potenza frenante del motore elevate.

Manovra e disimpegno dal fondo stradale

In caso di manovre in spazi ristretti:

- ► Frenare gradualmente e regolare così la velocità di marcia.
- ► Premere con moderazione e in modo uniforme il pedale dell'acceleratore.

Avvertenza

In caso di bassa velocità è possibile commutare fra la posizione di marcia D e la retromarcia R senza frenare. Questo aiuta ad esempio in caso di manovre veloci o di disimpegno dal fondo stradale ricoperto di neve o fango.

Esercizio

Avvertenze relative al carico sugli assi e sulle ruote

Avvertenza

Danneggiamento di componenti del veicolo a causa del superamento della massa totale a terra

Il superamento della massa totale a terra ammessa, del carico sugli assi o del carico sulle ruote ammesso può causare danni ai pneumatici, all'autotelaio e agli assi.

Anche se viene superata la differenza di carico ammessa del 4% tra le ruote, gli pneumatici, l'autotelaio e l'asse possono subire dei danni.

- ► Rispettare i valori ammessi per massa totale a terra, carico sugli assi e carico sulle ruote.
- ► Attenersi alla differenza di carico ammessa sulle ruote del 4%.

Avvertenza

Danni a parti del veicolo durante il ribaltamento, la rimozione o la sistemazione dei cassoni scarrabili/container

In caso di ribaltamento, rimozione o sistemazione dei cassoni scarrabili/container si può superare il carico massimo ammesso sugli assi. Gli pneumatici, l'autotelaio e l'asse possono subire danni.

- ► Attenersi al carico ammesso sugli assi.
- ► Non superare i valori indicati nelle Direttive per il montaggio di allestimenti.

- ► Attenersi alle avvertenze relative a componenti applicati, sovrastrutture, interventi di montaggio e trasformazioni (→ Pagina 3).
- ► Durante la marcia, controllare con regolarità l'attivazione delle spie di avvertimento e di controllo e le indicazioni visualizzate nella strumentazione.

Visualizzazione del carico sugli assi e impostazione dell'indicazione del carico sugli assi

Visualizzazione del carico sugli assi

Veicoli con sospensioni pneumatiche: Il veicolo può essere dotato di indicazione del carico sugli assi. L'indicazione del carico sugli assi non è un sistema tarato, né tarabile. I dati riportati rappresentano soltanto un valore indicativo di massima. Tali valori non possono essere utilizzati per scopi amministrativi o ufficiali. Per evitare imprecisioni nei valori di misurazione, caricare il veicolo in modo uniforme. Il dispositivo di misurazione del carico sugli assi ricava il dato relativo al carico sugli assi dalla pressione presente nei soffietti delle sospensioni nel momento in cui l'autotelaio del veicolo si trova a livello di marcia.

- ► Arrestare il veicolo in piano.
- ► Azionare il freno di stazionamento.
- ► Impostare il livello di marcia (→ Pagina 364).
- ► Disattivare l'ausilio alla partenza (→ Pagina 371).
- ► Nel sistema multimediale, nel menu Organi meccanici del telaio selezionare la voce di menu Assi.
  - ◁ Vengono visualizzati il carico sugli assi dei singoli assi e la massa totale.

Se l'indicazione del carico sugli assi presenta sensibili differenze rispetto al valore misurato dalla bilancia tarata, è possibile impostare l'indicazione del carico sugli assi.

Impostazione dell'indicazione del carico sugli assi

- ► Posizionare il veicolo su una bilancia per assi singoli.
- ► Visualizzare il carico sugli assi.
- ► Premere il tasto di calibratura del carico sugli assi.
  - ◁ Viene visualizzata la finestra di immissione Achslastkalibrierung.
- ► Selezionare l'asse desiderato.
- ► Correggere il carico sugli assi in base al valore visualizzato sulla bilancia per assi singoli.

Utilizzo della frizione a fluido viscoso

La frizione a fluido viscoso consente partenze o manovre sensibili e esenti da usura a velocità minime e coppia elevata. La trasmissione di forza tra motore e cambio avviene tramite un circuito del liquido e una frizione a secco.

Se durante l'esercizio di marcia la trasmissione di forza avviene con frizione a secco aperta, la temperatura dell'olio nel circuito della frizione a fluido viscoso aumenta in funzione del carico. In caso di temperatura dell'olio eccessiva, sul display della strumentazione viene visualizzato un messaggio e viene emesso un segnale acustico di avvertimento.

Se la temperatura dell'olio della frizione a fluido viscoso è troppo alta:

- ► Inserire una marcia inferiore.
  - ◁ Il regime del motore aumenta e la frizione a secco viene innestata.

Se il messaggio sul display e il segnale acustico di avvertimento non si disattivano:

- ► arrestare il veicolo e spegnere il motore sempre tenendo conto delle condizioni del traffico.
- ► Azionare il freno di stazionamento.
- ► Portare il cambio in posizione di folle.
- ► Far girare il motore a circa 1200 giri/min per circa un minuto.

Se anche successivamente il messaggio sul display e il segnale acustico di avvertimento non si disattivano:

- ► far controllare la frizione a fluido viscoso presso un'officina qualificata.

Partenza

Avvertenza

Nel programma di marcia automatico la gestione del cambio rileva la marcia di avviamento e il momento di innesto ottimali. A seconda della resistenza all'avanzamento la frizione a secco si disinnesta o si innesta. In questo modo è possibile avviare il veicolo con la massima coppia a un basso regime del motore (circa 1200 giri/min). L'avanzamento lento automatico del veicolo e l'avanzamento al regime minimo dopo il rilascio del freno di servizio avvengono solo con modalità di manovra attivata (→ Pagina 288).

Avvertenza

Se alla partenza la frizione a secco è aperta, il cambio non effettua alcun cambio di marcia.

- ► Attenersi alle avvertenze sul freno di stazionamento elettronico (→ Pagina 256).

Tratti stradali in piano

- ► Portare la leva multifunzione su D.
- ► Premere il pedale dell'acceleratore.
  - ◁ La spia di controllo integrata nella strumentazione si accende.
  - ◁ La frizione a fluido viscoso viene alimentata e il veicolo si mette in movimento. Dopo la partenza la spia di controllo nella strumentazione si spegne e la trasmissione di forza viene effettuata tramite la frizione a secco.

Pendenze

Il comportamento in fase di partenza dipende dai seguenti punti:

- pendenza del fondo stradale
- massa totale di trazione
- velocità con cui viene premuto il pedale dell'acceleratore

- ► Azionare il freno di stazionamento o attivare la funzione antirotolamento.
- ► Attivare il programma di marcia automatico.
  - ◁ La gestione del cambio rileva una marcia di avviamento adeguata.
- ► Portare la leva multifunzione su D.
- ► Premere il pedale dell'acceleratore.
  - ◁ La spia di controllo integrata nella strumentazione si accende.
  - ◁ La frizione a fluido viscoso viene alimentata e il veicolo si mette in movimento. Dopo la partenza la spia di controllo nella strumentazione si spegne e la

trasmissione di forza viene effettuata tramite la frizione a secco.

Utilizzo della funzione Hydromove

Grazie a un ridotto preriempimento della frizione a fluido viscoso, il tempo di risposta del pedale dell'acceleratore diventa più diretto e riduce il rollio del veicolo in direzione opposta alla direzione di marcia in fase di spunto. Il veicolo può avanzare o arretrare lentamente e in modo controllato solo modificando la posizione dell'acceleratore, ad esempio in discesa. Ciò è particolarmente vantaggioso in caso di marcia con massa totale di trazione molto elevata, in quanto non è necessario cambiare marcia e non è necessario azionare il freno di servizio.

La marcia in discesa avviene sempre con una marcia di avviamento contraria alla direzione di marcia desiderata.

La funzione di marcia è sempre attivata dopo l'avviamento del motore. Solo nel programma di attivazione **Offroad** la funzione di marcia è disattivata di default.

La funzione di marcia Hydromove può essere attivata e disattivata nel sistema multimediale, nel menu Funzioni alla voce di menu Sistemi di assistenza alla guida.

Eseguire una discesa in avanti

- ► Arrestare il veicolo utilizzando il freno di servizio.
- ► Premere il pedale del freno.
- ► Se necessario, attivare la funzione di marcia Hydromove.
- ► Portare la leva multifunzione su R (→ Pagina 270).
- ► **Eseguire una discesa rapida:** Rilasciare il freno di servizio. Non schiacciare il pedale dell'acceleratore.
  - ◁ Il veicolo avanza con una decelerazione minima.
- ► **Eseguire una discesa lenta:** premere leggermente il pedale dell'acceleratore.
  - ◁ Quanto più viene premuto il pedale dell'acceleratore, tanto maggiore è la forza motrice in senso opposto alla direzione di marcia. Il veicolo si muove più lentamente.

A seconda della massa totale di trazione, della pendenza e del fondo stradale, è possibile arrestare il veicolo premendo il pedale dell'acceleratore e ripartire in retromarcia.

Avvertenza

Se si desidera percorrere una discesa in retromarcia, portare la leva multifunzione in posizione D.

Regolazione del servosterzo elettrico

Il servosterzo elettrico del veicolo può essere adattato alle condizioni di impiego attuali nel sistema multimediale.

- ► Nel sistema multimediale, nel menu Funzioni ▶▶ Sistemi di assistenza alla guida, selezionare Servosterzo elettrico.
  - ◁ Sono disponibili le seguenti impostazioni:
    - Standard
      Servosterzo elettrico normale

- Rialzato
  Servosterzo elettrico aumentato durante la sterzata
- Manovre
  Servosterzo elettrico aumentato durante la sterzata e il ritorno del volante

Avvertenza

L'impostazione selezionata rimane memorizzata anche dopo lo spegnimento del veicolo.

Utilizzo della modalità di manovra

Nei veicoli con frizione a fluido viscoso, la modalità di manovra consente di effettuare manovre più precise con una maggiore sensibilità di comando. Con la modalità di manovra è anche possibile iniziare la marcia. Nei programmi di attivazione **power**, **heavy** e **offroad**, le potenze di avviamento sono superiori. In modalità di manovra, il veicolo si mette in movimento non appena il freno di servizio viene rilasciato: avanzamento lento automatico.

Se la modalità di manovra è attiva, il cambio non commuta le marce automaticamente. Per proseguire la marcia, disattivare la modalità di manovra.

Per proteggere la frizione a fluido viscoso dal sovraccarico, la modalità di manovra viene disattivata automaticamente in funzione del carico oppure dopo circa nove minuti.



- ► **Attivazione:** arrestare il veicolo e mantenerlo acceso.
- ► Premere il pedale del freno.
- ► Premere il tasto verso il basso.
  - ◁ La spia di controllo integrata nel tasto si accende.
  - ◁ Il regime del motore in modalità di manovra è limitato a 1400 giri/min e il cambio passa al programma di marcia manuale M.
- ► Selezionare una marcia di avviamento idonea a seconda della massa totale di trazione.
- ► Rilasciare il freno di servizio.

Avvertenza

Se la modalità di manovra è attiva, è possibile cambiare la marcia di avviamento solo a veicolo fermo e con il pedale del freno premuto.

- ► **Disattivazione:** premere nuovamente la parte inferiore del tasto .

oppure

- ► Premere il pedale dell'acceleratore oltre il punto di resistenza fino all'arresto (kick-down).
  - ◁ La spia di controllo integrata nel tasto si spegne.

Funzionamento dell'ASR (regolazione antislittamento)

L'intervento dell'ASR ha i seguenti effetti:

- La spia di controllo [TC] o [ASR] lampeggia nella strumentazione.
- Il Tempomat può non attivarsi.

Se il Tempomat era già acceso, rimane attivato. Tuttavia, con il Tempomat non è possibile accelerare o decelerare.

Se il veicolo è acceso, la spia di controllo [TC] o [ASR] nella strumentazione si accende e dopo circa due secondi si spegne di nuovo. L'ASR è acceso.

Se la spia di controllo [TC] ode [ASR] non si spegne, l'ASR presenta un'anomalia.

► Far eliminare il guasto presso un'officina qualificata.

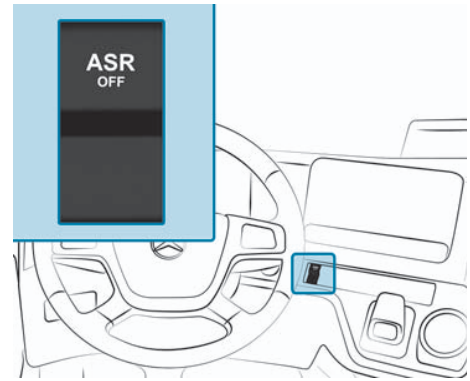
Disattivazione e attivazione dell'ASR

Pericolo

Pericolo di sbandamento a causa dell'ASR disattivato

Se l'ASR viene disattivato, esso non può intervenire stabilizzando il veicolo alla partenza e in fase di accelerazione.

► Disattivare l'ASR solo nelle situazioni di seguito descritte.



Avvertenza

I veicoli con Stability Control Assist non hanno il tasto [ASR OFF]. La regolazione della trazione (funzione ASR) fa parte dello Stability Control Assist (→ Pagina 290). Se lo Stability Control Assist è spento, lo è anche la regolazione della trazione.

Nelle seguenti situazioni potrebbe essere preferibile disattivare l'ASR:

- in caso di marcia con catene da neve
- in caso di guida su fondo stradale sterrato, ad esempio fondi sterrati con pietrisco

- Se la carreggiata è sdrucciolevole, attivare il bloccaggio del differenziale a titolo predittivo (→ Pagina 291).
- **Accensione e spegnimento:** premere il tasto [ASR OFF].
  - Se la spia di controllo [TC] o [ESP] si accende nella strumentazione, l'ASR è spento.

Funzionamento dello Stability Control Assist

Lo Stability Control Assist si attiva a partire da una velocità di circa 20 km/h, indipendentemente dallo stato di esercizio del freno di servizio o del freno continuo. Se lo Stability Control Assist interviene, nella strumentazione lampeggia una spia di controllo [ESP].

Se il veicolo è avviato e la spia di controllo [ESP] nella strumentazione è accesa in modo permanente, lo Stability Control Assist presenta un'anomalia. Far controllare lo Stability Control Assist presso un'officina qualificata.

Indipendentemente dalla condizione di carico o dalle caratteristiche del fondo stradale, lo Stability Control Assist può ridurre i rischi nelle seguenti situazioni:

- L'autoarticolato o l'autotreno con rimorchio sbanda.
- L'autoarticolato o l'autotreno con rimorchio si chiude a portafoglio.
- L'autoarticolato o l'autotreno con rimorchio rischia di ribaltarsi.

Attuando i seguenti interventi di regolazione automatici, lo Stability Control Assist stabilizza un autoarticolato o un autotreno con rimorchio avente un massimo di due rimorchi o semirimorchi:

- riduzione della potenza del motore
- frenata calibrata di singole ruote sulla motrice
- frenata calibrata del rimorchio o semirimorchio
- frenata dell'intero autoarticolato o autotreno con rimorchio

Per l'esercizio di marcia con più di due rimorchi o semirimorchi è necessario che lo Stability Control Assist sia disinserito.

Disattivazione e attivazione dello Stability Control Assist

Pericolo

Pericolo di sbandamento e incidenti a causa del disinserimento dello Stability Control Assist

Quando si disattiva lo Stability Control Assist, questo non effettua alcun intervento di stabilizzazione del veicolo.

- Disattivare lo Stability Control Assist solo finché sussistono le situazioni descritte qui di seguito.

Avvertenza

Quando si avvia il veicolo, lo Stability Control Assist si accende automaticamente.

Nelle seguenti situazioni, potrebbe essere preferibile disattivare lo Stability Control Assist:

- in caso di marcia su fondo stradale sterrato
- in caso di marcia con catene da neve

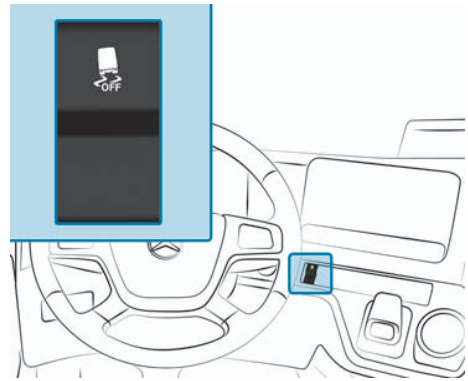
- nella modalità di funzionamento spazzaneve

Pertanto, anche l'ASR viene disattivato.

► Attivare lo Stability Control Assist non appena le situazioni descritte sopra non sono più presenti.

Avvertenza

Se si viaggia con più di due rimorchi o semirimorchi, è necessario disattivare lo Stability Control Assist. In caso contrario si potrebbero verificare anomalie di funzionamento o guasti.



Tasto Stability Control Assist OFF (esempio)

► Premere il tasto OFF.

◁ Se la spia di controllo OFF si accende nella strumentazione, lo Stability Control Assist è disattivato.

Utilizzo dei bloccaggi del differenziale

Pericolo

Pericolo di incidenti in caso di bloccaggio del differenziale inserito

Se durante la marcia fuoristrada e in caso di marcia con bloccaggio del differenziale inserito viene attivato il programma di marcia automatico, il sistema elettronico può attivarsi in modo imprevisto.

In tal caso il veicolo, ad esempio nei tratti di strada in pendenza, può arretrare.

► Guidare con attenzione ed essere pronti a frenare.

► Selezionare il programma di marcia manuale.

Pericolo

Pericolo di incidenti dovuto al bloccaggio del differenziale inserito su fondo stradale compatto

Inserendo i bloccaggi del differenziale su fondo stradale compatto e con buona aderenza, si corre il rischio di perdere il controllo del veicolo.

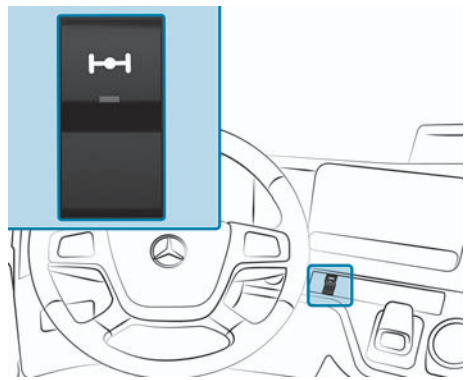
- Disinserire immediatamente i bloccaggi del differenziale su fondo stradale compatto e con buona aderenza.

Avvertenza

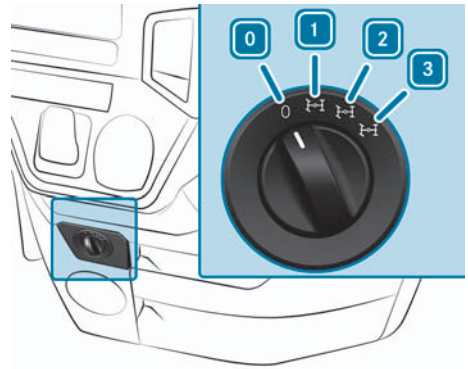
Danneggiamento del differenziale a causa di un utilizzo improprio dei bloccaggi del differenziale

In caso di utilizzo dei bloccaggi del differenziale attenersi ai seguenti punti per evitare danneggiamenti al differenziale:

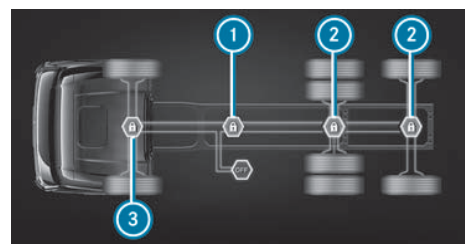
- Evitare lo slittamento unilaterale delle ruote motrici, inserire preventivamente i bloccaggi del differenziale.
- Non inserire i bloccaggi del differenziale con il pedale dell'acceleratore o del freno premuto.
- Inserire i bloccaggi del differenziale solo a veicolo fermo o procedendo con velocità a passo d'uomo.
- Dopo l'inserimento dei bloccaggi del differenziale, iniziare la marcia lentamente.
- Non procedere con i bloccaggi del differenziale inseriti su una carreggiata caratterizzata da una buona aderenza.
- Non superare la velocità di 50 km/h con i bloccaggi del differenziale inseriti.



Interruttore bloccaggi del differenziale posteriori (esempio)



Interruttore con rotella dei bloccaggi del differenziale (esempio)



Indicazione dei bloccaggi del differenziale (esempio)

Bloccaggi del differenziale

0	Bloccaggi del differenziale off
1	Posizione di innesto e visualizzazione del bloccaggio longitudinale della trasmissione passante
①	

2 ②	Posizione di innesto e visualizzazione del bloccaggio trasversale degli assi posteriori inserita
3 ③	Posizione di innesto e visualizzazione del bloccaggio trasversale degli assi anteriori inserita

Avvertenza

I veicoli con bloccaggio del differenziale dispongono di un interruttore, mentre i veicoli con più bloccaggi del differenziale dispongono di un interruttore rotante.

Se durante la marcia fuoristrada il bloccaggio longitudinale è attivo, durante una regolazione dell'ABS nelle posizioni dell'interruttore 1 o 2 possono verificarsi interruzioni della forza di trazione.

Lo stato dei bloccaggi del differenziale viene visualizzato nel menu Organi meccanici del telaio, alla voce Assi del sistema multimediale.

Se il bloccaggio del differenziale è inserito, sul display viene visualizzata l'indicazione di stato corrispondente ◯ in colore giallo. Se il bloccaggio del differenziale è disinserito, sul display viene visualizzata l'indicazione di stato corrispondente ◯ in colore grigio. Se l'indicazione di stato lampeggia, il bloccaggio del differenziale non è ancora inserito o disinserito. Le condizioni per l'inserimento o il disinserimento non sono state soddisfatte, ad esempio con una velocità di rotazione delle ruote differente. Il bloccaggio del differenziale viene inserito automaticamente non appena tutte le condizioni per l'inserimento risultano soddisfatte.

► Inserire i bloccaggi del differenziale, ad esempio su carreggiata sdrucciolevole o su percorsi fuoristrada, per evitare lo slittamento unilaterale delle ruote motrici.

Se è inserito un bloccaggio del differenziale, nei veicoli con cambio manuale automatizzato l'ampiezza d'innesto per i passaggi a marce superiori viene automaticamente limitata. Durante una regolazione ABS, i bloccaggi longitudinali e la trazione integrale inseribile vengono disattivati e il cerchio integrato nell'indicazione lampeggia. Quando l'ABS non effettua più la regolazione, i bloccaggi longitudinali vengono riattivati e la trazione integrale viene nuovamente inserita.

► Veicoli con cambio manuale automatizzato: Per evitare cambi di marcia e interruzioni della forza di trazione indesiderati in situazioni di marcia particolarmente difficili, selezionare il programma di marcia manuale (→ Pagina 271).

Attivazione: veicoli con un bloccaggio del differenziale

► Arrestare il veicolo.
► Premere il tasto ⊢⊣ in alto.
  ◁ La spia di controllo integrata nel tasto ⊢⊣ si accende.
  ◁ La spia di controllo ⊢⊣ integrata nella strumentazione si accende.
  ◁ Sul display della strumentazione viene visualizzato un messaggio con lo stato attuale dei bloccaggi del differenziale.

Disattivazione: veicoli con un bloccaggio del differenziale

- ▶ Premere il tasto verso il basso.
  - ◁ Le spie di controllo nel tasto e nella strumentazione si spengono.
  - ◁ Sul display della strumentazione viene visualizzato un messaggio con lo stato attuale dei bloccaggi del differenziale.

Attivazione: veicoli con più bloccaggi del differenziale

Avvertenza

I singoli bloccaggi del differenziale possono essere inseriti solo in successione.

- ▶ Arrestare il veicolo.
- ▶ Ruotare l'interruttore con rotella dei bloccaggi del differenziale portandolo in posizione 1.
  - ◁ I bloccaggi longitudinali nella trasmissione passante o nel ripartitore di coppia vengono attivati.
  - ◁ La spia di controllo integrata nella strumentazione si accende.
  - ◁ Veicoli con trazione integrale inseribile: La spia di controllo si accende.
- ▶ Ruotare l'interruttore con rotella dei bloccaggi del differenziale portandolo in posizione 2.
  - ◁ I bloccaggi trasversali sugli assi posteriori vengono ulteriormente inseriti.
- ▶ Ruotare l'interruttore con rotella dei bloccaggi del differenziale portandolo in posizione 3.
  - ◁ I bloccaggi trasversali sugli assi anteriori vengono ulteriormente inseriti.
  - ◁ La spia di controllo si accende.

Disattivazione: veicoli con più bloccaggi del differenziale

Avvertenza

Veicoli con trazione integrale inseribile (codice G4E): disinserire il bloccaggio longitudinale possibilmente quando ci si trova ancora su un terreno non compatto e non su una carreggiata con una buona aderenza. In caso contrario, il disinserimento del bloccaggio longitudinale può causare un contraccolpo e uno strappo percepibile all'interno della cabina di guida. Anche diametri degli pneumatici differenti tra asse anteriore e asse posteriore possono causare un percettibile contraccolpo in caso di disattivazione del bloccaggio longitudinale. Evitare una differenza superiore al 3% tra i diametri degli pneumatici dell'asse anteriore e dell'asse posteriore.

- ▶ Ruotare l'interruttore dei bloccaggi del differenziale portandolo in posizione 0.
  - ◁ In caso di commutazione dalla posizione 3 alla posizione 2:

La spia di controllo [ABS] si spegne.

◁ I bloccaggi del differenziale sono disinseriti. Le indicazioni dei bloccaggi del differenziale sul display si disattivano.

◁ La spia di controllo [⊢⊣] nella strumentazione si spegne.

◁ Veicoli con trazione integrale inseribile: La spia di controllo [TC] si spegne.

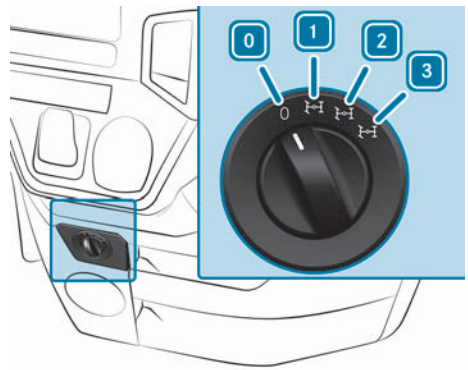
► Se l'indicazione di stato ◯ lampeggia, modificare brevemente la velocità, ad esempio mettendo in movimento il veicolo, frenando o cambiando direzione di marcia. Non proseguire la marcia. In caso contrario, il differenziale può subire dei danni.

► Se disattivando i bloccaggi longitudinali l'indicazione di stato ◯ non si spegne, arrestare il veicolo e percorrere un breve tratto di strada in retromarcia.

Se i bloccaggi del differenziale sono inseriti e la velocità di marcia è superiore a 50 km/h, sul display viene nuovamente mostrata la posizione di innesto attuale dei bloccaggi del differenziale.

► Disinserire i bloccaggi del differenziale o procedere a una velocità inferiore a 50 km/h.

Inserimento/disinserimento del ripartitore di coppia dell'asse anteriore



Interruttore con rotella dei bloccaggi del differenziale (esempio)

Interruttore con rotella

[0] Bloccaggi del differenziale off

[1] Posizione di innesto bloccaggio longitudinale trasmissione passante

[2] Posizione di innesto bloccaggio trasversale assi posteriori inserita

[3] Posizione di innesto bloccaggio trasversale assi anteriori inserita

Lo stato dell'asse anteriore inseribile appare nel menu Organi meccanici del telaio alla voce di menu Assi del sistema multimediale.

Se l'asse anteriore non è inserito, sul display viene visualizzata l'indicazione di stato corrispondente ◯ in colore grigio.

Se l'asse anteriore è inserito, l'indicazione di stato corrispondente ◯ si accende di colore giallo.

Se l'indicazione di stato ◯ lampeggia, l'asse anteriore non è ancora inserito o disinserito.

Le condizioni per l'inserimento o il disinserimento non sono state soddisfatte, ad esempio in caso di velocità di rotazione della ruota differente.

Il bloccaggio longitudinale del ripartitore di coppia viene inserito o disinserito e l'asse anteriore viene innestato o disin-

nestato non appena tutte le condizioni di innesto sono soddisfatte.

Se l'asse anteriore è inserito, nei veicoli con cambio manuale automatizzato il settore di innesto per i passaggi alle marce superiori viene automaticamente limitato.

Durante una regolazione ABS, il bloccaggio longitudinale viene disinserito, l'asse anteriore viene disattivato e l'indicazione di stato ◯ lampeggia. Quando l'ABS non effettua più la regolazione, il bloccaggio longitudinale viene inserito e l'asse anteriore viene nuovamente attivato.

Ripartitore di coppia, inserimento dell'asse anteriore

- ► Arrestare il veicolo.
- ► Ruotare l'interruttore dei bloccaggi del differenziale portandolo in posizione 1.
  - ◁ L'asse anteriore e l'asse posteriore vengono azionati e il bloccaggio longitudinale è inserito. Non viene effettuata alcuna compensazione del numero di giri tra l'asse anteriore e gli assi posteriori.

Ripartitore di coppia, disinserimento dell'asse anteriore

- ► Arrestare il veicolo.
- ► Ruotare l'interruttore dei bloccaggi del differenziale portandolo in posizione 0.
  - ◁ Solo gli assi posteriori vengono azionati. Il bloccaggio longitudinale è disattivato.

Avvertenza

Le posizioni 2 e 3 sono le funzioni del bloccaggio del differenziale (→ Pagina 291).

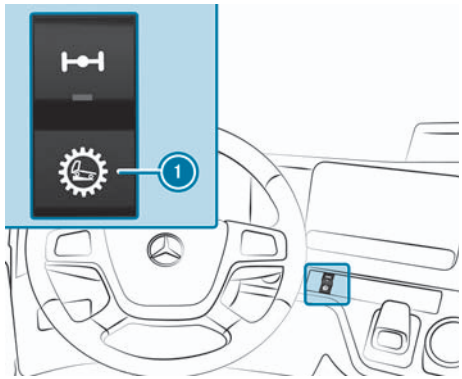
Attivazione/disattivazione del ripartitore di coppia per la marcia fuoristrada

Avvertenza

Danneggiamento del retarder dovuto alla marcia fuoristrada a velocità elevata

In caso di velocità eccessiva con la marcia fuoristrada inserita, il retarder può subire dei danni.

- ► Non superare la velocità di 50 km/h.



① Tasto per la marcia fuoristrada (esempio)

Se la marcia fuoristrada è inserita, nei veicoli con cambio manuale automatizzato l'ampiezza d'innesto per i passaggi a marce superiori è automaticamente limitata. Se durante la marcia fuoristrada il bloccaggio longitudinale è attivo, durante una regolazione dell'ABS nelle posizioni dell'interruttore 1 o 2 possono verificarsi interruzioni della forza di trazione.

- Veicoli con cambio manuale automatizzato: Per evitare cambi di marcia e interruzioni della forza di trazione indesiderati in situazioni di marcia particolarmente difficili, selezionare il programma di marcia manuale (→ Pagina 271).

Inserimento della marcia fuoristrada

- Arrestare il veicolo.
- Portare il cambio in posizione di folle.
- Veicoli con cambio automatico: Portare il cambio in posizione di folle N.
- Premere il tasto .
  - ◁ Quando tutte le condizioni di innesto sono soddisfatte, viene inserita la marcia fuoristrada e nella strumentazione viene visualizzato il simbolo .

Disinserimento della marcia fuoristrada

- Arrestare il veicolo.
- Portare il cambio in posizione di folle.
- Veicoli con cambio automatico: Portare il cambio in posizione di folle N.
- Premere il tasto .
  - ◁ Se tutte le condizioni di innesto sono soddisfatte, la marcia fuoristrada viene disinserita. Se viene reinserita la marcia stradale, l'indicazione nella strumentazione si spegne.

Avvertenze relative alla trazione idraulica supplementare

Pericolo

Pericolo di lesioni in caso di presenza di forze di accelerazione durante la marcia fuori strada

Si può ad es. essere sbalzati via dal sedile.

- Anche durante la marcia fuoristrada allacciare sempre la cintura di sicurezza.
- Attivare la trazione idraulica supplementare solo in fuoristrada.

Lo Stability Control Assist e l'ASR (regolazione antislittamento) sono disattivati durante il funzionamento della trazione idraulica supplementare.

Le seguenti spie di controllo si accendono con la trazione idraulica supplementare attivata:

- Stability Control Assist
- ASR (regolazione antislittamento) o

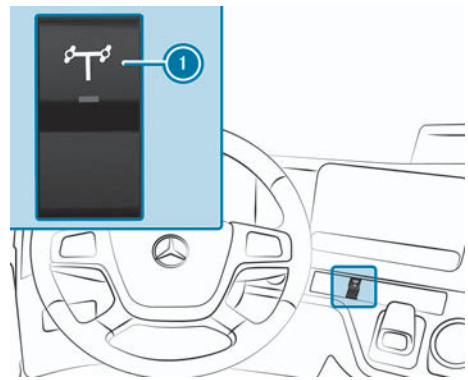
L'attivazione della trazione idraulica supplementare ha i seguenti effetti:

- La modalità di marcia lenta viene disattivata automaticamente (→ Pagina 274).
- La funzione di disimpegno dal fondo stradale non può essere attivata (→ Pagina 277).

Inserimento/disinserimento della trazione idraulica supplementare

Requisiti

- Il veicolo è avviato.
- La velocità di marcia è inferiore a 60 km/h.
- l'olio idraulico ha raggiunto la temperatura di esercizio.
- È inserita una marcia.
- La funzione di disimpegno dal fondo stradale è disattivata.
- Non è presente alcuna anomalia che possa compromettere la sicurezza o il funzionamento.



1 Tasto trazione idraulica supplementare

La trazione idraulica supplementare viene attivata solo in modo attivo e a seconda della necessità, a condizione che siano disattivati i seguenti sistemi di guida assistita:

- Tempomat (→ Pagina 303)
- Sistema di mantenimento della distanza (→ Pagina 306)

Se il Tempomat o il sistema di mantenimento della distanza sono attivati, la trazione idraulica supplementare passa alla modalità operativa.

► Veicoli con una massa totale di trazione superiore a 40 t: Per evitare cambi di marcia e interruzioni della forza di trazione indesiderati in situazioni di marcia particolarmente difficili, selezionare il programma di marcia manuale (→ Pagina 271).

Attivazione

► Premere il tasto .

◁ Se la spia di controllo integrata nel tasto lampeggia, le condizioni per l'attivazione (ad esempio la temperatura dell'olio idraulico) non sono soddisfatte.

La trazione idraulica supplementare viene attivata automaticamente non appena risultano soddisfatte le seguenti condizioni di innesto:

- Il freno di servizio è rilasciato.
- La velocità di marcia è inferiore a 15 km/h.
- Il pedale dell'acceleratore viene premuto.

Se le condizioni per l'attivazione sono soddisfatte, la spia di controllo integrata nel tasto [ ] si accende e la spia di controllo [ ] nella strumentazione si illumina di colore bianco. La trazione idraulica supplementare si trova in modalità operativa.

Se viene azionato l'asse anteriore, la spia di controllo [ ] nella strumentazione si accende di colore blu.

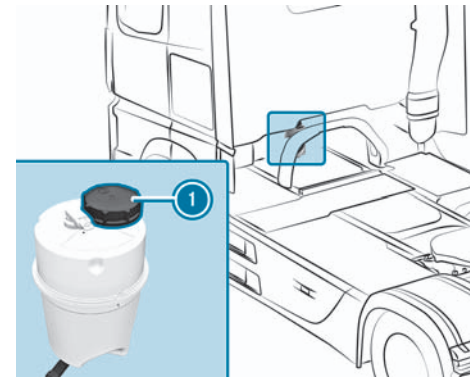
Disattivazione

► Premere il tasto [ ].
  ◁ La trazione idraulica supplementare è disattivata. La spia di controllo integrata nel tasto [ ] e la spia di controllo [ ] nella strumentazione si spengono.

La trazione idraulica supplementare viene disattivata automaticamente nei seguenti casi:

- Viene superata la velocità di 60 km/h.
- La temperatura dell'olio idraulico si discosta dalla temperatura di esercizio ammessa.
- Il veicolo viene spento.
- Non è presente alcuna anomalia che possa compromettere la sicurezza o il funzionamento.

Controllo del livello dell'olio della trazione idraulica supplementare

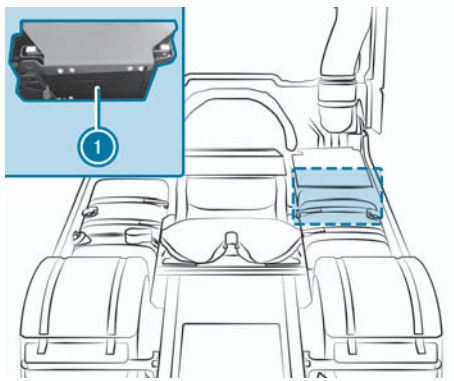


Controllare il livello dell'olio prima di iniziare la marcia con l'impianto idraulico a freddo e una temperatura dell'olio di circa 20 °C.

► Arrestare il veicolo in piano e azionare il freno di stazionamento.
► Spegnere il veicolo.
► Ruotare verso sinistra il coperchio (1) e rimuoverlo.
► Estrarre l'astina di controllo del livello dell'olio, pulirla con un panno pulito privo di pelucchi e reinserirla.

- Estrarre nuovamente l'astina di controllo del livello dell'olio, controllare il livello dell'olio e, se necessario, correggerlo.
- Inserire l'astina di controllo del livello dell'olio, applicare il tappo e serrarlo a fondo fino all'arresto.

Pulizia del radiatore/della ventola della trazione idraulica supplementare



Pulire regolarmente il radiatore (1) e la relativa ventola per evitare anomalie di funzionamento.

Avvertenza

Attenersi alle avvertenze relative alla pulizia delle parti esterne del veicolo (→ Pagina 452).

- Pulire il radiatore (1) e le alette della ventola con un getto di aria compressa, di vapore o d'acqua. Durante tale operazione, orientare il getto parallelamente alle alette del radiatore e in senso opposto alla direzione di ventilazione.
- Dopo la pulizia asciugare il lato aria del radiatore con aria compressa.

Sistemi di guida assistita

Telecamera per la retromarcia assistita

Funzionamento della telecamera per la retromarcia assistita

La telecamera per la retromarcia assistita è soltanto un dispositivo ausiliario. Non può sostituire l'attenzione del guidatore verso ciò che lo circonda. La responsabilità nell'effettuare manovre e nel parcheggiare in sicurezza spetta sempre a quest'ultimo. In fase di manovra o di parcheggio assicurarsi che non siano presenti tra le altre cose persone, animali o oggetti all'interno dello spazio di manovra. In caso contrario si mette in pericolo se stessi e gli altri.

La telecamera per la retromarcia assistita non sostituisce un addetto a segnalazioni di sicurezza o un segnalatore. In fase di manovra o di parcheggio farsi sempre aiutare, se possibile, da un addetto a segnalazioni di sicurezza o da un segnalatore.

Inserendo la retromarcia, sul display del sistema multimediale viene visualizzata automaticamente l'immagine della telecamera per la retromarcia assistita. In questo caso non è possibile cambiare manualmente la visualizzazione sul display.

Avvertenza

Se è stato riconosciuto un semirimorchio /rimorchio agganciato/accoppiato, è possibile commutare manualmente l'indicazione sul display.

Se in luogo dell'immagine della telecamera per la retromarcia assistita sul display viene visualizzata solo un'immagine nera, grigia o blu, la telecamera per la retromarcia assistita è guasta. In tal caso far controllare la telecamera per la retromarcia assistita presso un'officina qualificata.

L'immagine della telecamera per la retromarcia assistita può essere richiamata anche manualmente nel sistema multimediale nel menu Telecamera.

La luminosità dello schermo può essere regolata mediante il sistema multimediale (→ Pagina 196).

limiti del sistema

La telecamera per la retromarcia assistita non funziona o funziona in modo solo limitato nelle seguenti situazioni:

- In presenza di condizioni atmosferiche avverse, ad esempio forte pioggia, neve, nebbia, tempesta o spruzzi d'acqua.
- In condizioni di scarsa luminosità, ad esempio di notte o in controluce.
- L'area circostante viene completamente illuminata con luce fluorescente, ad esempio per mezzo di lampade fluorescenti o illuminazione a LED. Può apparire uno sfarfallio sul display.
- La lente della telecamera è coperta, sporca o appannata. Attenersi alle avvertenze relative alla pulizia della telecamera per la retromarcia assistita (→ Pagina 458).
- La telecamera o la parte posteriore del veicolo sono danneggiate. In questo caso far controllare la telecamera, la sua posizione e la sua impostazione presso un'officina qualificata.

In queste situazioni, non utilizzare la telecamera per la retromarcia assistita. In caso contrario, durante le manovre di parcheggio il guidatore potrebbe ferire altre persone o urtare contro oggetti.

Avvertenza

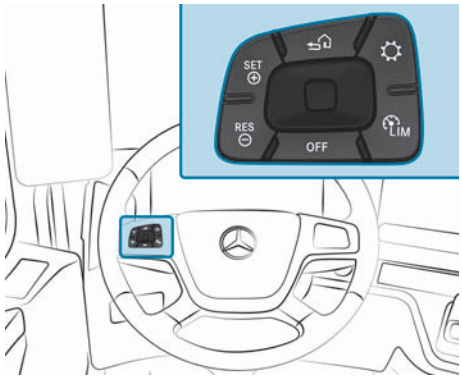
Il contrasto del display può essere compromesso dalla luce solare o da altre fonti luminose, ad esempio quando si esce da un capannone. In questi casi si invita a prestare particolare attenzione.

Avvertenza

Far riparare o sostituire il display in caso di notevole limitazione dell'utilizzabilità, ad esempio in caso di errori di pixel.

Limitatore di velocità

Panoramica del limitatore di velocità



Limitatore di velocità

LIM	Pressione breve del tasto: Selezione del Tempomat (→ Pagina 303) o del sistema di mantenimento della distanza (→ Pagina 306) Pressione prolungata del tasto: Selezione del limitatore di velocità
SET	Attivazione e velocità attuale/impostazione del limite di velocità, aumento della velocità impostata/del limite di velocità:
RES	Attivazione e richiamo del limite di velocità memorizzato/riduzione della velocità impostata/del limite di velocità:
OFF	Disattivazione del limitatore di velocità

Il simbolo LIM nella strumentazione indica a colori lo stato del limitatore di velocità:

- Simbolo grigio: il limitatore di velocità è selezionato ma non attivato.
- Simbolo bianco: il limitatore di velocità è attivato e limita la velocità del veicolo alla limitazione della velocità impostata.

Attivazione e disattivazione del limitatore di velocità

Selezione del limitatore di velocità

Il limitatore di velocità riduce la velocità del veicolo mantenendola sul limite di velocità impostato. È possibile accelerare il veicolo premendo il pedale dell'acceleratore fino al limite di velocità. Per mantenere il limite di velocità impostato sui tratti in discesa, il limitatore di velocità frena automaticamente il veicolo mediante il freno continuo. Se la velocità impostata viene superata, il simbolo LIM lampeggia nella strumentazione. Se non è possibile attivare il limitatore di velocità, nella strumentazione viene visualizzato il messaggio sul display – – – km/h in grigio.

► Premere a lungo il tasto LIM.
  ◁ Nella strumentazione viene visualizzato il simbolo LIM in grigio.

Attivazione durante la marcia

► Selezionare il limitatore di velocità.
► Procedere alla velocità desiderata e premere brevemente il tasto SET.
  ◁ Il limitatore di velocità è attivato e la velocità attuale coincide con il limite di velocità impostato.

oppure

► Premere brevemente il tasto RES.
  ◁ Il limitatore di velocità è inserito e acquisisce la limitazione della velocità memorizzata. La strumentazione visualizza in bianco il simbolo LIM e la limitazione della velocità impostata.

Aumento o riduzione del limite di velocità

È possibile modificare l'impostazione del limite di velocità durante la marcia.

- ► Attivare il limitatore di velocità.
- ► **A intervalli di 1 km/h:** premere brevemente e più volte il tasto RES o SET finché non viene visualizzata la velocità desiderata nella strumentazione.

oppure

- ► Premere il tasto RES o SET e tenerlo premuto finché nella strumentazione non viene visualizzata la velocità desiderata.

Guida

È possibile superare la limitazione della velocità impostata, ad esempio per una manovra di sorpasso.

- ► Premere brevemente il pedale dell'acceleratore sul punto di resistenza (kick-down).
  - ◁ La limitazione della velocità impostata rimane visualizzata e il simbolo LIM lampeggia nella strumentazione.
- ► Al termine di un sorpasso, rilasciare brevemente il pedale dell'acceleratore e premerlo nuovamente.
  - ◁ Il limitatore di velocità riduce di nuovo la velocità del veicolo mantenendola sul limite di velocità impostato.

Disinserimento

Se il limitatore di velocità viene disattivato, il limite di velocità rimane memorizzato anche dopo la disattivazione.

- ► premere il tasto OFF.
  - ◁ Nella strumentazione viene visualizzato il simbolo LIM in grigio.

oppure

- ► Con il tasto LIM selezionare il Tempomat o il sistema di mantenimento della distanza.
  - ◁ Nella strumentazione vengono visualizzati in grigio il simbolo o e la velocità impostata.

Tempomat

Panoramica Tempomat

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa della velocità memorizzata sconosciuta

Se viene richiamata la velocità memorizzata e questa è differente dalla velocità attuale, il veicolo accelera o frena.

Se la velocità memorizzata non è nota, il veicolo può accelerare o frenare inaspettatamente.

- ► Tenere conto della situazione del traffico prima di richiamare la velocità memorizzata.
- ► Se la velocità memorizzata non è nota, memorizzare nuovamente la velocità desiderata.

Avvertenza

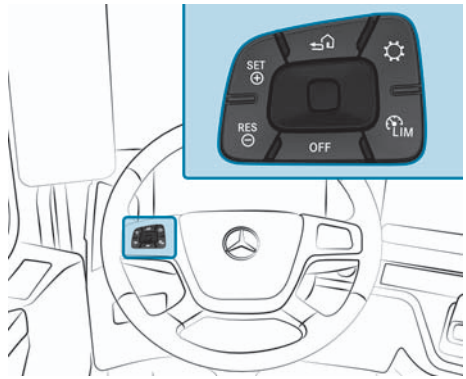
Danno al motore a causa dell'eccessivo regime del motore

Se si viaggia nella zona fuorigiri, si rischia di danneggiare il motore.

► Non viaggiare nella zona fuorigiri.

Non utilizzare il Tempomat nelle seguenti situazioni:

- se le condizioni del traffico non consentono una guida a velocità costante, ad esempio in presenza di traffico intenso o su strade con molte curve
- se le ruote motrici possono perdere aderenza su fondo stradale sdrucciolevole, ad esempio a causa di frenate o accelerazioni
- se le condizioni di visibilità sono limitate, ad esempio da nebbia, pioggia intensa o neve



Tempomat

LIM	Pressione breve del tasto: Selezione del Tempomat/Selezione del sistema di mantenimento della distanza Pressione prolungata del tasto: Selezione del limitatore di velocità
SET	Attivazione e velocità attuale/impostazione del limite di velocità, aumento della velocità impostata/del limite di velocità:
RES	Attivazione e richiamo del limite di velocità memorizzato/riduzione della velocità impostata/del limite di velocità:
OFF	Disattivazione del Tempomat

Il simbolo nella strumentazione indica a colori lo stato del Tempomat:

- Simbolo grigio: il TEMPOMAT è selezionato ma non inserito.
- Simbolo bianco: il TEMPOMAT è inserito e mantiene la velocità impostata.

Attivazione/disattivazione del Tempomat

Selezione del Tempomat

Il Tempomat mantiene la velocità impostata dal conducente. Se la velocità impostata viene superata in discesa di un valore superiore alla tolleranza impostata, il freno continuo si inserisce automaticamente.

Se si procede a una velocità inferiore a 15 km/h, non è possibile inserire il Tempomat.

Se non è possibile attivare il Tempomat, sul display della strumentazione viene visualizzato il messaggio – – – km/h in grigio.

Il Tempomat si disattiva automaticamente nelle seguenti situazioni:

- Il veicolo procede a una velocità inferiore a 10 km/h.
- Il cambio viene portato nella posizione di folle per più di cinque secondi.

Quando il Tempomat si disattiva automaticamente, viene emesso un segnale acustico.

► Premere più volte il tasto [LIM] finché nella strumentazione non viene visualizzato il simbolo [] in grigio.

Attivazione durante la marcia

► Selezionare il Tempomat.
► Procedere alla velocità desiderata e premere brevemente il tasto [SET].
◁ Il Tempomat è attivato e la velocità attuale è impostata.

oppure

► Premere brevemente il tasto [RES].
◁ Il Tempomat è attivato e acquisisce la velocità memorizzata.
◁ Nella strumentazione viene visualizzato il simbolo [] e la velocità impostata compare in bianco.
► Rilasciare il pedale dell'acceleratore.
◁ Per mantenere la velocità impostata, il Tempomat frena o accelera automaticamente il veicolo.

Aumento e riduzione della velocità

Durante la marcia è possibile modificare la velocità impostata con il Tempomat attivato.

► **A intervalli di 0,5 km/h:** premere il tasto [RES] una volta o il tasto [SET] più volte, finché nella strumentazione non viene visualizzata la velocità desiderata.

oppure

► **A intervalli di 5 km/h:** premere il tasto [RES] o [SET] e tenerlo premuto, finché nella strumentazione non viene visualizzata la velocità desiderata.

Consigli per la guida

Nei programmi di marcia A economy e A fleet il Tempomat regola la velocità impostata in maniera più blanda. In determinate situazioni la velocità di marcia può pertanto discostarsi leggermente dalla velocità impostata. Ciò determina un minore consumo di carburante. Nei programmi di marcia A economy e A fleet è possibile impostare la velocità fino a un massimo di 85 km/h e nel programma di marcia A economy + fino a un massimo di 82 km/h. Nel programma di marcia A economy e A economy + è possibile superare la velocità impostata intervenendo sul pedale dell'acceleratore, ad esempio per una manovra di sorpasso.

È possibile frenare con il freno continuo. Il Tempomat rimane attivato.

Se la leva del freno continuo viene riportata alla posizione di partenza, senza tuttavia disinserirla, il veicolo accelera fino alla velocità impostata per il solo tratto in discesa.

Se il freno continuo viene disinserito, il veicolo accelera fino all'ultima velocità impostata.

Se il Tempomat decelera il veicolo con il freno continuo e contemporaneamente

il conducente interviene sul pedale del freno, il Tempomat rimane attivato.

Se la potenza frenante del freno continuo non è sufficiente:

- ► passare a una marcia inferiore e ridurre la velocità.
  - ◁ Se in discesa si passa a una marcia inferiore senza adeguamento della velocità, il Tempomat si regola su un regime del motore inferiore al fuorigiri. La velocità impostata rimane tale e viene reimpostata non appena è possibile farlo in una marcia superiore.

Il veicolo frena automaticamente con il freno continuo nei seguenti casi:

- Il Tempomat è attivato.
- La velocità del veicolo ha superato la velocità impostata e anche la tolleranza di velocità superiore.

Se il freno continuo è inserito e il Tempomat viene attivato, il freno continuo si regola in discesa sulla velocità impostata.

Manovra di sorpasso

È possibile superare la velocità impostata, ad esempio per una manovra di sorpasso.

- ► Premere il pedale dell'acceleratore.
- ► Al termine della manovra di sorpasso, rilasciare il pedale dell'acceleratore.
  - ◁ Il Tempomat si regola sulla velocità impostata.

Disattivazione

Se il Tempomat viene disinserito, la velocità rimane memorizzata anche dopo il disinserimento.

- ► Premere il tasto OFF.

oppure

- ► Se il Tempomat muove il veicolo, premere il pedale del freno.
  - ◁ Nella strumentazione vengono visualizzati il simbolo e la velocità impostata in grigio.

oppure

- ► Premere a lungo il tasto LIM per selezionare il limitatore di velocità.
  - ◁ Nella strumentazione viene visualizzato il simbolo LIM in grigio.

oppure

- ► Con il tasto LIM selezionare il sistema di mantenimento della distanza.
  - ◁ Nella strumentazione viene visualizzato il simbolo e la velocità impostata compare in bianco. Il sistema di assistenza al mantenimento della distanza è attivato.

Sistema di mantenimento della distanza

Panoramica del sistema di mantenimento della distanza

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa della limitata capacità di rilevamento del sistema di mantenimento della distanza

Il sistema di mantenimento della distanza non reagisce in presenza di:

- pedoni o animali
- veicoli provenienti dalla direzione opposta e traffico trasversale

In tali situazioni, il sistema di mantenimento della distanza non è in grado di effettuare alcuna segnalazione né di intervenire.

► Osservare sempre con attenzione le condizioni del traffico e tenersi pronti a frenare.

Avvertenza

Il sistema di mantenimento della distanza interviene in presenza di ostacoli sulla carreggiata riconosciuti dalla telecamera e dal sensore radar, per esempio veicoli fermi o parcheggiati, solo fino a una velocità di 50 km/h.

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa del rilevamento limitato del sistema di mantenimento della distanza

Il sistema di mantenimento della distanza può non essere sempre in grado di riconoscere in modo univoco altri utenti della strada e condizioni del traffico complesse.

In questi casi il sistema di mantenimento della distanza può accelerare o frenare inaspettatamente il veicolo e intervenire inaspettatamente.

► Proseguire la marcia con attenzione ed essere pronti a frenare, in particolare se si ricevono segnalazioni dal sistema di mantenimento della distanza.

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa dell'insufficiente decelerazione del sistema di mantenimento della distanza

Il sistema di mantenimento della distanza frena il veicolo solo con una parte della decelerazione massima possibile. Se questa decelerazione non è sufficiente, il sistema di mantenimento della distanza emette un segnale ottico.

► In questi casi frenare autonomamente e provare a eseguire una manovra di scarto.

► Osservare le avvertenze relative alle condizioni di marcia particolari alla voce "Active Brake Assist" (→ Pagina 327).

Il sistema di mantenimento della distanza è stato sviluppato per viaggi su autostrade o strade con caratteristiche simili. Non è previsto l'uso del sistema, ad esempio, nel traffico urbano.

Non utilizzare il sistema di mantenimento della distanza durante il traino o l'utilizzo del veicolo come macchina operatrice.

Il sistema può essere compromesso o non avere alcuna funzione nelle seguenti situazioni:

- in caso di scarsa visibilità, ad esempio con illuminazione stradale insufficiente o in presenza di neve, pioggia, nebbia, forti spruzzi d'acqua
- in caso di abbagliamento, ad es. a causa dei veicoli provenienti in senso contrario, esposizione diretta ai raggi

solari o riflessi (ad es. in caso di carreggiata bagnata)
- se il parabrezza è sporco, appannato o danneggiato nell'area della telecamera
- se il parabrezza è coperto nell'area della telecamera, ad esempio a causa di un tergicristallo danneggiato o di un'etichetta autoadesiva
- in caso di carreggiate molto strette e con molte curve
- se il funzionamento del sensore radar è disturbato da altre fonti radar, ad esempio in caso di forte rifrangenza delle onde radar negli autolavaggi

Il sistema di mantenimento della distanza potrebbe non riconoscere veicoli stretti che precedono, ad esempio motociclette o veicoli che procedono lateralmente.

Prestare particolare attenzione alle seguenti situazioni di marcia:
- Curve, ingresso e uscita dalle curve
- Posizione del veicolo sfalsata lateralmente, a causa del proprio veicolo o di veicoli che precedono
- Carico che sporge nella corsia di marcia dei veicoli che precedono
- Cambio di corsia di altri veicoli
- Veicoli che svoltano
- Manovre di sorpasso
- Curve in senso contrario
- Ostacoli e veicoli fermi

► Pulire regolarmente la copertura del sensore di distanza e il vetro nel campo visivo della telecamera (→ Pagina 458).

Se la copertura del sensore di distanza o il vetro nel campo visivo della telecamera sono sporchi oppure ghiacciati, il funzionamento può essere compromesso.

► Disattivare il sistema di mantenimento della distanza prima di abbandonare il sedile lato guida e bloccare il veicolo con il freno di stazionamento.

Il sistema di assistenza al mantenimento della distanza non deve essere utilizzato nei casi di seguito riportati:
- su strade sdrucciolevoli. Le ruote motrici potrebbero perdere aderenza a causa di una frenata o un'accelerazione e il veicolo potrebbe sbandare.
- In condizioni di scarsa visibilità, ad esempio nebbia, forte pioggia o neve.
- in città e su strade principali.

Se il sistema di mantenimento della distanza non riconosce più un veicolo che precede, ad esempio perché questo ha svoltato, può accelerare fino alla velocità memorizzata. Questa velocità può risultare troppo elevata su una corsia di diramazione o di decelerazione.

Se il veicolo dispone del PPC (Predictive Powertrain Control) (→ Pagina 314), in caso di una regolazione del PPC, ad esempio prima di avvallamenti, la distanza dal veicolo che precede può essere aumentata. Ciò favorisce uno stile di guida efficiente.

Il simbolo  nella strumentazione indica con dei colori lo stato del sistema di mantenimento della distanza:
- Simbolo grigio: Il sistema di mantenimento della distanza è selezionato, ma non attivato.

- Simbolo bianco: Il sistema di mantenimento della distanza è attivato, ma non è stato riconosciuto alcun veicolo che precede.
- Simbolo bianco e veicolo all'interno del simbolo blu: Il sistema di mantenimento della distanza è attivato ed è stato rilevato un veicolo che precede.

Se è stato rilevato un veicolo che precede, nella strumentazione vengono visualizzate anche la distanza dal veicolo rilevato e la sua velocità di marcia.

Avvertenza

La velocità del veicolo rilevato e la distanza rispetto a questo vengono visualizzate anche nel menu Sistemi assist. guida nella strumentazione.

Attivazione e disattivazione del sistema di assistenza al mantenimento della distanza

Funzioni e condizioni per l'attivazione

Il sistema di assistenza al mantenimento della distanza regola la velocità e assiste il conducente nel mantenere automaticamente la distanza rispetto a un veicolo che precede. Se non ci sono veicoli che precedono, il sistema di mantenimento della distanza funziona come il Tempomat a partire da una velocità di 15 km/h.

Se viene rilevato un veicolo che precede, funziona a partire da una velocità di 0 km/h.

Avvertenza

La velocità massima regolabile dipende dal programma di marcia selezionato, analogamente al TEMPOMAT (→ Pagina 271).

Se rileva un veicolo lento che precede, il sistema di assistenza al mantenimento della distanza frena il veicolo e mantiene la distanza minima di sicurezza selezionata.

Il sistema di assistenza al mantenimento della distanza frena il veicolo con il freno continuo nei casi di seguito riportati:

- Il veicolo supera la velocità impostata entro la tolleranza di velocità impostata, ad esempio in discesa.
- Viene rilevata la presenza di un veicolo lento che precede.

Se il freno continuo frena il veicolo, la spia di controllo nella strumentazione si accende.

Per il mantenimento della distanza minima di sicurezza, il sistema di assistenza al mantenimento della distanza può inoltre frenare il veicolo con il freno di servizio.

Se il veicolo che precede non viene più rilevato, ad esempio durante il cambio di corsia, il veicolo accelera fino alla velocità impostata.

Non è possibile attivare o disattivare automaticamente il sistema di assistenza al

mantenimento della distanza nei casi di seguito riportati:

- Si procede a una velocità inferiore a 15 km/h su strade in discesa o in salita con pendenza superiore al 10%.
- Si procede a una velocità inferiore a 5 km/h e non è stato rilevato alcun veicolo che precede.
- Il cambio viene portato e tenuto in posizione di folle per più di cinque secondi circa.
- Si aziona il pedale del freno mentre il sistema di assistenza al mantenimento della distanza accelera il veicolo.
- Viene inserita la retromarcia.
- Il veicolo è fermo e il conducente abbandona il sedile lato guida.
- Il veicolo è fermo e la porta lato guida viene aperta.
- Se viene riconosciuto un attrezzo montato che compromette la funzione del sensore di distanza o la visibilità della telecamera multifunzione.
- È presente un'anomalia nell'impianto frenante/nel sistema elettronico.
- L'inizializzazione del sensore di distanza non è ancora terminata.

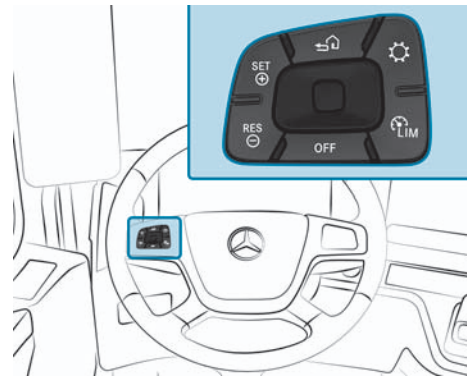
Se il sistema di mantenimento della distanza si disattiva automaticamente, si attiva un segnale acustico.

Se non è possibile attivare il sistema di mantenimento della distanza, sul display della strumentazione viene visualizzato il messaggio – – ,– km/h in grigio.

Il sistema di assistenza al mantenimento della distanza rimane attivato nei casi di seguito riportati:

- Viene utilizzato il freno continuo per frenare.
- Il sistema di mantenimento della distanza decelera il veicolo utilizzando il freno continuo o il freno di servizio e contemporaneamente viene premuto il pedale del freno.

Selezione del sistema di mantenimento della distanza



Sistema di mantenimento della distanza

LIM	Pressione breve del tasto: Selezione del sistema di mantenimento della distanza/Tempomat Pressione prolungata del tasto: Selezione del limitatore di velocità
SET	Attivazione e velocità attuale/impostazione del limite di velocità, aumento della velocità impostata/del limite di velocità:
RES	Attivazione e richiamo del limite di velocità memorizzato/riduzione della velocità impostata/del limite di velocità:

OFF Disattivazione del sistema di assistenza al mantenimento della distanza

► Premere più volte il tasto LIM finché nella strumentazione non viene visualizzato il simbolo in grigio.

Se si passa dal Tempomat al sistema di mantenimento della distanza e quest'ultimo era precedentemente inserito, la strumentazione visualizza il simbolo in bianco. Il sistema di assistenza al mantenimento della distanza è attivato. Il veicolo adegua la velocità a quella del veicolo che precede, senza superare la velocità desiderata e impostata.

Attivazione durante la marcia

Al di sotto di 15 km/h è possibile attivare il sistema di mantenimento della distanza solo se viene rilevato un veicolo che precede.

► Guidare ad una velocità superiore a 15 km/h.
► Selezionare i sistemi di mantenimento della distanza.
► Premere brevemente il tasto SET.
◁ Il sistema di assistenza al mantenimento della distanza è attivato e impostato sulla velocità attuale.

oppure

► Premere brevemente il tasto RES.
◁ Il sistema di assistenza al mantenimento della distanza è attivato ed è impostato sull'ultima velocità memorizzata. Nella strumentazione viene visualizzato il simbolo e la velocità impostata compare in bianco.
► Rilasciare il pedale dell'acceleratore.
◁ Il veicolo adegua la velocità a quella del veicolo che precede, senza superare la velocità desiderata e impostata.

Attivazione a veicolo fermo

È possibile attivare il sistema di assistenza al mantenimento della distanza a veicolo fermo solo se è stato rilevato un veicolo che precede.

► Inserire il freno di stazionamento elettronico o azionare il freno di servizio.
► Selezionare i sistemi di mantenimento della distanza.
► Premere brevemente il tasto RES.
◁ Il sistema di assistenza al mantenimento della distanza è attivato ed è impostato sull'ultima velocità memorizzata. Nella strumentazione viene visualizzato il simbolo e la velocità impostata compare in bianco.
► Rilasciare il freno di stazionamento elettronico o il freno di servizio.
◁ Il sistema di assistenza al mantenimento della distanza impedisce lo spostamento accidentale del veicolo.

Se si spegne il veicolo quando è fermo, il freno di stazionamento elettronico si inserisce automaticamente.

Partenza e arresto

Partenza

La funzione di partenza del sistema di assistenza al mantenimento della distanza assiste il conducente in caso di imbottigliamento nel traffico. Dopo essersi

fermato, il veicolo si mette in marcia automaticamente entro due secondi se il veicolo che precede prosegue la marcia.

Affinché il veicolo sia in grado di iniziare la marcia automaticamente, devono essere soddisfatte le condizioni di seguito riportate:

- Il veicolo che precede deve proseguire la marcia oppure essere già a una distanza superiore a 10 m.
- La marcia in avanti è inserita.
- Il freno continuo è disinserito.
- Il freno di stazionamento elettronico e il freno di servizio sono rilasciati.

► Per iniziare la marcia premere brevemente il pedale dell'acceleratore.

oppure

► Premere il tasto RES.

◁ Il veicolo inizia la marcia e adegua la velocità a quella del veicolo che precede, senza superare la velocità desiderata e impostata.

Nei veicoli con frizione a fluido viscoso, per iniziare la marcia è necessario premere il pedale dell'acceleratore in modo continuo per concludere la fase di spunto e avviamento.

Arresto

Pericolo

Pericolo di incidenti dovuto al sistema di assistenza al mantenimento della distanza attivato in caso di allontanamento dal sedile lato guida

Se il veicolo è frenato solo dal sistema di assistenza al mantenimento della distanza, quando ci si allontana dal sedile lato guida il veicolo può mettersi in movimento nelle seguenti situazioni:

- presenza di un'anomalia di funzionamento nel sistema o nell'alimentazione di tensione
- il sistema di assistenza al mantenimento della distanza viene disattivato, per es. da un occupante del veicolo o dall'esterno del veicolo
- viene premuto il pedale dell'acceleratore, per es. da un occupante del veicolo
- viene premuto il tasto RES per es. da un occupante del veicolo.

► Prima di lasciare il sedile lato guida, disattivare sempre il sistema di assistenza al mantenimento della distanza e bloccare il veicolo per impedirne lo spostamento.

Se rileva che il veicolo che precede si ferma, il sistema di assistenza al mantenimento della distanza rallenta il veicolo fino all'arresto. A seconda della distanza minima di sicurezza impostata, il veicolo giunge a una distanza adeguata dal veicolo prima di arrestarsi.

Aumento o riduzione della velocità

È possibile modificare la velocità impostata solo durante la marcia.

► **A intervalli di 0,5 km/h:** premere il tasto RES una volta o il tasto SET più volte, finché nella strumentazione non viene visualizzata la velocità desiderata.

oppure

- **A intervalli di 5 km/h:** tenere premuto il tasto RES o il tasto SET finché nella strumentazione non viene visualizzata la velocità desiderata.

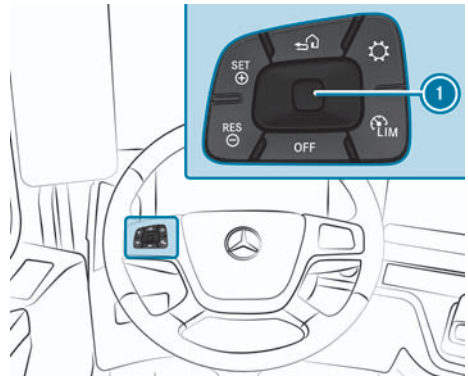
Avvertenza

Con l'impostazione della tolleranza di velocità si determina di quanto può essere superata la velocità impostata (→ Pagina 316).

Impostazione della distanza minima di sicurezza rispetto al veicolo che precede

È possibile impostare la distanza minima di sicurezza per il sistema di mantenimento della distanza su cinque livelli. Dopo un avviamento del motore è impostata automaticamente la distanza minima di sicurezza media.

- Assicurarsi che venga osservata la distanza minima prevista per legge rispetto al veicolo che precede. Adeguare eventualmente la distanza minima di sicurezza al veicolo che precede.



- Premere il tasto per aprire l'indicatore della distanza minima di sicurezza nella strumentazione.
- Sfiorare il tasto 1 per modificare la distanza minima di sicurezza: Sfiorare il tasto con il dito dal basso verso l'alto per aumentare la distanza minima di sicurezza. Sfiorare il tasto con il dito dall'alto verso il basso per ridurre la distanza minima di sicurezza.
  - ◁ Il diagramma a barre indica la distanza minima di sicurezza impostata.

Manovra di sorpasso

È possibile superare la velocità impostata, ad esempio per una manovra di sorpasso:

- Mantenere una distanza sufficiente dal veicolo che precede.
- Premere il pedale dell'acceleratore.
- Al termine della manovra di sorpasso, rilasciare il pedale dell'acceleratore.
  - ◁ Il sistema di mantenimento della distanza si basa sulla velocità impostata.

Disattivazione

Se il sistema di assistenza al mantenimento della distanza viene disattivato, la velocità rimane memorizzata dopo la disattivazione.

- Premere il tasto OFF.

oppure

► Se il sistema di assistenza al mantenimento della distanza controlla il veicolo, premere il pedale del freno.
◁ Nella strumentazione vengono visualizzati il simbolo e la velocità impostata in grigio.

oppure

► Con il tasto selezionare il limitatore di velocità.
◁ Nella strumentazione viene visualizzato il simbolo LIM in grigio.

oppure

► Con il tasto selezionare il Tempomat (→ Pagina 304).
◁ Nella strumentazione viene visualizzato il simbolo e la velocità impostata compare in bianco. Il Tempomat è attivato.

Osservare le condizioni che comportano la disattivazione automatica dei sistemi di mantenimento della distanza.

PPC (Predictive Powertrain Control)

Avvertenze relative al PPC (Predictive Powertrain Control)

Pericolo

Pericolo di incidente nonostante l'adattamento della velocità in funzione del percorso

L'adattamento della velocità in funzione del percorso può non funzionare correttamente o non essere temporaneamente disponibile nelle seguenti situazioni:

- quando il conducente non segue il percorso calcolato in precedenza
- quando i dati cartografici non sono aggiornati o non sono disponibili
- in cantieri
- con cattive condizioni climatiche o stradali
- quando si preme il pedale dell'acceleratore
- quando le limitazioni della velocità vengono visualizzate elettronicamente

► Adattare la velocità alle condizioni del traffico.

Il conducente ha di norma la responsabilità di selezionare una velocità adeguata e di prestare attenzione agli altri utenti della strada. Ciò vale in particolare in incroci, rotatorie e semafori, dato che l'adattamento della velocità in funzione del percorso non frena il veicolo fino all'arresto.

Il PPC è destinato all'uso su autostrade e strade di grande comunicazione. Il PPC non deve essere utilizzato in aree urbane e con traffico intenso.

PPC

Il PPC utilizza i dati cartografici topografici per ottimizzare il consumo di carburante e regolare le prestazioni in base alle condizioni di guida.

Il PPC interviene nella selezione della marcia e adegua la velocità nel Tempomat (→ Pagina 303) o nel sistema di mantenimento della distanza (→ Pagina 306).

Il PPC considera gli eventi sul percorso di seguito riportati:

- Con l'adeguamento della velocità, lo slancio ottenuto nelle discese può essere sfruttato al meglio.
- In pendenza la potenza viene adeguata in maniera ottimale e può essere ridotta prima di raggiungere la sommità.

Nel sistema multimediale nel menu Funzioni alla voce Sistemi di assistenza alla guida è possibile attivare e disattivare il PPC.

PCC Interurban

PPC Interurban utilizza dati cartografici per reagire a eventi sul percorso. Riducendo tempestivamente la potenza in prossimità degli eventi sul percorso, il rallentamento per inerzia aiuta a risparmiare carburante.

Il PPC Interurban considera gli eventi sul percorso di seguito riportati:

- A seconda della limitazione della velocità imminente, la velocità del Tempomat viene impostata a titolo predittivo dal PPC. Il conducente può adattare la velocità del Tempomat a posteriori.
- Il PPC Interurban utilizza i dati su curve, rotatorie, segnali stradali e intersezioni per calcolare una velocità adeguata.

È possibile attivare e disattivare la possibilità di tenere conto di questi eventi sul percorso in modo indipendente tra loro nel menu Funzioni alla voce Sistemi di assistenza alla guida.

Il PPC è attivo se risultano soddisfatte le condizioni di seguito riportate:

- Il PPC è attivato nel menu Impostazioni.
- Il Tempomat o il sistema di mantenimento della distanza sono attivi.
- La ricezione dei segnali GPS è disponibile.
- I dati cartografici sono disponibili.

Il PPC funziona in maniera limitata nei casi di seguito riportati:

- il cambio è nel programma di marcia manuale.
- il conducente aziona il pedale dell'acceleratore o del freno.
- Il freno continuo è inserito.
- il sistema di mantenimento della distanza interviene nella frenata.
- la presa di potenza è attivata.
- La regolazione automatica della velocità è attiva.

Lo stato del PPC viene visualizzato nella strumentazione come illustrato qui di seguito:

- Simbolo grigio : il Tempomat è disattivato.
- Simbolo bianco  senza indicazione PPC: il Tempomat è attivo, ma il PPC non è disponibile o è disattivato.
- Simbolo bianco  con indicazione PPC: il PPC è attivo e il Tempomat è attivo.
- Simbolo verde  con indicazione PPC: il PPC regola attivamente la velocità e la selezione della marcia nel Tempomat o nel sistema di mantenimento della distanza.

Limiti del sistema

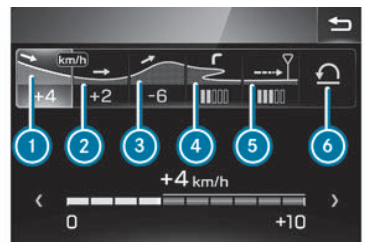
L'adattamento della velocità in funzione del percorso non è in grado di osservare in ogni situazione le regole della precedenza. Al conducente spetta la responsabilità del rispetto del codice della strada e dell'adeguamento della velocità.

In condizioni ambientali difficili (per es. tracciato stradale non visibile, strettoie, fondo stradale bagnato, neve o ghiaccio) o in caso di marcia con rimorchio agganciato, la velocità selezionata dal sistema potrebbe non essere adeguata alla situazione. In tali situazioni il conducente deve intervenire di conseguenza.

Con un peso complessivo del veicolo superiore a 80 t e le prese di potenza attivate durante la marcia, in determinate circostanze può verificarsi un'anomalia di funzionamento del PPC. In questo caso il PPC deve essere disattivato.

Impostazione PPC (Predictive Powertrain Control)

Attivazione/disattivazione



- Nel sistema multimediale al menu Funzioni ▶▶ Sistemi di assistenza alla guida, attivare/disattivare il PPC.

Impostazione delle tolleranze e dei fattori di velocità

- Premere ripetutamente il tasto sul volante multifunzione finché nella strumentazione non compare la finestra di immissione Tempomat.
- Scorrendo il dito verso sinistra e destra, passare da un'impostazione all'altra mediante il tasto centrale del pannello interruttori sinistro posto sul volante.
- Selezionare una possibilità di impostazione scorrendo verso il basso.
- Scorrendo verso destra e sinistra, impostare le tolleranze e i fattori di velocità.

Impostazione della tolleranza superiore della velocità

- Selezionare la voce di menu (1) per impostare la tolleranza della velocità.
  - ◁ La tolleranza della velocità varia, a intervalli di 1 km/h, da 2 km/h a 10 m/h.

Il valore proposto per la tolleranza superiore della velocità è di almeno 4 km/h. Se il valore proposto non è confermato dal conducente, la tolleranza superiore della velocità viene regolata in base all'impostazione di fabbrica (2 km/h).

Quanto più alta è impostata la tolleranza superiore della velocità, tanto maggiore è il risparmio di carburante.

Se il Tempomat è attivato e la velocità impostata è pari o inferiore a 50 km/h, la tolleranza superiore della velocità è fissata a 2 km/h.

Regolazione della velocità di ripresa

► Selezionare la voce di menu (2) per impostare la velocità di ripresa.
◁ La tolleranza della velocità varia, a intervalli di 1 km/h, da 1 km/h a 4 km/h.

Il valore preimpostato per la velocità di ripresa è di almeno 2 km/h. Se il valore preimpostato non è confermato dal conducente, la velocità di ripresa viene regolata in base all'impostazione di fabbrica (1 km/h).

Quanto più alta è impostata la velocità di ripresa, tanto maggiore è il risparmio di carburante.

Quando il Tempomat è attivato e la velocità impostata è pari o inferiore a 50 km/h, la velocità di ripresa è fissata su 0 km/h.

Impostazione della tolleranza inferiore della velocità

► Selezionare la voce di menu (3) per impostare la tolleranza inferiore di velocità.
◁ La tolleranza della velocità varia, a intervalli di 1 km/h, da -1 km/h a -10 km/h. L'impostazione di fabbrica è -6 km/h.

Quanto più alta è impostata la tolleranza inferiore della velocità, tanto maggiore è il risparmio di carburante.

Impostazione del fattore di velocità in curva

► Selezionare la voce di menu (4) per impostare il fattore di velocità in curva.
◁ Il fattore di velocità è modulato su cinque livelli. L'impostazione di fabbrica è il livello tre.

Più elevato è il livello impostato, più velocemente il veicolo viaggia in curva.

Regolazione del rallentamento inerziale in vista di un evento sul percorso

► Selezionare la voce di menu (5) per impostare la decelerazione.
◁ L'inizio della decelerazione è modulata su cinque livelli. L'impostazione di fabbrica è il livello tre.

Quanto più alto è il livello impostato, tanto prima il veicolo inizia a decelerare in vista di un evento sul percorso.

Ripristino delle impostazioni

► Selezionare la voce di menu (6) per ripristinare tutte le impostazioni di fabbrica.

Frontguard Assist

Avvertenze relative al Frontguard Assist

Il Frontguard Assist può informare e avvisare il conducente della presenza o del movimento di pedoni o ciclisti davanti al veicolo.



1 Area di sorveglianza (esempio)



2 Indicazione sulla strumentazione (esempio)

Persone nell'area di sorveglianza - Informazioni

Se il sistema riconosce la presenza di un pedone o di un ciclista nell'area di sorveglianza dei sensori, lo segnala al conducente visualizzando la spia di controllo nella strumentazione.

A veicolo acceso, l'indicazione è attiva anche se il veicolo è fermo e fino a una velocità di marcia di 15 km/h (marcia in avanti).

Persone nell'area di sorveglianza - Avviso

Se il sistema riconosce la presenza di un pedone o di un ciclista nell'area di sorveglianza dei sensori e classifica la situazione come critica, avverte il conducente visualizzando la spia di controllo nella strumentazione. Inoltre viene emesso un segnale acustico di avvertimento.

Mentre il sistema emette un segnale acustico di avvertimento, l'apparecchio audio montato di primo equipaggiamento e l'impianto vivavoce commutano su mute.

L'avvertimento è attivo nella marcia in avanti sin dalla partenza del veicolo fino a una velocità di 15 km/h.

Se il conducente preme il pedale dell'acceleratore oltre il punto di resistenza (kick-down), la spia di controllo nella strumentazione passa da rossa a gialla e il segnale acustico di avvertimento si spegne.

Nelle seguenti situazioni la spia di controllo nella strumentazione si spegne:

- Il pedone o il ciclista riconosciuto non si trova più nella zona di sorveglianza dei sensori.
- Il pedone o il ciclista non viene più riconosciuto dai sensori.
- In combinazione con la velocità di marcia, il sistema non valuta più la distanza dal pedone o dal ciclista come critica.

Limiti del sistema

Avvertimento

Pericolo di incidenti in caso di capacità di rilevamento limitata del Frontguard Assist

Il Frontguard Assist non è sempre in grado di riconoscere chiaramente oggetti e condizioni del traffico complesse.

In questi casi il Frontguard Assist può fornire informazioni senza motivo e/o non emettere alcun avvertimento.

► Osservare sempre con attenzione le condizioni del traffico e tenersi pronti a frenare.

Il sistema può essere compromesso o privo di funzione nelle seguenti situazioni:

- in caso di sensori sporchi, ghiacciati o coperti, ad es. da neve o schiuma densa
- in caso di disturbo dei sensori radar, ad es. in caso di rifrangenza delle onde radar forte o sfavorevole dovuta a guardrail o altre misure infrastrutturali
- se il parabrezza è sporco, appannato o danneggiato nell'area della telecamera
- se il parabrezza è coperto nell'area della telecamera, ad es. a causa di un tergicristallo danneggiato o di un'etichetta autoadesiva

In determinate circostanze il Frontguard Assist potrebbe non reagire correttamente, in particolare

- in presenza di pedoni o ciclisti che si muovono rapidamente nell'area di sorveglianza dei sensori
- in curve a stretto raggio
- in presenza di pedoni o ciclisti coperti da altri oggetti
- in presenza della sagoma di un pedone o di un ciclista che non si distingue dallo sfondo
- in presenza di pedoni o ciclisti che non sono più riconosciuti come tali, ad es. a causa di indumenti speciali o di altri oggetti
- in presenza di pedoni o ciclisti in galleria

In caso di velocità di marcia molto ridotta (ad es. durante l'avanzamento lento del veicolo) può accadere che il sistema non emetta alcun avvertimento nonostante la situazione critica.

Disattivazione automatica del Frontguard Assist

Se il Frontguard Assist presenta un'anomalia o è stato disattivato automaticamente a causa dell'utilizzo di un attrezzo montato, si accende la spia di controllo gialla  nella strumentazione. Non saranno fornite informazioni sugli oggetti che si trovano nell'area di sorveglianza e non ci sarà alcuna segnalazione da parte del Frontguard Assist. In caso di anomalia far controllare il sistema presso un'officina qualificata.

Disattivazione e attivazione dell'avviso del Frontguard Assist

Avviando il veicolo, il segnale ottico e il segnale acustico di avvertimento del Frontguard Assist si attivano automaticamente.

Avvertenza

La visualizzazione di informazioni nella strumentazione (spia di controllo) non è disinseribile.

- **Disattivazione:** Nel sistema multimediale all'interno del menu Funzioni ▶▶ Sistemi di assistenza alla guida disattivare Frontguard Assist.
  - ◁ Il segnale ottico e acustico di avvertimento del Frontguard Assist vengono disattivati.
- **Attivazione:** Nel sistema multimediale, all'interno del menu Funzioni ▶▶ Sistemi di assistenza alla guida, attivare Frontguard Assist.
  - ◁ Il segnale ottico e acustico di avvertimento del Frontguard Assist vengono attivati.

Active Brake Assist 6

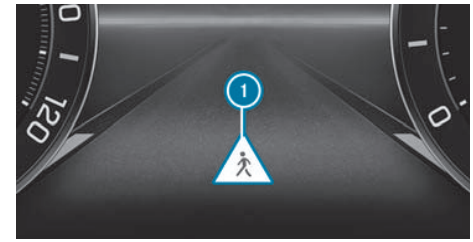
Avvertenze sull'Active Brake Assist 6

Avvertenze generali

L'Active Brake Assist può fare quanto riportato di seguito:

- Idealmente può evitare un tamponamento.
- Può ridurre il pericolo di un tamponamento con un veicolo che precede o con un ostacolo fermo presente sul proprio percorso.
- Può ridurre le conseguenze di un tamponamento.
- In presenza di pedoni e ciclisti è possibile reagire con una frenata parziale e una frenata a fondo.

Se l'Active Brake Assist riconosce il pericolo di un tamponamento, si attiva un segnale acustico di avvertimento e nella strumentazione viene visualizzata la spia di controllo per veicoli o per pedoni o ciclisti.



(1) Indicazione nella strumentazione (esempio riferito ai pedoni)

Se in caso di riconoscimento di un veicolo il guidatore non reagisce ai segnali ottici e al segnale acustico di avvertimento e il pericolo persiste, viene avviata una frenata parziale.

In caso di riconoscimento di un pedone/ciclista, contemporaneamente all'avviso ottico e acustico, viene avviata una frenata parziale.

Se non si interviene in caso di frenata parziale e il pericolo persiste, l'Active Brake Assist avvia automaticamente una frenata di emergenza.

Limiti del sistema

Dopo avere acceso il veicolo o dopo la partenza, le prestazioni del sistema non sono ancora completamente disponibili per alcuni secondi.

L'Active Brake Assist può essere compromesso o non entrare in funzione in particolare nelle seguenti situazioni:

- in caso di neve, pioggia, nebbia o forti spruzzi
- in caso di carreggiate molto strette e con molte curve
- se il funzionamento dei sensori radar è disturbato da altre fonti radar, ad es. in caso di forte rifrangenza delle onde radar negli autolavaggi
- in caso di abbagliamento, ad es. a causa di veicoli provenienti in senso contrario, esposizione diretta ai raggi solari, condizioni di luce variabili o riflessi (ad es. in caso di carreggiata bagnata)
- in caso di parabrezza sporco, appannato o danneggiato nell'area della telecamera, ad es. a causa di un tergicristallo danneggiato o di un'etichetta autoadesiva
- in caso di velocità di marcia molto ridotta (ad es. durante l'avanzamento lento del veicolo)

Avvertenza

I sensori dell'Active Brake Assist si regolano automaticamente nel corso di una determinata percorrenza dopo la consegna del veicolo o a seguito di riparazione. Durante questa procedura di inizializzazione, l'Active Brake Assist non è disponibile o lo è solo in misura limitata.

L'Active Brake Assist potrebbe non intervenire correttamente in particolare nelle seguenti situazioni:

- in presenza di pedoni o veicoli che si muovono rapidamente nel campo di rilevamento dei sensori
- in curve a stretto raggio
- se il carico dei veicoli che precedono entra nella corsia di marcia.
- in presenza di pedoni coperti da altri oggetti
- in presenza della sagoma di un pedone che non si distingue dallo sfondo
- in presenza di un pedone che non è più identificabile dal sistema come tale, ad es. a causa di indumenti speciali o di altri oggetti
- in presenza di pedoni in una galleria

L'Active Brake Assist può intervenire in presenza di pedoni solo fino a una velocità di 60 km/h.

Pericolo

Pericolo di incidenti in caso di capacità di rilevamento limitata dell'Active Brake Assist

L'Active Brake Assist non è sempre in grado di riconoscere chiaramente oggetti e condizioni del traffico complesse.

In questi casi l'Active brake Assist può:

- emettere un avvertimento senza ragione e frenare il veicolo
- non emettere alcun avvertimento o non intervenire

L'Active Brake Assist non può sostituire il conducente, che deve sempre fare attenzione all'area circostante il veicolo e non lo esenta dalle proprie responsabilità rispetto alle norme del codice della strada, in particolare in merito al rispetto di una sufficiente distanza di sicurezza, alla velocità e alla tempestività della frenata.

- ► Prestare sempre molta attenzione alle condizioni del traffico.
- ► Tenersi pronti a frenare e, se necessario, a modificare la traiettoria di marcia.

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa della riconoscibilità limitata di Active Brake Assist

Active Brake Assist non reagisce:

- a veicoli procedenti in senso inverso
- su animali

In tali situazioni l'Active Brake Assist non è in grado di avvertire o intervenire.

- ► Osservare sempre con attenzione le condizioni del traffico e tenersi pronti a frenare.

Avvertenza

L'Active Brake Assist può reagire anche in presenza di pedoni o ciclisti che escono o si muovono sul ciglio della strada.

L'Active Brake Assist non può annullare i limiti imposti dalle leggi fisiche.

- ► Lo stile di guida va sempre adeguato alle attuali condizioni stradali e atmosferiche e alla situazione del traffico.

L'Active Brake Assist potrebbe non riconoscere in particolare i seguenti veicoli:

- veicoli stretti
- motociclette
- veicoli che procedono in posizione sfalsata lateralmente

- ► Leggere le informazioni relative a particolari situazioni di marcia che possono comportare limitazioni del sistema (→ Pagina 327).

L'Active Brake Assist può emettere avvertimenti inaspettatamente o frenare il veicolo in particolare nelle seguenti situazioni:

- negli autolavaggi
- in presenza di ostacoli fermi in una galleria
- nei traghetti
- nelle stazioni di carico ferroviario
- nelle stazioni di pedaggio
- nelle officine

Le situazioni di guida critiche descritte di seguito rappresentano:

- situazioni con un tamponamento imminente
- situazioni con rischio di collisione imminente con un pedone o un ciclista

Le seguenti cause possono comportare la mancata reazione dell'Active Brake Assist in una situazione di guida critica:

- l'Active Brake Assist non ha riconosciuto la pericolosità della situazione.
- l'Active Brake Assist è spento.
- l'Active Brake Assist è guasto.
- l'Active Brake Assist viene inibito.

Interruzione dell'intervento frenante dell'Active Brake Assist

A causa di limiti tecnici e fisici del sistema, l'Active Brake Assist può avvertire il guidatore visivamente e acusticamente e, se necessario, avviare una frenata parziale e/o di emergenza, anche se non esiste una situazione di guida critica.

È possibile interrompere un segnale acustico di avvertimento attivato dall'Active Brake Assist e l'attivazione di una frenata parziale nel modo seguente:

- premendo rapidamente e con forza il pedale dell'acceleratore oltre la posizione attualmente selezionata oppure oltre il punto di resistenza (kick-down).
- disattivando l'Active Brake Assist (a seconda dell'equipaggiamento) (→ Pagina 324).

È possibile interrompere una frenata di emergenza attivata dall'Active Brake Assist esclusivamente come segue:

- premendo il pedale dell'acceleratore oltre il punto di resistenza fino alla posizione di kick-down (a differenza dell'interruzione precedentemente descritta del segnale acustico di avvertimento e della frenata parziale, non è sufficiente premere il pedale dell'acceleratore oltre la posizione attualmente selezionata senza raggiungere la posizione di kick-down).
- disattivando l'Active Brake Assist (a seconda dell'equipaggiamento) (→ Pagina 324).

Tenere presente che tutti gli interventi di interruzione descritti sopra inibiscono un segnale acustico di avvertimento attivato dal sistema e una frenata parziale avviata dal sistema anche in situazioni di guida critiche. Premendo il pedale dell'acceleratore oltre il punto di resistenza fino alla posizione di kick-down o disattivando l'Active Brake Assist (a seconda dell'equipaggiamento) viene inoltre soppressa una frenata di emergenza avviata dal sistema anche in situazioni di guida critiche. In questi casi rimane solo l'avvertimento visivo.

Se la situazione di guida considerata critica e l'intervento di interruzione persistono, viene emesso un segnale visivo e un segnale acustico di avvertimento. Questo segnale visivo e il breve segnale acustico di avvertimento vengono emessi nel momento in cui il sistema avvierebbe una frenata di emergenza, che tuttavia non si attua a causa dell'intervento di interruzione. l'Active Brake Assist non avvia in questo caso una frenata parziale o di emergenza.

Avvertenze per la cura

► Pulire regolarmente le coperture dei sensori di distanza e il vetro nel campo visivo della telecamera (→ Pagina 458).

Se la copertura del sensore di distanza o il vetro nel campo visivo della telecamera sono sporchi oppure ghiacciati, il funzionamento può essere compromesso.

Disattivazione e attivazione dell'Active Brake Assist 6

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo è possibile disattivare manualmente l'Active Brake Assist.

All'avvio del veicolo l'Active Brake Assist è automaticamente attivato.

Se è presente un'anomalia in un sistema rilevante per l'Active Brake Assist, l'Active Brake Assist si disattiva automaticamente e la spia di controllo  della strumentazione si accende.

Una volta eliminata la causa dell'anomalia, l'Active Brake Assist si riattiva automaticamente e la spia di controllo  nella strumentazione si spegne.

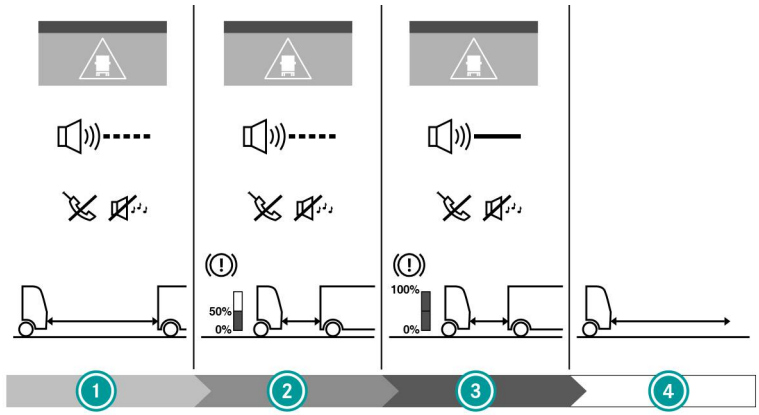
- **Disattivazione:** Nel sistema multimediale all'interno del menu Funzioni ▶▶ Sistemi di assistenza alla guida disattivare Active Brake Assist 6.
  - ◁ Se l'Active Brake Assist è stato disattivato, nella strumentazione è accesa la spia di controllo .

Avvertenza
Se la voce del menu relativa all'Active Brake Assist viene visualizzata in grigio, l'Active Brake Assist del veicolo non può essere disattivato.

Avvertenza
15 minuti dopo il disinserimento manuale l'Active Brake Assist viene riattivato automaticamente e la spia di controllo  nella strumentazione si spegne.
Il sistema non viene riattivato automaticamente se viene riconosciuto un attrezzo montato che compromette la funzione del sensore di distanza o la visibilità della telecamera multifunzione.

- **Attivazione:** Nel sistema multimediale, all'interno del menu Funzioni ▶▶ Sistemi di assistenza alla guida, attivare Active Brake Assist 6.
  - ◁ Se l'Active Brake Assist è stato attivato, la spia di controllo  nella strumentazione si spegne.

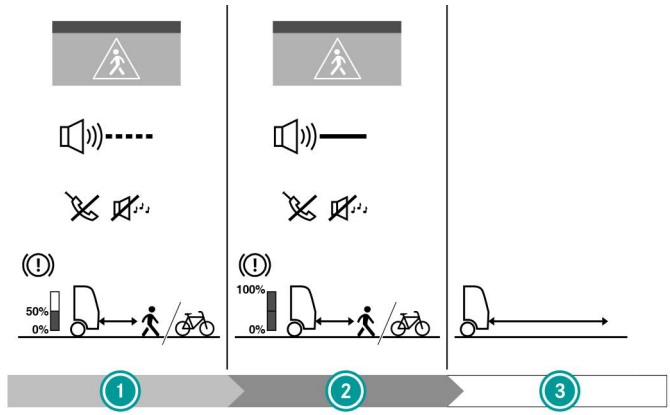
Segnalazione del rischio di collisione e frenata di emergenza



Reazione a un veicolo (esempio)

Segnalazione del rischio di collisione e frenata di emergenza

1. Segnalazione del rischio di collisione
2. Frenata parziale
3. Frenata di emergenza (frenata a fondo)
4. Frenata di emergenza conclusa



Reazione a un pedone/ciclista (esempio)

Segnalazione del rischio di collisione e frenata di emergenza

1. Segnalazione del rischio di collisione con contemporanea frenata parziale
2. Frenata di emergenza (frenata a fondo)
3. Frenata di emergenza conclusa

Quando l'Active Brake Assist mette in guardia il guidatore contro un pericolo di collisione, il volume dell'apparecchio audio montato di fabbrica e dell'impianto vivavoce si disattiva.

Segnalazione del rischio di collisione

Nella strumentazione si accende la spia di controllo se viene rilevato un veicolo, un pedone o un ciclista. Viene emesso un segnale acustico di avvertimento intermittente.

Frenata parziale

La segnalazione del rischio di collisione rimane attiva. Inoltre, l'Active Brake Assist frena il veicolo con una frenata parziale automatica.

Frenata di emergenza

Se il guidatore non reagisce alla segnalazione del rischio di collisione e alla frenata parziale, l'Active Brake Assist attiva automaticamente una frenata di emergenza (frenata a fondo) entro i limiti del sistema.

Inoltre si accende la spia di controllo o nella strumentazione e si attiva un segnale acustico di avvertimento continuo.

Con una velocità superiore a 50 km/h, durante la frenata si attiva il lampeggio veloce dell'impianto lampeggiatori di emergenza (lampeggio di frenata di emergenza), allo scopo di avvertire i veicoli che seguono.

Dopo la frenata di emergenza, la strumentazione visualizza il messaggio sul display grigio Frenata di emergenza conclusa e l'impianto lampeggiatori di emergenza si attiva automaticamente con la normale frequenza di lampeggio.

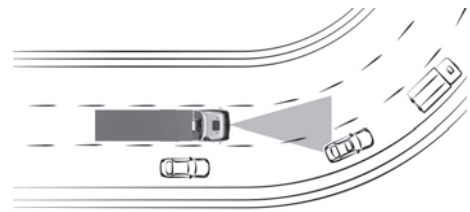
Dopo una frenata di emergenza fino all'arresto, la funzione HOLD assicura il veicolo contro lo spostamento.

Se avviene una frenata di emergenza:

- ► Allontanare il veicolo il più velocemente possibile dalla zona di pericolo, prestando attenzione al traffico.
- ► Spegnere il veicolo e bloccarlo con il freno di stazionamento per impedire spostamenti accidentali.
- ► Controllare che le condizioni del veicolo e del fissaggio del carico siano regolari.

Informazioni su situazioni di guida particolari

Curve, ingresso e uscita dalle curve

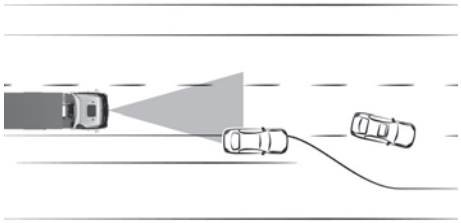


Nell'area delle curve l'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza sono in grado di riconoscere veicoli solo in misura limitata.

- L'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza possono emettere avvertimenti improvvisi o frenare il veicolo.
- L'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza non sono in grado di emettere avvertimenti/frenare, nonostante sia presente una situazione di guida critica.

- Il sistema di mantenimento della distanza può anche accelerare improvvisamente.

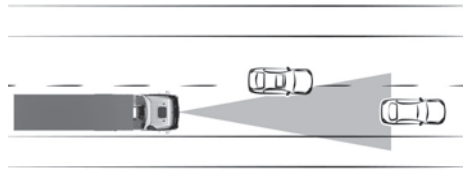
Posizione del veicolo sfalsata lateralmente e veicoli fermi



L'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza sono in grado di rilevare veicoli fermi o che viaggiano in posizione sfalsata lateralmente solo in misura limitata:

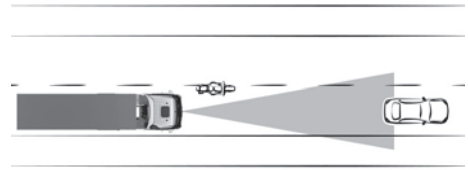
- L'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza possono emettere avvertimenti improvvisi o frenare il veicolo.
- L'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza non sono in grado di emettere avvertimenti/frenare, nonostante sia presente una situazione di guida critica.
- Il sistema di mantenimento della distanza può anche accelerare improvvisamente.

Cambio di corsia di altri veicoli



L'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza sono in grado di riconoscere i veicoli che si immettono sulla corsia di marcia del veicolo solo in misura limitata:

- L'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza possono emettere avvertimenti improvvisi o frenare il veicolo.
- L'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza non sono in grado di emettere avvertimenti/frenare, nonostante sia presente una situazione di guida critica.
- Il sistema di mantenimento della distanza può anche accelerare improvvisamente.



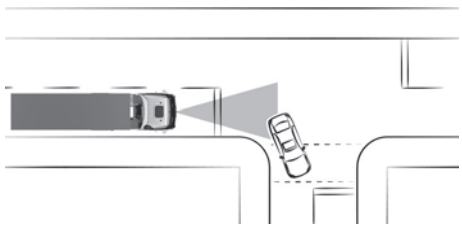
L'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza possono non riconoscere i veicoli che cambiano la propria carreggiata a breve distanza. Può intervenire solo in presenza di veicoli nel campo di rilevamento dei sensori.

- L'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza non sono in grado di emettere avvertimenti/frenare, nonostante sia presente una situazione di guida critica.

- Il sistema di mantenimento della distanza può anche accelerare improvvisamente.

► Frenare il veicolo.
  ◁ La distanza dal veicolo che precede aumenta.

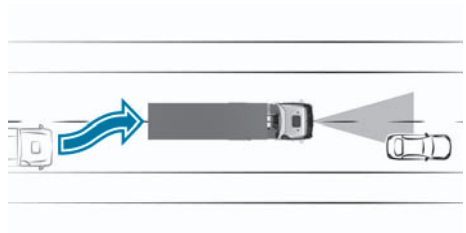
Veicoli che svoltano



L'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza sono in grado di riconoscere i veicoli che svoltano solo in misura limitata:

- L'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza possono emettere avvertimenti improvvisi o frenare il veicolo.
- L'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza non sono in grado di emettere avvertimenti/frenare, nonostante sia presente una situazione di guida critica.
- Il sistema di mantenimento della distanza può anche accelerare improvvisamente.

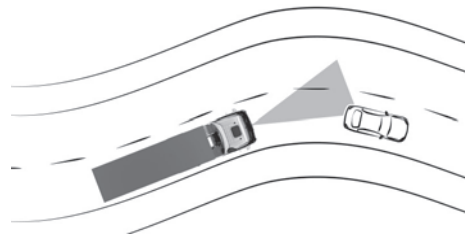
Manovre di sorpasso



L'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza possono emettere avvertimenti improvvisi o frenare il veicolo nelle seguenti situazioni di sorpasso:

- se si guida troppo vicino
- se ci si trova ancora sulla corsia di marcia del veicolo che precede

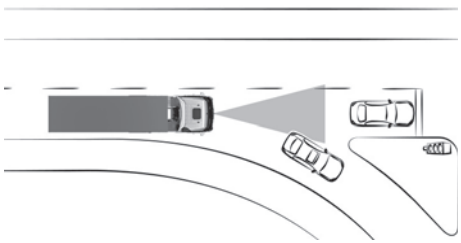
Curve in senso contrario



Nelle curve in senso contrario l'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza non sono sempre in grado di rilevare su quale corsia di marcia sta viaggiando il veicolo che precede:

- L'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza possono emettere avvertimenti improvvisi o frenare il veicolo.
- L'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza non sono in grado di emettere avvertimenti/frenare, nonostante sia presente una situazione di guida critica.
- Il sistema di mantenimento della distanza può anche accelerare improvvisamente.

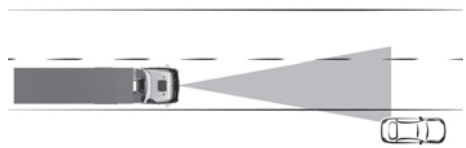
Ostacoli e veicoli fermi



L'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza potrebbero riconoscere troppo tardi ostacoli o veicoli fermi davanti al veicolo rilevato:

- L'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza possono emettere avvertimenti improvvisi o frenare il veicolo.
- L'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza non sono in grado di emettere avvertimenti/frenare, nonostante sia presente una situazione di guida critica.
- Il sistema di mantenimento della distanza può anche accelerare improvvisamente.

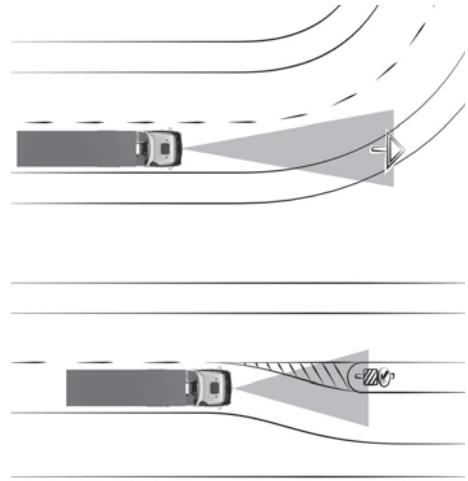
Veicoli che parcheggiano sul margine stradale



L'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza possono intervenire in presenza di veicoli che parcheggiano sul margine stradale:

- L'Active Brake Assist e il sistema di mantenimento della distanza possono emettere avvertimenti improvvisi o frenare il veicolo.
- Il sistema di mantenimento della distanza può anche accelerare improvvisamente.

Oggetti fermi

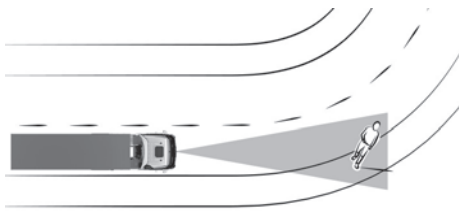


L'Active Brake Assist può emettere avvertimenti improvvisi o azionare i freni anche davanti oggetti fermi che si trovano vicino alla corsia di marcia. Ecco alcuni esempi:

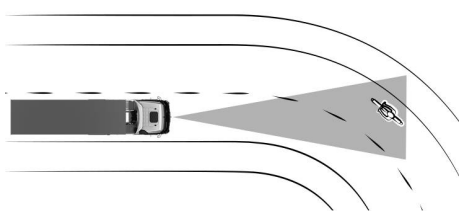
- veicoli in panne
- limitazioni della sede stradale, ad esempio guardrail
- cartelli
- ponti

- spartitraffico
- veicoli che parcheggiano
- persone

pedoni e ciclisti



L'Active Brake Assist può emettere avvertimenti improvvisi o azionare i freni anche davanti a persone in movimento presenti sul margine stradale in una curva.

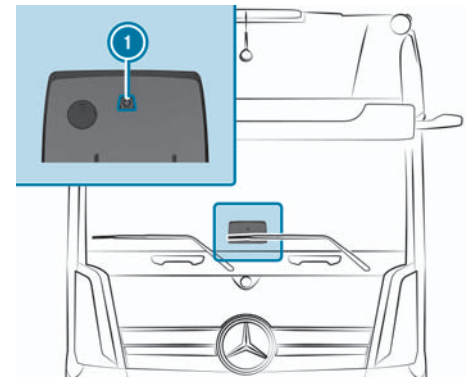


L'Active Brake Assist può emettere avvertimenti improvvisi o frenare anche in presenza di ciclisti provenienti dal senso di marcia opposto che si trovano in curva.

Sistema di riconoscimento automatico dei segnali stradali

Funzionamento del sistema di riconoscimento automatico dei segnali stradali

Il sistema di riconoscimento automatico dei segnali stradali è solo un dispositivo ausiliario. Adeguare sempre la velocità alle condizioni del traffico. La responsabilità per il rispetto delle norme di circolazione stradale è sempre del conducente.



Il sistema di riconoscimento automatico dei segnali stradali rileva i segnali stradali con l'ausilio di una telecamera multifunzione (1). Esso assiste il conducente visualizzando nella strumentazione: limiti di velocità, divieti di sorpasso e segnali di avvertimento rilevati.

Il sistema di riconoscimento automatico dei segnali stradali utilizza i dati cartografici e, nelle seguenti situazioni, può aggiornare le indicazioni anche senza un segnale stradale riconosciuto:

- se si cambia strada, per es. all'uscita o all'ingresso dell'autostrada

- se la cartina riporta una velocità massima ammessa aggiornata

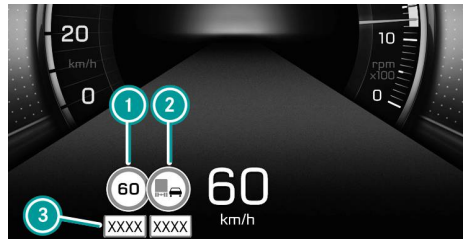
Avvertenza

Nei Paesi senza dati cartografici la funzione non è disponibile.

Oltre alle informazioni contenute nella cartina, vengono presi in considerazione anche i limiti di velocità legalmente validi del rispettivo Paese.

Anche i segnali stradali con una limitazione per segnale supplementare (per es. per fondo stradale bagnato) vengono rilevati dalla telecamera. Questi vengono presi in considerazione nella visualizzazione dei limiti di velocità o visualizzati separatamente, qualora non possano essere assegnati.

Indicazione sulla strumentazione



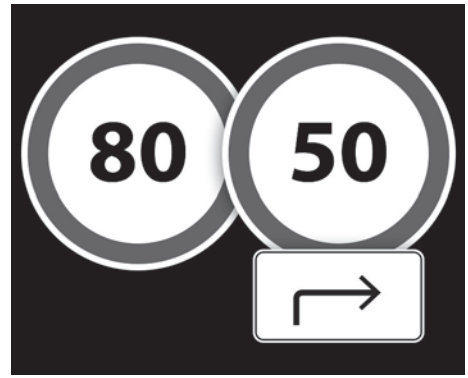
Indicazione del sistema di riconoscimento automatico dei segnali stradali (esempio)

Indicazioni

1. Velocità massima ammessa
2. Velocità massima ammessa, divieti di sorpasso e avvertimenti alternativi
3. Segnale supplementare con limitazione

Se dal sistema vengono rilevati più di due segnali stradali, il sistema di riconoscimento automatico dei segnali stradali riconosce i due segnali più pertinenti ai fini della visualizzazione.

Limitazione della velocità in prossimità di un'uscita



I limiti di velocità rilevati in prossimità di un raccordo di uscita vengono visualizzati nella strumentazione con una freccia come segnale supplementare. Il segnale supplementare viene visualizzato anche quando il segnale stradale vero e proprio non ha un segnale supplementare con una freccia.

Nella strumentazione viene contemporaneamente visualizzata a sinistra la velocità consentita della strada che si sta percorrendo.

Segnalazione in caso di superamento della velocità massima ammessa

Il sistema può avvertire il conducente se la velocità massima ammessa viene superata. A tal fine, il sistema emette un segnale acustico di avvertimento e il segnale stradale corrispondente nella strumentazione lampeggia in rosso.

In determinate situazioni, nella strumentazione non viene emesso alcun avvertimento o segnale acustico di avvertimento.

Nei seguenti casi non viene emesso alcun segnale acustico di avvertimento:

- se il conducente rallenta il veicolo
- se la velocità di marcia è inferiore a 20 km/h

Nei seguenti casi non viene emesso alcun avviso nella strumentazione:

- nell'area della regolazione del tachigrafo, in assenza di una limitazione esplicita della velocità
- PPC Interurban interviene attivamente (→ Pagina 316)
- se la funzione di avvertimento è stata disattivata (→ Pagina 334)

Avvertimento in caso di rilevamento di una manovra di sorpasso su un tragitto in cui vige il divieto di sorpasso

Il sistema emette un segnale visivo nel caso in cui il conducente avvii una manovra di sorpasso in una zona in cui vige il divieto di sorpasso. A tal fine, il segnale stradale corrispondente lampeggia in rosso nella strumentazione.

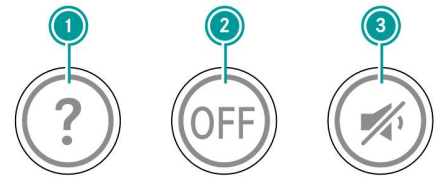
Informazione acustica in caso di variazione della velocità massima ammessa

Il sistema è in grado di avvisare il conducente mediante una notifica acustica quando viene rilevata una nuova velocità massima ammessa.

La funzione può essere disattivata nel sistema multimediale (→ Pagina 334).

Visualizzazione degli stati del sistema

Oltre a visualizzare i segnali stradali nella strumentazione, il sistema fornisce informazioni anche sulle limitazioni delle singole funzioni.



Stato del sistema

1. Non è stato possibile rilevare alcun limite di velocità valido.
2. Il sistema è stato disattivato o non è disponibile a causa di un'anomalia.
3. Il segnale acustico di avvertimento al superamento della velocità massima è disattivato.

Avvertenza

L'indicazione 3 viene visualizzata per dieci secondi dopo la disattivazione del segnale acustico di avvertimento.

Limiti del sistema

Il sistema può essere limitato o non funzionare affatto nelle situazioni di seguito riportate:

- Se i segnali stradali sono difficilmente riconoscibili, per es. a causa di sporco, coperture, neve o illuminazione insufficiente.
- Se le informazioni contenute nella cartina digitale sono errate o non aggiornate
- In caso di utilizzo di un rimorchio non conforme a ISO
- In presenza di segnaletiche ambigue, per es. segnali stradali in corrispondenza di cantieri, corsie di marcia adiacenti e ingressi e uscite autostradali.
- In presenza di cartelli dinamici, per es. indicazioni con luci a LED.
- In presenza di cartelli che non soddisfano i requisiti ufficiali.
- In condizioni di scarsa visibilità, per es. in caso di insufficiente illuminazione stradale, in condizioni d'ombra mutevoli, pioggia, neve, nebbia o forti spruzzi d'acqua.
- In caso di abbagliamento, per es. a causa di veicoli provenienti in senso contrario, irraggiamento solare diretto o riflessi.
- Se il parabrezza è sporco, appannato o danneggiato nell'area della telecamera.
- Se il parabrezza è coperto nell'area della telecamera, ad esempio a causa di un tergicristallo danneggiato o di un'etichetta autoadesiva.
- Se tutte o alcune delle linee di demarcazione della carreggiata per una corsia di marcia non sono chiaramente riconoscibili, ad esempio in prossimità di cantieri.
- Dopo un'importante variazione del carico a veicolo acceso. Dopo un'importante variazione del carico avviare nuovamente il veicolo.

I segnali di avvertimento per trasporto di merci pericolose non vengono presi in considerazione dal sistema.

Assicurarsi che il parabrezza sia sempre sgombro e pulito nell'area della telecamera (→ Pagina 458). A tal fine, accendere per es. il tergicristallo o rimuovere la neve e il ghiaccio dal parabrezza.

Attivazione e disattivazione del sistema di riconoscimento automatico dei segnali stradali

► Nel sistema multimediale, all'interno del menu Funzioni ▶▶ Sistemi di assistenza alla guida, selezionare Sistema di riconoscimento automatico dei segnali stradali.
  ◁ Sono disponibili le seguenti funzioni:
    - Attivazione o disattivazione del sistema di riconoscimento automatico dei segnali stradali.
    - Attivazione/disattivazione degli avvertimenti del sistema di riconoscimento automatico dei segnali stradali.
    - Attivazione/disattivazione dell'informazione acustica

in caso di variazione della velocità massima ammessa.
- Visualizzazione della versione cartografica attuale.

Avvertenza

Se il sistema non è disponibile a causa di un'anomalia, la voce di menu viene visualizzata in grigio.

Avvertenza

All'avviamento del veicolo le funzioni di avvertimento e di visualizzazione del sistema di riconoscimento automatico dei segnali stradali sono attivate automaticamente. L'informazione acustica in caso di variazione della velocità massima ammessa rimane nell'ultima impostazione selezionata.

Avvertenza

Per garantire il migliore funzionamento possibile del sistema, Daimler Truck AG offre annualmente un aggiornamento dati cartografici. La responsabilità di mantenere aggiornata la cartina è del conducente.

Sistema antisbandamento

Avvertenze relative al sistema antisbandamento

Pericolo

Pericolo di incidenti in caso di capacità di rilevamento limitata del sistema antisbandamento

Il sistema antisbandamento non è sempre in grado di riconoscere chiaramente le linee di demarcazione della carreggiata.

In questi casi il sistema antisbandamento può pertanto emettere avvisi senza motivo o non emetterli affatto.

► Osservare sempre attentamente le condizioni del traffico e mantenere la corsia di marcia, in particolare in caso di avvertimenti del sistema antisbandamento attivo.

Il sistema può essere compromesso o privo di funzione nelle seguenti situazioni:
- in caso di scarsa visibilità, ad es. con illuminazione stradale insufficiente o in presenza di neve, pioggia, nebbia, forti spruzzi d'acqua
- in caso di abbagliamento, ad es. a causa dei veicoli provenienti in senso contrario, esposizione diretta ai raggi solari o riflessi (ad es. in caso di carreggiata bagnata)
- se il parabrezza è sporco, appannato o danneggiato nell'area della telecamera
- se il parabrezza è coperto nell'area della telecamera, ad es. a causa di un tergicristallo danneggiato o di un'etichetta autoadesiva
- se tutte o alcune delle linee di demarcazione della carreggiata per una corsia di marcia non sono chiaramente riconoscibili, ad es. in prossimità di cantieri
- in presenza di usura, inscurimento o copertura delle linee di demarcazione

della carreggiata, ad es. a causa di sporco o neve
- in caso di distanza dal veicolo che precede insufficiente a riconoscere le linee di demarcazione della carreggiata
- in caso di rapida variazione delle linee di demarcazione della carreggiata, ad es. in corrispondenza di diramazioni, incroci o svincoli
- in caso di carreggiate molto strette e con molte curve
- in presenza di condizioni di ombra fortemente mutevoli sulla carreggiata
- se elementi applicati, ad es. una lama spazzaneve, limitano la visibilità sulla linea di demarcazione della carreggiata attraverso la telecamera
- dopo un'importante variazione del carico a veicolo acceso. Dopo una significativa variazione del carico avviare quindi nuovamente il veicolo, in modo che il sistema antisbandamento sia disponibile senza limitazioni

► Mantenere il parabrezza libero da sporcizia, neve o ghiaccio nell'area della telecamera. Utilizzare i tergicristalli o, se necessario, pulire manualmente il parabrezza. Attenersi alle informazioni riportate nei paragrafi "Avvertenze relative alla pulizia delle parti esterne del veicolo" (→ Pagina 452) e "Pulizia dei sensori" (→ Pagina 458).

Panoramica

Le linee di demarcazione della carreggiata vengono visualizzate nel menu Sistemi assist. guida della strumentazione.

Le linee di demarcazione della carreggiata nella strumentazione visualizzano a colori lo stato del sistema antisbandamento:
- Linea di demarcazione della carreggiata grigia: il sistema antisbandamento è disattivato, o è attivato ma non è pronto a emettere un avvertimento sul lato interessato del veicolo.
- Linea di demarcazione della carreggiata bianca: il sistema antisbandamento è attivato ed è pronto a emettere un avvertimento sul lato interessato del veicolo.
- Linea di demarcazione della carreggiata rossa: il sistema antisbandamento è attivato ed emette un avvertimento sul lato interessato del veicolo.
- Linea di demarcazione della carreggiata blu (solo veicoli con Active Drive Assist): La regolazione trasversale è attivata e il sistema è pronto a emettere un avvertimento sul lato interessato del veicolo. La funzione Lane Keeping è attiva (→ Pagina 353).

Funzioni e condizioni per l'attivazione

Il sistema antisbandamento sorveglia l'area antistante il veicolo con una telecamera che si trova nella parte inferiore del parabrezza. Quando il sistema antisbandamento è attivato e rileva le linee di demarcazione sulla carreggiata, avverte il conducente dell'abbandono involontario della corsia di marcia. Il sistema antisbandamento non mantiene automaticamente il veicolo nella corsia di marcia.

Affinché il sistema antisbandamento sia pronto a emettere avvertimenti, devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- La velocità di marcia è superiore a circa 60 km/h.
- Le linee di demarcazione della carreggiata visualizzate dalla strumentazione devono essere di colore bianco.

Se si oltrepassa involontariamente le linee di demarcazione della carreggiata, vengono attuati i seguenti interventi:

- La strumentazione visualizza la corrispondente linea di demarcazione della carreggiata in colore rosso.
- Il volume dell'apparecchio audio o dell'impianto vivavoce viene ridotto e viene emesso un segnale acustico di avvertimento dall'altoparlante sul lato corrispondente del veicolo.

Se dopo che è stato emesso un avvertimento, il veicolo non si trova ancora completamente all'interno delle linee di demarcazione della carreggiata, non sono possibili altri avvertimenti.

Il sistema antisbandamento non emette alcun avvertimento nelle situazioni seguenti:

- L'indicatore di direzione è stato attivato.
- il conducente interviene attivamente sullo sterzo, sul freno o sull'acceleratore.
- Se interviene un sistema di controllo della dinamica di marcia, ad es. l'Active Brake Assist o il sistema di assistenza di regolazione della stabilità.

Le segnalazioni vengono soppresse per un intervallo di tempo determinato.

Quando l'indicatore di direzione è attivato per oltre un minuto, il sistema antisbandamento avverte il guidatore in caso di cambio di corsia con indicatore di direzione azionato.

Disattivazione e attivazione del sistema antisbandamento

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo è possibile disattivare manualmente il sistema antisbandamento.

Quando si avvia il veicolo, il sistema antisbandamento si attiva automaticamente.

► **Attivazione/disattivazione:** Nel sistema multimediale, al menu Funzioni, alla voce Interruttore, premere il tasto [OFF].
  ◁ Se la spia di controllo [OFF] nella strumentazione e la spia di controllo nel tasto [OFF] sono accese, il sistema antisbandamento è disattivato.

Avvertenza

Se nel sistema multimediale, alla voce di menu Interruttore, non è presente alcun tasto [OFF], non è possibile disattivare il sistema antisbandamento del veicolo.

Sistema di rilevamento dell'attenzione

Avvertenze sul sistema di rilevamento dell'attenzione

Il sistema di rilevamento dell'attenzione può essere compromesso o non funzionare nelle seguenti situazioni:

- in caso di marcia con Active Drive Assist attivo (→ Pagina 350)
- in caso di scarsa visibilità, ad es. con illuminazione stradale insufficiente o in presenza di neve, pioggia, nebbia, forti spruzzi d'acqua
- se il parabrezza è sporco, appannato o danneggiato nell'area della telecamera
- se il parabrezza è coperto nell'area della telecamera, ad es. a causa di un tergicristallo danneggiato o di un'etichetta autoadesiva
- se per una corsia di marcia spesso non è presente nessuna linea di demarcazione della carreggiata o sono presenti più linee non chiare, ad es. in corrispondenza di cantieri stradali
- in presenza di usura, inscurimento o copertura delle linee di demarcazione della carreggiata, ad es. a causa di sporco o neve
- in caso di abbagliamento frequente, ad es. dovuto a veicoli provenienti in senso contrario, esposizione diretta ai raggi solari o riflessi (ad es. quando la carreggiata è bagnata)
- in caso di tratte con una grande quantità di curve
- se la distanza dal veicolo che precede è insufficiente e quindi le linee di demarcazione della carreggiata spesso non vengono riconosciute
- se elementi applicati limitano la visibilità sulla linea di demarcazione della carreggiata attraverso la telecamera
- dopo un'importante variazione del carico a veicolo acceso: dopo una notevole variazione del carico, riavviare il veicolo.

► Assicurarsi che il parabrezza sia sempre sgombro e pulito nell'area della telecamera (→ Pagina 458). Attivare quindi, ad es., il tergicristallo o rimuovere la neve e il ghiaccio dal parabrezza.

Panoramica

Il sistema di rilevamento dell'attenzione fornisce supporto nelle situazioni di guida su tratti lunghi e monotoni, ad es. su autostrade e strade a lunga percorrenza. Il sistema di rilevamento dell'attenzione si attiva a partire da una velocità di circa 60 km/h .

Quando il sistema di rilevamento dell'attenzione rileva i tipici segni di affaticamento o distrazione crescente del conducente, suggerisce di fare una pausa. La segnalazione del sistema di rilevamento dell'attenzione avviene indipendentemente dai tempi di guida e di riposo prescritti per legge o dalle funzioni del tachigrafo digitale.

Funzioni e condizioni per l'attivazione

Il sistema di rilevamento dell'attenzione valuta le condizioni di affaticamento o di distrazione crescente del conducente considerando i seguenti criteri:

- stile di guida personale, ad es. mantenimento della traiettoria, comportamento di sterzata
- Condizioni di viaggio, ad es. durata del viaggio

Nelle seguenti situazioni, il sistema di rilevamento dell'attenzione funziona solo in modo limitato e la segnalazione viene emessa in ritardo o non avviene affatto:

- se, per la maggioranza del tempo, si guida a una velocità inferiore a 60 km/h
- in caso di linee di demarcazione della carreggiata inesistenti o poco visibili
- in caso di tratte con una grande quantità di curve

Se il sistema di rilevamento dell'attenzione riconosce i tipici segni di affaticamento o distrazione crescente del conducente, si verificano le seguenti reazioni del sistema:

- Viene emesso un segnale acustico di avvertimento.
- La strumentazione visualizza sul display il messaggio e Attention Assist: fare una pausa?.
- Il sistema antisbandamento si riaccende automaticamente.

► Durante i viaggi più lunghi, fare pause in modo regolare e tempestivo.

Se non si fa nessuna pausa, il sistema di rilevamento dell'attenzione è in grado di avvisare nuovamente il guidatore solo dopo 15 minuti. Se il guidatore arresta il veicolo e spegne il motore oppure il veicolo è fermo da lungo tempo, il sistema di rilevamento dell'attenzione resetta la valutazione.

Inserimento e disinserimento del sistema di rilevamento dell'attenzione

Dopo l'avviamento del motore il sistema di rilevamento dell'attenzione è sempre attivato.

► Nel sistema multimediale nel menu Funzioni ▶▶ Sistemi di assistenza alla guida attivare e disattivare Attention Assist.

Assistente alla svolta 2/Active Sideguard Assist 2

Funzione del Sideguard Assist 2/ Active Sideguard Assist 2

Avvertenze generali

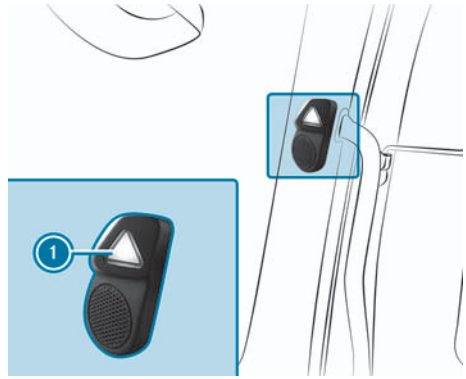
Il Sideguard Assist può segnalare un pericolo di collisione laterale, in particolare durante una svolta o un cambio di corsia. Comprende le funzioni del sistema di assistenza alla svolta prescritto per legge (UN ECE R151, Blind Spot Information System).

L'Active Sideguard Assist può anche effettuare una frenata automatica fino al

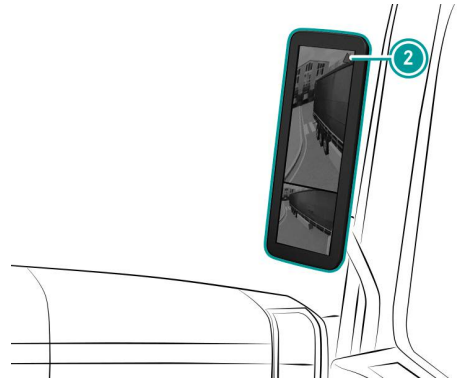
completo arresto del veicolo se, durante una svolta, viene rilevato il pericolo di collisione (entro i limiti di sistema). Le seguenti avvertenze relative al Sideguard Assist valgono pertanto anche per l'Active Sideguard Assist. Le funzioni aggiuntive dell'Active Sideguard Assist sono descritte separatamente nelle seguenti sezioni.

Se non si ha familiarità con l'equipaggiamento del veicolo, prima di iniziare la marcia verificare con il sistema multimediale quale sistema è montato nel veicolo.

Ciò è riconoscibile dalla denominazione Sideguard Assist o Active Sideguard Assist nel sistema multimediale nel menu Funzioni ▶▶ Sistemi di assistenza alla guida.



Indicazione di avvertimento sul montante A nei veicoli senza sistema mirror cam (esempio)



Indicazione di avvertimento nel display dei veicoli con sistema mirror cam (esempio)

Il sistema monitora la zona intorno alla motrice e al rimorchio o semirimorchio tramite due sensori radar posti su entrambi i lati del veicolo. I sensori radar sono integrati nei parafanghi e negli angoli del paraurti anteriore. Inoltre vengono elaborate anche informazioni del radar anteriore e della telecamera multifunzione.

Il sistema supporta il guidatore nelle svolte e nei cambi della corsia di marcia mediante l'indicazione di avvertimento ▲ nel montante A (1) o nel display della mirror cam (2).

Info Sideguard Assist: Il sistema riconosce un oggetto rilevante nella zona di sorveglianza. L'indicazione di avvertimento ⚠ sul lato corrispondente si accende.

Avvertimento Sideguard Assist: Il sistema riconosce un elevato pericolo di collisione con un oggetto rilevante nella zona di sorveglianza. L'indicazione di avvertimento ⚠ sul lato corrispondente si accende. Si attiva inoltre un segnale acustico di avvertimento.

Avvertenza

Entrambi i livelli di visualizzazione "Sideguard Assist Information" e "Sideguard Assist Warning" vengono di seguito denominati "avvertimento", poiché, se non diversamente descritto, si può passare direttamente dall'uno all'altro.

Durante una svolta, l'Active Sideguard Assist può inoltre reagire, entro i limiti della zona di reazione, effettuando una frenata automatica fino al completo arresto del veicolo.

Durante la marcia indietro il sistema non è attivo.

Avvertenza

Rimorchio con interfaccia conforme a ISO 11992-2: le informazioni sul rimorchio impostate in modo errato, ad es. lunghezza o numero di assi, possono comportare anomalie di funzionamento nell'area del rimorchio o semirimorchio. In tali casi, il monitoraggio del rimorchio può emettere avvertimenti errati o non emetterne affatto.

Se si nota un'anomalia di funzionamento nella zona del rimorchio o semirimorchio, rivolgersi al costruttore del rimorchio.

Avvertenza

Rimorchio senza interfaccia conforme a ISO 11992-2: Dopo il collegamento di un rimorchio o l'aggancio di un semirimorchio, è necessario effettuare alcuni tratti di marcia in curva perché il sistema possa regolarsi sul nuovo rimorchio o semirimorchio.

Avvertenza

Se il rimorchio o semirimorchio dispone di un'interfaccia conforme a ISO 11992-2, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del costruttore del rimorchio o semirimorchio.

Avvertenza

Rimorchio/semirimorchio senza sistema frenante elettronico: Dopo l'aggancio del rimorchio/semirimorchio, spegnere il veicolo e riavviarlo. In caso contrario, il monitoraggio del rimorchio può risultare limitato o privo di funzione.

Se il proprio rimorchio/semirimorchio dispone di un'interfaccia, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del costruttore del rimorchio o semirimorchio.

Impostazione della direzione del traffico

La sensibilità relativa all'emissione di un avvertimento del Sideguard Assist e la zona di reazione rilevante per una frenata dell'Active Sideguard Assist dipendono

dalla direzione di marcia impostata nel veicolo.

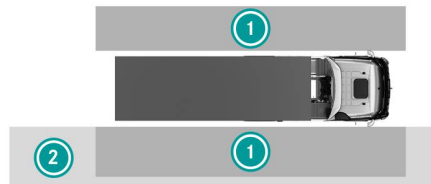
Nei Paesi in cui si circola sul lato della carreggiata opposto a quello del Paese di immatricolazione è pertanto necessario modificare l'impostazione nel sistema multimediale nel menu Funzioni ▶▶ Sistemi di assistenza alla guida ▶▶ Senso di marcia.

Un'impostazione errata della direzione del traffico può causare reazioni non autorizzate del sistema.

Avvertenza

Veicoli con Sideguard Assist: A seconda del Paese, non è possibile impostare la direzione del traffico.

Zona di avvertimento del Sideguard Assist



Zona di avvertimento (esempio di veicolo con guida a sinistra)

La lunghezza della zona di avvertimento 1 dipende dalla velocità di marcia, viene tuttavia sempre coperta almeno la lunghezza del veicolo riconosciuta dal sistema, incluso l'eventuale rimorchio/semirimorchio presente.

La larghezza della zona di avvertimento 1 corrisponde, in linea di massima, alla larghezza della corsia.

L'area informativa ampliata 2 risulta dal requisito di legge secondo UN ECE R 151 e si trova sempre sul lato passeggero. La lunghezza della zona di avvertimento 2 dipende dalla velocità di marcia ed è di massimo 37 m.

Avvertenza

In considerazione delle dimensioni della zona di avvertimento prevista per legge 2 può verificarsi un'indicazione di avvertimento ⚠ anche in caso di veicoli che seguono.



Zona di monitoraggio dell'avvicinamento (esempio)

A partire da una velocità di marcia di ca. 40 km/h, con l'ausilio della zona di monitoraggio dell'avvicinamento 3 viene emesso un avvertimento anche in presenza di veicoli che si avvicinano rapidamente da dietro.

Zona di sorveglianza rilevante per l'intervento frenante dell'Active Sideguard Assist (zona di reazione)

La lunghezza della zona di reazione rilevante per una frenata dipende dalla lunghezza della motrice rilevata dal sistema.

La larghezza della zona di reazione rilevante per una frenata dipende dinamicamente dalla rispettiva situazione ed è al massimo di 2 m.

Avvertenza

La zona di reazione si trova sul lato sinistro del veicolo con l'impostazione Senso di marcia Lato sinistro selezionata e sul lato destro del veicolo con l'impostazione Lato destro selezionata.



Zona di reazione (esempio con impostazione DIREZIONE DEL TRAFFICO destra)

Limiti del sistema

Dopo avere acceso il veicolo o dopo la partenza, le prestazioni del sistema non sono ancora completamente disponibili per alcuni secondi.

Per ragioni di sistema, i guardrail o limitazioni strutturali simili possono determinare segnalazioni infondate. Nel caso dell'Active Sideguard Assist, in queste situazioni possono verificarsi anche interventi frenanti immotivati.

Per motivi intrinseci al sistema, nel corso di una marcia prolungata accanto a veicoli lunghi, ad es. autocarri, la segnalazione può essere interrotta.

Per motivi intrinseci al sistema, in caso di marcia prolungata accanto a strutture uniformi in prossimità della carreggiata, ad es. pareti di tunnel, si può verificare un'anomalia dei sensori. La strumentazione visualizza un corrispondente messaggio sul display (→ Pagina 622). Se l'anomalia non è più presente, il messaggio sul display scompare e il sistema è nuovamente disponibile.

A seconda della situazione e in base al rimorchio o semirimorchio, il sistema può avvisare troppo presto o non avvisare affatto.

- ► Assicurarsi che le coperture dei sensori radar siano prive di sporco, ghiaccio o fanghiglia di neve (→ Pagina 458).

Se il Sideguard Assist o l'Active Sideguard Assist presentano un'anomalia o sono stati disattivati automaticamente a causa dell'utilizzo di un attrezzo montato, si accende la spia di controllo o nella strumentazione. Gli oggetti che si trovano nella zona di sorveglianza non verranno quindi segnalati o verranno segna-

lati solo parzialmente e non vi sarà alcun intervento frenante da parte dell'Active Sideguard Assist. In caso di anomalia, far controllare il sistema presso un'officina qualificata.

Il sistema può essere compromesso o privo di funzione nelle seguenti situazioni:

- in caso di sensori sporchi, ghiacciati o coperti, ad es. da neve o forti spruzzi
- in caso di corsie di marcia molto ampie
- in caso di carreggiate molto strette e con una grande quantità di curve
- in caso di disturbo dei sensori radar, ad es. per rifrangenza delle onde radar forte o sfavorevole dovuta a guardrail o altre misure infrastrutturali
- se il parabrezza è sporco, appannato o danneggiato nell'area della telecamera
- se il parabrezza è coperto nell'area della telecamera, ad es. a causa di un tergicristallo danneggiato o di un'etichetta autoadesiva
- In fase di manovra: il Sideguard Assist non è un sistema di ausilio alla manovra.
- In caso di regolazione errata della direzione del traffico

Nelle seguenti situazioni il riconoscimento del rimorchio del sistema può non essere ancora completamente concluso:

- Poco dopo la marcia indietro
- Poco dopo l'accoppiamento o l'aggancio

In questo caso il sistema potrebbe emettere avvisi ingiustificati o non avvisare affatto.

In particolare nei seguenti casi, far controllare il funzionamento dei sensori radar presso un'officina qualificata:

- Dopo una forte collisione
- Se si rilevano danni ai sensori o intorno ai sensori

In caso contrario non è più garantito il corretto funzionamento del sistema.

Il sistema potrebbe non intervenire correttamente nelle seguenti situazioni:

- in presenza di pedoni o ciclisti coperti da altri oggetti
- In presenza di pedoni o ciclisti che cambiano improvvisamente la loro direzione di movimento o la loro velocità
- In presenza di persone o veicoli che si muovono rapidamente nel campo di rilevamento dei sensori
- In presenza di oggetti fermi o di altri oggetti che si muovono alla stessa velocità del proprio veicolo
- In caso di svolta a più corsie e presenza di veicoli nella corsia adiacente
- In caso di manovre con movimento di sollevamento

Pericolo

Pericolo di incidenti in caso di capacità di rilevamento limitata del Side-

guard Assist o dell'Active Sideguard Assist

Il sistema non sempre è in grado di riconoscere chiaramente oggetti e condizioni del traffico complesse.

In tali casi è possibile che il sistema:

- emetta avvertimenti ingiustificati
- non emetta alcun avvertimento

L'Active Sideguard Assist può inoltre:

- frenare senza motivo
- non frenare

► Proseguire la marcia con attenzione ed essere pronti a frenare, in particolare quando il sistema emette un avvertimento.

► Osservare sempre con attenzione la situazione del traffico e mantenere una distanza di sicurezza sufficiente lateralmente.

Un intervento frenante ingiustificato dell'Active Sideguard Assist può essere interrotto manualmente (→ Pagina 349).

Pericolo

Pericolo di collisione nonostante l'Active Sideguard Assist

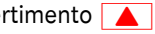
Se viene rilevato un pericolo di collisione l'Active Sideguard Assist può effettuare una frenata automatica fino al completo arresto del veicolo. Questa frenata automatica non è sempre in grado di evitare una collisione. Se lo stesso guidatore non interviene ulteriormente sul freno, potrebbe verificarsi una collisione.

► In presenza di un pericolo di collisione frenare possibilmente in modo autonomo ed effettuare una manovra di scarto, se fattibile.

► Adeguare il proprio stile di guida alle condizioni atmosferiche durante la svolta.

► Non eseguire nessuna prova di funzionamento su persone, animali o oggetti.

L'Active Sideguard Assist può attivare un intervento frenante solo se sono soddisfatte tutte le seguenti condizioni:

- Si procede ad una velocità massima di circa 20 km/h, tipica della manovra di svolta.
- Si effettua una sterzata significativa in direzione del lato di circolazione impostato.
- Dopo una marcia indietro o se dall'ultimo intervento del sistema il veicolo ha percorso almeno 5 m.
- L'indicazione di avvertimento  rossa nel montante A o nel display mirror cam è accesa.
- Nella zona di reazione rilevante per l'intervento frenante viene riconosciuto un oggetto in movimento o classificato come tale.
- Le direzioni di movimento del proprio veicolo e dell'oggetto lasciano intendere una collisione imminente.

Avvertenza

Un oggetto viene classificato come mobile nei seguenti casi:

Se in precedenza è stato rilevato in movimento da un sensore e poi si arresta

Se la telecamera multifunzione riconosce un pedone o un ciclista fermo

Avvertenza

In caso di traffico proveniente dal senso di marcia opposto, il sistema reagisce solo se rileva la presenza di un pedone o di un ciclista.

L'Active Sideguard Assist può anche reagire in presenza di oggetti che si muovono sul lato della carreggiata, ad es. quando sono fermi a un semaforo.

Nonostante il pericolo di collisione, un avvertimento può non attivarsi in particolare per le seguenti cause:

- Il sistema non è operativo o è presente un'anomalia.
- Il sistema non ha riconosciuto la pericolosità della situazione.
- In caso di regolazione errata della direzione del traffico.
- Il segnale acustico di avvertimento del sistema è disattivato. L'indicazione di avvertimento visivo e la visualizzazione delle informazioni rimangono in questo caso attive.

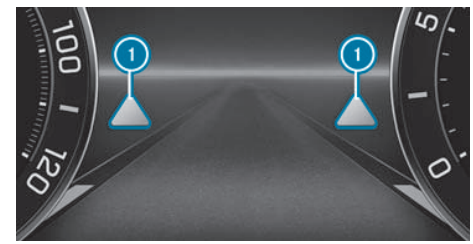
Senza un precedente avvertimento, l'Active Sideguard Assist non effettua alcun intervento frenante.

In particolare, nei seguenti casi può accadere che l'Active Sideguard Assist non avvii la frenata nonostante il previo avvertimento e il pericolo di collisione sul lato passeggero:

- La funzione di frenata attiva e il segnale acustico di avvertimento dell'Active Sideguard Assist sono disattivati.
- Il veicolo si sta muovendo a una velocità propria molto ridotta, ad es. in caso di movimento inerziale.
- È presente un'anomalia nel sistema frenante.

Indicazioni del Sideguard Assist nella strumentazione

Oltre all'indicazione nel montante A o nel display della mirror cam, l'indicazione di avvertimento ▲ viene visualizzata anche nel menu Sistemi assist. guida della strumentazione.



① Indicazione di avvertimento nel menu Sistemi assist. guida (esempio)

Le spie di controllo nel settore indicante lo stato della strumentazione forniscono informazioni sullo stato attuale del sistema.

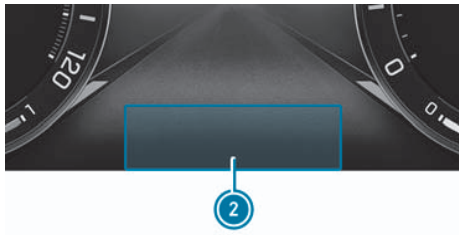
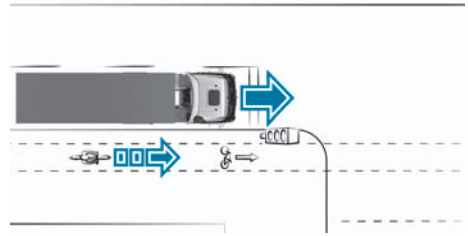


Illustrazione esemplificativa

Nell'area indicante lo stato (2) possono essere visualizzate le seguenti spie di controllo:

	Il segnale acustico di avvertimento e l'intervento frenante automatico supplementare dell'Active Sideguard Assist sono stati disattivati (→ Pagina 349). L'intervento sterzante è stato disattivato (solo nei veicoli con Active Drive Assist 3) (→ Pagina 350).
	Il sistema è disponibile solo in misura limitata (ad es. il sistema è disponibile solo su un lato a causa del guasto di un sensore o della disattivazione automatica dovuta all'utilizzo di un attrezzo montato).
	Il sistema non è disponibile a causa di un'anomalia o di una disattivazione automatica dovuta all'utilizzo di un attrezzo montato.

Avvertimento in caso di svolta

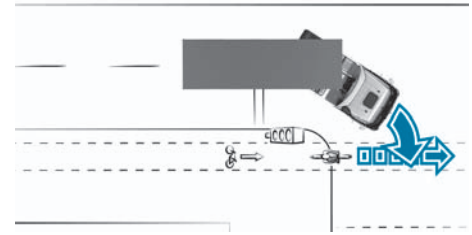


Esempio di svolta a destra

Il sistema segnala la presenza di un oggetto in movimento o classificato come tale nella zona di sorveglianza laterale fino a una velocità di marcia massima di circa 40 km/h.

Un oggetto in movimento o classificato come tale si trova nella zona di sorveglianza. L'indicazione di avvertimento ▲ nel montante A o nel display della mirror cam è accesa.

Inoltre l'indicazione di avvertimento ▲ corrispondente nel menu Sistemi assist. guida della strumentazione si accende.



Esempio di svolta a destra

Un oggetto in movimento o classificato come tale si trova nella zona di sorveglianza. Se si sterza o si attiva l'indicatore di direzione nella direzione di svolta e il sistema riconosce un maggiore pericolo di collisione, l'indicazione di avvertimento ▲ nel montante A o nel display della mirror cam lampeggia per circa due secondi. Contemporaneamente si attiva un segnale acustico di avvertimento. L'indicazione di avvertimento rossa rimane quindi accesa in modo permanente finché sussiste il pericolo di collisione.

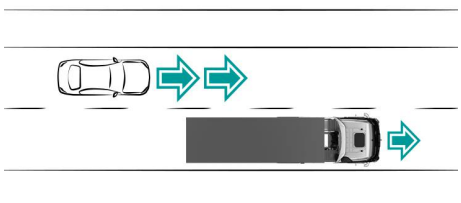
Inoltre si accende l'indicazione di avvertimento ▲ nel menu Sistemi assist. guida della strumentazione.

Con l'Active Sideguard Assist può essere inoltre avviata una frenata dopo l'attiva-

zione dell'indicatore di avvertimento rosso e del segnale acustico di avvertimento.

Al termine di un intervento frenante da parte dell'Active Sideguard Assist fino all'arresto, la strumentazione visualizza sul display il messaggio Frenata terminata e la funzione HOLD (→ Pagina 264) viene attivata.

Avvertimento in caso di veicoli che si avvicinano da dietro



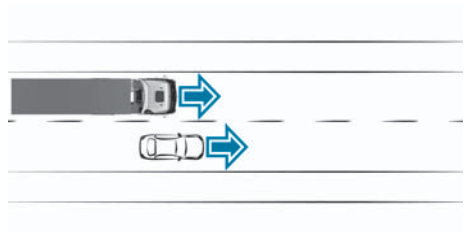
Esempio

A partire da una velocità di marcia di circa 40 km/h, il sistema avvisa il guidatore riguardo ai veicoli che si avvicinano rapidamente da dietro nella corsia adiacente.

Un oggetto che si avvicina rapidamente da dietro si trova nella zona di monitoraggio dell'avvicinamento. L'indicazione di avvertimento nel montante A o nel display della mirror cam è accesa.

Inoltre l'indicazione di avvertimento corrispondente nel menu Sistemi assist. guida della strumentazione si accende.

Avvertimento in caso di cambio di corsia

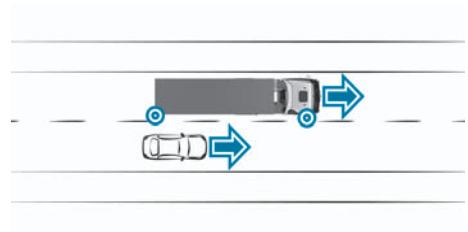


Esempio di manovra di sorpasso

Il sistema avverte della presenza di oggetti in movimento o classificati come tali nella corsia adiacente indipendentemente dalla propria velocità di marcia.

Un oggetto in movimento o classificato come tale si trova nella zona di sorveglianza. L'indicazione di avvertimento nel montante A o nel display della mirror cam è accesa.

Inoltre l'indicazione di avvertimento corrispondente nel menu Sistemi assist. guida della strumentazione si accende.



Esempio di manovra di sorpasso

Durante un cambio di corsia, un veicolo si trova nella zona di pericolo. Se si attiva l'indicatore di direzione o si sterza in direzione dell'oggetto e il sistema riconosce un maggiore pericolo di collisione (ad es. in caso di avvicinamento critico), l'indicazione di avvertimento nel montante A o nel display della mirror cam lampeggia per circa due secondi. Contemporaneamente si attiva un segnale acustico di avvertimento. L'indicazione di avvertimento rossa rimane quindi accesa in modo permanente finché sussiste il pericolo di collisione.

Inoltre si accende l'indicazione di avvertimento ▲ nel menu Sistemi assist. guida della strumentazione.

Avvertenza

Se durante il lampeggio viene emesso più volte un avvertimento davanti allo stesso oggetto, viene ripetuta solo la reazione visiva del sistema. Il segnale acustico di avvertimento viene quindi inibito.

Veicoli con Active Drive Assist 3: Oltre alla reazione del sistema qui descritta, può essere eseguito un intervento sterzante di emergenza (→ Pagina 358).

Interruzione dell'intervento frenante dell'Active Sideguard Assist 2

Se l'Active Sideguard Assist avvia un intervento frenante in una situazione non critica, è possibile interrompere tale intervento nel modo seguente:

- premere rapidamente e con forza il pedale dell'acceleratore oltre la posizione attualmente selezionata oppure oltre il punto di resistenza (kick-down).

Disattivazione e attivazione del segnale acustico di avvertimento del Sideguard Assist 2 e dell'intervento frenante supplementare dell'Active Sideguard Assist 2

Quando il veicolo viene avviato, il sistema è automaticamente attivato.

Se il Sideguard Assist o l'Active Sideguard Assist presentano un'anomalia o sono stati disattivati automaticamente a causa dell'utilizzo di un attrezzo montato, si accende la spia di controllo o nella strumentazione. Gli oggetti che si trovano nella zona di sorveglianza non verranno quindi segnalati o verranno segnalati solo parzialmente e non vi sarà alcun intervento frenante da parte dell'Active Sideguard Assist. In caso di anomalia, far controllare il sistema presso un'officina qualificata.

Sideguard Assist

- **Disattivazione:** Nel sistema multimediale all'interno del menu Funzioni ▶▶ Sistemi di assistenza alla guida disattivare Sideguard Assist.
  - ◁ Il segnale acustico di avvertimento del Sideguard Assist viene disattivato.
    La spia di controllo nella strumentazione si accende.
- **Attivazione:** Nel sistema multimediale, all'interno del menu Funzioni ▶▶ Sistemi di assistenza alla guida, attivare Sideguard Assist.
  - ◁ Il segnale acustico di avvertimento del Sideguard Assist viene attivato.
    La spia di controllo nella strumentazione si spegne.

Active Sideguard Assist

- **Disattivazione:** Nel sistema multimediale al menu Funzioni ▶▶ Sistemi di assistenza alla guida, selezionare la voce di menu Active Sideguard Assist e disattivare la funzione Svolta.

◁ Il segnale acustico di avvertimento e l'intervento frenante dell'Active Sideguard Assist vengono disattivati.
La spia di controllo nella strumentazione si accende.
Nei veicoli con Active Drive Assist 3 viene disattivato solo il segnale acustico di avvertimento al di sotto di una velocità di marcia di 60 km/h.

- **Accensione:** Nel sistema multimediale al menu Funzioni ▶▶ Sistemi di assistenza alla guida, selezionare la voce di menu Active Sideguard Assist e attivare la funzione Svolta.
  ◁ Il segnale acustico di avvertimento e l'intervento frenante dell'Active Sideguard Assist vengono attivati.
  La spia di controllo nella strumentazione si spegne.
  Nei veicoli con Active Drive Assist 3 viene attivato solo il segnale acustico di avvertimento al di sotto di una velocità di marcia di 60 km/h.

Veicoli con Active Drive Assist 3: Attivazione e disattivazione del segnale acustico di avvertimento oltre 60 km/h

Avvertenza
La funzione è disponibile solo nei veicoli dotati di Active Drive Assist 3 (→ Pagina 358).

Quando il veicolo viene avviato, il sistema è automaticamente attivato.

- **Disattivazione:** Nel sistema multimediale al menu Funzioni ▶▶ Sistemi di assistenza alla guida, selezionare la voce di menu Active Sideguard Assist e disattivare la funzione Cambio corsia.
  ◁ Il segnale acustico di avvertimento al di sopra di una velocità di marcia di 60 km/h e l'intervento sterzante supplementare vengono disattivati.
  La spia di controllo nella strumentazione si accende.
- **Attivazione:** Nel sistema multimediale al menu Funzioni ▶▶ Sistemi di assistenza alla guida, selezionare la voce di menu Active Sideguard Assist e attivare la funzione Cambio corsia.
  ◁ Il segnale acustico di avvertimento viene attivato al di sopra di una velocità di marcia di 60 km/h e l'intervento sterzante supplementare viene attivato.
  La spia di controllo nella strumentazione si spegne.

Active Drive Assist 3

Avvertenze sull'Active Drive Assist 3

L'Active Drive Assist è solo un dispositivo ausiliario. La responsabilità per la guida sicura del veicolo, soprattutto per quanto riguarda la distanza di sicurezza, la velocità, la sterzata e la frenata in tempo utile, è sempre del conducente.

Adattare sempre il proprio stile di guida alle condizioni stradali e climatiche attuali e guidare con attenzione.

L'Active Drive Assist (ADA) ha lo scopo di assistere il conducente nelle operazioni di controllo longitudinale e trasversale del veicolo.

L'Active Drive Assist dispone delle seguenti sottofunzioni:

- Sistema di mantenimento della distanza (AHA) (→ Pagina 306)
- Lane Keeping (LK) (→ Pagina 353)
- Emergency Stop Assist (ESA) (→ Pagina 356)
- Lane Departure Protection (LDP) (→ Pagina 357)
- Emergency Steering (solo per veicoli con Active Sideguard Assist) (→ Pagina 358)

Avvertenza

È possibile utilizzare l'Active Drive Assist solo con sistema di mantenimento della distanza inserito.

Funzione di regolazione longitudinale

La funzione di regolazione longitudinale dell'Active Drive Assist viene rilevata dal sistema di mantenimento della distanza.

Leggere le avvertenze sul sistema di mantenimento della distanza (→ Pagina 306).

Funzione di regolazione trasversale

Per la funzione di regolazione trasversale dell'Active Drive Assist, il sistema antisbandamento (→ Pagina 335) di serie è stato ampliato con le funzioni Lane Keeping e Lane Departure Protection. I veicoli con Active Sideguard Assist dispongono inoltre della funzione Emergency Steering.

Il **Lane Keeping** assiste il conducente nel mantenere il veicolo all'interno della corsia di marcia.

La **Lane Departure Protection** è in grado di avvisare il conducente con segnali acustici se il veicolo abbandona inavvertitamente la corsia di marcia e di riportare il veicolo nella corsia di marcia, entro i limiti del sistema, attraverso un intervento sterzante.

L'**Emergency Steering** può riportare il veicolo nella propria corsia di marcia mediante un intervento sterzante in caso di pericolo di collisione durante un cambio di corsia intenzionale.

limiti del sistema

L'Active Drive Assist è stato sviluppato per viaggi su autostrade o superstrade. In particolare durante la marcia attraverso cantieri stradali, su strade principali o nel traffico urbano è di regola necessario disattivare la funzione, in quanto il funzionamento dell'Active Drive Assist potrebbe risultare limitato.

Pericolo

Pericolo di incidenti in caso di capacità di rilevamento limitata dell'Active Drive Assist

L'Active Drive Assist non è sempre in grado di riconoscere chiaramente le linee di demarcazione della carreggiata.

In questi casi, l'Active Drive Assist può:

- emettere avvertimenti ingiustificati
- effettuare interventi sterzanti senza motivo
- non emettere avvertimenti
- non effettuare interventi sterzanti

► Tenere sempre sotto controllo le condizioni del traffico e rimanere nella corsia di marcia, soprattutto in caso di avvertimenti dell'Active Drive Assist.

Il sistema può essere compromesso o privo di funzione in particolare nelle seguenti situazioni:

- in caso di scarsa visibilità, ad esempio con illuminazione stradale insufficiente o in presenza di neve, pioggia, nebbia, forti spruzzi d'acqua
- in caso di abbagliamento, ad esempio a causa di veicoli provenienti in senso contrario, esposizione diretta ai raggi solari, condizioni di luce variabili (ad esempio in caso di gallerie) o riflessi (ad esempio in caso di carreggiata bagnata)
- se il parabrezza è sporco, appannato o danneggiato nell'area della telecamera
- se il parabrezza è coperto nell'area della telecamera, ad esempio a causa di un tergicristallo danneggiato o di un'etichetta autoadesiva
- se tutte o alcune delle linee di demarcazione della carreggiata per una corsia di marcia non sono chiaramente riconoscibili, ad esempio in prossimità di cantieri
- usura, inscurimento o copertura delle linee di demarcazione della carreggiata, dovuti ad esempio allo sporco o alla neve
- se la distanza dal veicolo che precede è insufficiente e, per tale ragione, non è possibile riconoscere le linee di demarcazione della carreggiata, ad esempio a causa di veicoli che si immettono sulla corsia di marcia in cui si sta viaggiando
- in caso di rapida variazione della direzione delle linee di demarcazione della carreggiata (se le corsie di marcia vengono diramate, incrociate o unite, ad esempio in corrispondenza di salite/discese)
- in caso di irregolarità sulla superficie del fondo stradale, ad esempio giunti bituminosi
- in caso di utilizzo di pneumatici con una mescola di gomma molto morbida (ad esempio pneumatici nordici)
- in caso di carreggiate strette e con una grande quantità di curve
- in presenza di condizioni di ombra fortemente mutevoli sulla carreggiata
- se elementi applicati, ad esempio una lama spazzaneve, limitano la visibilità sulla linea di demarcazione della carreggiata attraverso la telecamera

- in caso di sensori radar sporchi o coperti
- dopo un'importante variazione del carico a veicolo acceso. Dopo una significativa variazione del carico riavviare pertanto il veicolo, in modo che l'Active Drive Assist sia disponibile senza limitazioni.

Mantenere il parabrezza libero da sporcizia, neve o ghiaccio nell'area della telecamera. Utilizzare i tergicristalli o pulire il parabrezza a mano, se necessario. Consultare i paragrafi "Avvertenze relative alla pulizia delle parti esterne del veicolo" (→ Pagina 452) e "Pulizia dei sensori" (→ Pagina 458).

Funzionamento del Lane Keeping (LK)

Il mantenimento della traiettoria continuo è implementato dalla funzione Lane Keeping.

Il conducente viene coadiuvato nel mantenere il veicolo all'interno delle linee di demarcazione della carreggiata mediante l'applicazione di momenti sterzanti.

Per la regolazione vengono utilizzati principalmente i segnali del radar e della telecamera.

Con l'attivazione del sistema di mantenimento della distanza (→ Pagina 309) la funzione Lane Keeping si attiva automaticamente.

Se le condizioni per una sterzata attiva al momento dell'attivazione non sono soddisfatte, il sistema si trova inizialmente in stato passivo. Questo viene segnalato al conducente dall'indicazione di stato  nella strumentazione.

Se vengono soddisfatte le condizioni per una sterzata attiva, il sistema passa allo stato attivo. Questo viene segnalato al conducente dall'indicazione di stato  nella strumentazione.

La funzione Lane Keeping supporta ora il conducente, entro i limiti del sistema, con interventi sterzanti avvertibili per mantenere il veicolo al centro della corsia di marcia rilevata.

Il conducente ha la possibilità di annullare in qualsiasi momento gli interventi sterzanti della funzione Lane Keeping sterzando in modo autonomo. In caso di leggere correzioni sul volante da parte del conducente, la funzione rimane attiva. Il sistema riconosce le correzioni brusche sul volante, ad es. in caso di manovre di scarto. Il sistema passa quindi allo stato passivo. Questo viene segnalato al conducente tramite un segnale acustico di avvertimento e un messaggio rosso Assumere subito il controllo dello sterzo sul display della strumentazione. Se il sistema è rimasto attivo per meno di cinque secondi, queste segnalazioni non vengono emesse.

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa di interventi sterzanti inaspettati da parte dell'Active Drive Assist

La funzione di riconoscimento delle linee di demarcazione della carreggiata e degli oggetti può risultare compromessa. Ciò può causare interventi sterzanti inaspettati.

- ► Sterzare in base alle condizioni del traffico.

► Sovrasterzare manualmente gli interventi sterzanti dell'Active Drive Assist, se necessario.

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa di interruzione inaspettata dell'Active Drive Assist

Quando vengono raggiunti i limiti di sistema per l'Active Drive Assist, non è possibile garantire che il sistema rimanga attivo o che la corsia venga mantenuta.

► Tenere le mani sempre sul volante e osservare con attenzione la strada.
► Guidare il veicolo tenendo sempre conto del traffico e delle circostanze.

Se non sono più soddisfatte le condizioni necessarie perché la funzione intervenga con una sterzata attiva durante la guida con Lane Keeping attivato, ad es. se non vengono rilevate o non sono presenti linee di demarcazione della carreggiata o se la larghezza della corsia di marcia è troppo ridotta/ampia, il sistema passa automaticamente allo stato passivo. Questo viene segnalato al conducente tramite un segnale acustico di avvertimento e un messaggio rosso Assumere subito il controllo dello sterzo sul display della strumentazione. Se le condizioni sono nuovamente soddisfatte, il sistema ritorna automaticamente allo stato attivo.

Indicazione di stato



Indicazione di stato Lane Keeping (esempio)

Al conducente viene mostrato lo stato attuale del sistema attraverso l'indicazione di stato (1) nella strumentazione.

L'indicazione di stato (1) distingue tra i seguenti stati di sistema:

- Nessuna indicazione - La funzione è disattivata o il sistema di mantenimento della distanza non è attivo.
- Luce grigia lampeggiante - Il sistema presenta un malfunzionamento. La funzione è stata disattivata automaticamente.
  - Se il problema persiste dopo un avviamento del motore, far controllare il sistema presso un'officina qualificata.
- Luce grigia accesa - funzione attivata ma in stato passivo
  - non è stata rilevata alcuna linea di demarcazione della carreggiata
  - corsia di marcia troppo stretta o troppo larga
  - curva troppo stretta
  - cambio di corsia riconosciuto
  - indicatore di direzione azionato
  - intervento del conducente rilevato
  - funzione disattivata a causa dell'inattività del conducente
- Luce blu accesa - funzione inserita e attiva

In caso di anomalia, l'Active Drive Assist si spegne automaticamente. Se il sistema era nello stato attivo, sul display della

strumentazione compare il messaggio rosso Assumere subito il controllo dello sterzo.

Hands-On

L'Active Drive Assist richiede che il conducente tenga sempre le mani sul volante, in modo da poter intervenire in qualsiasi momento.

Se il conducente non interviene sul volante per un periodo di 15 secondi, la strumentazione mostra sul display un messaggio giallo con il simbolo .

Se il conducente non interviene sul volante per un periodo di 30 secondi, la strumentazione mostra sul display un messaggio rosso con il simbolo e viene emesso un segnale acustico di avvertimento.

Se il conducente non interviene sul volante per un periodo di 55 secondi, l'intensità del segnale acustico di avvertimento aumenta e l'impianto lampeggiatori di emergenza si attiva automaticamente.

Se il conducente non interviene sul volante per un periodo di 60 secondi, la funzione Lane Keeping passa allo stato passivo, viene emesso un segnale acustico di avvertimento permanente e si attiva l'Emergency Stop Assist. L'indicazione di stato nella strumentazione passa quindi alla visualizzazione dell'Emergency Stop Assist (→ Pagina 356).

Se durante un ciclo di accensione la funzione Lane Keeping viene commutata in modalità passiva tre volte a causa dell'assenza di attività del conducente, essa viene disattivata. Sul display della strumentazione compare quindi un messaggio giallo Active Drive Assist non disponibile. Scorrendo verso il basso con i tasti sul volante, viene mostrato anche il testo Osservare le avvertenze per riprendere il controllo dello sterzo Disattivare l'Active Drive Assist per questo ciclo di accensione.

Dopo un ciclo di commutazione dell'accensione, la funzione è nuovamente disponibile.

Se i segnali visivi e acustici di avvertimento qui descritti non si verificano nonostante l'assenza di attività del conducente, il sistema deve essere controllato presso un'officina qualificata. In questo caso, disattivare il sistema e guidare con particolare cautela.

Intervento del conducente

Gli interventi sterzanti introdotti dal sistema possono sempre essere annullati dal conducente.

In caso di forti interventi sterzanti, ad es. durante manovre di scarto o con l'attivazione dell'indicatore di direzione, la funzione passa allo stato passivo per un breve periodo di tempo.

Impostazione della traiettoria desiderata

Il guidatore ha la possibilità di spostare la posizione nominale nella corsia di marcia, sulla quale si regola il sistema, dal centro della corsia di marcia verso sinistra o verso destra.

Per modificare l'impostazione è necessario premere il tasto nel gruppo di tasti sinistro del volante multifunzione, fino a quando nella strumentazione viene

visualizzato il menu Distanza / Allineamento corsia.

Utilizzare i tasti sul volante per spostare la posizione nominale nella corsia di marcia verso sinistra o verso destra. Lo spostamento della posizione nominale impostata nella corsia di marcia viene visualizzato nella strumentazione.



Menu Distanza/Allineamento traiettoria (esempio)

Avvertenza

Al successivo avviamento del veicolo, una posizione nominale spostata verso sinistra o verso destra viene automaticamente riportata al centro della corsia di marcia (impostazione di base).

Attivazione e disattivazione della funzione Lane Keeping

Avvertenza

È possibile inserire la funzione solo se il sistema di mantenimento della distanza è attivo (→ Pagina 306).

Avvertenza

Al momento dell'accensione del veicolo la funzione Lane Keeping è automaticamente attivata.

- ► **Attivazione/disattivazione:** Nel sistema multimediale, al menu Funzioni, alla voce Interruttore, premere il tasto .
  - ◁ Se la spia di controllo del tasto  si accende, la funzione è attivata.

Funzione dell'Emergency Stop Assist (ESA)

Se con Active Drive Assist attivo non viene effettuato alcun intervento sul volante, nonostante i segnali di avvertimento visivo e acustico, si attiva la funzione Emergency Stop Assist. Con ciò si avvia una decelerazione fino all'arresto con mantenimento della corsia entro i limiti di sistema dell'Active Drive Assist precedentemente descritti.

Se con Active Drive Assist attivo non viene effettuato alcun intervento sul volante, nonostante i segnali di avvertimento visivo e acustico, dopo 60 secondi intervengono le seguenti reazioni del veicolo:

- Viene avviata la decelerazione del veicolo.
- Sul display della strumentazione appare il messaggio  Avvio procedura arresto di emergenza Kick-down per annullare.
- L'indicazione di stato  compare durante la guida in corsia attiva da parte di ESA.
- Le luci anabbaglianti vengono accese.

Il conducente può interrompere l'attività di ESA in qualsiasi momento premendo il pedale dell'acceleratore oltre il punto di resistenza (kick-down).

Quando il veicolo è fermo a seguito di un arresto di emergenza, si verifica quanto segue:

- Sul display della strumentazione appare il messaggio [(P)] Arresto di emergenza concluso Per partire inserire nuovamente la marcia.
- Il veicolo viene bloccato con il freno di stazionamento elettrico.
- Il cambio automatico si porta in posizione di folle [N].
- Le porte vengono sbloccate.
- L'azionamento del pedale dell'acceleratore non ha alcun effetto.
- L'impianto lampeggiatori di emergenza e la luce anabbagliante continuano a rimanere accesi.

Per riattivare il pedale dell'acceleratore è necessario innestare nuovamente una marcia o spegnere e riaccendere il veicolo.

Se l'intervento dell'Emergency Stop Assist viene interrotto a causa di un'anomalia, sul display della strumentazione compare il messaggio [OFF] Emergency Stop Assist non disponibile.

In caso di anomalia della funzione di regolazione trasversale durante l'intervento, il veicolo viene rallentato fino all'arresto come descritto, ma senza mantenimento della traiettoria.

Funzione della Lane Departure Protection (LDP)

La funzione Lane Departure Protection si basa sul sistema antisbandamento (→ Pagina 335).

Il sistema antisbandamento è in grado di avvisare il guidatore con un segnale acustico di avvertimento in caso di abbandono involontario della corsia di marcia (superamento della linea di demarcazione della carreggiata).

Dopo il segnale acustico di avvertimento del sistema antisbandamento viene avviato un intervento sterzante LDP per riportare il veicolo nella corsia di marcia, a condizione che il rilevamento delle marcature sulla carreggiata sia sufficientemente entro i limiti del sistema. Gli interventi sterzanti del sistema possono essere annullati dal conducente mediante controsterzate.

Pericolo

Pericolo di incidenti nonostante la Lane Departure Protection

L'intervento sterzante correttivo della Lane Departure Protection non sempre è in grado di riportare il veicolo sulla corsia di marcia originaria.

- ► Sterzare sempre autonomamente, in particolare se il sistema antisbandamento avvisa o se la Lane Departure Protection sterza per correggere la traiettoria.

Il segnale acustico di avvertimento e il riconoscimento delle linee di demarcazione della carreggiata sono requisiti fondamentali per un intervento sterzante attivo. In caso di rilevamento insufficiente, ad es. se viene rilevata solo una linea di demarcazione della carreggiata, verrà emesso solo un avvertimento acustico. In questo caso non viene effettuato alcun intervento sterzante.

Dopo ogni intervento sterzante da parte dell'LDP, la funzione Lane Keeping rimane disattivata per dieci secondi. Il conducente deve assumere attivamente la guida in corsia del veicolo.

Se in un breve periodo di tempo vengono effettuati più interventi sterzanti senza che l'LDP rilevi contemporaneamente alcuna attività del conducente, viene emesso un ulteriore segnale acustico di avvertimento. Questo segnale acustico di avvertimento si prolunga per ogni ulteriore intervento LDP senza che venga rilevato contemporaneamente un intervento del conducente.

La funzione è attiva a partire da una velocità di circa 60 km/h.

Indicazione di stato

Nella strumentazione, selezionare il menu Sistemi assist. guida.

Se entrambe le linee di demarcazione della carreggiata vengono visualizzate in bianco, il sistema è pronto per emettere avvisi.

Attivazione e disattivazione della funzione Lane Departure Protection

All'accensione del veicolo, la funzione Lane Departure Protection è attivata automaticamente.

- Nel sistema multimediale, all'interno del menu Funzioni richiamare la voce di menu Interruttore.
  - ◁ A seconda dell'equipaggiamento, il veicolo è dotato del tasto o .
- **Disattivazione:** Premere il tasto o .
  - ◁ La spia di controllo integrata nel tasto si accende.
    - Veicoli con tasto : La funzione Lane Departure Protection viene disattivata. La spia di controllo nella strumentazione si accende.
      Il sistema antisbandamento (→ Pagina 335) non può essere disattivato sul veicolo e pertanto rimane attivato.
    - Veicoli con tasto : La funzione Lane Departure Protection e il sistema antisbandamento (→ Pagina 335) vengono disattivati. La spia di controllo nella strumentazione si accende.
- **Attivazione:** Premere il tasto o .
  - ◁ La spia di controllo integrata nel tasto si spegne.
    - Veicoli con tasto : La funzione Lane Departure Protection viene attivata. La spia di controllo nella strumentazione si spegne.
    - Veicoli con tasto : La funzione Lane Departure Protection e il sistema antisbandamento vengono attivati. La spia di controllo nella strumentazione si spegne.

Funzione di Emergency Steering

Se il sistema riconosce un pericolo di collisione durante un cambio di corsia e il conducente ignora gli avvertimenti dell'Active Sideguard

Assist (→ Pagina 339), entro i limiti del sistema può essere attivato un intervento sterzante che riporta il veicolo al centro della corsia di marcia.

Presupposti per un intervento sterzante:

- le linee di demarcazione della carreggiata vengono riconosciute correttamente.
- il sistema riconosce un veicolo nella corsia adiacente.
- il conducente lampeggia in direzione della corsia adiacente percorsa.
- la velocità di marcia è almeno 60 km/h.
- la funzione Cambio corsia Active Sideguard Assist è attivata (→ Pagina 350).
- l'Active Sideguard Assist emette un avvertimento.

Attenersi anche alle avvertenze e ai limiti del sistema relativi all'Active Sideguard Assist (→ Pagina 339).

Avvertenza

La funzione non dipende dallo stato di attivazione di Lane Keeping o Lane Departure Protection.

Il conducente può in qualsiasi momento sovrasterzare mediante controsterzata per annullare un intervento sterzante attivato dal sistema.

Pericolo

Pericolo di incidenti durante il cambio di corsia nonostante l'intervento sterzante dell'Emergency Steering

L'intervento sterzante per correggere la traiettoria di marcia della funzione Emergency Steering non sempre è in grado di riportare il veicolo nella corsia di marcia originaria o di evitare la collisione con un oggetto laterale.

► Sterzare sempre autonomamente, soprattutto quando l'Active Drive Assist interviene con avvertimenti o l'Active Drive Assist effettua un intervento sterzante per correggere la traiettoria.

Il segnale acustico di avvertimento dell'Active Sideguard Assist e il riconoscimento di linee di demarcazione della carreggiata e oggetti sono requisiti fondamentali per un intervento sterzante di emergenza. In caso di riconoscimento insufficiente (ad es. del veicolo nella corsia adiacente o di una linea di demarcazione della carreggiata) il sistema può non reagire.

Se durante il lampeggio viene emesso più volte un avvertimento davanti allo stesso oggetto, viene ripetuta solo la reazione ottica del sistema Active Sideguard Assist, non ha luogo alcun intervento sterzante multiplo.

Attivazione e disattivazione dell'intervento sterzante Emergency Steering

L'intervento sterzante può essere attivato e disattivato nel sistema multimediale alla voce di menu Active Sideguard AssistFunzioneCambio corsia (→ Pagina 350).

Trailer Stability Assist

Funzionamento del Trailer Stability Assist (TSA)

La funzione Trailer Stability Assist serve a prevenire situazioni di guida in cui l'autotreno minaccia di chiudersi a portafoglio a causa di un rimorchio o un semirimorchio che entrano in collisione.

Tali situazioni di guida possono verificarsi per es. nei seguenti casi:

- in curva in fase di rilascio
- in curva su carreggiata sdrucciolevole
- con freno continuo attivo

Per prevenire situazioni critiche, il Trailer Stability Assist stabilizza l'autotreno con brevi interventi frenanti sul rimorchio o semirimorchio.

L'intervento frenante del Trailer Stability Assist viene segnalato al conducente tramite il simbolo lampeggiante nella strumentazione.

In caso di temperature eccessive del freno del rimorchio, il Trailer Stability Assist viene disattivato automaticamente.

Se il sistema è stato disattivato automaticamente, la spia di controllo integrata nel tasto lampeggia e la strumentazione visualizza un messaggio sul display corrispondente.

Inserimento/disinserimento del Trailer Stability Assist (TSA)



Tasto TSA sulla leva del freno di stazionamento elettronico (esempio)

► Premere il tasto .
  ◁ Se la spia di controllo del tasto si accende, la funzione è inserita.

Sistema di regolazione del livello

Avvertenze relative al sistema di regolazione del livello

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa dell'autotelaio abbassato o sollevato

Con l'autotelaio modificato, le caratteristiche di marcia così come il comportamento di frenata possono essere sensibilmente compromessi. Inoltre si può superare l'altezza ammessa per il veicolo.

► Prima della partenza impostare il livello di marcia.

Avvertenza

Danni al veicolo dovuti alla guida in posizione di marcia abbassata

La guida fuori dai livelli di marcia 1 e 2 può causare danni alle sospensioni e all'assetto del veicolo.

► Utilizzare il livello di marcia 1 e 2 solo nella modalità di manovra.

► In caso di marcia sollevare il telaio del veicolo al livello di marcia.

Attenersi alle norme nazionali applicabili in materia di altezza ammessa del veicolo.

Quando si agganciano o si sganciano sovrastrutture intercambiabili o semirimorchi, è necessario sollevare o abbassare l'autotelaio. Se si continua la marcia dopo aver modificato l'altezza dell'autotelaio, è necessario sollevare o abbassare di nuovo l'autotelaio al livello di marcia.

L'accensione della spia di controllo nella strumentazione indica che l'autotelaio non è al livello di marcia o che il sistema di regolazione del livello presenta un'anomalia. Prestare attenzione alle informazioni aggiuntive del messaggio sul display.

Se vengono effettuate operazioni di carico o scarico con il veicolo spento, attenersi alle avvertenze del capitolo "Carico e scarico del veicolo a veicolo spento" (→ Pagina 365).

Veicoli con configurazioni degli assi 8x4/4 e 8x2/4 con asse posteriore con sospensioni pneumatiche: durante l'impiego del veicolo senza sovrastruttura, assicurarsi che il telaio del veicolo sia sempre completamente sollevato. In caso contrario si possono danneggiare i soffietti delle sospensioni poste sull'asse posteriore. Ulteriori informazioni sullo stato di eventuali sovrastrutture sono riportate nella direttiva per il montaggio di allestimenti.

Veicoli con l'equipaggiamento "Livello di marcia, abbassato" e/o con pneumatici a sezione ribassata: evitare l'esercizio di marcia con autotelaio abbassato. La marcia con autotelaio abbassato aumenta l'usura del veicolo e riduce il comfort di guida.

Il sistema di regolazione del livello può essere azionato a veicolo fermo o durante la marcia fino a circa 30 km/h.

A seconda dell'allestimento sono disponibili le seguenti possibilità per il comando del sistema di regolazione del livello:

- il gruppo di comandi sul sedile lato guida
- il gruppo di comandi all'esterno della carrozzeria
- i tasti sulla plancia portastrumenti
- il sistema multimediale (→ Pagina 363)

Attivazione/disattivazione del gruppo di comandi per il sistema di regolazione del livello

Il gruppo di comandi è posizionato lateralmente tra il sedile lato guida e la porta.

Sistema di regolazione del livello



Illustrazione esemplificativa riferita ai veicoli con sospensioni pneumatiche integrali

Gruppo di comandi sistema di regolazione del livello

1. Preselezione sollevamento/abbassamento asse anteriore
2. Preselezione sollevamento/abbassamento intero veicolo
3. Preselezione impostazione del livello di marcia
4. Preselezione sollevamento/abbassamento asse posteriore
5. Tasti

[▸] Accensione gruppo di comandi, preselezione asse anteriore, asse posteriore, intero veicolo o livello di marcia

[◂] Accensione gruppo di comandi, preselezione asse anteriore, asse posteriore, intero veicolo o livello di marcia

[▾] Accensione gruppo di comandi, abbassamento autotelaio, impostazione livello di marcia

[▴] Accensione gruppo di comandi, sollevamento autotelaio, impostazione livello di marcia

(STOP) Accensione gruppo di comandi, fine dell'operazione di sollevamento o abbassamento

[M1 M2] Pressione breve del tasto: richiamo della posizione di memoria M1 o M2 per l'altezza dell'autotelaio

Pressione prolungata del tasto: Salvataggio della posizione di memoria M1 o M2 per l'altezza dell'autotelaio

- ► Azionare il freno di stazionamento.
- ► Inserire l'accensione del veicolo.
  - ◁ Il sistema di regolazione del livello regola automaticamente l'altezza dell'autotelaio sull'ultima altezza memorizzata.
- ► Se la pressione di alimentazione nell'impianto pneumatico è troppo bassa, lasciare acceso il veicolo.
  - ◁ L'impianto pneumatico viene riempito.
- ► Prendere il gruppo di comandi dal supporto.

Accensione del gruppo di comandi

- ► Il gruppo di comandi all'esterno del sedile lato guida: premere brevemente il tasto [▸], [◂], [▾], [▴] o (STOP).

oppure

- ► Il gruppo di comandi all'esterno della carrozzeria: Tenere premuto il tasto (STOP) per circa due secondi.

Avvertenza

Il gruppo di comandi all'esterno della carrozzeria può anche essere acceso e spento a chiave estratta.

Spegnimento del gruppo di comandi

► Il gruppo di comandi all'esterno della carrozzeria: Tenere premuto il tasto STOP per circa due secondi.

oppure

► Il gruppo di comandi all'esterno della sovrastruttura del veicolo e del sedile lato guida: Attendere circa 60 secondi, non premere alcun tasto.

oppure

► Viaggiare a una velocità di oltre 30 km/h circa.

◁ Il gruppo di comandi si spegne automaticamente.

Sollevamento o abbassamento dell'autotelaio con il gruppo di comandi

Pericolo

Pericolo di rimanere incastrati durante l'abbassamento del veicolo

Durante l'abbassamento del veicolo parti del corpo potrebbero rimanere incastrate tra la carrozzeria e gli pneumatici o sotto il veicolo.

► Abbassando il veicolo assicurarsi che nessuno si trovi nelle immediate vicinanze dei passaruota o sotto il veicolo.

► Con il tasto ▸ o ◂ selezionare l'asse anteriore, l'intero veicolo oppure l'asse posteriore .

◁ I LED della preselezione applicata si accendono.

► Abbassare l'autotelaio con il tasto ▼ oppure sollevarlo con il tasto ▲.

◁ Se l'autotelaio si trova al di fuori del livello di marcia, la spia di controllo nella strumentazione si accende. La strumentazione visualizza inoltre un messaggio sul display con o e Impostare il livello di marcia.

► Interrompere o terminare l'operazione di sollevamento o abbassamento premendo il tasto STOP.

Sollevamento o abbassamento dell'autotelaio con il sistema multimediale

Pericolo

Pericolo di rimanere incastrati durante l'abbassamento del veicolo

Durante l'abbassamento del veicolo parti del corpo potrebbero rimanere incastrate tra la carrozzeria e gli pneumatici o sotto il veicolo.

► Abbassando il veicolo assicurarsi che nessuno si trovi nelle immediate vicinanze dei passaruota o sotto il veicolo.

Per il sollevamento o l'abbassamento è possibile scegliere tra asse anteriore , intero veicolo o asse posteriore .

► Nel menu Organi meccanici del telaio del sistema multimediale, selezionare la voce Regolazione del livello.

► **Sollevamento:** Premere il tasto .

◁ L'autotelaio si solleva fino a quando il tasto viene premuto.

► **Abbassamento:** Premere il tasto [⌄].

◁ L'autotelaio si abbassa fino a quando il tasto viene premuto.

Se l'autotelaio si trova al di fuori del livello di marcia, la spia di controllo [⚠] nella strumentazione si accende.

Inoltre la strumentazione visualizza il messaggio [⚠] o [⚠] e Impostare il livello di marcia.

Memorizzazione/richiamo dell'altezza dell'autotelaio

► Nel menu Organi meccanici del telaio del sistema multimediale, selezionare la voce Regolazione del livello.

Salvare

► Sollevare o abbassare l'autotelaio all'altezza desiderata.

► Premere il tasto [M1 M2] nel sistema multimediale per la posizione di memoria M1 o M2 per circa due secondi.

◁ L'altezza attuale dell'autotelaio è memorizzata sotto il tasto corrispondente [M1 M2].

Richiamo

► Premere brevemente il tasto [M1 M2] per la posizione di memoria M1 o M2.

◁ L'autotelaio si solleva o si abbassa automaticamente all'altezza memorizzata. La strumentazione visualizza un messaggio sul display con [⚠] o [⚠] e Impostare il livello di marcia.

► Con il tasto (STOP) interrompere o terminare l'operazione di sollevamento o abbassamento.

Regolazione del livello di marcia

Con gruppo di comandi

► Con il tasto [▸] o [◂] scegliere la preselezione del livello di marcia (3).

◁ I LED della preselezione del livello di marcia (3) si accendono.

► Premere brevemente il tasto [▾] o [▴].

◁ L'autotelaio si solleva o si abbassa automaticamente raggiungendo il livello di marcia. Quando l'autotelaio è a livello di marcia, la spia di controllo [⚠] nella strumentazione si spegne.

► Interrompere o terminare l'operazione di sollevamento o abbassamento premendo il tasto (STOP).

Con tasto nella plancia portastrumenti



Tasto STOP e di regolazione del livello di marcia (esempio)

► Premere il tasto [⚠].

◁ L'autotelaio si solleva o si abbassa automaticamente raggiungendo il livello di marcia. Quando l'autotelaio è a livello di marcia, la spia di controllo nella strumentazione si spegne.

► Interrompere o terminare l'operazione di sollevamento o abbassamento premendo il tasto STOP.

Con sistema multimediale

► Nel menu Organi meccanici del telaio del sistema multimediale, selezionare la voce Regolazione del livello.

► Premere il tasto .

◁ L'autotelaio si solleva o si abbassa automaticamente raggiungendo il livello di marcia. Quando l'autotelaio è a livello di marcia, la spia di controllo nella strumentazione si spegne.

► Interrompere o terminare l'operazione di sollevamento o abbassamento premendo il tasto STOP.

Caricamento e scaricamento del veicolo con accensione disinserita

Avvertenza

Danni agli ammortizzatori dovuti all'estensione delle molle dell'autotelaio

Quando si rimuovono sovrastrutture intercambiabili, gli ammortizzatori possono danneggiarsi a seguito di una repentina estensione dell'autotelaio.

► Abbassare completamente l'autotelaio prima di rimuovere sovrastrutture intercambiabili.

Per il caricamento e lo scaricamento del veicolo memorizzare un'altezza costante dell'autotelaio.

► Veicoli con asse posteriore aggiunto: Abbassare l'asse posteriore aggiunto (→ Pagina 372).

► Se necessario, sollevare o abbassare l'autotelaio all'altezza desiderata.

► Lasciare il veicolo acceso finché il pressostato non si spegne.

► Tenere premuto il tasto STOP sul gruppo di comandi.

oppure

► Tenere premuto il tasto STOP sulla plancia portastrumenti.

► Spegnere il veicolo.

► Veicoli con blocchetto di accensione meccanico: estrarre la chiave dal blocchetto di accensione.

► Rilasciare il tasto STOP sul gruppo di comandi

oppure

► Rilasciare il tasto STOP sulla plancia portastrumenti.

◁ Se la pressione di alimentazione nell'impianto pneumatico è sufficiente, l'altezza dell'autotelaio viene mantenuta costante per circa quattro o cinque ore.

Sistema multimediale

► Nel menu Organi meccanici del telaio del sistema multimediale, selezionare la voce Regolazione del livello.

Per il caricamento e lo scaricamento del veicolo memorizzare un'altezza costante dell'autotelaio.

- ► Veicoli con asse posteriore aggiunto: Abbassare l'asse posteriore aggiunto (→ Pagina 372).
- ► Se necessario, sollevare o abbassare l'autotelaio all'altezza desiderata.
- ► Lasciare il veicolo acceso finché il pressostato non si spegne.
- ► Tenere premuto il tasto STOP sul gruppo di comandi.

oppure

- ► Tenere premuto il tasto STOP nel sistema multimediale.
- ► Spegnere il veicolo.
- ► Rilasciare il tasto STOP sul gruppo di comandi

oppure

- ► Rilasciare il tasto STOP nel sistema multimediale.
  - ◁ Se la pressione di alimentazione nell'impianto pneumatico è sufficiente, l'altezza dell'autotelaio viene mantenuta costante per circa quattro-cinque ore.

Funzioni speciali sistema di regolazione del livello

Avvertenze

Avvertenza

Danneggiamento dovuto all'altezza non corretta dell'autotelaio

Se la modalità operativa viene avviata prima che l'autotelaio sia completamente abbassato o se l'autotelaio viene sollevato al livello di marcia prima che la modalità operativa sia terminata, il veicolo può subire dei danni.

- ► Se necessario, selezionare il livello del veicolo e attendere che l'autotelaio abbia raggiunto il livello scelto.

Abbassamento forzato

Quando si innesta una presa di potenza, il veicolo viene completamente abbassato su tutti gli assi con sospensioni pneumatiche. In questo modo viene aumentata la stabilità al ribaltamento del veicolo.

Regolazione della pressione residua dei soffietti

A seconda dell'equipaggiamento, è possibile una regolazione a posteriori della pressione residua dei soffietti.

Veicoli con regolazione a posteriori della pressione residua dei soffietti: se la regolazione della pressione residua dei soffietti è attiva, la pressione delle sospensioni pneumatiche sui rispettivi assi viene continuamente tenuta sotto controllo e, se necessario, aumentata/diminuita fino a quando corrisponde a un valore parametrizzabile.

Veicoli senza regolazione a posteriori della pressione residua dei soffietti: sull'asse anteriore la pressione delle sospensioni pneumatiche viene diminuita fino a quando corrisponde a un valore parametrizzabile. Quando il valore impostato viene raggiunto, le valvole delle sospensioni pneumatiche vengono chiuse. Sull'asse posteriore il veicolo viene abbassato completamente su tutti gli assi con sospensioni pneumatiche. Le valvole delle

sospensioni pneumatiche sull'asse posteriore restano aperte.

Disattivazione automatica delle funzioni speciali con tasto presente sulla plancia portastrumenti

Le funzioni speciali vengono disattivate nei seguenti casi:

- Il veicolo viene spento.
- Il tasto STOP sul gruppo di comandi viene premuto.
- Il tasto STOP sulla plancia portastrumenti viene premuto.
- Il tasto sulla plancia portastrumenti viene premuto.

Avvertenza

Se il veicolo viene acceso dopo una disattivazione automatica, le funzioni speciali continuano a rimanere disattivate. All'occorrenza si dovrà riattivare manualmente una funzione speciale. Attenersi alle istruzioni per l'uso dell'allestitore.

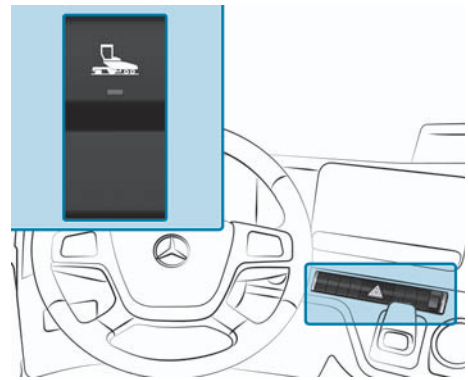
Disattivazione automatica delle funzioni speciali (sistema multimediale)

Nei seguenti casi, le funzioni speciali vengono disattivate automaticamente:

- Il veicolo viene spento.
- Il tasto STOP sul gruppo di comandi viene premuto.
- Viene premuto il tasto STOP del menu Organi meccanici del telaio alla voce Regolazione del livello.
- Viene premuto il tasto .

Utilizzo della posizione di marcia stradale

Accensione con il tasto sulla plancia portastrumenti



Avvertenza

Attenersi alle avvertenze sulla posizione di marcia stradale (→ Pagina 376).

▶ Premere il tasto in alto.
◁ La spia di controllo del tasto lampeggia e la funzione è preselezionata.

► Attivare la presa di potenza (→ Pagina 439).
◁ La strumentazione mostra [PTO] e un messaggio sul display. La spia di controllo nel tasto [PTO] è accesa e la funzione è attivata.

Spegnimento con il tasto sulla plancia portastrumenti

► Premere il tasto (STOP) sul gruppo di comandi.

oppure

► Premere il tasto STOP sulla plancia portastrumenti.

oppure

► Aumentare la velocità di marcia a più di 10 km/h.

oppure

► Spegnere il veicolo.
◁ L'indicazione [PTO] nella strumentazione e la spia di controllo nel tasto [PTO] si spengono.

Accensione con il sistema multimediale

Avvertenza
Attenersi alle avvertenze sulla posizione di marcia stradale (→ Pagina 376).

► Nel sistema multimediale, al menu Funzioni, alla voce Interruttore, premere il tasto [PTO].
◁ La spia di controllo del tasto [PTO] lampeggia e la funzione è preselezionata.
► Attivare la presa di potenza (→ Pagina 439).
◁ La strumentazione mostra [PTO] e un messaggio sul display. La spia di controllo nel tasto [PTO] è accesa e la funzione è attivata.

Spegnimento con sistema multimediale

► Premere il tasto (STOP) sul gruppo di comandi.

oppure

► Premere il tasto (STOP) nel sistema multimediale.

oppure

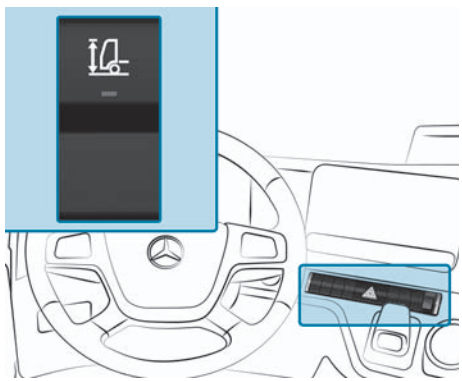
► Aumentare la velocità di marcia a più di 10 km/h.

oppure

► Spegnere il veicolo.
◁ L'indicazione [PTO] nella strumentazione e la spia di controllo nel tasto [PTO] si spengono.

Impiego del livello di marcia rialzato (veicoli per trasporto di carichi voluminosi)

Con tasto nella plancia portastrumenti



Per migliorare il comfort delle sospensioni, sollevare l'autotelaio durante la marcia.

- **Sollevamento dell'autotelaio al livello di marcia rialzato:** Premere la parte superiore del tasto .
  - ◁ La spia di controllo nel tasto e la spia di controllo nella strumentazione si accendono.
- **Abbassamento dell'autotelaio al normale livello di marcia:** Premere nuovamente il tasto in alto.
  - ◁ La spia di controllo integrata nel tasto si spegne.
  - ◁ Quando l'autotelaio è abbassato sul normale livello di marcia, la spia di controllo nella strumentazione si spegne.

Con sistema multimediale

Per migliorare il comfort delle sospensioni, sollevare il telaio del veicolo durante la marcia.

- Nel menu Organi meccanici del telaio del sistema multimediale, selezionare la voce Regolazione del livello.
- **Sollevamento dell'autotelaio al livello di marcia rialzato:** Premere il tasto nel sistema multimediale.
  - ◁ La spia di controllo nella strumentazione si accende.
- **Abbassamento del telaio del veicolo al normale livello di marcia:** Premere nuovamente il tasto .
  - ◁ Quando l'autotelaio è abbassato sul normale livello di marcia, la spia di controllo nella strumentazione si spegne.

Utilizzo del livello del veicolo

Con tasto nella plancia portastrumenti



Tasto livello di marcia rialzato e livello del veicolo (esempio)

- Arrestare il veicolo.

oppure

- ► Procedere con velocità a passo d'uomo.
- ► **Inserimento del livello del veicolo:** premere il tasto livello di marcia rialzato e livello del veicolo (esempio) in basso.
  - ◁ La spia di controllo del tasto e la spia di controllo nella strumentazione si accendono.
  - ◁ La strumentazione visualizza inoltre il messaggio Livello di manovra attivo. L'autotelaio si abbassa o si solleva fino al livello del veicolo.
- ► **Disinserimento del livello del veicolo:** premere nuovamente la parte inferiore del tasto .
  - ◁ La spia di controllo nel tasto e il messaggio sul display si spengono. L'autotelaio si abbassa o si solleva fino al livello di marcia.
  - ◁ Quando l'autotelaio è abbassato o sollevato al normale livello di marcia, la spia di controllo nella strumentazione si spegne.

In caso di velocità eccessiva al livello del veicolo, la strumentazione visualizza un messaggio sul display.

Il livello del veicolo viene disinserito automaticamente nei seguenti casi:

- L'autotelaio viene abbassato o sollevato manualmente.
- Viene impostato il livello di marcia rialzato o normale.
- Vengono premuti il tasto STOP sul gruppo di comandi o il tasto STOP sulla plancia portastrumenti.

Con sistema multimediale

- ► Arrestare il veicolo.

oppure

- ► Procedere con velocità a passo d'uomo.
- ► **Inserimento del livello del veicolo:** Nel menu Organi meccanici del telaio del sistema multimediale, selezionare la voce Regolazione del livello.
- ► Premere il tasto nel sistema multimediale.
  - ◁ La spia di controllo integrata nella strumentazione si accende.
  - ◁ La strumentazione visualizza inoltre il messaggio Livello di manovra attivo. L'autotelaio si abbassa o si solleva fino al livello del veicolo.
- ► **Disinserimento del livello del veicolo:** Premere nuovamente il tasto .
  - ◁ Il messaggio sul display della strumentazione si spegne. L'autotelaio si abbassa o si solleva fino al livello di marcia.
  - ◁ Quando l'autotelaio è abbassato o sollevato al normale livello di marcia, la spia di controllo nella strumentazione si spegne.

In caso di velocità eccessiva al livello del veicolo, la strumentazione visualizza un messaggio sul display.

Il livello del veicolo viene disinserito automaticamente nei seguenti casi:

- L'autotelaio viene abbassato o sollevato manualmente.
- Viene impostato il livello di marcia rialzato o normale.
- Vengono premuti il tasto STOP sul gruppo di comandi o il tasto STOP nel sistema multimediale.

Assi supplementari

Avvertenze relative all'ausilio alla partenza

Avvertenza

Danni a pneumatici e assi dovuti a un lungo utilizzo dell'ausilio alla partenza

L'ausilio alla partenza è previsto solo per un impiego di breve durata quando le ruote slittano su un fondo stradale sdrucciolevole. Se l'ausilio alla partenza è attivato, il carico sull'asse posteriore aumenta. Un utilizzo prolungato può danneggiare l'asse posteriore e le ruote.

► Utilizzare l'ausilio alla partenza solo per breve tempo.

L'ausilio alla partenza può essere installato con limitazione della velocità o con limitazione temporale (blocco della riattivazione).

► Se l'ausilio alla partenza non dispone di limitazione temporale, verificare che rimanga attivato solo per un breve intervallo di tempo.

L'ausilio alla partenza con limitazione della velocità si disattiva automaticamente a velocità superiori a 30 km/h. L'ausilio alla partenza può essere riattivato solo quando la velocità scende al di sotto di 30 km/h.

L'ausilio alla partenza con blocco della riattivazione si disattiva automaticamente dopo 90 secondi. Dopo 50 secondi l'ausilio alla partenza con blocco della riattivazione può essere nuovamente attivato.

L'ausilio alla partenza privo del blocco della riattivazione si disattiva automaticamente dopo 120 secondi e può essere riattivato immediatamente.

Attivazione e disattivazione dell'ausilio alla partenza

► **Attivazione dell'ausilio alla partenza:** Nel sistema multimediale, al menu Funzioni, selezionare la voce Interruttore.

► Premere il tasto nel sistema multimediale.

◁ Se l'ausilio alla partenza è attivato, si accende la spia di controllo nel settore indicante lo stato della strumentazione.

Avvertenza

Se l'ausilio alla partenza è privo di limitazione temporale, disattivarlo manualmente dopo un breve intervallo di tempo.

► **Interruzione manuale dell'ausilio alla partenza:** Premere nuovamente il tasto .

oppure

► Premere il tasto STOP sul gruppo di comandi del sistema di regolazione del livello (→ Pagina 361).

◁ La spia di controllo nel settore della strumentazione indicante lo stato si spegne.

Sollevamento/abbassamento dell'asse anteriore/posteriore aggiunto

Avvertenza

Riduzione della resistenza al rotolamento a causa del sollevamento dell'asse anteriore/asse posteriore aggiunto

Se l'asse anteriore/asse posteriore aggiunto viene sollevato, diminuisce la resistenza al rotolamento. In tal modo diminuiscono l'usura degli pneumatici e il consumo di carburante.

► Sollevare l'asse anteriore/posteriore aggiunto quando non è necessario.

Avvertenza

L'asse anteriore/posteriore aggiunto si abbassa poco prima di raggiungere il carico ammesso sull'asse. Attenersi alle avvertenze riportate nel paragrafo "Carichi sugli assi e sulle ruote" (→ Pagina 284) e sulla targhetta di identificazione del veicolo (→ Pagina 565).

Sui veicoli destinati al trasporto di merci voluminose, l'asse posteriore aggiunto può essere solo alleggerito ma non sollevato.

Veicoli con asse posteriore aggiunto sterzante: Se l'asse aggiunto viene sollevato, le ruote si portano in posizione di allineamento. Abbassando nuovamente l'asse aggiunto, le ruote tornano ad accompagnare la sterzata.

► Avviare il veicolo
► Attendere che la pressione di alimentazione nell'impianto pneumatico sia sufficiente.
► Se il veicolo è vuoto o parzialmente carico, sollevare l'asse anteriore/posteriore aggiunto prima di effettuare la partenza.
► Veicoli con sovrastruttura con gru di carico nella parte posteriore: prima di sollevare l'asse anteriore/posteriore aggiunto, consultare le istruzioni per l'uso dell'allestitore.
► Durante l'operazione di carico o scarico del veicolo, abbassare l'asse anteriore/posteriore aggiunto.
► **Sollevamento/abbassamento:** Nel sistema multimediale, al menu Funzioni, alla voce Interruttore, premere il tasto .
◁ Se l'asse anteriore/posteriore aggiunto viene sollevato, la spia di controllo (asse posteriore aggiunto) o (asse anteriore aggiunto) nel settore indicante lo stato si accende di colore giallo.

Veicoli a quattro assi con sospensioni pneumatiche: all'azionamento del freno di stazionamento, l'asse posteriore aggiunto si abbassa automaticamente. In tal modo aumenta l'effetto frenante. Per la breve durata dell'abbassamento, la spia di

controllo (P) nella strumentazione lampeggia.

Se l'asse posteriore aggiunto non si abbassa, a veicolo acceso la spia di controllo (P) lampeggia in modo permanente. Dopo l'estrazione della chiave dal blocchetto di accensione, la spia di controllo (P) lampeggia ancora per dieci minuti e poi si spegne.

► Se l'asse posteriore aggiunto non si abbassa, assicurare il veicolo con cunei di arresto, in particolare contro lo spostamento accidentale, e farlo controllare immediatamente presso un'officina qualificata.

Utilizzo dell'asse aggiunto sterzante

Avvertenze

Avvertenza

In caso di temperature esterne inferiori a -30 °C si deve utilizzare un olio dello sterzo resistente al freddo per l'asse aggiunto sterzante. In caso contrario non è garantito un funzionamento corretto.

Attenersi alle avvertenze sui materiali di consumo (→ Pagina 574).

Centraggio manuale

Avvertenza

Danneggiamento dei pneumatici nei veicoli con asse aggiunto sterzante

In caso di veicoli con asse aggiunto sterzante, durante le manovre in prossimità di cordoli o l'attraversamento di passaggi stretti sussiste il pericolo di danneggiare i pneumatici.

► In questi casi centrare lo sterzo dell'asse aggiunto.

► Avviare il veicolo

► Nel sistema multimediale, al menu Funzioni, alla voce Interruttore, premere il tasto [⊢⊣].

◁ Il sistema sterzante dell'asse aggiunto viene centrato. Le ruote dell'asse aggiunto si portano in posizione di allineamento. L'accensione della spia di controllo [⊢⊣] nella strumentazione indica che l'asse aggiunto è centrato.

Abilitazione della funzione sterzante

► Premere nuovamente il tasto [⊢⊣].

◁ Lo spegnimento della spia di controllo [⊢⊣] nella strumentazione indica che la funzione sterzante dell'asse aggiunto è attivata. L'asse aggiunto riprende ad accompagnare la sterzata.

Se l'asse sterzante aggiunto non accompagna più la sterzata o presenta delle anomalie, sul display della strumentazione viene visualizzato un messaggio corrispondente e la spia di controllo [⊢⊣] nella strumentazione si accende.

Se la spia di controllo [⊢⊣] nella strumentazione si accende in grigio, la differenza tra l'angolo di sterzata delle ruote dell'asse anteriore e l'angolo di sterzata dell'asse sterzante aggiunto è eccessiva. Ciò si verifica, ad esempio, se il veicolo è stato parcheggiato con le ruote completamente sterzate. L'asse aggiunto sterzante non accompagna la sterzata.

- ► Ruotare il volante multifunzione completamente a sinistra o a destra fino alla battuta.
  - ◁ Ruotando il volante, l'asse aggiunto sterzante viene sbloccato. L'asse aggiunto riprende ad accompagnare la sterzata. La spia di controllo nella strumentazione si spegne.

oppure

- ► Iniziare lentamente la marcia.
  - ◁ L'asse aggiunto riprende ad accompagnare la sterzata. La spia di controllo nella strumentazione si spegne.

Consigli per la guida

Consigli generali per la guida

Pericolo

Pericolo di incidenti in caso di spegnimento del veicolo durante la marcia

Se durante la marcia il veicolo viene spento perché si è presentata un'emergenza , le funzioni rilevanti per la sicurezza possono essere disponibili limitatamente o non essere più disponibili.

Ciò può riguardare ad esempio il servosterzo o la servoassistenza di frenata.

In questo caso, è necessario esercitare una forza notevolmente maggiore, ad esempio per sterzare e frenare.

- ► Non spegnere il veicolo durante la marcia.

Pericolo

Pericolo di incidenti su tratti in pendenza

Sui tratti in pendenza il freno di stazionamento potrebbe non essere sufficiente a bloccare il veicolo.

Un veicolo con rimorchio/semirimorchio o un veicolo carico possono spostarsi.

- ► Nella posizione di controllo verificare che il solo freno di stazionamento sia sufficiente a trattenere l'intero veicolo.
- ► Di norma occorre bloccare la motrice e il semirimorchio con il freno di stazionamento e, inoltre, con dei cunei di arresto.

Utilizzo della protezione antincastro

Pericolo

Pericolo di morte provocato dalla protezione antincastro sollevata durante la marcia

In caso di tamponamento, il veicolo può rimanere incastrato sotto il telaio.

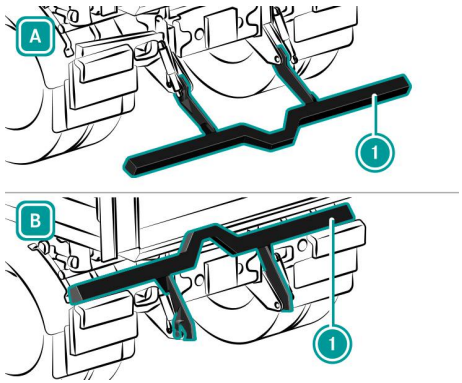
Per gli occupanti dell'altro veicolo sussiste il pericolo di morte!

- ► Per viaggiare sulle strade adibite alla pubblica circolazione è necessario abbassare la protezione antincastro e bloccarla.

Se durante la marcia fuoristrada è necessario un maggiore angolo di scarpata:

- ► Sollevare la protezione antincastro.

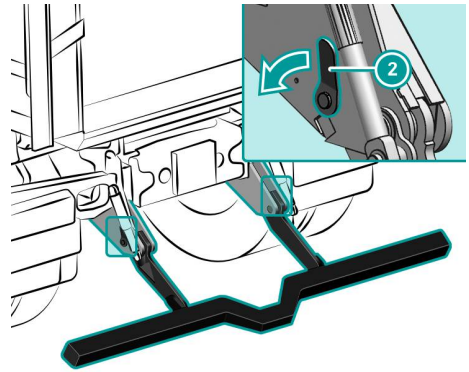
Protezione antincastro ribaltabile - veicoli con cassone ribaltabile dotati di sospensioni meccaniche



Protezione antincastro

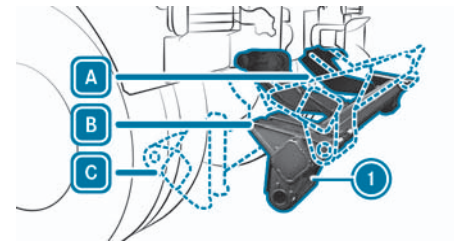
A Marcia stradale

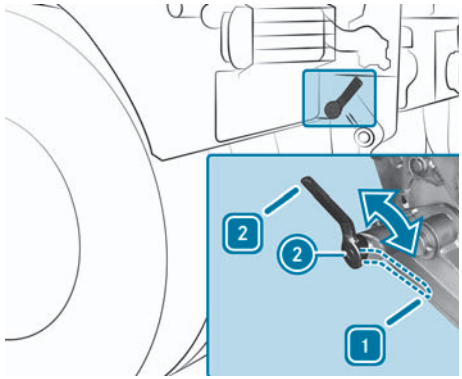
B Posizione di marcia fuoristrada/modalità pavimentatrice stradale



- ► **Sollevamento:** spingere le leve sinistra e destra (2) nella direzione indicata dalla freccia e sollevare la protezione antincastro (1).
  - ◁ Grazie al sostegno offerto dalle molle a gas, la protezione antincastro (1) si solleva fino al finecorsa e viene trattenuta in posizione dall'effetto magnetico.
- ► **Abbassamento:** spingere la protezione antincastro (1) verso il basso con slancio per separarla dalla calamita di supporto.
  - ◁ La protezione antincastro si abbassa e le leve (2) scattano automaticamente in sede.

Protezione antincastro ribaltabile - veicoli con cassone ribaltabile dotati di sospensioni pneumatiche





Leva sul lato sinistro del veicolo (esempio)

Protezione antincastro

- [A] Posizione per la marcia fuoristrada
- [B] Marcia stradale
- [C] Modalità pavimentatrice stradale stradale

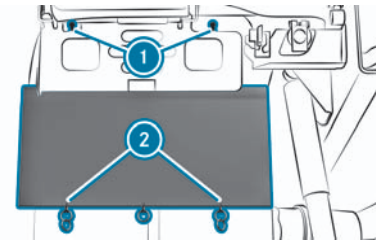
► Tenere ferma la protezione antincastro (1).
► Portare le due leve (2) in posizione [2].
◁ La protezione antincastro (1) è sbloccata.
► Portare la protezione antincastro (1) nella posizione desiderata e trattenerla in posizione.
► Portare le due leve (2) in posizione [1] e rilasciare la protezione antincastro (1).
◁ La protezione antincastro (1) è bloccata.

Avvertenza

Se la protezione antincastro (1) viene spostata nella posizione di marcia stradale [C], lasciare entrambe le leve (2) in posizione [2].

Posizione di marcia stradale

Preparazione della posizione di marcia stradale

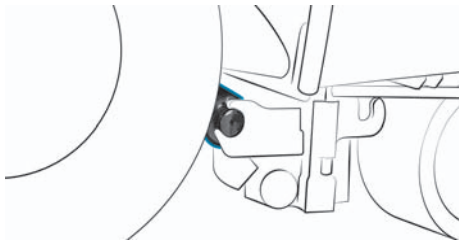


Paraspruzzi sul lato sinistro del veicolo (esempio)

► Regolare la protezione antincastro sulla posizione di marcia stradale.
► Ribaltare entrambi i paraspruzzi verso l'alto sopra i portatarga.
► Agganciare gli anelli (2) dei paraspruzzi nei ganci (1) dei portatarga.

Indicazioni sulla posizione di marcia stradale

Veicolo con cassone ribaltabile con sospensioni meccaniche



Veicolo con cassone ribaltabile con sospensioni meccaniche in posizione di marcia stradale (fase di rilascio)

- Nella fase di rilascio, non utilizzare il freno di stazionamento ed effettuare solo leggere frenate di adattamento con il freno di servizio.

Veicolo con cassone ribaltabile con sospensioni pneumatiche

Pericolo

Pericolo di rimanere incastrati tra pneumatico e protezione antincastro

Se la protezione antincastro viene premuta contro lo pneumatico, c'è il rischio di rimanere incastrati nell'area tra pneumatico e protezione antincastro.

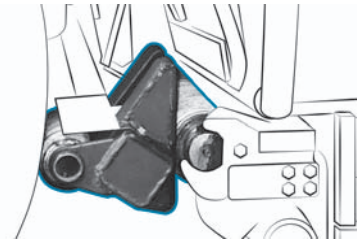
- Verificare che nessuno sosti nell'area tra pneumatico e protezione antincastro.

Avvertenza

Danneggiamento causato dalla protezione antincastro bloccata in modalità pavimentatrice stradale

La protezione antincastro deve poter oscillare liberamente durante la modalità pavimentatrice stradale, al fine di evitare danneggiamenti al telaio del veicolo e alla protezione antincastro.

- Sbloccare la protezione antincastro.



Veicolo con cassone ribaltabile con sospensioni pneumatiche in posizione di marcia stradale (fase di rilascio)

Durante il funzionamento in posizione operativa la pavimentatrice stradale preme i rulli della protezione antincastro contro gli pneumatici. In questo modo il veicolo viene spinto in avanti alla velocità della pavimentatrice stradale.

- Impostare il sistema di regolazione del livello sulla posizione operativa (→ Pagina 367).

Per la maggior parte delle pavimentatrici stradali è impostata la posizione ottimale dei rulli. I rulli della pavimentatrice stradale devono raggiungere approssimativamente il centro della piastra di accostamento.

- Nella fase di rilascio, non utilizzare il freno di stazionamento ed effettuare

solo leggere frenate di adattamento con il freno di servizio.

Il sistema di regolazione del livello del veicolo agisce automaticamente. Se i rulli della pavimentatrice stradale non raggiungono il centro delle piastre di accostamento, prima di inserire la presa di potenza è possibile impostare un altro livello di marcia (→ Pagina 360).

Marcia fuoristrada

Avvertenza in caso di marcia fuoristrada

Pericolo

Pericolo di lesioni in caso di presenza di forze di accelerazione durante la marcia fuori strada

Si può ad es. essere sbalzati via dal sedile.

- Anche durante la marcia fuoristrada allacciare sempre la cintura di sicurezza.

Pericolo

Pericolo di incendio a causa di materiali infiammabili a contatto con componenti incandescenti dell'impianto di scarico

Se materiali infiammabili, ad esempio foglie, erba o rami, entrano in contatto con componenti incandescenti dell'impianto di scarico, tali materiali possono incendiarsi.

- In caso di marcia su strade non asfaltate o fuoristrada, controllare regolarmente la parte inferiore del veicolo.
- In particolare, rimuovere parti di piante eventualmente incastrate o altri materiali infiammabili.
- In caso di danni rivolgersi immediatamente a un'officina qualificata.

Avvertenza

Danni al differenziale a causa dello slittamento delle ruote motrici da un lato

L'ingranaggio del differenziale può essere danneggiato da una diversa velocità di rotazione delle ruote motrici.

- Inserire i bloccaggi del differenziale.

Nella marcia fuoristrada è possibile, ad esempio, che sporco, sabbia, fango e acqua penetrino nei freni mescolandosi anche con l'olio. Ciò può ridurre l'effetto frenante o provocare l'avaria totale dei freni, anche per effetto della maggiore usura. Le caratteristiche di frenata si modificano a seconda del materiale penetrato nell'impianto. Dopo la marcia fuoristrada pulire i freni. Se successivamente vengono riscontrati una riduzione dell'effetto frenante o rumori di sfregamento, far controllare tempestivamente l'impianto frenante presso un'officina qualificata. Adeguare il proprio stile di guida alle diverse caratteristiche di frenata.

I percorsi fuoristrada richiedono concentrazione e capacità di guida particolari. Inoltre il conducente è chiamato a prestare particolare attenzione durante la marcia fuoristrada e prima di tornare alla marciare su strada. Si raccomanda di leggere attentamente il presente capitolo prima di affrontare dei percorsi fuoristrada. Daimler Truck AG raccomanda di effettuare dei percorsi di prova su tracciati fuoristrada non difficoltosi. Se si affronta per la prima volta un percorso fuoristrada impegnativo, richiedere l'accompagnamento di una persona esperta in grado di suggerire le manovre necessarie.

Sistemi di guida assistita per la marcia fuoristrada

I seguenti sistemi di guida assistita ed equipaggiamenti supportano il conducente nella marcia fuoristrada:

- Bloccaggi del differenziale (→ Pagina 291)
- Ripartitore di coppia (→ Pagina 295)

Lista dei controlli prima della marcia fuoristrada

- Controllare il serbatoio del carburante e dell'AdBlue® e, se necessario, effettuare il rabbocco (→ Pagina 399).
- **Motore:** Controllare il livello dell'olio e, se necessario, effettuare il rabbocco (→ Pagina 474). Prima di affrontare pendenze estreme, rabboccare l'olio fino al livello massimo.

Avvertenza

Percorrendo salite o discese estreme, nella strumentazione può essere visualizzato il simbolo. L'eventuale rifornimento di olio motore fino al livello massimo prima dell'inizio della marcia non compromette la sicurezza di esercizio del motore.

- **Cambio automatico:** controllare il livello dell'olio ed effettuarne il rabbocco (→ Pagina 475).

Avvertenza

Prima di affrontare pendenze estreme, rabboccare l'olio fino al livello massimo.

- **Attrezzi di bordo:** controllare il regolare funzionamento del cric (→ Pagina 490).
- Assicurarsi che a bordo si trovino la chiave della ruota, la base di legno del cric, una robusta fune di traino e una vanga ripiegabile.
- **Ruote e pneumatici:** controllare la profondità di scolpitura degli pneumatici (→ Pagina 547) e la pressione pneumatici (→ Pagina 550).
- **Sedile lato guida:** bloccare il molleggio orizzontale.
- **Paraspruzzi:** ribaltare e agganciare i paraspruzzi.
- **Protezione antincastro ribaltabile:** portare la protezione antincastro in posizione di marcia fuoristrada (→ Pagina 374).

Regole per la marcia fuoristrada

Pericolo

Pericolo di lesioni alle mani durante il superamento di ostacoli

Durante il superamento di ostacoli o la marcia su solchi del fondo stradale, il volante può subire contraccolpi.

- ► Afferrare sempre saldamente il volante stringendolo con entrambe le mani.
- ► Tenere sempre il volante in modo che i pollici si trovino all'esterno della corona del volante.
- ► Durante il superamento di ostacoli, tenere brevemente conto delle forze di sterzata maggiori.

Pericolo

Pericolo di incidenti in caso di bloccaggio del differenziale inserito

Se durante la marcia fuoristrada e in caso di marcia con bloccaggio del differenziale inserito viene attivato il programma di marcia automatico, il sistema elettronico può attivarsi in modo imprevisto. In tal caso il veicolo, ad esempio nei tratti di strada in pendenza, può arretrare.

- ► Guidare con attenzione ed essere pronti a frenare.
- ► Selezionare il programma di marcia manuale.

Affrontare le salite e le discese sempre nella linea di massima pendenza ed evitare i cambi di marcia. Affrontare le salite senza fermarsi, fino ad arrivare sul dosso. Se il veicolo non è in grado di superare la pendenza, arrestarlo. Inserire la retromarcia e far arretrare lentamente il veicolo.

Veicoli con cambio manuale automatizzato: Se è attiva la modalità di marcia lenta, dopo il rilascio del freno di servizio il veicolo avanza automaticamente in modo lento con numero di giri al minimo (→ Pagina 274).

Selezionare il programma di attivazione della marcia fuoristrada **offroad**. In questo modo è possibile effettuare i cambi marcia a seconda delle condizioni di marcia ed evitare interruzioni della forza di trazione.

Veicoli con sistema di regolazione del livello: lasciare l'autotelaio regolato sul livello di marcia (→ Pagina 364). Sollevare l'autotelaio solo in caso di necessità e sempre per brevi intervalli, ad esempio per superare un dosso ripido. Quando l'autotelaio viene sollevato, la trazione peggiora.

Attenersi inoltre ai seguenti punti:

- Riporre tutti gli oggetti non fissati in modo sicuro.
- Fissare il carico in modo sicuro.
- Assicurare il materiale sfuso, ad esempio sabbia o ghiaia, mediante sponde rialzate o coperture al fine di evitarne lo spostamento.
- Assicurare le sovrastrutture e gli attrezzi montati, ad esempio piattaforme ribaltabili o gru di carico, al fine di evitarne l'azionamento e lo spostamento accidentali. Attenersi alle istruzioni per l'uso del costruttore delle sovrastrutture e degli attrezzi montati.
- Sollevare i finestrini laterali.

- Disattivare lo Stability Control Assist (→ Pagina 290).
- Se la trazione non è sufficiente, inserire i bloccaggi del differenziale (→ Pagina 291).
- Veicoli con cambio manuale automatizzato: attivare la funzione di disimpegno dal fondo stradale per disimpegnare il veicolo infossato nel fondo stradale.
- Durante la marcia mantenere sempre una marcia innestata e non spegnere il veicolo.
- Procedere lentamente e in modo uniforme. In molte situazioni è necessario procedere a una velocità a passo d'uomo.
- Accertarsi che le ruote siano a contatto con il terreno.
- Attraversare con estrema prudenza terreni fuoristrada non conosciuti caratterizzati da una limitata visibilità. Per sicurezza scendere dal veicolo ed effettuare un'ispezione del passaggio fuoristrada da affrontare.
- Prestare attenzione a eventuali ostacoli, ad esempio massi, buche, ceppi e solchi.
- Se possibile, superare sempre gli ostacoli oltrepassandoli con le ruote di un solo lato del veicolo. In tal modo è possibile evitare il danneggiamento del veicolo.

Marcia in discesa

Pericolo

Pericolo di incidenti in caso di mancato rispetto della linea di massima pendenza nei pendii

Quando si procede in obliquo o si esegue una svolta su un pendio, il veicolo può scivolare lateralmente, ribaltarsi e cappottare.

► Percorrere i tratti scoscesi seguendo sempre la linea di massima pendenza (procedere in avanti o all'indietro in linea retta) e non effettuare svolte.

Avvertenza

Nei tratti in discesa non portare il cambio in posizione di folle.

► Se percorrendo un pendio il veicolo tende a ribaltarsi, portarsi immediatamente sulla linea di massima pendenza. Superare scarpate e pendii solo seguendo la linea di massima pendenza.
► Frenare solo quando il veicolo procede lungo la linea di massima pendenza.
► Se nei tratti in discesa la forza frenante del motore non è sufficiente, premere il pedale del freno.

preparazione all'attraversamento di guadi

L'idoneità dei veicoli all'attraversamento di guadi dipende, ad esempio, dai seguenti punti:

- tipo di veicolo
- altezza dell'autotelaio
- tipo di pneumatici

Le seguenti profondità di guado sono indicate a titolo esemplificativo e forniscono una panoramica generale. Esse sono valide per l'attraversamento lento di guadi a una velocità costante compresa tra 5 km/h e max. 10 km/h.

In caso di dubbi o in caso di veicoli speciali, prima dell'eventuale attraversamento di un guado rivolgersi a un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

Profondità di guado ammesse per veicoli nel traffico stradale senza trazione integrale:

- Veicoli stradali con autotelaio basso e tipo di pneumatici 315/60 R 22.5 fino a massimo 200 mm
- Veicoli da cantiere con tipo di pneumatici 315/80 R 22.5 fino a massimo 500 mm
- altri veicoli stradali con tipo di pneumatici 315/80 R 22.5 fino a massimo 300 mm
- altri veicoli stradali con tipo di pneumatici maggiorati, ad es. 12 R 24 o 14 R 20, fino a massimo 600 mm

Profondità di guado ammesse per l'attraversamento di guadi da parte di veicoli a trazione integrale:

- senza equipaggiamento per l'attraversamento di guadi, con tipo di pneumatici 13 R 22.5 fino a massimo 700 mm
- con equipaggiamento a richiesta per l'attraversamento di guadi fino a max. 1200 mm

Nei veicoli con equipaggiamento per l'attraversamento di guadi, sulla porta lato guida o sulla plancia è presente una targhetta con l'indicazione della profondità di guado ammessa specifica del veicolo.

Avvertenza

Il guado qui descritto è valido solo per i veicoli fuoristrada e a trazione integrale.

Per la preparazione attenersi ai seguenti punti:

- Determinare e attenersi alla massima profondità di guado ammessa del veicolo.
- Determinare la profondità dell'acqua e le caratteristiche del fondo del corso d'acqua. Per sicurezza effettuare un giro di perlustrazione.
- Disattivare il riscaldamento supplementare (→ Pagina 169).
- Attendere la conclusione della fase di funzionamento supplementare del riscaldamento supplementare.
- Attivare l'interruzione della rigenerazione (→ Pagina 389).

Attraversamento di guadi

Guado

Avvertenza

Danni a parti del veicolo causati da un'onda d'urto

Se si entra nell'acqua a velocità sostenuta, l'onda d'urto può danneggiare i componenti del veicolo.

► Entrare nell'acqua lentamente.

► Iniziare l'attraversamento del guado da un punto in piano e avanzare con una velocità a passo d'uomo.

- ► Adeguare il proprio stile di guida alle condizioni di marcia.
- ► Attraversare il guado procedendo a una velocità costante compresa tra 5 e max. 10 km/h.
- ► Durante la marcia non azionare la frizione, non effettuare cambi marcia e non arrestare il veicolo per nessun motivo.

Avvertenza
La partenza in acqua è piuttosto problematica a causa della notevole resistenza che questa esercita e della trazione limitata.

- ► Se necessario, inserire preventivamente i bloccaggi del differenziale (→ Pagina 291).
- ► Accertarsi che durante la marcia non si formino onde d'urto.
- ► Non spegnere il veicolo nell'acqua.
- ► Se il veicolo si spegne nell'acqua, riavviarlo immediatamente.

Dopo il guado

- ► Se le caratteristiche del terreno lo consentono, far asciugare l'impianto frenante azionando brevemente i freni.
- ► Proseguire la marcia o lasciare il veicolo acceso per alcuni minuti.
  - ◁ Il vano motore viene asciugato.
- ► Una volta abbandonato il percorso fuoristrada, attenersi alla lista dei controlli dopo la marcia fuoristrada (→ Pagina 383).

Marcia su sabbia

La sabbia è un fondo particolarmente difficile per la marcia fuoristrada.

- ► Guidare a velocità sostenuta per superare la resistenza al rotolamento.
- ► Avanzare seguendo le tracce dei veicoli che precedono.
- ► In caso di solchi profondi prestare attenzione all'altezza libera dal suolo del veicolo.

Lista dei controlli da effettuare dopo la marcia fuoristrada

Avvertenza

Danneggiamenti dovuti a corpi estranei, ad esempio pietre, parti di piante o rami

I corpi estranei incastrati possono danneggiare i condotti del carburante, i flessibili del freno, gli snodi degli assi, l'albero di trasmissione o altri componenti del veicolo.

- ► Dopo la marcia fuoristrada, rimuovere immediatamente eventuali corpi estranei rimasti incastrati.

- ► Attivare l'ASR (→ Pagina 289) o lo Stability Control Assist (→ Pagina 290).
- ► Disinserire il bloccaggio del differenziale (→ Pagina 291).
- ► Disattivare l'interruzione della rigenerazione (→ Pagina 389).
- ► Veicoli con cambio manuale automatizzato: selezionare un program-

ma di marcia per la marcia su strada (→ Pagina 271).
- ► Effettuare una prova dei freni.
- ► Controllare che i fari e i fanali di posizione posteriori non siano danneggiati.
- ► Controllare che i pneumatici non siano danneggiati.
- ► Sostituire i cerchi deformati o danneggiati.
- ► Sostituire i cappucci delle valvole e le prolunghe delle valvole mancanti.
- ► Controllare e regolare la pressione pneumatici (→ Pagina 550).
- ► Verificare la presenza di eventuali danni all'intero sottoscocca del veicolo, ai freni, allo sterzo, agli organi meccanici del telaio e all'impianto di scarico.
- ► Controllare il livello dell'olio nel motore.
- ► Portare la protezione antincastro ripiegabile nella posizione per la marcia stradale (→ Pagina 374).
- ► Abbassare i paraspruzzi.
- ► Attenersi alle avvertenze per la pulizia dopo la marcia fuoristrada o in cantiere.

Informazioni relative alla pulizia dopo la marcia fuoristrada o in cantiere

Attenersi alle avvertenze relative alla pulizia delle parti esterne del veicolo (→ Pagina 452) e all'utilizzo di un'idropulitrice (→ Pagina 451).

Durante la marcia, i corpi estranei incastrati, ad esempio le pietre, possono essere proiettati nel battistrada o tra le ruote (pneumatici gemellati). In questo caso gli altri utenti della strada possono subire lesioni e gli altri veicoli possono essere danneggiati.

Dopo la marcia fuoristrada o in cantiere e prima di iniziare la marcia sulle strade pubbliche, verificare l'eventuale presenza di corpi estranei incastrati nei pneumatici ed eliminarli. Lo sporco e il fango sui pneumatici e sul fondo stradale riducono l'aderenza al suolo, in particolare se la carreggiata è bagnata. In questi casi il veicolo può sbandare. Si raccomanda pertanto di pulire con cura il veicolo dopo la marcia fuoristrada o in cantiere e prima di riprendere la marcia sulle strade pubbliche.

Pulire i seguenti componenti del veicolo:
- Impianto luci
- Finestrini laterali e parabrezza
- Retrovisore esterno
- Gradini di accesso
- Punti di accesso
- Maniglie di sostegno
- Ruote e pneumatici
- Sedi di montaggio della ruota e parafanghi
- Sterzo
- Assi
- Frenata
- Organi elastici
- Autotelaio
- Numero di targa
- Motore
- Radiatore del motore
- Cambio
- Radiatore dell'olio (cambio)

Dopo la marcia su fondi stradali fangosi, sabbiosi, in presenza di acqua o in caso di analoga esposizione a sporco e impurità:

- Pulire i dischi dei freni, le guarnizioni dei freni, le ruote e le articolazioni dell'asse e verificarne l'eventuale danneggiamento.
- Lubrificare le articolazioni dell'asse.
- Lubrificare l'albero di trasmissione.
- Eseguire una prova dei freni tenendo conto delle condizioni del traffico.

Guida parsimoniosa e sostenibile

Versione del veicolo

Il consumo di carburante è influenzato dai seguenti componenti:

- pneumatici, ad esempio la pressione pneumatici, lo stato pneumatici e la dimensione dello pneumatico
- sovrastruttura e versione della cabina, ad esempio veicoli a cassone aperto, sovrastrutture furgonate, veicoli dotati di cassone con telone
- catena cinematica, gruppi e numero di assi
- rapporto di trasmissione dei gruppi, ad esempio al cambio o al ponte
- gruppi supplementari, ad esempio climatizzatore, riscaldamento supplementare, prese di potenza

Condizioni di esercizio

Il consumo di carburante è influenzato dalle seguenti condizioni di esercizio:

- topografia, ad esempio la marcia su tratti pianeggianti o montuosi
- temperature esterne e condizioni atmosferiche
- condizioni di impiego, ad esempio impiego in cantiere oppure nel traffico a breve distanza e a lunga distanza
- massa totale a terra del veicolo
- rigenerazione del filtro antiparticolato per motori diesel

Nei veicoli nuovi, a causa della procedura di inizializzazione, la rigenerazione del filtro antiparticolato per motori diesel viene eseguita più spesso che durante la marcia successiva.

Manutenzione

Il consumo di carburante e l'usura dei gruppi dipendono dalla regolarità degli interventi di manutenzione. Una manutenzione del veicolo eseguita a intervalli regolari aumenta la sicurezza di circolazione e riduce il consumo di carburante. Attenersi agli intervalli di manutenzione previsti. Far sempre eseguire gli interventi di manutenzione presso un'officina qualificata.

Tipo di carburante

L'utilizzo di carburanti di scarsa qualità e/o di additivi per il carburante non approvati aumenta il consumo di carburante.

Per il rifornimento prestare attenzione alla qualità del carburante (→ Pagina 579).

Resistenza all'avanzamento

La resistenza all'avanzamento è data principalmente dalla resistenza alla pendenza, dalla resistenza al rotolamento e dalla resistenza aerodinamica. La resistenza all'avanzamento varia in funzione, ad esempio, del peso e della velocità del veicolo.

Si tenga presente che la resistenza all'avanzamento aumenta in funzione della velocità di marcia.

Avvertenza

Pneumatici:

Per sfruttare al meglio il potenziale di risparmio di CO_2e di carburante, Daimler Truck AG raccomanda l'utilizzo di pneumatici a basso consumo energetico nel rispetto di tutte le disposizioni di legge vigenti nei Paesi in cui il veicolo viene impiegato. Un battistrada troppo profondo aumenta la resistenza al rotolamento.

Avvertenza

Rimorchio/semirimorchio:

Per sfruttare al meglio il potenziale di risparmio di CO_2e di carburante, Daimler Truck AG raccomanda di utilizzare un rimorchio/semirimorchio dai consumi ottimizzati.

Resistenza al rotolamento

La resistenza al rotolamento e, di conseguenza, il consumo di carburante sono influenzati dai seguenti fattori:

- Dimensioni dei pneumatici e tipologia di pneumatici
- Pressione pneumatici, ad esempio una pressione pneumatici corretta riduce il consumo di carburante
  Controllare regolarmente la pressione pneumatici (→ Pagina 550).
- Tipologia di pneumatici, ad esempio pneumatici invernali o estivi, pneumatici gemellati o singoli
- Battistrada e larghezza pneumatici, ad esempio, un battistrada a tacche ampie come quello degli pneumatici invernali aumenta il consumo di carburante
- Ripartizione del carico, ad esempio una ripartizione del carico uniforme aumenta ulteriormente la sicurezza di guida e la durata dei pneumatici
  Attenersi alle indicazioni relative ai carichi ammessi sulle ruote e sugli assi (→ Pagina 284) e ai dati riportati sulla targhetta di identificazione del veicolo (→ Pagina 565).
- Conformazione del manto stradale e condizioni atmosferiche, ad esempio in caso di fondo stradale bagnato o cedevole (pioggia o neve) il consumo di carburante aumenta

Aerodinamica

Le turbolenze dell'aria aumentano la resistenza aerodinamica e quindi il consumo di carburante. Le turbolenze dell'aria si generano in particolare in corrispondenza degli accessori supplementari montati, ad esempio sui fari supplementari.

Avvertenza

Per ridurre il consumo di carburante e le emissioni di CO_2, il semirimorchio deve essere regolato il più possibile in modo che il bordo posteriore del semirimorchio sia più basso del bordo anteriore. Ovviamente la regolazione del semirimorchio deve avvenire sempre in modo tale che la configurazione dell'autoarticolato soddisfi tutte le disposizioni di legge vigenti nei Paesi in cui il veicolo

viene impiegato. Inoltre, durante la regolazione del semirimorchio è necessario attenersi a tutte le indicazioni del relativo produttore.

Regolare correttamente il deflettore in base all'altezza della sovrastruttura/del semirimorchio (→ Pagina 423).

In caso di carico scoperto, sistemarlo in modo che non si creino interstizi.

Coprire il carico con un telone e fissare tutti i teloni all'autotreno.

Stile di guida improntato al risparmio di carburante

Avvertenza

L'utilizzo del climatizzatore comporta un aumento del consumo di carburante

Se il climatizzatore o il controllo automatico della climatizzazione è attivato, il consumo di carburante aumenta.

► Attivare la funzione solo in caso di necessità.

L'indicazione all'interno del menu ECO-Support della strumentazione consente di ottimizzare il proprio stile di guida e di sviluppare la capacità di guidare riducendo il consumo di carburante.

La modalità di marcia di seguito descritta permette di contenere il consumo di carburante:

- Lasciare attivato il PPC (→ Pagina 316).
- Non accelerare in fase di avviamento del veicolo.
- Evitare frequenti avviamenti a freddo.
- Non lasciare acceso il veicolo da fermo.
- Spegnere il veicolo in caso di tempi di attesa legati al traffico.
- Evitare accelerazioni frequenti e brusche.
- Evitare le brusche frenate adottando uno stile di guida prudente.
- Viaggiare in modo uniforme ed equilibrato.
- Utilizzare il TEMPOMAT (→ Pagina 303) e il sistema di mantenimento della distanza (→ Pagina 306).
- Viaggiare nella fascia di regime del motore che consente di contenere il consumo di carburante (settore verde del contagiri) (→ Pagina 174).
- Evitare i picchi di velocità.
- Evitare le frequenti variazioni di velocità, in particolare a velocità elevata.
- Se possibile, viaggiare sempre nel programma di marcia automatico.
- Effettuare i cambi di marcia in base alle necessità.
- Evitare i frequenti cambi di marcia.

Avvertenze relative al filtro antiparticolato per motori diesel

I veicoli BlueTec® 6 sono dotati di un filtro antiparticolato per motori diesel.

Pericolo

Pericolo di incendio a causa di componenti incandescenti dell'impianto di scarico

I materiali infiammabili, ad esempio le foglie, l'erba o i rami, possono incendiarsi.

- ► Parcheggiare il veicolo in modo tale che i componenti caldi del veicolo non vengano a contatto con materiali infiammabili.
- ► Non parcheggiare il veicolo su prati secchi o campi di grano mietuti.

Avvertenza

Danni dovuti a gas di scarico caldi

Durante la rigenerazione automatica e manuale, dal tubo di scappamento fuoriescono gas di scarico estremamente caldi.

- ► Mantenere una distanza minima di un metro da altri oggetti, ad esempio veicoli parcheggiati.

Se la durata della rigenerazione durante una marcia supera le tre ore, attivare l'interruzione della rigenerazione (→ Pagina 389).

Se nel filtro antiparticolato per motori diesel si accumula una quantità eccessiva di particolato, la spia di controllo nella strumentazione si accende. Un messaggio sul display richiede di avviare una rigenerazione manuale (→ Pagina 390). La rigenerazione manuale ha una durata massima di circa 30 - 60 minuti.

Avvertenza

Se il veicolo viene utilizzato prevalentemente su brevi tragitti o a carico ridotto, la durata della rigenerazione può prolungarsi notevolmente. In tal caso, il consumo di carburante aumenta e la funzionalità dell'impianto di scarico può risultare compromessa.

Il mancato rispetto delle indicazioni fornite dai messaggi sul display può comportare la riduzione della potenza del motore e la necessità di sostituzione del filtro antiparticolato per motori diesel.

Sostituzione del filtro dell'olio

Pericolo

Pericolo di avvelenamento provocato dal particolato

Toccare e inalare il particolato è nocivo per la salute.

- ► Far sostituire il filtro antiparticolato per motori diesel presso un'officina qualificata.

Rigenerazione automatica

L'accensione della spia di controllo verde nella strumentazione indica che la rigenerazione automatica del filtro antiparticolato per motori diesel è in corso.

La rigenerazione automatica viene eseguita solo durante la marcia.

La rigenerazione automatica si avvia solo se tutte le condizioni di esercizio risultano soddisfatte, ad esempio se la temperatura dell'olio motore e del liquido di raffreddamento è sufficientemente elevata. Se durante la rigenerazione una delle condizioni di esercizio non risulta più soddisfatta, la

spia di controllo [ ] si spegne e la rigenerazione si interrompe. La rigenerazione si riavvia automaticamente non appena tutte le condizioni di esercizio risultano soddisfatte. Si raccomanda pertanto di evitare di interrompere la marcia fino a quando la spia di controllo [ ] rimane accesa.

Avvertenza

Durante la rigenerazione, il rumore del motore e il numero di giri al minimo possono modificarsi.

Attivazione/disattivazione dell'interruzione della rigenerazione del filtro antiparticolato per motori diesel

Attivare l'interruzione della rigenerazione per evitare le elevate temperature dei gas di scarico raggiunte durante la rigenerazione del filtro antiparticolato per motori diesel.

Ciò può essere necessario ad esempio nei seguenti casi:

- In caso di ingresso in una zona di pericolo.
- In caso di interventi che determinano un forte imbrattamento del veicolo con materiali secchi o infiammabili.

In questi casi non è possibile avviare la rigenerazione automatica e manuale e l'eventuale rigenerazione in corso viene interrotta.

Attivare l'interruzione della rigenerazione soltanto per l'intervallo di tempo in cui sussiste la situazione di rischio. Se viene attivata l'interruzione della rigenerazione, la rigenerazione rimane bloccata anche riavviando il veicolo. In questo caso, sul display della strumentazione compare il messaggio [ ] Rigenerazione bloccata.

Avvertenza

La rigenerazione può essere interrotta mediante il sistema multimediale. Solo nei veicoli adibiti al trasporto di merci pericolose o con il programma d'innesto **fire-sv** l'interruzione della rigenerazione viene attivata o disattivata mediante il tasto [ ] presente sulla plancia portastrumenti.

- Nel sistema multimediale, al menu Funzioni, alla voce Interruttore, premere il tasto [ ].
  - ◁ L'accensione della spia di controllo integrata nel tasto [ ] indica che la rigenerazione è stata bloccata.



Veicoli con classificazione ADR o con il programma attivazione fire-sv

- **Bloccare con il tasto:** premere la parte inferiore del tasto [ ] nella plancia portastrumenti.

◁ L'accensione della spia di controllo integrata nel tasto [OFF] indica che la rigenerazione è stata bloccata.

Avvio della rigenerazione manuale del filtro antiparticolato per motori diesel



Solo veicoli con classificazione ADR o con il programma di attivazione fire-sv

La rigenerazione manuale può essere avviata solo alle seguenti condizioni:

- è stata richiesta tramite messaggi sul display.
- l'interruzione della rigenerazione non è attivata.
- è già stata attivata una rigenerazione automatica (la spia di controllo [ ] è accesa).

Avvertenza

La rigenerazione manuale può essere avviata mediante il sistema multimediale. Solo nei veicoli adibiti al trasporto di merci pericolose o dotati del programma di attivazione **fire-sv**, la rigenerazione manuale viene avviata mediante il tasto [ ].

► Arrestare il veicolo nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale e lasciarlo acceso. Mantenere la distanza minima di un metro dagli altri veicoli, dagli oggetti e da qualsiasi tipo di materiale infiammabile.
► Azionare il freno di stazionamento.
► Portare il cambio in posizione di folle [N].
► Non premere il pedale dell'acceleratore.
► Nel sistema multimediale, al menu Funzioni, alla voce Interruttore, premere il tasto [ ].

oppure

► Veicoli con classificazione ADR o programma di attivazione fire-sv: Tenere premuto il tasto [ ] per circa tre secondi.
◁ La spia di controllo [ ] integrata nella strumentazione si accende.

La rigenerazione manuale viene avviata solo se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La temperatura dell'olio motore e del liquido di raffreddamento è sufficientemente elevata.
- L'AdBlue® non è congelato.
- Il sistema è privo di anomalie.

Avvertenza

Durante la rigenerazione, il regime del motore aumenta e il rumore del motore si può modificare.

Quando la rigenerazione è conclusa, la spia di controllo nella strumentazione si spegne e il regime del motore si riduce al numero di giri al minimo.

La rigenerazione viene interrotta automaticamente nei seguenti casi:

- La leva multifunzione viene portata in posizione D o R.
- Il freno di stazionamento viene rilasciato.
- L'interruzione della rigenerazione viene attivata.
- Viene attivata una presa di potenza.

Dopo l'interruzione, il regime del motore si riduce portandosi al numero di giri al minimo.

Avvertenza

Se in presenza di basse temperature esterne il computer di bordo invita alla rigenerazione manuale, avviare la rigenerazione prima di arrestare il veicolo e spegnere il motore. Se il motore viene spento senza che sia stata avviata la rigenerazione, la rigenerazione manuale può essere avviata solo dopo la fase di riscaldamento del veicolo.

Se l'AdBlue® è congelatoe/o il veicolo è stato arrestato senza rigenerazione, la rigenerazione manuale può essere avviata solo dopo un tempo di scongelamento massimo di 60 minuti.

Consumo di carburante

Il consumo di carburante dipende dai seguenti fattori:

- versione del veicolo
- condizioni di esercizio
- manutenzione
- tipo di carburante utilizzato
- resistenza all'avanzamento
- stile di guida

Per tali motivi non è possibile fornire indicazioni precise sul consumo di carburante per i singoli veicoli.

Informazioni e avvertenze sulle modalità di contenimento del consumo di carburante sono riportate al paragrafo "Guidare in modo parsimonioso e sostenibile" (→ Pagina 385).

Avvertenza

I dati relativi al consumo di carburante medio sono visualizzati dalla strumentazione nel menu Autonomia/Consumo.

Consumo di olio nel motore

Il consumo di olio di un motore rodato può arrivare fino allo 0,2% del consumo effettivo di carburante.

Se il veicolo viene impiegato in condizioni di esercizio gravose, oppure se viene sottoposto a percorrenze elevate, il consumo di olio può superare tale valore.

Limitazione della velocità

Pericolo

Sbandamento dell'autotreno a causa di velocità eccessiva

Si rischia di perdere il controllo dell'autotreno.

L'autotreno può addirittura rovesciarsi.

- ► Non tentare in nessun caso di raddrizzare l'autotreno aumentando la velocità.
- ► Ridurre la velocità e non controsterzare.
- ► Frenare in caso di emergenza.

Nei veicoli dotati di limitazione della velocità, la velocità massima del veicolo, a seconda delle disposizioni di legge vigenti nel Paese in cui si transita, è limitata ad esempio a circa 90 km/h. Quando viene raggiunta la velocità massima autolimitata, il motore riduce automaticamente la potenza erogata. Tenere conto di questo intervento automatico nelle manovre di sorpasso.

Segnalatore di retromarcia

Avvertenze relative al segnalatore di retromarcia

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa di persone o oggetti nell'area di manovra

Il segnale acustico di avvertimento del segnalatore di retromarcia può essere ignorato o non sentito dagli altri utenti della strada. Sussiste il pericolo di incidenti!

- ► Assicurarsi che nello spazio di manovra non ci siano persone o oggetti che intralciano.
- ► Se necessario, farsi aiutare da una seconda persona durante la manovra.

Il segnalatore di retromarcia è un sistema concepito per assistere il guidatore nella tutela della sicurezza dei conducenti di altri veicoli.

Per l'utilizzo del segnalatore di retromarcia qui descritto, osservare le disposizioni di legge del Paese in cui ci si trova.

Quando si accende il veicolo e si innesta la retromarcia, il segnalatore di retromarcia è attivato e sempre impostato sul volume alto.

Attivazione/disattivazione del segnalatore di retromarcia

- ► **Disattivazione, ascolto o attivazione del segnalatore di retromarcia:** Nel menu Funzioni del sistema multimediale, selezionare la voce Interruttore.
  - ◁ A seconda dello stato attuale del sistema, i simboli sul tasto variano.

Premendo il tasto cambia lo stato di sistema del segnalatore di retromarcia.

Le diverse indicazioni sul tasto hanno il seguente significato:

- Segnalatore di retromarcia disattivato
- Segnalatore di retromarcia a basso volume
- Segnalatore di retromarcia ad alto volume

Se la retromarcia non è inserita, la riduzione del volume del segnalatore di retromarcia rimane attiva per circa due minuti. Successivamente il segnalatore di retromarcia si ripristina al volume più alto.

Il segnalatore di retromarcia può essere disattivato indipendentemente dal fatto che sia inserita la retromarcia.

Veicoli con attivazione automatica dell'impianto lampeggiatori di emergenza: inserendo la retromarcia, viene attivato automaticamente l'impianto lampeggiatori di emergenza.

Utilizzare la funzione antiarretramento per i veicoli adibiti alla raccolta rifiuti

Solo per veicoli adibiti alla raccolta rifiuti:

Quando i predellini di accesso presenti nella parte posteriore vengono occupati dagli operatori, la velocità massima del veicolo è limitata a circa 30 km/h e la funzione antiarretramento è attivata. La funzione antiarretramento blocca la retromarcia.

Se a retromarcia inserita i predellini di accesso presenti nella parte posteriore vengono occupati dagli operatori, interviene un segnale acustico di avvertimento e il veicolo si spegne.

Se il veicolo è stato arrestato dalla funzione antiarretramento:

- ▶ Spegnere il veicolo.
- ▶ Azionare il freno di stazionamento.
- ▶ Portare il cambio in posizione di folle.
- ▶ Riavviare il veicolo.

Avvertenze relative al segnale acustico di avvertimento

Avvertenza

Danni al motore a causa della mancata osservanza del segnale acustico di avvertimento

Se viene emesso un segnale acustico di avvertimento e un messaggio rosso sul display mostra il simbolo, la sicurezza di funzionamento del motore è a rischio.

- ▶ Non mettere in moto il veicolo o arrestare immediatamente la marcia facendo attenzione a non compromettere la sicurezza della circolazione stradale.

Nei seguenti casi si attiva un segnale acustico di avvertimento:

- La porta lato guida viene aperta con le luci anabbaglianti accese e il blocchetto di accensione in posizione autoradio.
- La porta lato guida viene aperta con luci di posizione accese e veicolo spento.
- La cintura di sicurezza del sedile lato guida non è allacciata.
- L'immobilizzatore è attivato.
- Il pedale del freno non viene premuto con funzione antirotolamento attivata e veicolo fermo.
- Il veicolo acceso rimane fermo con la marcia inserita per circa nove minuti.
- La retromarcia viene inserita.

- Con freno di fermata attivato e freno di stazionamento rilasciato, è necessario estrarre la chiave dal blocchetto di accensione o il spegnere il veicolo.
- Il regime massimo consentito del motore viene superato.
- Il regime del motore o la velocità di marcia è troppo elevata durante un cambio di marcia.
- L'ausilio di avvicinamento alla rampa di carico ha rilevato una distanza troppo breve dall'ostacolo.
- L'impianto lampeggiatori di emergenza si attiva automaticamente, ad esempio in caso di frenata a fondo.
- In caso di avvertimento da parte di diversi sistemi di guida assistita.

Nei seguenti casi viene emesso un segnale acustico di avvertimento oltre ad un messaggio sul display nella strumentazione:

- Il livello del liquido di raffreddamento è insufficiente o la temperatura massima consentita del liquido di raffreddamento di 112 °C viene superata.

La sicurezza di esercizio del motore è pertanto compromessa.

- Sussiste il pericolo di un sovraccarico della frizione.
- La modalità di marcia lenta ha raggiunto la sua soglia di funzionamento e la funzione viene interrotta automaticamente.
- Il giunto a ralla sensorizzato non è bloccato o non rileva più il semirimorchio.
- Il controllo della pressione pneumatici visualizza una segnalazione perdita di pressione pneumatici.
- Il veicolo procede ad una velocità superiore a circa 40 km/h con livello di manovra attivato.
- La strumentazione o il computer di bordo presentano un'anomalia. Non vengono più visualizzate importanti informazioni di esercizio, info manutenzione, spie di avvertimento e di controllo.

Rifornimento

Serbatoi carburante e AdBlue®

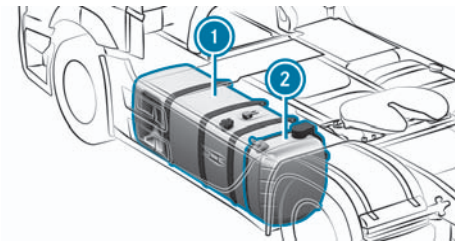


Illustrazione esemplificativa

Serbatoi carburante e AdBlue®

1 Serbatoio del carburante

2 Serbatoio AdBlue®

Avvertenza

Le posizioni dei serbatoi del carburante o dell'AdBlue® dipendono dalla versione del veicolo.

Carburante

Avvertenze relative ai carburanti

Pericolo

Pericolo di intossicazione/di ustioni da acido dovuto a carburanti

I carburanti sono nocivi e pericolosi per la salute.

- Evitare assolutamente il contatto del carburante con la pelle, gli occhi o gli indumenti e non ingerirlo.
- Non inalare i vapori del carburante.
- Tenere i bambini lontani dai carburanti.
- Durante l'operazione di rifornimento, tenere le porte e i finestrini chiusi.

Pericolo

Pericolo di intossicazione/di ustioni da acido dovuto a carburanti

I carburanti sono nocivi e pericolosi per la salute.

In caso di contatto con il carburante, attenersi ai seguenti punti:

- Rimuovere immediatamente il carburante sciacquando la pelle con acqua e sapone.
- In caso di contatto del carburante con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita. Consultare immediatamente un medico.
- In caso di ingestione del carburante, consultare immediatamente un medico. Non indurre il vomito.
- Sostituire immediatamente gli indumenti venuti a contatto con il carburante.

Pericolo

Pericolo di incendio e di esplosione dovuto al carburante

I carburanti sono facilmente infiammabili.

- Evitare assolutamente fuoco, fiamme libere, fumo e formazione di scintille.
- Prima di effettuare il rifornimento arrestare il veicolo e, se presente, spegnere il riscaldamento supplementare.

Pericolo

Pericolo di incendio e di esplosione dovuto al carburante

I carburanti sono facilmente infiammabili.

- Evitare assolutamente fuoco, fiamme libere, fumo e formazione di scintille.
- Assicurarsi che i carburanti non vengano a contatto con l'impianto di scarico caldo.
- Prima di effettuare interventi sull'impianto di alimentazione del carburante, spegnere il veicolo e disattivare il riscaldamento supplementare.
- Indossare sempre guanti protettivi.

Pericolo

Pericolo di incendio ed esplosione dovuto a carica elettrostatica

La carica elettrostatica può incendiare i vapori del carburante.

- ► Prima di aprire il tappo del serbatoio del carburante o di afferrare la pistola dell'erogatore, toccare la parte metallica della carrozzeria del veicolo.
- ► Per evitare una nuova carica elettrostatica durante il rifornimento, non salire sul veicolo.

Pericolo

Pericolo di incendio provocato dalla miscela

Se il gasolio viene miscelato con la benzina, il punto di infiammabilità della miscela risulta inferiore a quello del gasolio puro.

- ► Non rifornire mai con benzina i motori diesel.
- ► Non aggiungere mai benzina al gasolio.

Veicoli BlueTec® 6:

- ► Utilizzare solo carburante desolforato comunemente disponibile in commercio conforme alla norma europea EN 590 versione 2010, con un tenore massimo di zolfo pari allo 0,001% del peso (10 ppm).

I seguenti carburanti non sono ammessi:

- Carburante con tenore di zolfo superiore allo 0,001% del peso
- Gasolio per motori marini
- Carburante per motori d'aviazione
- Oli combustibili
- Biogasoli conformi alla norma DIN EN 14214 FAME (Fatty Acid Methyl Ester) e UCOME (Used Cooking Oil Methyl Ester)

Tali carburanti causano danni irreversibili al motore e al post-trattamento dei gas di scarico BlueTec® 6 e riducono sensibilmente la durata utile prevista.

Veicoli BlueTec® 4 e veicoli BlueTec® 5:

Il gasolio deve essere conforme alla norma europea EN 590. In questo modo i motori raggiungono la potenza indicata rispettando i valori relativi ai gas di scarico prescritti per legge in base alle norme Euro 4 ed Euro 5.

L'utilizzo di carburanti con tenore di zolfo superiore allo 0,005% del peso (50 ppm) riduce l'aspettativa di vita del motore e dell'impianto di scarico.

I seguenti carburanti non sono ammessi:

- Carburante con tenore di zolfo superiore allo 0,05% del peso
- Gasolio per motori marini
- Carburante per motori d'aviazione
- Oli combustibili
- Estere metilico di acidi grassi FAME (Fatty Acid Methyl Ester) >7% vol.
- Estere metilico di acidi grassi UCOME (Used Cooking Oil Methyl Ester)

Veicoli senza post-trattamento dei gas di scarico BlueTec®:

- ► Fare rifornimento solo con gasolio desolforato comunemente reperibile in commercio conforme alla norma EN 590 nella versione 2010 o ad altre norme nazionali equivalenti relative ai carburanti.

In questo modo i motori raggiungono la potenza indicata rispettando i valori relativi ai gas di scarico prescritti per legge dalla norma Euro 3.

I seguenti carburanti non sono ammessi:

- OM 460: Carburante con tenore di zolfo superiore allo 0,2% del peso (2000 ppm)
- OM 473: Carburante con tenore di zolfo superiore allo 0,1% del peso (1000 ppm)
- Gasolio per motori marini
- Carburante per motori d'aviazione
- Oli combustibili
- Estere metilico di acidi grassi FAME (Fatty Acid Methyl Ester) >7% vol.
- Estere metilico di acidi grassi UCOME (Used Cooking Oil Methyl Ester)

Avvertenza

Danneggiamento del motore provocato da carburante errato

Il rifornimento con un carburante errato può provocare danni al motore e all'impianto di alimentazione del carburante. Anche piccole quantità di benzina possono danneggiare il motore e l'impianto di alimentazione del carburante.

- ► Non rifornire mai con benzina.
- ► In caso di rifornimento con carburante errato, rivolgersi a un'officina specializzata qualificata.
- ► Far svuotare completamente il serbatoio del carburante e i condotti del carburante.

Avvertenza

Danni provocati dall'aggiunta di additivi per il carburante

L'aggiunta di additivi per carburante al gasolio o all'estere metilico di acidi grassi FAME può causare anomalie di funzionamento, danni al catalizzatore e/o danni al motore.

- ► Non aggiungere additivi per il carburante.

Avvertenza

Anomalie nell'alimentazione di carburante causate da impurità

In caso di rifornimento del veicolo tramite fusti o taniche, possono penetrare impurità nell'impianto di alimentazione del carburante. Ciò può causare anomalie nell'alimentazione di carburante e nell'impianto di alimentazione del carburante.

- ► Filtrare il carburante prima di procedere al rifornimento da fusti o taniche.

Avvertenza

Danni ambientali dovuti all'uso improprio di carburante

Un uso improprio del carburante costituisce una fonte di pericolo per le persone e l'ambiente.

- I carburanti non devono raggiungere le fognature, le acque superficiali e freatiche o penetrare nel terreno.

Avvertenza

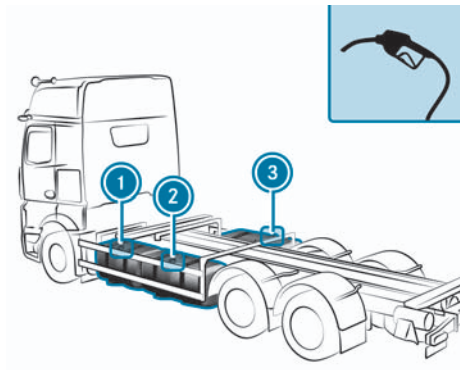
Danneggiamento dello sportello del bocchettone di riempimento causato dalla pistola dell'erogatore per autovetture

Quando viene utilizzata la pistola dell'erogatore per autovetture, lo sportello del bocchettone di riempimento può danneggiarsi. Se la pistola dell'erogatore per autovetture viene inserita troppo in profondità all'interno del bocchettone di riempimento, uno dei naselli di arresto può rimanere impigliato nello sportello del bocchettone di riempimento.

- Per effettuare il rifornimento utilizzare la pistola dell'erogatore per autocarri.
- Se è necessario utilizzare la pistola dell'erogatore per autovetture: inserire la pistola dell'erogatore all'interno del bocchettone di riempimento solo fino al punto in cui questa si aggancia con uno dei suoi naselli di arresto al bordo del bocchettone di riempimento.
- Nel caso in cui la pistola dell'erogatore per autovetture rimanesse impigliata, liberarla ruotandola o inclinandola.

Ulteriori informazioni sul carburante sono riportate al paragrafo "Materiali di consumo" (→ Pagina 579).

Sequenza di rifornimento



Nei veicoli con serbatoio del carburante supplementare occorre rispettare la sequenza di rifornimento. Se la sequenza di rifornimento non viene rispettata, l'indicazione del livello di carburante e l'autonomia non vengono visualizzate correttamente nella strumentazione.

- Riempire dapprima il (1) serbatoio del carburante (serbatoio principale) sul lato sinistro del veicolo direttamente dietro la cabina di guida.
- Quando il serbatoio principale è completamente pieno, riempire il (2) ser-

batoio del carburante supplementare sul lato sinistro del veicolo.

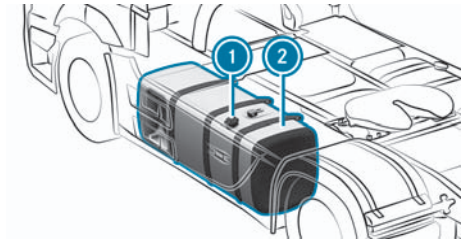
► Riempire il (3) serbatoio supplementare del carburante sul lato destro del veicolo solo quando tutti i serbatoi del carburante sul lato sinistro del veicolo sono completamente pieni.

Se il serbatoio principale si è svuotato, nella strumentazione viene visualizzato un corrispondente messaggio sul display Prima riempire completamente il serbatoio principale.

Rifornimento del veicolo

Requisiti

- Il veicolo è spento.
- Il freno di stazionamento è azionato.
- Il riscaldamento supplementare è disattivato (→ Pagina 169).
- Veicoli con blocchetto di accensione meccanico: La chiave è estratta dal blocchetto di accensione.



Serbatoio del carburante (esempio)

► Attenersi alla sequenza di rifornimento (→ Pagina 398).

► Se necessario, spingere verso l'esterno il rivestimento laterale (→ Pagina 431).

► Pulire il tappo del serbatoio del carburante (1) in modo che svitandolo (1) non possa penetrare sporco nel carburante.

► Sbloccare il coperchio (1) del serbatoio del carburante (2) con la chiave di emergenza.

► Accertarsi che il carburante rifornito corrisponda alla qualità prevista (→ Pagina 579).

► Inserire il bocchettone di riempimento della pistola dell'erogatore per intero nell'incavo del serbatoio, agganciarlo ed effettuare il rifornimento.

► Applicare il tappo del serbatoio (1) (2) del carburante sul serbatoio del carburante e serrarlo.

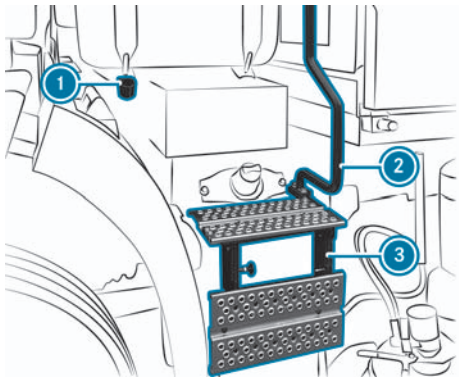
► Bloccare il tappo del serbatoio del carburante (1) con la chiave di emergenza.

► Se necessario, spingere all'indietro il rivestimento laterale e bloccarlo correttamente (→ Pagina 431).

Avvertenza

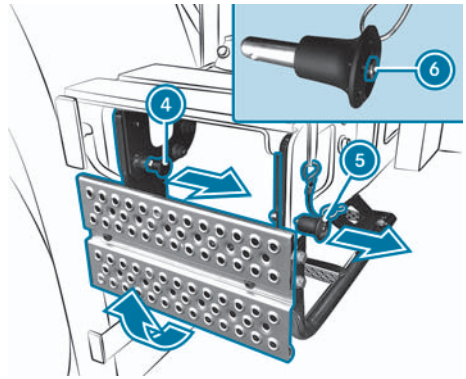
Controllare regolarmente l'eventuale presenza di acqua di condensazione nel prefiltro del carburante con separatore d'acqua riscaldato (→ Pagina 501).

Utilizzo della scaletta ripiegabile (spazzatrice Arocs)



Scala pieghevole

1. Supporto per pistola dell'erogatore
2. Maniglia di sostegno
3. Scala pieghevole



Fermo scala pieghevole

4. Fermo
5. Fermo rimovibile
6. Pulsante di sbloccaggio

Per effettuare il rifornimento del veicolo, utilizzare la scala pieghevole 3 e la maniglia di sostegno 2. Utilizzare la scala pieghevole 3 solo quando è completamente aperta e entrambi i fermi sono scattati in sede.

- ► Sul pulsante di sbloccaggio 6 del fermo estraibile, premere 5 ed estrarre il fermo.
- ► Estrarre il fermo 4 dal meccanismo di bloccaggio e trattenerlo in posizione.
- ► Aprire la scala nella direzione indicata dalla freccia.
- ► Quando la scala è aperta, far scattare il fermo 4 nel meccanismo di bloccaggio.
- ► Premere il fermo estraibile 5 nel meccanismo di bloccaggio e farlo scattare in posizione.

Chiusura e bloccaggio

- ► Sul pulsante di sbloccaggio 6 del fermo estraibile, premere 5 ed estrarre il fermo.
- ► Estrarre il fermo 4 dal meccanismo di bloccaggio e trattenerlo in posizione.
- ► Ripiegare la scala.
- ► Far scattare il fermo 4 in posizione nel meccanismo di bloccaggio.
- ► Premere il fermo estraibile 5 nel meccanismo di bloccaggio e farlo scattare in posizione.

AdBlue®

Avvertenze sull'AdBlue®

Avvertenza

Danneggiamento del sistema di post-trattamento dei gas di scarico BlueTec®

Il gasolio, gli additivi o le impurità presenti nell'AdBlue® nonché la diluizione dell'AdBlue® possono danneggiare il post-trattamento dei gas di scarico BlueTec®.

Per prevenire danni:

- ► Assicurarsi che non penetri gasolio nel serbatoio dell'AdBlue®.
- ► Chiudere sempre correttamente il serbatoio dell'AdBlue®.
- ► Non miscelare additivi all'AdBlue®.
- ► Non diluire l'AdBlue®.
- ► Utilizzare esclusivamente AdBlue® conforme alla norma DIN 70070/ISO 22241.

Avvertenza

Danni alla vernice causati da AdBlue®

Se durante il rifornimento l'AdBlue® viene a contatto con superfici verniciate o in alluminio, queste possono riportare danni.

- ► Lavare immediatamente le superfici interessate con abbondante acqua.

Avvertenza

Danneggiamento provocato da un eccessivo riempimento del serbatoio dell'AdBlue®

Se riempito eccessivamente, il serbatoio dell'AdBlue® può danneggiarsi in caso di temperature molto basse.

- ► Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'AdBlue®.

Avvertenza

Impurità dovute a residui cristallizzati di AdBlue®

Dopo qualche tempo i residui di AdBlue® cristallizzano e possono formare una superficie scivolosa. A seconda dell'entità e del luogo dello sporco, la sicurezza di calpestio può risultare compromessa, ad esempio sui gradini di accesso.

- ► Durante il rifornimento di AdBlue®, sciacquare immediatamente con acqua le superfici inumidite e rimuovere i residui di AdBlue®.
- ► L'AdBlue® può essere rimosso anche con un panno umido e acqua fredda.
- ► Se l'AdBlue® è già cristallizzato, per la pulizia utilizzare una spugna e acqua fredda.

Aprendo il serbatoio dell'AdBlue®, possono fuoriuscire vapori di ammoniaca in piccole quantità.

I vapori di ammoniaca hanno un odore pungente e risultano irritanti in particolare per le seguenti parti del corpo:

- Pelle
- Mucose
- Occhi

La presenza dei vapori può causare bruciore agli occhi, al naso e alle cavità orali, nonché tosse e lacrimazione.

Non inalare i vapori di ammoniaca. Rifornire il serbatoio dell'AdBlue® esclusivamente in ambienti ben aerati.

Evitare il contatto dell'AdBlue® con la pelle, gli occhi o gli indumenti e non ingerirlo. Tenere l'AdBlue® fuori dalla portata dei bambini.

In caso di contatto con l'AdBlue®, attenersi alle indicazioni che seguono:

- Lavare immediatamente la pelle entrata in contatto con l'AdBlue® utilizzando acqua e sapone.
- In caso di contatto dell'AdBlue® con gli occhi, sciacquarli immediatamente e accuratamente con acqua pulita. Consultare immediatamente un medico.
- In caso di ingestione di AdBlue®, sciacquare immediatamente la bocca e bere molta acqua. Consultare immediatamente un medico.
- Sostituire immediatamente gli indumenti imbrattati con AdBlue®.

Il rifornimento di AdBlue® non rientra negli interventi di manutenzione. Si raccomanda pertanto di effettuare il rifornimento con regolarità durante l'utilizzo del veicolo o al massimo dopo la visualizzazione del primo messaggio sul display della strumentazione.

Per maggiori informazioni sull'AdBlue®, consultare il capitolo "Materiali di consumo" (→ Pagina 583).

Rifornimento di AdBlue®

Requisiti

- Il veicolo è spento.
- Il freno di stazionamento è azionato.
- Il riscaldamento supplementare è disattivato (→ Pagina 169).
- Veicoli con blocchetto di accensione meccanico: La chiave è estratta dal blocchetto di accensione.

Prima del rifornimento di AdBlue®

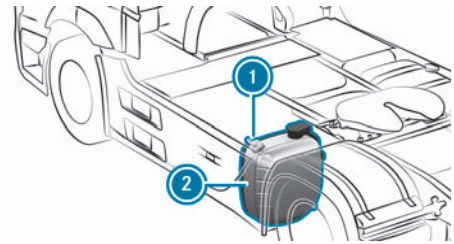


Illustrazione esemplificativa

Serbatoio AdBlue®

① Coperchio (blu)
② Serbatoio AdBlue®

Se nel serbatoio dell'AdBlue® ② è ancora presente una quantità sufficiente di AdBlue®, allentando il coperchio ① può verificarsi una compensazione di pressione. In questo caso può fuoriuscire AdBlue®. Svitare pertanto con cautela il tappo ① del serbatoio dell'AdBlue® ②. In caso di fuoriuscita di AdBlue®, lavare immediatamente le parti interessa-

te con acqua abbondante. Uno speciale bocchettone di riempimento impedisce il rifornimento di gasolio nel serbatoio dell'AdBlue® (2).

Avvertenza

A seconda della dotazione del veicolo, per motivi di sicurezza il tappo del serbatoio dell'AdBlue® deve essere dotato di serratura.

- ► Se necessario, spingere verso l'esterno il rivestimento laterale (→ Pagina 431).
- ► Pulire il coperchio (1) in modo che svitandolo (1) non possa penetrare sporco nell'AdBlue®.
- ► Se del caso: sbloccare il coperchio (1) con la chiave separata.
- ► Ruotare lentamente verso sinistra il coperchio (1) e rimuoverlo.

Rifornimento di AdBlue®

Avvertenza

Rabboccare sempre almeno il 10% del volume del serbatoio dell'AdBlue®. Eventuali quantità inferiori possono causare guasti.

- ► Inserire il bocchettone di riempimento della pistola dell'erogatore per intero nell'incavo del serbatoio, agganciarlo ed effettuare il rifornimento.
  - ◁ La pistola dell'erogatore si disinserisce automaticamente.
- ► Applicare il coperchio (1) e serrarlo.
- ► Se del caso: bloccare il coperchio (1) con la chiave separata.
- ► Se necessario, spingere all'indietro il rivestimento laterale e bloccarlo correttamente (→ Pagina 431).

Avvertenza

In caso di contenitori di rabbocco assicurarsi che sia disponibile una possibilità di collegamento al bocchettone di riempimento del veicolo senza gocciolamenti.

Rimorchio/semirimorchio

Avvertenze sul dispositivo di traino e sul giunto a ralla

Il gancio di traino e il giunto a ralla sono componenti del veicolo particolarmente importanti per la sicurezza di circolazione. Per quanto riguarda l'utilizzo, la cura e la manutenzione, attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso fornite dal costruttore.

In caso di montaggio di un giunto di accoppiamento del rimorchio, attenersi alle direttive per il montaggio di sovrastrutture.

Se la motrice per semirimorchio è dotata di rampe di ausilio all'aggancio o di supporti di aggancio, l'angolo di inclinazione previsto dalla norma ISO 1726 non viene

rispettato per tutti i valori di avanzamento della ralla. Tenere presente che il libero movimento della motrice e del semirimorchio può risultare limitato. Adeguare il proprio stile di guida. Prima di effettuare l'aggancio, rimuovere sempre i componenti centrali dei parafanghi.

Avvertenza

Danneggiamento della motrice o del rimorchio/semirimorchio provocato dall'insufficiente carico minimo sull'asse anteriore o dall'errato aggancio del gancio di traino/del giunto a ralla

Per evitare danni:

- Agganciare il rimorchio/semirimorchio esclusivamente a un giunto di accoppiamento/giunto a ralla idoneo.
- Verificare che tra rimorchio/semirimorchio e motrice vi sia sufficiente spazio libero.
- Se il veicolo è scarico, agganciare solo rimorchi senza carico.
- Non superare i carichi ammessi sugli assi.
- Rispettare i carichi minimi sull'asse anteriore della motrice descritti di seguito per garantire una sterzabilità sufficiente della motrice.

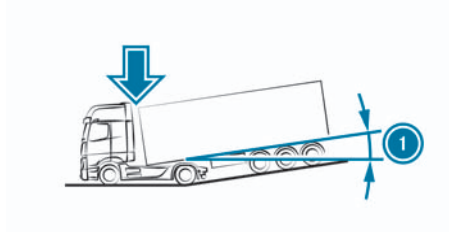
Carico minimo sull'asse anteriore — motrice:

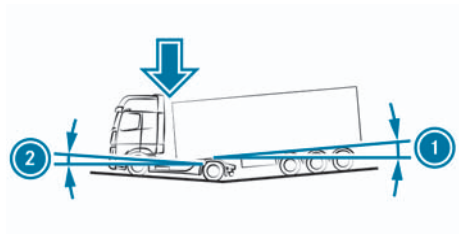
Attenersi ai seguenti carichi minimi sull'asse anteriore per la motrice:

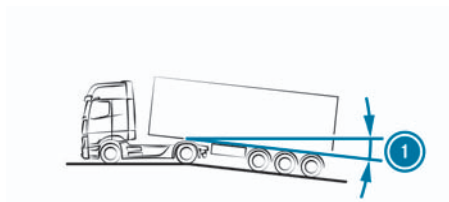
Motrice	Carico sull'asse anteriore
Veicoli a 3 assi	25 %
Veicoli a 2 assi (rimorchio più leggero o di peso identico alla motrice)	30 %
Veicoli a 2 assi (rimorchio più pesante della motrice)	35 %

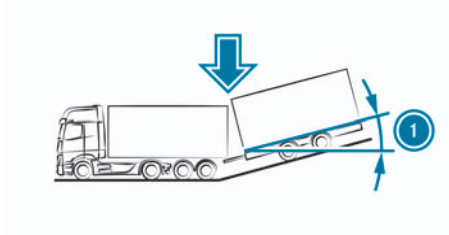
Se si viaggia con più di due rimorchi o semirimorchi, è necessario disattivare lo Stability Control Assist (→ Pagina 290). In caso contrario, si potrebbero verificare anomalie di funzionamento o guasti.

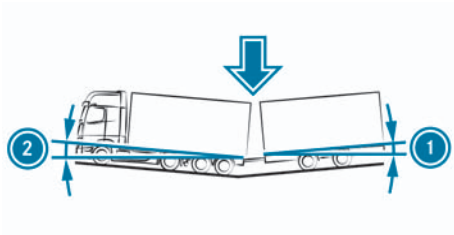
Angolo di snodo

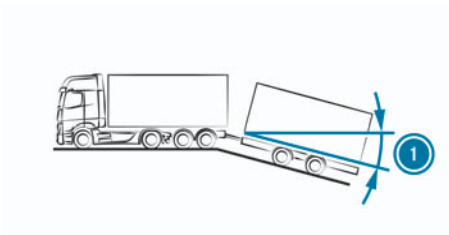












Se si transita in corrispondenza di avvallamenti o di dossi, tenere presente che l'angolo di snodo anteriore (2) o l'angolo di snodo posteriore (1) subiscono delle modifiche.

Avvertenza

Se l'autotreno si chiude a portafoglio, lo spazio libero tra motrice e rimorchio/semirimorchio si riduce.

Gli angoli di snodo variano a seconda della motrice e del rimorchio/semirimorchio utilizzati e sono influenzati dai seguenti parametri:

- Passo
- Altezza della sovrastruttura
- Sbalzo
- Distanza tra motrice e rimorchio/semirimorchio

Angolo di inclinazione

Pericolo

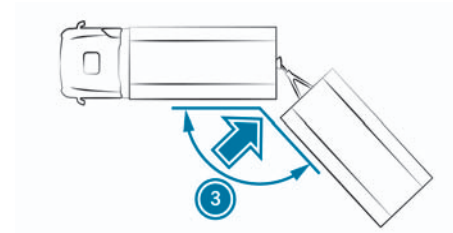
Pericolo di incidenti dovuto al superamento dell'angolo di snodo

In caso di marcia in curva estrema i cavi, le tubazioni dell'aria compressa e i condotti idraulici possono rompersi.

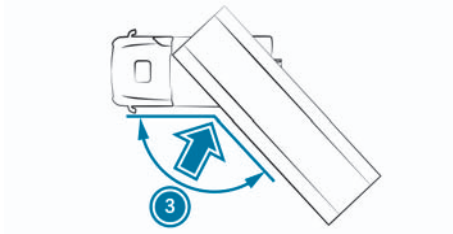
Inoltre, il dispositivo di traino e il timone del rimorchio possono danneggiarsi.

In questo caso può capitare di perdere il controllo del veicolo o del rimorchio.

► Durante le curve, prestare attenzione all'angolo di snodo dell'autotreno.



Motrice e rimorchio ad asse centrale (esempio)



Motrice e semirimorchio (esempio)

In caso di curve estremamente strette, prestare attenzione all'angolo di inclinazione 3.

L'angolo di inclinazione varia a seconda del sistema di aggancio della motrice e del rimorchio/semirimorchio.

Aggancio e sgancio

Avvertenze relative all'aggancio del giunto a ralla/del gancio di traino

Avvertenza relativa alla taratura dell'impianto frenante del complesso motrice-rimorchio (veicoli senza EBS)

Avvertenza

Maggiore usura della guarnizione del freno senza taratura dell'impianto frenante del complesso motrice-rimorchio

Prima di agganciare per la prima volta un rimorchio o un semirimorchio, eseguire una taratura dell'impianto frenante del complesso motrice-rimorchio. In caso contrario, l'usura della guarnizione del freno può aumentare.

- Far eseguire la taratura dell'impianto frenante del complesso motrice-rimorchio presso un'officina qualificata.

Utilizzo di rimorchi/semirimorchi senza EBS

Avvertenza

Dopo l'aggancio di un rimorchio/semirimorchio senza EBS, spegnere il veicolo e riavviarlo. In caso contrario, il monitoraggio del rimorchio del Sideguard Assist/Active Sideguard Assist può risultare limitato o privo di funzione (→ Pagina 339).

Avvertenze relative al giunto a ralla

Pericolo

Pericolo di incidenti provocato dal gioco eccessivo tra il perno di articolazione e la piastra di accoppiamento

Il semirimorchio può staccarsi dalla piastra di accoppiamento.

Il semirimorchio può pertanto sganciarsi dal veicolo.

- Attenersi alle prescrizioni del costruttore del giunto a ralla.

Pericolo

Pericolo di incidenti in caso di giunto a ralla danneggiato o non bloccato

Il semirimorchio può sganciarsi dal veicolo.

► Dopo l'aggancio assicurarsi sempre che il giunto a ralla sia bloccato e non presenti danni.

Assicurarsi di tale condizione verificando che vengano soddisfatti i seguenti requisiti:

- il veicolo è dotato di giunto a ralla sensorizzato
- la spia di controllo verde nel settore indicante lo stato della strumentazione è accesa.

Avvertenza

Danneggiamento del perno di articolazione/del giunto a ralla sensorizzato

Durante l'aggancio del semirimorchio appare il messaggio Controllare e se necessario aprire il giunto a ralla sul display della strumentazione.

► Controllare il fermo del giunto a ralla sensorizzato.

Avvertenza

Danni al sensore del perno di articolazione

Osservare i limiti di usura riportati nelle istruzioni per l'uso del produttore per l'anello di usura, il gancio di chiusura e il perno di articolazione. Non superare i limiti di usura. In caso contrario il sensore del perno di articolazione potrebbe subire dei danni.

► Se con il semirimorchio agganciato e il veicolo avviato nella strumentazione viene visualizzato più volte un messaggio di colore rosso: controllare i limiti di usura sul semirimorchio e sul giunto a ralla sensorizzato.

Il giunto a ralla sensorizzato possiede dei sensori che durante la procedura di aggancio/sgancio o dopo l'avviamento del veicolo svolgono le seguenti funzioni:

- controllano il semirimorchio, il perno di articolazione, l'elemento di bloccaggio
- visualizzano lo stato del bloccaggio del giunto a ralla sensorizzato nella strumentazione.

Se durante l'aggancio o lo sgancio si verificano delle anomalie o dei guasti, nella strumentazione viene visualizzato un messaggio di colore rosso (→ Pagina 596).

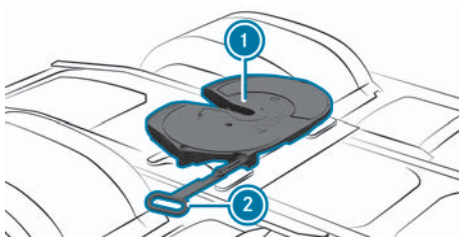
Spie di controllo integrate nella strumentazione e relativo significato

Spia	Significato
	Il semirimorchio non è agganciato. Il giunto a ralla sensorizzato non è bloccato.
	Il semirimorchio non è agganciato correttamente. Il giunto a ralla sensorizzato è bloccato ma il semirimorchio non viene rilevato.
	Il semirimorchio è agganciato correttamente. Controllare la

Spia	Significato
	regolarità delle condizioni e il bloccaggio del giunto a ralla sensorizzato.
	Il rilevamento del giunto a ralla presenta un'anomalia. Attenersi alle avvertenze supplementari riportate nei messaggi sul display.

Aggancio dell'autoarticolato

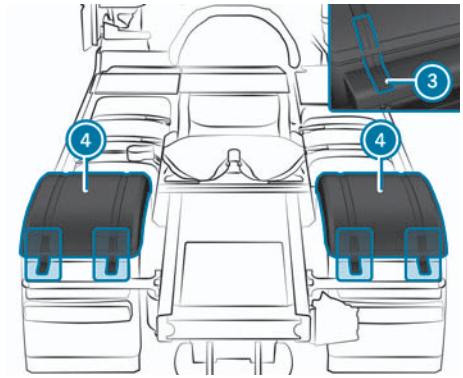
Prima di procedere all'aggancio



Nei veicoli con giunto a ralla sensorizzato, attenersi alle avvertenze relative alle procedure di aggancio/sgancio riportate nelle istruzioni per l'uso del costruttore.

- ► Bloccare il semirimorchio con dei cunei di arresto per evitarne lo spostamento.
- ► Aprire il giunto a ralla (1) con la leva (2), vedere le istruzioni per l'uso del costruttore.
- ► Motrice per semirimorchio con sospensioni pneumatiche: Sollevare o abbassare l'autotelaio (→ Pagina 363)in modo che la piastra del semirimorchio si trovi 50 mm sotto il giunto a ralla (1).
- ► Veicoli con sospensioni meccaniche: Regolare l'altezza del semirimorchio con l'ausilio dei tubi di supporto della ralla in modo che la piastra del semirimorchio si trovi 50 mm sotto il giunto a ralla (1).

Rimozione dei componenti centrali dei parafanghi



Rimuovere i componenti centrali dei parafanghi (4) solo nei seguenti casi:

- Sul semirimorchio non possono essere utilizzati i componenti centrali dei parafanghi (4).
- La sovrastruttura del semirimorchio copre le ruote.
  Per l'utilizzo dei componenti centrali dei parafanghi (4), attenersi alle disposizioni di legge vigenti nel Paese in cui ci si trova al momento.

- ► Sganciare le guarnizioni di tenuta (3) dei componenti centrali dei parafanghi (4) sul lato destro e sul lato sinistro del veicolo.
- ► Rimuovere i componenti centrali dei parafanghi (4).

Aggancio sui veicoli con giunto a ralla sensorizzato

- ► Far avanzare la motrice lentamente sotto la piastra del semirimorchio.
- ► Sollevare il livello del veicolo o abbassare quello del semirimorchio finché nella strumentazione non viene visualizzato il messaggio Livello di aggancio raggiunto.
- ► Procedere lentamente in retromarcia finché il giunto a ralla (1) si chiude.
  - ◁ La spia di controllo integrata nella strumentazione si accende.
- ► Se durante la marcia indietro, il display della strumentazione visualizza il messaggio Livello di marcia sotto livello di aggancio: Correggere nuovamente il livello di aggancio fino a quando nella strumentazione viene visualizzato il messaggio Livello di aggancio raggiunto.

Aggancio del semirimorchio su veicoli privi di giunto a ralla sensorizzato

- ► Procedere lentamente in retromarcia finché il giunto a ralla (1) si chiude.

Dopo l'aggancio del semirimorchio

- ► arrestare il veicolo e azionare il freno di stazionamento.
- ► Bloccare il giunto a ralla (1) per impedirne l'utilizzo da parte di persone non autorizzate e controllare il bloccaggio (vedere le istruzioni per l'uso del costruttore).
- ► Far rientrare completamente i tubi di supporto della ralla, vedere le istruzioni per l'uso del costruttore.
- ► Collegare i cavi e i condotti dell'aria compressa (→ Pagina 411).

Aggancio del rimorchio

Prima dell'aggancio del rimorchio

Pericolo

Pericolo di incidente a causa del gioco longitudinale del giunto di accoppiamento del rimorchio

Se il giunto di accoppiamento del rimorchio ha un gioco longitudinale eccessivo, si può perdere il rimorchio.

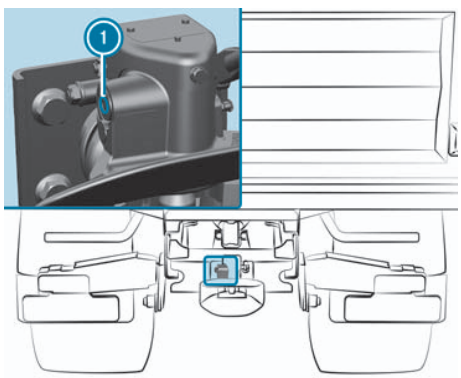
- ► Controllare giornalmente se il giunto di accoppiamento del rimorchio ha un gioco longitudinale.
- ► Muovere avanti e indietro con forza i corpi del giunto di accoppiamento del rimorchio.
- ► Far eliminare quanto prima il gioco longitudinale presso un'officina specializzata qualificata.

Il gioco longitudinale del giunto di accoppiamento del rimorchio non può essere controllato in corrispondenza della bocca di accoppiamento.

Avvertenza

La versione della leva di comando del giunto di accoppiamento del rimorchio dipende dall'equipaggiamento.

Per quanto riguarda l'utilizzo del giunto di accoppiamento del rimorchio, attenersi alle istruzioni per l'uso del costruttore.



- ► Azionare il freno di stazionamento e rilasciare il freno di servizio del rimorchio, consultare le istruzioni per l'uso del costruttore.
- ► Bloccare il rimorchio con cunei di arresto sulle ruote posteriori per evitarne lo spostamento. L'asse anteriore non frenato del rimorchio deve poter essere sterzato.
- ► Regolare il timone del rimorchio in modo che si trovi all'altezza del giunto di accoppiamento del rimorchio, consultare le istruzioni per l'uso del costruttore.
- ► **Aggancio:** procedere lentamente in retromarcia finché il giunto di accoppiamento del rimorchio non si chiude.

Dopo l'aggancio del rimorchio

- ► Assicurarsi che la spina di controllo (1) del giunto di accoppiamento del rimorchio sia completamente rientrata (consultare le istruzioni per l'uso del costruttore).
- ► Collegare i cavi e i condotti dell'aria compressa (→ Pagina 411).

Sgancio del semirimorchio/rimorchio

Avvertenza

Danneggiamento del telaio in veicoli con sospensioni pneumatiche

I veicoli con sospensioni pneumatiche possono fuoriuscire di colpo dopo lo sgancio del semirimorchio.

Ciò può causare danni al telaio del veicolo e al rimorchio.

- ► Prima dello sgancio abbassare i veicoli con sospensioni pneumatiche fino a ottenere una fessura tra piastra del semirimorchio e giunto a ralla.
- ► Parcheggiare il veicolo orizzontalmente su un terreno stabile.
- ► Azionare il freno di stazionamento.
- ► Bloccare il rimorchio o il semirimorchio con dei cunei di arresto per evitarne lo spostamento.
- ► Far fuoriuscire i tubi di supporto della ralla del semirimorchio, vedere le istruzioni per l'uso del costruttore.

- ► Regolare l'ancoraggio della tiranteria del rimorchio in modo che si trovi all'altezza del giunto di accoppiamento del rimorchio (vedere le istruzioni per l'uso del costruttore).
- ► Scollegare i cavi e i condotti dell'aria compressa (→ Pagina 414).
- ► Aprire il giunto di accoppiamento del rimorchio/il giunto a ralla, vedere le istruzioni per l'uso del costruttore.
- ► Veicoli con rimorchio: Avanzare lentamente.
- ► Veicoli con semirimorchio: Avanzare leggermente finché il perno di articolazione è libero.
- ► Motrice per semirimorchio con sospensioni pneumatiche: abbassare l'autotelaio (→ Pagina 363) finché non ci crea una fessura tra la piastra del semirimorchio e il giunto a ralla.
- ► Avanzare completamente.
- ► Montare i componenti centrali del parafango.

Cavi e condotti dell'aria compressa

Avvertenze relative ai cavi e ai condotti dell'aria compressa

Pericolo

Pericolo di caduta durante il collegamento/lo scollegamento dei condotti dell'aria compressa in caso di mancato utilizzo del dispositivo di accesso

Durante la salita/discesa dal veicolo per il collegamento/lo scollegamento dei cavi e dei condotti dell'aria compressa possono verificarsi le seguenti situazioni:

- può capitare di scivolare e/o cadere.
- è possibile danneggiare componenti, ad esempio la copertura della batteria, e cadere.
- può capitare di procurarsi ustioni entrando in contatto con componenti molto caldi.

► Utilizzare sempre dispositivi di accesso stabili, ad esempio una scala adeguata.

Pericolo

Pericolo di ustioni a causa della copertura molto calda del silenziatore

Durante la marcia, la copertura del silenziatore può raggiungere temperature molto elevate.

► Non salire mai sopra la copertura del silenziatore.

In caso di funzionamento di ulteriori utenze sul rimorchio/semirimorchio, assicurarsi che non sussista alcun sovraccarico. Se ad esempio vengono montate più luci di retromarcia sul rimorchio o semirimorchio, a causa del sovraccarico potrebbero verificarsi guasti alle luci di retromarcia.

Collegare i cavi e i condotti dell'aria compressa

Avvertenza

Danneggiamento dei cavi e dei condotti dell'aria compressa dovuto a gioco insufficiente

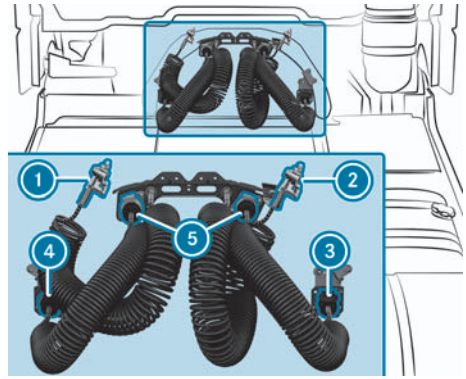
Se durante la marcia in curva i cavi e i condotti dell'aria compressa non pre-

sentano un adeguato gioco, possono verificarsi dei danni. I cavi e i condotti dell'aria compressa potrebbero essere sottoposti a tensione, piegarsi o sfregare contro altri componenti.

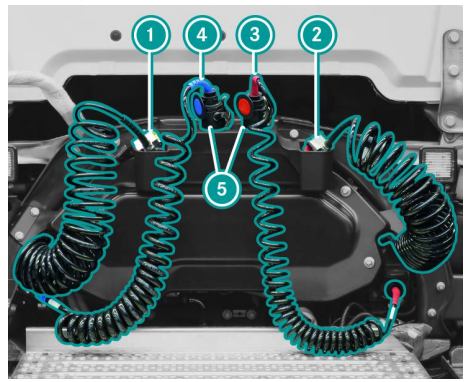
- ► Eseguire la posa dei cavi e dei condotti dell'aria compressa in modo che, ad esempio in curva, possano seguire qualsiasi movimento del veicolo senza tendersi, piegarsi o sfregare.

Avvertenza

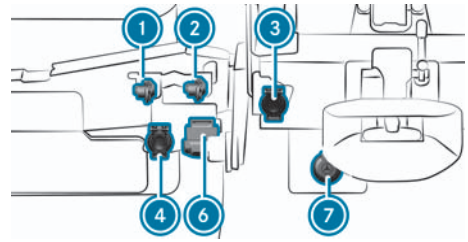
Testa di accoppiamento rapido con esagono (senza leva): Per aprire la testa di accoppiamento rapido premere verso il basso l'esagono con una chiave ad anello o una chiave fissa (apertura 16) e tenerla premuta. Dopo aver collegato o scollegato i condotti dell'aria compressa, ruotare verso l'alto la chiave ad anello.



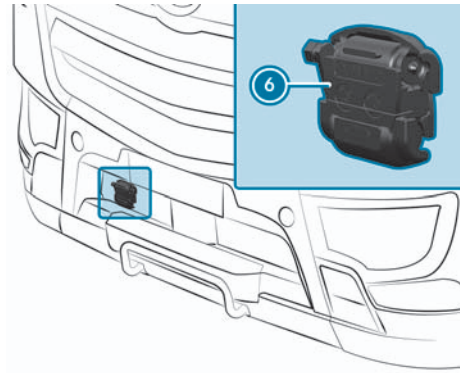
Motrice per semirimorchio (esempio)



Motrice per semirimorchio con ProCabin (esempio)



Veicolo cassonato (esempio)



- ► Con testa di accoppiamento rapido: Spingere la leva della testa di accoppiamento rapido (6) verso il basso e mantenerla in posizione.

- Con testa di accoppiamento rapido: Collegare i condotti dell'aria compressa.
- Con testa di accoppiamento rapido: Sollevare la leva della testa di accoppiamento rapido (6) e rilasciarla.
- Senza testa di accoppiamento rapido: Collegare la testa di accoppiamento della tubazione del freno (gialla) (1).
- Senza testa di accoppiamento rapido: Collegare la testa di accoppiamento del condotto di alimentazione (rosso) (2).

Avvertenza
Le valvole di intercettazione delle teste di accoppiamento si aprono automaticamente durante l'operazione di collegamento.

- Rimorchio con regolatore della forza frenante: Dopo il collegamento dei condotti dell'aria compressa, impostare il regolatore della forza frenante sul rimorchio (vedere le istruzioni per l'uso del rimorchio).
- Motrice per semirimorchio: Collegare il connettore maschio dell'alimentazione di tensione a 24 V (a 15 poli) (4) sul rimorchio.
- Veicolo cassonato: Collegare l'alimentazione di tensione del rimorchio alla presa di corrente a 24 V (a 15 poli) (4).

Avvertenza
Per rimorchi con alimentazione elettrica a 12 V: Utilizzare la presa di corrente per rimorchio a 12 V (a 13 poli) (7).

Avvertenza
Il monitoraggio degli indicatori di direzione è attivo anche in caso di utilizzo di luci posteriori a LED. Un eventuale guasto viene segnalato da una doppia sequenza di lampeggio o da un indicatore all'interno del sistema di informazione per il conducente.

- Motrice per semirimorchio: Collegare il connettore maschio del cavo di collegamento ABS/BS (a 5/7 poli) sul rimorchio (3).
- Veicolo cassonato: Collegare il cavo di collegamento del rimorchio alla presa di corrente ABS/BS (a 5/7 poli) (3).
- Motrice per semirimorchio: Se la motrice per semirimorchio viene utilizzata con un semirimorchio senza ABS, inserire il connettore maschio del cavo di collegamento nella presa libera (5).
- Verificare il funzionamento e la pulizia dell'impianto luci, dei lampeggiatori e delle luci di arresto sul veicolo e sul rimorchio o semirimorchio.
- Verificare il funzionamento delle spie di controllo dei lampeggiatori della motrice e del rimorchio o semirimorchio sulla strumentazione.
- Dopo la partenza, verificare il funzionamento dell'impianto frenante del rimorchio o semirimorchio tenendo conto delle condizioni del traffico.

Scollegare i cavi e i condotti dell'aria compressa

Pericolo

Pericolo di incidenti in caso di rimozione errata delle teste di accoppiamento

Se le teste di accoppiamento vengono rimosse nella sequenza errata, il freno del semirimorchio viene rilasciato e il rimorchio/semirimorchio può mettersi in movimento.

- ► Rispettare la sequenza corretta durante la rimozione delle teste di accoppiamento.

Avvertenza

Anomalia di funzionamento a causa di sporcizia sulle teste di accoppiamento

Se le coperture delle teste di accoppiamento non vengono chiuse dopo lo scollegamento dei condotti dell'aria compressa, le teste di accoppiamento possono sporcarsi. Ciò può causare un'anomalia di funzionamento del sistema dell'aria compressa.

- ► Dopo lo scollegamento dei condotti dell'aria compressa accertarsi che le coperture siano chiuse.

Avvertenza

Danneggiamento dell'impianto elettrico

Se dopo lo scollegamento i cavi non vengono inseriti nelle prese libere, nel cablaggio può penetrare acqua. Di conseguenza l'impianto elettrico può subire dei danni.

- ► Dopo lo scollegamento dei cavi, inserire i connettori nelle prese libere.

Avvertenza

Testa di accoppiamento rapido con esagono (senza leva): Per aprire la testa di accoppiamento rapido premere verso il basso l'esagono con una chiave ad anello o una chiave fissa (apertura 16) e tenerla premuta. Dopo aver collegato o scollegato i condotti dell'aria compressa, ruotare verso l'alto la chiave ad anello.

- ► Azionare il freno di stazionamento della motrice.
- ► Azionare il freno di stazionamento del rimorchio o semirimorchio. Attenersi alle istruzioni per l'uso del costruttore.
- ► Con testa di accoppiamento rapido: Spingere la leva della testa di accoppiamento rapido (6) verso il basso e mantenerla in posizione.
- ► Con testa di accoppiamento rapido: Rimuovere i condotti dell'aria compressa.
- ► Con testa di accoppiamento rapido: Sollevare la leva della testa di accoppiamento rapido (6) e rilasciarla.
- ► Senza testa di accoppiamento rapido: Scollegare la testa di accoppiamento del condotto di alimentazione (rosso) (2).
  - ◁ Il rimorchio o il semirimorchio frenano automaticamente.

- Senza testa di accoppiamento rapido: Scollegare la testa di accoppiamento della tubazione del freno (giallo) (1).
- Motrice per semirimorchio: Scollegare il connettore maschio a 24 V (a 15 poli) (4) dal rimorchio.
- Veicolo cassonato: Scollegare l'alimentazione di tensione del rimorchio dalla presa di corrente a 24 V (a 15 poli) (4) della motrice.

Avvertenza

Per rimorchi con alimentazione di tensione a 12 V: Scollegare l'alimentazione di tensione del rimorchio dalla presa di corrente a 12 V (a 13 poli) (7) della motrice.

- Motrice per semirimorchio: Scollegare il connettore maschio ABS/BS (a 5/7 poli) dal semirimorchio (3).
- Veicolo cassonato: Scollegare il cavo di collegamento del rimorchio dalla presa di corrente ABS/BS (a 5/7 poli) della motrice (3).
- Motrice per semirimorchio: Se la motrice per semirimorchio viene utilizzata senza semirimorchio, inserire il cavo di collegamento nelle prese libere (5).
- Verificare il funzionamento e la pulizia dell'impianto luci, dei lampeggiatori e delle luci di arresto del veicolo.

Impianto idraulico motrice per semirimorchio

Avvertenze ed elementi di comando dell'impianto idraulico della motrice per semirimorchio

Pericolo

Pericolo di ustioni provocate dall'elevata temperatura dell'olio idraulico

L'impianto idraulico si trova sotto alta pressione e l'olio può essere molto caldo.

L'olio idraulico può fuoriuscire ad alta pressione.

- Far eseguire gli interventi sull'impianto idraulico sempre presso un'officina qualificata.

Pericolo

Pericolo di incidenti in caso di piattaforma ribaltabile sollevata durante la marcia

Se si parte con la piattaforma ribaltabile sollevata, si può rimanere bloccati da edifici o alberi oppure incastrati sotto ponti.

- Prima di partire, assicurarsi sempre che la piattaforma ribaltabile sia abbassata e correttamente fissata.

Avvertenza

Danneggiamento dell'impianto idraulico dell'autoarticolato

Oli idraulici di tipi diversi sono raramente compatibili, anche se sono miscelabili con lo stesso olio di base. Una miscelazione influisce sempre sulle caratteristiche, sul comportamento e sulle reazioni dell'olio idraulico.

La miscelazione di oli differenti può causare danni all'impianto idraulico dell'autoarticolato.

► Assicurarsi che l'olio idraulico dell'impianto idraulico del rimorchio corrisponda all'olio idraulico dell'impianto idraulico dell'autoarticolato.

Avvertenza

Danneggiamento dell'impianto idraulico dell'autoarticolato e/o del rimorchio

Avvertenze sul funzionamento dell'impianto idraulico dell'autoarticolato:

- La pressione di esercizio dell'impianto idraulico dell'autoarticolato non deve superare la pressione di esercizio massima ammessa dell'impianto idraulico del rimorchio.
- Le tubazioni idrauliche del semirimorchio ribaltabile devono essere collegate.
- Il gruppo riduttore lento deve essere selezionato.

In caso contrario, l'impianto idraulico dell'autoarticolato e/o del rimorchio può danneggiarsi.

► Seguire le avvertenze sul funzionamento dell'impianto idraulico dell'autoarticolato.

Con l'impianto idraulico dell'autoarticolato è possibile far funzionare esclusivamente i semirimorchi ribaltabili con sistema a tubo singolo o a doppio tubo. Il relativo impianto idraulico viene azionato tramite la valvola del trasduttore che si trova all'interno della cabina di guida. La pressione di esercizio dell'impianto idraulico dell'autoarticolato può essere commutata da 170 bar (bassa pressione) a 250 bar (alta pressione).

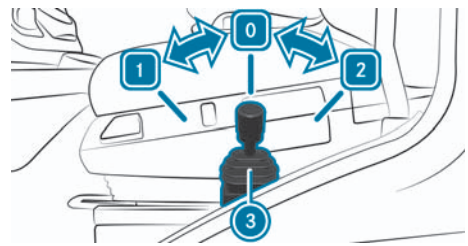
I raccordi delle tubazioni idrauliche sono del tipo a vite da 1 pollice o DN20.

L'impianto idraulico dell'autoarticolato è rifornito dalla fabbrica con olio idraulico del gruppo H-LP (HLP-D 22) (→ Pagina 422).

Prima di utilizzare l'impianto idraulico in presenza di un semirimorchio ribaltabile assicurarsi che:

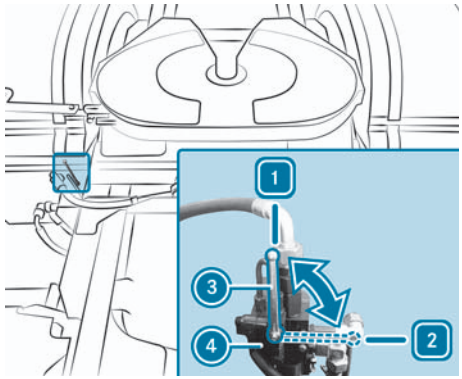
- la pressione di esercizio dell'impianto idraulico dell'autoarticolato non superi la pressione di esercizio massima ammessa dell'impianto idraulico del rimorchio
- i raccordi idraulici dei due impianti idraulici siano compatibili
- l'olio idraulico dell'impianto idraulico del rimorchio corrisponda all'olio idraulico dell'impianto idraulico dell'autoarticolato

Elementi di comando



Leva di comando piattaforma ribaltabile

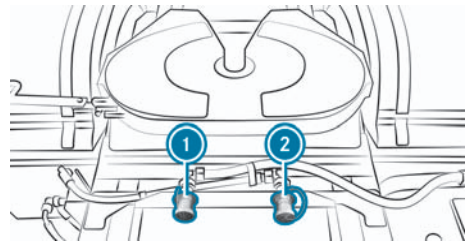
1	Abbassamento della piattaforma ribaltabile
0	STOP – Arresto del movimento di ribaltamento o di abbassamento
2	Sollevamento della piattaforma ribaltabile
3	Leva di comando con anello tenditore



Leva di comando valvola di ribaltamento

- [1] Posizione bassa pressione (ND) 170 bar
- [2] Posizione alta pressione (HD) 250 bar
- (3) Leva di comando
- (4) Valvola di ribaltamento

Collegamento/scollegamento delle tubazioni idrauliche



Eseguire la posa delle tubazioni idrauliche in modo che possano seguire qualsiasi movimento del veicolo in curva senza tendersi, piegarsi o sfregare. Prima di collegare le tubazioni idrauliche, verificare che i giunti a vite e i raccordi sulla motrice siano compatibili. Per collegare le tubazioni idrauliche non utilizzare attrezzi e non salire sui componenti del veicolo.

Prima di collegare e scollegare le tubazioni idrauliche, l'impianto idraulico dell'autoarticolato deve essere depressurizzato e la piattaforma ribaltabile del rimorchio deve essere completamente abbassata. L'impianto idraulico dell'autoarticolato è completamente privo di pressione se la leva di comando nella cabina di guida si trova in posizione centrale (STOP) e la presa di potenza è disinserita. Durante lo scollegamento dei raccordi idraulici possono fuoriuscire delle gocce di olio idraulico. Attenersi alle norme nazionali relative alla sicurezza sul lavoro e alle norme antinfortunistiche, nonché alle disposizioni sulla tutela ambientale.

Se il semirimorchio ribaltabile è dotato di un sistema a doppio tubo, collegare la tubazione di pressione al raccordo (2) e la tubazione di ritorno al raccordo (1). Il non corretto o il mancato collegamento della tubazione di ritorno può causare danni all'impianto idraulico del semirimorchio ribaltabile.

Se il semirimorchio ribaltabile è dotato di un sistema a tubo singolo, collegare la tubazione idraulica al raccordo (2) del veicolo. Il raccordo (1) di ritorno in questo caso rimane libero.

Collegamento

- ► Assicurarsi che la pressione di esercizio dell'impianto idraulico del rimorchio corrisponda a quella dell'im-

pianto idraulico dell'autoarticolato. Selezionare la pressione di esercizio portando in posizione di alta pressione o di bassa pressione l'interruttore di priorità (→ Pagina 411).

- ► Assicurarsi che la leva di comando nella cabina di guida si trovi in posizione centrale (STOP) (→ Pagina 411).
- ► Assicurarsi che la presa di potenza della pompa idraulica sia disinserita (→ Pagina 439).
- ► Svitare i cappucci parapolvere dei raccordi del veicolo e delle tubazioni idrauliche.
- ► Collegare le tubazioni idrauliche ai raccordi e serrarle manualmente.
- ► Dopo aver collegato le tubazioni idrauliche, eseguire un controllo del funzionamento.

Scollegamento

- ► Assicurarsi che la leva di comando nella cabina di guida si trovi in posizione centrale (STOP) (→ Pagina 411).
- ► Assicurarsi che la presa di potenza della pompa idraulica sia disinserita (→ Pagina 439).
- ► Al di sotto del corrispondente raccordo posizionare dei panni o una vaschetta idonea a raccogliere le gocce di olio idraulico.
- ► Svitare le tubazioni idrauliche e scollegarle dai raccordi.
- ► Serrare i cappucci parapolvere sui raccordi del veicolo e sulle tubazioni idrauliche.
- ► Smaltire l'olio idraulico raccolto secondo le norme.

Azionamento dell'impianto idraulico

Ribaltamento

- ► Inserire la presa di potenza per la pompa idraulica (→ Pagina 439).
  - ◁ L'autotelaio si abbassa automaticamente. In tal modo aumenta la stabilità al ribaltamento. Sul display viene visualizzato il simbolo  indicante che l'autotelaio è al di sotto del livello di marcia.
- ► Assicurarsi che il gruppo riduttore lento sia selezionato.
- ► Tirare verso l'alto l'anello di tenuta in corrispondenza della leva di comando nella cabina di guida e trattenerlo in posizione (→ Pagina 415).
- ► Tirare all'indietro con delicatezza la leva di comando. Per arrestare il movimento di ribaltamento, portare la leva di comando in posizione centrale (STOP). Man mano che la leva di comando viene tirata all'indietro, la velocità di ribaltamento della piattaforma ribaltabile risulta maggiore.
  - ◁ Con la piattaforma ribaltabile sollevata, la spia di controllo  sul display si accende.

oppure

- ► Tirare verso l'alto l'anello di tenuta e tirare all'indietro la leva di comando nella cabina di guida portandola in posizione di finecorsa.
  - ◁ La leva di comando scatta in posizione. Il ribaltamento della piattaforma ribaltabile si arresta automaticamente al raggiungimento

della posizione di finecorsa. Con la piattaforma ribaltabile sollevata, la spia di controllo sul display si accende.

► Per arrestare il movimento di ribaltamento, tirare verso l'alto l'anello di tenuta e portare la leva di comando nella cabina di guida in posizione centrale (STOP).

Abbassamento della piattaforma ribaltabile

► Se la leva di comando nella cabina di guida è scattata in posizione di finecorsa, tirare verso l'alto l'anello di tenuta e portare la leva di comando in posizione centrale (STOP).

► Spingere in avanti con delicatezza la leva di comando. Per arrestare il movimento di abbassamento, portare la leva di comando in posizione centrale (STOP).

◁ Man mano che la leva di comando viene spinta in avanti, la velocità di abbassamento della piattaforma ribaltabile risulta maggiore. Quando la piattaforma ribaltabile è completamente abbassata, la spia di controllo sul display si spegne.

► Portare la leva di comando nella cabina di guida in posizione centrale (STOP).

► Disinserire la presa di potenza (→ Pagina 439).

► Sollevare l'autotelaio a livello di marcia (→ Pagina 363).

Manutenzione e cura dell'impianto idraulico

Pulizia

Attenersi alle seguenti avvertenze:

- Pulizia esterna (→ Pagina 452)
- Pulizia con dispositivi ad alta pressione (→ Pagina 451)

Quando si effettua la pulizia esterna, verificare che il getto d'acqua non sia mai rivolto direttamente verso il coperchio del serbatoio dell'olio idraulico provvisto di filtro di ventilazione.

Controllo visivo

Avvertenza

Durata utile dei flessibili idraulici

I flessibili idraulici sono contrassegnati da una data di scadenza (sei anni dopo la data di produzione).

► Assicurarsi che i flessibili idraulici vengano sostituiti presso un'officina qualificata al più tardi dopo la scadenza di questa durata utile, anche in caso di danni non visibili esternamente.

Controllare con cadenza settimanale la presenza di perdite o danneggiamenti esterni sui componenti dell'impianto idraulico dell'autoarticolato, in particolare sulle tubazioni idrauliche, e verificare la durata utile. Far riparare immediatamente i componenti difettosi o privi di tenuta presso un'officina qualificata.

Controllo del livello dell'olio idraulico e rabbocco dell'olio idraulico

Avvertenza

Danni ambientali causati dallo spargimento di olio durante il rabbocco

L'olio eventualmente sparso durante il rabbocco, penetra nel terreno e causa danni ambientali.

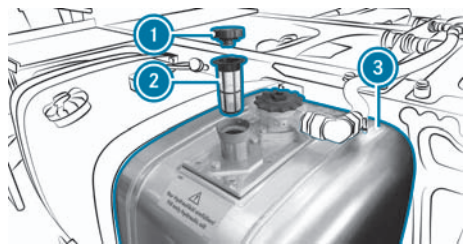
- ► Durante il rabbocco, prestare attenzione allo spargimento di olio.

Avvertenza

Danneggiamento dell'impianto idraulico

Il rifornimento eccessivo di olio idraulico determina una riduzione dello spazio di dilatazione nel serbatoio dell'olio idraulico. Di conseguenza l'impianto idraulico può subire dei danni.

- ► Non rifornire mai una quantità di olio idraulico eccessiva.
- ► Far aspirare l'olio idraulico rifornito in eccesso.
- ► Utilizzare solo oli idraulici collaudati e approvati ai sensi delle Specifiche per i materiali di consumo Mercedes-Benz Trucks relative all'impianto idraulico dell'autoarticolato. L'utilizzo di altri oli idraulici o la miscelazione con altri oli idraulici può danneggiare l'impianto idraulico dell'autoarticolato.

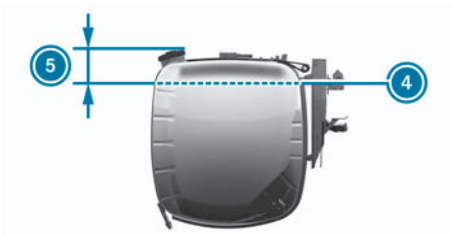


Nella versione singola, il serbatoio dell'olio idraulico (3) si trova sul lato destro del veicolo, mentre nella versione combinata con il serbatoio del carburante è disposto sul lato sinistro.

Controllare giornalmente il livello dell'olio idraulico arrestando il veicolo in piano.

- ► Assicurarsi che la leva di comando nella cabina di guida si trovi in posizione centrale (STOP) .
- ► Assicurarsi che la presa di potenza della pompa idraulica sia disinserita (→ Pagina 439).
  - ◁ Solo in questo caso l'impianto idraulico dell'autoarticolato è depressurizzato.
- ► Rimuovere il coperchio con filtro di ventilazione (1) integrato.
- ► Svitare la reticella filtrante (2).
- ► Misurare la distanza tra la superficie dell'olio idraulico e il bordo superiore del bocchettone di riempimento e determinare la quantità di olio utile.

Serbatoio combinato con serbatoio del carburante sul lato sinistro del veicolo

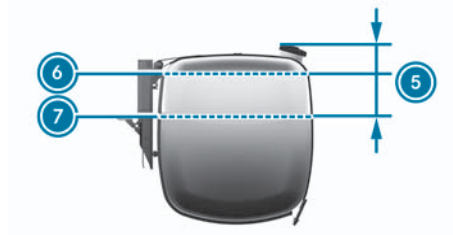


Serbatoio idraulico combinato del carburante

4 Livello di riempimento massimo
140 l per 198 l di quantità di olio utile (volume utile)

5 Distanza
Circa 2,3 l di perdita di olio utile ogni 10 mm di abbassamento della superficie dell'olio

Serbatoio singolo sul lato destro del veicolo



Serbatoio idraulico singolo

6 Livello di riempimento massimo
226 l per 198 l di quantità di olio utile (volume utile)

5 Distanza
101 mm

7 Livello di riempimento
156 l per 198 l di quantità di olio utile (volume utile)

5 Distanza
258 mm

Circa 4,5 l di perdita di olio utile ogni 10 mm di abbassamento del livello dell'olio

- Eventualmente rabboccare olio idraulico approvato attraverso la reticella filtrante 2. A tal fine, prima di effettuare il rabbocco avvitare la reticella filtrante nel bocchettone di riempimento, quindi eseguire nuovamente il controllo del livello dell'olio idraulico.
- Avvitare la reticella filtrante 2 nel bocchettone di riempimento.
- Applicare il coperchio con filtro di ventilazione 1 integrato sul bocchettone di riempimento e serrarlo.

Sostituzione del coperchio del serbatoio dell'olio idraulico

Sostituire il coperchio del serbatoio dell'olio idraulico una volta all'anno. In presenza di grandi quantità di polvere, il coperchio con filtro di ventilazione integrato deve essere sostituito con maggiore frequenza.

Messa fuori servizio del veicolo

Oltre alle speciali misure prescritte nelle specifiche Mercedes-Benz Trucks per i materiali di consumo, occorre eseguire il cambio dell'olio idraulico. Dopo un tempo di fermo superiore a 24 mesi, prima della rimessa in servizio occorre effettuare nuovamente il cambio dell'olio idraulico.

Dati di esercizio dell'impianto idraulico

Qualità dell'olio idraulico

L'impianto idraulico dell'autoarticolato è rifornito dalla fabbrica con olio idraulico multigrado del gruppo H-LP (HLP-D 22).

Utilizzare solo l'olio idraulico approvato delle Specifiche per i materiali di consumo Mercedes-Benz Trucks (→ Pagina 574).

Serbatoio dell'olio idraulico

Serbatoio combinato con serbatoio del carburante sul lato sinistro del veicolo

Serbatoio del carburante	Volume
Capacità massima del serbatoio	140 ℓ
Quantità massima di olio utile (volume utile)	128 ℓ
Volume morto non utilizzabile	12 ℓ

Serbatoio singolo sul lato destro del veicolo

Serbatoio del carburante	Volume
Capacità massima del serbatoio	226 ℓ
Quantità massima di olio utile (volume utile)	198 ℓ
Capacità serbatoio per 128 l di quantità di olio utile (volume utile)	156 ℓ
Volume morto non utilizzabile	28 ℓ

Avvertenza

Il serbatoio dell'olio idraulico come serbatoio singolo viene rifornito in fabbrica con 156 l di olio idraulico.

Pressione di esercizio e quantità di olio alimentato

Modalità	Pressione/portata
Funzionamento ad alta pressione	250 bar
Funzionamento a bassa pressione	170 bar
Quantità media della portata d'olio a un regime del motore di 1000 giri/min e sufficiente quantità utile di olio	120 ℓ/min
Regime del motore max. ammesso	1100 giri/min
Regime limite con gruppo riduttore lento. L'inserimento del gruppo riduttore veloce non è ammesso e può danneggiare l'impianto idraulico.	

Raccordi idraulici

I raccordi delle tubazioni idrauliche sono del tipo a vite da 1 pollice o DN20.

Attivazione dell'ausilio di avvicinamento alla rampa di carico

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa di persone o oggetti nell'area di manovra dell'ausilio di avvicinamento alla rampa di carico

L'ausilio di avvicinamento alla rampa di carico non è in grado di riconoscere persone o ostacoli in movimento.

Nonostante l'ausilio di avvicinamento alla rampa di carico attivato, sussiste pertanto il pericolo di incidenti!

► Assicurarsi che nello spazio di manovra dietro il veicolo non ci siano persone o oggetti che intralciano il passaggio.

► **Attivazione:** Andare in retromarcia.
  ◁ Se il rimorchio o il semirimorchio è dotato dell'ausilio di avvicinamento alla rampa di carico, durante la retromarcia questa funzione viene mostrata automaticamente nella strumentazione.
  ◁ A seconda dell'ausilio di avvicinamento alla rampa di carico, viene mostra anche la distanza del rimorchio o semirimorchio dall'ostacolo rilevato, per es. 2,30 m.
  ◁ Se la distanza dall'ostacolo rilevato è inferiore a circa 1,80 m, nella strumentazione viene mostrato il simbolo del rimorchio/semirimorchio in rosso.
  ◁ Se la distanza dall'ostacolo rilevato è inferiore a circa 0,70 m, si attiva un segnale acustico di avvertimento.

Deflettore

Regolazione del deflettore

Pericolo

Pericolo di lesioni provocato dall'instabilità della superficie di appoggio durante la regolazione del deflettore

Sul veicolo non è montata alcuna superficie di lavoro per la regolazione del deflettore.

► Utilizzare delle superfici di lavoro stabili e antisdrucciolo, ad esempio una scala.
► Non salire sul tetto.

Pericolo

Pericolo di rimanere incastrati durante la regolazione del deflettore

Durante la regolazione del deflettore è possibile rimanere incastrati.

► Durante la regolazione del deflettore verificare pertanto che vi sia sufficiente spazio libero.
► Assicurarsi che nessuna parte del corpo si trovi tra il deflettore e la cabina di guida.
► Richiedere l'intervento di una seconda persona.

Daimler Truck AG raccomanda di far regolare il deflettore presso un'officina qualificata.

In caso di montaggio del deflettore, attenersi a quanto segue:

- Non superare l'altezza del veicolo ammessa (4 m in caso di impiego del veicolo per trasporti internazionali).
- Prestare attenzione alla massima altezza libera dei sottopassaggi.
- Osservare le norme di legge in vigore nel Paese in cui ci si trova attualmente.

Avvertenza

Per eseguire la misurazione delle distanze, arrestare il veicolo in piano. In caso di dubbio, selezionare sempre una regolazione maggiore del deflettore.

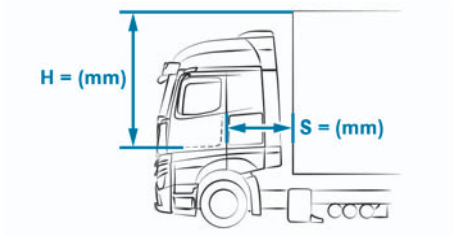
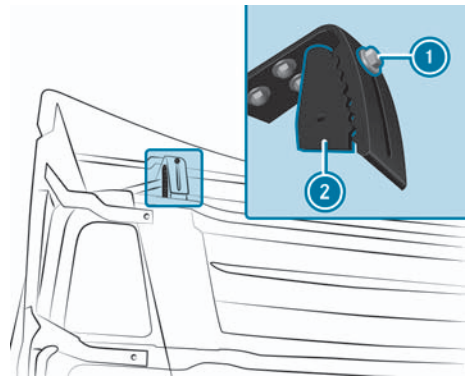


Illustrazione esemplificativa

- Misurare la distanza **S** tra l'intradosso della porta posteriore e la sovrastruttura.
- Misurare la differenza di altezza **H** tra l'accesso della porta e la sovrastruttura.

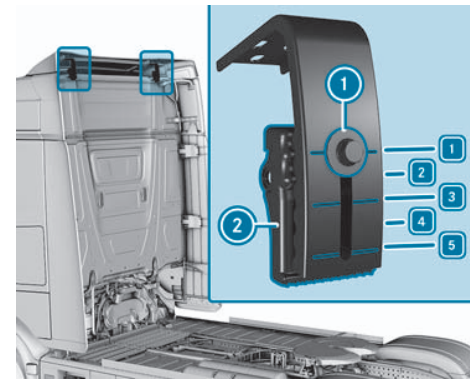
Regolazione del deflettore cabina di guida S, M e L



Cabina di guida L (esempio)

- Definire il diagramma adatto al veicolo (→ Pagina 425).
- Utilizzare la differenza di altezza **H** indicata nel diagramma per ricavare la tacca di regolazione **A**.
- Allentare le viti (1) delle guide di regolazione sui due lati del veicolo.
- In base al valore della tacca di regolazione **A** ricavato, regolare le guide di regolazione sul supporto (2).
- Inserire e avvitare le viti (1).

Regolazione del deflettore ProCabin

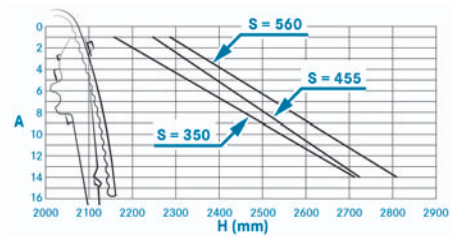


Actros L con ProCabin (esempio)

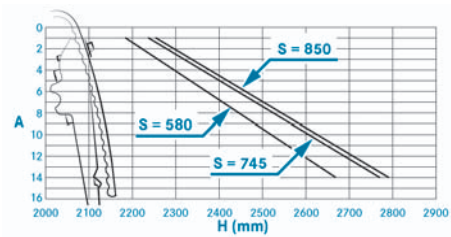
- Utilizzare la differenza di altezza **H** e la distanza **S** indicate nella tabella per ricavare la tacca di regolazione [1] - [5] (→ Pagina 429).
- Allentare le viti (1) delle guide di regolazione sui due lati del veicolo.
- In base al valore della tacca di regolazione ricavato, regolare le guide di regolazione sul supporto (2).
- Inserire e avvitare le viti (1).

Diagrammi deflettore

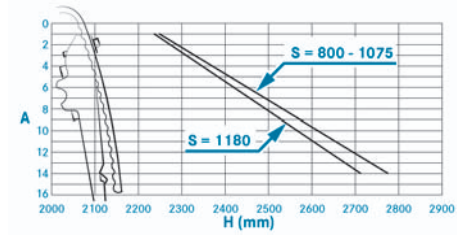
Cabina di guida S ClassicSpace 420 veicolo cassonato



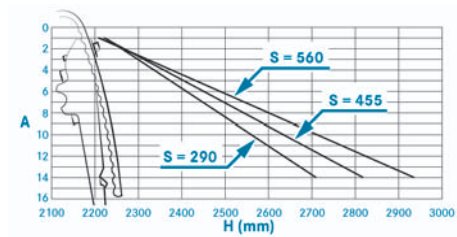
Cabina di guida M ClassicSpace 420 veicolo cassonato



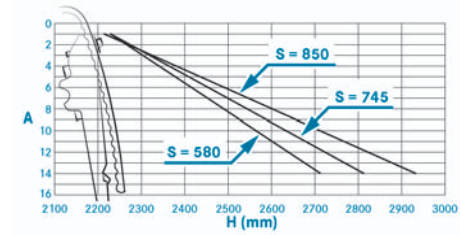
Cabina di guida L ClassicSpace 420 veicolo cassonato



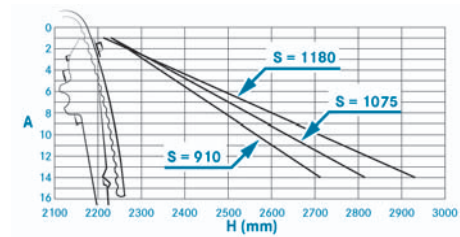
Cabina di guida S ClassicSpace 600 veicolo cassonato



Cabina di guida M ClassicSpace 600 veicolo cassonato

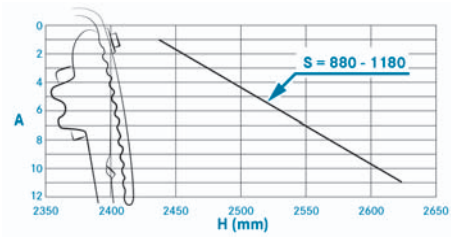


Cabina di guida L ClassicSpace 600 veicolo cassonato

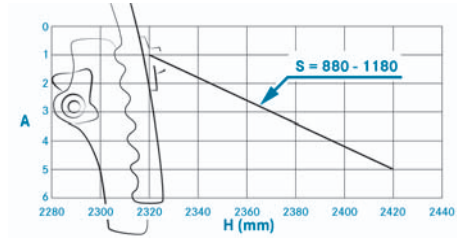


Deflettore

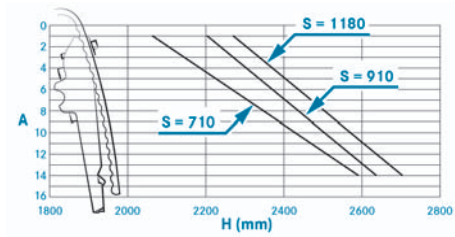
Cabina di guida L StreamSpace 420 veicolo cassonato



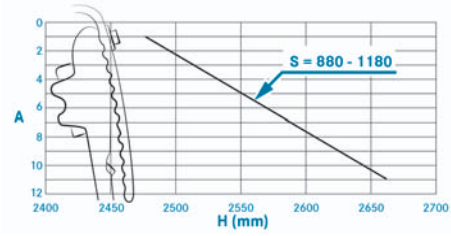
Cabina di guida L StreamSpace e BigSpace 765 veicolo cassonato



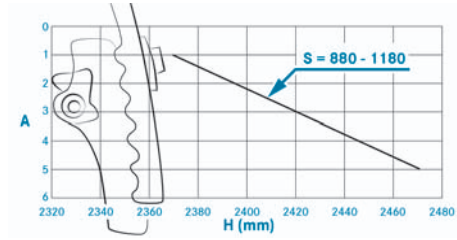
Cabina di guida S ClassicSpace 420 motrice per semirimorchio



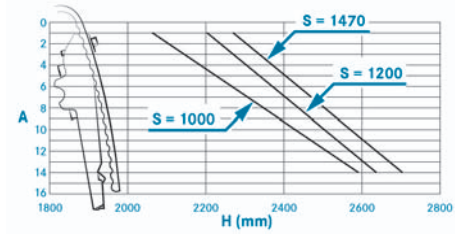
Cabina di guida L StreamSpace 600 veicolo cassonato



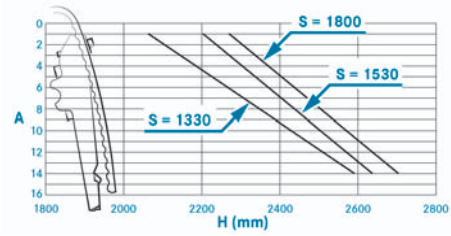
Cabina di guida L StreamSpace, BigSpace e GigaSpace 765 motrice per semirimorchio LowDeck



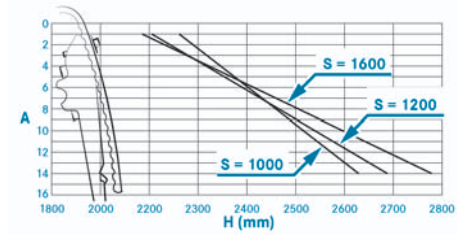
Cabina di guida M ClassicSpace 420 motrice per semirimorchio



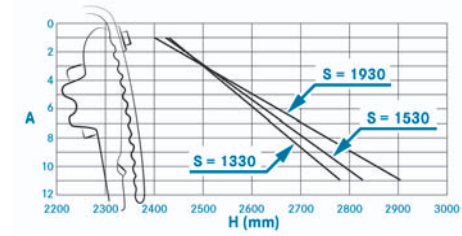
Cabina di guida L ClassicSpace 420 motrice per semirimorchio



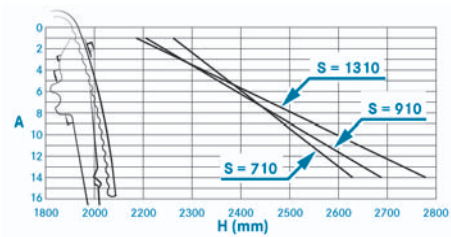
Cabina di guida M ClassicSpace 600 motrice per semirimorchio



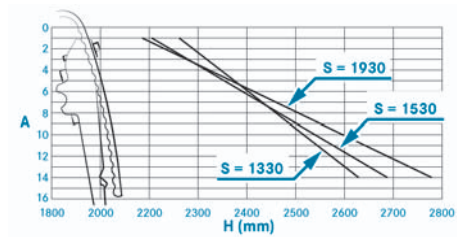
Cabina di guida L StreamSpace 420 motrice per semirimorchio



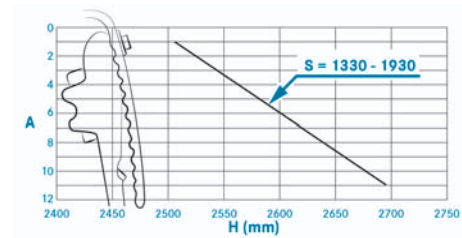
Cabina di guida S ClassicSpace 600 motrice per semirimorchio



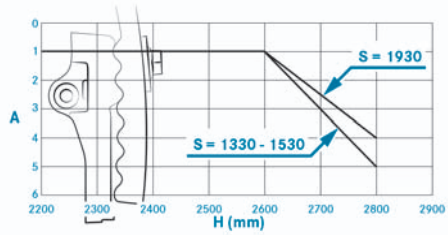
Cabina di guida L ClassicSpace 600 motrice per semirimorchio



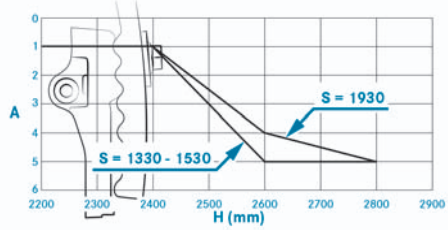
Cabina di guida L StreamSpace 600 motrice per semirimorchio - Larghezza 2,3 m



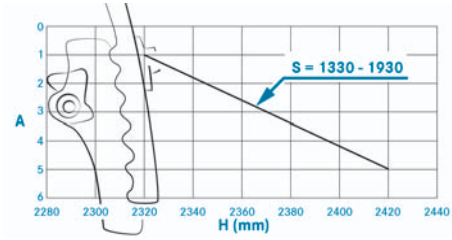
Cabina di guida L StreamSpace 600 motrice per semirimorchio - Larghezza 2,5 m



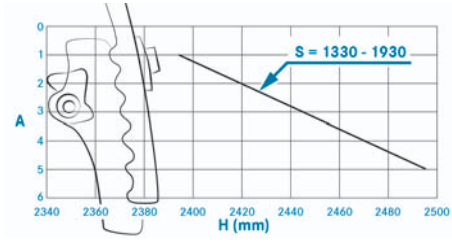
Cabina di guida L BigSpace 600 motrice per semirimorchio - Larghezza 2,5 m



Cabina di guida L StreamSpace e BigSpace 765 motrice per semirimorchio



Cabina di guida L StreamSpace, BigSpace e GigaSpace 765 motrice per semirimorchio LowLiner



Valori di regolazione deflettore Pro-Cabin

Motrice per semirimorchio ProCabin

ProCabin		S=1360	S=1560	S=1960
Stream	H=2160	1	1	1
	H=2260	2	2	2
	H=2360	3	3	2
	H=2460	4	4	4
	H=2560	5	5	5
Big	H=2160	1	1	1
	H=2260	3	3	2
	H=2360	4	4	2
	H=2460	5	5	4
	H=2560	5	5	5
Giga	Non regolabile			

Deflettore

Veicolo cassonato ProCabin

ProCabin		S=942	S=1142	S=1542
Stream	H=2113	1	1	1
	H=2213	1	1	1
	H=2313	1	1	1
	H=2413	2	2	1
	H=2513	3	2	1
Big	H=2113	1	1	1
	H=2213	1	1	1
	H=2313	1	1	1
	H=2413	2	2	1
	H=2513	3	2	1
Giga	Non regolabile			

Esercizio invernale

Esercizio di marcia nel periodo invernale

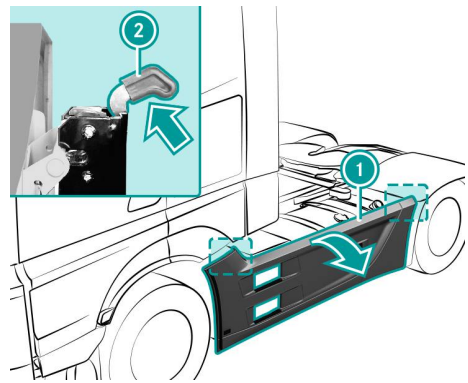
Preparazione della marcia (esercizio invernale)

Avvertenza

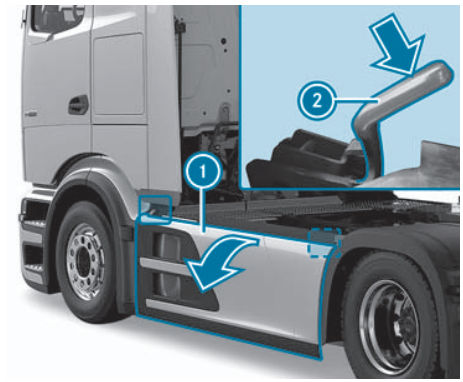
Danni al motore a causa di un olio motore di una gradazione di viscosità SAE non corretta

Se la gradazione di viscosità SAE dell'olio motore utilizzato non è idonea per temperature esterne rigide persistenti, inferiori a -20 °C, ciò può causare danni al motore. Le temperature indicate per ciascuna gradazione di viscosità SAE si riferiscono sempre agli oli nuovi. Durante la marcia, i residui di fuliggine e di carburante causano l'invecchiamento dell'olio motore. In tal caso, soprattutto in presenza di temperature esterne basse, le caratteristiche dell'olio motore peggiorano notevolmente.

- ► Con temperature esterne inferiori a -20 °C, utilizzare oli motore della gradazione di viscosità SAE 5W-30 o 0W-30.
- ► Utilizzare oli multigrado.



Motrice per semirimorchio Actros L (esempio)



Motrice per semirimorchio Actros L con ProCabin (esempio)

Rimuovere i depositi di neve e ghiaccio da entrambi i lati del veicolo tra i rivestimenti laterali e l'autotelaio.

- ► Per lo sbloccaggio, spingere o tirare le leve (2) poste davanti e dietro alle serrature nella direzione indicata dalla freccia.
- ► Spingere verso l'esterno il rivestimento laterale (1).
- ► Se necessario, sganciare i moschettoni delle fascette di ritenuta.

Avvertenza
Mantenere le serrature libere da sporcizia e ogni tanto applicarvi grasso lubrificante.

- ► Rimuovere neve e ghiaccio fra il rivestimento laterale (1) e l'autotelaio.
- ► Se necessario, agganciare i moschettoni delle fascette di ritenuta.
- ► Spingere indietro il rivestimento laterale (1) e premere i perni nei supporti del rivestimento laterale (1) fino in fondo nelle serrature.
  - ◁ Deve percepirsi lo scatto delle serrature e le leve (2) devono tornare nella posizione iniziale.
- ► Tirando il rivestimento laterale (1) nella zona delle serrature controllare che sia bloccato correttamente.

Prima dell'inizio della stagione fredda, verificare quanto segue:

- Il liquido di raffreddamento contiene protezione antigelo sufficiente (→ Pagina 577).
- Il carburante utilizzato è resistente alle temperature invernali (→ Pagina 579).
- In caso di utilizzo di olio motore monogrado è stato eseguito per tempo un cambio dell'olio (→ Pagina 574).
- L'impianto lavacristalli contiene sufficiente protezione antigelo (→ Pagina 470).
- Sono montati pneumatici invernali adatti.
- Le catene da neve sono nel veicolo.

Avvertenza
In condizioni stradali invernali, la legge richiede il montaggio di pneumatici invernali sulle ruote dell'asse motore. Informarsi sui pneumatici invernali adatti al proprio impiego. Osservare le disposizioni di legge in vigore nel Paese in cui ci si trova.

Avvertenze per l'esercizio di marcia

Pericolo
Pericolo di esplosione dovuto all'impiego di fluidi gassosi o liquidi per l'avviamento di emergenza
I fluidi di avviamento liquidi o gassosi reagiscono immediatamente con i vapori del carburante e sono altamente infiammabili.

- ► Non utilizzare fluidi di avviamento liquidi o gassosi per avviare il veicolo.

Avvertenza
Danni al differenziale a causa dello slittamento delle ruote motrici
Nei veicoli sprovvisti dell'ASR (regolazione antislittamento), in caso di passaggio da un fondo stradale liscio ad uno con una buona aderenza, se le ruote motrici slittano contemporaneamente, possono verificarsi danni al differenziale.

- ► Evitare lo slittamento delle ruote motrici.

Per l'esercizio di marcia in inverno attenersi alle seguenti indicazioni:

- In caso di neve, fanghiglia di neve e ghiaccio montare tempestivamente le catene da neve sulle ruote motrici.
- Adattare il proprio stile di guida alle condizioni stradali invernali.
- Se si verificano problemi di trazione durante la marcia con le catene da neve, disinserire l'ASR (→ Pagina 289) o lo Stability Control Assist (→ Pagina 290).

Catene da neve

Avvertenze relative alle catene da neve

Pericolo

Pericolo di incidenti dovuto allo strappo delle catene da neve

Quando con le catene da neve si viaggia a una velocità troppo alta, le catene possono strapparsi e ferire persone e danneggiare il veicolo.

- ► Rispettare la velocità massima ammessa per la marcia con catene da neve.

Avvertenza

Danni al veicolo provocati da catene da neve

Per evitare danni al veicolo:

- ► Utilizzare unicamente catene da neve approvate e raccomandate da Mercedes-Benz Trucks. In caso di domande rivolgersi a un'officina qualificata.

Avvertenza

Danni al differenziale provocati da catene da neve

Per evitare danni, Daimler Truck AG raccomanda quanto segue:

- ► montare catene da neve su tutte le ruote motrici. Se le catene da neve non sono montate su tutte le ruote motrici, sui veicoli con trazione integrale permanente si deve attivare il bloccaggio longitudinale.

La legge impone di smontare le catene da neve il prima possibile con carreggiata sgombra dalla neve. Con le catene da neve montate, il comportamento di marcia e di frenata peggiora su strade prive di neve.

La velocità massima ammessa con catene da neve montate è 50 km/h.

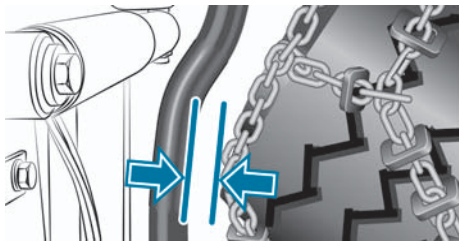
Durante l'utilizzo delle catene da neve qui descritte, osservare le disposizioni di legge del Paese in cui ci si trova al momento.

Non utilizzare catene gemellari su veicoli con regolazione antirollio. Montare le catene da neve solo sulle ruote esterne.

Veicoli con servoassistenza: se si modificano i finecorsa meccanici dell'asse, ad esempio in caso di marcia con le catene da neve, far eseguire nuovamente l'inizializzazione della servoassistenza da un'officina qualificata.

Veicoli con ASR/Stability Control Assist: Se si verificano problemi di trazione durante la marcia con le catene da neve, disinserire l'ASR (→ Pagina 289) o lo Stability Control Assist (→ Pagina 290).

Controllo della libertà di movimento delle ruote



Avvertenza

Danni alla tiranteria dello sterzo causati da catene da neve

Quando la distanza tra catena da neve e tiranteria dello sterzo è inferiore a 25 mm, la catena da neve può danneggiare la tiranteria dello sterzo.

- ► In questo caso smontare nuovamente le catene da neve.
- ► Far controllare la geometria dello sterzo presso un'officina qualificata.

- ► Azionare il freno di stazionamento.
- ► Montare le catene da neve secondo le istruzioni di montaggio del produttore delle catene.
- ► Avviare il veicolo
- ► Girare lo sterzo in direzione del lato passeggero anteriore fino alla battuta d'arresto.

Avvertenza

Con lo sterzo completamente ruotato, la distanza fra catena da neve e barra di accoppiamento deve essere di almeno 25 mm.

Pacchetto invernale

Informazioni sui limiti per l'avviamento a freddo

Senza gli equipaggiamenti a richiesta, il veicolo può essere avviato fino a una temperatura di -20 °C. Se il veicolo è dotato degli equipaggiamenti a richiesta e viene rifornito con materiali di consumo resistenti alle basse temperature, può essere avviato fino a una temperatura di -32 °C.

Avvertenza

Si tenga presente che a temperature inferiori ai limiti per l'avviamento a freddo, l'avviabilità del veicolo può essere compromessa nonostante l'adozione delle misure opportune.

Panoramica del pacchetto invernale di equipaggiamenti a richiesta

I seguenti equipaggiamenti a richiesta favoriscono l'avviabilità del veicolo in presenza di basse temperature esterne:

- Preriscaldamento del carburante
- Preriscaldatore del liquido di raffreddamento
- unità elettronica di trattamento dell'aria riscaldata
- Riscaldamento supplementare

Materiali di consumo resistenti alle basse temperature

Far eseguire il rifornimento dei materiali di consumo resistenti alle basse temperature in un'officina qualificata.

Avvertenza

In caso di impiego prevalente del veicolo alle basse temperature, gli intervalli di manutenzione risultano ridotti.

Prima dell'avviamento a freddo

Avvertenza

Danni alle batterie a causa della carica rapida

A temperature molto basse, l'acido di batterie scariche può gelare.

- Non eseguire una carica rapida di batterie fredde, perché possono danneggiarsi.

Se il veicolo ha subito un raffreddamento in condizioni ambientali caratterizzate da temperature rigide, prima dell'avviamento a freddo è necessario adottare particolari misure.

- Prima dell'avviamento effettuare la ricarica delle batterie non sufficientemente cariche.

Avvertenza

L'abbassamento della temperatura compromette la capacità della batteria.

- Scongelare le batterie congelate prima della carica.

Avviamento del veicolo in presenza di basse temperature

Avvertenza

Danneggiamento delle batterie in caso di avviamento a freddo

Il tentativo di avviamento a freddo o con batteria non completamente carica, può causare il danneggiamento delle batterie.

- Se all'avviamento del veicolo la tensione della batteria è insufficiente o viene visualizzato il simbolo all'interno di un messaggio sul display, non avviare il veicolo.

Avvertenza

Danneggiamento del motore provocato da una pressione dell'olio insufficiente

Se viene emesso un segnale acustico di avvertimento e sul display viene visualizzato il simbolo all'interno di un messaggio di colore rosso, la sicurezza di esercizio del motore è compromessa.

- Non mettere in moto il veicolo o arrestare immediatamente la marcia facendo attenzione a non compromettere la sicurezza della circolazione stradale.

- Disattivare tutte le utenze elettriche, ad esempio l'autoradio e il ventilatore.
- In presenza di temperature esterne inferiori a -20 °C e sui veicoli con riscaldamento supplementare (riscaldamento supplementare per la cabina di guida e per il motore): prima dell'avviamento, preriscaldare il motore con il riscaldamento supplementare (→ Pagina 167).

- Con temperature esterne inferiori a -30 °C e veicoli con preriscaldatore del liquido di raffreddamento: preriscaldare il motore con il preriscaldatore del liquido di raffreddamento per almeno 90 minuti (→ Pagina 167).
- Inserire l'accensione del veicolo.
- Prestare attenzione all'indicazione della temperatura esterna visualizzata sul display (→ Pagina 177) e ai segnali che indicano una tensione della rete di bordo ridotta, ad esempio un'illuminazione più tenue dell'impianto luci.
- Portare il cambio in posizione di folle.
- Disinserire la presa di potenza (→ Pagina 439).
- Avviare il veicolo

Se il veicolo non si avvia:

Avvertenza

La procedura di avviamento viene interrotta automaticamente nei veicoli dotati del seguente motore:

Motore OM 936: dopo circa 60 secondi

Motore OM 470, OM 471 e OM 473: dopo circa 40 secondi

- Spegnere il veicolo.
- Ripetere la procedura di avviamento dopo circa un minuto.
- Dopo tre procedure di avviamento, osservare una pausa di circa tre minuti.
- Se la pressione di alimentazione nell'impianto frenante è scesa al di sotto di 6 bar, riempire l'impianto pneumatico (→ Pagina 531). In tal modo, nei veicoli con cambio manuale automatizzato viene assicurato il disinnesto della frizione all'avviamento del motore.

Guida in presenza di basse temperature

In caso di temperature esterne inferiori a -20 °C, attenersi alle indicazioni seguenti:

- Prima di mettersi in marcia controllare la pressione di alimentazione dell'impianto frenante. Mettersi in marcia solo se la pressione di alimentazione è adeguata.
- Prima di mettersi in marcia, controllare che il servosterzo elettrico funzioni correttamente ruotando più volte il volante multifunzione completamente a sinistra o a destra fino alla battuta.
  Il funzionamento idraulico dello sterzo può risultare limitato in presenza di temperature esterne inferiori a -25 °C.
- Cambiare marcia per tempo ed evitare regimi del motore elevati.
- Evitare sollecitazioni elevate alla partenza.
- Evitare di far funzionare il motore per brevi intervalli di tempo.
- Riscaldare il veicolo per circa 20 minuti, quindi aumentare il carico.

- Per motivi tecnici, il freno motore è disponibile solo a partire da una temperatura dell'olio di 15 °C in posizione 1.
  La potenza frenante completa del motore nell'intera gamma di regime è disponibile solo a partire da una temperatura dell'olio di 60 °C.
- Indipendentemente dalla potenza dell'alternatore, la batteria può assorbire solo una certa quantità di carica ogni ora. La quantità di carica diminuisce fortemente quando le temperature esterne sono basse. Di conseguenza il caricamento della batteria può richiedere molto più tempo in inverno.

Arresto e parcheggio del veicolo in presenza di basse temperature

Se il veicolo viene parcheggiato con temperature esterne inferiori a -30 °C, non è possibile garantire l'avviabilità del veicolo anche se questo è dotato del pacchetto invernale . In caso di temperature esterne inferiori a -30 °C, Daimler Truck AG raccomanda di non parcheggiare il veicolo all'aperto.

Se si parcheggia il veicolo all'aperto in presenza di temperature estremamente basse, è necessario adottare particolari misure:

- ▶ In caso di necessità, assicurare la visibilità del veicolo mediante dispositivi di illuminazione esterni, ad esempio spia di avvertimento.
- ▶ Controllare il livello di carburante sull'indicazione del livello di carburante (→ Pagina 176).
- ▶ Se il carburante ha raggiunto il livello di riserva, rifornire il serbatoio del carburante (→ Pagina 395).

Avvertenza

Se il veicolo rimane inutilizzato per un intervallo di tempo prolungato con un livello insufficiente di carburante, può essere necessario effettuare lo sfiato dell'impianto di alimentazione del carburante (→ Pagina 501).

Attenersi alle ulteriori avvertenze e informazioni relative alle batterie.

Presa di potenza

Funzionamento della presa di potenza

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa di un avanzamento accidentale del veicolo

Quando si utilizza la funzione di mantenimento del motore acceso senza chiave di accensione, se è attiva la modalità di marcia lenta ed è innestata una marcia di avviamento, il veicolo può avanzare inavvertitamente.

- ► Portare il cambio in posizione di folle.
- ► Azionare il freno di stazionamento.

Pericolo

Pericolo di incidenti su tratti in pendenza

Sui tratti in pendenza il freno di stazionamento potrebbe non essere sufficiente a bloccare il veicolo.

Un veicolo con rimorchio/semirimorchio o un veicolo carico possono spostarsi.

- ► Nella posizione di controllo verificare che il solo freno di stazionamento sia sufficiente a trattenere l'intero veicolo.
- ► Di norma occorre bloccare la motrice e il semirimorchio con il freno di stazionamento e, inoltre, con dei cunei di arresto.

Avvertenza

Veicoli con pedale della frizione: danni alla presa di potenza

Un'attivazione o disattivazione troppo anticipata della presa di potenza dopo lo sgancio del rimorchio può causare danni alla stessa.

- ► Dopo lo sgancio, attendere almeno dieci secondi. Solo successivamente attivare o disattivare la presa di potenza.

Attenersi alle informazioni sulla sicurezza di esercizio (→ Pagina 5).

Quando si innesta una presa di potenza, il veicolo viene completamente abbassato su tutti gli assi con sospensioni pneumatiche. In questo modo viene aumentata la stabilità al ribaltamento del veicolo.

Con la presa di potenza, è possibile azionare i gruppi ausiliari, ad esempio le pompe idrauliche. A seconda delle condizioni d'impiego, il motore e la presa di potenza devono funzionare a un determinato numero di giri (regime di lavoro).

Prese di potenza con limitazione del numero di giri: Con la presa di potenza inserita non è possibile superare il regime di lavoro programmato.

Nella strumentazione viene visualizzato lo stato di inserimento della presa di potenza:

- Presa di potenza disinserita
- Presa di potenza inserita

Veicoli con una presa di potenza lato motore: La presa di potenza lato motore non è inseribile. Il gruppo ausiliario è collegato direttamente al motore ed è azionato in permanenza. Il regime di lavoro e le funzioni della sovrastruttura vengono regolati e commutati

(→ Pagina 441) inserendo la funzione di mantenimento costante del regime.

Veicoli con presa di potenza sul cambio: Con la presa di potenza inserita è possibile inserire a veicolo fermo tutte le marce di avviamento o la retromarcia. Le manovre sono consentite solo con la marcia selezionata inserita. Durante la marcia non è possibile cambiare rapporto. Nei veicoli con cambio manuale automatizzato, all'inserimento della presa di potenza il cambio commuta automaticamente sul programma di marcia manuale M (→ Pagina 271).

Veicoli con una presa di potenza indipendente dal cambio (NMV), senza attuatore della frizione (codice N4Y o N4Z): con la presa di potenza inserita non è possibile avviare il veicolo. Durante la marcia non è possibile azionare la presa di potenza.

Veicoli con una presa di potenza indipendente dal cambio (NMV), con attuatore della frizione (codice N4X o N4W): Con la presa di potenza inserita è possibile inserire a veicolo fermo tutte le marce di avviamento o la retromarcia. Durante la marcia è possibile innestare tutte le marce.

Se l'impiego della presa di potenza richiede l'allontanamento dalla cabina di guida, è possibile utilizzare la funzione, del blocchetto di accensione, di mantenimento del motore acceso senza chiave di accensione. Il motore continua a funzionare ed è possibile bloccare le porte della cabina di guida con la chiave (→ Pagina 242).

Avvertenza

Durante la rigenerazione, il regime del motore aumenta e il rumore del motore si può modificare.

Avvertenza

Se l'impiego della presa di potenza richiede l'allontanamento dalla cabina di guida, osservare le avvertenze relative al filtro antiparticolato per motori diesel (→ Pagina 387).

Attivare/disattivare la presa di potenza

Attivazione della presa di potenza

La presa di potenza deve essere priva di carico durante l'attivazione/disattivazione. Osservare le Direttive per il montaggio degli allestimenti.

Attenersi alla sequenza di attivazione/disattivazione durante l'utilizzo della presa di potenza indipendente dal cambio (NMV).

In caso di mancato rispetto della sequenza di attivazione/disattivazione durante l'utilizzo contemporaneo di una presa di potenza dipendente dal cambio e una indipendente dal cambio (NMV), possono verificarsi anomalie di funzionamento. Ad esempio, i tempi di attivazione/disattivazione possono risultare superiori oppure può risultare impossibile inserire/disinserire le prese di potenza.

La potenza necessaria delle prese di potenza non deve superare in nessun momento la potenza massima del motore.

► Arrestare il veicolo.

- Azionare il freno di stazionamento.
- Portare il cambio in posizione di folle.
- Far girare il motore con il numero di giri al minimo.
- Veicoli con cambio manuale: Spingere a fondo il pedale della frizione e tenerlo premuto.
- Premere il tasto [ ] sotto al display multimediale.
  - ◁ Il menu Interruttore appare nel display.
- **Attivazione (codice N4Y/N4Z):** attivare anzitutto la presa di potenza sul cambio, quindi la presa di potenza indipendente dal cambio (NMV).
- **Attivazione (codice N4W/N4X):** attivare anzitutto la presa di potenza indipendente dal cambio (NMV), quindi la presa di potenza sul cambio.
- Premere il tasto [ ].
  - ◁ Se la presa di potenza è attivata, nella strumentazione viene visualizzato lo stato di attivazione [ ]. La spia di controllo integrata nel tasto [ ] si accende.
- Veicoli con cambio manuale: quando nella strumentazione viene visualizzata la presa di potenza attivata, rilasciare il pedale della frizione.

Se il freno di stazionamento è rilasciato, sul display della strumentazione appare il messaggio [ ] e Inserire il freno di stazionamento. Il lampeggio del simbolo [ ] nella strumentazione indica che il sistema elettronico non riconosce l'attuale condizione del veicolo.

- Verificare se tutte le condizioni per l'attivazione sono soddisfatte.
- Attivare nuovamente la presa di potenza.
- Se nella strumentazione il simbolo [ ] lampeggia nuovamente, rivolgersi a un'officina qualificata.

Avvertenza

La rigenerazione automatica determina regimi del motore elevati sulla presa di potenza dipendente dal cambio. Se l'impiego della presa di potenza non è progettato per sopportare l'aumento del regime del motore, attendere la rigenerazione automatica e attivare nuovamente la presa di potenza.

Disattivazione della presa di potenza

- Attenersi all'avvertenza relativa alla sequenza di attivazione/disattivazione delle prese di potenza.
- Far girare il motore con il numero di giri al minimo.
- Veicoli con cambio manuale: Spingere a fondo il pedale della frizione e tenerlo premuto.
- Premere il tasto [ ] sotto al display multimediale.
  - ◁ Il menu Interruttore appare nel display.
- **Disattivazione (codice N4Y/N4Z):** disattivare anzitutto la presa di potenza sul cambio, quindi la presa di potenza indipendente dal cambio (NMV).
- **Disattivazione (codice N4W/N4X):** disattivare anzitutto la presa di potenza sul cambio, quindi la presa di potenza indipendente dal cambio (NMV).

- ► Premere il tasto .
  - ◁ La presa di potenza si disattiva. La spia di controllo integrata nel tasto si spegne.
- ► Veicoli con cambio manuale: Quando nella strumentazione non viene più visualizzata la presa di potenza, rilasciare il pedale della frizione.

Preselezione del regime di lavoro

Veicoli con cambio manuale automatizzato

Con la leva multifunzione è possibile preselezionare il regime di lavoro.

- ► Ruotare il selettore della direzione di marcia in posizione N.
  - ◁ A seconda del gruppo riduttore selezionato in precedenza, sul display viene visualizzata la sigla N1 o N2.
- ► **Preselezione di un regime di lavoro elevato:** tirare leggermente verso l'alto la leva multifunzione.
  - ◁ Il gruppo riduttore veloce è selezionato e sul display viene visualizzata la sigla N2.
- ► **Preselezione del regime di lavoro ridotto:** premere leggermente verso il basso la leva multifunzione.
  - ◁ Il gruppo riduttore lento è selezionato e sul display viene visualizzata la sigla N1.

Veicoli con cambio manuale

Con l'interruttore splitter è possibile preselezionare il regime di lavoro.

- ► **Preselezione di un regime di lavoro elevato:** tirare verso l'alto l'interruttore splitter.
  - ◁ Il gruppo riduttore veloce è selezionato.
- ► **Preselezione del regime di lavoro ridotto:** premere verso il basso l'interruttore splitter.
  - ◁ Il gruppo riduttore lento è selezionato.

Impostazione del numero di giri al minimo/regime di lavoro.

Dopo l'avviamento del veicolo, il numero di giri al minimo viene regolato automaticamente in funzione della temperatura del liquido di raffreddamento.

Per l'azionamento di gruppi ausiliari, ad esempio le pompe idrauliche, il motore deve funzionare a un determinato numero di giri (regime di lavoro). Il numero di giri al minimo/il regime di lavoro può essere impostato mediante il computer di bordo.

Intervallo di regolazione del regime

Motore	Numero di giri al minimo impostabile
OM 470 OM 471 OM 473	circa 500–800 giri/min
OM 936	circa 600–800 giri/min
OM 460	circa 560–800 giri/min

In presenza di sovrastrutture speciali la gamma di regime può differire.

- ► Attivare la presa di potenza (→ Pagina 439).

Regolazione del regime

- Premere ripetutamente il tasto sul volante multifunzione finché la finestra di immissione Regime compare nella strumentazione.
- Nella finestra di immissione Regime aumentare o ridurre il numero di giri mediante i tasti SET o RES.

Mantenimento costante del regime

Se il sistema di mantenimento costante del regime è attivato, il sistema elettronico regola il regime di lavoro programmato della presa di potenza indipendentemente dal carico.

Avvertenza

In modalità regime di lavoro, la rigenerazione viene disabilitata. Disattivare il mantenimento costante del regime dopo l'azionamento della presa di potenza. In caso contrario la rigenerazione non può essere eseguita. Nei veicoli dotati di presa di potenza lato motore, oltre al mantenimento costante del regime è possibile attivare altre funzioni collegate alla sovrastruttura.

- Inserire la presa di potenza dipendente o indipendente dal cambio (→ Pagina 439).
- **Attivazione:** Premere il tasto sotto al display multimediale.
  - ◁ Il menu Interruttore appare nel display.
- Premere il tasto .
- **Disattivazione:** Premere il tasto sotto al display multimediale.
  - ◁ Il menu Interruttore appare nel display.
- Premere il tasto .

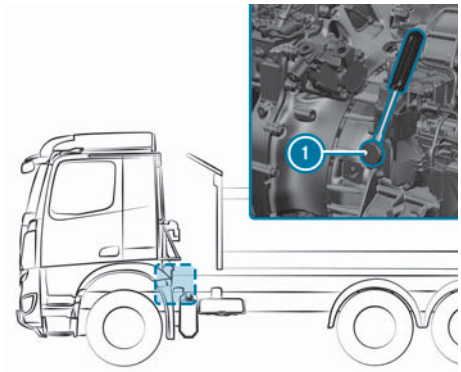
Attivazione/disattivazione della modalità di emergenza della presa di potenza indipendente dal cambio (NMV)

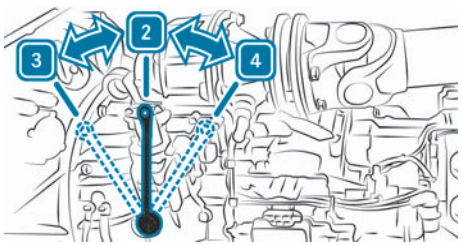
Pericolo

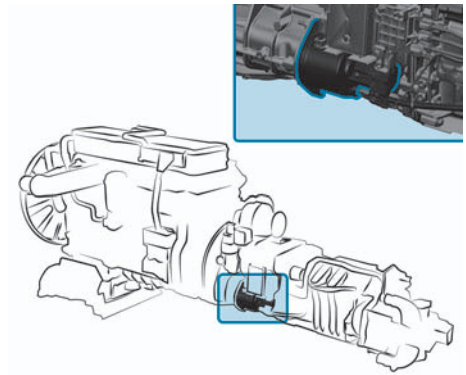
Pericolo di lesioni causato dall'albero condotto rotante

A motore acceso è possibile che l'albero condotto della presa di potenza collegata al motore giri.

- Eseguire l'innesto di emergenza delle marce della presa di potenza collegata al motore solo quando il veicolo è fermo, il freno di stazionamento è attivato e il motore è spento.







Attuatore della frizione nei veicoli con presa di potenza (codice N4W/N4X)

In presenza di un guasto della presa di potenza indipendente dal cambio (NMV), è possibile creare o rimuovere un collegamento rigido della trasmissione di forza nella presa di potenza. In caso di disattivazione manuale, assicurarsi che la presa di potenza sia priva di carico (ad esempio, commutare le pompe sulla mandata nulla).

Avvertenza

L'adattatore per l'innesto di emergenza delle marce con presa di potenza indipendente dal cambio (NMV) si trova nella borsa dei documenti e degli attrezzi del veicolo.

I veicoli con la presa di potenza (codice N4W/N4X) possono ad esempio essere riconosciuti tramite l'attuatore della frizione esterno. Se in tale punto si trova una lamiera di copertura, il veicolo è dotato della presa di potenza (codice N4Y/N4Z).

- Attenersi alla sequenza di attivazione/disattivazione durante l'utilizzo della presa di potenza indipendente dal cambio (NMV) (→ Pagina 439).

Attivazione manuale della presa di potenza

- Azionare il freno di stazionamento.
- Portare il cambio in posizione di folle.
- Spegnere il veicolo.
- Prelevare la chiave inglese, il cacciavite e il martello dagli attrezzi di bordo.

Presa di potenza

- Prelevare l'adattatore dalla borsa dei documenti e degli attrezzi del veicolo.
- Rimuovere il cappuccio di protezione (1) utilizzando un cacciavite e un martello.
- Inserire l'adattatore sull'albero con la chiave inglese in posizione [2].
- Girare la chiave inglese portandola in posizione [4].
- Rimuovere la chiave inglese e l'adattatore.
- Applicare il cappuccio di protezione (1).
- Avviare il veicolo
- Premere il tasto [ ] sotto al display multimediale.
  - ◁ Il menu Interruttore appare nel display.
- Premere il tasto [ ].
  - ◁ Se la presa di potenza è attivata, nella strumentazione viene visualizzato lo stato di attivazione della presa di potenza [ ]. La spia di controllo rossa integrata nel tasto [ ] si accende.

Disattivazione manuale della presa di potenza

- Inserire l'accensione del veicolo.
- Azionare il freno di stazionamento.
- Portare il cambio in posizione di folle.
- Premere la parte inferiore dell'interruttore della presa di potenza [ ].
- Spegnere il veicolo.
- Prelevare l'adattatore dalla borsa dei documenti e degli attrezzi del veicolo.
- Prelevare la chiave inglese, il cacciavite e il martello dagli attrezzi di bordo.
- Rimuovere il cappuccio di protezione (1) utilizzando un cacciavite e un martello.
- Inserire l'adattatore sull'albero con la chiave inglese in posizione [2].
- **Presa di potenza (codice N4Y/N4Z):** Girare la chiave inglese portandola in posizione [3].

oppure

- **Presa di potenza (codice N4W/N4X):** se la presa di potenza è stata inserita in precedenza in modo automatizzato, girare la chiave inglese portandola in posizione [4].

oppure

- **Presa di potenza (codice N4W/N4X):** se la presa di potenza è stata inserita in precedenza manualmente, girare la chiave inglese portandola in posizione [3].
- Rimuovere la chiave inglese e l'adattatore.
- Applicare il cappuccio di protezione (1).
- Premere il tasto [ ] sotto al display multimediale.
  - ◁ Il menu Interruttore appare nel display.
- Premere il tasto [ ].
  - ◁ Se la presa di potenza è disattivata, nella strumentazione viene visualizzato lo stato di disattivazione della presa di potenza [ ]. La spia di controllo rossa integrata nel tasto [ ] si spegne.

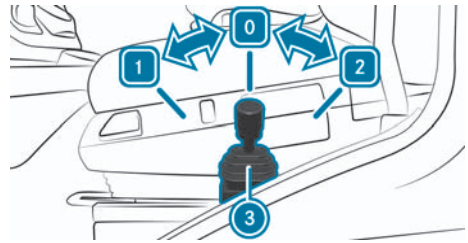
Modalità piattaforma ribaltabile

Funzionamento della modalità piattaforma ribaltabile

Per l'azionamento della piattaforma ribaltabile e delle altre funzioni, sul lato della porta accanto al sedile lato guida possono essere montati gli elementi di comando delle valvole pneumatiche di azionamento e del trasduttore. In tal caso il rivestimento della porta è sagomato in modo da lasciare uno spazio libero adeguato per i comandi. A seconda delle funzioni, gli interruttori rotanti e a strappo possono essere montati anche in più punti e secondo differenti combinazioni.

Le funzioni menzionate di seguito sono riportate a titolo di esempio e vengono illustrate su un adesivo applicato accanto agli elementi di comando nella zona di accesso e discesa della cabina di guida. Per informazioni sulla funzione effettivamente attivata attenersi alle istruzioni per l'uso del costruttore della piattaforma ribaltabile o dell'allestitore.

Valvola del trasduttore per il comando del ribaltamento

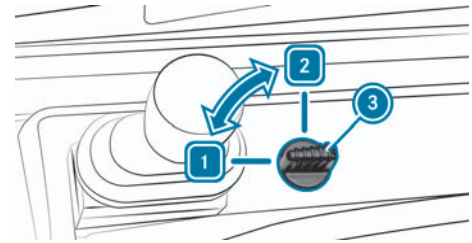


Leva di comando piattaforma ribaltabile

- [1] Abbassamento della piattaforma ribaltabile
- [0] STOP – Arresto del movimento di ribaltamento o di abbassamento
- [2] Sollevamento della piattaforma ribaltabile
- (3) Leva di comando con anello tenditore

La leva di comando (3) scatta in posizione [2]. Per spostare la leva di comando in/dalla posizione [2] occorre tirare l'anello di tenuta che si trova in corrispondenza della leva di comando.

Valvola di commutazione o azionamento



Commutazione su esercizio con rimorchio

- [1] Azionamento della piattaforma ribaltabile della motrice
- [2] Azionamento della piattaforma ribaltabile del rimorchio

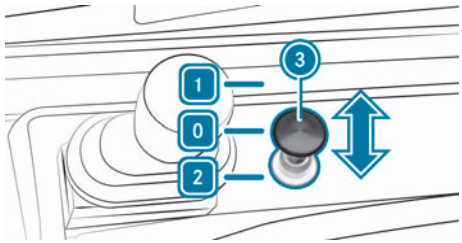
Commutazione sul funzionamento della gru

- [1] Funzioni di ribaltamento
- [2] Funzioni gru

Azionamento della chiusura a denti di innesto della sponda posteriore

- [1] Sbloccaggio della chiusura a denti di innesto
- [2] Bloccaggio della chiusura a denti di innesto
- (3) Interruttore con rotella

Valvola di azionamento Bordmatik



Bordmatik

1 Apertura della sponda laterale
0 STOP – Arresto del movimento
2 Chiusura della sponda laterale
3 Interruttore a strappo

Estensione/chiusuradell'autocarro con cassone ribaltabile

Prima del ribaltamento

Pericolo

Pericolo di incidenti in caso di illuminazione esterna coperta dalla sponda

Quando si apre la sponda posteriore, l'illuminazione esterna posteriore viene occultata.

In questo caso gli altri utenti della strada potrebbero avere difficoltà ad accorgersi che il veicolo costituisce un ostacolo.

- ► Mettere il veicolo in sicurezza nella parte posteriore in conformità con le relative disposizioni nazionali, ad esempio posizionando un triangolo di emergenza.

Pericolo

Pericolo di ustioni causate dall'elevata temperatura dell'impianto di scarico

L'impianto di scarico del veicolo può raggiungere temperature molto elevate.

- ► Servirsi unicamente delle apposite maniglie di sostegno e degli appositi gradini di accesso.
- ► Non passare mai dall'impianto di scarico per accedere alle sovrastrutture dalla cabina di guida.
- ► Se vengono eseguiti degli interventi in prossimità dell'impianto di scarico, mantenere sempre una distanza di sicurezza adeguata e indossare dei guanti.

- ► Attenersi alle avvertenze riportate nel capitolo "Utilizzo dei gradini di accesso" (→ Pagina 454).

Avvertenza

Danneggiamento dell'autotelaio provocato dal sollevamento delle ruote anteriori

Durante il prelievo o la sistemazione dei container, le ruote anteriori potrebbero sollevarsi.

- ► Agganciare o sollevare i cassoni scarrabili o i container solo a veicolo avviato.

Avvertenza

Danni al veicolo provocati da un eccessivo carico sugli assi

Se durante il ribaltamento, la rimozione o la sistemazione dei cassoni scarrabili o dei container viene superato il carico massimo ammesso sugli assi, il veicolo può subire dei danni.

Gli pneumatici, l'autotelaio e l'asse possono subire danni.

- ► Non superare il carico massimo ammesso sugli assi riportato nelle Direttive per il montaggio degli allestimenti.

Il collegamento del telaio ausiliario con il telaio del veicolo deve essere completato nell'area della gru. È possibile effettuarlo con un dispositivo di fissaggio della gru o con un altro elemento di fissaggio adeguato. Osservare le Direttive per il montaggio degli allestimenti. La modalità piattaforma ribaltabile non è ammessa senza aver completato il collegamento. Attenersi alle norme di sicurezza e alle istruzioni per l'uso separate del costruttore del cassone ribaltabile.

Con la pompa di ribaltamento inserita (presa di potenza) è possibile inserire, a veicolo fermo, tutte le marce per la partenza o la retromarcia. Le manovre sono consentite solo con la marcia selezionata inserita. Durante la marcia non è consentito cambiare rapporti. Nei veicoli con cambio manuale automatizzato, il cambio commuta automaticamente sul programma di marcia manuale M all'inserimento della pompa di ribaltamento.

Se non diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso del cassone ribaltabile fornite dal costruttore, verificare che sia stato inserito il gruppo riduttore lento.

- ► Parcheggiare il veicolo orizzontalmente su un terreno stabile.
- ► Azionare il freno di stazionamento.
- ► Controllare e bloccare i perni di fermo della piattaforma ribaltabile, vedere le istruzioni per l'uso separate del costruttore del cassone ribaltabile. La piattaforma ribaltabile deve essere bloccata con i perni di fermo sul lato di ribaltamento. I perni di fermo sono realizzati in forme differenti, in modo tale che non possano essere scambiati o inseriti in diagonale.
- ► Avviare il veicolo
- ► Inserire la pompa di ribaltamento (presa di potenza) (→ Pagina 439).
  - ◁ L'autotelaio si abbassa automaticamente. Sul display viene visualizzato il simbolo  indicante che l'autotelaio è al di sotto del livello di marcia.
- ► Aprire la sponda montacarichi o fare attenzione che il sistema di sbloccaggio/bloccaggio automatico sblocchi e apra la sponda. Vedere le istruzioni per l'uso del cassone ribaltabile fornite separatamente dal costruttore.

Ribaltamento

- ► Verificare che nessuno sosti nell'area di ribaltamento.
- ► Attenersi alle istruzioni per l'uso fornite dal costruttore del cassone ribaltabile.

Dopo il ribaltamento

- Chiudere la sponda montacarichi o fare attenzione che il sistema di sbloccaggio/bloccaggio automatico chiuda e blocchi la sponda. Vedere le istruzioni per l'uso del cassone ribaltabile fornite separatamente dal costruttore.
- Disinserire la pompa di ribaltamento (presa di potenza) (→ Pagina 439).
- Sollevare l'autotelaio a livello di marcia (→ Pagina 364).
  - ◁ Il simbolo  sul display indicante che l'autotelaio è al di sotto del livello di marcia si spegne.

Avvertenze relative alla pulizia interna

Pericolo

Pericolo di lesioni provocate dal distacco di componenti in materiale sintetico dopo l'uso di prodotti per la cura contenenti solventi

Le superfici del cockpit possono diventare porose. Quando si attivano gli airbag, i componenti in materiale sintetico possono staccarsi.

- ► Non utilizzare prodotti per la cura e la pulizia contenenti solventi per pulire il cockpit.

Pericolo

Pericolo di lesioni o di morte causate da cinture di sicurezza candeggiate

Le cinture di sicurezza possono indebolirsi notevolmente se candeggiate o tinte.

Di conseguenza, le cinture di sicurezza potrebbero strapparsi o non funzionare, ad esempio in caso di incidente.

- ► Non candeggiare né tingere le cinture di sicurezza.

Avvertenza

Inquinamento ambientale provocato dallo smaltimento non conforme alle norme di tutela ambientale

Uno smaltimento non corretto dei prodotti per pulizia e cura può causare considerevoli danni all'ambiente.

- ► Smaltire conformemente alle norme di tutela dell'ambiente i prodotti per la pulizia e la cura del veicolo.

Avvertenza

Daimler Truck AG raccomanda di utilizzare esclusivamente prodotti per la cura del veicolo approvati dalla Casa.

Questi prodotti per la cura del veicolo sono reperibili presso un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

In caso di pulizia a umido dell'abitacolo attenersi ai seguenti punti:

- Non utilizzare mai un'idropulitrice.
- Assicurarsi che non penetrino o rimangano liquidi in fessure e cavità.
- Durante la pulizia assicurare sufficiente ventilazione e sfiato.
- Assicurarsi che l'abitacolo sia completamente asciutto al termine della pulizia.

Cinture di sicurezza

- Pulire con acqua tiepida e saponata.
- Non utilizzare detergenti chimici.
- Non asciugare la cintura di sicurezza riscaldandola oltre 80 °C o tramite l'esposizione diretta ai raggi solari.

Fodera del materasso in schiuma fredda

- Lavare a una temperatura massima di 30 °C.

Display

- Spegnere il display e farlo raffreddare.
- Pulire con cautela la superficie con un panno in cotone o microfibra e un detergente per display (TFT/LCD)

raccomandato per Mercedes-Benz Trucks.
- Non utilizzare altri prodotti.

Rivestimenti in materiale sintetico

- Pulire con un panno in microfibra inumidito.
- In caso di forte imbrattamento: Utilizzare un detersivo raccomandato per Mercedes-Benz Trucks.
- Non utilizzare prodotti per la cura e la pulizia del veicolo contenenti solventi.
- Non applicare adesivi, pellicole o simili.
- Non portare a contatto con prodotti cosmetici, insetticidi o creme solari.

Elementi decorativi

- Pulire con un panno in microfibra.
- In caso di forte imbrattamento: Utilizzare un detersivo raccomandato per Mercedes-Benz Trucks.
- Non utilizzare detergenti, prodotti lucidanti o cere contenenti solventi.

Rivestimenti dei sedili in vera pelle

- Pulire con un panno inumidito e asciugare con un panno asciutto.
- Rigenerante per pelle: Utilizzare un prodotto per la cura delle superfici in pelle raccomandato per Mercedes-Benz Trucks.
- Non bagnare troppo la pelle per pulirla.
- Non utilizzare panni in microfibra.
- Non pulire i piani di seduta e gli schienali con pulitrici a vapore o liquidi detergenti.

Rivestimenti sintetici dei sedili

- Pulire con un panno inumidito e una soluzione di acqua saponata all'1%.
- Non utilizzare panni in microfibra.
- Non pulire i piani di seduta e gli schienali con pulitrici a vapore o liquidi detergenti.

Rivestimenti dei sedili in tessuto

- Pulire con un panno in microfibra inumidito e una soluzione di acqua saponata all'1% e fare asciugare.
- Non pulire i piani di seduta e gli schienali con pulitrici a vapore o liquidi detergenti.

Volante e leva del cambio manuale

- Pulire con un panno inumidito e una soluzione di acqua saponata delicata.
- Asciugare con un panno asciutto.
- Non utilizzare prodotti per la cura e la pulizia del veicolo contenenti solventi.
- Evitare il contatto di liquidi contenenti ingredienti appiccicosi con il volante o i tasti sul volante.

In caso di allestimenti in pelle:
- Utilizzare un prodotto per la cura delle superfici in pelle raccomandato per Mercedes-Benz Trucks.
- Non utilizzare panni in microfibra.

Avvertenze relative all'utilizzo di un'idropulitrice

Pericolo

Pericolo di incidenti in caso di utilizzo di idropulitrici con ugelli a getto tondo o ugelli rotanti

Il getto d'acqua può causare lesioni e danni non visibili al veicolo.

Componenti danneggiati in tali circostanze possono manifestare anomalie improvvise.

- ► Non utilizzare idropulitrici con ugelli a getto tondo.
- ► Far sostituire quanto prima eventuali pneumatici o parti dell'autotelaio danneggiati.

Avvertenza

Danni all'abitacolo in caso di utilizzo di un'idropulitrice

Il getto d'acqua pressurizzato emesso dall'idropulitrice e l'acqua nebulizzata generata possono infatti causare gravi danni al veicolo.

- ► Non utilizzare mai idropulitrici all'interno dell'abitacolo.

Avvertenza

Danni ai componenti in caso di utilizzo di un'idropulitrice

I seguenti componenti del veicolo possono subire danni a causa dell'azione diretta di un'idropulitrice:

Interstizi delle porte, soffietti delle sospensioni, flessibili dei freni, pesi di equilibratura, componenti elettrici, connettori a spina elettrici e guarnizioni di tenuta.

- ► Non orientare il getto d'acqua verso questi componenti.

Durante la pulizia con idropulitrice mantenere una distanza minima di 50 cm tra l'ugello del nebulizzatore e i componenti del veicolo e utilizzare acqua pulita con una temperatura fino a 50 °C.

Impostare sull'idropulitrice ad alta pressione una pressione dell'acqua di massimo 50 bar.

Durante la pulizia muovere costantemente il getto d'acqua.

Avvertenze relative all'utilizzo degli impianti di autolavaggio

Avvertenza

Danneggiamenti in caso di utilizzo di un impianto di lavaggio

Se i retrovisori esterni/i bracci delle telecamere sono aperti o i tergicristalli sono accesi mentre si utilizza un impianto di autolavaggio, questi componenti possono danneggiarsi.

Prima di utilizzare impianti di autolavaggio:

- ► Spegnere i tergicristalli.
- ► Veicoli con retrovisori esterni: Ripiegare i retrovisori esterni .
- ► Veicoli con braccio della mirror cam ripiegabile: Chiudere i bracci della telecamera.

Uscendo dall'impianto di autolavaggio assicurarsi che i retrovisori esterni o i bracci delle telecamere del sistema mirror cam siano di nuovo completamente ripiegati verso l'esterno.

Avvertenze relative alla pulizia esterna

Se il veicolo è molto sporco, effettuare un lavaggio preliminare prima di accedere a un impianto di autolavaggio.

Avvertenza

Dopo il lavaggio automatico del veicolo rimuovere la cera dal parabrezza e dai gommini delle spazzole dei tergicristalli. In questo modo si evitano striature e si riduce la rumorosità di tergitura provocata da eventuali residui presenti sul parabrezza.

Avvertenze relative alla pulizia esterna

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa della ridotta efficacia frenante dopo il lavaggio del veicolo

Dopo il lavaggio del veicolo i freni presentano una ridotta efficacia frenante.

- Dopo il lavaggio del veicolo frenare con cautela prestando attenzione alla circolazione stradale fino al ripristino della piena efficacia frenante.

Pericolo

Pericolo di incendio in caso di contatto di materiali o merci infiammabili con l'impianto di scarico

Materiali o merci infiammabili possono incendiarsi se vengono a contatto con parti calde del sistema di post-trattamento dei gas di scarico.

- Prima di mettersi in marcia, controllare se materiali o merci infiammabili sono vicini o sopra a parti del sistema di post-trattamento dei gas di scarico; se necessario, rimuoverli con un ausilio idoneo (ad es. aria compressa).

Avvertenza

Inquinamento ambientale provocato dallo smaltimento non conforme alle norme di tutela ambientale

Uno smaltimento non corretto dei prodotti per pulizia e cura può causare considerevoli danni all'ambiente.

- Smaltire conformemente alle norme di tutela dell'ambiente i prodotti per la pulizia e la cura del veicolo.

Avvertenza

Danni ambientali dovuti a una pulizia esterna impropria

Dopo una pulizia esterna del veicolo in un luogo non predisposto al lavaggio, materiali di consumo e prodotti di pulizia dannosi possono disperdersi nell'ambiente.

- Per la pulizia esterna utilizzare un posto idoneo.

Avvertenza

Daimler Truck AG raccomanda di utilizzare esclusivamente prodotti per la cura del veicolo approvati dalla Casa.

Questi prodotti per la cura del veicolo sono reperibili presso un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

Per la pulizia delle aree più alte del veicolo attenersi alle avvertenze relative ai gradini di accesso e alle maniglie di sostegno (→ Pagina 454).

In caso di utilizzo di un'idropulitrice per la pulizia del veicolo, attenersi inoltre alle "Avvertenze relative all'utilizzo di un'idropulitrice" (→ Pagina 451).

Vernice

Avvertenza

Danni alla vernice causati da impurità adesive o aggressive

La vernice può essere danneggiata gravemente ad esempio da:

- residui di insetti
- escrementi di uccelli
- pellicole di ruggine
- resina
- oli e grassi
- carburanti
- spruzzi di catrame
- residui di sale antighiaccio

► Eliminare quanto prima questo tipo di impurità.

Veicoli con sigillatura protettiva dell'autotelaio per Mercedes-Benz Trucks

Dopo ogni utilizzo rimuovere le sostanze corrosive con acqua.

Prima e dopo l'impiego nel servizio invernale controllare la protezione anticorrosione e se necessario effettuare i ritocchi richiesti.

Per evitare di danneggiare la sigillatura protettiva dell'autotelaio Mercedes-Benz Trucks, durante la pulizia del veicolo attenersi alle seguenti avvertenze:

- Non utilizzare idropulitrici.
- Per la pulizia utilizzare una pressione massima dell'acqua di 3 bar.
- Pulire il veicolo con una temperatura massima dell'acqua di 40 °C.
- Utilizzare solo detergenti neutri con il rapporto di miscelazione prescritto dal produttore e non utilizzare prodotti alcalini o contenenti sostanze acide.
- Non utilizzare sostanze disciolte in benzina, olio di colza, diesel, benzina o altri solventi.

Superficie del radiatore

Avvertenza

Surriscaldamento del motore a causa di alette del radiatore danneggiate o imbrattate

In caso di deformazione o imbrattamento delle alette del radiatore può verificarsi la riduzione del raffreddamento del motore. Il motore può surriscaldarsi.

► Attenersi alle avvertenze relative alla pulizia delle parti esterne del veicolo .

Direzionare il getto di aria compressa, vapore o acqua solo perpendicolarmente alla superficie del radiatore. Durante la pulizia assicurarsi che le alette del radiatore non vengano danneggiate.

In caso di perdita di liquido di raffreddamento o di danneggiamento far effettuare un controllo presso un'officina qualificata.

Sistema di post-trattamento dei gas di scarico BlueTec®

Avvertenza

Danneggiamento del sistema di post-trattamento dei gas di scarico BlueTec® a causa di una pulizia non corretta

La pulizia del sistema quando è caldo o l'azione diretta del getto d'acqua nel tubo di scarico possono danneggiare il sistema di post-trattamento dei gas di scarico BlueTec®.

- ► Pulire il sistema solo quando è freddo.
- ► Non orientare il getto d'acqua nel tubo di scarico.

Cerchi in lega leggera

Avvertenza

Corrosione dei dadi ruota causata dall'utilizzo di prodotti di pulizia non idonei

L'utilizzo di prodotti alcalini o contenenti sostanze acide per pulire i cerchi in lega leggera può causare corrosione nei dadi ruota o nelle molle di sicurezza dei pesi di equilibratura.

- ► Utilizzare i prodotti di pulizia raccomandati per Mercedes-Benz Trucks.

Pulire periodicamente i cerchi in lega leggera.

Illuminazione esterna

Avvertenza

Danneggiamento dell'illuminazione esterna a causa di pulizia non corretta

L'utilizzo di prodotti di pulizia e panni non idonei può causare graffi o danni ai diffusori in materiale sintetico dell'illuminazione esterna.

- ► Non utilizzare detergenti corrosivi o contenenti solventi.
- ► Pulire i diffusori in materiale sintetico con una spugna umida ed un detergente non aggressivo.

Utilizzo dei gradini di accesso

Pericolo

Pericolo di lesioni a causa del mancato bloccaggio del gradino di accesso

Il gradino di accesso abbassato può spostarsi lateralmente durante la salita o la discesa. Ciò può causare scivolamenti e/o cadute dal gradino di accesso.

- ► Bloccare sempre il gradino di accesso ribaltato prima di appoggiarvi il piede sopra.

Pericolo

Pericolo di lesioni in caso di gradini estraibili non idonei

In caso di utilizzo di aperture nella carrozzeria o elementi applicati, come gradini di accesso, sussiste il pericolo di scivolare e/o cadere.

Sussiste anche il pericolo di danneggiare il veicolo e cadere.

- ► Utilizzare sempre dispositivi di accesso stabili, ad esempio una scala adeguata.

Pericolo

Pericolo di ustioni causate dall'elevata temperatura dell'impianto di scarico

L'impianto di scarico del veicolo può raggiungere temperature molto elevate.

- ► Servirsi unicamente delle apposite maniglie di sostegno e degli appositi gradini di accesso.
- ► Non passare mai dall'impianto di scarico per accedere alle sovrastrutture dalla cabina di guida.
- ► Se vengono eseguiti degli interventi in prossimità dell'impianto di scarico, mantenere sempre una distanza di sicurezza adeguata e indossare dei guanti.

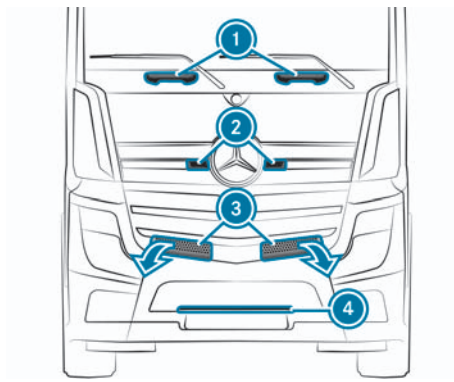
Avvertenza

Danneggiamento durante la marcia con il gradino di accesso abbassato

Se durante la marcia il gradino di accesso è abbassato, questo può toccare la carreggiata e danneggiarsi, ad esempio durante la marcia fuoristrada.

- ► Prima di mettersi in marcia, sollevare il gradino di accesso ed eventualmente bloccarlo.
- ► Gradini di accesso e maniglie di sostegno devono essere liberi da impurità (ad es. fango, argilla, neve, ghiaccio).
  - ◁ La stabilità di calpestio aumenta.

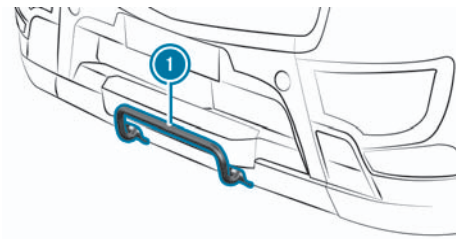
Gradini di accesso anteriori (esempio riferito alla cabina di guida Actros L)



Gradini di accesso e maniglie di sostegno

- ► Ribaltare in avanti i gradini di accesso ripiegabili (3).
- ► Per effettuare la pulizia del veicolo, servirsi dei gradini di accesso (4), (3) e delle maniglie di sostegno (1).
- ► Per raggiungere più agevolmente e in sicurezza le maniglie di sostegno (1) utilizzare gli incavi delle maniglie (2).

Gradino di accesso ripiegabile anteriore di dimensioni ridotte

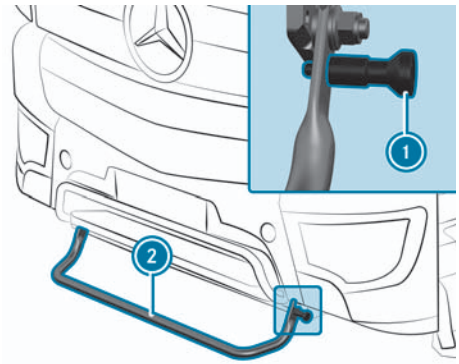


Gradino di accesso ripiegabile anteriore di dimensioni ridotte (esempio)

- ► **Abbassamento:** ribaltare il gradino di accesso (1) verso il basso fino al finecorsa.
- ► **Sollevamento:** ribaltare il gradino di accesso (1) verso l'alto e farlo scattare in sede.

Utilizzo dei gradini di accesso

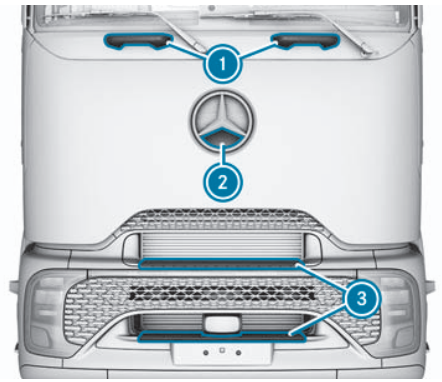
Gradino di accesso ripiegabile anteriore di dimensioni estese



Gradino di accesso ripiegabile anteriore di dimensioni estese (esempio)

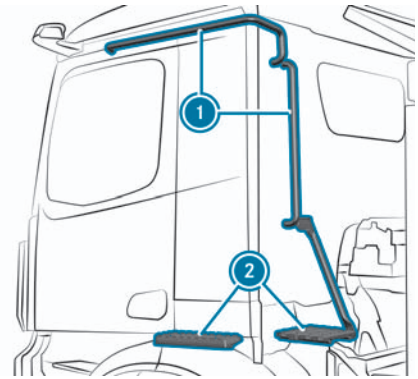
- **Abbassamento:** spingere leggermente il gradino di accesso (2) verso l'alto, tirare il fermo (1) e ribaltare il gradino di accesso (2) verso il basso fino al finecorsa.
- **Sollevamento:** tirare il fermo (1) e ribaltare il gradino di accesso (2) verso l'alto fino allo scatto in sede.
- Assicurarsi che il fermo (1) sia scattato in sede su entrambi i lati.

Gradini di accesso anteriori (esempio riferito all'Actros ProCabin)

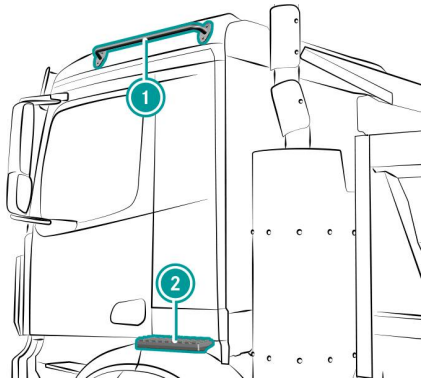


- Per effettuare la pulizia del veicolo, servirsi dei gradini di accesso (3) e delle maniglie di sostegno (1).
- Per raggiungere più agevolmente e in sicurezza le maniglie di sostegno (1), utilizzare gli incavi delle maniglie (2).

Gradini di accesso laterali



Gradini di accesso e maniglia di sostegno (esempio riferito ai veicoli con cassone ribaltabile)

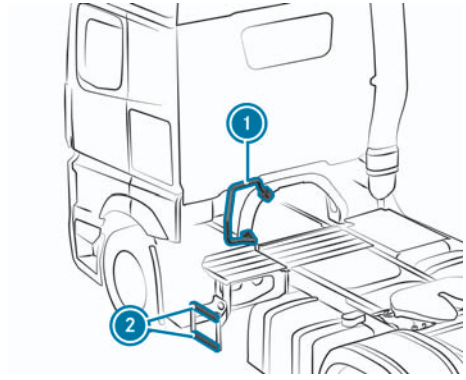


Gradini di accesso e maniglia di sostegno (esempio riferito agli Arocs con impianto di scarico verticale)

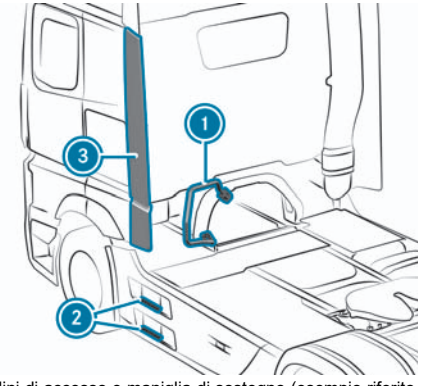
Per accedere dai lati in condizioni di sicurezza:

- ► utilizzare la maniglia di sostegno (1) e i gradini di accesso (2).

Gradini di accesso su motrici per semirimorchio (esempio riferito all'Actros con cabina di guida L)



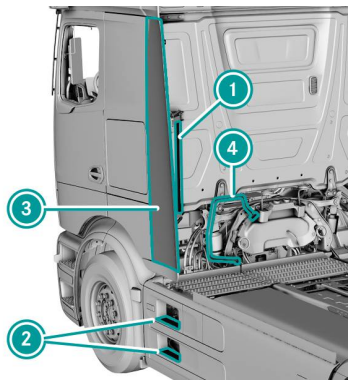
Gradini di accesso e maniglia di sostegno (esempio riferito alla motrice per semirimorchio senza rivestimento delle fiancate dell'Actros)



Gradini di accesso e maniglia di sostegno (esempio riferito alla motrice per semirimorchio con rivestimento delle fiancate dell'Actros)

- ► Veicoli con deflettore laterale (3): ribaltare il deflettore laterale (3) verso l'interno.
- ► Per effettuare la pulizia del veicolo, servirsi dei gradini di accesso (2) e della maniglia di sostegno (1).

Gradini di accesso su motrici per semirimorchio (esempio riferito all'Actros ProCabin)



Gradini di accesso e maniglie di sostegno (esempio)

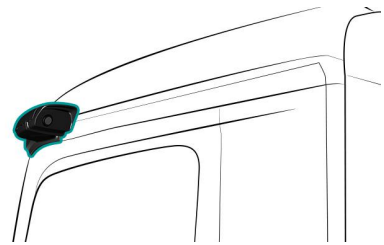
- ► Chiudere lo sportello del vano portaoggetti (3) e tirare il bordo inferiore del deflettore laterale.
  - ◁ Il deflettore laterale (3) si ribalta in avanti.
- ► Per effettuare la pulizia del veicolo, servirsi dei gradini di accesso (2) e delle maniglie di sostegno (1).(4)

Pulizia dei sensori

Durante la pulizia delle aree più in alto del veicolo:

- ► utilizzare sempre i gradini di accesso e le maniglie di sostegno in dotazione al veicolo (→ Pagina 454) oppure un gradino estraibile stabile.

Pulizia della telecamera del sistema mirror cam



Scatola della telecamera (esempio lato sinistro del veicolo)

Tenere le lenti della telecamera pulite, prive di residui di neve e ghiaccio. Ammorbidire con acqua lo sporco più ostinato sulle lenti della telecamera. Successivamente pulire le lenti della telecamera con un normale detergente per vetri e un panno umido.

Pulire le lenti della telecamera con un panno asciutto.

I depositi di neve e ghiaccio vengono rimossi dal riscaldamento della telecamera quando il sistema mirror cam è attivato.

- ► Pulire regolarmente la telecamera del sistema mirror cam in modo da evitare anomalie di funzionamento.

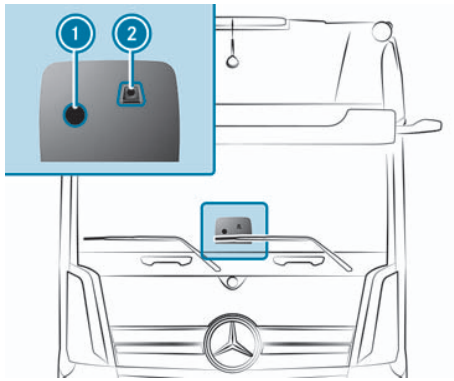
Pulire il parabrezza nella zona del sensore pioggia e luce e della telecamera multifunzione

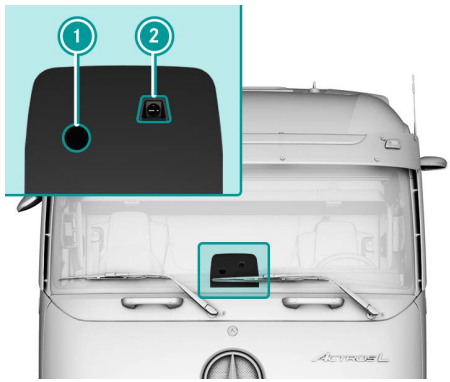
Pericolo

Pericolo di rimanere incastrati durante la pulizia del parabrezza con il tergicristallo attivato

Se il tergicristallo si mette in movimento durante la pulizia del parabrezza o delle spazzole del tergicristallo, sussiste il pericolo di rimanere impigliati.

- ► Prima di pulire il parabrezza o le spazzole del tergicristallo, spegnere sempre il tergicristallo e il veicolo.



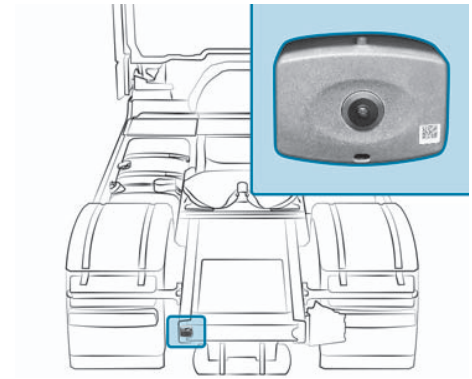


► Per evitare anomalie di funzionamento, pulire regolarmente il parabrezza in corrispondenza del sensore pioggia e luce (1) e della telecamera (2).

Avvertenza
Se il parabrezza è danneggiato in corrispondenza del sensore pioggia e luce e della telecamera, il funzionamento dei diversi sistemi di guida assistita/di controllo della dinamica di marcia e del sensore pioggia e luce può risultare compromesso. Far sostituire il parabrezza presso un'officina qualificata.

Avvertenza
Assicurarsi che il parabrezza venga sostituito solo con un vetro approvato da Daimler Truck AG.

Pulizia della telecamera per la retromarcia assistita



Telecamera per la retromarcia assistita (esempio)

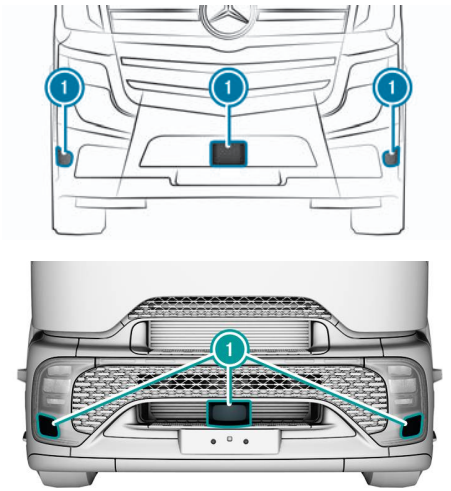
Avvertenza
La posizione della telecamera per la retromarcia assistita può variare a seconda della sovrastruttura e dell'autotelaio.

Tenere le lenti della telecamera pulite, prive di residui di neve e ghiaccio. Ammorbidire con acqua lo sporco più ostinato sulle lenti della telecamera. Successivamente pulire le lenti della telecamera con un normale detergente per vetri e un pan-

no umido. Pulire le lenti della telecamera con un panno asciutto.

► Per evitare anomalie di funzionamento, pulire regolarmente la telecamera per la retromarcia assistita.

Pulizia dei sensori di distanza



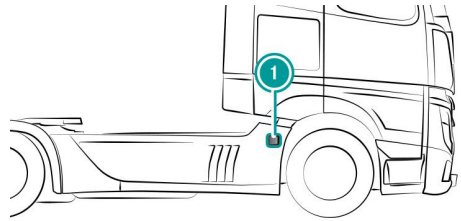
Sensore di distanza (esempio)

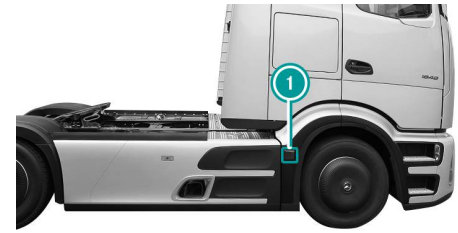
► Per evitare anomalie di funzionamento, pulire regolarmente i sensori di distanza (1).

Avvertenza

Se i sensori di distanza sono sporchi, sul display della strumentazione viene visualizzato il messaggio Anomalia sistemi assistenza guida Campo visivo dei sensori di distanza ostruito.

Pulizia del sensore Sideguard Assist/ Active Sideguard Assist





Sensore Sideguard Assist/Active Sideguard Assist (esempio)

► Per evitare anomalie di funzionamento, pulire regolarmente il sensore (1) con acqua, shampoo e un panno morbido.

Avvertenze relative al lavaggio del motore

Avvertenza

Danni e anomalie di funzionamento dovuti al lavaggio del motore

Per evitare danni e guasti al motore:

► se si utilizzano idropulitrici ad alta pressione o a getto di vapore, non orientare il getto d'acqua direttamente sui componenti elettrici e sulle estremità dei cavi elettrici.

- ► Assicurarsi che non penetri acqua nelle aperture di aspirazione, di ventilazione e di sfiato.
- ► Preservare il motore dopo il lavaggio.
- ► Proteggere la trasmissione a cinghia dalle cere protettive.

Utilizzare unicamente un prodotto protettivo a base di cera per motori conforme alle Specifiche per i materiali di consumo Mercedes-Benz Trucks (→ Pagina 574).

Attenersi alle "Avvertenze relative all'utilizzo di un'idropulitrice" (→ Pagina 451).

Servizio assistenza Mercedes-Benz Trucks

Informazioni sugli interventi di assistenza/manutenzione

Pericolo

Pericolo di incidenti provocato da anomalie di funzionamento o guasti a sistemi

Non facendo eseguire i lavori del servizio assistenza/di manutenzione prescritti o le riparazioni necessarie, possono verificarsi anomalie di funzionamento o avarie dei sistemi.

- Far sempre eseguire gli interventi assistenza e di manutenzione prescritti nonché le riparazioni necessarie in un'officina qualificata.

Attenersi sempre all'indicazione del servizio di assistenza e manutenzione del sistema di manutenzione e alle avvertenze relative al sistema di manutenzione.

Far eseguire gli interventi di assistenza e manutenzione prescritti e gli interventi aggiuntivi entro la percorrenza rimanente o la scadenza previste.

Gli interventi di manutenzione aggiuntivi determinati dal sistema di manutenzione indipendentemente dalle condizioni di esercizio sono fissati in base a intervalli di tempo prestabiliti.

Far sempre eseguire gli interventi di assistenza e manutenzione prescritti e gli interventi aggiuntivi entro le scadenze previste e in conformità con le norme di Daimler Truck AG e provvedere alla loro documentazione. In caso contrario, l'eventuale accertamento da parte del costruttore dell'inosservanza di quanto sopra può far decadere i diritti di garanzia legale.

Far effettuare gli eventuali interventi rilevanti per la sicurezza e gli interventi su sistemi rilevanti per la sicurezza da un'officina qualificata.

Daimler Truck AG è costantemente impegnata nello sviluppo tecnico dei veicoli e si riserva pertanto di apportare modifiche tecniche ai servizi di assistenza e manutenzione.

Avvertenza

Informazioni aggiornate riguardo alla manutenzione del veicolo sono reperibili in qualsiasi momento presso un'officina specializzata qualificata, ad esempio in un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks. Può trattarsi ad esempio di una panoramica degli interventi di assistenza e manutenzione e degli eventuali interventi aggiuntivi.

Avvertenze relative agli interventi di manutenzione straordinari

Per determinati componenti possono essere necessari speciali interventi di manutenzione, ad esempio dopo una fase di rodaggio.

In caso di condizioni di esercizio gravose o di maggiore sollecitazione del veicolo, gli interventi di assistenza e manutenzione devono essere eseguiti con maggiore frequenza o sono richiesti interventi supplementari.

Avvertenza

Informazioni aggiornate riguardanti speciali interventi di manutenzione e gli intervalli tra le scadenze di manutenzione del veicolo sono reperibili in qualsiasi momento nelle officine qualificate. Daimler Truck AG raccomanda al riguardo un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

Servizio di soccorso stradale 24 ore su 24

Solo per la Corea

Per fornire un'assistenza accurata e integrale ed ottenere un pieno soddisfacimento del cliente, la Daimler Trucks Korea Ltd. offre il servizio di soccorso stradale 24h. La preghiamo di informarci su proposte o eventuali manchevolezze del Servizio di Assistenza Aftersales, compreso il servizio di soccorso stradale 24h. Faremo quanto possibile per migliorare i servizi offerti.

Numero verde di assistenza:
080–001–1886

Avvertenze relative al cambio dell'olio motore e alla sostituzione del filtro dell'olio

La scadenza per il cambio dell'olio motore e la sostituzione del filtro dell'olio viene visualizzata sul display.

Se entro due anni nell'ambito degli interventi di manutenzione del motore non sono previsti il cambio dell'olio e la sostituzione del filtro dell'olio, occorre effettuare tali interventi nell'ambito della manutenzione periodica.

L'intervallo per il cambio dell'olio motore e la sostituzione del filtro dell'olio dipende tra l'altro dai seguenti fattori:

- Tipo di olio motore
- Sollecitazione del motore
- Qualità del carburante

  In caso di alimentazione con estere metilico di acidi grassi l'intervallo di sostituzione si riduce. Attenersi alle avvertenze relative ai materiali di consumo riportate nelle presenti Istruzioni per l'uso. Assicurarsi che l'alimentazione con estere metilico di acidi grassi sia ammessa per il veicolo.

Avvertenze relative agli intervalli di cambio dell'olio dei gruppi

Daimler Truck AG consiglia l'impiego della medesima qualità di olio utilizzata per il primo riempimento in fabbrica.

Scostandosi dalla qualità dell'olio utilizzato per il primo riempimento in fabbrica, si modifica anche l'intervallo di cambio dell'olio del rispettivo gruppo.

A seconda del veicolo è possibile impostare la qualità dell'olio nel sistema di manutenzione. Procedere nel modo descritto di seguito:

- Se il gruppo interessato viene visualizzato nel sistema di manutenzione: Impostare il livello di qualità dell'olio differente nel sistema di manutenzione.
- Se il gruppo interessato non viene visualizzato nel sistema di manutenzione: Far impostare il livello di qualità dell'olio differente nel sistema di ma-

nutenzione presso un'officina qualificata.

In particolare, osservare le avvertenze sui materiali di consumo.

Documentazione digitale della manutenzione

Maintenance Documentation

La certificazione degli interventi di assistenza e manutenzione eseguiti viene effettuata nella nostra banca dati centrale. È possibile ottenere una stampa della documentazione della manutenzione.

I dati per la manutenzione del veicolo sono pertanto documentati costantemente e non possono andare smarriti. Ogni partner di assistenza autorizzato può fornire informazioni relative ai dati per la manutenzione del veicolo. Ciò consente di fornire un immediato supporto.

Veicoli senza documentazione digitale della manutenzione

Tutti gli interventi di assistenza e di manutenzione eseguiti nelle officine specializzate qualificate vengono certificati nel libretto di manutenzione.

Avvertenze relative al sistema di manutenzione

Pericolo

Pericolo di incidenti provocato da anomalie di funzionamento o guasti a sistemi

Non facendo eseguire i lavori del servizio assistenza/di manutenzione prescritti o le riparazioni necessarie, possono verificarsi anomalie di funzionamento o avarie dei sistemi.

- Far sempre eseguire gli interventi assistenza e di manutenzione prescritti nonché le riparazioni necessarie in un'officina qualificata.

Avvertenza

Inquinamento ambientale provocato dallo smaltimento non conforme alle norme di tutela ambientale

Se per motivi tecnici di esercizio si eseguono alcuni interventi di manutenzione sotto la propria responsabilità, occorre attenersi alle misure di protezione ambientale. Per lo smaltimento dei materiali di consumo, ad esempio dell'olio motore, è necessario rispettate le normative vigenti. Esse riguardano anche tutti quei componenti che sono venuti a contatto con i materiali di consumo, quali ad esempio i filtri.

- Smaltire conformemente alle norme di tutela dell'ambiente i recipienti vuoti, i panni utilizzati per la pulizia e i prodotti per la cura del veicolo.
- Attenersi alle istruzioni per l'uso dei prodotti per la cura.
- Non lasciare acceso il motore a veicolo fermo più a lungo del necessario.

Nel sistema multimediale, nel menu Stato alla voce di menu Manutenzione è possibile ad es. effettuare le seguenti impostazioni:

- qualità del carburante
- ripristino dei valori della frizione a fluido viscoso
- stato del filtro antiparticolato per motori diesel

Il sistema di manutenzione calcola le scadenze di manutenzione del veicolo e dei gruppi in base alle condizioni d'impiego del veicolo.

Nel caso di interventi da eseguire sotto al veicolo, posizionare sotto al telaio del veicolo dei cavalletti di sostegno adeguati al carico da sollevare.

Per effettuare interventi sul veicolo, attenersi alle norme di sicurezza riportate, ad esempio, nelle istruzioni per l'uso, nelle normative sulle sostanze pericolose, nelle disposizioni in materia di tutela ambientale e di sicurezza sul lavoro e nelle norme antinfortunistiche.

Non pulire le cartucce del filtro dell'aria. In caso contrario viene meno la possibilità di ricorrere alla garanzia legale e il motore può subire dei danni. Sostituire le cartucce del filtro dell'aria.

Con il computer di bordo è possibile richiamare le scadenze di manutenzione previste per il veicolo e per i gruppi.

Il messaggio relativo alle scadenze di manutenzione viene visualizzato sul display della strumentazione una prima volta 14 giorni prima della scadenza.

Avvertenza

Il momento della visualizzazione può essere programmato presso un'officina qualificata su un valore compreso tra 0 e 30 giorni prima della scadenza.

Se il veicolo è acceso ed è imminente o in scadenza un intervento di manutenzione, la scadenza viene visualizzata in un messaggio sul display di colore grigio (→ Pagina 589).

Se la scadenza di manutenzione è stata superata, la scadenza viene visualizzata sul display in un messaggio di colore giallo (→ Pagina 589).

Il sistema di manutenzione segnala automaticamente al conducente le scadenze di manutenzione. Ecco alcuni esempi:

- Filtro dell'aria, 12/08/2020, 3000 km
  Una scadenza di manutenzione viene segnalata per la prima volta 14 giorni prima della scadenza.
- Filtro dell'aria, Manutenzione in scadenza
  L'intervento di manutenzione è in scadenza.
- Filtro dell'aria, Manutenzione immediata
  La scadenza di manutenzione è stata superata.

Apertura/chiusura sportello di manutenzione

Nei veicoli con climatizzatore autonomo elettrico le ventole del condensatore elettrico si trovano sotto lo sportello di manutenzione.

Apertura/chiusura sportello di manutenzione

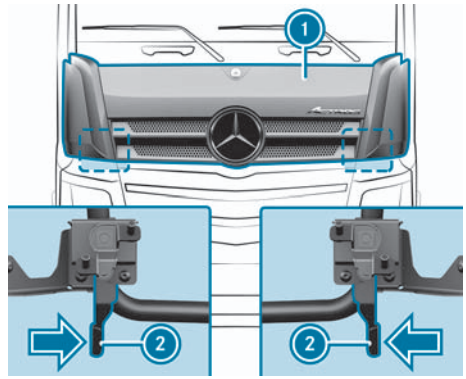
Pericolo

Pericolo di lesioni dovute a componenti in movimento

Quando il climatizzatore autonomo elettrico è attivo, le ventole del condensatore sono in funzione. Possono continuare a girare anche quanto il motore è acceso o riprendere a funzionare all'improvviso.

Se è necessario aprire lo sportello di manutenzione:

- accertarsi di non indossare eventuali gioielli e orologi
- non infilare mai le mani nell'area di rotazione delle ventole.
- tenere lontani gli indumenti e i capelli dalle ventole.



Le leve di sbloccaggio si trovano sotto la pannellatura laterale al di sopra dei fari.

- **Sbloccaggio:** spingere in sequenza le leve di sbloccaggio (2) verso sinistra e verso destra nella direzione indicata dalla freccia.
- **Apertura:** Sollevare lo sportello di manutenzione (1).
- **Chiusura:** abbassare lo sportello di manutenzione (1) e farlo scattare in sede.



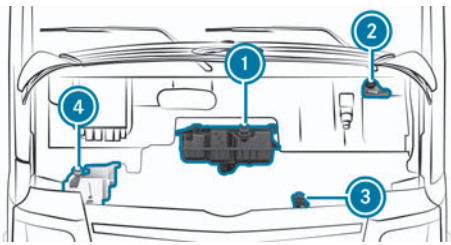
- **Sbloccaggio:** Tirare in successione verso il basso le leve di sbloccaggio sul bordo inferiore dello sportello di manutenzione a sinistra e a destra.
- **Apertura:** Sollevare lo sportello di manutenzione (1).

Avvertenza

Lo sportello di manutenzione può essere aperto in due stadi. Una volta raggiunto il primo stadio, è possibile aumentare l'angolo di apertura ruotando ulteriormente verso l'alto lo sportello di manutenzione.

► **Chiusura:** abbassare lo sportello di manutenzione (1) e farlo scattare in sede.

Panoramica dei punti di manutenzione sotto lo sportello di manutenzione



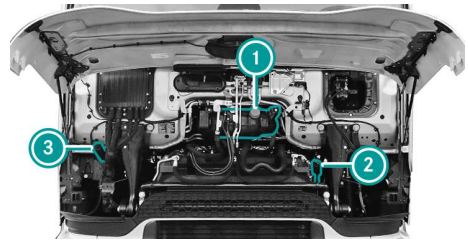
Punti di manutenzione

(1) Serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento con coperchio turchese (→ Pagina 467)

(2) Sistema idraulico di azionamento della frizione con coperchio verde (→ Pagina 469)

(3) Bocchettone di riempimento dell'olio motore con coperchio nero (→ Pagina 474)

(4) Serbatoio del liquido lavacristalli con coperchio nero (→ Pagina 470)



Punti di manutenzione

(1) Serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento con coperchio turchese (→ Pagina 467)

(2) Bocchettone di riempimento dell'olio motore con coperchio nero (→ Pagina 474)

(3) Serbatoio del liquido lavacristalli con coperchio nero (→ Pagina 470)

Controllo del livello del liquido di raffreddamento

Pericolo

Pericolo di ustioni a causa del liquido di raffreddamento bollente

Quando si apre il coperchio di chiusura, sussiste il rischio di ustionarsi.

► Far raffreddare il veicolo prima di aprire il coperchio di chiusura.
► Per aprire il coperchio di chiusura indossare guanti e occhiali protettivi.
► Per far scaricare la pressione, aprire lentamente il coperchio di chiusura.

Avvertenza

Danni al motore dovuti al livello del liquido di raffreddamento troppo basso

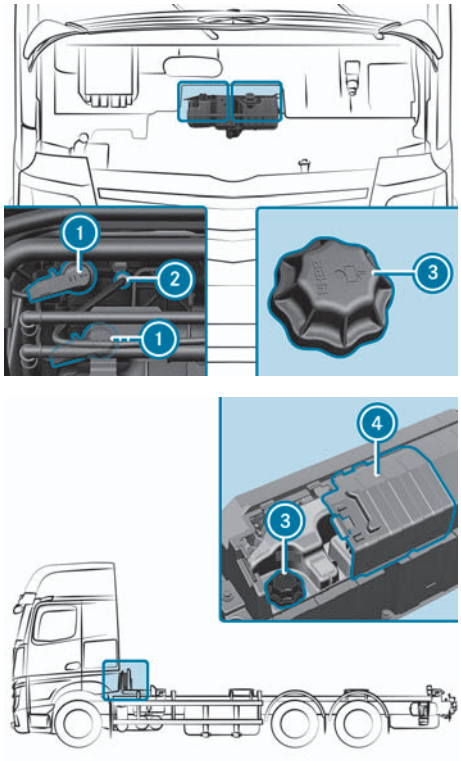
Se il veicolo viene azionato con un livello del liquido di raffreddamento insufficiente, si possono verificare danni al motore.

► Controllare regolarmente il livello del liquido di raffreddamento e, se necessario, effettuare il rabbocco.

Requisiti

- Il veicolo è arrestato in piano.
- Il freno di stazionamento è azionato.
- Il veicolo è spento.

Controllo del livello del liquido di raffreddamento



Il serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento può trovarsi sotto lo sportello di manutenzione o nella parte posteriore della cabina di guida.

I veicoli dotati di retarder sono equipaggiati con un sistema di regolazione della pressione del liquido di raffreddamento. Il sistema di regolazione della pressione del liquido di raffreddamento regola e monitora la pressione del sistema nel sistema di raffreddamento del motore.

Se sul display della strumentazione compare un messaggio giallo Anomalia regol. press. liquido raffredd., controllare che il connettore a spina elettrico dei collegamenti (1) e il collegamento del flessibile (2) siano fissati saldamente. Il collegamento del flessibile (2) e il coperchio color turchese (3) devono essere a tenuta. Se non si riscontrano difetti di tenuta, far controllare il sistema di raffreddamento del motore presso un'officina specializzata qualificata.

Se il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento è insufficiente, possono essere visualizzati i seguenti messaggi sul display:

-  (→ Pagina 589)
-  (→ Pagina 589)

Aprire il serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento solo in presenza di una temperatura del liquido di raffreddamento inferiore a 50 °C. Solo se la temperatura del liquido di raffreddamento è compresa tra 0 °C e 25 °C, è possibile controllare correttamente il livello del liquido di raffreddamento.

Se il sistema di raffreddamento del motore deve essere nuovamente riempito, rivolgersi a un'officina specializzata qualificata.

- ► Controllare la temperatura del liquido di raffreddamento sul computer di bordo (→ Pagina 184).
- ► Attenersi alle avvertenze relative ai materiali di consumo

(→ Pagina 574) e al liquido di raffreddamento (→ Pagina 577).

- ► Veicoli con serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento sotto lo sportello di manutenzione: Aprire lo sportello di manutenzione (→ Pagina 465).
- ► Veicoli con serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento dietro la cabina di guida: Far scorrere la copertura (4).

Avvertenza

Nei veicoli con serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento dietro la cabina di guida, assicurarsi del posizionamento stabile per il rabbocco del liquido di raffreddamento.

- ► Girare lentamente il coperchio color turchese (3) in senso antiorario e scaricare la sovrappressione.
- ► Continuare a girare il coperchio color turchese (3) e rimuoverlo.
- ► Controllare il livello del liquido di raffreddamento. Il liquido di raffreddamento presente nell'apposito serbatoio di compensazione deve raggiungere il bordo del bocchettone di riempimento.
- ► Se necessario, rabboccare con liquido di raffreddamento approvato per Mercedes-Benz Trucks.
- ► Applicare il coperchio turchese (3) e serrarlo a fondo fino all'arresto.
- ► Veicoli con serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento sotto lo sportello di manutenzione: Chiudere lo sportello di manutenzione.
- ► Veicoli con serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento dietro la cabina di guida: Chiudere la copertura (4).

Controllo del livello del fluido idraulico del sistema di azionamento della frizione

Avvertenza

Danneggiamento del sistema di azionamento della frizione causato dal rifornimento con fluidi idraulici non corretti

Per prevenire danni:

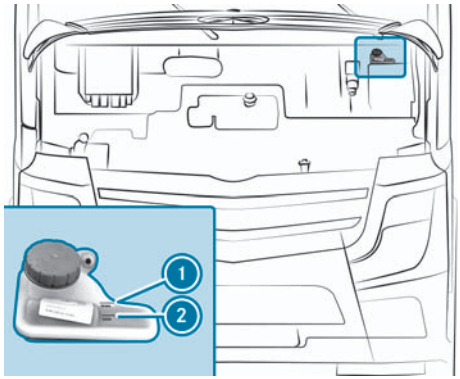
- ► Non utilizzare fluido idraulico o liquido dei freni di un altro grado qualitativo.

Avvertenza

Danneggiamento del sistema di azionamento della frizione dovuto a un livello del liquido insufficiente

Se il livello del liquido nel serbatoio di compensazione del sistema di azionamento idraulico della frizione non raggiunge la tacca Min, può essere presente un difetto di tenuta nell'impianto idraulico.

► Far controllare l'impianto idraulico presso un'officina qualificata.



Per rifornire il sistema di azionamento idraulico della frizione utilizzare esclusivamente il fluido idraulico prescritto nelle specifiche per i materiali di consumo Mercedes-Benz Trucks.

Non è necessario sostituire il fluido idraulico utilizzato per il sistema di azionamento della frizione idraulica.

► Aprire lo sportello di manutenzione (→ Pagina 465).
► Controllare il livello del liquido nel serbatoio di compensazione. Il livello del liquido deve trovarsi tra la tacca MAX (1) e la tacca MIN (2).
► Chiudere lo sportello di manutenzione.

Rifornimento dell'impianto lavacristalli

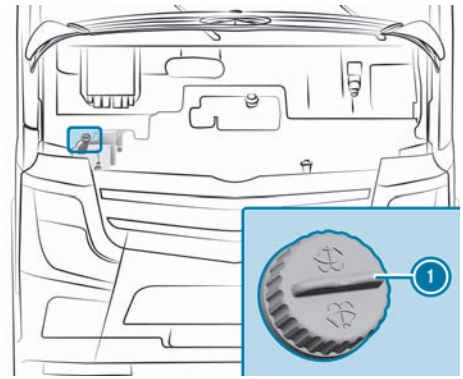
Pericolo

Pericolo di incendio e di lesioni provocati dal detergente concentrato lavacristalli

Il detergente concentrato lavacristalli è facilmente infiammabile. Esso può infiammarsi in caso di contatto con componenti caldi del motore o con l'impianto di scarico.

► Assicurarsi che il detergente concentrato lavacristalli non raggiunga l'area adiacente al foro di riempimento.

Rabbocco del liquido lavacristalli



A seconda della versione del veicolo, il serbatoio del liquido lavacristalli dell'impianto lavacristalli e dell'impianto lavafari ha una capacità di circa 10 o 15 l.

Se il livello del liquido lavacristalli nell'apposito serbatoio è insufficiente, sul display della strumentazione viene visualizzato in grigio un messaggio con il simbolo .

Nell'arco dell'intero anno, aggiungere al liquido lavacristalli un detergente concentrato lavacristalli conforme alle prescrizioni sui fluidi tecnici di Mercedes-Benz

Trucks. Adattare il rapporto di miscelazione alle temperature esterne.

In caso di temperature superiori al punto di congelamento miscelare con un detergente concentrato lavacristalli in grado di evitare la formazione di striature nel periodo estivo. In caso di temperature prossime al punto di congelamento, utilizzare un detergente concentrato lavacristalli invernale per evitare la formazione di ghiaccio sul parabrezza.

- ► Osservare le avvertenze sui fluidi tecnici (→ Pagina 574).
- ► Premiscelare il liquido lavacristalli in un recipiente osservando il corretto rapporto di miscelazione.
- ► Aprire lo sportello di manutenzione (→ Pagina 465).
- ► Svitare il coperchio (1) del serbatoio del liquido lavacristalli e rimuoverlo.
- ► Riempire il serbatoio del liquido lavacristalli .
- ► Applicare il coperchio (1) e serrarlo.
- ► Chiudere lo sportello di manutenzione.

Pulizia del separatore ciclonico della polvere

Avvertenza

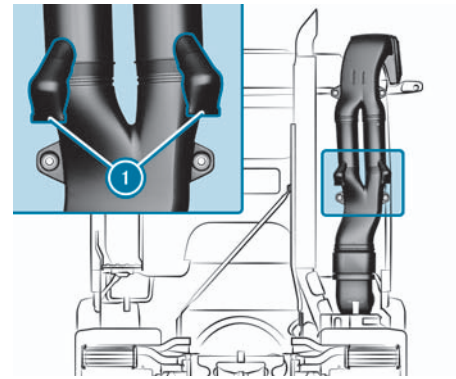
Danneggiamento del filtro dell'aria a causa di picchiettature, soffiaggio o lavaggio

Picchiettare, soffiare o lavare il filtro può dar luogo ad alterazioni strutturali e danni al mezzo filtrante. In tal caso, il necessario grado di separazione del filtro dell'aria non è più garantito.

Si prevedono una maggiore usura e una durata utile ridotta del motore.

La garanzia per i vizi della cosa venduta decade.

- ► Non pulire gli inserti del filtro dell'aria.
- ► Sostituire le cartucce del filtro dell'aria.



Il separatore ciclonico della polvere è integrato nel condotto di immissione e prolunga il tempo di fermo del filtro dell'aria. Svuotare le valvole di scarico (1) almeno una volta alla settimana o, se necessario, ogni giorno in caso di funzionamento con un elevato carico di polvere. Far sostituire le valvole di scarico danneggiate (1) presso un'officina qualificata.

- ► Arrestare il veicolo.
- ► Azionare il freno di stazionamento.
- ► Spegnere il veicolo.
- ► Tenere un recipiente sotto le valvole di scarico (1).

Pulizia del filtro a maglie grosse del riscaldamento e della climatizzazione

- Comprimere le valvole di scarico (1).

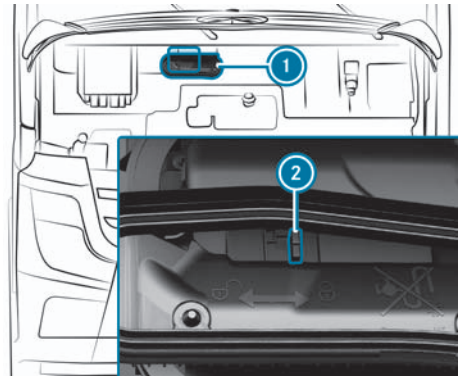
Pulizia del filtro a maglie grosse del riscaldamento e della climatizzazione

Il filtro combinato o il filtro antipolline sono contrassegnati sul lato superiore con la lettera "C" o "P" e non devono essere puliti, ma sostituiti.

Il filtro a maglie grosse è contrassegnato univocamente con la lettera "B" sul lato superiore e può essere soltanto scosso o pulito con aria compressa.

Durante l'applicazione del getto d'aria compressa, mantenere una distanza minima di 20 cm tra l'ugello dell'aria compressa e il filtro. Scuotere o applicare un getto d'aria compressa sul filtro a maglie grosse con cautela e solo nella direzione opposta a quella del flusso d'aria indicata. La direzione del flusso d'aria è indicata sul lato superiore del filtro a maglie grosse mediante frecce.

Una pulizia effettuata in modo errato o senza la dovuta cautela può danneggiare il filtro a maglie grosse.



- Aprire lo sportello di manutenzione (→ Pagina 465).
- Spingere il cursore (2) sulla presa dell'aria (1) in direzione [🔓].
- Rimuovere la presa dell'aria (1).
- Estrarre il filtro a maglie grosse dalla sede.
- Pulire il filtro a maglie grosse scuotendolo o applicando un getto di aria compressa.
- Inserire il filtro a maglie grosse nella sede. Prestare attenzione alla direzione del flusso d'aria indicata dalle frecce poste sul lato superiore. Le frecce devono essere rivolte verso il basso.
- Montare la presa dell'aria (1).
- Spingere il cursore (2) sulla presa dell'aria (1) in direzione [🔒].

Sostituzione delle spazzole del tergicristallo

Pericolo

Pericolo di lesioni dovuto all'utilizzo di un gradino estraibile non idoneo

Quando si utilizzano i gradini di accesso o le maniglie di sostegno disposte sul lato anteriore del veicolo, è possibile scivolare e/o cadere.

- Utilizzare sempre dispositivi di accesso stabili, ad esempio una scala adeguata.

Pericolo

Pericolo di rimanere incastrati durante la sostituzione delle spazzole del tergicristallo con tergicristallo attivato

Se le aste del tergicristallo si mettono in movimento durante la sostituzione delle spazzole del tergicristallo, sussiste il pericolo di rimanere impigliati al braccio del tergicristallo.

- Prima di sostituire le spazzole del tergicristallo, disattivare sempre il tergicristallo e spegnere il veicolo.

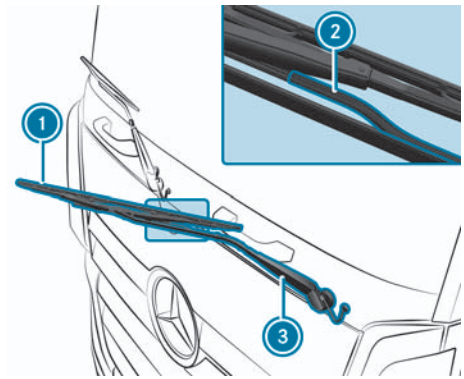
Avvertenza

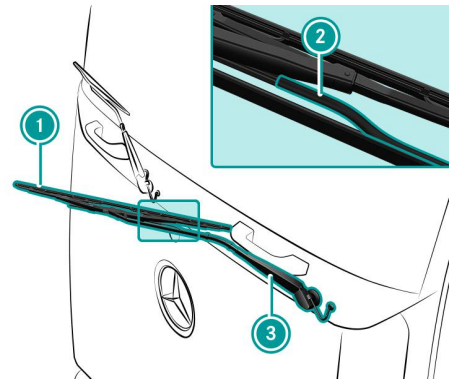
Danneggiamento dello sportello di manutenzione/del parabrezza provocato dai bracci del tergicristallo

Per prevenire danni:

- Non aprire lo sportello di manutenzione se uno dei bracci del tergicristallo è in posizione sollevata.
- Non riportare i bracci del tergicristallo in posizione sul parabrezza senza le spazzole del tergicristallo.

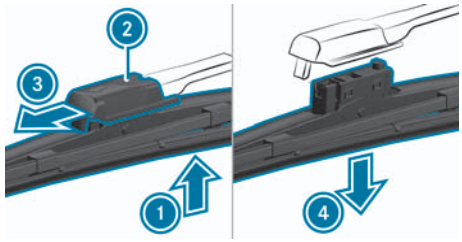
Smontaggio delle spazzole del tergicristallo





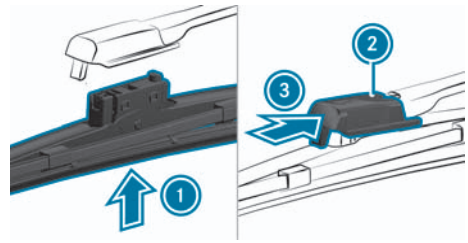
Le spazzole del tergicristallo sono componenti soggetti a usura. Sostituire le spazzole del tergicristallo almeno una volta all'anno. In caso contrario la tergitura dei cristalli non viene più effettuata correttamente.

- Sollevare la spazzola (1) e il braccio del tergicristallo (3) dal parabrezza.
- Staccare il flessibile (2) dall'ugello a stelo.



- Inserire la spazzola del tergicristallo nel braccio del tergicristallo nella direzione indicata dalla freccia (1) fino al finecorsa.
- Spingere l'elemento scorrevole (2) nella direzione indicata dalla freccia (3) finché non scatta in posizione di smontaggio.
- Estrarre la spazzola dal braccio del tergicristallo nella direzione indicata dalla freccia (4).

Montaggio delle spazzole del tergicristallo



- Inserire la nuova spazzola del tergicristallo nel braccio del tergicristallo nella direzione indicata dalla freccia (1).
- Spingere l'elemento scorrevole (2) nella direzione indicata dalla freccia (3) finché non scatta in posizione di bloccaggio.
- Verificare il corretto posizionamento della spazzola del tergicristallo.
- Applicare il flessibile sull'ugello a stelo.
- Riportare i bracci del tergicristallo sul parabrezza.

Controllo e rabbocco dell'olio motore

Controllare il livello dell'olio.

- Controllare il livello dell'olio nel computer di bordo (→ Pagina 184).
- Utilizzare solo oli approvati per il veicolo e della gradazione di viscosità SAE prescritta (→ Pagina 574).

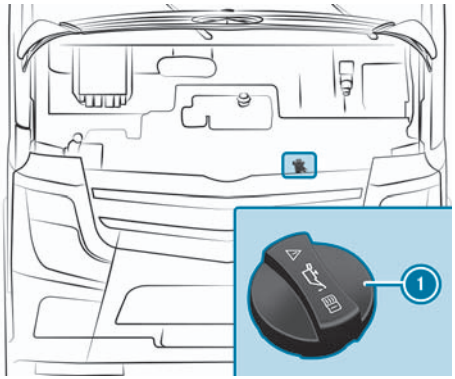
Rabbocco dell'olio motore

Avvertenza

Danni causati da un rifornimento eccessivo di olio motore

Una quantità eccessiva di olio motore può danneggiare il motore o il catalizzatore.

- Far rimuovere l'olio motore in eccesso presso un'officina specializzata qualificata.



Rifornire la quantità di olio per il rabbocco indicata dalla strumentazione, solo quando nella finestra del menu viene visualizzato il simbolo .

- ► Arrestare il veicolo in piano.
- ► Azionare il freno di stazionamento.
- ► Spegnere il veicolo.
- ► Aprire lo sportello di manutenzione (→ Pagina 465).
- ► Girare il coperchio (1) e rimuoverlo.
- ► Rifornire la quantità di olio per il rabbocco indicata dalla strumentazione.
- ► Applicare il coperchio (1) e serrarlo.
- ► Chiudere lo sportello di manutenzione.

Livello dell'olio cambio automatico

Controllo del livello dell'olio del cambio automatico

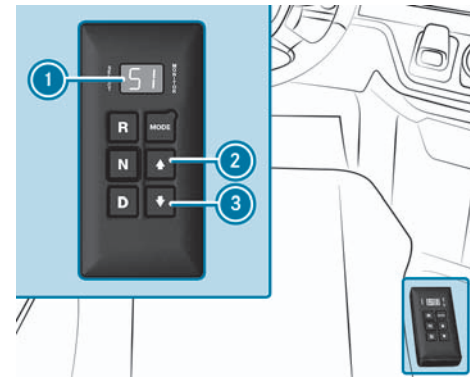
Avvertenza

Pericolo di danni al cambio dovuti all'eccessiva temperatura dell'olio del cambio

Se la spia di controllo lampeggia o si accende durante la marcia, la temperatura dell'olio del cambio o del liquido di raffreddamento del cambio è troppo elevata. La causa può risiedere nell'eccessivo o insufficiente livello dell'olio del cambio. Se la temperatura dell'olio del cambio è più spesso elevata, sussiste il pericolo di danneggiamento del cambio.

- ► Controllare il prima possibile il livello dell'olio del cambio automatico dopo il lampeggio o l'accensione della spia di controllo .

Controllare il livello dell'olio solo con cambio automatico a temperatura di esercizio.



- ► Arrestare il veicolo in piano.
- ► Azionare il freno di stazionamento.
- ► Portare il cambio automatico in posizione di folle.
- ► Avviare il veicolo e far girare il motore al numero di giri al minimo.
- ► Premere contemporaneamente i tasti (2) e (3).
- ► Premere il tasto (2).
  - ◁ La misurazione del livello dell'olio viene avviata. Durante la misurazione del livello dell'olio, sul

display (1) compaiono in successione i codici da oL 08 a oL 01.

- Attendere circa due minuti.
  - ◁ Una volta trascorso il tempo di attesa, sul display (1) compare automaticamente un codice relativo al livello dell'olio oppure un codice di guasto.

Conclusione della misurazione del livello olio

- Premere un tasto delle marce a piacere.
  - ◁ La misurazione del livello dell'olio è terminata. Sul display (1) vengono nuovamente visualizzate a sinistra la posizione di innesto e a destra la marcia innestata.
- Se necessario, rabboccare l'olio del cambio.

Panoramica dei codici di guasto del livello dell'olio del cambio

Codici del livello dell'olio:

Codice	Significato
oL oK	Il livello dell'olio nel cambio è regolare.
oL Lo	Il livello dell'olio nel cambio è insufficiente.
	Il numero riportato di seguito indica la quantità di olio del cambio che deve essere rabboccata, ad es. **01** = 1 l
oL HI	Il livello dell'olio nel cambio è eccessivo.
	Il numero riportato di seguito indica la quantità di olio del cambio che deve essere scaricata o aspirata, ad es. **01** = 1 l

Codici di guasto che possono essere visualizzati durante la misurazione del livello dell'olio:

Codice	Significato	Rimedio
oL EL	Il regime del motore è insufficiente.	Far girare il motore con il numero di giri al minimo.
oL EH	Il regime del motore è eccessivo.	Far girare il motore con il numero di giri al minimo.
oL SN	Il cambio automatico non si trova in posizione di folle.	Portare il cambio automatico in posizione di folle.
oL TL	La temperatura dell'olio è insufficiente.	Lasciare acceso il motore finché l'olio del cambio ha raggiunto la temperatura di esercizio.
oL TH	La temperatura dell'olio è eccessiva.	Spegnere il veicolo e attendere finché la temperatura dell'olio del cambio è scesa alla temperatura di esercizio.
oL SH	Il veicolo si mette in movimento.	Arrestare il veicolo. Azionare il freno di stazionamento.
oL FL	Il sensore del livello dell'olio è guasto.	Controllare il livello dell'olio con l'apposita astina. Far controllare l'anomalia presso un'officina qualificata.

Avvertenze relative ai gruppi

Avvertenza

Inquinamento ambientale dovuto a smaltimento dei materiali di consumo non conforme alle norme di tutela ambientale

Uno smaltimento non corretto dei materiali di consumo può causare considerevoli danni all'ambiente.

- ► Smaltire i materiali di consumo conformemente alle norme di tutela ambientale.

I materiali di consumo sono:

- Carburanti
- Additivi per il sistema di post-trattamento dei gas di scarico, ad esempio AdBlue®
- Lubrificanti
- Liquido di raffreddamento
- Fluido refrigerante del sistema di climatizzazione

Verificare a intervalli regolari la tenuta dei gruppi. Se si rilevano perdite di liquidi, ad esempio macchie di olio sulla superficie di parcheggio, farne eliminare tempestivamente la causa in un'officina qualificata.

Controllo della protezione anticorrosione

Avvertenza

Danni alla protezione anticorrosione causati da residui di sale antineve

I sali antighiaccio sono corrosivi. I residui di sale antighiaccio possono danneggiare la protezione anticorrosione.

- ► In inverno lavare più spesso il veicolo per rimuovere i residui di sale antigelo.

Il veicolo può essere dotato di sigillatura protettiva del telaio Mercedes-Benz Trucks. La sigillatura protettiva del telaio Mercedes-Benz Trucks è costituita da una cera anticorrosione trasparente con eccellenti caratteristiche di protezione.

Tutte le cabine di guida Mercedes-Benz Trucks sono dotate di un trattamento protettivo delle cavità.

- ► Verificare l'eventuale presenza di danni provocati da corrosione sul veicolo e in particolare in corrispondenza delletubazioni idrauliche idraulici/dell'aria compressa, nonché nei punti di contatto elettrico (contatti di massa).
- ► Far riparare eventuali danni alla protezione anticorrosione fornita dalla fabbrica presso un'officina specializzata qualificata.
- ► Veicoli non dotati di sigillatura protettiva del telaio per Mercedes-Benz Trucks: Applicare preventivamente sul sottoscocca un apposito prodotto protettivo a base di cera conforme alle specifiche per i materiali di consumo Mercedes-Benz Trucks (→ Pagina 574).

Batteria

Avvertenze sulla batteria

Pericolo

Pericolo di ustioni da acido dovuto all'acido della batteria

L'acido della batteria è corrosivo.

- ► Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti.
- ► Non inalare i gas della batteria.
- ► Per interventi di manutenzione alla batteria indossare indumenti protettivi resistenti agli acidi, in particolare occhiali e guanti protettivi e un grembiale.
- ► Non chinarsi sopra una batteria.
- ► Tenere i bambini lontani dalla batteria.
- ► In caso di contatto con l'acido della batteria, risciacquare subito accuratamente l'acido della batteria dalla pelle con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un medico.
- ► In caso di contatto dell'acido della batteria con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita. Consultare immediatamente un medico.

Avvertenza

Danni alle batterie della rete di bordo a causa del diretto consumo di corrente

Con il collegamento di utenze direttamente ai poli della batteria si verifica un rilevamento errato da parte del sensore della batteria. Si verifica una scarica incontrollata della batteria ed entrambe le batterie della rete di bordo possono esaurirsi.

- ► Non collegare nessuna utenza direttamente ai poli della batteria.

Avvertenza

Danni all'ambiente dovuti a uno smaltimento improprio delle batterie

Le batterie contengono sostanze nocive. È vietato per legge smaltirle insieme ai rifiuti domestici.

- ► Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente. Consegnare le batterie esaurite in un'officina qualificata o depositarle presso un punto di raccolta per batterie esauste.

Durante la manipolazione della batteria attenersi alle avvertenze di sicurezza e alle misure di protezione:

	Pericolo di esplosione. Quando si caricano le batterie, viene generato gas detonante esplosivo. Caricare le batterie solo in ambienti ben ventilati.
	Pericolo di esplosione. Evitare la formazione di scintille! Non maneggiare fuoco e luce non protetta e non fumare nelle vicinanze della batteria.

	L'acido della batteria è corrosivo. Indossare guanti protettivi resistenti agli acidi! Neutralizzare immediatamente gli spruzzi di acido sulla pelle o sui vestiti con acqua saponata o neutralizzante per acido e pulire con acqua.
	Indossare gli occhiali protettivi. Quando si mescolano acqua e acido, il liquido può schizzare negli occhi. Sciacquare immediatamente gli occhi con acqua pulita e consultare un medico!
	Tenere lontano dalla portata dei bambini. I bambini non sono in grado di valutare i pericoli legati alla manipolazione di batterie e acido.
	Durante la manipolazione della batteria della rete di bordo attenersi alle avvertenze di sicurezza, alle misure di protezione e ai procedimenti contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso.

Per motivi di sicurezza Daimler Truck AG raccomanda di utilizzare solo batterie approvate dalla Casa.

Osservare i seguenti punti per quanto riguarda la capacità e le prestazioni della batteria:

- La capacità della batteria è limitata e la durata utile dipende dal numero e dalla durata delle utenze elettriche inserite.
- La capacità nominale indicata sulla batteria può essere maggiore della capacità effettiva della batteria. La capacità della batteria dipende dai seguenti fattori:
  - età della batteria
  - temperatura esterna
  - regime del motore
- Indipendentemente dalla potenza dell'alternatore, la batteria può assorbire solo una certa quantità di carica all'ora. La quantità di carica diminuisce fortemente quando le temperature esterne sono basse. Di conseguenza il caricamento della batteria può richiedere molto più tempo in inverno.
- Se si fa un uso intensivo delle batterie a veicolo fermo, ad esempio se si vive e si dorme al suo interno, può essere necessario ricaricarle già dopo pochi giorni.
  Esempio:
  Se il frigobox consuma circa 1 A all'ora e rimane acceso per un fine settimana, si ottiene un consumo complessivo di circa 60 Ah.
- Sarebbe ideale caricare le batterie regolarmente con un caricabatteria esterno almeno una volta al mese.
- Per garantire la capacità di avvio del veicolo, attenersi alle avvertenze e indicazioni dei seguenti messaggi sul display:
  - Modalità risparmio energetico attiva
  - Carica batteria troppo bassa Avviare motore

Quando la modalità risparmio energetico è attiva, vengono disattivate determinate utenze, ad esempio il frigobox (→ Pagina 608). Di conseguenza le merci deperibili non possono più essere raffreddate adeguatamente.

Per minimizzare il consumo di corrente attenersi alle seguenti indicazioni:

- Climatizzatore autonomo elettrico: il sistema è predisposto per mantenere una cabina di guida raffreddata ad una certa temperatura. La temperatura teorica dovrebbe essere adeguata alla temperatura esterna.
- Apparecchi quali macchina del caffè, forno a microonde e bollitore hanno, per il loro periodo di attivazione solitamente breve, un consumo di corrente molto alto.
- Se possibile, ricaricare telefoni cellulari e computer portatili durante la marcia.
- Scollegare gli apparecchi come TV, ricevitore o convertitore di tensione dalla rete di bordo quando non vengono utilizzati.

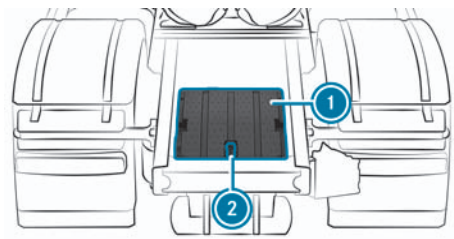
Se il veicolo rimane fermo per più di tre settimane, osservare le avvertenze relative alla messa fuori servizio del veicolo (→ Pagina 488).

Per lo stoccaggio delle batterie attenersi alle norme di sicurezza riportate, ad esempio, nelle Istruzioni per l'uso, nelle normative sulle sostanze pericolose, nelle disposizioni in materia di tutela ambientale e del lavoro e nelle norme antinfortunistiche.

Attenersi alle avvertenze relative alla manutenzione e alla cura della batteria (→ Pagina 484).

Smontaggio e montaggio delle batterie

Scatola della batteria

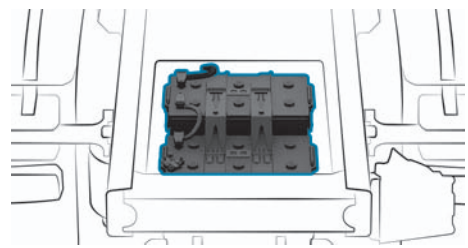


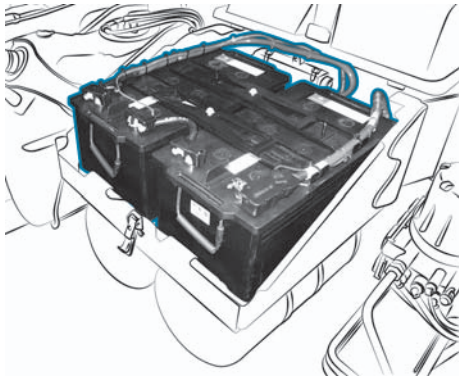
► **Rimozione:** aprire l'elemento di bloccaggio (2) e rimuovere verso l'alto la copertura dell'alloggiamento della batteria (1).

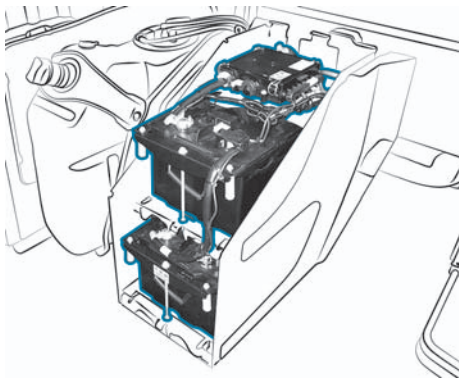
► **Montaggio:** applicare la copertura dell'alloggiamento della batteria (1), agganciare e chiudere l'elemento di bloccaggio (2).

Disposizione delle batterie

A seconda della versione veicolo, le batterie si trovano in posizioni diverse. Le batterie possono essere collocate vicine o una sopra all'altra nella parte posteriore tra i longheroni dell'autotelaio oppure lateralmente sull'autotelaio.







Scollegamento e collegamento delle batterie

Pericolo

Pericolo di esplosione dovuto a gas idrogeno infiammabile

Durante il caricamento della batteria, l'idrogeno gassoso può esplodere in caso di cortocircuito o di formazione di scintille.

- ► Prestare attenzione che il morsetto positivo di una batteria collegata non entri in contatto con alcun componente del veicolo.
- ► Non appoggiare mai oggetti metallici o attrezzature su una batteria.
- ► Quando si collega e scollega la batteria, rispettare rigorosamente la sequenza descritta per il collegamento dei morsetti della batteria.
- ► Quando si esegue un avviamento di emergenza, accertarsi che siano collegati tra loro solo i poli delle batterie che hanno la stessa polarità.
- ► Per l'avviamento di emergenza, rispettare rigorosamente la sequenza di collegamento e scollegamento dei cavi per l'avviamento di emergenza.
- ► A motore acceso, non collegare o scollegare i morsetti della batteria.

Avvertenza

Danneggiamento del sensore della batteria a causa del polo negativo allentato

Nei veicoli dotati di sensore della batteria, il morsetto negativo fa parte del sensore. Se il morsetto negativo non viene fissato correttamente al polo negativo della batteria, il contatto non è garantito. Questo può causare danni al sensore della batteria o al polo della batteria.

- ► Avvitare il morsetto negativo del sensore batteria con una coppia di serraggio di 7 ±1 Nm.

Attenersi alle avvertenze di sicurezza per l'utilizzo delle batterie.

Prima di scollegare e collegare le batterie:

- ► Autoarticolati con batterie nella parte posteriore: sganciare il semirimorchio (→ Pagina 410).

- Spegnere il veicolo.
- disinserire tutte le utenze elettriche.
- Rimuovere la copertura della scatola della batteria.
- **Scollegamento:** scollegare prima il morsetto negativo, poi quello positivo.
- **Collegamento:** collegare prima il morsetto positivo, poi quello negativo. Non scambiare i morsetti della batteria.
- Applicare la copertura della scatola della batteria.

Dopo un'interruzione di corrente o un nuovo collegamento delle batterie, eseguire i seguenti interventi:

- regolare il finestrino laterale (→ Pagina 69) e il tetto scorrevole (→ Pagina 69).
- impostare l'ora locale nel tachigrafo digitale.
- impostare l'orario di accensione del riscaldamento supplementare (→ Pagina 169).

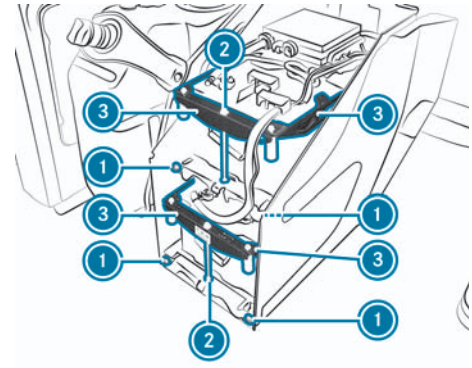
Smontaggio e montaggio delle batterie (una sopra all'altra)

Avvertenza

Danneggiamento del portabatterie a causa di una coppia di serraggio eccessiva

Se si stringono le viti del portabatterie con una coppia di serraggio troppo elevata, i collegamenti a vite possono essere danneggiati.

- Serrare le viti del portabatterie con una coppia di serraggio di 12 Nm. Non utilizzare avvitatrici ad impulsi.



Smontaggio

- Rimuovere la copertura della scatola della batteria.
- scollegare prima il morsetto negativo, poi quello positivo.
- Scollegare il cavo di collegamento tra le batterie.
- Svitare le viti (1) sul portabatterie superiore.
- Estrarre il portabatterie superiore.
- Svitare la vite (2) sul telaio di sicurezza superiore (3).
- Rimuovere il telaio di sicurezza (3).

- ► Rimuovere la batteria e il portabatterie superiori.
- ► Svitare le viti (1) sul portabatterie inferiore.
- ► Estrarre il portabatterie inferiore.
- ► Svitare la vite (2) sul telaio di sicurezza inferiore (3).
- ► Rimuovere il telaio di sicurezza inferiore (3).
- ► Rimuovere la batteria e il portabatterie inferiori.

Montaggio

- ► Inserire il portabatterie inferiore.
- ► Posizionare la batteria sul portabatterie inferiore.
- ► Applicare il telaio di sicurezza inferiore (3) e ruotare all'interno la vite (2).
- ► Spingere all'interno il portabatterie inferiore.
- ► Ruotare all'interno le viti (1) sul portabatterie inferiore.
- ► Inserire il portabatterie superiore.
- ► Posizionare la batteria sul portabatterie superiore.
- ► Applicare il telaio di sicurezza superiore (3) e ruotare all'interno la vite (2).
- ► Spingere all'interno il portabatterie superiore.
- ► Ruotare all'interno le viti (1) sul portabatterie superiore.
- ► Collegare il cavo di collegamento tra le batterie.
- ► collegare prima il morsetto positivo, poi quello negativo.
- ► Applicare la copertura della scatola della batteria.

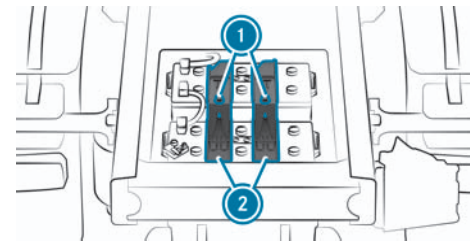
Smontaggio e montaggio delle batterie (affiancate)

Avvertenza

Danneggiamento del portabatterie a causa di una coppia di serraggio eccessiva

Se si stringono le viti del portabatterie con una coppia di serraggio troppo elevata, i collegamenti a vite possono essere danneggiati.

- ► Serrare le viti del portabatterie con una coppia di serraggio di 20 Nm. Non utilizzare avvitatrici ad impulsi.



Smontaggio

- ► Rimuovere la copertura della scatola della batteria.
- ► scollegare prima il morsetto negativo, poi quello positivo.
- ► Scollegare il cavo di collegamento tra le batterie.
- ► Svitare le viti (1) dalle staffe di bloccaggio (2).
- ► Rimuovere entrambe le staffe di bloccaggio (2).
- ► Rimuovere le batterie.

Montaggio

- Inserire le batterie.
- Inserire entrambe le staffe di bloccaggio (2).
- Ruotare all'interno le viti (1) sulle staffe di bloccaggio (2).
- Collegare il cavo di collegamento tra le batterie.
- collegare prima il morsetto positivo, poi quello negativo.
- Applicare la copertura della scatola della batteria.

Informazioni su manutenzione e cura della batteria

Lunghi periodi di fermo/messa fuori servizio del veicolo e stoccaggio

Avvertenza

Scarica della batteria a causa di utenze della corrente di riposo

Durante prolungati tempi di fermo, la batteria può scaricarsi a causa di utenze della corrente di riposo. Ciò può causare danni alla batteria.

- Se si prevedono tempi di fermo superiori a una settimana, scollegare il morsetto negativo della batteria.

Avvertenza

Danneggiamento della batteria dovuto a tensione troppo bassa

Se la tensione della batteria scende sotto i 12,1 V, la batteria viene danneggiata e deve essere sostituita.

- Smontare le batterie se si prevedono tempi di fermo superiori a un mese.
- Conservare le batterie in un luogo asciutto e a temperatura tra 0 °C e 30 °C.
- Tenere la tensione della batteria sempre a 12,6 V.

In caso di tensione di riposo inferiore a 12,6 V caricare la batteria. Ciò garantisce la costante affidabilità di avviamento del veicolo.

Se il veicolo rimane fermo per più di tre settimane, osservare le avvertenze relative alla messa fuori servizio del veicolo (→ Pagina 488).

Per lo stoccaggio delle batterie attenersi alle norme di sicurezza riportate, ad esempio, nelle Istruzioni per l'uso, nelle normative sulle sostanze pericolose, nelle disposizioni in materia di tutela ambientale e del lavoro e nelle norme antinfortunistiche.

Sostituzione della batteria e durata utile

Avvertenza

Danni alle batterie della rete di bordo a causa del diretto consumo di corrente

Con il collegamento di utenze direttamente ai poli della batteria si verifica un rilevamento errato da parte del sensore della batteria. Si verifica una scarica incontrollata della batteria ed entrambe le batterie della rete di bordo possono esaurirsi.

► Non collegare nessuna utenza direttamente ai poli della batteria.

Evitare assolutamente lo scaricamento completo delle batterie. Ciò può ridurre significativamente la durata utile di una batteria.

Se le batterie sono sempre caricate a sufficienza, esse possono raggiungere una durata utile maggiore.

Per la sostituzione di batterie, Daimler Truck AG raccomanda:

- Sostituire sempre entrambe le batterie.
- Utilizzare batterie dello stesso tipo.
  Se si utilizzano batterie di un altro tipo, far regolare il tipo di batterie con un apparecchio di diagnosi presso un'officina qualificata.
- Utilizzare batterie della stessa età.
  Non combinare batterie vecchie e nuove.

Attenersi alle seguenti indicazioni se il veicolo è dotato di una batteria AGM (batteria a placche in fibra di vetro):

- Le batterie non richiedono manutenzione.
- Non deve essere aggiunta acqua distillata.

Cura delle batterie

Avvertenza

Scarica della batteria attraverso le correnti di fuga

Morsetti e superfici della batteria sporchi causano correnti di fuga. Questa può causare lo scaricamento della batteria.

► Tenere puliti e asciutti i morsetti e le superfici della batteria.

Avvertenza

Danneggiamento del corpo della batteria a causa di pulizia non corretta

Prodotti di pulizia contenenti carburante aggrediscono il corpo delle batterie.

► Non utilizzare prodotti di pulizia contenenti carburante.

Avvertenza

Danni alla batteria a causa di autoscarica

Se della sporcizia entra nella cella della batteria, il rischio di autoscarica della batteria aumenta e la batteria può subire danni.

► Accertarsi che i tappi siano avvitati, prima di procedere alla pulizia della batteria.

Attenersi ai seguenti punti per la cura delle batterie:

- Lubrificare leggermente le parti inferiori dei morsetti della batteria con grasso antiacido.
- Per la pulizia del corpo della batteria, usare solo detergenti disponibili in commercio.

Attivazione della modalità di trasporto

Attivazione/disattivazione

La modalità di trasporto include la disattivazione di varie utenze elettriche quando il veicolo non è avviato, al fine di evitare che le batterie si scarichino durante un periodo di arresto prolungato dei veicoli.

Nella modalità di trasporto vengono disattivate tutte le funzioni che sono disattivate anche nella modalità risparmio energetico.

Nella modalità di trasporto vengono disattivate inoltre le seguenti funzioni:

- i fari di lavoro
- la sponda montacarichi
- il sistema di gestione della carica del generatore
- le luci anabbaglianti (con veicolo non acceso)
- il veicolo (dopo 15 minuti se nessun apparecchio di diagnosi è collegato)

► Entro tre secondi dall'accensione del veicolo, azionare contemporaneamente l'interruttore del lampeggio di emergenza, il lampeggio fari e l'indicatore di direzione per almeno tre secondi.

► **Attivazione:** spostare verso il basso l'indicatore di direzione.

► **Disattivazione:** spostare verso l'alto l'indicatore di direzione.

La modalità di trasporto attiva viene visualizzata sotto forma di messaggio sul display dopo la riaccensione del veicolo.

Avvertenza

L'uso della modalità di trasporto viene memorizzato nel veicolo insieme al chilometraggio e al tempo di attivazione/disattivazione.

Controllo e caricamento della batteria

Controllo del livello di carica

Se il veicolo viene utilizzato principalmente su brevi tragitti o rimane fermo per un periodo di tempo prolungato, controllare di frequente il livello di carica delle batterie.

► Scollegare le batterie del veicolo.

► Misurare la tensione di riposo delle batterie.

► Se la tensione di riposo delle batterie è superiore a 12,6 V, collegare le batterie.

► Se la tensione di riposo delle batterie è inferiore a 12,6 V, caricare le batterie singolarmente.

Avvertenza

Nel menu Stato della batteria della strumentazione è possibile visualizzare il livello di carica della batteria (→ Pagina 184).

Ricarica della batteria

Pericolo

Pericolo di esplosione in caso di batteria congelata

Le batterie scariche possono congelarsi già con temperature vicine al punto di congelamento.

In caso di avviamento di emergenza o caricamento della batteria, può verificarsi la fuoriuscita del gas della batteria.

- ► Lasciare sempre scongelare una batteria congelata prima di caricarla o di effettuare l'avviamento di emergenza.

Se le spie di avvertimento e di controllo nella strumentazione non si accendono a temperature prossime o inferiori al punto di congelamento, è molto probabile che la batteria scarica sia congelata. In questo caso non eseguire un avviamento di emergenza o caricare la batteria.

La durata di una batteria scongelata può essere drasticamente ridotta.

L'avviamento può peggiorare, specialmente in caso di basse temperature.

Far controllare la batteria scongelata in un'officina qualificata.

Utilizzare un caricabatteria disponibile in commercio per caricare le batterie. Prestare attenzione alla corretta tensione di ricarica. Non caricare batterie nuove con la ricarica rapida. In caso di batterie usate, la corrente di carica in caso di carica rapida può essere al massimo pari al 75 % della capacità della batteria. In caso contrario le batterie verranno danneggiate.

La corrente di ricarica per le batterie nuove non deve superare il 10% della capacità della batteria. Una corrente di ricarica superiore può danneggiare la batteria.

Caricare le batterie con una temperatura ambiente maggiore di 0 °C. La temperatura ambiente ottimale è tra 10 °C e 25 °C.

- ► Smontare le batterie.
- ► Svitare i tappi delle batterie.
- ► Controllare il livello del liquido della batteria.
- ► Caricare le batterie singolarmente.
- ► Collegare e accendere il caricabatteria. Vedere le istruzioni per l'uso del caricabatteria.
- ► Quando le batterie sono cariche: spegnere il caricabatteria e avvitare i tappi delle batterie.
- ► Montare le batterie.

Avvertenza

Dopo la carica/sostituzione delle batterie, potrebbe accadere che il livello di carica calcolato non sia ancora presente. Ci vogliono circa tre giorni di alimentazione del veicolo prima che la procedura di inizializzazione sia completata. Solo dopo che la procedura di inizializzazione è stata completata, i seguenti messaggi sul display sono corretti:

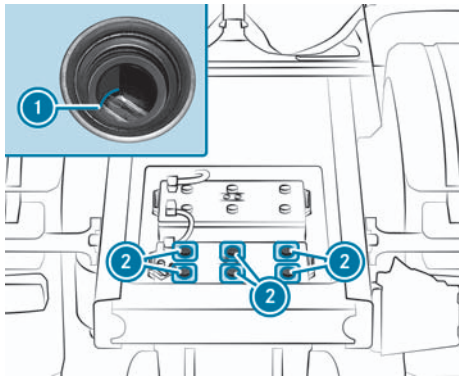
Modalità risparmio energetico attiva

Carica batteria troppo bassa Avviare motore

Controllo del livello del liquido della batteria

L'acqua del rubinetto riduce la potenza elettrica delle batterie. Rabboccare solo con acqua distillata o deionizzata.

Non utilizzare un imbuto in metallo per il rabbocco. L'imbuto in metallo può causare un cortocircuito con conseguente danneggiamento delle batterie.



Batterie nell'autotelaio, collocate una accanto all'altra (esempio motrice per semirimorchio)

Attenersi alle avvertenze di sicurezza per l'utilizzo delle batterie.

- ► Controllare con regolarità il livello del liquido della batteria secondo le condizioni di impiego del veicolo, almeno una volta all'anno.
- ► Rimuovere la copertura della scatola della batteria.
- ► Nei veicoli con batterie collocate una sopra all'altra: Smontare le batterie.
- ► Svitare i tappi (2).
- ► Controllare il livello del liquido della batteria. L'acido della batteria deve raggiungere l'anima (1) in ogni cella della batteria.
- ► Aggiungere acqua distillata o deionizzata.
- ► Avvitare i tappi (2).
- ► Nei veicoli con batterie collocate una sopra all'altra: Montare le batterie.
- ► Applicare la copertura della scatola della batteria.

Avvertenze sulla messa fuori servizio del veicolo

Nel caso in cui si intenda mettere fuori servizio il veicolo, attenersi alle apposite misure previste dalle Specifiche per i materiali di consumo Mercedes-Benz Trucks.

Ulteriori informazioni sono disponibili nelle avvertenze sui materiali di consumo (→ Pagina 574) o presso un punto di assistenza autorizzato Mercedes-Benz Trucks.

Funzionamento della telediagnosi

La telediagnosi consente al Mercedes-Benz Trucks Service 24 h di richiamare informazioni tecniche dettagliate sul veicolo. In questo modo, Mercedes-Benz Trucks Service 24 h può circoscrivere il guasto e intervenire rapidamente.

Se si utilizza un Truck Data Center attivato insieme al servizio Fleetboard "Uptime" o un contratto di assistenza con il servizio "Mercedes-Benz Uptime", si può eseguire la telediagnosi.

I seguenti dati vengono inoltrati a Mercedes-Benz Trucks Service 24 h:

- dati necessari per l'identificazione del veicolo (ad esempio numero di identificazione del veicolo/VIN)
- dati di diagnosi delle centraline di comando (ad esempio memoria guasti)
- dati attuali relativi alla posizione del veicolo
- chilometraggio totale attuale

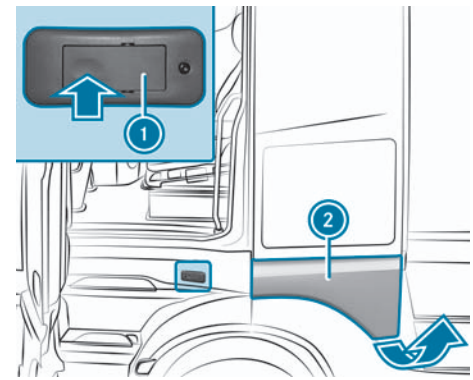
Non vengono trasmessi dati specifici del conducente o dati sul percorso e sul carico.

Avvertenza

Se si esegue la telediagnosi senza informare il Mercedes-Benz Trucks Service 24 h, i dati verranno cancellati dopo 72 ore.

Attrezzi di bordo

Apertura/chiusura del vano porta-attrezzi



Il vano porta-attrezzi si trova a lato della cabina di guida, sopra al passaruota, ed è accessibile esclusivamente dall'esterno.

Apertura del vano porta-attrezzi

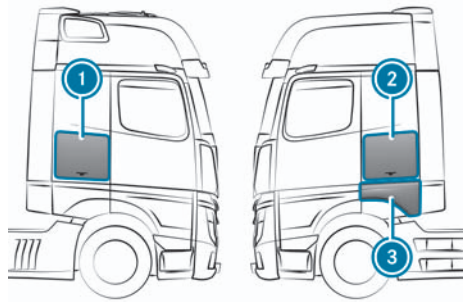
► Spingere il dispositivo di sbloccaggio (1) esternamente in corrispondenza dell'incavo.
  ◁ Lo sportello esterno (2) si apre fino all'arresto del gancio di bloccaggio.

- Spingere nuovamente il dispositivo di sbloccaggio (1) esternamente in corrispondenza dell'incavo.
  - ◁ Lo sportello esterno (2) è completamente sbloccato. L'illuminazione del vano porta-attrezzi si attiva automaticamente.
- Sollevare completamente lo sportello esterno (2) agendo sull'incavo della maniglia destra.
  - ◁ L'asta di sollevamento scatta in posizione.

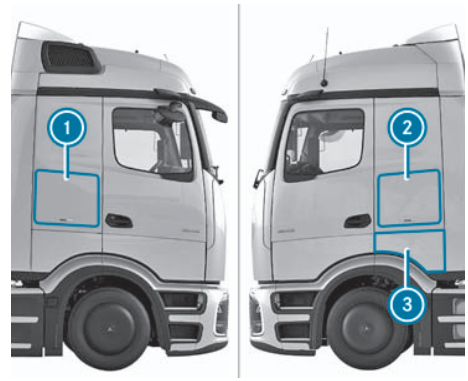
Chiusura del vano porta-attrezzi

- Sollevare leggermente lo sportello esterno (2) agendo sull'incavo della maniglia destra.
- Spingere verso l'alto l'asta di sollevamento.
- Abbassare lo sportello esterno (2) agendo sull'incavo della maniglia destra e farlo scattare nella serratura.
  - ◁ L'illuminazione del vano porta-attrezzi si disattiva automaticamente.

Panoramica degli attrezzi di bordo e degli equipaggiamenti di emergenza



Vani portaoggetti e cassetta portaattrezzi cabina di guida L



Vani portaoggetti e cassetta portaattrezzi cabina di guida ProCabin

Gli attrezzi di bordo e gli equipaggiamenti di emergenza sono suddivisi in due pacchetti:

Pacchetti Attrezzi di bordo ed equipaggiamenti di emergenza

A	B
• Lampade di scorta • Estintore • Tester pressione pneumatici • Flessibile di gonfiaggio pneumatici	• Anello di traino • Distanziatore ruota di scorta • Attrezzi di bordo • Manovella • Fanale con cavo da 10 m

A	B
• Tassello di appoggio • Secondo triangolo di emergenza	• Leva di montaggio • Leva della pompa • Cric

Ripartizione degli attrezzi di bordo e degli equipaggiamenti di emergenza per le cabine di guida L e M

Cabina di guida	Vano ①	Vano ②	Vano ③
Cabina di guida L con vano porta-attrezzi	B		A
Cabina di guida L con vano porta-attrezzi e SoloStar Concept		B	A
Cabina di guida L senza vano porta-attrezzi con SoloStar Concept		A/B	
Cabina di guida L senza vano porta-attrezzi	A/B		
Cabina di guida M	A	B	
Cabina di guida ProCabin	A	B	

Veicoli con classificazione ADR: l'estintore si trova nel vano portaoggetti ② sul lato guida. Apertura del vano portaoggetti (→ Pagina 152).

Veicoli con classificazione ADR e ProCabin: l'estintore si trova nel vano portaoggetti ③ sul lato guida. Apertura del vano portaoggetti (→ Pagina 152).

Nei veicoli con due estintori, a seconda della versione del veicolo, il secondo estintore può essere collocato:

- nel vano portaoggetti ① sul lato passeggero
- nel vano porta-attrezzi ③ (→ Pagina 489).
- In un box di protezione esterno sulla parete posteriore lato guida

Nella cabina di guida L versione bisarca, con cuccetta inferiore abbassata o panca trasformabile in letto, l'estintore e il cric si trovano dietro il sedile lato guida. L'attrezzo deve essere riposto personalmente dal conducente.

Nella cabina di guida S, il cric si trova nel montante centrale dietro il passeggero anteriore e gli attrezzi di bordo si trovano dietro il sedile lato guida. In tutti i veicoli eccetto quelli destinati al mercato francese, l'estintore è fissato alla parete posteriore sul tunnel del motore. Nei veicoli destinati al mercato francese, l'estintore si trova nel montante anteriore sul lato passeggero anteriore. L'attrezzo deve essere riposto personalmente dal conducente.

Nel vano portaoggetti della porta lato guida sono sistemati i seguenti equipaggiamenti di emergenza:

- Borsa di pronto soccorso
- Triangolo di emergenza
- Spia di avvertimento
- Giubbotto ad alta visibilità

Utilizzo del cric, della leva della pompa e del cuneo di arresto

Cric

Avvertenza

A seconda dell'equipaggiamento, il cric ha un peso massimo di 15,9 kg.

Il carico massimo del cric è indicato sull'adesivo riportato sul cric.

In caso di un'anomalia di funzionamento, rivolgersi a un'officina qualificata.

Manutenzione del cric

- **Dopo l'utilizzo:** pulire tutti i componenti mobili e reingrassarli.
- **Ogni sei mesi:** estrarre e far rientrare completamente il pistone.

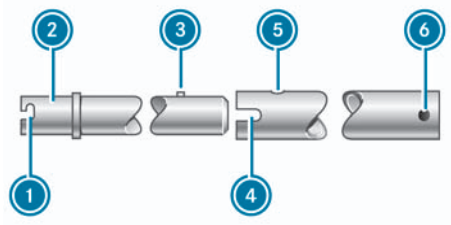
Leva della pompa (in 2 parti)

Pericolo

Pericolo di lesioni dovuto alla leva della pompa assemblata in modo errato

Durante l'azionamento della pompa la leva può fuoriuscire dalla guida.

- Assicurarsi che il perno di sicurezza della leva della pompa sia scattato nel foro previsto.



Leva della pompa

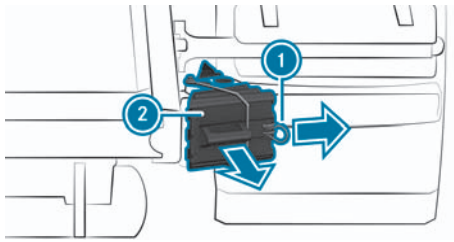
1. Incavo (cric)
2. Alloggiamento (chiave della ruota/pompa per il ribaltamento della cabina di guida)
3. Perno di sicurezza
4. Incavo (azionamento verricello per la ruota di scorta e cric)
5. Foro per il perno di sicurezza
6. Boccola di fissaggio per l'alloggiamento della manovella (verricello per la ruota di scorta)

Utilizzare la leva della pompa per azionare i seguenti dispositivi:

- Cric
- Chiave della ruota
- Verricello per la ruota di scorta
- Pompa per ribaltamento cabina di guida

- **Montaggio della leva della pompa:** allineare il perno di sicurezza (3) e il foro (5) dei due componenti della leva della pompa e assemblarli.
  - ◁ Il perno di sicurezza (3) scatta nel foro (5) .
- **Separare la leva della pompa:** esercitare pressione sul perno di sicurezza (3) e separare la leva della pompa.

Estrazione del cuneo di arresto



La posizione in cui sono riposti i cunei di arresto può variare in funzione della versione e dell'equipaggiamento del veicolo.

- ► Tirare la fascetta di fissaggio in gomma sulla staffa di sicurezza (1).
- ► Spingere la staffa di sicurezza (1) nella direzione indicata dalla freccia e trattenerla in posizione.
- ► Estrarre il cuneo di arresto (2).
- ► Rilasciare la staffa di sicurezza (1).

Inserimento del cuneo di arresto

- ► Spingere la staffa di sicurezza (1) nella direzione indicata dalla freccia e trattenerla in posizione.
- ► Inserire il cuneo di arresto (2) nel supporto.
- ► Rilasciare la staffa di sicurezza (1).
- ► Tirare la fascetta di fissaggio in gomma oltre la staffa di sicurezza (1) sul cuneo di arresto (2).

Cabina di guida

Ribaltamento della cabina di guida

Prima del ribaltamento della cabina di guida

Pericolo

Pericolo di lesioni durante il ribaltamento della cabina di guida

La cabina di guida può cadere improvvisamente nella posizione di finecorsa.

Pericolo di lesioni per le persone che si trovano nell'area di ribaltamento della cabina!

- ► Ribaltare la cabina di guida solo quando nessuno si trova nella zona di ribaltamento.
- ► Quando la cabina di guida è ribaltata, non sostare nell'area della cabina.

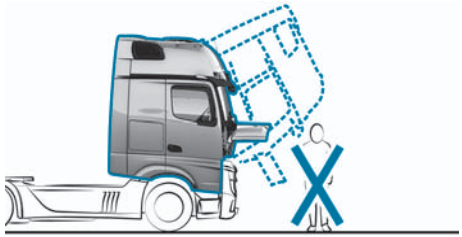
Pericolo

Pericolo di lesioni dovute a componenti in movimento

I componenti all'interno del vano motore possono continuare a funzionare anche dopo aver spento il veicolo o riprendere a funzionare subito dopo lo spegnimento.

Prima di eseguire interventi nel vano motore, attenersi a quanto segue:

- ► Spegnere il veicolo.
- ► Non infilare mai le mani nella zona di pericolo dei componenti in movimento, ad esempio nell'area di rotazione della ventola.
- ► Rimuovere eventuali gioielli e orologi.
- ► Tenere lontani gli indumenti e i capelli dai componenti in movimento.



Prima del ribaltamento, effettuare le seguenti operazioni:

- per motivi di sicurezza tenere libera la zona antistante la cabina di guida.
- Azionare il freno di stazionamento.
- Portare il cambio in posizione di folle.
- In caso di cabina di guida con sospensioni pneumatiche, lasciare acceso il motore finché l'impianto pneumatico si riempie al massimo e il compressore si disattiva.
- Spegnere il veicolo.
- Dopo il ribaltamento, inserire l'accensione senza avviare il veicolo.
- Disattivare il riscaldamento supplementare (→ Pagina 167).
- Disattivare il climatizzatore autonomo (→ Pagina 170).
- Disattivare il frigobox (→ Pagina 152).

Avvertenza
Osservare le istruzioni per l'uso separate del frigobox. Il frigobox può essere riattivato solo dopo dieci minuti dal ribaltamento all'indietro della cabina di guida.

- Rimuovere dalla cabina di guida eventuali oggetti non fissati.
- Chiudere sempre i vani portaoggetti interni e il vano porta-attrezzi esterno (→ Pagina 152).
- Chiudere le porte.

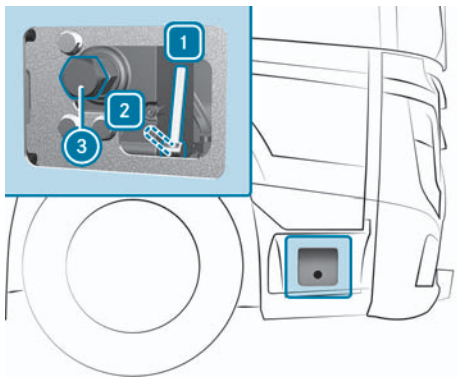
Avvertenza
Se con la cabina ribaltata è necessario aprire una porta, procedere lentamente e con cautela fino al finecorsa della porta.

- Assicurarsi che il perno di accoppiamento della bocca di accoppiamento anteriore sia bloccato e che la bocca di accoppiamento sia coperta (→ Pagina 538).
- Bloccare il veicolo con cunei di arresto in modo che non possa muoversi.

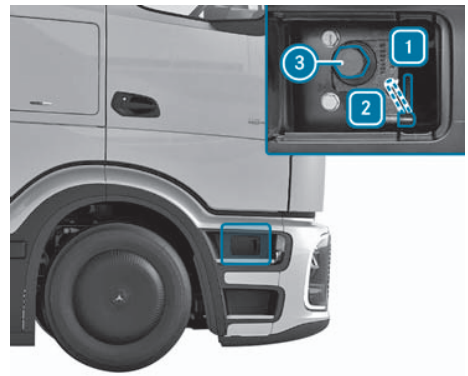
Veicoli con ERA-GLONASS: se il sistema è attivo durante il ribaltamento della cabina di guida, può essere inoltrata una chiamata di emergenza automatica.

Prima del ribaltamento attivare la modalità Servizio assistenza del sistema ERA-GLONASS. Le informazioni sull'attivazione della modalità Servizio assistenza sono riportate nelle "Istruzioni d'uso supplementari ERA-GLONASS".

Ribaltamento in avanti della cabina di guida (impianto di ribaltamento della cabina di guida meccanico-idraulico)



Pompa di ribaltamento cabina di guida L



Pompa di ribaltamento cabina ProCabin

Pompa di ribaltamento della cabina di guida idraulico-meccanico

[1] Posizione di marcia

[2] Posizione di ribaltamento

(3) Dado esagonale

Se la cabina di guida è ribaltata, non salire sul motore.

- ► Attenersi alle avvertenze relative alla fase precedente al ribaltamento della cabina di guida.
- ► Aprire lo sportello di manutenzione (→ Pagina 465).
- ► **Veicoli con cabina di guida L:** Sollevare lo sportello destro in corrispondenza dell'accesso.
- ► **Veicoli con ProCabin:** Sollevare portandolo indietro lo sportello destro in corrispondenza dell'accesso.
- ► Portare la leva della valvola della pompa di ribaltamento in posizione di ribaltamento [2].
- ► Inserire la leva della pompa e la chiave della ruota (attrezzi di bordo) nel dado esagonale (3) della pompa di ribaltamento.
- ► Azionare la leva della pompa di ribaltamento sollevandola e abbassandola finché la cabina di guida non raggiunge la posizione di finecorsa anteriore.
  - ◁ La cabina di guida si sblocca automaticamente.
- ► Se l'azionamento della leva della pompa richiede un certo sforzo, controllare la direzione di ribaltamento [2] sulla leva della valvola della pompa di ribaltamento.
- ► Se l'azionamento della leva della pompa non richiede alcuno sforzo, far controllare l'impianto idraulico

di ribaltamento presso un'officina qualificata.

Ribaltamento all'indietro della cabina di guida in posizione di marcia (impianto di ribaltamento della cabina di guida meccanico-idraulico)

Pericolo

Pericolo di incidenti e di lesioni in caso di cabina di guida non bloccata durante la marcia

Durante la fase di decelerazione del veicolo possono verificarsi in particolare i seguenti pericoli:

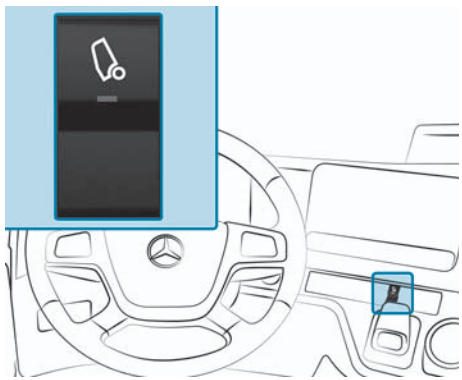
- La cabina di guida potrebbe ribaltarsi in avanti.
- Si rischia di perdere il controllo del veicolo.
- Le persone presenti all'interno della cabina di guida potrebbero essere sbalzate in avanti.
- Le persone o gli oggetti presenti nell'area di ribaltamento potrebbero essere colpiti.

Prima di iniziare la marcia, assicurarsi di quanto segue:

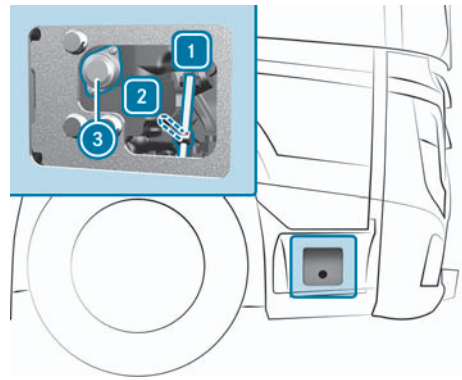
- La cabina di guida è bloccata.
- La cabina di guida è scattata in sede in posizione di marcia e la leva della valvola si trova in posizione di marcia.
- Dopo l'avviamento del motore del veicolo la spia di controllo è spenta.

- Portare la leva della valvola della pompa di ribaltamento in posizione di marcia 1.
- Inserire la leva della pompa e la chiave della ruota sul dado esagonale (3) della pompa di ribaltamento.
- Azionare la leva della pompa di ribaltamento sollevandola e abbassandola finché la cabina di guida non ritorna nella posizione di finecorsa posteriore.
  - ◁ Il dispositivo di bloccaggio scatta in sede e la cabina di guida si blocca automaticamente.
- Chiudere lo sportello di manutenzione.
- Chiudere lo sportello destro in corrispondenza dell'accesso e farlo scattare in sede.
- Controllare se dopo l'avviamento del veicolo la spia di controllo  integrata nella strumentazione si spegne.
- In caso di mancato spegnimento della spia di controllo , ripetere l'operazione e ribaltare nuovamente la cabina di guida all'indietro.

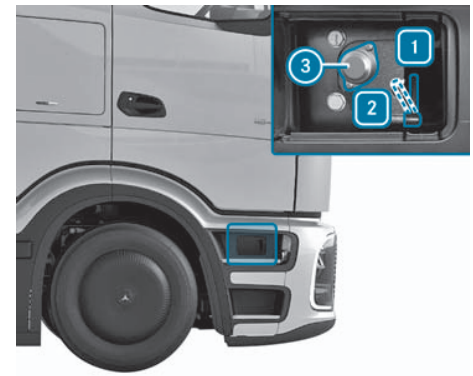
Ribaltamento in avanti della cabina di guida (impianto di ribaltamento della cabina di guida elettroidraulico)



- ► Attenersi alle avvertenze relative alla fase precedente al ribaltamento della cabina di guida.
- ► Aprire lo sportello di manutenzione (→ Pagina 465).
- ► Premere il tasto [ ].
  - ◁ La spia di controllo integrata nel tasto [ ] si accende. La pompa per il ribaltamento della cabina di guida è attivata.



Pompa di ribaltamento cabina di guida L



Pompa di ribaltamento cabina ProCabin

Pompa elettroidraulica di ribaltamento della cabina di guida

[1] Leva della valvola in posizione di marcia

[2] Leva della valvola in posizione di ribaltamento

(3) Tasto

Se la cabina di guida è ribaltata, non salire sul motore.

- ► **Veicoli con cabina di guida L:** Sollevare lo sportello destro in corrispondenza dell'accesso.

- ► **Veicoli con ProCabin:** Sollevare portandolo indietro lo sportello destro in corrispondenza dell'accesso.
- ► Controllare l'orientamento della leva della valvola in base all'adesivo di avvertimento applicato in corrispondenza dell'accesso.
- ► Portare la leva della valvola della pompa di ribaltamento della cabina di guida in posizione di ribaltamento [2].
- ► Tenere premuto il tasto (3) finché la cabina di guida non si ribalta nella posizione di finecorsa anteriore.
  - ◁ Se la pompa produce un rumore di intensità crescente, la cabina di guida si trova nella posizione di finecorsa anteriore.

Ribaltamento all'indietro della cabina di guida in posizione di marcia (impianto di ribaltamento della cabina di guida elettroidraulico)

Pericolo

Pericolo di incidenti e di lesioni in caso di cabina di guida non bloccata durante la marcia

Durante la fase di decelerazione del veicolo possono verificarsi in particolare i seguenti pericoli:

- La cabina di guida potrebbe ribaltarsi in avanti.
- Si rischia di perdere il controllo del veicolo.
- Le persone presenti all'interno della cabina di guida potrebbero essere sbalzate in avanti.
- Le persone o gli oggetti presenti nell'area di ribaltamento potrebbero essere colpiti.

Prima di iniziare la marcia, assicurarsi di quanto segue:

- ► La cabina di guida è bloccata.
- ► La cabina di guida è scattata in sede in posizione di marcia e la leva della valvola si trova in posizione di marcia.
- ► Dopo l'avviamento del motore del veicolo la spia di controllo è spenta.

- ► Portare la leva della valvola della pompa di ribaltamento della cabina di guida in posizione di marcia [1].
- ► Tenere premuto il tasto (3) finché la cabina di guida non ritorna nella posizione di finecorsa posteriore.
  - ◁ La cabina di guida si blocca automaticamente.
- ► Chiudere lo sportello destro in corrispondenza dell'accesso e farlo scattare in sede.
- ► Nella cabina di guida, premere la parte inferiore del tasto [ ].
  - ◁ La spia di controllo integrata nel tasto [ ] si spegne.
- ► Controllare se dopo l'avviamento del veicolo la spia di controllo [ ] integrata nella strumentazione si spegne.

- ► In caso di mancato spegnimento della spia di controllo [icon], ripetere l'operazione e ribaltare nuovamente la cabina di guida all'indietro.

Problemi durante il ribaltamento della cabina di guida

Impianto di ribaltamento della cabina di guida idraulico-meccanico

Non è possibile ribaltare la cabina di guida.

Possibili cause:

- La leva della valvola della pompa idraulico-meccanica per il ribaltamento della cabina di guida si trova in "Posizione di marcia".
- L'impianto idraulico di ribaltamento è privo di tenuta o guasto.

- ► Portare la leva della valvola della pompa idraulico-meccanica per il ribaltamento della cabina di guida in "Posizione di ribaltamento" (→ Pagina 493).
- ► Far riparare l'impianto idraulico di ribaltamento presso un'officina qualificata.

Impianto elettroidraulico di ribaltamento della cabina di guida

Non è possibile ribaltare la cabina di guida.

Possibili cause:

- L'impianto di ribaltamento della cabina di guida non è attivato.
- Il fusibile della pompa di ribaltamento della cabina di guida è guasto.
- L'impianto idraulico di ribaltamento è privo di tenuta o guasto.

- ► Premere il tasto [icon] (→ Pagina 493) .
  - ◁ La spia di controllo integrata nel tasto [icon] si accende.
- ► Sostituire il fusibile della pompa per il ribaltamento della cabina di guida nel modulo A1 sul portafusibili principale (→ Pagina 523).
- ► Far riparare l'impianto idraulico di ribaltamento presso un'officina qualificata.

Motore

Avviamento/spegnimento del veicolo con la cabina di guida ribaltata

Pericolo

Pericolo di lesioni dovute a componenti in movimento

I componenti all'interno del vano motore possono continuare a funzionare anche dopo aver spento il veicolo o riprendere a funzionare subito dopo lo spegnimento.

Prima di eseguire interventi nel vano motore, attenersi a quanto segue:

- ► Spegnere il veicolo.
- ► Non infilare mai le mani nella zona di pericolo dei componenti in movimento, ad esempio nell'area di rotazione della ventola.
- ► Rimuovere eventuali gioielli e orologi.

► Tenere lontani gli indumenti e i capelli dai componenti in movimento.

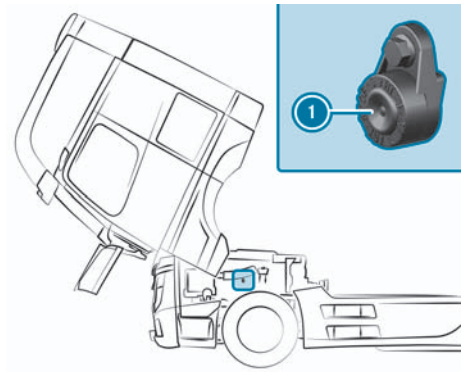
Pericolo

Pericolo di ustioni provocate dall'elevata temperatura dei componenti del vano motore

Determinati componenti presenti nel vano motore possono raggiungere temperature molto elevate.

► Lasciare raffreddare il motore e toccare solo i componenti descritti di seguito.

Durante gli interventi su strade pubbliche, prestare attenzione al traffico e mettere opportunamente in sicurezza il punto di sosta.



► Ribaltare in avanti la cabina di guida (→ Pagina 493).

Avviamento del veicolo

► Premere il pulsante di avviamento e arresto del motore dall'esterno (1) fino all'avvio del veicolo.

Avviamento del veicolo e aumento del regime del motore

► Tenere premuto il pulsante di avviamento e arresto del motore dall'esterno (1) fino all'avvio del veicolo e al raggiungimento del regime del motore desiderato.

◁ Dopo circa tre secondi, il regime del motore aumenta. Dopo aver rilasciato il pulsante di avviamento e arresto del motore dall'esterno (1) il motore gira al regime del motore attualmente impostato.

Il regime del motore può essere incrementato fino a raggiungere il numero di giri autolimitato.

Spegnimento del veicolo

► Premere nuovamente il pulsante di avviamento e arresto del motore dall'esterno (1).

► Riportare la cabina di guida in posizione di marcia.

Svuotamento e sfiato dell'impianto di alimentazione del carburante

Pericolo

Pericolo di esplosione dovuto alla miscela di gas esplosiva

Durante la ricarica e l'avviamento di emergenza può fuoriuscire una miscela di gas esplosiva dalla batteria.

- ► Evitare assolutamente fuoco, fiamme libere, formazione di scintille e fumo.
- ► Assicurare una sufficiente ventilazione.
- ► Non chinarsi sopra una batteria.

Avvertenza

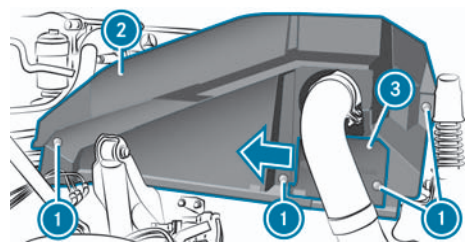
Danneggiamento del motorino di avviamento provocato da troppi avviamenti

Se si sovraccarica il motorino di avviamento con troppi avviamenti, quest'ultimo può danneggiarsi.

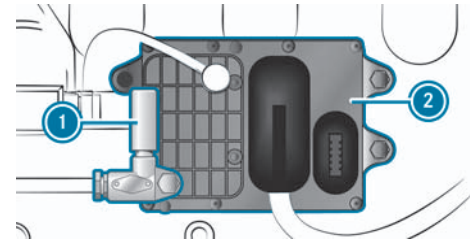
- ► Non sfiatare l'impianto di alimentazione del carburante con troppe procedure di avviamento.

Sfiatare l'impianto di alimentazione del carburante senza prefiltro del carburante (OM 460)

- ► Azionare il freno di stazionamento.
- ► Inserire l'accensione del veicolo.
- ► Portare il cambio in posizione di folle.
- ► Ribaltare in avanti la cabina di guida (→ Pagina 493).
- ► Svitare il tappo del serbatoio del carburante.



- ► Svitare gli elementi di bloccaggio 1.
- ► Spingere a lato il coperchio 3 e rimuovere la copertura 2.



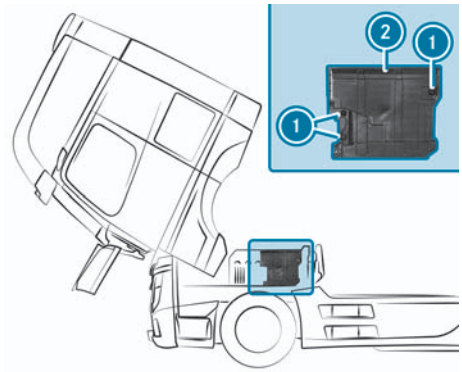
Se il carburante è stato portato in pressione con la pompa a mano 1 sul filtro principale, il veicolo deve essere avviato entro circa cinque secondi. In caso contrario, la pressione del carburante si riduce e l'operazione deve essere ripetuta.

- ► Azionare la pompa a mano 1 2 in corrispondenza della centralina di comando (circa 100 volte), finché la valvola di troppo pieno non si apre con uno scatto.
- ► Entro circa cinque secondi premere il pulsante di avviamento e arresto del motore (→ Pagina 499) dall'esterno e avviare il veicolo.
- ► Se il veicolo si avvia: fare girare il motore con regime aumentato.

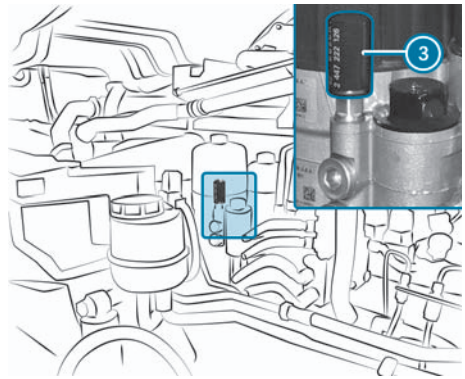
- Se il veicolo non si avvia: ripetere la procedura.
- Montare la copertura.
- Ribaltare all'indietro la cabina di guida in posizione di marcia (→ Pagina 493).
- Avvitare il tappo del serbatoio del carburante.

Effettuare lo sfiato dell'impianto di alimentazione del carburante senza prefiltro del carburante (OM 470471/473)

- Azionare il freno di stazionamento.
- Inserire l'accensione del veicolo.
- Portare il cambio in posizione di folle.
- Ribaltare in avanti la cabina di guida (→ Pagina 493).
- Svitare il tappo del serbatoio del carburante.



- Svitare le viti (1).
- Rimuovere la copertura (2).



Se il carburante è stato portato in pressione con la pompa a mano (3) sul filtro principale, il veicolo deve essere avviato entro circa cinque secondi. In caso contrario, la pressione del carburante si riduce e l'operazione deve essere ripetuta.

- Tenere premuta l'impugnatura della pompa a mano (3) sul filtro principale finché non si percepisce una chiara resistenza.
- Entro circa cinque secondi premere il pulsante di avviamento e arresto del motore (→ Pagina 499) dall'esterno e avviare il veicolo.

- ► Se il veicolo si avvia: fare girare il motore con regime aumentato.
- ► Se il veicolo non si avvia: ripetere la procedura.
- ► Montare la copertura (2).
- ► Ribaltare all'indietro la cabina di guida in posizione di marcia (→ Pagina 493).
- ► Avvitare il tappo del serbatoio del carburante.

Effettuare lo sfiato dell'impianto di alimentazione del carburante senza prefiltro del carburante (OM 936)

- ► Avviare il veicolo senza premere il pedale dell'acceleratore.

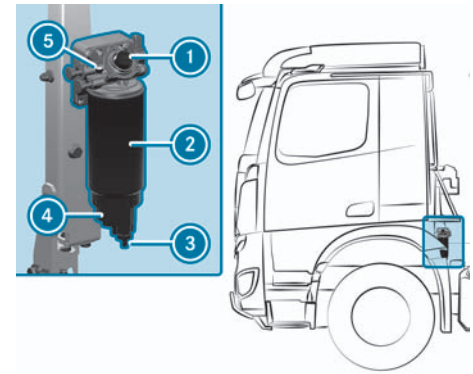
Avvertenza
La procedura di avviamento viene interrotta automaticamente dopo circa 60 secondi.

- ► Se il veicolo si avvia, premere più volte il pedale dell'acceleratore.
  - ◁ L'impianto di alimentazione del carburante effettua lo sfiato completo.
- ► Se il veicolo non si avvia, ripetere l'operazione.

Sfiato dell'impianto di alimentazione del carburante con prefiltro del carburante

Avvertenza
Inquinamento ambientale provocato dallo smaltimento non conforme alle norme di tutela ambientale
Per prevenire danni:

- ► Smaltire la miscela di acqua e carburante nel rispetto dell'ambiente.



Prefiltro del carburante (esempio)

Svuotamento del prefiltro del carburante (con pompa a mano)

Se si è accumulata acqua nel vetro spia (4) farla defluire dal prefiltro del carburante (2) prima di procedere allo sfiato.

Svuotare periodicamente il prefiltro del carburante (2).

- ► Sistemare una vaschetta di raccolta sotto la vite di scarico (3).
- ► Svitare la vite di scarico (3).

- ► Azionare la pompa a mano (1) e raccogliere la miscela di acqua e carburante.
- ► Avvitare la vite di scarico (3).

Sfiato del prefiltro del carburante (con pompa a mano)

- ► Svitare il tappo del serbatoio del carburante.
- ► Sistemare una vaschetta di raccolta sotto il prefiltro del carburante (2).
- ► Allentare la vite di sfiato (5).
- ► Azionare la pompa a mano (1) finché dalla vite di sfiato (5) non fuoriesce carburante privo di bolle.
- ► Serrare la vite di sfiato (5).

Avvertenza

Se il serbatoio del carburante non conteneva carburante, premere nuovamente la pompa a mano (1) finché non si percepisce una chiara resistenza.

Nei veicoli con il motore OM 460/470/471/473, sfiatare anche il filtro principale con la pompa a mano.

- ► Avvitare il tappo del serbatoio del carburante.
- ► Avviare il veicolo senza premere il pedale dell'acceleratore.

Avvertenza

La procedura di avviamento viene interrotta automaticamente nei seguenti veicoli:

Motore OM 936 dopo circa 60 secondi

Motori OM 470/471/473 dopo circa 40 secondi

- ► Nei veicoli con il motore OM 460 è necessario interrompere la procedura di avviamento dopo 20 secondi ed eventualmente ripeterla dopo circa un minuto. Dopo tre procedure di avviamento, osservare una pausa di circa tre minuti.
- ► Se il veicolo si avvia, premere più volte il pedale dell'acceleratore.
  - ◁ L'impianto di alimentazione del carburante effettua lo sfiato completo.
- ► Veicoli con OM 936: Se il veicolo non si avvia, ripetere l'operazione.

Svuotamento del filtro del carburante con separatore d'acqua sul motore (OM 470/471/473)

Pericolo

Pericolo di incendio e di esplosione dovuto al carburante

I carburanti sono facilmente infiammabili.

- ► Evitare assolutamente fuoco, fiamme libere, fumo e formazione di scintille.
- ► Prima di effettuare interventi sull'impianto di alimentazione del carburante, spegnere il veicolo e disattivare il riscaldamento autonomo.
- ► Indossare sempre guanti protettivi.

Avvertenza

Danni al motore dovuti a ritardo nello svuotamento del filtro del carburante

Una percentuale d'acqua eccessiva nel carburante può causare danni al motore. Se il separatore d'acqua è pieno, sul display della strumentazione appare un messaggio corrispondente.

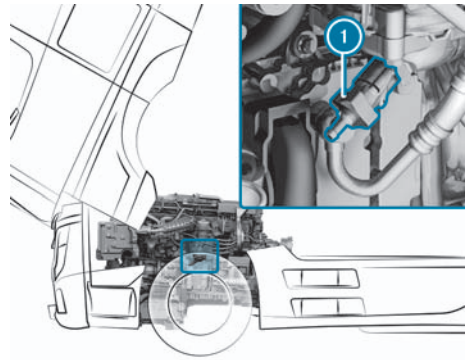
- ► Svuotare immediatamente l'acqua dal filtro del carburante.

Avvertenza

Inquinamento ambientale provocato dallo smaltimento non conforme alle norme di tutela ambientale

Per prevenire danni:

- ► Smaltire la miscela di acqua e carburante nel rispetto dell'ambiente.



Avvertenza

Far eseguire questo intervento di manutenzione solo da un'officina specializzata qualificata.

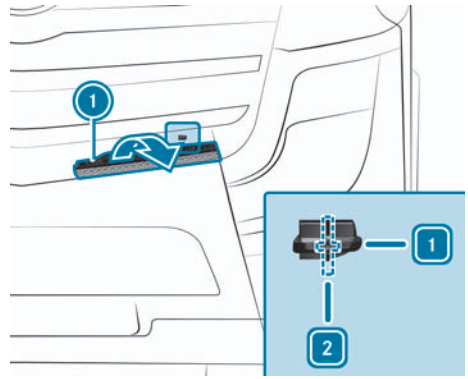
- ► Arrestare il veicolo prestando attenzione al traffico e bloccarlo per evitarne lo spostamento.
- ► Disattivare il riscaldamento supplementare.
- ► Spegnere il veicolo.
- ► Ribaltare in avanti la cabina di guida (→ Pagina 493).
- ► Svitare il tappo del serbatoio del carburante.
- ► Sistemare una vaschetta di raccolta idonea sotto la vite di scarico (1).
- ► Svitare la vite di scarico (1) fino alla fuoriuscita della miscela di acqua e carburante.
- ► Scaricare la miscela di acqua e carburante fino alla fuoriuscita di carburante puro (circa 0,5 l).
- ► Avvitare la vite di scarico (1).
- ► Prima di avviare il veicolo effettuare lo sfiato dell'impianto di alimentazione del carburante.
- ► Avvitare il tappo del serbatoio del carburante.
- ► Smaltire la miscela di acqua e carburante raccolta conformemente alle norme di tutela ambientale, ad esempio in un'officina qualificata.

Arresto in posizione del sistema di regolazione dell'aria

Il sistema di regolazione dell'aria regola l'immissione dell'aria nel radiatore del motore. Se le lamelle sono aperte, una notevole quantità d'aria attraversa il radiatore del motore e il liquido di raffreddamento viene raffreddato al massimo. Se le lamelle sono chiuse, una ridotta quantità d'aria attraversa il radiatore del motore e il liquido di raffreddamento si riscalda più velocemente.

In presenza di anomalie nel sistema di regolazione dell'aria non dovute a corpi estranei/sporcizia, il sistema di regolazione dell'aria interessato dall'anomalia deve essere aperto e arrestato in posizione manualmente. Prima di riprendere la marcia, aprire e arrestare in posizione il sistema di regolazione dell'aria superiore e inferiore. Far riparare quanto prima il sistema di regolazione dell'aria presso un'officina qualificata.

Sistema di regolazione dell'aria superiore



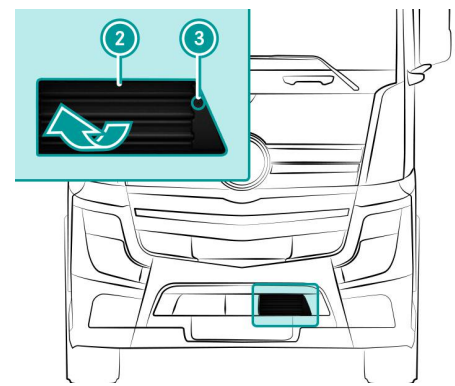
Raffigurazione esempio Actros

Sistema di regolazione dell'aria superiore

(1) Gradino di accesso
[1] Sbloccato
[2] Bloccato

- ► **Apertura e arresto in posizione:** arrestare il veicolo e azionare il freno di stazionamento.
- ► Spegnere il veicolo.
- ► Abbassare il gradino di accesso (1) accanto al faro sinistro.
- ► Per aprire le lamelle del sistema di regolazione dell'aria superiore, abbassare con cautela una delle lamelle centrali.
- ► Ruotare l'arresto del sistema di regolazione dell'aria superiore verso destra portandolo in posizione [2].

Sistema di regolazione dell'aria inferiore



- ► **Apertura e arresto in posizione:** per aprire le lamelle (2) del sistema di re-

golazione dell'aria inferiore, sollevare con cautela una delle lamelle centrali.

► Ruotare la vite di bloccaggio (3) con la chiave Torx (attrezzi di bordo) di circa ¼ di giro. La leva di arresto viene ruotata verso l'esterno arrestando in posizione il sistema di regolazione dell'aria inferiore.

Avvertenza
La vite di bloccaggio deve essere ruotata di ¼ di giro su entrambi i lati del sistema di regolazione dell'aria inferiore.

Risoluzione dei problemi di avviamento

Il veicolo non si avvia in presenza di basse temperature esterne.

Possibile causa:

- La fluidità del gasolio è insufficiente a causa della separazione della paraffina.

► Riscaldare l'intero impianto di alimentazione del carburante, ad esempio facendo sostare il veicolo all'interno di un capannone riscaldato.

► Se il problema persiste, far eliminare la causa presso un'officina qualificata.

Il veicolo non si avvia.

Possibili cause:

- La sponda montacarichi è attivata. Sul display della strumentazione compare un messaggio grigio con il simbolo [ ] e Blocco dell'avviamento attivo.
- Nell'elettronica del motore è presente un'anomalia.
- Il veicolo è stato arrestato e il motore è stato spento con la marcia inserita, ad esempio per mancanza di pressione di alimentazione nel circuito del cambio/della frizione causata dall'azionamento del sezionatore della batteria. Per motivi di sicurezza non è possibile avviare il veicolo con la marcia inserita.

► Disattivare la sponda montacarichi, consultare le istruzioni per l'uso separate.

► Prima del successivo tentativo di avviamento spegnere il veicolo.

► Rifornire l'impianto pneumatico mediante una fonte esterna di aria compressa.

◁ La gestione del cambio può disinnestare nuovamente la frizione e portare il cambio in posizione di folle.

► Ripetere il tentativo di avviamento.

Pneumatico danneggiato

Preparazione della sostituzione della ruota

Pericolo

Pericolo di lesioni a causa dell'applicazione errata del cric

Se il cric non viene applicato correttamente nell'apposito alloggiamento sul veicolo, il cric può ribaltarsi quando il veicolo è sollevato.

► Applicare il cric esclusivamente al rispettivo alloggiamento del veicolo. La base del cric deve essere perfet-

tamente in verticale sotto l'alloggiamento nel veicolo.

Pericolo

Pericolo di lesioni a causa del rovesciamento del veicolo

Nelle pendenze il cric può ribaltarsi se il veicolo è sollevato.

- ► Non effettuare mai la sostituzione delle ruote su tratti in discesa o in salita.
- ► Rivolgersi a un'officina specializzata qualificata.

Pericolo

Pericolo di lesioni a causa del rovesciamento del cric

Quando viene arrestato un veicolo con sospensioni pneumatiche, le sospensioni pneumatiche possono rimanere attivate fino a un'ora, anche se il veicolo è spento. Se poi il veicolo viene sollevato con il cric, le sospensioni pneumatiche cercano di compensare il livello del veicolo.

Il cric può rovesciarsi.

- ► Spegnere il veicolo prima di sollevarlo.

Pericolo

Pericolo di incidente causato dell'uso di un piano di appoggio durante la sostituzione di una ruota

Con pneumatici gemellati, se quando si sostituisce la ruota esterna si usa un appoggio per la ruota interna, questa è sotto carico. Quindi non è possibile far aderire correttamente la ruota alla superficie di contatto e avvitare i bulloni.

In questo caso, durante la marcia si potrebbe perdere una ruota.

- ► Usare sempre il cric per cambiare una ruota.

Pericolo

Pericolo di incidenti dovuto alla perdita di una ruota

I dadi delle ruote possono allentarsi se i dadi o la filettatura dei bulloni o gli anelli elastici sferici sono sporchi di olio, grasso o sono danneggiati.

- ► Non lubrificare né ingrassare mai la filettatura degli anelli elastici sferici.
- ► In caso di danni alla filettatura o all'anello elastico sferico, rivolgersi quanto prima ad un'officina specializzata.
- ► Far sostituire dadi, bulloni o anelli elastici sferici danneggiati.
- ► Non proseguire la marcia.

Pericolo

Pericolo di lesioni causato dall'allentamento di una ruota

Quando si allenta una ruota che è montata con tensione sui bulloni, questa può cadere o ribaltarsi.

- ► Svitare gli ultimi tre bulloni solo quando è sicuro che la ruota non è più in tensione sui bulloni.

Avvertenza

Danneggiamento dell'autotelaio a causa di un sollevamento non corretto del veicolo

Non sollevare con il dispositivo di supporto idraulico i veicoli con gru di carico o sponda montacarichi. In caso contrario l'autotelaio può subire dei danni.

► Utilizzare il cric per il sollevamento del veicolo.

Durante la sostituzione della ruota sul veicolo fare attenzione a quanto segue:

- Utilizzare solo dadi approvati per il veicolo.
- I dadi delle ruote in acciaio e cerchi in lega leggera sono differenti.
- I dadi della ruota per cerchi in lega leggera tra l'asse anteriore e l'asse posteriore sono differenti.
- Le ruote con sensore della pressione pneumatici sono dotate di un anello rosso.

Durante il sollevamento del veicolo osservare le seguenti avvertenze:

- Prestare attenzione che il carico massimo del cric non venga superato. Il carico massimo del cric è riportato sull'etichetta adesiva del cric stesso.
- Il cric è previsto solo per il sollevamento breve del veicolo, ad esempio durante la sostituzione di una ruota. Non è adatto a sollevare il veicolo per potere eseguire interventi sotto al veicolo.
- Applicare il cric esclusivamente al rispettivo alloggiamento del veicolo. Prima del sollevamento del veicolo controllare che il cric sia correttamente inserito nell'alloggiamento.
- L'alloggiamento può variare a seconda delle sovrastrutture. Attenersi alle istruzioni per l'uso dell'allestitore.
- Prima del sollevamento, bloccare il veicolo per evitare che si sposti, ad esempio con il freno di stazionamento e/o con cunei di arresto. Non rilasciare il freno di stazionamento quando il veicolo è sollevato.
- La superficie di appoggio del cric deve essere solida e piana. In caso di terreno irregolare, utilizzare una base per il cric.
- Accertarsi che la distanza tra la parte inferiore della ruota e il suolo non superi i 30 mm. In caso contrario il veicolo potrebbe scivolare dal cric o rovesciarsi.
- Non effettuare la sostituzione delle ruote su tratti in discesa o salita. In caso contrario il veicolo potrebbe scivolare dal cric.
- Non tenere mani e piedi sotto il veicolo sollevato.
- Non sdraiarsi sotto il veicolo sollevato.
- Assicurarsi che durante il sollevamento non ci siano persone nel veicolo.
- Non avviare il veicolo quando è sollevato ed evitare altri scossoni. In caso contrario il veicolo potrebbe scivolare dal cric.

► Parcheggiare il veicolo orizzontalmente su un terreno stabile.
► Azionare il freno di stazionamento.

- Bloccare il veicolo con cunei di arresto in modo che non possa muoversi.

Avvertenza

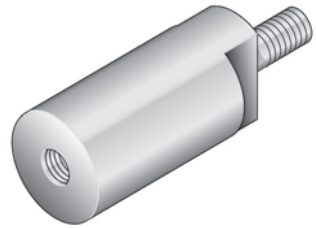
Informazioni sulla pressione pneumatici sono riportate nel capitolo "Ruote e pneumatici" (→ Pagina 550).

Ruota di scorta

Fissare sempre con distanziatori le ruote delle seguenti dimensioni sul porta ruota di scorta:

- 355/50 R 22,5
- 365/50 R 22,5
- 375/50 R 22,5
- 385/55 R 22,5
- 385/65 R 22,5

In caso contrario, la ruota o il porta ruota di scorta potrebbero danneggiarsi.

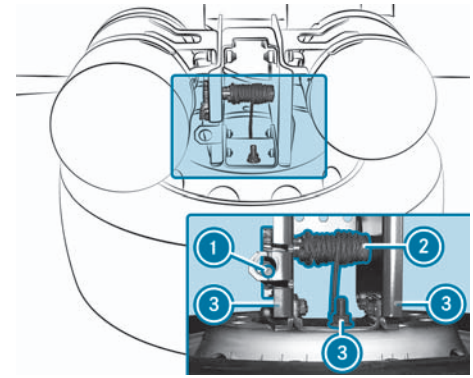


Distanziatore (negli attrezzi di bordo)

Prima di fissare la ruota al porta ruota di scorta:

- Fare passare la piastra di fissaggio con i tre bulloni di fissaggio attraverso il centro del cerchio.
- Avvitare i distanziatori degli attrezzi di bordo sui bulloni di fissaggio dall'altro lato della ruota.

Rimozione della ruota di scorta



Porta ruota di scorta sull'autotelaio (esempio)

- Se necessario, smontare il rivestimento laterale o la protezione antincastro laterale.
- Assemblare la manovella e la leva della pompa (attrezzi di bordo) (→ Pagina 492).
- Applicare la leva della pompa insieme alla manovella sul verricello per la ruota di scorta (1). Assicurarsi che la boccola di fissaggio sul verricello per la ruota di scorta (1) si innesti negli incavi della leva della pompa.

- Ruotare il verricello per la ruota di scorta (1) fino a tendere il cavo (2).
- Allentare i dadi (3) dei bulloni di fissaggio.
- Abbassare la ruota di scorta con l'apposito verricello (1) e srotolare completamente il cavo (2).
- Estrarre la ruota di scorta lateralmente o all'indietro.
- Rimuovere la piastra di fissaggio con i tre bulloni di fissaggio attraverso il centro del cerchio.

Spruzzare regolarmente un solvente antiruggine sui dadi (3) e rimuovere ruggine e sporcizia.

Porta ruota di scorta provvisorio

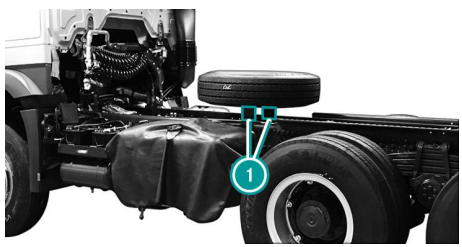


Figura a titolo esemplificativo

Avvertenza

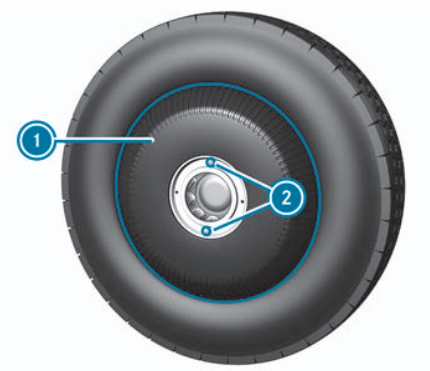
Tenere presente che il percorso di 2500 km con (1) il porta ruota di scorta provvisorio non deve essere superato.

Smontare e montare il copriruota

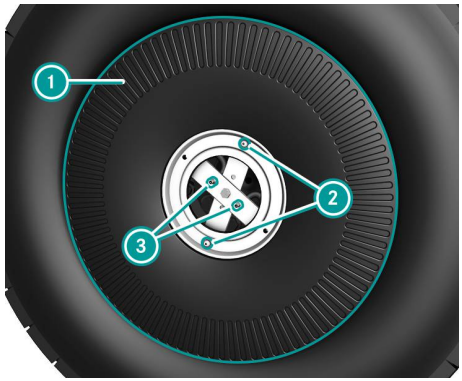
Smontare il copriruota



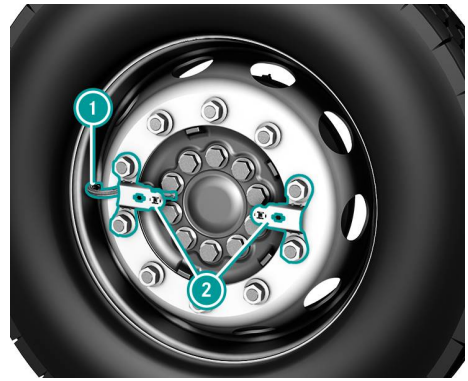
- Svitare le viti (2).
- Con un attrezzo idoneo sganciare con cautela il coperchio centrale (1) dall'incavo (3) del copriruota.



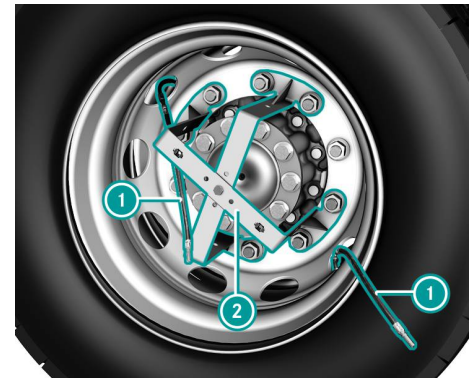
Copriruota con pneumatici singoli



Copriruota con pneumatici gemellati



Ponti di fissaggio pneumatici singoli



Ponte di fissaggio pneumatici gemellati

- **Pneumatici gemellati:** Svitare i controdadi (3) delle prolunghe valvole.
- Svitare le viti (2) e togliere il copriruota (1).

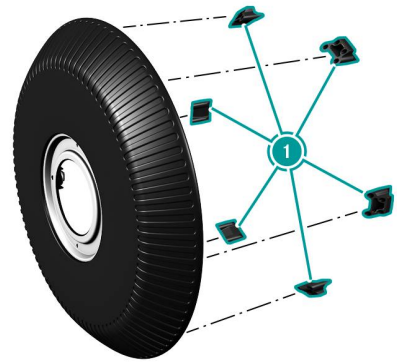
- Aprire con cautela le fascette fermacavo che fissano le prolunghe valvole (1) ai ponti di fissaggio (2) e staccare la prolunga valvola dal ponte di fissaggio.

Avvertenza
Le fascette fermacavo sono riutilizzabili, non utilizzare oggetti appuntiti per aprirle per evitare danneggiamenti.

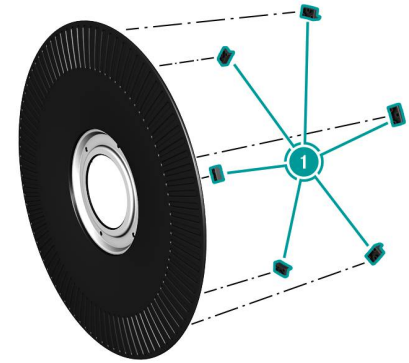
- ► Svitare i dadi della ruota con cui è fissato il rispettivo ponte di fissaggio (2).
- ► Rimuovere il rispettivo ponte di fissaggio (2).

Montare il copriruota

- ► Posizionare il rispettivo ponte di fissaggio (2) sui relativi bulloni della ruota e fissarlo con i dadi della ruota, prestando attenzione alla coppia di serraggio (→ Pagina 587).
- ► Applicare la prolunga valvola corrispondente (1) al rispettivo ponte di fissaggio (2) e fissarla con la fascetta fermacavo.
- ► **Pneumatici gemellati:** Inserire le prolunghe valvole negli appositi fori del ponte di fissaggio (2) e fissarle con i controdadi .

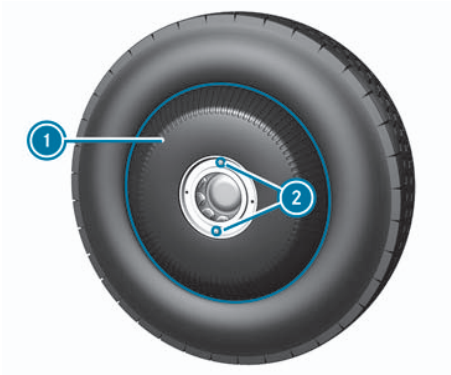


Morsetti di supporto del copriruota con pneumatici singoli



Morsetti di supporto del copriruota con pneumatici gemellati

- ► Prima di montare i copriruota, controllare che i morsetti di supporto (1) siano saldamente fissati e completi.



Esempio di copriruota con pneumatici singoli

- Posizionare il copriruota (1), allinearlo ai fori di fissaggio (2) e avvitarlo.



- **Pneumatici gemellati:** Controllare il corretto fissaggio dei controdadi (1).



- Applicare il coperchio centrale (1), allinearlo ai fori di fissaggio e farlo scattare in posizione esercitando una leggera pressione.
- Fissare il coperchio centrale (1) con le viti (2).

Sostituzione della ruota

Applicazione del cric

- **Pneumatico danneggiato lato sinistro:** Sterzare il volante verso sinistra fino a raggiungere il finecorsa.

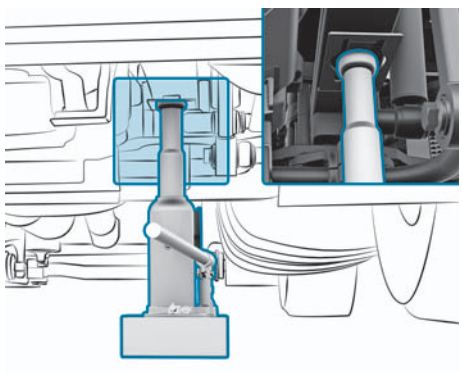
oppure

- **Pneumatico danneggiato lato destro:** Sterzare il volante verso destra fino a raggiungere il finecorsa.

Avvertenza

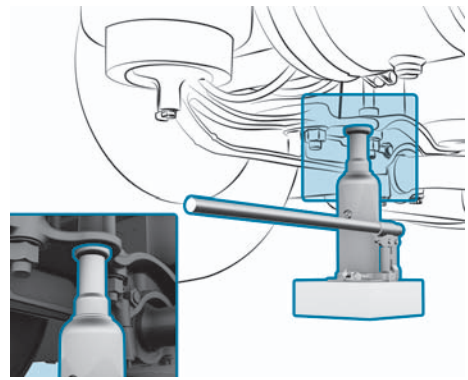
Come appoggio per il cric utilizzare unicamente il tassello di appoggio in dotazione con gli attrezzi di bordo.

Asse anteriore con sospensioni in acciaio



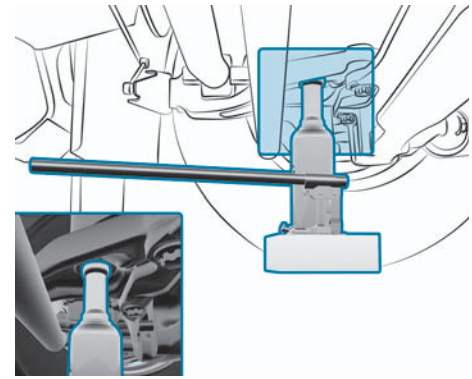
- Applicare il cric sotto il relativo punto di applicazione sotto l'appoggio della molla, direttamente davanti all'asse anteriore.

Asse anteriore con sospensioni pneumatiche



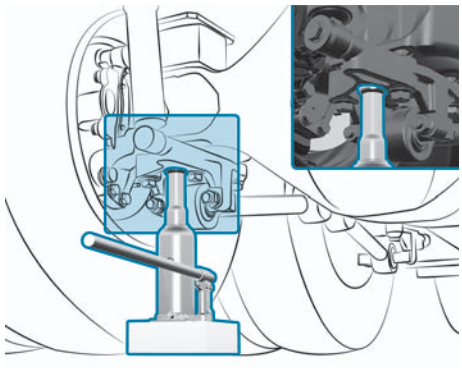
- Applicare il cric sotto il relativo punto di applicazione sul supporto della sospensione pneumatica direttamente davanti all'asse anteriore.

Asse anteriore di un veicolo a trazione integrale



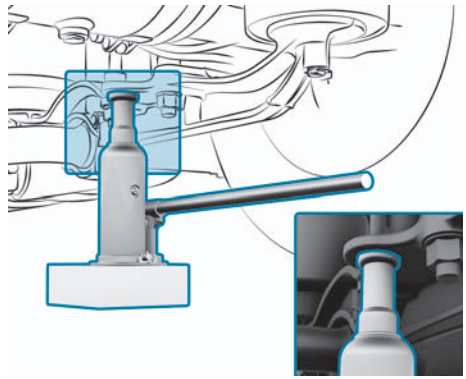
- Applicare il cric sotto il relativo punto di applicazione sotto l'asse anteriore.

Asse posteriore con sospensioni in acciaio



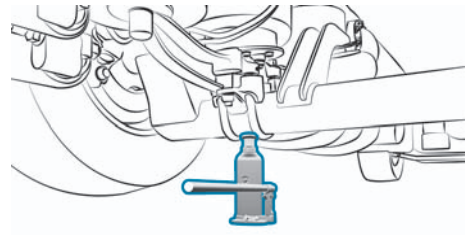
- Applicare il cric sotto il relativo punto di applicazione sul tubo portante dell'asse.

Asse posteriore con sospensioni pneumatiche



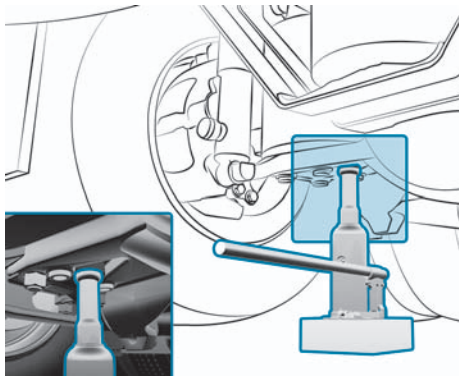
- Applicare il cric sotto il relativo punto di applicazione sul supporto della sospensione pneumatica.

Asse anteriore aggiunto con sospensioni pneumatiche



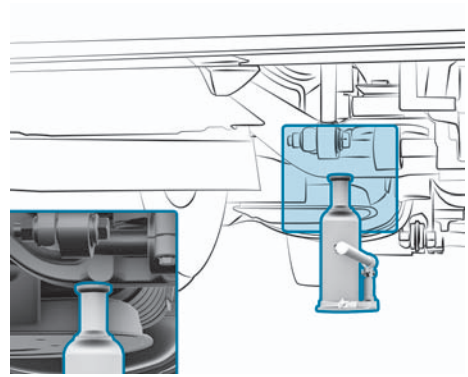
- Applicare il cric sotto il tubo portante dell'asse fra le staffe di fissaggio.

Asse posteriore aggiunto con sospensioni pneumatiche



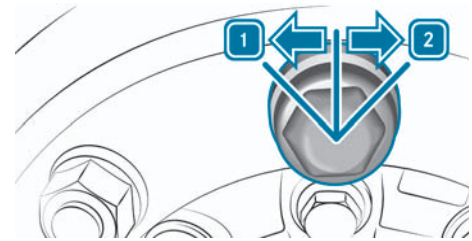
- Applicare il cric sotto il relativo punto di applicazione sul supporto della sospensione pneumatica.

Asse posteriore aggiunto sterzante



- Applicare il cric in modo che il relativo punzone sia posizionato centralmente sotto il supporto dell'asse.

Rimozione della ruota

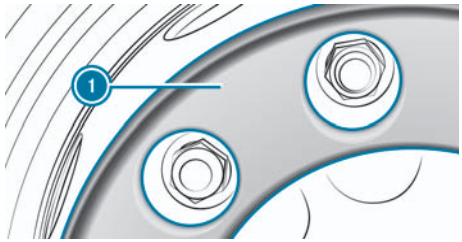


Dadi della ruota

1 Allentamento

2 Serraggio

- **Veicoli con copriruota:** Togliere il copriruota (→ Pagina 511).
- Allentare e rimuovere i cappucci di protezione dei dadi della ruota con la chiave della ruota 1.



- Svitare i dadi della ruota con cui è fissata la copertura dei dadi della ruota (1).
- Rimuovere la copertura dei dadi della ruota (1).
- Svitare i restanti dadi della ruota.
- Rimuovere la ruota.
- Veicoli con pneumatici gemellati: svitare i dadi della ruota interna dalla flangia di collegamento e rimuovere la flangia stessa.
- Veicoli con pneumatici gemellati: rimuovere la ruota interna.

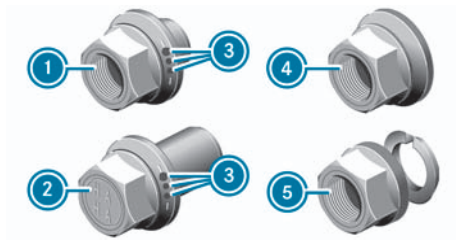
Montaggio della ruota

Avvertenza

Danneggiamento dei dadi o bulloni ruota a causa dell'utilizzo di un'avvitatrice ad impulsi

Se per avvitare i dadi o bulloni ruota si utilizza un'avvitatrice ad impulsi, è possibile che si danneggino.

- Non avvitare i dadi o bulloni ruota con un'avvitatrice ad impulsi.



Dadi della ruota

(1) Per pneumatici singoli con cerchi in lega leggera

(2) Per pneumatici gemellati con cerchi in lega leggera

(3) Contrassegno di dadi della ruota per cerchi in lega leggera

(4) Con piattello di spinta (centraggio centrale) per cerchi in acciaio

(5) Con anello elastico sferico per cerchi in acciaio

Prima del montaggio della ruota

- Pulire da ruggine e imbrattamenti le superfici di contatto del mozzo della ruota, della ruota a disco e dei dadi della ruota.
- Oliare leggermente le superfici di attrito fra piattello di spinta e dado della ruota.

Montaggio del cerchio in acciaio

- **Con pneumatici singoli:** Montare la ruota e avvitare da due a tre dadi.
- **Veicoli con copriruota:** Applicare i ponti di fissaggio (→ Pagina 511).
- Allentare i restanti dadi della ruota con la relativa copertura.
- **Con pneumatici gemellati:** Montare entrambe le ruote e avvitare da due a tre dadi.

- **Veicoli con copriruota:** Applicare il ponte di fissaggio (→ Pagina 511).
- Svitare i restanti dadi della ruota.
- Serrare i dadi della ruota in diagonale rispettando la coppia di serraggio (→ Pagina 587).
- Montare i cappucci di protezione dei dadi della ruota, rispettando la coppia di serraggio (→ Pagina 587).
- Controllare la pressione pneumatici (→ Pagina 550).
- **Veicoli con copriruota:** Applicare il copriruota (→ Pagina 511).
- Riserrare i dadi della ruota dopo 50 km di marcia.

Montaggio del cerchio in lega leggera



Boccola di montaggio per veicoli con cerchi in lega leggera

- **Veicoli con pneumatici singoli:** Prima di montare la ruota interna, applicare la boccola di montaggio (attrezzi di bordo) al bullone della ruota.
- Montare la ruota e avvitare da due a tre dadi.
- **Veicoli con copriruota:** Applicare i ponti di fissaggio (→ Pagina 511).
- Rimuovere la boccola di montaggio.
- Allentare i restanti dadi della ruota con la relativa copertura (se presente).
- **Veicoli con pneumatici gemellati:** Prima di montare la ruota interna, applicare la boccola di montaggio (attrezzi di bordo) al bullone della ruota.
- Montare entrambe le ruote e avvitare da due a tre dadi.
- **Veicoli con copriruota:** Applicare il ponte di fissaggio (→ Pagina 511).
- Rimuovere la boccola di montaggio.
- Svitare i restanti dadi della ruota.
- Serrare i dadi della ruota in diagonale rispettando la coppia di serraggio (→ Pagina 587).
- Montare i cappucci di protezione (se presenti) dei dadi della ruota, rispettando la coppia di serraggio (→ Pagina 587).
- Controllare la pressione pneumatici (→ Pagina 550).
- **Veicoli con copriruota:** Applicare il copriruota (→ Pagina 511).
- Riserrare i dadi della ruota dopo 50 km di marcia.

Montaggio pneumatici gemellati 14.00 R 20

- Prima di montare la ruota interna, verificare che tutti gli anelli elastici sferi-

ci siano correttamente posizionati sul bullone della ruota. Gli arrotondamenti degli anelli elastici sferici devono essere rivolti verso l'esterno.

- ► Montare la ruota interna.
- ► Controllare il centraggio della ruota. I bulloni della ruota devono essere centrati rispetto ai fori delle ruote a disco.
- ► Montare la flangia di collegamento e allentare da due a tre dadi della ruota con anello elastico sferico.
- ► Controllare il centraggio della flangia. I bulloni della ruota devono essere centrati rispetto ai fori della flangia di collegamento.
- ► Avvitare i restanti dadi della ruota con anelli elastici sferici.
- ► Serrare i dadi della ruota in diagonale rispettando la coppia di serraggio (→ Pagina 587).
- ► Montare la ruota esterna e avvitare da due a tre dadi con anelli elastici sferici.
- ► Controllare il centraggio della ruota. I bulloni della ruota devono essere centrati rispetto ai fori delle ruote a disco.
- ► **Veicoli con copriruota:** Applicare il ponte di fissaggio (→ Pagina 511).
- ► Avvitare i restanti dadi della ruota con anelli elastici sferici.
- ► Serrare i dadi della ruota in diagonale rispettando la coppia di serraggio (→ Pagina 587).
- ► Controllare la pressione pneumatici (→ Pagina 550).
- ► **Veicoli con copriruota:** Applicare il copriruota (→ Pagina 511).
- ► Riserrare i dadi della ruota interna dopo 50 km di marcia e i dadi della ruota esterna dopo ulteriori 50 km di marcia.

Riserraggio dei dadi della ruota

Pericolo

Pericolo di incidenti dovuto a coppia di serraggio errata

Se le viti o i dadi della ruota non vengono serrati con la coppa di serraggio prescritta, le ruote possono staccarsi.

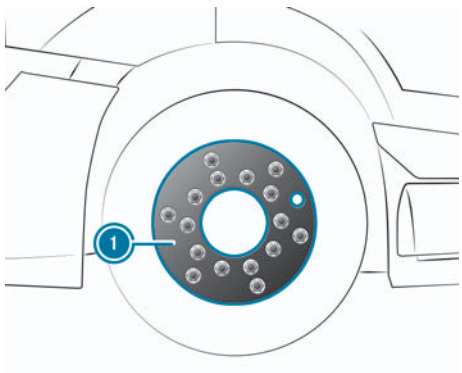
- ► Assicurarsi che le viti o i dadi della ruota siano serrati con la coppia di serraggio prescritta.
- ► Se necessario contattare un'officina qualificata e non muovere il veicolo.

- ► Attenersi alle indicazioni e alle avvertenze di sicurezza relative alla "Sostituzione della ruota in caso di pneumatico danneggiato" (→ Pagina 507).
- ► Rispettare le coppie di serraggio dei dadi della ruota (→ Pagina 587).
- ► Far riserrare i dadi di tutte le ruote dopo 50 km.
- ► Far controllare la coppia di serraggio dei dadi delle ruote dopo circa 1000 - 5000 km di marcia in caso di cerchi nuovi o riverniciati.
- ► Riserrare i dadi della ruota in diagonale.

Nei cerchi in lega leggera i dadi serrati delle ruote non sono a filo con i bulloni delle ruote.

Smontaggio e montaggio della ruota Trilex®

Smontaggio ruota Trilex®



- ► Svitare i dadi della ruota con cui è fissata la copertura dei dadi della ruota (1).
- ► Rimuovere la copertura dei dadi della ruota (1).
- ► Svitare i restanti dadi della ruota.
- ► Rimuovere la ruota.

Montaggio ruota Trilex®

Prima di montare la ruota, pulire la ruggine e la sporcizia dalle superfici di contatto dei seguenti componenti:

- Mozzo della ruota
- Ruota a disco
- Dadi della ruota

- ► Montare la ruota.
- ► Allentare due dadi della ruota opposti.
- ► Allentare i restanti dadi della ruota con la relativa copertura (1).
- ► Serrare i dadi della ruota in senso orario in più fasi, rispettando la coppia di serraggio (→ Pagina 587).
- ► Riserrare i dadi ruota dopo 10 km e di nuovo dopo 50 km.

Rimozione e applicazione del cerchio Trilex® unitamente allo pneumatico

Smontaggio del cerchio Trilex® con pneumatico

Pericolo

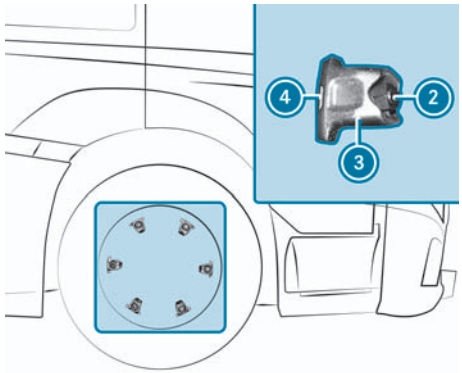
Pericolo di lesioni dovuto alle piastre di bloccaggio serrate

Le piastre di bloccaggio sui cerchi Trilex® sono sottoposte a tensioni elevate.

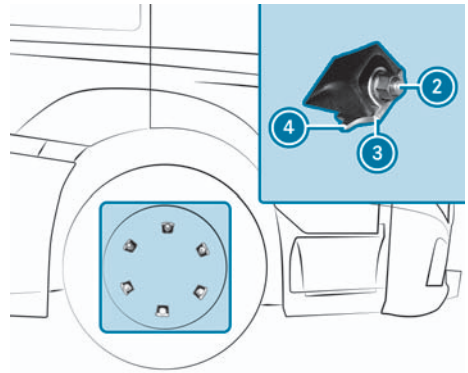
Svitando completamente i dadi, le piastre di bloccaggio possono staccarsi improvvisamente dal cerchio.

- ► Svitare i dadi delle piastre di bloccaggio solo quando tutte le piastre di bloccaggio non sono più sotto tensione.

- ► Svitare i dadi della ruota con cui è fissata la copertura dei dadi della ruota (1).
- ► Rimuovere la copertura dei dadi della ruota (1).



Pneumatici singoli (esempio)



Pneumatici gemellati (esempio)

- ► Allentare i dadi (2) delle piastre di bloccaggio (3).
- ► Applicare la leva di montaggio (negli attrezzi di bordo) nell'incavo (4) e allentare le piastre di bloccaggio (3) con un movimento deciso.
- ► Dopo aver allentato le piastre di bloccaggio, svitare i dadi (2) delle piastre di bloccaggio (3).
- ► Rimuovere le piastre di bloccaggio (3).
- ► Smontare il cerchio Trilex® con pneumatico.

Montaggio del cerchio Trilex® con pneumatico

Pericolo

Pericolo di incendio e di incidenti a causa delle valvole degli pneumatici usurate

Le valvole degli pneumatici che vengono a contatto con la razza della ruota possono usurarsi e causare la riduzione della pressione pneumatici.

In tal caso

- gli pneumatici possono danneggiarsi o distruggersi
- può verificarsi il surriscaldamento dello pneumatico fino all'autocombustione
- la sicurezza di circolazione può risultare compromessa.

- ► Posizionare la valvola dello pneumatico o il prolungamento della valvola al centro dell'incavo della valvola.

Avvertenza

Danneggiamento della ruota a causa di uno sbilanciamento

Se i dadi delle piastre di bloccaggio vengono avvitati procedendo in diagonale, il cerchio viene "teso" in modo irregolare e la ruota si sbilancia.

- ► Avvitare i dadi in senso orario.
- ► Avvitare i dadi in più fasi, fino a raggiungere la coppia di serraggio prescritta.

Prima di montare la ruota, pulire la ruggine e la sporcizia dalle superfici di contatto dei seguenti componenti:

- Estremità delle razze
- Ruota a disco
- Dadi
- Piastre di bloccaggio

- ► Con pneumatici singoli: applicare sulla razza della ruota il cerchio Trilex® unitamente al pneumatico.
- ► Con pneumatici gemellati: applicare sulla razza della ruota il cerchio Trilex® interno unitamente al pneumatico.
- ► Con pneumatici gemellati: applicare l'anello distanziatore in modo tale che la valvola del cerchio Trilex® interno si inserisca perfettamente nell'incavo.
- ► Con pneumatici gemellati: applicare il cerchio Trilex® esterno unitamente al pneumatico in modo tale che la valvola si trovi di fronte alla valvola del cerchio Trilex interno.
- ► Applicare le piastre di bloccaggio (3) sui bulloni.
- ► Serrare leggermente i dadi (2) e assicurarsi che la ruota a disco risulti correttamente posizionata in modo da evitare tensionamenti nel successivo serraggio.
- ► Serrare a più riprese i dadi (2) delle piastre di bloccaggio (3) in senso orario rispettando la coppia di serraggio (→ Pagina 587).
- ► Con pneumatici singoli: avvitare la copertura dei dadi della ruota (1) con i dadi della ruota corrispondenti.
- ► Con pneumatici singoli: serrare a fondo a più riprese in senso orario i dadi della ruota rispettando la coppia di serraggio (→ Pagina 587).
- ► Serrare i dadi della ruota e i dadi (2) delle piastre di fissaggio (3) dopo 10 km e di nuovo dopo altri 100 km.

Fusibili

Rimozione della copertura del portafusibili principale

Avvertenze

Pericolo

Pericolo di incidenti e di lesioni a causa di cavi sovraccarichi

La manipolazione o il bypass di un fusibile bruciato o la sostituzione con un fusibile di amperaggio superiore possono sovraccaricare i cavi elettrici.

Ciò può provocare un incendio.

- ► Sostituire sempre i fusibili bruciati con fusibili nuovi specificati dal corretto amperaggio.

Fusibili

I singoli circuiti elettrici sono protetti da fusibili automatici o interruttori magnetotermici.

Sostituire i fusibili bruciati o i fusibili automatici danneggiati con fusibili equivalenti, aventi l'amperaggio consigliato nello schema dei fusibili. I fusibili con lo stesso amperaggio sono dello stesso colore.

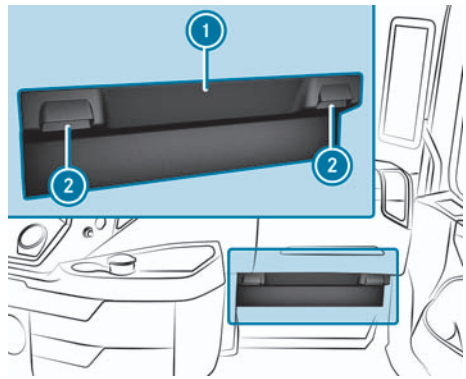
Ulteriori informazioni sono reperibili presso un qualsiasi punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

Lo schema dei fusibili si trova sul lato interno della copertura del portafusibili principale.

Se un fusibile appena inserito si brucia di nuovo, far individuare ed eliminare la causa in un'officina qualificata.

- ► Quando un circuito elettrico si guasta, disattivare l'utenza e spegnere il veicolo.

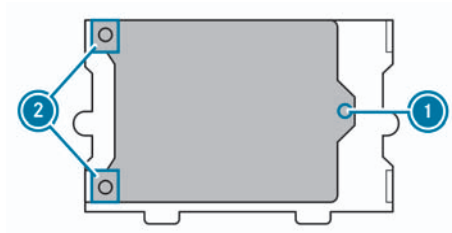
Rimozione della copertura del portafusibili principale



- ► Aprire gli elementi di bloccaggio (2) e rimuovere la copertura (1).

Rimozione della centralina di comando dal portafusibili principale

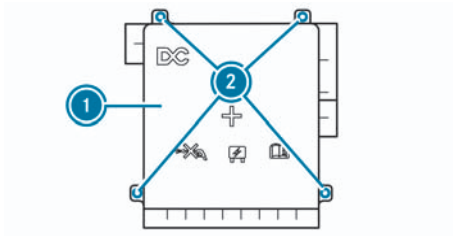
Per raggiungere il portafusibili principale è necessario prima allentare e sollevare di lato la centralina di comando ASAM.



- ► Svitare la vite (1).
- ► Sganciare la centralina di comando dalle cerniere (2) e sollevarla a lato.
  - ◁ Il portafusibili principale è ora accessibile.

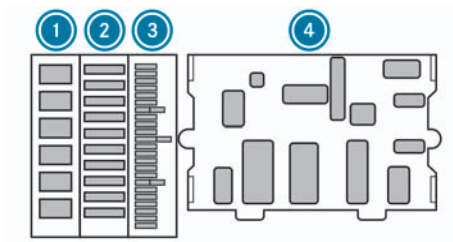
Apertura della scatola fusibili nella cabina di guida

Altri fusibili sono presenti nella scatola fusibili lateralmente dietro la cabina di guida.



► Svitare le viti (2) e sollevare il coperchio (1).

Schema dei fusibili



Portafusibili principale

1. Relè nel modulo A32
2. Relè nel modulo A31
3. Fusibili nel modulo A3
4. Fusibili, relè e diodi nel modulo PDM Cabin

Relè nel modulo A32

N.	Simbolo	Utenza
K1		Sbrinatore del parabrezza
K2		Sbrinatore del parabrezza
K3		Predisposizione faro supplementare
K4		Relè di alleggerimento bloccaggio del differenziale e ripartitore di coppia
K5	ERA	Radio CB con ERA-GLONASS
K6		non occupato

Relè nel modulo A31

N.	Simbolo	Utenza
K1		Faro di lavoro
K2		Raffreddamento dell'olio ripartitore di coppia
K3		Autoradio a 12 V, mors. 15R TCC Touch con Sound System
K4		Luci di posizione anteriori gialle (centro del tetto)
K5		Autoradio a 12 V, mors. 58
		TCC Touch con ERA-GLONASS

N.	Simbolo	Utenza
K6		Trazione idraulica supplementare (HAD) centralina di comando mors. 15 relè di alleggerimento
		Sponda montacarichi
K7		Ventola trazione idraulica supplementare (HAD)
		Sponda montacarichi
K8		Predisposizione faro supplementare
K9		Lube Tronic 5Point
K10		Impianto lavafari

Fusibili nel modulo A3

N.	Simbolo	Utenza	Amperaggio
F1		Fari da lavoro (E23/X155/X200)	10 A
F2		Luce rotante (S6)	10 A
F3	24V	Prese di corrente a 24 V (X136/X168/X199/X220)	15 A
F4	24V	Prese di corrente a 24 V (X136/X168/X199/X220)	15 A

Fusibili

N.	Simbolo	Utenza	Amperaggio
F5		Presa di corrente per lampada portatile (X149)	10 A
		Stella Mercedes illuminata (S44)	10 A
F6		Radio CB a 24 V (A68)	5 A
		Predisposizione radio CB a 12 V (A68)	5 A
F7		Sbrinatore del parabrezza larghezza cabina 2,3 m	25 A
		Sbrinatore del parabrezza larghezza cabina 2,5 m	30 A
F8		Predisposizione MEILLER	10 A
F9		Trazione idraulica supplementare (HAD) centralina di comando (A83)	10 A
F10		Ventola trazione idraulica supplementare (HAD) (M25)	15 A
F11		TCC Touch a 12 V (A9)	15 A
		Predisposizione autoradio a 12 V (A9)	10 A

N.	Simbolo	Utenza	Amperaggio
	WSPC	Integrazione dello smartphone senza cavo a 12 V (A185)	10 A
F12	MMB	Box Multimedia 12 V (X246)	10 A
		Scatola nera per autoveicoli Android 12 V (A158)	10 A
F13	ICS HUS	Display strumentazione a 12 V + Headunit (A153/A154)	10 A
F14	SRRR	Radar laterale 12 V	10 A
	EPAC	Comando climatizzatore autonomo 12 V (A147)	10 A
F15	ADR	Predisposizione ADR England (X193/X194)	5 A
F16		Raffreddamento ad olio ripartitore di coppia (M24)	10 A
F17		Sbrinatore del parabrezza larghezza cabina 2,3 m	25 A
		Sbrinatore del parabrezza larghezza cabina 2,5 m	30 A

N.	Simbolo	Utenza	Amperaggio
F18		Impianto elettrico allestimento di altra marca (S39/S40)	20 A
		Asse aggiunto semirimorchio (S87)	20 A
F19	VSW	Switch per segnali video (A163)	10 A
F20		Impianto lavafari (M16/M17)	15 A
F21		non occupato	
F22		non occupato	
F23		non occupato	

Fusibili nel modulo PDM-Cabin

N.	Simbolo	Utenza	Amperaggio
F1		Post-trattamento dei gas di scarico	10 A
		Sezionatore di batteria (A33)	10 A
F2		Presa di corrente per rimorchio ABS a 7 poli (X103), a 5 poli (X103a)	10 A
		Sponda montacarichi	10 A

N.	Simbolo	Utenza	Amperaggio
F3		non occupato	
F4		non occupato	
F5		Gestione del cambio (TCM) - (A5)	10 A
	MCM	Gestione del motore (A4), (OM460) - (A4a)	10 A
F6		Frizione a fluido viscoso (A69)	10 A
	CPC	Regolazione di marcia (A3)	10 A
		Asse azionato idraulicamente (HAD) / box adattatore CAN	10 A
F7	CTP	Piattaforma telematica comune (A150)	10 A
		Tachigrafo (P1)	10 A
		Tendina avvolgibile parasole	10 A
F8		Strumentazione (A1)	5 A
		Tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni (TTPCP)	5 A
		Servizio invernale	5 A

N.	Simbolo	Utenza	Amperaggio
		Luci di posizione anteriori	5 A
		Airbag	5 A
		Sistema frenante (A10b)	5 A
		Toll Collect	5 A
		Dispositivo di controllo e di comando riscaldamento (A12)	5 A
		Radiocomando Meiller Kipper (A82)	5 A
	ERA	ERA-GLONASS	5 A
F9		Illuminazione del box ripostiglio	10 A
		Illuminazione del vano portaoggetti tetto	10 A
		Luci cuccetta	10 A
	24V 12V	Convertitore di tensione remoto T1 / mors. 15R per relè autoradio a 12 V	10 A
		Frigobox	10 A
F10		non occupato	

N.	Simbolo	Utenza	Amperaggio
F11		Riscaldamento filtro del carburante motore (R17)	15 A
F12		non occupato	
F13		Retarder (A11)	20 A
F14		non occupato	
F15		Gestione del cambio (TCM) - (A5)	15 A
F16		Allestitore morsetto 30	
F17		Allestitore morsetto D+	
F18		Tendina del radiatore (A54)	10 A
	RDF	Sensore radar anteriore (A15a)	10 A
	RDF	Sensore radar anteriore (A15a)	10 A
	RDF	Sensore radar anteriore (A15a)	10 A
	RDF	Sensore radar anteriore (A15b)	10 A
F19		Riscaldamento filtro del carburante telaio (R11)	15 A

Fusibili

N.	Simbolo	Utenza	Amperaggio
F20		Frizione a fluido viscoso (A69)	20 A
F21		Predisposizione tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni (TTPCP)	20 A
		Predisposizione tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni (TTPCP) (su SST)	20 A
		Presa di corrente per rimorchio a 15 poli (X102)	20 A
		Presa di corrente per rimorchio a 13 (15) poli (X102a)	20 A
		Presa di corrente per rimorchio a 15 poli suppl. (X222)	20 A
		Presa di corrente per rimorchio a 13 (15) poli suppl. (X222a)	20 A
		Convertitore di tensione del rimorchio	20 A
F22	P	Unità elettronica di trattamento dell'aria (A18)	15 A

N.	Simbolo	Utenza	Amperaggio
F23		Pompa di ribaltamento cabina	5 A
		Subwoofer (B94)	5 A
F24	24V 12V	Convertitore di tensione (T3)	15 A
F25	24V 12V	Convertitore di tensione (T2)	15 A
F26		Motorino del tetto scorrevole (M12)	15 A
		Motorino del tetto scorrevole (M12)	20 A
		Riscaldamento supplementare box adattatore CAN	20 A
F27	24V	Prese di corrente da 12/24 V	15 A
F28	CPC	Regolazione di marcia CPC3 (A3), CPC5 (A3a)	20 A
F29		Sistema frenante (EBS) - (A10b)	20 A
F30		Toll Collect	10 A
		Predisposizione tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni (TTPCP)	10 A

N.	Simbolo	Utenza	Amperaggio
		EDW (impianto di allarme antifurto-antiscasso) (A6)	10 A
		Tachigrafo (P1)	10 A
F31	CTP	Piattaforma telematica comune (A150), Fleet Management System, BAT	10 A
		Controllo della pressione pneumatici, BAT	10 A
	VRDU	Video radar unità decisionale, BAT	10 A
F32		Specchio display lato guida (A159)	5 A
		Tachigrafo smart	5 A
	ERA	ERA-GLONASS	5 A
F33		non occupato	
F34	OBD	Presa di diagnosi	10 A
F35		Strumentazione (A1)	10 A
		Riscaldamento (A12b) /riscaldamento (A12)	10 A
		Relè di rinforzo	10 A
F36		Tasti sul volante (A19) o (A19a)	10 A

N.	Simbolo	Utenza	Amperaggio
		Leva del freno di stazionamento (A157)	10 A
F37		non occupato	
F38		Gestione del cambio (TCM) - (A5)	15 A
F39	ASAM	Modulo di acquisizione segnali (A7), alimentazione di energia	20 A
F40		Autoradio/navigazione (A9)	15 A
F41		non occupato	
F42	F	Modulo della porta guidatore (A16)	20 A
F43	BF	Modulo della porta passeggero (A17)	20 A
		non occupato	
F44		Centralina di comando dell'immobilizzatore elettrico (A156)	5 A
F45		Tachigrafo smart	5 A
F46		Riscaldamento del sedile conducente	15 A
		Riscaldamento del sedile passeggero anteriore	15 A

N.	Simbolo	Utenza	Amperaggio
F47		Accendisigari	5 A
		Presa di corrente	15 A
F48		Gateway centrale (A2)	5 A
		Sensore dell'angolo di rotazione del volante (B66)	5 A
		Specchio display passeggero anteriore (A159)	5 A
F49		Calcolo adattivo in base al tragitto (IPPC)	5 A
		Tendina avvolgibile parasole	5 A
F50		Sistema frenante (A10b)	10 A
F51		Retarder (A11)	10 A
		Calcolo adattivo in base al tragitto (IPPC)	10 A
F52		LubeTronic	10 A
		Predisposizione giunto di accoppiamento del rimorchio (Q9A)	10 A
F53	VSW	Switch per segnali video A163 morsetto 15	10 A

N.	Simbolo	Utenza	Amperaggio
		Predisposizione telecamera per la retromarcia assistita	10 A
	VRDU	Unità decisionale Video radar	10 A
		non occupato	
F54	24V 12V	Convertitore di tensione T1	15 A
F55	XMC	Extension Module Cabin (XMC) (A22)	25 A
F56		Motorino del ventilatore	25 A
F57		Presa di corrente Power (X171)	25 A
F58		Impianto elettrico allestimento di altra marca (S38)	20 A
F59	ASAM	Modulo di acquisizione segnali (A7), alimentazione di energia 2 BAT	40 A
F60	ASAM	Modulo acquisizione segnali (A7), alimentazione di energia 1 BAT	60 A

Fusibili

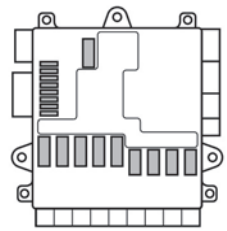
Relè nel modulo PDM Cabin

N.	Simbolo	Utenza
K1		Morsetto 15 relè
K2	D+	Morsetto D+ relè
K3		Luce di stop rimorchio
K4		Modalità risparmio energetico 2 - relè bistabile
K5		Mors. 15R relè
K6		Morsetto 15 relè
K7		Morsetto 15 relè
K8		Modalità risparmio energetico 1 - relè bistabile

Diodi nel modulo PDM Cabin

N.	Simbolo	Utenza
D1		Clacson
D2		Sponda montacarichi
D3		non occupato
D4		non occupato

Fusibili nel modulo PDM-telaio (scatola fusibili nella cabina di guida)



Fusibili a spina

N.	Simbolo	Utenza	Amperaggio
F1		Unità elettronica di trattamento dell'aria (EAPU)	15 A
F2		Climatizzatore autonomo elettrico	25 A
F3		Climatizzatore autonomo elettrico	25 A
F4		Climatizzatore autonomo elettrico	25 A
F5		ALAC	25 A
		Regolazione del livello/regolazione antirollio (CLCS) (A26)	25 A
F6		Asse sterzante supplementare (ASA) (A34)	25 A
F7		Rimorchio ABS	25 A
F8		Rimorchio (X102) (X102a)	25 A
		Presa di corrente per rimorchio aggiunt. (X222a) (X222)	
		Convertitore di tensione rimorchio 12 V (A132)	

Fusibili a vite

N.	Simbolo	Utenza	Amperaggio
X1		PDM-Cabin (A8)	150 A
x2		Climatizzatore autonomo elettrico	40 A
X3		Post-trattamento dei gas di scarico	40 A
X4		PDM-Cabin (A8)	40 A
X5		Cucina di bordo o predisposizione EE	80 A
X6		RPS	40 A

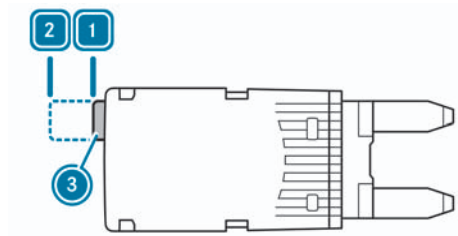
N.	Simbolo	Utenza	Amperaggio
		APS	40 A
X6a		APS 3	40 A
X7		Pompa di ribaltamento cabina	40 A
X8		non occupato	
X9		non occupato	
X10		non occupato	
X11		non occupato	
X12		Allestitore	300 A
X13		PDM-Cabin (A8)	150 A
X14		Batteria con sensore	

Controllo dei fusibili e del fusibile automatico

Controllo e sostituzione del fusibile

- ► Estrarre il fusibile dal modulo con la pinza ed eseguire un controllo visivo.
- ► Se il filo fusibile è bruciato, sostituire il fusibile danneggiato con un fusibile di riserva.
- ► Attivare le utenze e controllare il funzionamento.
- ► Se il fusibile si brucia di nuovo, far controllare l'impianto elettrico presso un'officina qualificata.

Controllo e attivazione del fusibile automatico



Se un fusibile automatico si attiva, il perno (3) scatta in posizione disinserita [2].

- ► Estrarre il fusibile automatico dal modulo.
- ► Premere il perno (3) in posizione di inserimento [1].
- ► Reinserire il fusibile automatico.
- ► Attivare le utenze e controllare il funzionamento.
- ► Se il fusibile automatico si riattiva, far controllare l'impianto elettrico presso un'officina qualificata.

Informazioni sull'impianto pneumatico

Avvertenza

Danni all'impianto pneumatico a causa di aria contaminata e umida

L'aria compressa non viene trasportata attraverso il deumidificatore dell'aria compressa se l'impianto pneumatico viene riempito tramite i seguenti raccordi:

- il raccordo 28 sull'unità elettronica di trattamento dell'aria
- i raccordi sul trasduttore della corsa del pedale del freno sotto lo sportello di manutenzione

Se la pressione di alimentazione della fonte di aria compressa esterna è inferiore a 11 bar, non è garantito che tutti i circuiti di pressione vengano riempiti.

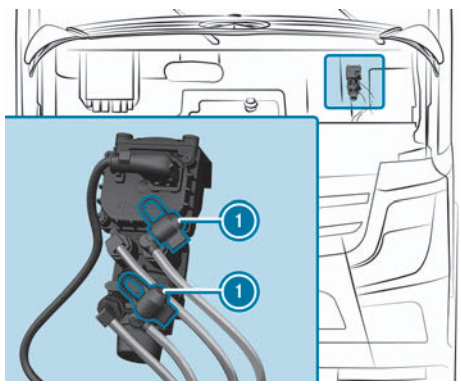
Riempire i circuiti di pressione solo con un massimo di 12,5 bar.

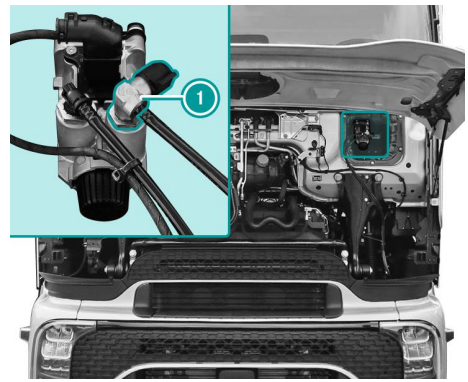
Informazioni sull'impianto pneumatico

Una pressione di alimentazione eccessiva o l'aria contaminata e umida della fonte d'aria compressa può danneggiare i componenti dell'impianto pneumatico.

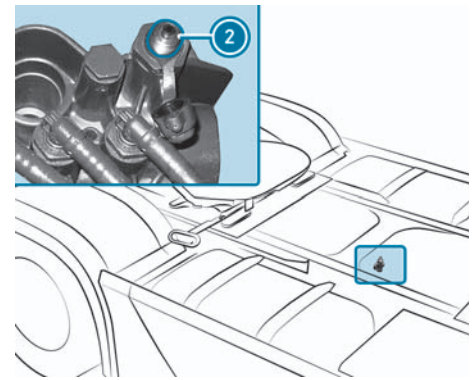
- ► Riempire l'impianto pneumatico con una pressione compresa tra 11 bar e 12,5 bar.
- ► Riempire l'impianto pneumatico con aria pulita e asciutta.

Informazioni sulla pressione di alimentazione dipendente dal sistema sono riportate nel capitolo "Dati tecnici" (→ Pagina 585).



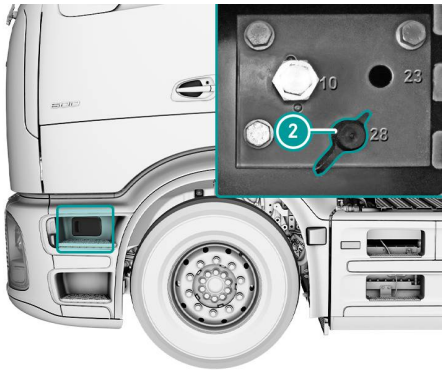


Se il veicolo non è avviato, riempire l'impianto pneumatico mediante i raccordi di riempimento anteriori (1) sul trasduttore della corsa del pedale del freno. Il circuito di pressione per le sospensioni pneumatiche non viene riempito.



Se l'impianto pneumatico non viene riempito tramite il raccordo 28 (2) sull'unità elettronica di trattamento dell'aria, anche il circuito di pressione viene riempito per le sospensioni pneumatiche.

Veicoli con ProCabin:



Il raccordo 28 (2) è collegato all'unità elettronica di trattamento dell'aria e si trova sotto la copertura sul lato guida. Per l'apertura ruotare la copertura verso l'alto.

Avvertenza

Se l'impianto pneumatico viene riempito tramite il raccordo 28 (2), si riempie anche il circuito di pressione per le sospensioni pneumatiche.

L'unità di trattamento elettronica dell'aria include i seguenti componenti in un'unità:

- Pressostato
- Deumidificatore dell'aria compressa
- Valvola di protezione a più circuiti
- Valvola limitatrice di pressione
- Centralina di comando
- Freno di stazionamento elettronico

Controllare i punti seguenti prima di procedere all'operazione di traino:

- gli accumulatori a molla del freno di stazionamento sono rilasciati (→ Pagina 542).
  In caso di scarsa alimentazione di aria compressa rilasciare manualmente il cilindro del freno ad accumulo di energia a molla (→ Pagina 542).
- Controllare che la modalità officina del freno di stazionamento elettronico sia attivata (→ Pagina 257).

Avviamento esterno, avviamento mediante traino e rimorchio

Esecuzione dell'avviamento esterno

Pericolo

Pericolo di esplosione in caso di batteria congelata

Le batterie scariche possono congelarsi già con temperature vicine al punto di congelamento.

In caso di avviamento di emergenza o caricamento della batteria, può verificarsi la fuoriuscita del gas della batteria.

- Lasciare sempre scongelare una batteria congelata prima di caricarla o di effettuare l'avviamento di emergenza.

Se le spie di avvertimento e di controllo nella strumentazione non si accendono a temperature prossime o inferiori al punto di congelamento, è molto probabile che la batteria scarica sia congelata. In questo caso non eseguire un avviamento di emergenza o caricare la batteria.

La durata di una batteria scongelata può essere drasticamente ridotta.

L'avviamento può peggiorare, specialmente in caso di basse temperature.

Pericolo

Pericolo di ustioni da acido dovuto all'acido della batteria

L'acido della batteria è corrosivo.

- Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti.
- Non inalare i gas della batteria.
- Per interventi di manutenzione alla batteria indossare indumenti protettivi resistenti agli acidi, in particolare occhiali e guanti protettivi e un grembiale.
- Non chinarsi sopra una batteria.
- Tenere i bambini lontani dalla batteria.
- In caso di contatto con l'acido della batteria, risciacquare subito accuratamente l'acido della batteria dalla pelle con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un medico.
- In caso di contatto dell'acido della batteria con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita. Consultare immediatamente un medico.

Pericolo

Pericolo di esplosione dovuto alla miscela di gas esplosiva

Durante la ricarica e l'avviamento di emergenza può fuoriuscire una miscela di gas esplosiva dalla batteria.

- Evitare assolutamente fuoco, fiamme libere, formazione di scintille e fumo.
- Assicurare una sufficiente ventilazione.
- Non chinarsi sopra una batteria.

Avvertenza

Danneggiamento della batteria o di componenti elettronici in caso di avviamento di emergenza non eseguito correttamente

Per prevenire danni:

- Non utilizzare un caricabatterie rapido per l'avviamento di emergenza.
- In caso di utilizzo di un caricabatteria portatile (batterie con alimentatore), prima dell'avviamento di emergenza scollegare il connettore.
- Far eseguire l'avviamento di emergenza solo da veicoli con impianto a 24 V.
- Utilizzare cavi per l'avviamento di emergenza protetti da inversione di polarità con una sezione del conduttore di 35 - 50 mm^2 e morsetti dei poli isolati.
- Se la temperatura esterna è scesa al di sotto di -10 °C, una batteria scarica può congelare. In questo caso, non avviare il veicolo. Attendere che la batteria si scongeli.

► Non collegare il morsetto del polo negativo dei cavi per l'avviamento di emergenza all'autotelaio. In caso contrario alcuni componenti del veicolo possono subire dei danni.

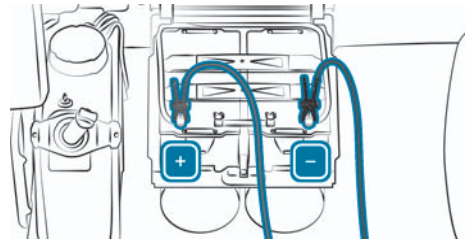
Requisiti

- I veicoli non sono a contatto tra loro.
- Il freno di stazionamento è azionato.
- Tutte le utenze elettriche sono disattivate.
- Il veicolo è spento.

Quando si maneggia la batteria, attenersi alle avvertenze di sicurezza e alle misure di protezione (→ Pagina 478).

Fare controllare le batterie dopo l'avviamento di emergenza in un'officina qualificata.

Veicoli senza punti di collegamento per l'avviamento esterno



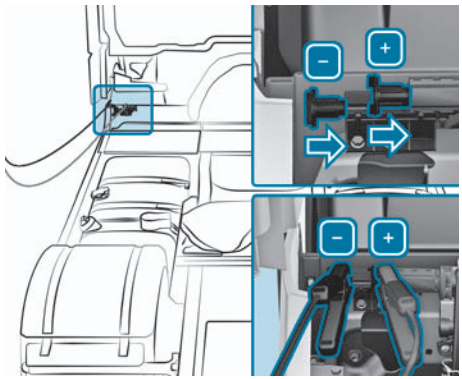
Collegamento dei cavi per l'avviamento di emergenza

► Rimuovere la copertura della scatola della batteria (→ Pagina 480).
► Collegare prima il morsetto del polo positivo dei cavi per l'avviamento di emergenza al polo positivo della batteria di un altro veicolo e quindi al polo positivo [+] della batteria di avviamento.
► Collegare prima il morsetto del polo negativo dei cavi per l'avviamento di emergenza al polo negativo della batteria di un altro veicolo e quindi al polo negativo [–] della batteria di avviamento.
► Far girare il motore del veicolo che fornisce l'avviamento di emergenza ad un regime più elevato.
► Avviare il veicolo e far girare il motore al numero di giri al minimo.

Scollegamento dei cavi per l'avviamento di emergenza

► Scollegare dapprima i morsetti del polo negativo dei cavi per l'avviamento di emergenza dai poli negativi.
► Scollegare i morsetti del polo positivo dei cavi per l'avviamento di emergenza dai poli positivi.

Veicoli con punti di collegamento per l'avviamento esterno



Collegamento dei cavi per l'avviamento di emergenza

- ► Collegare per prima cosa il morsetto del polo positivo dei cavi per l'avviamento di emergenza al polo positivo della batteria di un altro veicolo.
- ► Con l'altro morsetto del polo positivo dei cavi per l'avviamento di emergenza spingere all'indietro il cappuccio di protezione rosso e collegare il morsetto del polo positivo al polo positivo [+].
- ► Collegare per prima cosa il morsetto del polo negativo dei cavi per l'avviamento di emergenza al polo negativo della batteria di un altro veicolo.
- ► Con l'altro morsetto del polo negativo dei cavi per l'avviamento di emergenza spingere all'indietro il cappuccio di protezione nero e collegare il morsetto del polo negativo al polo negativo [−].
- ► Far girare il motore del veicolo che fornisce l'avviamento di emergenza ad un regime più elevato.
- ► Avviare il veicolo e far girare il motore al numero di giri al minimo.

Scollegamento dei cavi per l'avviamento di emergenza

- ► Scollegare dapprima i morsetti del polo negativo dei cavi per l'avviamento di emergenza dai poli negativi.
  - ◁ Il cappuccio di protezione nero del punto di collegamento per l'avviamento esterno scatta nuovamente in posizione iniziale.
- ► Scollegare i morsetti del polo positivo dei cavi per l'avviamento di emergenza dai poli positivi.
  - ◁ Il cappuccio di protezione rosso del punto di collegamento per l'avviamento esterno scatta nuovamente in posizione iniziale.

Avvertenze relative al traino/al rimorchio

Pericolo

Pericolo di incidenti con l'Active Brake Assist attivato nel caso di impiego come macchina operatrice

Se l'Active Brake Assist è acceso mentre ad esempio si traina il veicolo o lo si utilizza come macchina da lavoro, il veicolo può frenare autonomamente.

Le ruote possono perdere aderenza.

- ► Disattivare l'Active Brake Assist in queste situazioni o in situazioni analoghe, se possibile.

Pericolo

Pericolo di incidenti dovuto all'assenza dell'alimentazione di aria compressa

Se il motore non è in funzione, il servosterzo e l'alimentazione di aria compressa non funzionano. In questo caso per sterzare è necessario esercitare una forza maggiore. In caso di perdita di aria compressa, il cilindro ad accumulo di energia a molla del freno di stazionamento può attivarsi e frenare il veicolo in modo incontrollato.

In questo caso è possibile perdere il controllo del veicolo.

- ► Utilizzare sempre una barra di traino.
- ► Assicurare sempre l'alimentazione di aria compressa, ad es. mediante una fonte esterna di aria compressa.

Pericolo

Pericolo di incidenti in caso di traino a veicolo acceso

In caso di traino con l'asse anteriore sollevato e il veicolo acceso, l'ASR può frenare le ruote dell'asse posteriore in modo incontrollato.

Il veicolo può sbandare.

- ► Prima di effettuare il traino con l'asse anteriore sollevato, spegnere il veicolo.

Avvertenza

Danneggiamento del veicolo in caso di traino non eseguito correttamente

Se il veicolo non viene avviato durante il traino, il cambio, i freni e le sospensioni pneumatiche possono subire danni.

- ► Prima di procedere all'operazione di traino, smontare gli alberi di trasmissione.
- ► Riempire l'impianto pneumatico o rilasciare manualmente il cilindro del freno ad accumulo di energia a molla.
- ► Durante il traino, controllare costantemente il livello di marcia.

Avvertenza

Danneggiamento di componenti applicati e sovrastrutture durante il traino del veicolo

I componenti applicati e le sovrastrutture possono influire su altezza e larghezza del veicolo.

Se il veicolo viene trasportato su un rimorchio a pianale ribassato, è possibile superare l'altezza massima ammessa del veicolo.

- ► Prestare attenzione all'altezza libera delle strutture architettoniche, ad esempio dei ponti.
- ► Durante il traino del veicolo con l'asse posteriore sollevato, ripiegare i deflettori antimbrattamento.

Il traino e l'avviamento mediante traino presuppongono specifiche competenze tecniche che non vengono fornite da

queste istruzioni per l'uso. Far trainare e avviare il veicolo mediante traino solo da aziende specializzate nel soccorso e nel traino.

Effettuare il traino o l'avviamento mediante traino del veicolo con albero cardanico collegato solo in casi eccezionali, ad esempio se si tratta di abbandonare zone di pericolo.

Trainare il veicolo solo con gli assi anteriori sollevati.

Prima del traino, controllare che la modalità officina del freno di stazionamento sia attivata (→ Pagina 257).

Veicoli con servoassistenza: trainare il veicolo solo se il veicolo è acceso e nella strumentazione non è accesa la spia di avvertimento . Trainare il veicolo su un tratto rettilineo.

Avvertenza

Informazioni sulle operazioni di traino e di recupero dei veicoli sono reperibili in Internet all'indirizzo:

https://www.mercedes-benz-trucks.com/

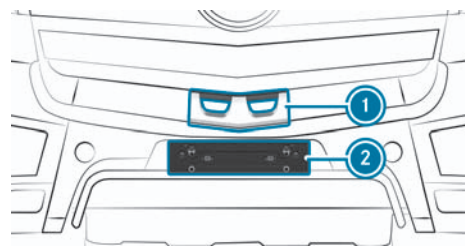
Ulteriori informazioni sono reperibili presso un qualsiasi punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

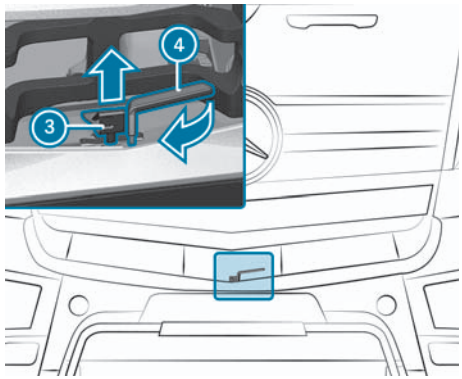
Manovre e avviamento mediante traino/rimorchio del veicolo

Se il veicolo viene trasportato su un rimorchio a pianale ribassato, si rischia di superare l'altezza massima ammessa del veicolo. Prestare attenzione all'altezza libera delle strutture architettoniche, ad esempio dei ponti.

- ► Prima dei procedere con l'operazione di traino, attivare la modalità officina del freno di stazionamento (→ Pagina 257).
- ► Se necessario, alimentare l'impianto pneumatico mediante una fonte esterna di aria compressa (→ Pagina 531).
- ► Se la pressione di alimentazione non è sufficiente per il rilascio del freno di stazionamento, rilasciare manualmente il cilindro del freno ad accumulo di energia a molla (→ Pagina 542).
- ► Prima di procedere con l'operazione di traino, concordare dei chiari segnali per la comunicazione con il conducente del veicolo trainante. Adeguare lo stile di guida alle condizioni più gravose.

Bocca di accoppiamento





Per le manovre e per le operazioni di traino/rimorchio del veicolo, utilizzare la bocca di accoppiamento anteriore.

Il perno di accoppiamento è bloccato contro la torsione (ad esempio durante il traino con una fune d'acciaio) mediante una molla di fissaggio (3) con perno di fissaggio.

- ► Veicoli con ampio angolo di scarpata: Abbassare il gradino di accesso ribaltabile.
- ► Rimuovere la copertura del perno di accoppiamento (1) spostandola in avanti.
- ► Afferrare lateralmente il portatarga (2) e abbassarlo.
- ► Con il pollice premere verso l'alto la molla di fissaggio (3) con perno di fissaggio e sbloccare così il perno di accoppiamento (4).
- ► Ruotare il perno di accoppiamento (4) di 90° verso destra ed estrarlo spostandolo verso l'alto.
- ► Inserire la barra di traino.
- ► Inserire il perno di accoppiamento (4) attraverso l'occhiello della barra di traino muovendolo verso il basso e ruotarlo di 90° verso sinistra portandolo nella posizione iniziale.
  - ◁ Il perno di fissaggio scatta in sede.
- ► Applicare la copertura del perno di accoppiamento (1) e fissarla con le clip.

Anelli di traino anteriori

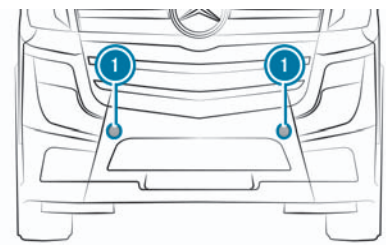
Pericolo

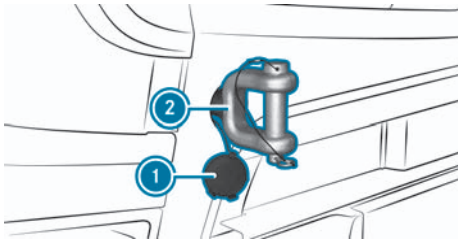
Pericolo di incidenti in caso di utilizzo di anelli di traino non approvati

Gli anelli di traino si possono rompere.

Durante il traino il veicolo può staccarsi.

- ► Per motivi di sicurezza, utilizzare per il sollevamento solo gli anelli di traino abilitati e approvati per il proprio veicolo.





Se l'anello di traino 2 non è in dotazione tra gli attrezzi di bordo, quest'ultimo 2 è reperibile in qualsiasi punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

► Per aprire la copertura 1 premere la freccia presente su di essa.

L'anello di traino 2 viene avvitato dietro la copertura 1 nell'estremità del telaio. Verificare che l'anello di traino sia completamente avvitato. Se la filettatura è sporca, effettuarne la pulizia prima di avvitare l'anello di traino.

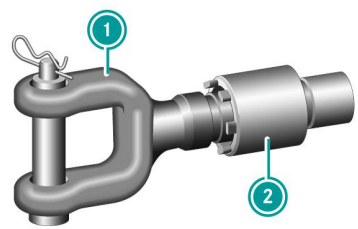
Gli anelli di traino sono realizzati con un materiale speciale ad alta resistenza. Si raccomanda pertanto di utilizzare soltanto anelli di traino originali.

Se il veicolo viene sollevato dalla parte anteriore per il traino, è necessario un secondo anello di traino.

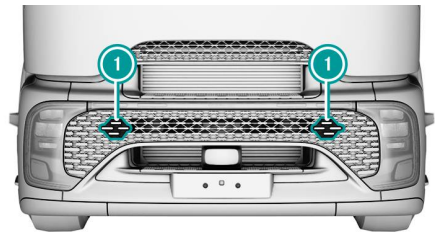
Questo dovrebbe essere in dotazione al veicolo che effettua il traino oppure può essere acquistato presso un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

Veicoli con predisposizione per parti applicate sul frontale: il foro filettato non è adatto per gli occhioni di traino. Non utilizzare gli occhioni di traino per il traino/rimorchio del veicolo. Per il traino/rimorchio del veicolo utilizzare la bocca di accoppiamento anteriore.

Veicoli con ProCabin



Se l'anello di traino 1 con prolunga 2 non è in dotazione tra gli attrezzi di bordo, quest'ultimo è reperibile in qualsiasi punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.



► Rimuovere la rispettiva copertura 1 per accedere alla testa del telaio.

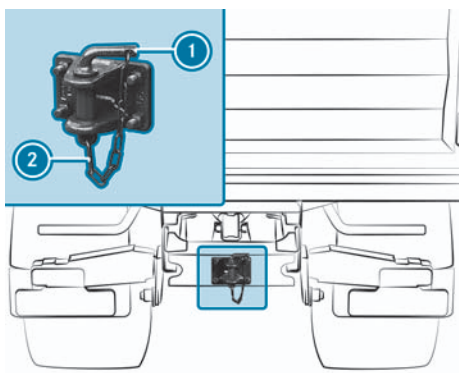
L'anello di traino viene avvitato dietro la copertura 1 nell'estremità del telaio. Verificare che l'anello di traino con prolunga sia completamente avvitato. Se la filettatura è sporca, effettuarne la pulizia prima di avvitare l'anello di traino con prolunga.

Gli anelli di traino e le prolunghe sono realizzati con un materiale speciale ad alta resistenza. Si raccomanda pertanto di utilizzare soltanto anelli di traino e prolunghe originali.

Se il veicolo viene sollevato dalla parte anteriore per il traino, è necessario un secondo anello di traino con prolunga.

Questo dovrebbe essere in dotazione al veicolo che effettua il traino oppure può essere acquistato presso un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

Gancio di traino posteriore

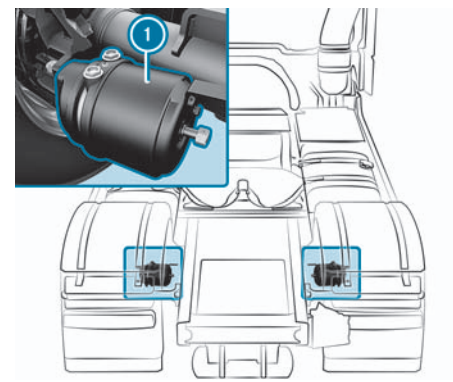


Per le manovre, il traino/rimorchio del veicolo, utilizzare il gancio di traino posteriore.

- ► Sganciare il fermo (2) dal perno di accoppiamento (1).
- ► Estrarre il perno di accoppiamento (1).
- ► Inserire la barra di traino.
- ► Spingere verso il basso il perno di accoppiamento (1) facendolo passare attraverso l'occhiello della barra di traino.
- ► Riagganciare il fermo (2) al perno di accoppiamento (1).

Freno di stazionamento con accumulatore a molla

Panoramica della collocazione del cilindro del freno ad accumulo di energia a molla



La collocazione del cilindro del freno ad accumulo di energia a molla (1) sull'asse anteriore e/o posteriore dipende dalla configurazione degli assi.

Disposizione dei cilindri del freno ad accumulo di energia a molla sull'asse anteriore/sugli assi anteriori

Assi	1	2
4x2	x[5, 6]	
4x4	x[5]	
6x2		
6x2 DNA	x[5]	
6x2/2	x	
6x2/4	x	
6x4	x[5, 6]	
6x6	x[5]	
8x4 ENA	x	
8x4/4		x
8x6/4	x[5]	x
8x8/4	x[5]	x

[5] Equipaggiamento a richiesta
[6] In abbinamento al freno a disco

Collocazione dei cilindri del freno ad accumulo di energia a molla sull'asse posteriore/sugli assi posteriori

Assi	1	2
4x2	x	
4x4	x	
6x2	x	x
6x2/2		x
6x2/4		x
6x4	x	x
6x6	x	x
8x4 ENA	x	x
8x4/4	x	x
8x6/4	x	x
8x8/4	x	x

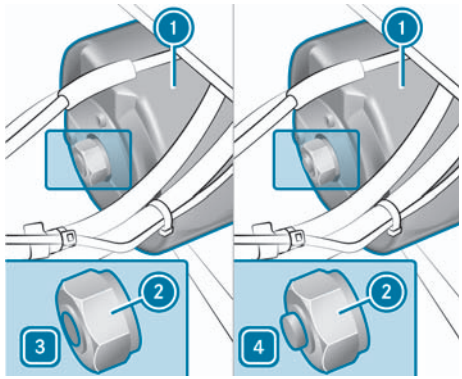
Rilascio manuale del cilindro del freno ad accumulo di energia a molla e spostamento nella posizione di marcia

Avvertenza

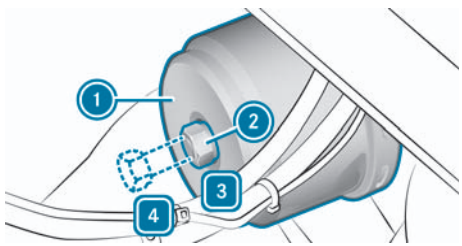
Danni al cilindro del freno ad accumulo di energia a molla

Una coppia eccessiva applicata per allentare o serrare la vite di rilascio può danneggiare il cilindro del freno ad accumulo di energia a molla.

- ► Allentare la vite di rilascio applicando max. 70 Nm.
- ► Serrare la vite di rilascio applicando max. 35 Nm.
- ► Non usare un'avvitatrice ad impulsi per allentare e serrare la vite di rilascio.



Cilindro del freno ad accumulo di energia a molla con vite e indicazione di rilascio



Cilindro del freno ad accumulo di energia a molla con vite di rilascio

Cilindro del freno ad accumulo di energia a molla

(1) Cilindro del freno ad accumulo di energia a molla

(2) Vite di rilascio

[3] Posizione di marcia

[4] Posizione di rilascio

Se la pressione di alimentazione non è sufficiente per il rilascio del freno di stazionamento, in caso di emergenza rilasciare manualmente tutti i cilindri del freno ad accumulo di energia a molla.

I veicoli possono essere equipaggiati con diversi cilindri del freno ad accumulo di energia a molla su ogni asse, ad esempio cilindri del freno ad accumulo di energia a molla con vite di rilascio o indicazione di rilascio.

- Bloccare il veicolo con cunei di arresto in modo che non possa muoversi.
- **Rilascio del cilindro del freno ad accumulo di energia a molla:** ruotare la vite di rilascio (2) del cilindro del freno ad accumulo di energia a molla (1) verso sinistra fino all'arresto nella posizione di rilascio [4].

Spostamento dei cilindri dei freni ad accumulo di energia a molla in posizione di marcia

Assicurarsi di aver riportato tutti i cilindri del freno ad accumulo di energia a molla nella posizione di marcia.

- Riempire l'impianto frenante fino a raggiungere la pressione di disinserimento (→ Pagina 585).
- Bloccare il veicolo con cunei di arresto in modo che non possa muoversi.
- Rilasciare il freno di stazionamento manualmente (→ Pagina 257).
- Girare la vite di rilascio (2) del cilindro del freno ad accumulo di energia a molla (1) verso destra in posizione di marcia [3].
- Serrare la vite di rilascio (2).

Sicurezza di funzionamento e di circolazione

Avvertenze generali per ruote e pneumatici

I pneumatici sono particolarmente importanti per la sicurezza di funzionamento e di circolazione del veicolo. Controllare regolarmente gli pneumatici del proprio veicolo (→ Pagina 547).

Capacità di carico degli pneumatici, indice di velocità e tipi di pneumatici

Pericolo

Pericolo di incidenti a causa del superamento della capacità di carico degli pneumatici o dell'indice di velocità ammesso

Il superamento può causare danni agli pneumatici e comportare lo scoppio degli pneumatici.

- ► Utilizzare esclusivamente tipi e dimensioni dei pneumatici approvati per il tipo di veicolo acquistato.
- ► Attenersi alla capacità di carico degli pneumatici necessaria per il veicolo e all'indice di velocità.

Presso i rivenditori specializzati di pneumatici, nelle officine qualificate o presso un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato è possibile ottenere ulteriori informazioni su quanto segue:

- Capacità di carico degli pneumatici (LI, load index)
- Indice di velocità
- Età degli pneumatici
- Cause e conseguenze dell'usura degli pneumatici
- Misure da adottare in caso di danni agli pneumatici
- Tipi di pneumatici per regioni specifiche, zone di impiego o condizioni d'impiego del veicolo
- Possibilità di utilizzo di pneumatici diversi

Attenersi in particolare alle norme di legge e alle disposizioni in materia di omologazione degli pneumatici vigenti nel Paese in cui ci si trova al momento. Queste norme possono definire un tipo specifico di pneumatici per il proprio veicolo. In determinate regioni e zone di impiego può inoltre essere raccomandato l'uso di un particolare tipo di pneumatici.

Avvertenze per sostituzione degli pneumatici e pneumatici rigenerati

Cambiamento degli pneumatici

Cambiare gli pneumatici di serie del proprio veicolo solo con pneumatici e ruote a disco della dimensione omologata per il proprio tipo di veicolo.

È possibile ottenere ulteriori informazioni presso i rivenditori specializzati di pneumatici, nelle officine qualificate o presso un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato. Dopo aver eseguito un cambiamento degli pneumatici, portare con sé l'omologazione relativa alla nuova dimensione di pneumatici e ruote a disco nonché il certificato del costruttore relativo all'ammissibilità del cambiamento degli pneumatici. Osservare le disposizioni di legge in vigore nel Paese in cui ci si trova.

Informazioni sulla redazione di un certificato del costruttore sono reperibili presso un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

Dopo un cambiamento degli pneumatici potrebbe essere necessario effettuare delle regolazioni nelle centraline di comando. Se necessario, far eseguire queste regolazioni da un'officina qualificata.

Veicoli con servoassistenza: se si modificano gli arresti meccanici dell'asse, far eseguire nuovamente l'inizializzazione della servoassistenza da un'officina qualificata.

Pneumatici rigenerati

Daimler Truck AG raccomanda di utilizzare esclusivamente ruote e pneumatici approvati dalla Casa.

Equilibratura dei pneumatici

Daimler Truck AG raccomanda di utilizzare per l'equilibratura degli pneumatici solo pesi di equilibratura con mollette di fissaggio e adesivi approvati dalla Casa. Il riempimento degli pneumatici con granulato, sabbia o gel di equilibratura può causare una mancanza di tenuta sull'inliner degli pneumatici.

Avvertenze relative alle ruote con sensore della pressione pneumatici

Controllo della pressione pneumatici nel sistema multimediale

Nel sistema multimediale è possibile visualizzare la pressione pneumatici, la temperatura degli pneumatici e il livello di carica della batteria del sensore della pressione pneumatici attuali.

- ► Selezionare a tale scopo nel sistema multimediale, nel menu Organi meccanici del telaio, la voce di menu Pneumatici.
- ► Premere, ad es., il tasto per visualizzare le pressioni pneumatici attuali.

Avvertenza
Tenendo premuto il tasto nel sistema multimediale, viene visualizzata la pressione nominale impostata per gli pneumatici.

Il controllo della pressione pneumatici offre i seguenti vantaggi:

- facilita il regolare controllo della pressione pneumatici
- fornisce un avvertimento automatico in caso di riduzione della pressione pneumatici

Il sistema di controllo della pressione pneumatici può fornire segnalazioni affidabili solo se nel computer di bordo è impostata la pressione nominale degli pneumatici corretta.

Il controllo della pressione pneumatici monitora un valore errato, ad es. nei seguenti casi:

- il veicolo è sovraccarico o il carico è stato sistemato in modo errato.
- Sul veicolo vengono montate ruote con una diversa dimensione dello

pneumatico e la pressione nominale nel computer di bordo non è stata corretta.
- Nel computer di bordo è stata impostata una pressione nominale errata.

Il conducente è responsabile della corretta regolazione della pressione pneumatici. Far sempre impostare la pressione nominale corretta nel computer di bordo presso un'officina qualificata.

Gli apparecchi radiotrasmettitori (ad es. radiocuffie o radiotrasmittenti) in funzione a bordo del veicolo o nelle sue immediate vicinanze possono compromettere l'efficienza del controllo della pressione pneumatici.

Nei seguenti casi al posto della pressione pneumatici il sistema multimediale visualizza "- -":
- un sensore della pressione pneumatici risulta temporaneamente disturbato, ad es. da un apparecchio ricetrasmettitore
- non sono ancora disponibili i valori forniti dal sensore della pressione pneumatici

Attendere alcuni minuti e/o spostare il veicolo dal raggio di azione dell'apparecchio radiotrasmettitore.

Dopo la sostituzione di sensori della pressione pneumatici il veicolo non deve essere messo in movimento per 15 minuti.

In seguito viaggiare per almeno dieci minuti a una velocità superiore a 30 km/h.

I valori relativi alla pressione pneumatici visualizzati nel computer di bordo possono differire da quelli misurati con un manometro per la misurazione della pressione pneumatici. Le pressioni pneumatici visualizzate dal computer di bordo si riferiscono al livello del mare. Nelle località situate a notevole altitudine, i manometri per la misurazione della pressione pneumatici indicano una pressione pneumatici superiore rispetto a quella visualizzata dal computer di bordo. In questo caso non ridurre la pressione pneumatici.

La pressione nominale dei singoli pneumatici può risultare differente, ad es. se la temperatura degli pneumatici è differente a causa dell'irraggiamento solare.

Avvertimento di riduzione della pressione pneumatici

Se la pressione pneumatici diminuisce per uno o più pneumatici, il computer di bordo visualizza l'avvertimento  in un messaggio sul display in giallo. Si attiva inoltre un segnale acustico di avvertimento. Ogni valore relativo alla pressione pneumatici per il quale è stata accertata una perdita di pressione viene evidenziato a colori. In caso di significativa riduzione della pressione pneumatici, il valore della pressione pneumatici viene visualizzato in rosso.

Assemblaggio

Le ruote con sensori della pressione pneumatici sono identificate da un anello rosso sulla valvola dello pneumatico. Durante il montaggio dello pneumatico attenersi alle istruzioni di montaggio.

È possibile ottenere ulteriori informazioni presso i rivenditori specializzati di pneumatici, nelle officine qualificate o presso un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

Conservazione

La batteria di un sensore della pressione pneumatici per il controllo della pressione pneumatici si attiva automaticamente al montaggio del sensore. Il sensore della pressione pneumatici inizia quindi a inviare dati ciclicamente. Se si immagazzinano ruote con sensori della pressione pneumatici montati, il tempo di immagazzinamento ridurrà la durata della batteria del sensore della pressione pneumatici per l'esercizio di marcia. Far quindi montare il sensore della pressione pneumatici solo poco prima di utilizzare la ruota.

Avvertenze sulla rumorosità o sul comportamento di marcia anomalo

Durante la marcia prestare attenzione a vibrazioni, rumori e comportamento di marcia anomalo, ad esempio trazione da un solo lato. Ciò può indicare danni alle ruote o ai pneumatici. Se si sospetta un pneumatico danneggiato, ridurre la velocità. Arrestare il veicolo il più presto possibile e controllare se le ruote e i pneumatici sono danneggiati. Anche danni nascosti ai pneumatici possono essere la causa di questo comportamento di marcia anomalo. Se non sono riscontrabili danni, far controllare le ruote e gli pneumatici presso un'officina qualificata.

Avvertenze per il controllo regolare di ruote e pneumatici

I pneumatici sono particolarmente importanti per la sicurezza di funzionamento e di circolazione del veicolo.

Controllare pertanto regolarmente i seguenti punti:

- Condizioni degli pneumatici
- Età degli pneumatici
- Battistrada
- Pressione pneumatici

Condizioni degli pneumatici

Pericolo

Pericolo di incidenti dovuto a pneumatici danneggiati

Gli pneumatici danneggiati possono causare una perdita di pressione.

- ▶ Controllare regolarmente che gli pneumatici non presentino danni e sostituire quanto prima eventuali pneumatici danneggiati.

Controllare le condizioni degli pneumatici prima di iniziare la marcia al fine di escludere la presenza di:

- danni esterni
- corpi estranei nel battistrada
- corpi estranei fra gli pneumatici (negli pneumatici gemellati)
- crepe o rigonfiamenti
- consumo irregolare o unilaterale del battistrada

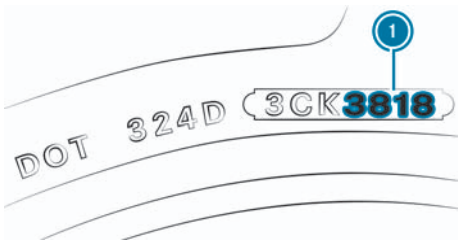
I fattori seguenti, ad esempio, possono causare danni agli pneumatici:

- condizioni di impiego del veicolo

Avvertenze per il controllo regolare di ruote e pneumatici

- invecchiamento degli pneumatici
- cordoli
- corpi estranei
- pressione pneumatici troppo bassa o troppo alta
- Influssi delle condizioni atmosferiche e ambientali
- contatto con oli, grassi, carburanti

Età degli pneumatici



Gli pneumatici invecchiano anche quando non sono utilizzati o sono utilizzati molto poco. La sicurezza di funzionamento e di circolazione diminuisce con l'età degli pneumatici. Per questo motivo, gli pneumatici di età superiore ai sei anni devono essere controllati e, se necessario, sostituiti presso un'officina specializzata qualificata. Questa indicazione vale anche per la ruota di scorta. La data di produzione (1) fornisce informazioni sull'età dello pneumatico. La prima e la seconda cifra rappresentano la settimana di produzione, iniziando con "01" per la prima settimana di calendario. La terza e la quarta cifra indicano l'anno di fabbricazione. Ad esempio, uno pneumatico contrassegnato con "3818" è stato realizzato nella 38ª settimana del 2018.

Battistrada

Pericolo

Pericolo di aquaplaning a causa del battistrada troppo basso

Quando il battistrada è troppo basso, l'aderenza si riduce.

Con un fondo stradale bagnato aumenta il pericolo di aquaplaning, in particolare in caso di velocità inadeguata.

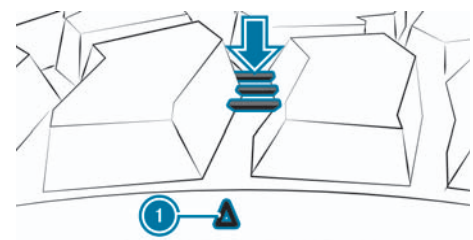
- ► Controllare regolarmente la profondità di scolpitura e la superficie di rotolamento di tutti gli pneumatici.
- ► Per motivi di sicurezza, far sostituire gli pneumatici prima di raggiungere la profondità minima di scolpitura prescritta per legge.

Pericolo

Pericolo di aquaplaning a causa del battistrada troppo basso

A seconda dell'altezza dell'acqua sulla carreggiata, si possono verificare fenomeni di aquaplaning.

- ► Evitare eventuali solchi sul manto stradale e frenare con cautela.
- ► Sostituire gli pneumatici con un battistrada troppo basso.



Indicatore usura pneumatici

(1) Marcatura per indicatore di usura degli pneumatici (esempio)

Per gli pneumatici è prevista per legge una profondità minima di scolpitura del battistrada. Osservare le disposizioni di legge in vigore nel Paese in cui ci si trova. Minore è la profondità di scolpitura residua, peggiore risulta l'aderenza al suolo e il comportamento del veicolo, specialmente su strade bagnate o innevate. Quando lo pneumatico ha raggiunto la profondità minima di scolpitura, l'indicatore di usura (freccia) appare a filo del battistrada.

Pressione pneumatici

Veicoli con controllo della pressione pneumatici: è possibile visualizzare la pressione attuale dei singoli pneumatici nel sistema multimediale (→ Pagina 545).

Pericolo

Pericolo di incidenti in caso di pressione pneumatici insufficiente o eccessiva

Gli pneumatici con pressione insufficiente o eccessiva possono scoppiare o usurarsi in modo eccessivo e/o irregolare.

Inoltre le caratteristiche di marcia così come il comportamento di sterzata e di frenata possono essere sensibilmente compromessi.

- ► Osservare le pressioni degli pneumatici raccomandate e la pressione di tutti gli pneumatici, compresa la ruota di scorta, mensilmente, in caso di variazione del carico, prima di iniziare un lungo viaggio e in caso di variazioni delle condizioni di impiego (ad es. marcia fuoristrada).
- ► Se necessario, adattare la pressione pneumatici.

Una pressione pneumatici insufficiente può avere i seguenti effetti:

- forte riscaldamento degli pneumatici
- maggiore usura degli pneumatici
- peggioramento della stabilità di marcia
- maggiore consumo di carburante

Una pressione degli pneumatici troppo alta può avere i seguenti effetti:

- spazio di frenata più lungo
- scarsa aderenza degli pneumatici
- maggiore usura degli pneumatici

Pericolo

Pericolo di incidenti in caso di ripetuta caduta di pressione all'interno dello pneumatico

La ruota, la valvola o lo pneumatico potrebbero essere danneggiati.

Una pressione pneumatici insufficiente può causare lo scoppio dello pneumatico.

- ► Controllare l'eventuale presenza di corpi estranei sullo pneumatico.
- ► Controllare la corretta tenuta della ruota o della valvola.
- ► Se il danno non può essere eliminato, rivolgersi a un'officina specializzata qualificata.

Pericolo

Pericolo di incidenti dovuto alla diminuzione della pressione negli pneumatici caldi

Durante la marcia aumentano la temperatura e la pressione degli pneumatici.

Rilevamento della pressione pneumatici

Una diminuzione della pressione all'interno degli pneumatici caldi può causare lo scoppio dello pneumatico.

- ► Non ridurre mai la pressione degli pneumatici caldi.
- ► Verificare sempre che la pressione degli pneumatici sia quella prescritta.

Le pressioni pneumatici vengono indicate secondo la norma E.T.R.T.O. e possono differire dalle specifiche del produttore.

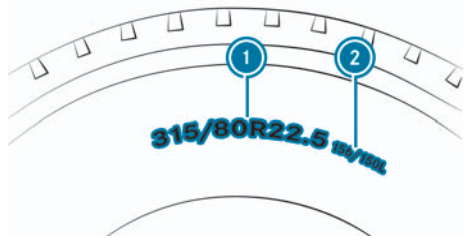
Determinare la pressione prescritta e controllare la pressione prima di iniziare la marcia con pneumatici freddi (→ Pagina 550).

Rilevamento della pressione pneumatici

- ► Osservare le avvertenze nel paragrafo "Pressione pneumatici" del capitolo "Controllo periodico delle ruote e degli pneumatici" (→ Pagina 547).

Impostare la corretta pressione pneumatici per ciascun asse del veicolo.

Veicoli con copriruota ProCabin: Attenersi alle avvertenze relative alla rimozione dei copriruota (→ Pagina 511).



Dimensione dello pneumatico e indice di carico (esempio)

- ► Leggere la dimensione dello pneumatico (1) e l'indice di carico (2) sullo pneumatico.

Se l'indice di carico (2) è composto da due cifre, la 1ª cifra davanti alla «/» si riferisce agli pneumatici singoli, mentre la 2ª cifra dopo la «/» fa riferimento agli pneumatici gemellati.

- ► Determinare il carico ammesso sugli assi sulla targhetta di identificazione del veicolo (→ Pagina 565).
- ► Selezionare la tabella della pressione pneumatici in base al tipo di pneumatici (pneumatici singoli (→ Pagina 551) o pneumatici gemellati (→ Pagina 559)).
- ► Individuare la dimensione dello pneumatico letta (1) nella tabella della pressione pneumatici.
- ► Cercare l'indice di carico (2) letto e corrispondente al tipo di pneumatici sotto la dimensione dello pneumatico nella tabella della pressione pneumatici.
- ► Cercare il carico ammesso sugli assi precedentemente stabilito nella tabella della pressione pneumatici e leggere la pressione pneumatici.

La pressione degli pneumatici varia da 30 a 40 kPa circa (da 0,3 a 0,4 bar/da 4,4 a 5,8 psi) per ogni 10 °C di temperatura dell'aria. Osservare questa variazione della pressione pneumatici in funzione della temperatura quando si esegue il controllo della pressione pneumatici in locali che hanno una temperatura superiore a quella esterna.

Esempio:

- La temperatura esterna è di circa 0 °C.
- La temperatura interna è di circa 20 °C.
- Impostare la pressione pneumatici di 60 - 80 kPa (0,6 - 0,8 bar/8,7 - 11,6 psi) in più di quanto prescritto nella tabella della pressione pneumatici.

Avvertenza

Per determinati compiti, ad esempio nel servizio di manutenzione invernale, è possibile aumentare il carico ammesso sugli assi del veicolo per il montaggio di componenti applicati autorizzati. In questi casi la velocità del veicolo è limitata. La pressione pneumatici differisce quindi dalle indicazioni riportate nelle seguenti tabelle della pressione pneumatici. La pressione dovrà essere aumentata in accordo con la norma E.T.R.T.O. e con le indicazioni del produttore dello pneumatico.

Tabella della pressione pneumatici singoli

Pneumatici 215/75 R 17.5

Pneumatici singoli/indice di carico 135

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
3200	575	5,75	83
3400	625	6,25	91
3600	675	6,75	98
3800	725	7,25	105
4000	775	7,75	112
4100	800	8,0	116
4200	825	8,25	120
4300	850	8,5	123

Pneumatici 14 R 20

Pneumatici singoli/indice di carico 160

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	500	5,0	72
6700	500	5,0	72
7100	525	5,25	76
7500	575	5,75	83
8000	600	6,0	87
8500	650	6,5	94
9000	700	7,0	102

Pneumatici 14 R 20

Pneumatici singoli/indice di carico 164

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	500	5,0	72
6700	500	5,0	72
7100	500	5,0	72
7500	525	5,25	76
8000	575	5,75	83
8500	625	6,25	91
9000	675	6,75	98
9500	700	7,0	102
10000	750	7,5	109

Tabella della pressione pneumatici singoli

Pneumatici 14 R 20

Pneumatici singoli/indice di carico 168

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	500	5,0	72
6700	500	5,0	72
7100	500	5,0	72
7500	525	5,25	76
8000	575	5,75	83
8500	600	6,0	87
9000	650	6,5	94
9500	700	7,0	102
10000	750	7,5	109
10500	800	8,0	116
11200	850	8,5	123

Pneumatici 365/85 R 20

Pneumatici singoli/indice di carico 164

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	500	5,0	72
6700	500	5,0	72
7100	525	5,25	76
7500	575	5,75	83
8000	625	6,25	91
8500	650	6,5	94
9000	700	7,0	102
9500	750	7,5	109
10000	800	8,0	116

Pneumatici 11 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 148

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	850	8,5	123

Pneumatici 12 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 152

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	750	7,5	109
6700	800	8,0	116
7100	850	8,5	123

Pneumatici 13 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 154

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	700	7,0	102
6700	750	7,5	109
7100	800	8,0	116
7500	850	8,5	123

Pneumatici 13 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 156

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	650	6,5	94
6700	725	7,25	105

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
7100	775	7,75	112
7500	825	8,25	120
8000	875	8,75	127

Pneumatici 275/70 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 148

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	900	9,0	131

Pneumatici 275/70 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 150

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	825	8,25	120
6700	900	9,0	131

Pneumatici 295/60 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 150

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	850	8,5	123
6700	900	9,0	131

Pneumatici 295/80 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 152

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	750	7,5	109
6700	800	8,0	116
7100	850	8,5	123

Pneumatici 295/80 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 154

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	675	6,75	98
6700	750	7,5	109
7100	800	8,0	116
7500	850	8,5	123

Pneumatici 305/70 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 150

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	800	8,0	116
6700	850	8,5	123

Pneumatici 305/70 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 152

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	775	7,75	112
6700	850	8,5	123
7100	900	9,0	131

Pneumatici 315/60 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 152

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	775	7,75	112
6700	850	8,5	123

Tabella della pressione pneumatici singoli

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
7100	900	9,0	131

Pneumatici 315/60 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 154

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	725	7,25	105
6700	800	8,0	116
7100	850	8,5	123
7500	900	9,0	131

Pneumatici 315/60 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 156

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	700	7,0	102
6700	725	7,25	105
7100	775	7,75	112
7500	850	8,5	123

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
8000	900	9,0	131

Pneumatici 315/70 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 154

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	725	7,25	105
6700	800	8,0	116
7100	850	8,5	123
7500	900	9,0	131

Pneumatici 315/70 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 156

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	675	6,75	98
6700	725	7,25	105
7100	775	7,75	112
7500	850	8,5	123

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
8000	900	9,0	131

Pneumatici 315/70 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 158

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	625	6,25	91
6700	675	6,75	98
7100	725	7,25	105
7500	775	7,75	112
8000	850	8,5	123
8500	900	9,0	131

Pneumatici 315/80 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 154

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	675	6,75	98
6700	725	7,25	105

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
7100	775	7,75	112
7500	825	8,25	120

Pneumatici 315/80 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 156

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	650	6,5	94
6700	700	7,0	102
7100	750	7,5	109
7500	800	8,0	116
8000	850	8,5	123

Pneumatici 315/80 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 158

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	625	6,25	91
6700	675	6,75	98

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
7100	725	7,25	105
7500	775	7,75	112
8000	850	8,5	123
8500	900	9,0	131

Pneumatici 355/50 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 154

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	725	7,25	105
6700	800	8,0	116
7100	850	8,5	123
7500	900	9,0	131

Pneumatici 355/50 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 156

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	675	6,75	98

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6700	725	7,25	105
7100	775	7,75	112
7500	850	8,5	123
8000	900	9,0	131

Pneumatici 355/50 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 158

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	625	6,25	91
6700	675	6,75	98
7100	725	7,25	105
7500	775	7,75	112
8000	850	8,5	123
8500	900	9,0	131

Pneumatici 375/50 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 156

Tabella della pressione pneumatici singoli

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	675	6,75	98
6700	725	7,25	105
7100	775	7,75	112
7500	850	8,5	123
8000	900	9,0	131

Pneumatici 375/50 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 158

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	625	6,25	91
6700	675	6,75	98
7100	725	7,25	105
7500	775	7,75	112
8000	850	8,5	123
8500	900	9,0	131

Pneumatici 385/55 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 158

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	600	6,0	87
6700	650	6,5	94
7100	700	7,0	102
7500	750	7,5	109
8000	800	8,0	116
8500	850	8,5	123

Pneumatici 385/55 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 160

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	600	6,0	87
6700	625	6,25	91
7100	675	6,75	98
7500	725	7,25	105
8000	800	8,0	116
8500	850	8,5	123
9000	900	9,0	131

Pneumatici 385/55 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 162

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	550	5,5	80
6700	600	6,0	87
7100	625	6,25	91
7500	675	6,75	98
8000	725	7,25	105
8500	800	8,0	116
9000	850	8,5	123
9500	900	9,0	131

Pneumatici 385/65 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 160

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	600	6,0	87
6700	625	6,25	91
7100	675	6,75	98
7500	725	7,25	105

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
8000	800	8,0	116
8500	850	8,5	123
9000	900	9,0	131

Pneumatici 385/65 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 162

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	550	5,5	80
6700	600	6,0	87
7100	625	6,25	91
7500	675	6,75	98
8000	725	7,25	105
8500	800	8,0	116
9000	850	8,5	123
9500	900	9,0	131

Pneumatici 385/65 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 164

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	525	5,25	76
6700	550	5,5	80
7100	600	6,0	87
7500	625	6,25	91
8000	675	6,75	98
8500	750	7,5	109
9000	800	8,0	116
9500	850	8,5	123
10000	900	9,0	131

Pneumatici 425/65 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 165

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	500	5,0	72
6700	500	5,0	72
7100	550	5,5	80
7500	575	5,75	83
8000	625	6,25	91

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
8500	675	6,75	98
9000	725	7,25	105
9500	775	7,75	112
10000	825	8,25	120

Pneumatici 495/45 R 22.5

Pneumatici singoli/indice di carico 169

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	500	5,0	72
6700	500	5,0	72
7100	500	5,0	72
7500	500	5,0	72
8000	575	5,75	83
8500	625	6,25	91
9000	675	6,75	98
9500	725	7,25	105
10000	750	7,5	109
10500	800	8,0	116

Tabella della pressione pneumatici singoli

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
11200	875	8,75	127
11500	900	9,0	131

Pneumatici 12 R 24

Pneumatici singoli/indice di carico 160

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	550	5,5	80
6700	600	6,0	87
7100	625	6,25	91
7500	675	6,75	98
8000	725	7,25	105
8500	800	8,0	116
9000	850	8,5	123

Pneumatici 325/95 R 24

Pneumatici singoli/indice di carico 162

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	525	5,25	76
6700	550	5,5	80
7100	600	6,0	87
7500	625	6,25	91
8000	700	7,0	102
8500	750	7,5	109
9000	800	8,0	116
9500	850	8,5	123

Pneumatici 325/95 R 24

Pneumatici singoli/indice di carico 164

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	500	5,0	72
6700	550	5,5	80
7100	600	6,0	87
7500	625	6,25	91
8000	700	7,0	102
8500	750	7,5	109

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9000	800	8,0	116
9500	850	8,5	123
10000	900	9,0	131

Pneumatici 325/95 R 24

Pneumatici singoli/indice di carico 167

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
6300	500	5,0	72
6700	500	5,0	72
7100	525	5,25	76
7500	575	5,75	83
8000	625	6,25	91
8500	675	6,75	98
9000	725	7,25	105
9500	775	7,75	112
10000	825	8,25	120
10500	875	8,75	127

Tabella della pressione pneumatici gemellati

Pneumatici 14 R 20

Pneumatici gemellati/indice di carico 157

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	500	5,0	72
10000	500	5,0	72
10500	500	5,0	72
11500	500	5,0	72
12000	500	5,0	72
12300	500	5,0	72
12600	500	5,0	72
13000	525	5,25	76
13400	550	5,5	80
16000	675	6,75	98

Pneumatici 14 R 20

Pneumatici gemellati/indice di carico 160

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	500	5,0	72
10000	500	5,0	72
10500	500	5,0	72
11500	500	5,0	72
12000	500	5,0	72
12300	500	5,0	72
12600	500	5,0	72
13000	500	5,0	72
13400	525	5,25	76
16000	650	6,5	94

Pneumatici 14 R 20

Pneumatici gemellati/indice di carico 165

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	500	5,0	72
10000	500	5,0	72
10500	500	5,0	72
11500	500	5,0	72

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
12000	500	5,0	72
12300	500	5,0	72
12600	500	5,0	72
13000	500	5,0	72
13400	500	5,0	72
16000	625	6,25	91
20600	850	8,5	123

Pneumatici 11 R 22.5

Pneumatici gemellati/indice di carico 145

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	675	6,75	98
10000	725	7,25	105
10500	750	7,5	109
11500	850	8,5	123

Pneumatici 12 R 22.5

Pneumatici gemellati/indice di carico 148

Tabella della pressione pneumatici gemellati

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	600	6,0	87
10000	650	6,5	94
10500	700	7,0	102
11500	775	7,75	112
12000	800	8,0	116
12300	825	8,25	120
12600	850	8,5	123

Pneumatici 12 R 22.5

Pneumatici gemellati/indice di carico 149

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	575	5,75	83
10000	625	6,25	91
10500	650	6,5	94
11500	725	7,25	105
12000	775	7,75	112
12300	800	8,0	116
12600	825	8,25	120

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
13000	850	8,5	123

Pneumatici 13 R 22.5

Pneumatici gemellati/indice di carico 150

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	575	5,75	83
10000	625	6,25	91
10500	650	6,5	94
11500	725	7,25	105
12000	775	7,75	112
12300	800	8,0	116
12600	825	8,25	120
13000	850	8,5	123
13400	875	8,75	127

Pneumatici 13 R 22.5

Pneumatici gemellati/indice di carico 151

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	550	5,5	80
10000	600	6,0	87
10500	625	6,25	91
11500	700	7,0	102
12000	725	7,25	105
12300	775	7,75	112
12600	775	7,75	112
13000	825	8,25	120
13400	850	8,5	123

Pneumatici 275/70 R 22.5

Pneumatici gemellati/indice di carico 145

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	725	7,25	105
10000	750	7,5	109
10500	800	8,0	116
11500	900	9,0	131

Pneumatici 295/55 R 22.5
Pneumatici gemellati/indice di carico 145

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	725	7,25	105
10000	750	7,5	109
10500	800	8,0	116
11500	900	9,0	131

Pneumatici 295/60 R 22.5
Pneumatici gemellati/indice di carico 147

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	675	6,75	98
10000	700	7,0	102
10500	750	7,5	109
11500	850	8,5	123
12000	875	8,75	127
12300	900	9,0	131

Pneumatici 295/80 R 22.5
Pneumatici gemellati/indice di carico 148

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	600	6,0	87
10000	650	6,5	94
10500	700	7,0	102
11500	775	7,75	112
12000	800	8,0	116
12300	825	8,25	120
12600	850	8,5	123

Pneumatici 295/80 R 22.5
Pneumatici gemellati/indice di carico 149

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	575	5,75	83
10000	625	6,25	91
10500	650	6,5	94
11500	725	7,25	105
12000	775	7,75	112
12300	800	8,0	116
12600	825	8,25	120

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
13000	850	8,5	123

Pneumatici 305/70 R 22.5
Pneumatici gemellati/indice di carico 148

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	600	6,0	87
10000	650	6,5	94
10500	700	7,0	102
11500	775	7,75	112
12000	800	8,0	116
12300	825	8,25	120
12600	850	8,5	123

Pneumatici 305/70 R 22.5
Pneumatici gemellati/indice di carico 150

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	600	6,0	87

Tabella della pressione pneumatici gemellati

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
10000	625	6,25	91
10500	675	6,75	98
11500	750	7,5	109
12000	800	8,0	116
12300	825	8,25	120
12600	850	8,5	123
13000	875	8,75	127
13400	900	9,0	131

Pneumatici 315/45 R 22.5

Pneumatici gemellati/indice di carico 145

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	725	7,25	105
10000	750	7,5	109
10500	800	8,0	116
11500	900	9,0	131

Pneumatici 315/60 R 22.5

Pneumatici gemellati/indice di carico 148

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	650	6,5	94
10000	675	6,75	98
10500	725	7,25	105
11500	825	8,25	120
12000	850	8,5	123
12300	875	8,75	127
12600	900	9,0	131

Pneumatici 315/60 R 22.5

Pneumatici gemellati/indice di carico 150

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	600	6,0	87
10000	625	6,25	91
10500	675	6,75	98
11500	750	7,5	109
12000	775	7,75	112
12300	825	8,25	120
12600	850	8,5	123

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
13000	875	8,75	127
13400	900	9,0	131

Pneumatici 315/70 R 22.5

Pneumatici gemellati/indice di carico 148

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	600	6,0	87
10000	650	6,5	94
10500	700	7,0	102
11500	775	7,75	112
12000	800	8,0	116
12300	825	8,25	120
12600	850	8,5	123

Pneumatici 315/70 R 22.5

Pneumatici gemellati/indice di carico 150

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	600	6,0	87
10000	625	6,25	91
10500	675	6,75	98
11500	750	7,5	109
12000	800	8,0	116
12300	825	8,25	120
12600	850	8,5	123
13000	875	8,75	127
13400	900	9,0	131

Pneumatici 315/80 R 22.5

Pneumatici gemellati/indice di carico 150

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	575	5,75	83
10000	600	6,0	87
10500	650	6,5	94
11500	725	7,25	105
12000	750	7,5	109
12300	775	7,75	112
12600	800	8,0	116
13000	825	8,25	120
13400	850	8,5	123

Pneumatici 12 R 24

Pneumatici gemellati/indice di carico 156

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	500	5,0	72
10000	500	5,0	72
10500	500	5,0	72
11500	575	5,75	83
12000	600	6,0	87
12300	625	6,25	91
12600	625	6,25	91
13000	675	6,75	98
13400	675	6,75	98
16000	850	8,5	123

Pneumatici 325/95 R 24

Pneumatici gemellati/indice di carico 160

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	500	5,0	72
10000	500	5,0	72
10500	500	5,0	72
11500	500	5,0	72
12000	525	5,25	76
12300	550	5,5	80
12600	550	5,5	80
13000	575	5,75	83
13400	600	6,0	87
16000	725	7,25	105

Pneumatici 325/95 R 24

Pneumatici gemellati/indice di carico 162

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	500	5,0	72
10000	500	5,0	72

Tabella della pressione pneumatici gemellati

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
10500	500	5,0	72
11500	500	5,0	72
12000	500	5,0	72
12300	525	5,25	76
12600	550	5,5	80
13000	575	5,75	83
13400	600	6,0	87
16000	725	7,25	105

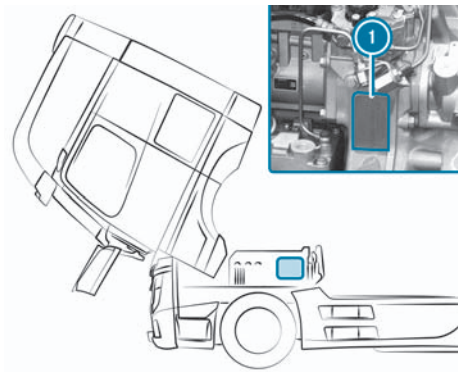
Pneumatici 325/95 R 24

Pneumatici gemellati/indice di carico 164

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
9500	500	5,0	72
10000	500	5,0	72
10500	500	5,0	72
11500	500	5,0	72
12000	500	5,0	72
12300	500	5,0	72

Carico sugli assi	Pressione pneumatici		
kg	kPa	bar	psi
12600	500	5,0	72
13000	525	5,25	76
13400	550	5,5	80
16000	700	7,0	102

Targhetta di identificazione del motore



Motore OM 471 (esempio)

La targhetta di identificazione del motore (1) si trova sul lato sinistro rispetto alla direzione di marcia, nella parte posteriore del basamento.

La targhetta di identificazione del motore (1) riporta le seguenti informazioni:

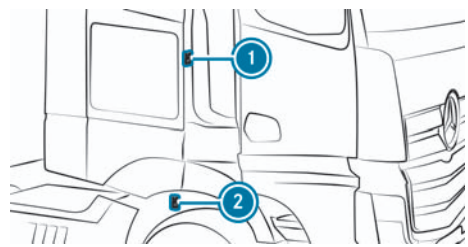
- Produttore
- Tipo di motore
- Modello motore
- Numero del motore

Avvertenza

Nei veicoli con motore OM 460, la targhetta di identificazione del motore si trova sul basamento, sul lato destro rispetto alla direzione di marcia.

Targhetta di identificazione del veicolo/carichi sugli assi

Targhetta di identificazione del veicolo e numero di identificazione del veicolo (VIN)

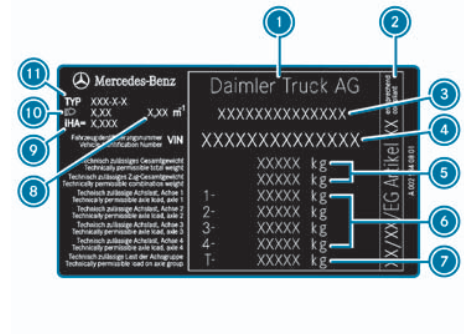


Numero di identificazione del veicolo (VIN) e targhetta di identificazione del veicolo (esempio)

La targhetta di identificazione del veicolo (1) si trova sul telaio della porta lato passeggero anteriore. Il numero di identificazione del veicolo (VIN) (2) è riportato sul longherone del telaio nella sede di montaggio della ruota destra.

Veicoli per i Paesi del Golfo: La targhetta di identificazione del veicolo (1) si trova sul telaio della porta lato guida.

Targhetta di identificazione del veicolo



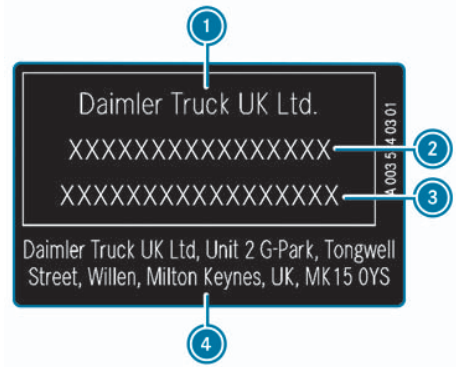
Targhetta di identificazione del veicolo (esempio)

Dati riportati sulla targhetta di identificazione del veicolo

(1) Costruttore del veicolo

(2) Approvazione per cabine di guida allungate

③ Numero di omologazione CE (solo per determinati Paesi)
④ Numero di identificazione del veicolo (VIN)
⑤ Massa totale a terra (kg)
Massa totale a terra ammessa dell'autoarticolato (kg)
⑥ Carichi ammessi sugli assi da 1 a 4 (kg)
⑦ Carico ammesso sul gruppo di assi T (kg)
⑧ Coefficiente gas combusti
⑨ Rapporto al ponte
⑩ Impostazione di base dei fari
⑪ Tipo di veicolo o modello del veicolo



Targhetta di identificazione del veicolo Regno Unito (esempio)

Dati riportati sulla targhetta di identificazione del veicolo

① Numero di licenza
② Numero di autorizzazione
③ Numero di identificazione del veicolo (VIN)
④ Indirizzo licenziatario

Il peso totale tecnicamente ammesso per l'autoarticolato è riportato sulla targhetta di identificazione del veicolo o nel certificato di conformità (COC). Si tenga presente che in modalità ADR, il peso totale tecnicamente ammesso per l'autoarticolato è prescritto in base alla forza frenante continua del veicolo. Questo valore è riportato nella certificazione ADR.

Per ulteriori chiarimenti, rivolgersi a un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

Informazioni radio

Componenti radio del veicolo

Solo per i Paesi UE ed EFTA, nonché per i Paesi che riconoscono la dichiarazione di conformità del costruttore UE

CE

La seguente avvertenza è valida per tutti i componenti radio del veicolo e per i sistemi di informazione e gli apparecchi di comunicazione integrati all'interno dello stesso:

I costruttori dei componenti radio garantiscono che tutti i componenti radio monta-

ti nel veicolo sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo delle dichiarazioni di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

https://manuals.daimlertruck.com/truckownermanuals/conformity

Solo per Israele

Non è consentito apportare su un apparecchio radio installato nel veicolo delle modifiche che potrebbero riflettersi sulle specifiche dell'apparecchio. Tra queste rientrano le modifiche del software, la sostituzione dell'antenna originale o la possibilità di collegare l'apparecchio a un'antenna esterna senza avere prima ottenuto l'autorizzazione da parte del Ministero per le telecomunicazioni competente, con conseguente possibile rischio di interferenze radio.

Solo per il Regno Unito

UK CA

La seguente avvertenza è valida per tutti i componenti radio del veicolo e per i sistemi di informazione e gli apparecchi di comunicazione integrati all'interno dello stesso:

Con il presente documento i costruttori dei componenti radio del veicolo garantiscono che tutti i componenti radio montati a bordo del veicolo sono conformi ai relativi requisiti di legge. Il testo completo delle dichiarazioni di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet:

https://manuals.daimlertruck.com/truckownermanuals/conformity

Importatore

Mercedes-Benz Trucks UK Limited
Delaware Drive, Tongwell
Milton Keynes MK15 8BA
Großbritannien

Importatore dei ricambi Mercedes-Benz

Mercedes-Benz Parts Logistics
Delaware Drive, Tongwell
Milton Keynes MK15 8BA
Großbritannien

Solo per il Brasile

ANATEL

Avvertenza relativa agli impianti di radiotrasmissione presenti nel veicolo:

Questi impianti non sono protetti dai disturbi che possono risultare nocivi e non devono causare disturbi ai sistemi regolarmente approvati.

Solo per la Giamaica

Tutti i componenti radio del veicolo hanno ottenuto l'omologazione del tipo da SMA.

Solo per la Russia



Con il presente documento i costruttori dei componenti radio dichiarano che tutti i componenti radio montati a bordo del veicolo sono conformi alle disposizioni tecniche per gli impianti di radiotrasmissione. Ulteriori informazioni sono reperibili presso un qualsiasi punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

Solo per la Thailandia

L'equipaggiamento di telecomunicazione di questo veicolo è conforme ai requisiti della National Broadcasting and Telecommunications Commission (NBTC, Commissione nazionale per le trasmissioni e le telecomunicazioni).

Sensore radar ARS4-A:

1) L'equipaggiamento di telecomunicazione di questo apparecchio è conforme alla normativa ovvero ai requisiti della Commissione nazionale per le trasmissioni e le telecomunicazioni (NBTC).

2) Durante il suo funzionamento, questo impianto di radiotrasmissione invia onde elettromagnetiche conformi allo standard di sicurezza sanitaria della Commissione nazionale per le telecomunicazioni (NTC).

Autorizzazioni radio

Informazioni sulle omologazioni radio e sui numeri di autorizzazione della radiofrequenza sono disponibili al seguente indirizzo Internet:

https://manuals.daimlertruck.com/truckownermanuals/conformity

Avvertenze relative al sistema mirror cam

In caso di utilizzo di impianti radio all'interno del veicolo osservare quanto segue:

La distanza tra l'antenna dell'impianto di radiotrasmissione e il braccio della telecamera del sistema mirror cam deve essere di almeno 85 cm.

Tipo di applicazione radio e specifiche conformi alla norma 2014/53/UE

Avvertenza

In base all'equipaggiamento selezionato o alla versione nazionale, in determinati casi alcuni impianti di radiotrasmissione potrebbero non essere presenti sul veicolo.

Componenti	Assistenza	Banda di frequenza di trasmissione	Potenza di trasmissione
Piattaforma telematica (CTP3)	4G LTE	Banda 1 Banda 3 Banda 4 Banda 5 Banda 7 Banda 8 Banda 12 Banda 14 Banda 17 Banda 18 Banda 19 Banda 20 Banda 25 Banda 26 Banda 28 Banda 39 Banda 40	0,25 W (Power Class 3)

Informazioni radio

Componenti	Assistenza	Banda di frequenza di trasmissione	Potenza di trasmissione
		Banda 41 Banda 66	
	3G UMTS/HSDPA/HSUPA	Banda 1 Banda 5 Banda 8	0,3 W (Power Class 3)
	2G GSM/GPRS/EDGE	GSM 850 MHz E-GSM 900 MHz	2 W (Power Class 4)
	2G GSM/GPRS/EDGE	DCS 1800 MHz PCS 1900 MHz	1 W (Power Class 1)
		EDGE GSM 850 MHz EDGE E-GSM 900 MHz EDGE DCS 1800 Mhz EDGE PCS 1900 Mhz	0,5 W (Power Class 3)
	WLAN (IEEE802.11b)	Banda 2,4 GHz	50 mW
	WLAN (IEEE802.11 g/n/ax)	Banda 2,4 GHz	25 mW
	WLAN (IEEE802.11a/n/ac/ax)	Banda 5 GHz	15 mW
	Bluetooth®	Banda 2,4 GHz	5 mW
Piattaforma telematica (CTP2019)	4G LTE	Banda I 2100 MHz Banda III 1800 MHz Banda V 850 MHz Banda VII 2600 MHz	0,25 W (Power Class 3)
	3G UMTS/HSDPA/HSUPA	Banda I 2100 MHz Banda II 1900 MHz Banda V 850 MHz	0,25 W (Power Class 3)

Componenti	Assistenza	Banda di frequenza di trasmissione	Potenza di trasmissione
		Banda VIII 900 MHz	
	2G GSM/GPRS/EDGE	GSM 850 MHz E-GSM 900 MHz	2 W (Power Class 4)
		DCS 1800 MHz PCS 1900 MHz	1 W (Power Class 1)
	WLAN (IEEE802.11b)	Banda 2,4 GHz	50 mW
	WLAN (IEEE802.11g/n)	Banda 2,4 GHz	25 mW
	Bluetooth®	Banda 2,4 GHz	2,5 mW
Piattaforma telematica (CTP2019 da 10/2022)	4G LTE	Banda I 2100 MHz Banda III 1800 MHz Banda VII 2600 MHz Banda VIII 900 MHz Banda XX 800 MHz Banda XXVIII 700 MHz Banda XXXVIII 2600 MHz	0,25 W (Power Class 3)
	3G UMTS/HSDPA/HSUPA	Banda I 2100 MHz Banda VIII 900 MHz	0,25 W (Power Class 3)
	2G GSM/GPRS/EDGE	E-GSM 900 MHz DCS 1800 MHz	2 W (Power Class 4)
	WLAN (IEEE802.11b)	Banda 2,4 GHz	50 mW
	WLAN (IEEE802.11g/n)	Banda 2,4 GHz	25 mW
	Bluetooth®	Banda 2,4 GHz	2,5 mW
Sensori radar	Radar di rilevamento della distanza	Banda 76 - 77 GHz	3,16 W

Informazioni radio

Componenti	Assistenza	Banda di frequenza di trasmissione	Potenza di trasmissione
(ARS3-A, ARS4-A, ARS4-B, ARS4-C)			
Sensori radar (SRR2, tipo L2C0055TR)	Radar laterale	Banda 76 - 77 GHz	1 W
Sensori radar (CR5TPCC)	Radar angolare	Banda 76 - 77 GHz	0,11 – 0,92 W
Autoradio (Daimler TCC Touch*, 1-DIN TCC MID*)	Bluetooth®	2402 – 2480 MHz	≤ 2,5 mW (4 dBm)
Blocchetto di accensione elettronico (EIS, chiave radiotrasmittente)	Trasmissione radio a corto raggio	Banda 433 MHz	10 mW
Controllo della pressione pneumatici (TPM)	Trasmissione radio a corto raggio	Banda 433 MHz	10 mW
Android Black Box (STG AP)	Bluetooth®	1925 – 1975 MHz	25,6 dBm
		2402 – 2480 MHz	5,5 dBm
	WiFi	1715 – 1780 MHz	25,6 dBm
		2412 – 2484 MHz	18,5 dBm
		5150 – 5350 MHz	17,5 dBm
		5470 – 5725 MHz	17,5 dBm
	GPRS 900	880 – 914 MHz	33 dBm
		885 – 910 MHz	25,5 dBm
	GPRS 1800	837 – 857 MHz	25,5 dBm
		1710 – 1785 MHz	30 dBm

Componenti	Assistenza	Banda di frequenza di trasmissione	Potenza di trasmissione
Strumentazione (Connect5)	WLAN 5 GHz	Banda 5,725 – 5,875 GHz	< 25 mW
		Banda 5,150 – 5,350 GHz	< 200 mW
	WLAN 2,4 GHz	Banda 2,400 – 2,4835 GHz	< 20 mW
	Bluetooth®	Banda 2,400 – 2,4835 GHz	< 10 mW
* 1-DIN TCC LOW non dispone di alcuna funzionalità Bluetooth®.			

Materiali di consumo

Avvertenze relative ai materiali di consumo

Pericolo

Pericolo di lesioni provocate da materiali di consumo nocivi

I materiali di consumo possono essere nocivi e pericolosi per la salute.

- ► In caso di utilizzo, stoccaggio e smaltimento dei materiali di consumo, rispettare le indicazioni stampate sui contenitori originali.
- ► Custodire sempre i materiali di consumo nei contenitori originali chiusi.
- ► Tenere sempre i bambini alla larga dai materiali di consumo.

Avvertenza

Danni al gruppo causati da additivi

L'impiego di additivi nei materiali di consumo approvati può causare danni ai gruppi.

- ► Non aggiungere additivi ai materiali di consumo.

Avvertenza

Inquinamento ambientale dovuto a smaltimento dei materiali di consumo non conforme alle norme di tutela ambientale

Uno smaltimento non corretto dei materiali di consumo può causare considerevoli danni all'ambiente.

- ► Smaltire i materiali di consumo conformemente alle norme di tutela ambientale.

I materiali di consumo sono:

- Carburanti
- Lubrificanti
- Liquido di raffreddamento
- Additivi per il sistema di post-trattamento dei gas di scarico, ad esempio AdBlue®
- Detergente lavacristalli
- Fluido refrigerante del sistema di climatizzazione

Utilizzare esclusivamente prodotti approvati da Daimler Truck AG. I danni causati dall'utilizzo di materiali di consumo non idonei non sono coperti dalla garanzia.

I prodotti approvati da Daimler Truck AG sono chiaramente contrassegnati sulle confezioni.

Informazioni sui materiali di consumo approvati e sui contrassegni delle confezioni sono reperibili presso un punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato o in Internet al sito:

https://bevo.mercedes-benz-trucks.com/

Avvertenze sugli oli motore

Avvertenza

Danni al motore causati da olio motore di qualità non consentita

Per prevenire danni:

- ► Utilizzare solo oli motore di qualità conforme alle Specifiche per i materiali di consumo Mercedes-Benz Trucks.



Attenersi a quanto riportato nelle Avvertenze relative ai materiali di consumo (→ Pagina 574).

La funzionalità e la durata di un motore sono fortemente influenzate dalla qualità degli oli motore. Sulla base di test sofisticati, Daimler Truck AG approva costantemente oli motore conformi allo stato più aggiornato della tecnica.

Gli oli motore con uno standard qualitativo più elevato influiscono positivamente sui seguenti fattori:

- durata dell'intervallo di cambio dell'olio
- usura del motore
- consumo di carburante
- emissioni di gas di scarico

Cambio dell'olio

Avvertenza

Aumento dell'usura dovuto alla miscelazione di tipi di olio diversi

Miscelando tipi di olio motore diversi, gli intervalli del cambio dell'olio motore risultano più ravvicinati rispetto a quanto accade con gli oli motore dello stesso tipo.

- ► Miscelare oli motore di tipi diversi solo in casi eccezionali.
- ► Impostare la specifica relativa all'olio motore di qualità inferiore.

Avvertenza

Danni al motore dovuti all'utilizzo di olio motore con caratteristiche termiche inadeguate

Le caratteristiche termiche dell'olio motore utilizzato sono inadeguate. Ciò può causare danni al motore.

- ► Selezionare la gradazione di viscosità SAE dell'olio motore in base alla temperatura esterna media della stagione.
- ► La gradazione SAE dell'olio motore non è adatta alla temperatura esterna: in particolare prima dell'arrivo della stagione fredda, sostituire tempestivamente l'olio motore.

Gli intervalli di cambio dell'olio dipendono dai seguenti fattori:

- condizioni di impiego del veicolo
- qualità dell'olio motore utilizzato
- tipo di carburante
- qualità del carburante

Avvertenza

Gli intervalli di cambio dell'olio si riducono a seconda del tipo di carburante e della qualità del carburante (tenore di zolfo).

Selezionare la gradazione di viscosità SAE dell'olio motore in funzione della temperatura esterna. Le indicazioni sulle gradazioni di viscosità SAE e sulle fasce di temperatura esterna sono riportate nelle

prescrizioni per i materiali di consumo Mercedes-Benz Trucks.

L'intervallo massimo di cambio dell'olio viene raggiunto solo utilizzando oli motore di elevata qualità. Sul computer di bordo viene automaticamente visualizzato il momento in cui effettuare il successivo cambio dell'olio.

Rifornimento/rabbocco dell'olio motore

Avvertenza

Danni causati da un rifornimento eccessivo di olio motore

Una quantità eccessiva di olio motore può danneggiare il motore o il catalizzatore.

- ► Far rimuovere l'olio motore in eccesso presso un'officina specializzata qualificata.

Per il rabbocco, Daimler Truck AG raccomanda l'utilizzo di oli motore dello stesso grado qualitativo e della stessa gradazione di viscosità SAE dell'olio utilizzato nell'ultimo cambio.

Controllare il livello dell'olio nel computer di bordo (→ Pagina 184), prima di rabboccare l'olio motore (→ Pagina 474).

Possibilità di miscelazione degli oli motore

Miscelando gli oli motore vengono ridotti i vantaggi degli oli di alta qualità.

Gli oli motore vengono suddivisi in base alle seguenti caratteristiche:

- Marca
- Livello di qualità (specifica)
- Gradazione di viscosità SAE

Se eccezionalmente non è disponibile l'olio motore utilizzato, rabboccare con un altro olio motore approvato per Mercedes-Benz Trucks.

Impostazione del tipo di olio

Se nella strumentazione viene visualizzato il simbolo e si aggiunge la quantità di olio per il rabbocco specificata, attenersi alle seguenti indicazioni:

- se viene rabboccato o rifornito un olio motore di qualità inferiore, impostare la qualità inferiore nel sistema multimediale al menu Stato alla voce di menu Manutenzione sotto Materiali di consumo.
- Se viene rabboccato un olio motore di qualità migliore, non impostare la qualità più elevata.

Oli del cambio

Avvertenze generali

Avvertenza

Danni al cambio causati da olio minerale

In caso di passaggio da un olio sintetico a uno minerale, il cambio può subire dei danni.

- ► Prima di effettuare questo passaggio, verificare che sia consentito l'impiego di un olio minerale. Informazioni al riguardo sono reperibili presso qualsiasi punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato.

Attenersi a quanto riportato nelle Avvertenze relative ai materiali di consumo (→ Pagina 574).

Gli assi motore e il cambio sono lubrificati in fabbrica con un olio sintetico di elevata qualità.

Gli assi con gruppi epicicloidali esterni sono riempiti di olio minerale.

Informazioni sull'utilizzabilità degli oli del cambio sono riportate nelle Specifiche per i materiali di consumo Mercedes-Benz Trucks.

Tipo di olio del cambio

Il grado qualitativo dell'olio del cambio rifornito può essere verificato nel sistema multimediale dal menu Stato alla voce Manutenzione in Materiali di consumo.

Avvertenze relative al liquido di raffreddamento

Pericolo

Pericolo di incendio e di lesioni provocati dall'antigelo

A contatto con componenti incandescenti nel vano motore, l'antigelo può incendiarsi.

- ► Far raffreddare il motore prima di rabboccare l'antigelo.
- ► Assicurarsi che l'antigelo non fuoriesca dal foro di riempimento.
- ► Prima di avviare il veicolo, pulire a fondo i componenti imbrattati di antigelo.

Attenersi a quanto riportato nelle Avvertenze relative ai materiali di consumo (→ Pagina 574).

Il liquido di raffreddamento che viene rifornito in fabbrica garantisce la protezione antigelo, la protezione anticorrosione e altri importanti effetti protettivi.

Il liquido di raffreddamento è costituito da una miscela di acqua e anticorrosivo/antigelo.

L'anticorrosivo/antigelo nel liquido di raffreddamento possiede le seguenti caratteristiche:

- scambio termico
- protezione anticorrosione
- protezione contro la cavitazione (protezione dalla vaiolatura)
- protezione antigelo
- innalzamento del punto di ebollizione

Utilizzare il liquido di raffreddamento nel sistema di raffreddamento del motore tutto l'anno, anche nei Paesi con elevate temperature esterne.

Controllare ogni sei mesi la concentrazione di anticorrosivo/antigelo nel liquido di raffreddamento.

Utilizzare esclusivamente liquidi anticorrosione/antigelo approvati.

Per la sostituzione del liquido di raffreddamento, verificare che nel liquido stesso l'anticorrosivo/antigelo sia presente in

misura del 50% in vol. Ciò corrisponde a una protezione antigelo fino a -37 °C.

Non superare una percentuale pari al 55% in vol. (protezione antigelo fino a circa -45 °C). Un'errata composizione compromette lo smaltimento del calore e la protezione antigelo.

In caso di perdita di liquido di raffreddamento, non effettuare il rabbocco solo con acqua, ma aggiungere in percentuale anche un liquido anticorrosione/antigelo approvato.

L'acqua addizionata al liquido di raffreddamento deve soddisfare determinati requisiti, spesso soddisfatti dall'acqua potabile. Se la sua qualità non dovesse risultare sufficiente, l'acqua va sottoposta a trattamento.

Prima del riempimento, miscelare l'acqua e l'anticorrosivo/antigelo all'esterno del circuito del liquido di raffreddamento.

Evitare miscele di diversi liquidi anticorrosione/antigelo.

Avvertenze relative al fluido refrigerante

Il sistema di climatizzazione del veicolo viene rifornito con il fluido refrigerante R134a e contiene gas serra fluorati.

La targhetta di avvertenza relativa al tipo di fluido refrigerante utilizzato si trova dietro lo sportello di manutenzione.

Avvertenza

Danneggiamento in caso di fluido refrigerante o di olio del compressore del fluido refrigerante non idonei

In caso di utilizzo di fluido refrigerante o di olio del compressore del fluido refrigerante (olio PAG) non idonei, il sistema di climatizzazione può subire dei danni.

- ► Utilizzare esclusivamente il fluido refrigerante R-134a e l'olio PAG approvato da Daimler Truck AG per il proprio veicolo.
- ► Non miscelare l'olio PAG approvato con un altro olio PAG.

Gli interventi di manutenzione, ad esempio il rabbocco del fluido refrigerante o la sostituzione dei componenti, devono essere eseguiti esclusivamente da un'officina qualificata. Tutte le disposizioni vigenti in materia e la norma SAE J639 devono essere rispettate.

Targhetta di avvertenza del fluido refrigerante



Indicazioni sulla targhetta di avvertenza del fluido refrigerante

1. Simboli delle avvertenze di pericolo e delle avvertenze relative alla manutenzione
2. Quantità di riempimento del fluido refrigerante
3. Equivalente in CO_2 del fluido refrigerante utilizzato
4. Norme vigenti
5. Numero categorico dell'olio PAG

⑥ GWP (Global Warming Potential) del fluido refrigerante utilizzato

⑦ Tipo di liquido refrigerante

Il simboli ① indicano quanto segue:

- possibili pericoli
- esecuzione di interventi di manutenzione presso un'officina qualificata

Avvertenze relative alla qualità del carburante

Pericolo

Pericolo di incendio provocato dalla miscela

Se il gasolio viene miscelato con la benzina, il punto di infiammabilità della miscela risulta inferiore a quello del gasolio puro.

- ► Non rifornire mai con benzina i motori diesel.
- ► Non aggiungere mai benzina al gasolio.

Anche piccole quantità di carburante non idoneo possono causare danni all'impianto di alimentazione del carburante, al motore e al sistema di post-trattamento dei gas di scarico.

Avvertenza

Danneggiamento del sistema di post-trattamento dei gas di scarico nei veicoli con filtro antiparticolato per motori diesel

In caso di rifornimento con gasolio con tenore di zolfo eccessivo, il sistema di post-trattamento dei gas di scarico può subire dei danni.

- ► Nei Paesi che non dispongono di gasolio privo di zolfo, fare rifornimento esclusivamente con un gasolio a basso tenore di zolfo (inferiore a 50 ppm).

Avvertenza

Rifornire soltanto gasolio disponibile in commercio che soddisfi la norma europea EN 590 (o normative nazionali equivalenti sui carburanti).



Contrassegno di compatibilità per tutti i veicoli con motore diesel

In caso di motore diesel, il contrassegno di compatibilità è riportato sul nastro di fissaggio del serbatoio del carburante e sulla colonnina di distribuzione o sulla pistola dell'erogatore della stazione di servizio.

- **B7:** per gasolio con max. 7% in vol. estere metilico di acidi grassi FAME
- **XTL:** per gasolio contenente paraffina ai sensi della norma DIN EN 15940

Avvertenze relative alle basse temperature esterne

All'inizio della stagione invernale effettuare il rifornimento del veicolo, possibilmente completo, utilizzando gasolio invernale.

Prima della commutazione al gasolio invernale, il serbatoio del carburante deve essere possibilmente vuoto. Mantenere un basso livello di carburante al primo rifornimento con gasolio invernale, ad esempio livello di riserva. Alla successiva operazione di rifornimento, è possibile effettuare il normale riempimento del serbatoio del carburante.

Ulteriori informazioni relative al carburante sono reperibili:

- presso stazioni di servizio
- nelle officine qualificate

Informazioni relative a gasoli conformi alla norma EN 590

Avvertenze

Pericolo

Pericolo di incendio e di esplosione dovuto al carburante

I carburanti sono facilmente infiammabili.

- ► Evitare assolutamente fuoco, fiamme libere, fumo e formazione di scintille.
- ► Prima di effettuare il rifornimento arrestare il veicolo e, se presente, spegnere il riscaldamento supplementare.

Avvertenza

Anomalie nell'alimentazione di carburante causate da impurità

In caso di rifornimento del veicolo tramite fusti o taniche, possono penetrare impurità nell'impianto di alimentazione del carburante. Ciò può causare anomalie nell'alimentazione di carburante e nell'impianto di alimentazione del carburante.

- ► Filtrare il carburante prima di procedere al rifornimento da fusti o taniche.

Avvertenza

Danni al motore e all'impianto di scarico dovuti a un eccessivo tenore di zolfo nel carburante

I carburanti possono presentare un diverso tenore di zolfo. Un tenore di zolfo elevato accelera il processo di invecchiamento dell'olio motore e può danneggiare il motore e l'impianto di scarico.

- ► Utilizzare carburanti con un basso tenore di zolfo.

Veicoli BlueTec® 6

Utilizzare solo gasolio desolforato comunemente disponibile in commercio conforme alla norma europea EN 590 nella versione 2010, con un tenore di zolfo massimo pari allo 0,001% del peso (10 ppm).

I seguenti carburanti non sono ammessi:
- Carburante con tenore di zolfo superiore allo 0,001% del peso
- Gasolio per motori marini
- Carburante per motori d'aviazione
- Oli combustibili
- Biogasoli conformi alla norma DIN EN 14214 FAME (Fatty Acid Methyl Ester) e UCOME (Used Cooking Oil Methyl Ester)

Tali carburanti causano danni irreversibili al motore e al post-trattamento dei gas di scarico BlueTec® 6 e riducono sensibilmente la durata utile prevista.

Veicoli BlueTec® 4 e veicoli BlueTec® 5

Il gasolio deve essere conforme alla norma europea EN 590. In questo modo, i motori raggiungono la potenza indicata rispettando i valori relativi ai gas di scarico prescritti per legge previsti dalla norma Euro IV ed Euro V.

L'utilizzo di carburanti oltre una percentuale in peso di 0,005 (50 ppm) del tenore di zolfo riduce l'aspettativa di vita del motore e dell'impianto di scarico.

I seguenti carburanti non sono ammessi:
- carburante con tenore di zolfo superiore allo 0,05% (500 ppm)
- Gasolio per motori marini
- Carburante per motori d'aviazione
- Oli combustibili
- Estere metilico di acidi grassi FAME (Fatty Acid Methyl Ester) >7% vol.
- Estere metilico di acidi grassi UCOME (Used Cooking Oil Methyl Ester)

Veicoli senza post-trattamento dei gas di scarico BlueTec®

Fare rifornimento solo con gasolio desolforato comunemente reperibile in commercio conforme alla norma EN 590 nella versione 2010 o ad altre norme nazionali equivalenti relative ai carburanti.

In questo modo i motori raggiungono la potenza indicata rispettando i valori relativi ai gas di scarico prescritti per legge previsti dalla norma Euro III.

I seguenti carburanti non sono ammessi:
- OM 460: Carburante con tenore di zolfo superiore allo 0,2% del peso (2000 ppm)
- OM 473: Carburante con tenore di zolfo superiore allo 0,1% del peso (1000 ppm)
- Gasolio per motori marini
- Carburante per motori d'aviazione
- Oli combustibili
- Estere metilico di acidi grassi FAME (Fatty Acid Methyl Ester) >7% vol.
- Estere metilico di acidi grassi UCOME (Used Cooking Oil Methyl Ester)

Nel caso dei veicoli privi di post-trattamento dei gas di scarico BlueTec®, il tenore di zolfo del carburante è impostato sui valori comuni del Paese di destinazione. Se si effettua il rifornimento con gasolio avente un differente tenore di zolfo, impostare il nuovo valore relativo al tenore di zolfo nel sistema multimediale nel menu Stato alla voce di menu Manutenzione sotto Materiali di consumo. Se non si conosce il tenore di zolfo del

gasolio utilizzato, impostare il sistema multimediale sul relativo valore peggiore.

In alcuni Paesi sono disponibili gasoli con diverso tenore di zolfo. I gasoli con tenore di zolfo ridotto sono venduti in alcuni Paesi con la denominazione «eurodiesel».

Le informazioni sul tenore di zolfo dei gasoli attualmente commercializzati nei singoli Paesi sono reperibili presso qualsiasi punto di assistenza Mercedes-Benz Trucks autorizzato o nelle Specifiche per i materiali di consumo Mercedes-Benz Trucks (→ Pagina 574).

Comportamento dei gasoli a basse temperature

Pericolo

Pericolo di incendio e di esplosione dovuto al carburante

Quando i componenti dell'impianto di alimentazione del carburante si scaldano, il carburante può fuoriuscire e infiammarsi. A seconda del tipo di danneggiamento, il carburante può fuoriuscire anche solo a motore acceso.

- Non scaldare mai i componenti dell'impianto di alimentazione del carburante.
- Per far eliminare l'anomalia, rivolgersi ad un'officina specializzata qualificata.

A temperature esterne molto basse, la fluidità del gasolio può risultare insufficiente a causa della separazione della paraffina.

Per evitare anomalie di funzionamento, nei mesi invernali vengono offerti gasoli con una migliore fluidità.

Nella maggior parte dei casi il gasolio invernale può essere utilizzato senza problemi con le temperature esterne che solitamente si registrano nel nostro Paese durante la stagione invernale.

Il veicolo può essere dotato di un impianto di preriscaldamento del carburante. L'impianto di preriscaldamento del carburante riscalda il carburante migliorandone la fluidità.

Additivi per il carburante

Avvertenza

Danni provocati dall'aggiunta di additivi per il carburante

L'aggiunta di additivi per carburante al gasolio o all'estere metilico di acidi grassi FAME può causare anomalie di funzionamento, danni al catalizzatore e/o danni al motore.

- Non aggiungere additivi per il carburante.

Avvertenza

Danneggiamento dell'impianto di alimentazione del carburante dovuto al peggioramento delle proprietà lubrificanti del gasolio

La benzina o il petrolio danneggiano le proprietà lubrificanti del gasolio. Ciò può causare danni all'impianto di alimentazione del carburante.

- Non aggiungere mai benzina o petrolio al gasolio.

Informazioni sui gasoli alternativi conformi alla norma DIN EN 15940

Attenersi a quanto riportato nelle Avvertenze relative ai materiali di consumo (→ Pagina 574).

I gasoli alternativi conformi alla norma DIN EN 15940 possono essere ricavati dalle seguenti risorse:

- olio vegetale idrogenato (HVO, Hydrotreated Vegetable Oils)
- biomassa (BtL, Biomass to Liquid)
- gas naturale (GtL, Gas to Liquid)
- carbone liquefatto (CtL, Coal to Liquid)

È possibile utilizzare gasoli alternativi conformi alla norma DIN EN 15940 per i seguenti motori:

- OM 470
- OM 471
- OM 473
- OM 936

Il veicolo può funzionare con gasoli alternativi puri conformi alla norma DIN EN 15940 e con l'alimentazione mista di gasoli comuni.

Avvertenze sull'AdBlue®

La guida di un veicolo che non utilizza AdBlue® o che utilizza AdBlue® non conforme alle disposizioni delle presenti istruzioni per l'uso può essere soggetta a contravvenzione o in alcuni Paesi a sanzioni penali.

Avvertenza

Danni alla vernice causati da AdBlue®

Se durante il rifornimento l'AdBlue® viene a contatto con superfici verniciate o in alluminio, queste possono riportare danni.

► Lavare immediatamente le superfici interessate con abbondante acqua.

Se nel serbatoio dell'AdBlue® è ancora presente una quantità sufficiente di AdBlue®, svitando il tappo del serbatoio si può dar luogo a una compensazione di pressione. In questo caso può fuoriuscire AdBlue®. Pertanto aprire con cautela il tappo del serbatoio dell'AdBlue®.

L'AdBlue® è un liquido non infiammabile, atossico, idrosolubile, incolore e inodore.

Aprendo il serbatoio dell'AdBlue®, possono fuoriuscire vapori di ammoniaca in piccole quantità. I vapori di ammoniaca hanno un odore pungente e risultano irritanti in particolare per i seguenti punti del corpo:

- Pelle
- Mucose
- Occhi

La presenza dei vapori può causare bruciore agli occhi, al naso e alle cavità orali nonché tosse e lacrimazione.

Non inalare i vapori di ammoniaca. Rifornire il serbatoio dell'AdBlue® esclusivamente in ambienti ben aerati.

Evitare il contatto dell'AdBlue® con la pelle, gli occhi o gli indumenti e non ingerirlo. Tenere l'AdBlue® fuori dalla portata dei bambini.

In caso di contatto con l'AdBlue®, attenersi alle indicazioni che seguono:

- Lavare immediatamente la pelle entrata in contatto con l'AdBlue® utilizzando acqua e sapone.
- In caso di contatto dell'AdBlue® con gli occhi, sciacquarli immediatamente e accuratamente con acqua pulita. Consultare immediatamente un medico.
- In caso di ingestione di AdBlue®, sciacquare immediatamente la bocca e bere molta acqua.
  Consultare immediatamente un medico.
- Sostituire immediatamente gli indumenti imbrattati con AdBlue®.

Temperature esterne elevate

Se la temperatura dell'AdBlue® si mantiene a lungo su valori superiori a 50 °C, ad esempio per effetto dell'esposizione diretta ai raggi solari, l'AdBlue® può decomporsi. Questo processo genera vapori di ammoniaca.

Basse temperature esterne

L'AdBlue® congela a partire da una temperatura di circa -11 °C. L'impianto di alimentazione dell'AdBlue® del veicolo è dotato di un riscaldamento completamente automatico. L'esercizio invernale è pertanto possibile anche con temperature inferiori a -11 °C.

Additivi, acqua corrente

Avvertenza

Danneggiamento a causa della presenza di additivi nell'AdBlue® o della diluizione dell'AdBlue®

Il post-trattamento dei gas di scarico BlueTec® può subire danni irreparabili a causa degli additivi contenuti nell'AdBlue® e della diluizione dell'AdBlue®.

- ► Utilizzare solo AdBlue® a norma ISO 22241.
- ► Non aggiungere additivi.
- ► Non diluire l'AdBlue®.

Conservazione

I serbatoi costituiti dai seguenti materiali non sono idonei alla conservazione dell'AdBlue®:

- alluminio
- rame
- leghe contenenti rame
- acciaio non legato
- acciaio zincato

In caso di conservazione in tali serbatoi, alcuni componenti dei metalli possono staccarsi e danneggiare irreparabilmente il post-trattamento dei gas di scarico BlueTec®.

Conservare l'AdBlue® esclusivamente in serbatoi costituiti dai seguenti materiali:

- acciaio al nichel-cromo conforme alla norma DIN EN 10 088 1/2/3
- acciaio al cromo-nichel-molibdeno conforme alla norma DIN EN 10 088 1/2/3
- polipropilene
- polietilene

Smaltimento

Avvertenza

Inquinamento ambientale provocato dall'errato smaltimento

Per prevenire danni:

- smaltire l'AdBlue® conformemente alle norme di tutela ambientale.

Per lo smaltimento dell'AdBlue® attenersi alle disposizioni di legge vigenti nel Paese in cui ci si trova al momento.

Purezza

Avvertenza

Danneggiamenti e anomalie di funzionamento a causa della presenza di impurità nell'AdBlue®

Le impurità nell'AdBlue® causano un aumento dei valori di emissione, danni al catalizzatore, danni al motore e anomalie di funzionamento del post-trattamento dei gas di scarico AdBlue®.

- Non reinserire l'AdBlue® pompato nel serbatoio dell'AdBlue®.
- Evitare per quanto possibile la presenza di impurità nell'AdBlue®.

Per evitare anomalie nel funzionamento del post-trattamento dei gas di scarico BlueTec®, prestare sempre attenzione alla purezza dell'AdBlue®.

Se l'AdBlue® viene aspirato dal serbatoio, ad esempio per effettuare una riparazione, il liquido non può più essere riutilizzato, in quanto la sua purezza non è più garantita.

Dati di esercizio

Impianto pneumatico

Pressioni minime dell'impianto pneumatico

Pressione minima	Pressione
Circuito frenante 1	6,8 bar
Circuito frenante 2	6,8 bar
Circuito frenante 3	5,5 bar
Circuito del cambio/della frizione	5,5 bar
Pressione di rilascio cilindro del freno ad accumulo di energia a molla	6,8 bar

Pressione minima	Pressione
accumulo di energia a molla	

Pressioni di alimentazione dell'impianto pneumatico

Pressione di alimentazione	Pressione
Freno di servizio	10,5 bar ... 13,6 bar
Sospensioni pneumatiche	10,5 bar ... 15,5 bar
Fonte esterna di aria compressa (riempimento dell'impianto pneumatico)	11,0 bar ... 12,5 bar
Circuiti di pressione restanti	7,0 bar ... 8,7 bar

Motore

Regimi del motore OM 936 (7698 cm³)

	Numero di giri
Numero di giri al minimo	≈ 600 rpm
Freno motore (settore di intervento)	Circa 1.000 rpm ... 3.000 rpm

	Numero di giri
Gamma di regime della coppia massima del motore	Circa 1.200 rpm ... 1.600 rpm
Numero di giri della potenza massima del motore	≈ 1.800 rpm

Regimi del motore OM 460 (12816 cm³)

	Numero di giri
Numero di giri al minimo	Circa 560 rpm ... 800 rpm
Freno motore (settore di intervento)	Circa 1.500 rpm ... 2.500 rpm
Numero di giri della potenza massima del motore	≈ 1.600 rpm

Regimi del motore OM 470 (10667 cm³) e OM 471 (12809 cm³)

	Numero di giri
Numero di giri al minimo	Circa 500 rpm ... 550 rpm
Freno motore (settore di intervento)	Circa 1.000 rpm ... 2.300 rpm

	Numero di giri
Gamma di regime della coppia massima del motore	≈ 1.100 rpm
Numero di giri della potenza massima del motore	Circa 1.600 rpm ... 1.800 rpm

Regimi del motore OM 473 (15569 cm³)

	Numero di giri
Numero di giri al minimo	≈ 500 rpm
Freno motore (settore di intervento)	Circa 1.000 rpm ... 2.300 rpm
Gamma di regime della coppia massima del motore	≈ 1.100 rpm
Numero di giri della potenza massima del motore	≈ 1.600 rpm

Temperatura di esercizio

Temperatura di esercizio OM 936

Modalità	Temperatura
Condizioni di funzionamento normale	Circa 80 °C ... 100 °C
Temperatura massima ammessa del liquido di raffreddamento durante il funzionamento	≤ 103 °C
Potenza del motore ridotta automaticamente	> 103 °C

Temperatura di esercizio OM 460

Modalità	Temperatura
Condizioni di funzionamento normale	Circa 80 °C ... 95 °C
Temperatura massima ammessa del liquido di raffreddamento durante il funzionamento	≤ 110 °C
Potenza del motore ridotta automaticamente	> 105 °C

Temperatura di esercizio OM 470, OM 471, OM 473

Modalità	Temperatura
Condizioni di funzionamento normale	Circa 85 °C ... 105 °C
Temperatura massima ammessa del liquido di raffreddamento durante il funzionamento	≤ 110 °C
Potenza del motore ridotta automaticamente	> 110 °C

Pressione pneumatici

Pneumatico	Pressione
Tabella della pressione pneumatici singoli	vedi capitolo «Ruote e pneumatici»
Tabella della pressione pneumatici gemellati	vedi capitolo «Ruote e pneumatici»
Differenza di pressione consentita nei pneumatici di un asse	20 kPa (0,2 bar, 3 psi)
Pressione massima consentita di gonfiaggio dei pneumatici	1000 kPa (10,0 bar, 145 psi)

Coppie di serraggio dei dadi delle ruote

Le coppie di serraggio dei dadi delle ruote sono identiche per i cerchi in lega leggera e in acciaio.

Coppie di serraggio dei dadi delle ruote

Ruote	Coppia di serraggio
Dadi della ruota con piattello di spinta (centraggio centrale) M22x1,5 per cerchi da 20", 22,5" e 24" fissaggio a 10 fori	600 Nm
Dadi della ruota con piattello di spinta (centraggio centrale) M18x1,5 per cerchi da 17,5" fissaggio a 6 fori	400 Nm
Dadi della ruota con anelli elastici sferici	450 Nm
Flangia di collegamento per pneumatici gemellati 14.00 R 20	450 Nm
Cappucci di protezione dei dadi della ruota	60 Nm

Coppia di sbloccaggio/pressione di rilascio del cilindro del freno ad accumulo di energia a molla

Cilindro del freno ad accumulo di energia a molla	Coppia/ pressione
Coppia di sbloccaggio della vite di rilascio	≤ 70 Nm
Coppia di serraggio della vite di rilascio	≤ 35 Nm
Pressione di rilascio (con fonte esterna di aria compressa)	≥ 6,5 bar

Sistema di regolazione del livello

	Pressione
Riempimento delle sospensioni pneumatiche tramite il collegamento 28 sull'unità elettronica di trattamento dell'aria	≤ 12,5 bar

Serbatoio dell'aria compressa

Informazioni sul serbatoio dell'aria compressa

Informazioni per acquirenti per la prima volta, utenti e utilizzatori

Documentazione di accompagnamento conforme alla direttiva 2009/105/CE del Parlamento europeo e del Consiglio e alla norma EN 286–2.

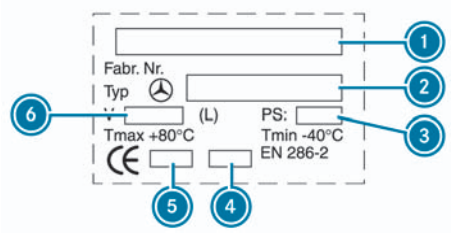
Documenti di supporto

a–	Il serbatoio è destinato esclusivamente all'uso negli impianti di aria compressa e nei dispositivi ausiliari dei veicoli a motore e dei loro rimorchi e solo per l'aspirazione di aria compressa.
b–	Ai fini dell'identificazione, il serbatoio è contrassegnato da un numero di fabbricazione e dal nome del costruttore,

Serbatoio dell'aria compressa

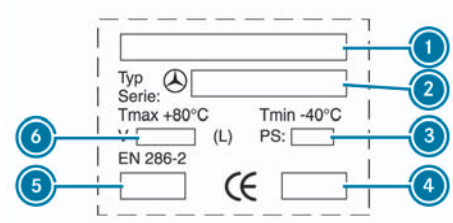
	nonché dai dati di esercizio essenziali e dal marchio CE, cfr. targhetta di identificazione o iscrizioni direttamente sulla parete del serbatoio.
c–	Il serbatoio è costruito secondo la «dichiarazione di conformità» ai sensi dell'articolo 12 della direttiva 2009/105/CE.
d–	Fissare il serbatoio al veicolo con nastri di fissaggio (fascette). Nei serbatoi di alluminio le superfici di contatto devono essere realizzate in modo che non possano verificarsi corrosioni o danni meccanici. Fissare i nastri di fissaggio in modo che le saldature di raccordo dei fondi non entrino in contatto e che il serbatoio non sia esposto a tensioni che compromettono la sicurezza di esercizio. Con i serbatoi in alluminio, i rivestimenti non possono contenere piombo e la vernice coprente può essere applicata soltanto su fondo adeguato. Nei serbatoi in alluminio, i collegamenti a vite in acciaio devono essere dotati di rivestimento resistente alla corrosione.
–	Trattare il serbatoio in alluminio esclusivamente con detersivi privi di alcalini.
–	Ispezionare il serbatoio internamente attraverso i raccordi filettati.
–	Svuotare a intervalli regolari il serbatoio per evitare l'accumulo di condensa (anello sulla valvola di scarico nella posizione più bassa del serbatoio).
e–	Il serbatoio non richiede manutenzione se si rispetta il punto d.
f–	Sulle pareti dei serbatoi esposte a pressione (mantello, fondi, anello filettato) non devono essere eseguiti interventi di saldatura, trattamento termico o altri interventi relativi alla sicurezza.
g–	La pressione interna del serbatoio non deve superare di più del 10% la pressione di esercizio massima ammessa CV per un breve tempo.
Daimler Truck AG	

Targhetta serbatoio dell'aria compressa



Serbatoio di alluminio

1. Produttore
2. Numero categorico MB
3. Pressione di esercizio massima (bar)
4. Anno di fabbricazione
5. Codice di collaudo
6. Volume (litri)



Serbatoio in acciaio

1. Produttore
2. Numero categorico MB
3. Pressione di esercizio massima (bar)
4. Codice di collaudo
5. Anno di fabbricazione
6. Volume (litri)

Avvertenze relative ai messaggi sul display

Avvertenze di sicurezza

Se le spie di controllo/di avvertimento o i messaggi sul display vengono ignorati, eventuali guasti e anomalie di funzionamento dei componenti o dei sistemi potrebbero non essere riconosciuti. Il comportamento di marcia o di frenata potrebbe subire delle modifiche e la sicurezza di esercizio e di circolazione del veicolo potrebbe risultare limitata.

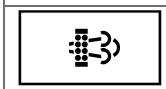
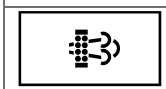
- ► Far controllare e riparare il sistema in questione presso un'officina qualificata.
- ► Osservare sempre le spie di avvertimento e i messaggi sul display e seguire le relative misure correttive.

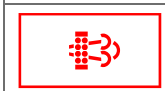
Le informazioni di esercizio, i messaggi di guasto o gli avvertimenti vengono visualizzati automaticamente in un messaggio sul display. Oltre all'attivazione del messaggio sul display può accendersi anche una spia di controllo nel settore indicante lo stato (→ Pagina 185).

A seconda della priorità dell'evento, il messaggio sul display della strumentazione assume un colore diverso:

- In caso di anomalia/messaggio con bassa priorità, sul display della strumentazione viene visualizzato un messaggio in **grigio**.
  Attenersi alle informazioni e alle istruzioni riportate nel messaggio sul display.
  È possibile proseguire la marcia.
- In caso di anomalia/messaggio con media priorità, sul display della strumentazione viene visualizzato un messaggio in **giallo**.
  Anche in caso di particolari condizioni di esercizio, sul display della strumentazione viene visualizzato un messaggio giallo, ad esempio quando la pressione di uno pneumatico è insufficiente.
  Sul display della strumentazione viene visualizzato un messaggio in giallo, ad esempio, quando un intervento di manutenzione in scadenza non è stato eseguito.
  Attenersi alle informazioni e alle istruzioni riportate nel messaggio sul display.
- In caso di anomalia con elevata priorità, sul display della strumentazione viene visualizzato un messaggio in **rosso**.
  Sul display della strumentazione viene visualizzato un messaggio in rosso, ad esempio, se la pressione di alimentazione dei freni è bassa.
  Attenersi alle informazioni e alle istruzioni riportate nel messaggio sul display.
  Arrestare immediatamente il veicolo in modo sicuro e rivolgersi a un'officina specializzata qualificata.

Post-trattamento dei gas di scarico, BlueTec®/filtro antiparticolato per motori diesel

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
 Aumento del numero di giri	Mediante un aumento automatico del numero di giri vengono ridotti i depositi di idrocarburo nel catalizzatore. Una volta terminata la procedura, la visualizzazione del messaggio si disattiva automaticamente. Veicoli con filtro antiparticolato per motori diesel: Questa funzione non corrisponde a una rigenerazione del filtro antiparticolato per motori diesel.
 Rigenerazione bloccata	La rigenerazione del filtro antiparticolato per motori diesel è bloccata e il livello di riempimento del filtro antiparticolato per motori diesel è aumentato. ► Per consentire la rigenerazione automatica del filtro antiparticolato per motori diesel, disattivare appena possibile l'interruzione della rigenerazione (→ Pagina 389).
 Rigenerazione manuale impossibile	Testo supplementare : Requisiti per la rigenerazione manuale non soddisfatti Osservare le Istruzioni d'uso Non è possibile rigenerare il filtro antiparticolato per motori diesel. Uno o più requisiti non sono soddisfatti. ► Rispettare i requisiti e le condizioni per l'attivazione della rigenerazione manuale del filtro antiparticolato per motori diesel (→ Pagina 390).
 Filtro antiparticolato diesel: livello riempim. maggiore	Testo supplementare : Avviare la rigenerazione Osservare le Istruzioni d'uso Inoltre si accende la spia di controllo integrata nella strumentazione. È necessaria la rigenerazione del filtro antiparticolato per motori diesel. A seconda delle condizioni di marcia, entro le quattro ore successive: ► Disattivare l'interruzione della rigenerazione ed effettuare una marcia su strada extraurbana o in autostrada, fino a quando la spia di controllo si spegne. oppure ► Avviare una rigenerazione manuale (→ Pagina 390).

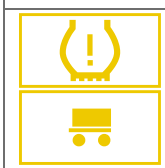
Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
 Filtro antiparticolato diesel pieno	Testo supplementare : Avviare subito la rigenerazione Osservare le Istruzioni d'uso Inoltre si accende la spia di controllo integrata nella strumentazione. È necessaria la rigenerazione del filtro antiparticolato per motori diesel. A seconda dell'esercizio di marcia, entro i successivi 30 minuti: ► Disattivare l'interruzione della rigenerazione ed effettuare una marcia su strada extraurbana o in autostrada, fino a quando la spia di controllo si spegne. oppure ► Avviare una rigenerazione manuale (→ Pagina 390).
 Filtro antiparticolato diesel pieno	Testo supplementare : Avviare subito la rigenerazione Osservare le Istruzioni d'uso Inoltre, la spia di controllo nella strumentazione lampeggia. È necessario effettuare immediatamente la rigenerazione del filtro antiparticolato per motori diesel, che può essere avviata per l'ultima volta manualmente. ► Avviare subito una rigenerazione manuale (→ Pagina 390). Il filtro antiparticolato per motori diesel può altrimenti essere pulito o sostituito solo in un'officina qualificata.
 Filtro antiparticolato diesel pieno	Testo supplementare : Arrestare il veicolo Contattare il servizio assistenza clienti Rigenerazione non più possibile Inoltre si accende la spia di controllo integrata nella strumentazione. Il filtro antiparticolato per motori diesel ha raggiunto il limite di saturazione della fuliggine. La potenza del motore si riduce e la rigenerazione manuale non può più essere eseguita. ► Far pulire o sostituire immediatamente il filtro antiparticolato per motori diesel.
 Riserva di AdBlue	Testo supplementare : Fare rifornimento di AdBlue Il livello dell'AdBlue® è sceso al 10% circa. ► Rifornire appena possibile il serbatoio dell'AdBlue® (→ Pagina 402). ◁ **Veicoli con BlueTec® 4/BlueTec® 5:** Sussiste il rischio di una riduzione della potenza del motore. ◁ **Veicoli con BlueTec® 6:** Possono verificarsi una riduzione della potenza del motore e una limitazione della velocità a circa 20 km/h.

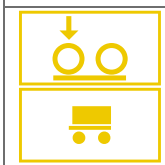
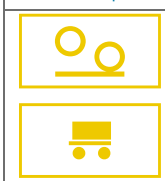
Post-trattamento dei gas di scarico, BlueTec®/filtro antiparticolato per motori diesel

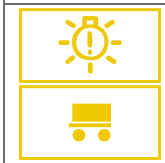
Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
 Riserva di AdBlue	**Veicoli con BlueTec® 6:** Testo supplementare : Fare rifornimento di AdBlue Rischio di riduzione della potenza del motore Si accende anche la spia di controllo nel settore indicante lo stato. Il livello dell'AdBlue® è sceso al 7,5% circa. ► Rifornire appena possibile il serbatoio dell'AdBlue® (→ Pagina 402). ◁ Possono verificarsi una riduzione della potenza del motore e una limitazione della velocità a circa 20 km/h.
 AdBlue quasi esaurito	**Veicoli con BlueTec® 6:** Testo supplementare : Fare rifornimento di AdBlue Riduzione della potenza del motore dopo l'arresto Si accende anche la spia di controllo nel settore indicante lo stato. Il livello dell'AdBlue® è sceso al 2,5% circa. ► Rifornire appena possibile il serbatoio dell'AdBlue® (→ Pagina 402). ◁ In caso contrario, dopo il successivo arresto del veicolo la potenza del motore viene ridotta e la velocità può essere limitata a circa 20 km/h.
 AdBlue esaurito	Testo supplementare : Fare rifornimento di AdBlue Il livello dell'AdBlue® è sceso allo 0% circa. La potenza del motore viene ridotta dopo il successivo avviamento del motore. ► Adeguare di conseguenza lo stile di guida. ► Rifornire appena possibile il serbatoio dell'AdBlue® (→ Pagina 402).
 AdBlue esaurito	**Veicoli con BlueTec® 6:** Testo supplementare : Fare rifornimento di AdBlue Rischio di limitazione della velocità Si accende anche la spia di controllo nel settore indicante lo stato. Il livello dell'AdBlue® è sceso allo 0% circa. La potenza del motore risulta ridotta. ► Adeguare di conseguenza lo stile di guida. ► Rifornire appena possibile il serbatoio dell'AdBlue® (→ Pagina 402). ◁ In caso contrario, dopo il successivo arresto del veicolo la potenza del motore viene ridotta e la velocità può essere limitata a circa 20 km/h.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
 Potenza del motore ridotta	Testo supplementare : Fare rifornimento di AdBlue Il livello dell'AdBlue® è sceso allo 0% circa. La potenza del motore risulta ridotta. ▶ Adeguare di conseguenza lo stile di guida. ▶ Rifornire appena possibile il serbatoio dell'AdBlue® (→ Pagina 402).
 Potenza del motore ridotta	**Veicoli con BlueTec® 6:** Testo supplementare : Fare rifornimento di AdBlue Rischio di limitazione della velocità Si accende anche la spia di controllo nel settore indicante lo stato. Il livello dell'AdBlue® è sceso al 2,5% circa. La potenza del motore risulta ridotta. ▶ Adeguare di conseguenza lo stile di guida. ▶ Rifornire appena possibile il serbatoio dell'AdBlue® (→ Pagina 402). ◁ In caso contrario, possono verificarsi una riduzione della potenza del motore e una limitazione della velocità a circa 20 km/h.
 Limitazione della velocità	**Veicoli con BlueTec® 6:** Testo supplementare : Fare rifornimento di AdBlue Si accende anche la spia di controllo nel settore indicante lo stato. Il livello dell'AdBlue® è sceso allo 0% circa. La velocità è limitata a circa 20 km/h. ▶ Adeguare di conseguenza lo stile di guida. ▶ Rifornire appena possibile il serbatoio dell'AdBlue® (→ Pagina 402).

Rimorchio/semirimorchio

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
 Livello di aggancio raggiunto	Oltre al messaggio sul display, la spia di controllo nel settore indicante lo stato si accende. Il semirimorchio è stato riconosciuto durante la retromarcia. Il giunto a ralla è sbloccato. ▶ Proseguire la procedura di aggancio procedendo lentamente in retromarcia.
 Freno della ruota: sollecitazione eccessiva	Testo supplementare : Adattare lo stile di guida La temperatura di un freno a tamburo/a disco del rimorchio/semirimorchio è troppo alta. Il freno a tamburo/a disco si può surriscaldare. **Avvertimento** **Pericolo di incidenti a causa di temperature elevate sul freno del rimorchio/semirimorchio** Il comportamento di marcia e di frenata del veicolo può cambiare. Osservare le istruzioni per l'uso separate del costruttore del rimorchio/semirimorchio. ▶ Riprendere la marcia con cautela. ▶ inserire una marcia inferiore. ▶ Frenare il veicolo con il freno continuo. ▶ Premere il pedale del freno solo se la potenza frenante del freno continuo non è sufficiente. ▶ Far controllare il sistema frenante presso un'officina specializzata qualificata.
 Controllare la pressione pneumatici	La pressione di almeno uno pneumatico del rimorchio/semirimorchio è insufficiente.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
	Avvertimento **Pericolo di incidenti a causa di una pressione pneumatici insufficiente o eccessiva su un pneumatico del rimorchio/semirimorchio** Il comportamento di marcia e di frenata del veicolo può cambiare. Osservare le avvertenze riportate nelle istruzioni per l'uso separate del costruttore del rimorchio/semirimorchio. ▶ Fermarsi senza manovre di sterzata e frenata brusche, Nel fare ciò, prestare attenzione alla situazione del traffico. ▶ Controllare la pressione pneumatici e se necessario correggerla.
 Ausilio alla partenza attivo	L'ausilio alla partenza del rimorchio/semirimorchio è attivato. ▶ Osservare le istruzioni per l'uso separate del costruttore del rimorchio/semirimorchio.
 Asse aggiunto sollevato	L'asse anteriore aggiunto/asse posteriore aggiunto del rimorchio/semirimorchio è sollevato. ▶ Osservare le istruzioni per l'uso separate del costruttore del rimorchio/semirimorchio.
 Osservare l'altezza del rimorchio	Oltre al messaggio sul display, la spia di controllo nella strumentazione si illumina. Il sistema di regolazione del livello del rimorchio/semirimorchio si trova al di fuori del livello di marcia.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
	Avvertimento **Pericolo di incidenti a causa dell'altitudine inadeguata del rimorchio/semirimorchio** Il comportamento di marcia e di frenata del veicolo può cambiare. Prestare attenzione alle altezze libere dei sottopassaggi. Osservare le istruzioni per l'uso separate del costruttore del rimorchio/semirimorchio. ▶ Portare il sistema di regolazione del livello del rimorchio/semirimorchio al livello di marcia; vedere le istruzioni per l'uso separate del costruttore del rimorchio/semirimorchio.
 Anomalia indicatore di direzione (Esempio)	La luce lampeggiante sul rimorchio/semirimorchio è difettosa. ▶ Sostituire la lampada corrispondente, vedere le istruzioni per l'uso separate del costruttore del rimorchio/semirimorchio.
 Giunto a ralla aperto	Oltre al messaggio sul display, la spia di controllo nel settore indicante lo stato si accende. Se nella strumentazione viene visualizzato l'avvertimento e si attiva un segnale acustico di avvertimento, durante l'aggancio/lo sgancio è stato riconosciuto il perno di articolazione e il giunto a ralla sensorizzato non è bloccato. **Pericolo** **Pericolo di incidenti in caso di giunto a ralla danneggiato o non bloccato** Il semirimorchio può sganciarsi dal veicolo. ▶ Dopo l'aggancio assicurarsi sempre che il giunto a ralla sia bloccato e non presenti danni. ▶ Durante lo sgancio: Continuare la procedura. ▶ Durante l'aggancio: Controllare il bloccaggio del giunto a ralla sensorizzato.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
	oppure ▶ Agganciare di nuovo il semirimorchio.
 Livello di marcia sotto livello di aggancio	Oltre al messaggio sul display, la spia di controllo nel settore indicante lo stato si accende. Se nella strumentazione viene visualizzato l'avvertimento e si attiva un segnale acustico di avvertimento, il semirimorchio non viene più riconosciuto durante la retromarcia. Il giunto a ralla sensorizzato non è ancora bloccato. **Pericolo** **Pericolo di incidenti in caso di giunto a ralla danneggiato o non bloccato** Il semirimorchio può sganciarsi dal veicolo. ▶ Dopo l'agganciosicurarsi sempre che il giunto a ralla sia bloccato e non presenti danni. ▶ Correggere nuovamente il livello di aggancio fino alla comparsa del messaggio Livello di aggancio raggiuntosul display della strumentazione.
 Controllare giunto a ralla	Testo supplementare : Controllare e se necessario aprire il giunto a ralla Oltre al messaggio sul display, la spia di controllo nel settore indicante lo stato si accende. Se nella strumentazione viene visualizzato l'avvertimento e si attiva un segnale acustico di avvertimento, il giunto a ralla sensorizzato è bloccato e il semirimorchio non viene riconosciuto. **Pericolo** **Pericolo di incidenti in caso di giunto a ralla danneggiato o non bloccato** Il semirimorchio può sganciarsi dal veicolo. ▶ Dopo l'agganciosicurarsi sempre che il giunto a ralla sia bloccato e non presenti danni.
 Controllare giunto a ralla	Oltre al messaggio sul display, la spia di controllo nel settore indicante lo stato si accende. Se nella strumentazione viene visualizzato l'avvertimento e si attiva un segnale acustico di avvertimento, il giunto a ralla sensorizzato è bloccato e il semirimorchio non viene riconosciuto.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
	Pericolo **Pericolo di incidenti in caso di giunto a ralla danneggiato o non bloccato** Il semirimorchio può sganciarsi dal veicolo. ▶ Dopo l'aggancio assicurarsi sempre che il giunto a ralla sia bloccato e non presenti danni. oppure ▶ Agganciare di nuovo il semirimorchio.
 Anomalia rilevamento giunto a ralla	Oltre al messaggio sul display, la spia di controllo nel settore indicante lo stato si accende. Il rilevamento del giunto a ralla presenta un'anomalia. Lo stato del giunto a ralla sensorizzato non viene riconosciuto correttamente. Consultare il testo supplementare sull'anomalia/sul rimedio, ad es. Pulire il sensore **Pericolo** **Pericolo di incidenti in caso di giunto a ralla danneggiato o non bloccato** Il semirimorchio può sganciarsi dal veicolo. ▶ Dopo l'aggancio assicurarsi sempre che il giunto a ralla sia bloccato e non presenti danni. ▶ Per pulire il sensore, vedi le istruzioni d'uso del costruttore.

Impianto luci

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
 	L'intera illuminazione esterna del veicolo è controllata elettronicamente. La visualizzazione del messaggio sul display segnala che una lampada è guasta. Il messaggio sul display contiene informazioni sul luogo dell'anomalia e sull'eliminazione della stessa, ad esempio Sostituire la lampadina Anomalia anabbagliante sinistro oppure Recarsi in officina Anomalia anabbagliante sinistro. Se sul display viene visualizzato il messaggio «Sostituire lampadina»: ► Sostituire la lampada corrispondente (→ Pagina 126). ◁ Se prima della sostituzione delle lampade non è stato disattivato l'impianto luci, è successivamente necessario resettare il messaggio sul display. A tale scopo disattivare e riattivare l'illuminazione corrispondente o, se necessario, spegnere e riavviare il veicolo. oppure ► In caso di fanali a LED, rivolgersi a un'officina qualificata. Se sul display viene visualizzato il messaggio «Recarsi in officina»: ► Recarsi presso un'officina qualificata.

Materiali di consumo e manutenzione

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
	Il livello del liquido lavacristalli nel serbatoio del liquido lavacristalli è sceso a circa un litro. ▶ Rifornire il serbatoio del liquido lavacristalli (→ Pagina 470).
 Filtro dell'aria	Testo supplementare: 12/08/2020 3000 km (esempio) Un intervento di manutenzione è in scadenza. ▶ Programmare l'intervento di manutenzione presso un'officina qualificata.
 Filtro dell'aria Manutenzione in scadenza (Esempio)	Oltre al messaggio sul display, la spia di controllo  nel settore indicante lo stato si accende. Un intervento di manutenzione è in scadenza. ▶ Far eseguire immediatamente i lavori di manutenzione presso un'officina specializzata qualificata.
 Motore Manutenzione immediata (Esempio)	Oltre al messaggio sul display, la spia di controllo  nel settore indicante lo stato si accende. Una scadenza di manutenzione è stata nettamente superata. Si possono verificare danni al telaio del veicolo o ai gruppi. L'usura può aumentare. ▶ Far eseguire immediatamente i lavori di manutenzione presso un'officina specializzata qualificata.
 Prima riempire completamente il serbatoio principale	Il serbatoio principale è stato svuotato. Nei veicoli dotati di un serbatoio del carburante supplementare è necessario attenersi alla sequenza di rifornimento. In caso contrario, la corretta visualizzazione del livello attuale di carburante nell'indicazione del livello di carburante e dell'autonomia nel computer di bordo non è garantita. ▶ Dapprima riempire completamente il serbatoio principale sul lato sinistro del veicolo (→ Pagina 399). ▶ Riempire quindi il serbatoio del carburante supplementare.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
	Il carburante è stato consumato fino al livello di riserva. ► Rifornire il veicolo.

Frenata

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
 Comportamento di marcia e in frenata alterato	Testo supplementare : Recarsi in officina Si accende inoltre la spia di avvertimento nella strumentazione. Il sistema frenante del veicolo presenta un'anomalia. **Pericolo** **Pericolo di incidenti in caso di anomalia del sistema frenante** Se nell'impianto frenante è presente un'anomalia, il comportamento di frenata può risultare compromesso. ▶ Riprendere la marcia con cautela. ▶ Far controllare quanto prima l'impianto frenante in un'officina qualificata.
 Forza frenante magg., corsa pedale aumentata	Testo supplementare : Arrestare il veicolo Contattare il servizio assistenza clienti Si accende inoltre la spia di avvertimento nella strumentazione. Il sistema frenante del veicolo presenta un'anomalia. Potrebbe non essere disponibile l'intera potenza frenante. **Avvertimento** **Pericolo di incidenti a causa della corsa del pedale aumentata** Il comportamento di marcia e di frenata del veicolo può cambiare. La sicurezza stradale e di funzionamento del veicolo è compromessa. ▶ Arrestare con cautela il veicolo e parcheggiarlo in modo sicuro. ▶ Azionare il freno di stazionamento. ▶ Rivolgersi a un'officina specializzata qualificata.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
 Freni asse 1 Manutenzione immediata (Esempio)	Oltre al messaggio sul display, si accende la spia di controllo con nel settore indicante lo stato. Non si è provveduto a far eseguire gli interventi di manutenzione in scadenza. Le guarnizioni del freno e/o i dischi del freno hanno superato il limite di usura. **Pericolo** **Pericolo di incidenti a causa della potenza frenante compromessa** Se le guarnizioni del freno hanno raggiunto il limite di usura, la potenza frenante può risultare compromessa. ▶ Riprendere la marcia con cautela. ▶ Far controllare quanto prima l'impianto frenante in un'officina qualificata. ▶ Recarsi presso un'officina qualificata.
 Guarnizioni freno completamente usurate	Testo supplementare : Recarsi in officina Il cablaggio verso il rimorchio/semirimorchio è interrotto oppure non sono stati eseguiti gli interventi di manutenzione previsti per il rimorchio/semirimorchio. Le guarnizioni del freno e/o i dischi del freno del rimorchio/semirimorchio hanno superato il rispettivo limite di usura. **Pericolo** **Pericolo di incidenti a causa della potenza frenante compromessa** Se le guarnizioni del freno hanno raggiunto il limite di usura, la potenza frenante può risultare compromessa. ▶ Riprendere la marcia con cautela. ▶ Far controllare quanto prima l'impianto frenante in un'officina qualificata. **Avvertenza** Osservare le istruzioni per l'uso separate del costruttore del rimorchio/semirimorchio. ▶ Far controllare immediatamente il cablaggio del rimorchio/semirimorchio in un'officina qualificata.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
	oppure ► far sostituire immediatamente le guarnizioni del freno del rimorchio/semirimorchio in un'officina qualificata.
 Azione frenante limitata	Testo supplementare : Adattare lo stile di guida La temperatura di un freno a disco della motrice è troppo alta. **Avvertimento** **Pericolo di incidenti a causa delle elevate temperature del freno a disco** Il comportamento di marcia e di frenata del veicolo può cambiare. Il freno a disco si può surriscaldare. ► Riprendere la marcia con cautela. ► inserire una marcia inferiore. ► Frenare il veicolo con il freno continuo. ► Premere il pedale del freno solo se la potenza frenante del freno continuo non è sufficiente.
 Inserire il freno di stazionamento	Il sistema di assistenza al mantenimento della distanza ha arrestato il veicolo. Il freno di stazionamento non è stato azionato ed è stata eseguita una delle seguenti azioni: • Il sedile lato guida è stato lasciato. • La porta lato guida è aperta. • Il veicolo è stato spento. **Pericolo** **Pericolo di incidenti dovuto al sistema di assistenza al mantenimento della distanza attivato in caso di allontanamento dal sedile lato guida** Il veicolo non viene più tenuto fermo dalla funzione del sistema di mantenimento della distanza. Il veicolo arrestato può muoversi mettendo a rischio l'incolumità del conducente e delle altre persone. ► Azionare il freno di stazionamento.

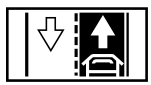
Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
 Inserire il freno di stazionamento	Il freno di stazionamento non è stato azionato. Il veicolo è stato arrestato con una marcia innestata e il freno di stazionamento rilasciato. Dopo aver spento il motore, il cambio passa automaticamente in posizione di folle. **Pericolo** **Pericolo di incidenti provocato dallo spostamento del veicolo** Il veicolo arrestato può muoversi mettendo a rischio l'incolumità del conducente e delle altre persone. ► Azionare il freno di stazionamento.
 Inserire il freno di stazionamento	Veicoli con modulo speciale parametrizzabile (PSM): Freno di stazionamento non azionato. Il freno di stazionamento non è stato azionato prima di attivare il sistema elettrico della presa di potenza. **Pericolo** **Pericolo di incidenti provocato dallo spostamento del veicolo** Il veicolo arrestato può muoversi mettendo a rischio l'incolumità del conducente e delle altre persone. ► Prima di innestare la presa di potenza, azionare il freno di stazionamento.

Impianto pneumatico

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
 Condensa nel serbatoio dell'aria compressa	Il deumidificatore dell'aria compressa presenta un'anomalia di funzionamento. ▶ Far controllare il deumidificatore dell'aria compressa presso un'officina specializzata qualificata.
 Press. sistema cambio/frizione insufficiente	La pressione di alimentazione nel circuito del cambio/della frizione è troppo bassa. **Pericolo** **Pericolo di incidenti a causa della pressione di alimentazione troppo bassa** In caso di perdita di pressione o di una pressione di alimentazione troppo bassa nel circuito del cambio/della frizione, non è più possibile innestare correttamente le marce. ▶ Parcheggiare immediatamente il veicolo in modo sicuro. ▶ Azionare il freno di stazionamento. ▶ Lasciare il motore acceso finché il messaggio sul display non scompare e viene raggiunta di nuovo una pressione di alimentazione sufficiente. ▶ Se l'anomalia si verifica frequentemente, far controllare l'impianto pneumatico presso un'officina specializzata qualificata.
 Press. aliment. freni circuito 1 insuff. (Esempio)	Si accende inoltre la spia di avvertimento [(1)] nella strumentazione. La pressione di alimentazione nel circuito frenante 1 [(1)] o 2 [(2)] è troppo bassa. Se la pressione di alimentazione nel circuito ad accumulo di energia a molla e nel circuito frenante del rimorchio è troppo bassa, il messaggio sul display mostra il simbolo [(1)]. Possibili cause: • È stata consumata troppa aria compressa. • L'impianto pneumatico non è a tenuta.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
	Pericolo **Pericolo di incidenti dovuto ad un impianto frenante pneumatico non a tenuta** La sicurezza stradale e di funzionamento del veicolo è compromessa. ► Parcheggiare immediatamente il veicolo in modo sicuro. ► Azionare il freno di stazionamento. ► Riempire l'impianto pneumatico avviando il motore. ◁ La spia di avvertimento (!) si spegne e si può proseguire la marcia. ▽ La spia di avvertimento (!) non si spegne. ► Controllare la tenuta dell'impianto frenante pneumatico (→ Pagina 253). ▽ La spia di avvertimento (!) non si spegne, la tenuta dell'impianto frenante pneumatico è stata controllata. ► Far controllare l'impianto frenante pneumatico presso un'officina qualificata.

Veicolo e impianto elettrico

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
 Riconosciuta circolazione a sinistra oppure  Riconosciuta circolazione a destra	Testo supplementare : Controllare impostazione per il senso di circolazione. La direzione del traffico riconosciuta dal veicolo differisce dall'impostazione memorizzata nel sistema multimediale. La direzione del traffico impostata nel sistema multimediale influisce sulla zona di avvertimento/sorveglianza del Sideguard Assist/Active Sideguard Assist (→ Pagina 339) e sull'illuminazione della carreggiata, in caso di fari a matrice di LED (L1K) (→ Pagina 137). ▶ Controllare ed eventualmente modificare l'impostazione memorizzata nel sistema multimediale, nel menu Funzioni ▶▶ Sistemi di assistenza alla guida ▶▶ Senso di marcia.
 Modalità risparmio energetico attiva	Testo supplementare : Le utenze elettriche sono disinserite Oltre al messaggio sul display, la spia di controllo nel settore indicante lo stato si accende. Il motore è spento e il livello di carica della batteria è basso. Le seguenti utenze elettriche vengono disattivate automaticamente: • Apparecchio audio/subwoofer • Accendisigari/frigobox • Prese di corrente a 24 V/prese di corrente a 12 V • Presa 230 V • Primo interruttore sovrastruttura di allestitori esterni (ad esempio, luce del vano di carico) • Luce del vano portaoggetti sul parabrezza • Climatizzatore autonomo elettrico/riscaldamento del sedile • Spot di lettura/illuminazione notturna/illuminazione vano portaoggetti posteriore/luci soffuse • Ricarica senza cavo (telefono cellulare)/funzione di ricarica USB • Punto di collegamento a 12 V per allestitori

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
	• Funzione di apertura del tetto scorrevole/sollevabile • Riscaldamento per retrovisori esterni/riscaldamento per deumidificatore dell'aria compressa/riscaldamento per cuccetta Nelle seguenti funzioni la durata dell'azionamento viene ridotta: • attivazione automatica dell'illuminazione dell'abitacolo • Tempo di illuminazione supplementare dell'illuminazione esterna ► Se necessario, avviare il veicolo. ◁ Quando il veicolo viene avviato, le utenze elettriche sono di nuovo disponibili.
 Impossibile rilevare il livello di carica della batteria	Testo supplementare : Recarsi in officina Modalità risparmio energetico, avvertimento relativo al livello di carica della batteria e alla gestione dell'alternatore non disponibile I valori di misurazione relativi al livello di carica non sono disponibili. Non viene emessa alcuna segnalazione in caso di livello di carica critico della batteria. ► Se a motore spento sono attivate utenze elettriche, prestare attenzione al consumo di corrente. ► Far controllare l'impianto elettrico presso un'officina qualificata.
 Carica batteria troppo bassa Avviare motore	Testo supplementare : Avviare il motore e/o caricare la batteria In aggiunta al messaggio sul display si attivano tre brevi segnali acustici di avvertimento e la spia di controllo nel settore indicante lo stato si accende. Il veicolo è spento e il livello di carica è insufficiente. ► Avviare il veicolo oppure ► ricaricare la batteria (→ Pagina 478). ► Disattivare le utenze elettriche non necessarie, ad esempio la climatizzazione.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
 Sovratensione	Testo supplementare : Arrestare il veicolo Comportamento di marcia anomalo Inoltre si accende la spia di controllo integrata nella strumentazione. La tensione nelle batterie è troppo alta. **Avvertimento** **Pericolo di incidenti a causa della tensione modificata nella rete di bordo** Il comportamento di guida potrebbe modificarsi. La sicurezza stradale e di funzionamento del veicolo è compromessa. ▶ Arrestare immediatamente il veicolo in modo sicuro. prestando attenzione alla circolazione stradale. ▶ Spegnere il veicolo. ▶ Rivolgersi a un'officina specializzata qualificata.
 Sottotensione	Testo supplementare durante la marcia : Arrestare il veicolo Comportamento di marcia anomalo Testo supplementare a veicolo fermo : Se possibile, ricaricare la batteria Se l'errore persiste contattare il servizio assistenza clienti Nel settore di stato della strumentazione si accende inoltre la spia di controllo . **Avvertimento** **Pericolo di incidenti a causa della tensione modificata nella rete di bordo** Il comportamento di guida potrebbe modificarsi. La sicurezza stradale e di funzionamento del veicolo è compromessa. ▶ Arrestare immediatamente il veicolo in modo sicuro. prestando attenzione alla circolazione stradale. ▶ Spegnere il veicolo. ▶ Rivolgersi a un'officina specializzata qualificata. ▶ Arrestare il veicolo. ▶ ricaricare la batteria (→ Pagina 478). Se l'errore persiste:

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
	► rivolgersi a un'officina specializzata qualificata.
 Anomalia alternatore	Testo supplementare : La batteria si sta scaricando Arrestare il veicolo Contattare il servizio assistenza clienti Oltre al messaggio sul display, la spia di controllo nel settore indicante lo stato si accende. L'alternatore trifase è guasto o la cinghia trapezoidale a nervature è strappata. **Avvertimento** **Pericolo di incidenti a causa della tensione di ricarica modificata o assente dell'alternatore** Il comportamento di marcia e di frenata del veicolo può cambiare. ► Fare controllare immediatamente il veicolo presso un'officina qualificata.
 Impossibile rilevare il guasto della batteria di avviamento	Testo supplementare : Arrestare il veicolo Contattare il servizio assistenza clienti Inoltre si accende la spia di controllo integrata nella strumentazione. Nella batteria della rete di bordo a 24 V è presente un'anomalia. Il servosterzo elettrico può guastarsi inaspettatamente. ► Arrestare immediatamente il veicolo nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale. Non proseguire la marcia! ► rivolgersi a un'officina specializzata qualificata.
 La batteria di avviamento è guasta	Testo supplementare : Arrestare il veicolo Contattare il servizio assistenza clienti Inoltre si accende la spia di controllo integrata nella strumentazione. Nella batteria della rete di bordo a 24 V è presente un'anomalia. Il servosterzo elettrico può guastarsi inaspettatamente. ► Arrestare immediatamente il veicolo nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale. Non proseguire la marcia! ► rivolgersi a un'officina specializzata qualificata.

Sistemi di guida assistita e sterzo

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
 Frenata di emergenza conclusa	L'Active Brake Assist ha attivato automaticamente una frenata di emergenza (frenata a fondo) e la frenata di emergenza è terminata. ▶ Allontanare il veicolo il più velocemente possibile dalla zona di pericolo, prestando attenzione al traffico. ▶ Arrestare il veicolo in modo sicuro. ▶ Controllare che le condizioni del veicolo e del fissaggio del carico siano regolari.
 Active Brake Assist non disponibile	Testo supplementare : Recarsi in officina Frenata di emergenza frequente **Avvertimento** **Pericolo di incidenti a causa di un'anomalia dell'Active Brake Assist** Se l'Active Brake Assist non è disponibile, non si riceve nessuna segnalazione del rischio di collisione. Il veicolo non frena automaticamente in una situazione critica. ▶ Se necessario, frenare il veicolo con il freno di servizio. ▶ Far controllare l'Active Brake Assist presso un'officina qualificata.
 Disattivare il livello di manovra	A livello del veicolo si guida a una velocità superiore a circa 20 km/h. Se si guida a una velocità superiore a circa 40 km/h, viene emesso anche un segnale acustico di avvertimento. **Avvertimento** **Pericolo di incidenti a causa del livello del veicolo in manovra** Il comportamento di marcia e di frenata del veicolo può cambiare. ▶ Adeguare lo stile di guida alle condizioni di manovra. ▶ Disattivare il livello del veicolo (→ Pagina 369). oppure ▶ ridurre la velocità.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
 Attention Assist: fare una pausa?	Il sistema di rilevamento dell'attenzione del conducente ha rilevato un affaticamento o una crescente disattenzione. Si attiva inoltre un segnale acustico di avvertimento. ► Se necessario, fare una pausa. **Avvertenza** Durante i viaggi più lunghi, fare pause in modo regolare e tempestivo.
 ESP disattivato Impostare il livello normale	Si accende inoltre la spia di avvertimento nella strumentazione. Se l'autotelaio non è al livello di marcia durante la guida, lo Stability Control Assist si spegne. **Pericolo** **Pericolo di incidenti dovuto a livello di marcia errato** Il comportamento di marcia e di frenata del veicolo può cambiare. ► Prima della partenza impostare il livello di marcia. ► Impostare il livello di marcia (→ Pagina 364).
 ESP non disponibile	Testo supplementare : Recarsi in officina Si accende inoltre la spia di avvertimento nella strumentazione. Nel sistema Stability Control Assist è presente un'anomalia. **Pericolo** **Pericolo di sbandamento a causa di un'anomalia nell'ESP®** Se l'ESP® è guasto, non effettua alcuna stabilizzazione del veicolo. ► Riprendere la marcia con cautela. ► Far controllare l'ESP® presso un'officina specializzata qualificata.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
 Livello dell'olio sterzo asse aggiunto troppo basso	Testo supplementare : Recarsi in officina Il livello dell'olio dello sterzo dell'asse aggiunto è insufficiente. ► Far controllare l'asse aggiunto presso un'officina qualificata.
 Comportamento di sterzata anomalo	Testo supplementare : Non sterzare a veicolo fermo A velocità a passo d'uomo sterzare con prudenza oppure Fare eliminare l'anomalia alla prossima manutenzione La servoassistenza ha rilevato un errore. Il comportamento di sterzata può cambiare. Forti movimenti dello sterzo in modalità di manovra possono attivare la modalità di emergenza dello sterzo. ► Arrestare il veicolo in modo sicuro. ► Spegnere il veicolo. ► Riavviare il veicolo. Se l'anomalia ricompare o continua a essere visualizzata: ► Far controllare il veicolo presso un'officina qualificata.
 Non sterzare fino all'arresto fine corsa del volante	Testo supplementare : Ritorno attivo del volante non funzionante oppure Fare eliminare l'anomalia alla prossima manutenzione Nella centralina di comando dello sterzo si è verificato un errore. La sensazione di guida può cambiare. Il volante non viene più riportato alla posizione di allineamento. Non sterzare fino al finecorsa di sterzata, altrimenti lo sterzo può surriscaldarsi. ► Arrestare il veicolo in modo sicuro. ► Spegnere il veicolo. ► Riavviare il veicolo. Se l'anomalia ricompare o continua a essere visualizzata: ► far controllare il veicolo presso un'officina qualificata.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
 Asse anteriore/posteriore aggiunto centrato	L'asse aggiunto sterzante presenta un'anomalia ed è stato centrato automaticamente. ► Continuare a guidare con prudenza e fermarsi alla prima occasione utile. Lo stile di guida va adeguato al differente comportamento di marcia e di sterzata. ► Arrestare il veicolo e spegnerlo. ► Riavviare il veicolo dopo circa dieci secondi. ◁ Il messaggio sul display si spegne. ◁ L'asse aggiunto sterzante è di nuovo attivato. ▽ Il messaggio sul display non si spegne. ► Far controllare l'asse aggiunto sterzante presso un'officina qualificata.
 Comport. sterzata asse aggiunto anomalo	Testo supplementare : Recarsi in officina L'asse aggiunto sterzante presenta un'anomalia e sterza solo passivamente. ► Adeguare lo stile di guida al differente comportamento di marcia e di sterzata. ► Arrestare il veicolo e spegnerlo. ► Avviare il veicolo dopo circa dieci secondi. ◁ Il messaggio sul display si spegne. L'asse aggiunto sterzante è di nuovo attivato. Se il messaggio sul display non scompare: ► far controllare l'asse aggiunto sterzante presso un'officina qualificata.
 Servosterzo surriscaldato	Testo supplementare : Adattare lo stile di guida Si accende inoltre la spia di avvertimento nella strumentazione. Lo sterzo dell'asse aggiunto è surriscaldato. ► Evitare manovre di sterzata non necessarie. ◁ Lo sterzo dell'asse aggiunto si raffredda durante il funzionamento. oppure ► Arrestare il veicolo in modo sicuro. ► Spegnere il veicolo.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
	► Lasciar raffreddare gli ingranaggi dello sterzo.
 Comport. sterzata asse aggiunto anomalo	Testo supplementare : Arrestare il veicolo Contattare il servizio assistenza clienti L'asse aggiunto sterzante presenta un'anomalia e sterza solo passivamente. In tal caso è possibile che anche lo Stability Control Assist sia disattivato. Se il sistema Stability Control Assist viene disattivato, sul display viene visualizzato il messaggio ESP non disponibile. In caso di frenate brusche su carreggiata sdrucciolevole o irregolare, l'asse aggiunto sterzante può disattivarsi. Nei veicoli con asse posteriore aggiunto sollevabile, l'abbassamento dell'asse aggiunto non è più possibile durante la marcia. **Avvertimento** **Pericolo di incidenti a causa della disattivazione dello Stability Control Assist** Se lo Stability Control Assist si disattiva a causa di un asse aggiunto sterzante guasto, la stabilità del veicolo risulta ridotta. ► Proseguire la marcia con prudenza e arrestare il veicolo alla prima occasione in modo sicuro, prestando attenzione alla circolazione stradale. ► Adeguare lo stile di guida al differente comportamento di marcia e di sterzata. ► Arrestare il veicolo e spegnerlo. ► Avviare il veicolo dopo circa dieci secondi. ◁ Il messaggio sul display si spegne. L'asse aggiunto sterzante è di nuovo attivato. Se il messaggio sul display non scompare: ► rivolgersi a un'officina specializzata qualificata.
 Servosterzo surriscaldato	Testo supplementare : Arrestare il veicolo Spegnere il motore Si accende inoltre la spia di avvertimento nella strumentazione. Gli ingranaggi dello sterzo sono surriscaldati. ► Arrestare immediatamente il veicolo in modo sicuro. ► Spegnere il veicolo.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
	► Lasciar raffreddare gli ingranaggi dello sterzo. ► Riavviare il veicolo. Se il messaggio sul display viene visualizzato nuovamente: ► rivolgersi a un'officina specializzata qualificata.
 Servosterzo: funzionamento non assicurato	Testo supplementare : Arrestare il veicolo Contattare il servizio assistenza clienti Si accende inoltre la spia di avvertimento nella strumentazione. Il veicolo si muove senza che il motore sia acceso. ► Arrestare il veicolo. oppure ► Avviare il veicolo
 Servosterzo: funzionamento non assicurato	Testo supplementare : Arrestare il veicolo Controllare lo sterzo idraulico in manovra Contattare il servizio assistenza clienti Si accende inoltre la spia di avvertimento nella strumentazione. Lo sterzo interviene in modalità di emergenza. **Avvertimento** **Pericolo di incidenti a causa dell'avaria della servoassistenza idraulica** La servoassistenza idraulica è guasta. ► Arrestare immediatamente il veicolo in modo sicuro. prestando attenzione alla circolazione stradale. ► Spegnere il veicolo. ► Riavviare il veicolo. Se l'anomalia ricompare o continua a essere visualizzata: ► rivolgersi a un'officina specializzata qualificata.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
 Servosterzo: funzionamento non assicurato	Testo supplementare : Arrestare il veicolo Contattare il servizio assistenza clienti Si accende inoltre la spia di avvertimento nella strumentazione. Si è verificato un errore nella servoassistenza elettrica. **Avvertimento** **Pericolo di incidenti a causa dell'avaria della servoassistenza elettrica** La servoassistenza non è assicurata in modo continuo. ▶ Arrestare immediatamente il veicolo in modo sicuro. prestando attenzione alla circolazione stradale. ▶ Spegnere il veicolo. ▶ Riavviare il veicolo. Se l'anomalia ricompare o continua a essere visualizzata: ▶ rivolgersi a un'officina specializzata qualificata.
 Sistema antisbandamento non disponibile (Esempio)	Testo supplementare : Recarsi in officina Calibratura della telecamera errata Sistema antisbandamento e Attention Assist non disponibili **Avvertimento** **Pericolo di incidenti a causa di anomalie o di sistemi di assistenza alla guida/di controllo della dinamica di marcia non disponibili** I sistemi di assistenza alla guida/di controllo della dinamica di marcia possono presentare anomalie o essere temporaneamente non operativi. ▶ Proseguire la marcia con cautela.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
 Sistema antisbandamento non disponibile	Testo supplementare : Recarsi in officina Sistema antisbandamento e Attention Assist non disponibili **Avvertimento** **Pericolo di incidenti a causa di anomalie o di sistemi di assistenza alla guida/di controllo della dinamica di marcia non disponibili** I sistemi di assistenza alla guida/di controllo della dinamica di marcia possono presentare anomalie o essere temporaneamente non operativi. ▶ Proseguire la marcia con cautela.
 Anomalia sistema antisbandamento	Testo supplementare : Recarsi in officina Sistema antisbandamento e Attention Assist non disponibili **Avvertimento** **Pericolo di incidenti a causa di anomalie o di sistemi di assistenza alla guida/di controllo della dinamica di marcia non disponibili** I sistemi di assistenza alla guida/di controllo della dinamica di marcia possono presentare anomalie o essere temporaneamente non operativi. ▶ Proseguire la marcia con cautela.
 Anomalia sistema antisbandamento	Testo supplementare : Recarsi in officina Anomalia altoparlante sinistro del sistema antisbandamento oppure Recarsi in officina Anomalia altoparlante destro del sistema antisbandamento

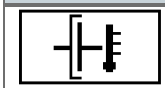
Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
	Avvertimento **Pericolo di incidenti a causa di un guasto degli altoparlanti** L'altoparlante sinistro o destro non funziona correttamente. Se l'altoparlante di un lato non funziona correttamente, il segnale acustico di avvertimento del sistema antisbandamento si attiverà dall'altoparlante funzionante, indipendentemente dal lato. In questo caso è possibile che il segnale acustico di avvertimento venga emesso dalla parte opposta rispetto al lato del veicolo interessato. ▶ Far controllare il sistema antisbandamento presso un'officina specializzata qualificata.
 Anomalia sistemi assistenza guida Temperatura telecamera frontale eccessiva	Testo supplementare : Ridurre la temperatura dell'abitacolo La temperatura della telecamera multifunzione è eccessiva **Se il messaggio sul display viene visualizzato durante la marcia:** la telecamera multifunzione è guasta. Inoltre, nella strumentazione possono accendersi le corrispondenti spie di controllo indicanti un guasto dei sistemi di assistenza alla guida/di controllo della dinamica di marcia. **Avvertimento** **Pericolo di incidenti a causa del funzionamento limitato della telecamera multifunzione** I sistemi di assistenza alla guida/di controllo della dinamica di marcia possono presentare anomalie o essere temporaneamente non operativi. ▶ Proseguire la marcia con cautela. ▶ Fare controllare immediatamente la telecamera multifunzione presso un'officina qualificata. **Se il messaggio sul display viene visualizzato a veicolo spento:** ▶ ridurre la temperatura dell'abitacolo, ad esempio mediante ventilazione. ▶ Attendere finché la telecamera multifunzione si è raffreddata e il messaggio sul display scompare.

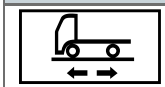
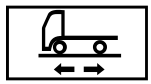
Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
 Anomalia sistemi assistenza guida Campo visivo telecamera frontale ostruito	Testo supplementare : Pulire il parabrezza Inoltre, nella strumentazione possono accendersi le corrispondenti spie di controllo indicanti un guasto dei sistemi di assistenza alla guida/di controllo della dinamica di marcia. La visuale della telecamera multifunzione è ridotta. Possibili cause: • Imbrattamento del parabrezza nel campo visivo della telecamera multifunzione • Forti precipitazioni o nebbia • Appannamento del parabrezza dall'interno: in determinate condizioni atmosferiche, soprattutto nella stagione fredda, può verificarsi l'appannamento del lato interno del parabrezza. **Avvertimento** **Pericolo di incidenti a causa di anomalie o di sistemi di assistenza alla guida/di controllo della dinamica di marcia non disponibili** I sistemi di assistenza alla guida/di controllo della dinamica di marcia possono presentare anomalie o essere temporaneamente non operativi. ► Proseguire la marcia con cautela. Se le cause non sono più presenti, i sistemi di guida assistita e di controllo della dinamica di marcia sono nuovamente operativi. Le spie di controllo corrispondenti e il messaggio sul display nella strumentazione si spengono. Se il messaggio sul display non scompare: ► arrestare il veicolo nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale. ► Pulire il parabrezza in corrispondenza della telecamera (→ Pagina 458). ► Riavviare il veicolo. Se il messaggio sul display non scompare:

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
	► Fare controllare immediatamente il veicolo presso un'officina qualificata.
 Anomalia sistemi assistenza guida Campo visivo dei sensori di distanza ostruito	Testo supplementare : Pulire i sensori Inoltre, nella strumentazione possono accendersi le corrispondenti spie di controllo indicanti un guasto dei sistemi di assistenza alla guida/di controllo della dinamica di marcia. Il sistema di sensori di distanza è guasto. Possibili cause: • Imbrattamento dei sensori • Forti precipitazioni • Marcia prolungata accanto a strutture uniformi vicine alla carreggiata, ad esempio pareti di gallerie **Avvertimento** **Pericolo di incidenti a causa di anomalie o di sistemi di assistenza alla guida/di controllo della dinamica di marcia non disponibili** I sistemi di assistenza alla guida/di controllo della dinamica di marcia possono presentare anomalie o essere temporaneamente non operativi. ► Proseguire la marcia con cautela. Se le cause non sono più presenti, i sistemi di guida assistita e di controllo della dinamica di marcia sono nuovamente operativi. Le spie di controllo corrispondenti e il messaggio sul display nella strumentazione si spengono. Se il messaggio sul display non scompare: ► arrestare il veicolo nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale. ► Pulire con acqua le coperture dei sensori di distanza nel paraurti anteriore e nei parafanghi laterali (→ Pagina 458).

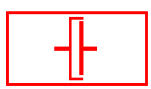
Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
	Avvertenza Non usare panni asciutti, ruvidi o duri ed evitare di strofinare o graffiare. ▶ Riavviare il veicolo. Se il messaggio sul display non scompare: ▶ Fare controllare immediatamente il veicolo presso un'officina qualificata.
 Anomalia sistemi assistenza guida	Inoltre si accende la spia di controllo integrata nella strumentazione. **Avvertimento** **Pericolo di incidenti a causa di anomalie o di sistemi di assistenza alla guida/di controllo della dinamica di marcia non disponibili** I sistemi di assistenza alla guida/di controllo della dinamica di marcia possono presentare anomalie o essere temporaneamente non operativi. ▶ Proseguire la marcia con cautela. ▶ Far controllare il veicolo presso un'officina qualificata.

Cambio e frizione

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
 Frizione molto sollecitata	La frizione è molto sollecitata. ▶ Effettuare la partenza utilizzando solo la 1ª marcia. ▶ Non prolungare inutilmente la partenza o la manovra.
 Cambio: temperatura dell'olio troppo alta	Testo supplementare : Recarsi in officina È stata raggiunta la temperatura di esercizio ammessa del cambio o del retarder. La temperatura dell'olio del cambio o del liquido di raffreddamento è troppo alta. La causa può risiedere nell'eccessivo o insufficiente livello dell'olio del cambio. Se la temperatura dell'olio del cambio si mantiene elevata, possono verificarsi danni nel cambio. ▶ Disattivare il retarder. ▶ Arrestare quanto prima il veicolo prestando attenzione alla situazione del traffico. ▶ Azionare il freno di stazionamento e portare il cambio automatico in posizione di folle. ▶ Lasciare in funzione il veicolo per due o tre minuti facendo girare il motore a un regime compreso tra 1200 giri/min e 1500 giri/min. ▶ Spegnere il veicolo. ▶ Se la temperatura dell'olio non si riduce, controllare il livello dell'olio del cambio automatico (→ Pagina 475). ▶ Se il messaggio sul display continua a essere visualizzato, recarsi in un'officina qualificata e far eliminare l'anomalia.
 Frizione molto sollecitata	La temperatura di esercizio ammessa della frizione è stata raggiunta. Nel caso in cui la frizione venga ulteriormente sollecitata sussiste il rischio di danni. ▶ Selezionare una marcia inferiore per eseguire le manovre o per iniziare la marcia. ▶ Concludere la partenza o la manovra il più velocemente possibile. In caso contrario la frizione viene sollecitata eccessivamente.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
 Azionare più a lungo interrutt. manovra	L'interruttore per la modalità di manovra è stato premuto troppo brevemente. ► Premere nuovamente l'interruttore .
 Azionare più brev. interruttore manovra	Se il messaggio sul display non viene più visualizzato, l'interruttore per la modalità di manovra è stato premuto troppo a lungo. Se il messaggio sul display rimane visualizzato, l'interruttore è guasto. Se il messaggio sul display scompare nuovamente: ► Premere nuovamente l'interruttore . Se il messaggio sul display rimane visualizzato: ► Far controllare l'interruttore da un'officina qualificata.
 Posizionare selettore direz. marcia su D	Il cambio si trova in posizione N e la velocità di marcia è superiore a 10 km/h. In caso di contemporanea anomalia dell'alimentazione di corrente, la funzione della servoassistenza può essere compromessa. ► Portare il cambio in posizione D.
 Sist.inn.mar.bloc.	Testo supplementare : Recarsi in officina Lo sterzo del veicolo presenta un'anomalia. La servoassistenza può essere compromessa o non funzionante. Per motivi di sicurezza, l'innesto delle marce è possibile solo a velocità di marcia inferiori a 10 km/h. ► Proseguire la marcia con cautela fino all'officina specializzata qualificata più vicina. Lo stile di guida va adeguato al differente comportamento di marcia e di sterzata. ► Far controllare la servoassistenza in un'officina qualificata. oppure ► Arrestare immediatamente il veicolo nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale e rivolgersi a un'officina specializzata qualificata.

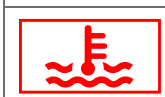
Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
 Anomalia sistema di innesto	Testo supplementare : Recarsi in officina **Avvertenza** **Danni dovuti a un guasto del sistema** Il cambio presenta un'anomalia. È possibile proseguire la marcia con limitazioni. ► Far controllare il cambio in un'officina specializzata qualificata.
 Anomalia sistema di innesto (solo veicoli con cambio automatico)	Testo supplementare : Recarsi in officina **Avvertenza** **Danni dovuti a un guasto del sistema** Il cambio automatico presenta anomalie funzionali. È possibile proseguire la marcia con limitazioni. ► Far controllare il cambio automatico presso un'officina qualificata. A seconda dell'anomalia e grazie all'indicazione del codice di guasto, le officine qualificate possono fornire assistenza per il proseguimento della marcia con limitazioni. I codici di guasto possono essere visualizzati tramite il sistema di innesto delle marce a tasti del cambio automatico (→ Pagina 476) ► Arrestare il veicolo nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale. ► Azionare il freno di stazionamento. ► Inserire l'accensione del veicolo. ► Portare il cambio automatico in posizione di folle. Visualizzazione dei codici di guasto tramite il sistema di innesto delle marce a tasti: ► premere due volte contemporaneamente i tasti e del sistema di innesto delle marce a tasti. ◁ Il display del sistema di innesto delle marce a tasti visualizza i codici di guasto a 5 cifre in successione. ► Premere il tasto MODE per visualizzare il successivo codice di guasto. ◁ Possono essere memorizzati al massimo cinque codici di guasto.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
	▶ Per interrompere la visualizzazione dei codici di guasto, premere contemporaneamente i tasti [△] e [▽] del cambio automatico. oppure ▶ Portare il cambio automatico in posizione di folle.
 Anomalia frizione	Testo supplementare [▸≡]: Recarsi in officina **Avvertenza** **Danni dovuti a un guasto del sistema** La frizione presenta un'anomalia. È possibile proseguire la marcia con limitazioni. ▶ Far controllare la frizione presso un'officina qualificata.
 Anomalia frizione	Testo supplementare [▸≡]: Arrestare il veicolo Contattare il servizio assistenza clienti **Pericolo** **Pericolo di incidenti a causa della pressione di alimentazione troppo bassa** Il cambio non esegue più gli innesti. La pressione di alimentazione del circuito del cambio/della frizione può risultare insufficiente. ▶ Arrestare immediatamente il veicolo in modo sicuro. ▶ Azionare il freno di stazionamento. ▶ Se compare il messaggio Press. sistema cambio/frizione insufficientesul display: far girare il motore fino a quando la pressione di alimentazione nel circuito del cambio o della frizione è nuovamente sufficiente. ◁ Il messaggio sul display Press. sistema cambio/frizione insufficiente si spegne. ▶ Spegnere il veicolo. ▶ Riavviare il veicolo dopo circa dieci secondi. ▶ Se il messaggio Anomalia frizione Arrestare il veicolo Contattare il servizio assistenza clientiappare nuovamente sul display: attivare la modalità di emergenza.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
	► Se non è possibile attivare la modalità di emergenza: rivolgersi a un'officina specializzata qualificata.
 Temperatura olio frizione XXX XXX	Testo supplementare: 180 °C (esempio) La temperatura dell'olio nella frizione a fluido viscoso è troppo elevata. ► Inserire una marcia inferiore. ◁ Il regime del motore aumenta e la frizione a secco viene innestata.
 Retarder: temperatura dell'olio troppo alta	La temperatura dell'olio nel retarder è troppo alta. ► Inserire una marcia inferiore. ◁ Il regime del motore e l'effetto frenante del motore aumentano.
 Cambio nel rapporto fuoristrada	Si procede a una velocità superiore a circa 50 km/h con la marcia fuoristrada inserita. La temperatura nel retarder è eccessiva. ► Se è inserita la marcia fuoristrada, guidare a basso numero di giri o inserire la marcia stradale.

Motore e raffreddamento

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
 Presa d'aria radiatore non funzionante (Esempio)	Il sistema di regolazione dell'aria superiore e/o inferiore presenta un'anomalia, ad esempio a causa di corpi estranei davanti al radiatore del motore. ► Arrestare e spegnere il veicolo in modo sicuro. ► Controllare l'eventuale presenza di corpi estranei o tracce di sporco sulla parte superiore e inferiore del sistema di regolazione dell'aria e, se necessario, rimuovere i corpi estranei o le tracce di sporco. Se non vengono rilevati corpi estranei/tracce di sporco o il messaggio sul display viene visualizzato nuovamente: ► aprire e arrestare manualmente il sistema di regolazione dell'aria (→ Pagina 506). ► Far controllare il sistema di regolazione dell'aria in un'officina qualificata.
 Anomalia regolazione di marcia	Testo supplementare : Recarsi in officina La regolazione di marcia presenta un'anomalia. ► Attenersi alle istruzioni riportate nel messaggio sul display.
 Separatore d'acqua pieno	Testo supplementare : Svuotare il separatore d'acqua Il livello nel separatore d'acqua è troppo alto. ► Svuotare il filtro del carburante con il separatore d'acqua sul motore (→ Pagina 501). Se il veicolo è dotato di un prefiltro del carburante: ► controllare se nel vetro spia si è separata acqua e, se necessario, svuotare il prefiltro del carburante (→ Pagina 501).
 Anomalia motore	Uno dei seguenti sistemi presenta un'anomalia di funzionamento: • Motore • Raffreddamento del motore • Gestione del motore • Sistema di iniezione del carburante

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
	► Far controllare i sistemi in un'officina qualificata.
 Anomalia raffreddamento del motore	La cinghia trapezoidale a nervature può essere danneggiata o la tensione della cinghia trapezoidale a nervature non è sufficiente. ► Far controllare la cinghia trapezoidale a nervature presso un'officina qualificata.
 Temperat. liquido raffred-dam. eccessiva	La temperatura del liquido di raffreddamento è troppo alta. La potenza del motore si riduce automaticamente. ► Ridurre la velocità. ► Inserire una marcia inferiore. oppure ► Arrestare il veicolo in modo sicuro. ► Spegnere il veicolo. ► Rimuovere gli oggetti che ostacolano l'afflusso d'aria al radiatore del motore, ad esempio della carta arrotolata.
 Protezione motore: potenza motore ridotta	La temperatura del liquido di raffreddamento è troppo alta. La potenza del motore si riduce automaticamente. ► Ridurre la velocità. ► Inserire una marcia inferiore. oppure ► Arrestare il veicolo in modo sicuro. ► Spegnere il veicolo. ► Rimuovere gli oggetti che ostacolano l'afflusso d'aria al radiatore del motore, ad esempio della carta arrotolata.
 Temperat. liquido raffred-dam. eccessiva	Testo supplementare : Arrestare il veicolo Spegnere il motore Oltre al messaggio sul display, la spia di controllo nel settore indicante lo stato si accende. ► Arrestare immediatamente il veicolo in modo sicuro. ► Spegnere il veicolo. ► Azionare il freno di stazionamento.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
	▶ Far raffreddare il sistema di raffreddamento del motore.
 Livello liquido raffreddamento insuff.	Testo supplementare : Rabboccare il liquido di raffreddamento Il livello del liquido di raffreddamento è sceso al di sotto del livello di riempimento normale. Il messaggio giallo sul display viene visualizzato a motore freddo e veicolo acceso. ▶ Rabboccare il liquido di raffreddamento (→ Pagina 467). ▶ Se il livello del liquido di raffreddamento scende di nuovo, far controllare immediatamente il sistema di raffreddamento del motore presso un'officina qualificata.
 Anomalia regol. press. liquido raffredd.	Il connettore a spina elettrico o i collegamenti dei flessibili sul serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento si sono allentati. Il coperchio turchese sul serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento ha perso la sua capacità di tenuta. ▶ Controllare il connettore a spina elettrico e i collegamenti dei flessibili sul serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento . ▶ Se viene rilevata una perdita, far controllare il sistema di raffreddamento del motore in un'officina qualificata.
 Livello liquido raffreddamento insuff.	Testo supplementare : Rabboccare il liquido di raffreddamento Temperatura del liquido di raffreddamento rilevata non attendibile Oltre al messaggio sul display, la spia di controllo nel settore indicante lo stato si accende. Finché la spia di controllo è accesa, l'indicazione della temperatura del liquido di raffreddamento non è attendibile. Il livello del liquido di raffreddamento è sceso di almeno tre litri al di sotto del livello normale. La sicurezza di esercizio del motore è compromessa. ▶ Arrestare immediatamente il veicolo in modo sicuro. ▶ Spegnere il veicolo. ▶ Azionare il freno di stazionamento. ▶ Rabboccare il liquido di raffreddamento (→ Pagina 467). ▶ Far controllare la tenuta del sistema di raffreddamento del motore presso un'officina qualificata.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
 Pressione olio motore insufficiente	Testo supplementare : Arrestare il veicolo Spegnere il motore Oltre al messaggio sul display, la spia di controllo nel settore indicante lo stato si accende. La pressione dell'olio nel motore è insufficiente. La sicurezza di esercizio del motore è compromessa. ▶ Arrestare immediatamente il veicolo in modo sicuro. ▶ Spegnere il veicolo. ▶ Azionare il freno di stazionamento. ▶ Controllare il livello dell'olio nel motore e rabboccare l'olio motore (→ Pagina 474). ▶ Contattare un'officina specializzata qualificata.

Pneumatici

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
 Batt. sens. press. ruota scorta esaurim.	Testo supplementare : Sostituire il sensore di pressione degli pneumatici Oltre al messaggio sul display, nella strumentazione si accende la spia di controllo . La batteria del sensore della pressione pneumatici nella ruota di scorta è scarica. ► Far sostituire il sensore della pressione pneumatici presso un'officina qualificata.
 Pressione pneum. ruota di scorta insuff.	Testo supplementare : Controllare e correggere la pressione pneumatici Oltre al messaggio sul display, nella strumentazione si accende la spia di controllo . La pressione pneumatici della ruota di scorta è insufficiente. ► Controllare la pressione pneumatici e se necessario correggerla.
 Anom. contr. press. pneum. ruota scorta	Testo supplementare : Avaria controllo pressione pneumatici per la ruota di scorta Oltre al messaggio sul display, nella strumentazione si accende la spia di controllo . Il controllo della pressione pneumatici della ruota di scorta presenta un'anomalia. ► Far sostituire il sensore della pressione pneumatici della ruota di scorta presso un'officina qualificata.
 Pressione pneumatici insufficiente	Testo supplementare : Controllare e correggere la pressione pneumatici Oltre al messaggio sul display, nella strumentazione si accende la spia di controllo . La pressione di uno o più pneumatici è insufficiente. Nel menu Organi meccanici del telaio finestra menu Pneumatici del sistema multimediale gli pneumatici corrispondenti vengono visualizzati in giallo o rosso. ► Controllare la pressione pneumatici e se necessario correggerla.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
 Pressione pneumatici eccessiva	Testo supplementare : Controllare e correggere la pressione pneumatici Oltre al messaggio sul display, nella strumentazione si accende la spia di controllo . In uno o più pneumatici la pressione pneumatici è aumentata notevolmente durante la marcia. Nel menu Organi meccanici del telaio finestra menu Pneumatici del sistema multimediale vengono visualizzati a colori gli pneumatici corrispondenti. ▶ Fermarsi senza manovre di sterzata e frenata brusche, prestando attenzione alla situazione del traffico. ▶ Controllare la pressione pneumatici e se necessario correggerla.
 Temperatura pneumatici troppo alta	Testo supplementare : Ridurre molto la velocità Oltre al messaggio sul display, nella strumentazione si accende la spia di controllo . **Pericolo** **Pericolo di incidenti a causa della temperatura eccessiva degli pneumatici** La temperatura di uno o più pneumatici è notevolmente aumentata durante la marcia. ● I freni possono essere surriscaldati. ● La pressione pneumatici può essere troppo bassa. Il comportamento di marcia e di frenata del veicolo può cambiare. ▶ Riprendere la marcia con cautela. ▶ Proseguire lentamente. ◁ La temperatura degli pneumatici viene ridotta dal vento di marcia. ▶ Se la temperatura degli pneumatici è scesa, controllare i pneumatici e i freni e far eliminare le cause presso un'officina qualificata.

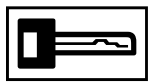
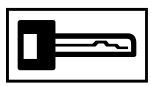
Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
 Batteria sens. press. pneum. in esaurim.	Testo supplementare : Sostituire il sensore di pressione degli pneumatici Oltre al messaggio sul display, nella strumentazione si accende la spia di controllo . La batteria di un sensore della pressione pneumatici è esaurita. ► Far sostituire il sensore della pressione pneumatici presso un'officina qualificata.
 Anomalia sensore di pressione pneumatici	Testo supplementare : Sostituire il sensore di pressione degli pneumatici oppure Avaria del controllo pressione pneumatici per uno/più pneumatici Il sensore della pressione pneumatici di uno pneumatico è difettoso. ► Far sostituire il sensore della pressione pneumatici presso un'officina qualificata.
 Anomalia controllo pressione pneumatici	Testo supplementare : Avaria del controllo pressione pneumatici per uno/più pneumatici Il controllo della pressione di uno o più pneumatici si è guastato. Per esempio, a causa di una fonte di disturbi radio non viene ricevuto alcun segnale da uno o più sensori della pressione pneumatici. ► Proseguire. ◁ Non appena la causa è stata eliminata, il monitoraggio degli pneumatici viene riattivato ed è visualizzato il valore della pressione pneumatici. ▽ Se il monitoraggio degli pneumatici non si attiva automaticamente dopo una marcia prolungata: ► far controllare la pressione degli pneumatici presso un'officina specializzata qualificata.
 Anomalia controllo pressione pneumatici	Il controllo della pressione pneumatici è guasto. ► Proseguire. ◁ Non appena la causa è stata eliminata, il controllo della pressione degli pneumatici viene riattivato ed è visualizzato il valore della pressione pneumatici. ▽ Se il controllo della pressione pneumatici non si attiva automaticamente dopo una marcia prolungata: ► far controllare la pressione degli pneumatici presso un'officina specializzata qualificata.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
 Rilevamento ruota impossibile	Il riconoscimento ruota del controllo della pressione pneumatici è guasto. ► Viaggiare per almeno dieci minuti a una velocità superiore a 30 km/h. ▽ Se il messaggio sul display continua a essere visualizzato: ► Far controllare la pressione degli pneumatici presso un'officina specializzata qualificata.
 Rilevamento ruota impossibile	Testo supplementare : Abbassare asse aggiunto L'asse posteriore aggiunto viene sollevato mentre il controllo della pressione pneumatici effettua un riconoscimento automatico delle ruote. ► Abbassare l'asse posteriore aggiunto (→ Pagina 372).
 Rilevamento ruota impossibile	Testo supplementare : Sbloccare il differenziale ► I bloccaggi del differenziale sono inseriti. In questo modo non è possibile il riconoscimento delle ruote sull'asse bloccato. ► Disinserire i bloccaggi del differenziale (→ Pagina 291).
 Controllo press. pneum. non funzionante	Oltre al messaggio sul display, la spia di controllo nella strumentazione lampeggia per 75 secondi, quindi rimane accesa in modo permanente. Il controllo della pressione pneumatici è guasto. ► Recarsi presso un'officina qualificata.
 Pneumatico danneggiato	Testo supplementare : Sostituire uno o più pneumatici Oltre al messaggio sul display, nella strumentazione si accende la spia di controllo . La pressione di uno o più pneumatici si abbassa all'improvviso. Si attiva inoltre un segnale acustico di avvertimento. Nel menu Organi meccanici del telaio finestra menu Pneumatici del sistema multimediale lo pneumatico corrispondente viene visualizzato in rosso.

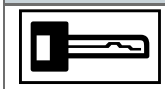
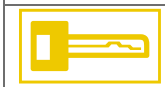
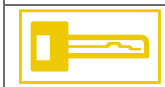
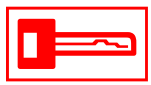
Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
	Avvertimento **Pericolo di incidenti a causa di una ruota/uno pneumatico difettoso** La marcia con una ruota/uno pneumatico difettoso può modificare il comportamento di marcia e di frenata del veicolo. ▶ Arrestare immediatamente il veicolo nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale senza effettuare brusche sterzate e frenate, prestando attenzione alla circolazione stradale. ▶ Sostituire la ruota o lo pneumatico difettoso. **Autobetoniera con pneumatici singoli:** in caso di avaria di uno pneumatico o di un asse posteriore, il veicolo è progettato in modo che, a velocità ridotta, sia possibile proseguire per un breve percorso. Ciò consente di trovare un'opzione di arresto sicuro per la sostituzione della ruota. ▶ Controllare l'entità dei danni alla ruota (pneumatico e ruota a disco). ▶ **Se lo pneumatico danneggiato rappresenta un rischio per gli utenti della strada:** non proseguire la marcia. ▶ Sostituire immediatamente la ruota (→ Pagina 514). oppure ▶ **Se lo pneumatico danneggiato non rappresenta un rischio per gli utenti della strada:** proseguire la marcia fino alla successiva opzione di arresto. ▶ Sui percorsi diritti guidare a una velocità massima di 40 km/h. ▶ Nelle curve non superare la velocità massima di 15 km/h.
 Ruota bloccata	Testo supplementare : Arrestare il veicolo e sbloccare la ruota bloccata Oltre al messaggio sul display, nella strumentazione si accende la spia di controllo . Almeno una ruota è bloccata. Si attiva inoltre un segnale acustico di avvertimento. Nel menu Organi meccanici del telaio finestra menu Pneumatici del sistema multimediale lo pneumatico corrispondente viene visualizzato in rosso.

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ▶ soluzioni
	Avvertimento **Pericolo di incidenti a causa di bloccaggio delle ruote** Il bloccaggio di una o più ruote può modificare il comportamento di marcia. ▶ Arrestare immediatamente il veicolo. prestando attenzione alla circolazione stradale. ▶ Controllare la posizione della ruota interessata e, se necessario, sbloccarla.

Chiave

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
 Utilizzare la chiave di ricambio	► Utilizzare la chiave di ricambio.
 Chiave non riconosciuta	La chiave non viene momentaneamente riconosciuta. La chiave deve trovarsi all'interno della cabina di guida. ► Modificare la posizione della chiave nel veicolo. Se la chiave non viene ancora riconosciuta: ► tenere la chiave accanto al tasto di avviamento/arresto e avviare il veicolo.
 Premere per 3 secondi il tasto per l'arresto di emergenza	Se si preme brevemente il tasto di avviamento/arresto durante la marcia, viene visualizzato un messaggio sul display. In una situazione di emergenza è possibile spegnere il veicolo durante la marcia tenendo premuto a lungo il tasto di avviamento/arresto. **Pericolo** **Pericolo di incidenti in caso di spegnimento del veicolo durante la marcia** Se il veicolo viene spento durante la marcia, le funzioni rilevanti per la sicurezza possono essere disponibili limitatamente o non essere più disponibili. In questo caso è necessario esercitare una forza maggiore, ad esempio per sterzare. ► Non spegnere il veicolo durante la marcia. ► Se si desidera spegnere il veicolo, premere per circa tre secondi il tasto di avviamento/arresto.

Chiave

Messaggi sul display	Possibili cause/conseguenze e ► soluzioni
 Tenere la chiave sul punto di contatto conformemente alle Istruzioni d'uso	Nel sistema di riconoscimento della chiave è presente un'anomalia. ► Modificare la posizione della chiave nel veicolo. ► Tenere la chiave a destra accanto al tasto di avviamento/arresto e avviare il veicolo.
 Chiave errata	È stata utilizzata una chiave errata. ► Utilizzare la chiave corretta.
 Sostituire la chiave	Testo supplementare : Recarsi in officina e fare sostituire la chiave La chiave deve essere sostituita. ► Recarsi presso un'officina qualificata.
 Sostituire batteria chiave di accensione	La batteria della chiave è scarica. ► Sostituire la batteria (→ Pagina 64).
 Chiave non riconosciuta	La chiave non viene riconosciuta e potrebbe non essere più nel veicolo. Se la chiave non si trova all'interno del veicolo e il veicolo viene spento: • non è più possibile avviare il veicolo • Non è possibile bloccare il veicolo in modo centralizzato ► Assicurarsi che la chiave sia nel veicolo.

Dati del veicolo

Tipo:		
Numero di identificazione del veicolo:		
Prima immatricolazione: (o data di consegna del veicolo nuovo)		
Verniciatura:		
Numero di targa	Numero di targa	Numero di targa
Numero di targa	Numero di targa	Numero di targa

Allestitore

Sono stati eseguiti i seguenti lavori/interventi di modifica, ad esempio su autotelaio, cabina di guida, sovrastruttura (cassone), o è stato effettuato il montaggio dei seguenti gruppi supplementari e sovrastrutture:

►

►

►

►

Il veicolo è stato sottoposto a controllo qualità e/o collaudo finale per quanto riguarda gli interventi o le modifiche eseguiti. Non sono stati accertati difetti o irregolarità.

Contrassegnare con una crocetta:

☐ Gli interventi e le modifiche sono stati eseguiti conformemente alle direttive Mercedes-Benz Trucks per il montaggio di sovrastrutture.

☐ È stato ottenuto un nullaosta dalla Daimler Truck AG, Reparto Autorizzazione Sovrastrutture (vedere le Direttive per il montaggio di sovrastrutture Mercedes-Benz Trucks).

☐ Con il veicolo sono state consegnate le Istruzioni d'uso e le istruzioni di manutenzione relative agli interventi o alle modifiche eseguiti o ai gruppi installati.

Luogo

►

Data

►

Chilometraggio (km)

►

Ore di esercizio

►

Firma

►

Firma/timbro dell'allestitore

Allestitore

Sono stati eseguiti i seguenti lavori/interventi di modifica, ad esempio su autotelaio, cabina di guida, sovrastruttura (cassone), o è stato effettuato il montaggio dei seguenti gruppi supplementari e sovrastrutture:

►

►

►

►

Il veicolo è stato sottoposto a controllo qualità e/o collaudo finale per quanto riguarda gli interventi o le modifiche eseguiti. Non sono stati accertati difetti o irregolarità.

Contrassegnare con una crocetta:

☐ Gli interventi e le modifiche sono stati eseguiti conformemente alle direttive Mercedes-Benz Trucks per il montaggio di sovrastrutture.

☐ È stato ottenuto un nullaosta dalla Daimler Truck AG, Reparto Autorizzazione Sovrastrutture (vedere le Direttive per il montaggio di sovrastrutture Mercedes-Benz Trucks).

☐ Con il veicolo sono state consegnate le Istruzioni d'uso e le istruzioni di manutenzione relative agli interventi o alle modifiche eseguiti o ai gruppi installati.

Luogo

►

Data

►

Chilometraggio (km)

►

Ore di esercizio

►

Firma

►

Firma/timbro dell'allestitore

Allestitore

Sono stati eseguiti i seguenti lavori/interventi di modifica, ad esempio su autotelaio, cabina di guida, sovrastruttura (cassone), o è stato effettuato il montaggio dei seguenti gruppi supplementari e sovrastrutture:

►

►

►

►

Il veicolo è stato sottoposto a controllo qualità e/o collaudo finale per quanto riguarda gli interventi o le modifiche eseguiti. Non sono stati accertati difetti o irregolarità.

Contrassegnare con una crocetta:

☐ Gli interventi e le modifiche sono stati eseguiti conformemente alle direttive Mercedes-Benz Trucks per il montaggio di sovrastrutture.

☐ È stato ottenuto un nullaosta dalla Daimler Truck AG, Reparto Autorizzazione Sovrastrutture (vedere le Direttive per il montaggio di sovrastrutture Mercedes-Benz Trucks).

☐ Con il veicolo sono state consegnate le Istruzioni d'uso e le istruzioni di manutenzione relative agli interventi o alle modifiche eseguiti o ai gruppi installati.

Luogo

►

Data

►

Chilometraggio (km)

►

Ore di esercizio

►

Firma

►

Firma/timbro dell'allestitore

Allestitore

Sono stati eseguiti i seguenti lavori/interventi di modifica, ad esempio su autotelaio, cabina di guida, sovrastruttura (cassone), o è stato effettuato il montaggio dei seguenti gruppi supplementari e sovrastrutture:

►

►

►

►

Il veicolo è stato sottoposto a controllo qualità e/o collaudo finale per quanto riguarda gli interventi o le modifiche eseguiti. Non sono stati accertati difetti o irregolarità.

Contrassegnare con una crocetta:

☐ Gli interventi e le modifiche sono stati eseguiti conformemente alle direttive Mercedes-Benz Trucks per il montaggio di sovrastrutture.

☐ È stato ottenuto un nullaosta dalla Daimler Truck AG, Reparto Autorizzazione Sovrastrutture (vedere le Direttive per il montaggio di sovrastrutture Mercedes-Benz Trucks).

☐ Con il veicolo sono state consegnate le Istruzioni d'uso e le istruzioni di manutenzione relative agli interventi o alle modifiche eseguiti o ai gruppi installati.

Luogo

►

Data

►

Chilometraggio (km)

►

Ore di esercizio

►

Firma

►

Firma/timbro dell'allestitore

Allestitore

Sono stati eseguiti i seguenti lavori/interventi di modifica, ad esempio su autotelaio, cabina di guida, sovrastruttura (cassone), o è stato effettuato il montaggio dei seguenti gruppi supplementari e sovrastrutture:

►

►

►

►

Il veicolo è stato sottoposto a controllo qualità e/o collaudo finale per quanto riguarda gli interventi o le modifiche eseguiti. Non sono stati accertati difetti o irregolarità.

Contrassegnare con una crocetta:

☐ Gli interventi e le modifiche sono stati eseguiti conformemente alle direttive Mercedes-Benz Trucks per il montaggio di sovrastrutture.

☐ È stato ottenuto un nullaosta dalla Daimler Truck AG, Reparto Autorizzazione Sovrastrutture (vedere le Direttive per il montaggio di sovrastrutture Mercedes-Benz Trucks).

☐ Con il veicolo sono state consegnate le Istruzioni d'uso e le istruzioni di manutenzione relative agli interventi o alle modifiche eseguiti o ai gruppi installati.

Luogo

►

Data

►

Chilometraggio (km)

►

Ore di esercizio

►

Firma

►

Firma/timbro dell'allestitore

A

ABS (sistema antibloccaggio)
Controllo degli indicatori 255
Frenata con protezione antibloccaggio 255
Funzione 255

Accendisigari 149

Acqua di condensazione nel serbatoio dell'aria compressa 249

Active Brake Assist
attivazione e disattivazione 324
Frenata di emergenza 325
Panoramica 320
Segnalazione del rischio di collisione 325

Active Drive Assist
Attivazione e disattivazione della funzione Lane Departure Protection (LDP) 358
Attivazione e disattivazione della funzione Lane Keeping 356
Avvertenze 350
Emergency Stop Assist (ESA) 356
Funzionamento del Lane Keeping (LK) 353
Funzione della Lane Departure Protection (LDP) 357
Funzione di Emergency Steering 358
Funzione di regolazione longitudinale 350
Funzione di regolazione trasversale 350
Inserimento/disinerimento dell'intervento sterzante 350

Active Sideguard Assist
Attivazione e disattivazione del segnale acustico di avvertimento a velocità superiori a 60 km/h 350
Attivazione/disattivazione dell'intervento frenante 349
Funzionamento e avvertenze 339
Inserimento e disinserimento del segnale acustico di avvertimento 349
Inserimento/disinerimento dell'intervento sterzante 350
Interruzione dell'intervento frenante 349

AdBlue®
Additivi 583
Avvertenze 401, 583
Basse temperature esterne 583
Conservazione 583
Contenitore 394
controllo del sistema dopo un'anomalia 182
Indicazione 175
Indicazione di stato 182
Purezza 583
rifornimento 401
Smaltimento 583
Temperature esterne elevate 583

Aggiungi destinazione intermedia 206

Airbag
Airbag lato guida 48
Attivazione 43

protezione supplementare 48
protezione supplementare limitata 50
Sede di montaggio 48
Airbag lato guida 48
Allarme di panico 64
Android Auto
Avvertenza 222
Collegamento del telefono cellulare 222
Panoramica 221
Animali
Animali domestici nel veicolo . . . 55
Animali domestici nel veicolo 55
Anomalia
Sistema di ritenuta 43
Apertura/chiusura della botola circolare sul tetto 74
Apertura/chiusura della botola sul tetto 74
App Mercedes-Benz Trucks Remote 3.0
Connessione con il veicolo 237
Apparecchio audio
Avvertenze generali 157
Azionamento (pannello interruttori cuccetta) 158
Apple CarPlay®
Avvertenze 221
Collegamento dell'iPhone® 221
Dati del veicolo trasmessi 223
Panoramica 220
Applicazioni tramite barra dei comandi
richiamo 193
Arresto
Avvertenze 251
Arresto del veicolo
Arresto del veicolo 252
ASR (regolazione antislittamento)
attivazione e disattivazione 289
Funzionamento e avvertenze 289
Asse aggiunto
Attivazione e disattivazione dell'ausilio alla partenza 371
Ausilio alla partenza, avvertenze 371
Sollevamento/abbassamento dell'asse anteriore aggiunto . . . 372
Sollevamento/abbassamento dell'asse posteriore aggiunto 372
sterzante 373
Asse anteriore aggiunto 372
Asse anteriore/asse posteriore aggiunto (sterzante) 373
Asse posteriore aggiunto 372
Assistente vocale
Azionamento 187
Comunicazione 187
Funzioni 187
Sistema multimediale 188
Attacco dell'aria compressa
Cabina di guida 156
Attiva
autoradio 224
Attivare/disattivare
WLAN 198

Attivazione/disattivazione delle
informazioni sul traffico 226
Attrezzi di bordo ed equipaggiamenti di emergenza 490
Aumento automatico del numero di giri
Tensione della rete di bordo bassa 248
Ausilio alla frenata
BAS (Brake Assist) 256
Ausilio alla partenza
attivazione e disattivazione 371
Avvertenze 371
Autoradio
Attivazione/disattivazione delle informazioni sul traffico 226
Avvertenze generali 157
Immissione diretta della frequenza 226
Impostazione di una banda di frequenza 226
Memorizzazione di un'emittente 226
Panoramica 225
Selezione dell'emittente radiofonica dall'elenco stazioni radio 226
Autotelaio
Memorizzazione/richiamo dell'altezza 364
Sollevamento/abbassamento 363
Avviamento di emergenza 533
Avviare guida a destinazione 206
Avvio/arresto automatico del motore per veicoli frigorifero . . . 242

B

Bambini
avvertenze fondamentali 50
Prevenzione dei pericoli all'interno del veicolo 51
Bambino
Gravidanza (cintura di sicurezza) 47
Barra dei comandi 193
Batteria
attivazione e disattivazione 480
Avvertenze 478
avviamento di emergenza 533
controllo del livello del liquido 486
controllo del livello di carica . . . 486
Manutenzione 484
Modalità risparmio energetico 478
ricarica 486
Scatola della batteria 480
scollegare e collegare 480
Sezionatore di batteria (veicoli ADR) 143
Sezionatore di batteria (veicoli non ADR) 142
Batteria rete di bordo a 24 V
Modalità di trasporto 486
Battistrada 547
Bloccaggi del differenziale
Avvertenze 291
utilizzo 291
Bloccaggio longitudinale 291

Bloccaggio trasversale 291

Bloccaggio/sbloccaggio delle porte
dall'esterno 58
dall'interno 58

Blocchetto di accensione
Avvertenze 242
Posizioni 242

Bluetooth®
Informazioni 197

Borsa di pronto soccorso 490

C

Cabina di guida
Avvertenze relative al ribaltamento 493
impianto di ribaltamento idraulico-meccanico 499
Impianto elettroidraulico di ribaltamento 499

Cambio
Cambio a 16 marce 269
Cambio a 9 marce 268
Leva multifunzione 271
Scomporre il cambio manuale 268

Cambio automatico
Codici di guasto livello dell'olio del cambio 476
Consigli per la guida 283
Controllare il livello dell'olio. . . . 475
Programmi di marcia 283
Sistema di innesto delle marce a tasti e visualizzazione della marcia 282

Cambio manuale
avvertenze di sicurezza importanti 267
Cambio a 16 marce 269
Cambio a 9 marce 268
Cambio del settore di innesto 269
Innesto del gruppo riduttore (cambio a 16 marce) 269
Innesto delle marce . . . . . 267...268

Cambio manuale automatizzato
Arresto 278
Attivazione/disattivazione del disimpegno (tasto) 278
Attivazione/disattivazione della modalità di marcia lenta (tasto) 276
Avvertenze relative all'arresto e alla partenza 278
Disimpegno del veicolo dal fondo stradale 277
Guida con programma di marcia automatico 280
Leva multifunzione e visualizzazione della marcia 270
Mercedes PowerShift 270
Modalità EcoRoll e modalità di marcia lenta 274
Partenza 278
Programma di marcia automatico e manuale 271
Programma di marcia manuale 281
Programma di marcia selezionato 273

Cancella destinazione intermedia 206

Carburante
Additivi 580
Avvertenze 395
Contenitore 394
Indicazione 176
rifornimento 394
Carichi ammessi sugli assi
Targhetta di identificazione del veicolo 565
Carichi sugli assi
Avvertenze sui carichi sugli assi/sulle ruote 284
Carichi ammessi sugli assi 565
Impostazione dell'indicazione del carico sugli assi 285
visualizzazione sistema multimediale 285
Carichi sulle ruote
Avvertenze sui carichi sugli assi/sulle ruote 284
Catene da neve
Controllo della libertà di movimento delle ruote 434
Cerchio Trilex® con pneumatico
montaggio 521
smontaggio 521
Chiamate
accettazione 217
Attivazione delle funzioni durante la chiamata 218
chiamata in arrivo durante una conversazione 219
Conversazione con più partecipanti 218
esecuzione 217
Fine di una chiamata 217
rifiuto 217
Chiave
Chiave di emergenza 56
Chiave di ricambio 56
chiave elettronica 56
con telecomando 56
Disattivazione della funzione 57
Esecuzione del controllo delle lampade 57
Sostituzione della batteria 64
Telecomando 56
Chiave di emergenza 56
Chiave di ricambio 56
Chiave di riserva 56
Chiave elettronica 56
Chilometraggio parziale
Indicazione 177
Chilometraggio totale
Indicazione 177
Chiusura centralizzata
dall'esterno 58
dall'interno 58
Problemi (guasto) 65
Problemi con il sistema di chiusura 65
Sistema di chiusura Comfort 59
Cilindro del freno ad accumulo di energia a molla
allentare 542
dati tecnici 587
Spostamento in posizione di marcia 542
Cintura di sicurezza
allacciamento 47

Cura 449
indossare durante la gravidanza 47
protezione supplementare 44
protezione supplementare limitata 45
regolazione in altezza 47
slacciamento 48
Spia di avvertimento 48

Circolazione a destra/a sinistra
Copertura parziale dei fari 137

Circolazione a sinistra/a destra
Copertura parziale dei fari 137

Circuito del cambio/della frizione
Controllo della pressione di alimentazione 248

Circuito della frizione/del cambio
Controllo della pressione di alimentazione 248

Climatizzatore autonomo
Attivazione/disattivazione della modalità di raffreddamento immediato 171
Avvertenze 170
Impostazione dell'orario di accensione 172

Climatizzazione
Attivazione e disattivazione del raffreddamento con deumidificazione dell'aria 165
Attivazione e disattivazione della modalità di ricircolo dell'aria . . . 166
Attivazione/disattivazione dello sfruttamento del calore residuo 166
Avvertenze 162
Avvertenze bocchette di ventilazione 172
Climatizzatore autonomo 170
Fluido refrigerante 578
Inserire, disinserire il climatizzatore 165
Panoramica (sistema multimediale) 163
Pulizia del filtro a maglie grosse del riscaldamento e della climatizzazione 472
Quantità di riempimento del fluido refrigerante 578
Raffreddamento con deumidificazione dell'aria, avvertenze 164
Regolazione della distribuzione dell'aria 165
Regolazione della portata dell'aria 165
Regolazione della temperatura 165
Regolazione delle bocchette di ventilazione 173
Riscaldamento supplementare 167
Sbrinamento dei cristalli 166

Coefficiente gas combusti 565

Comandi vocali
Navigazione . . . . . 188...189
Sistema di comando vocale 188
Supporti multimediali 189
Telefono 188
Veicolo 189

Compatibilità elettromagnetica
Dichiarazione di conformità 7

Componenti elettronici del veicolo
Elettronica del motore 10

Componenti originali 2

Componenti radio del veicolo
Dichiarazione di conformità 566

Comportamento di marcia (inconsueto) 547

Computer di bordo
Avvertenze 183
Avvertenze relative agli eventi 589
Menu (Panoramica) 184
Messaggi sul display, avvertenze 589
Messaggio giallo sul display . . . 589
Messaggio grigio sul display . . . 589
Messaggio rosso sul display . . . 589
Panoramica 183
Strumentazione 174

Conferma
Allestitore . . . . . 641...646
Dati veicolo (modulo) 641

Configurare destinazioni speciali 204

Consigli per la guida
Filtro antiparticolato per motori diesel 387
Guida parsimoniosa e sostenibile 385
Posizione di marcia stradale . . . 377
relativi al rodaggio 374
relativi alla sistemazione del carico 374

Consumo
Carburante 391
Olio motore 391

Consumo di carburante
Avvertenze 391
Stile di guida improntato alla riduzione dei consumi 385

Contachilometri
Indicazione 177

Contagiri
Indicazione 174

Contatti
chiamare (telefono cellulare) 219
Formato del nome 220
Informazioni 219

Contenitore per rifiuti 152

Controllo della pressione pneumatici
Ruote con sensore della pressione pneumatici 545
Sistema multimediale 545

Controllo delle lampade 56, 109

Convertitore di tensione 146

Cric
Collocazione 490
Dichiarazione di conformità . . . 7...8
Leva della pompa 492

Cristalli
Sbrinamento 166

Cuccetta 89

Cuccette nella cabina di guida L
in alto 90
in basso 91
Pannello interruttori 37
Panoramica 84

Cuccette nella cabina di guida M
Cuccetta standard inferiore 94
inferiore divisa 95
Panoramica 94
Vano portaoggetti imbottito 94
Cuneo di arresto 492
Cura
Cintura di sicurezza 449
Display 449
dopo la marcia fuoristrada o in cantiere 384
Elementi decorativi 449
Fodera del materasso in schiuma fredda 449
Gradini di accesso 454
Idropulitrici 451
Illuminazione esterna 452
Impianto di lavaggio 451
Motore 460
Rivestimenti dei sedili 449
Rivestimento in materiale sintetico 449
Sensori 458
Sigillatura protettiva dell'autotelaio per Mercedes-Benz Trucks 452
Sistema di post-trattamento dei gas di scarico BlueTec® 452
Superficie del radiatore 452
telecamera 458
Vernice 452
Volante 449

D

Dadi della ruota
Coppie di serraggio 587
per cerchi in acciaio 514
per cerchi in lega leggera 514
riserraggio 514
Data
Impostazione automatica dell'ora e della data 196
Impostazione manuale dell'ora e della data 197
Dati del veicolo
Trasmissione dei dati ad Apple CarPlay® 223
Dati del veicolo trasmessi
Apple CarPlay® 223
Dati di diagnosi
Invio 489
Dati di esercizio
Pressione pneumatici 587
Dati tecnici
AdBlue® 583
Cilindro del freno ad accumulo di energia a molla 587
Coppie di serraggio dei dadi delle ruote 587
differenza di pressione pneumatici consentita 587
Impianto frenante 585
Impianto pneumatico 585
Motore 585
Oli del cambio 576
Olio motore 574
pressione pneumatici massima ammessa 587
Serbatoio dell'aria compressa 587

Sistema di regolazione del livello 587
Targhetta di identificazione del motore 565
Targhetta di identificazione del veicolo/carichi sugli assi 565
Targhetta di identificazione serbatoio dell'aria compressa 588
Temperatura di esercizio (temperatura del liquido di raffreddamento) 585

Deflettore
Diagrammi 425
regolazione 423

Deumidificatore dell'aria compressa
controllo 249

Devioguida
Panoramica 40

Dichiarazione di conformità
Compatibilità elettromagnetica 7
Componenti radio del veicolo 566
Cric . . . . . 7...8

Diesel
rifornimento 580

Diritto d'autore 18

Disimpegno del veicolo dal fondo stradale
attivazione/disattivazione (tasto) 278
Funzioni di marcia 277

Disinserimento ritardato dell'accensione 242

Display
Computer di bordo 183
Cura 449

Display (sistema multimediale)
Avvertenze 190
Home screen 191
utilizzo 192

Display multimediale
Avvertenze 190
Home screen 191
Immissione dei caratteri 195

Dispositivi medicali 12

Dispositivo di sollevamento per la zona della schiena
regolazione 89

Distribuzione dell'aria
regolazione (riscaldamento/climatizzatore) 165

Documentazione digitale della manutenzione 464

E

Eco Support
Sistema multimediale 385

EDW (impianto di allarme antifurto-antiscasso)
Allarme 62
Allarme di panico 64
Attivazione con protezione volumetrica dell'abitacolo 62
attivazione e disattivazione 62
Attivazione senza protezione volumetrica dell'abitacolo 62
Avvertenze 62
Prima dell'accensione 62
Problemi (guasto) 65

Veicoli per trasporto di carichi voluminosi 62

Elenco delle chiamate
Esecuzione di una chiamata . . . 220
Informazioni 220

Elettronica del motore (Indicazioni) 10

Emergency Stop Assist (ESA)
Funzionamento 356

Emittenti radiofoniche
Immissione diretta della frequenza 226

Equipaggiamenti di emergenza 490

Esci da
Android Auto 223

Esercizio invernale
Arresto e parcheggio del veicolo in presenza di basse temperature 437
Avvertenze 432
Avviamento a freddo 435
Catene da neve 433
Guida in presenza di basse temperature 436
Limiti per l'avviamento a freddo 434
materiali di consumo resistenti alle basse temperature 434
Pacchetto invernale equipaggiamenti a richiesta 434
prima di iniziare la marcia 431

Età degli pneumatici 547
Etilometro 241

F

Fari
Avvertenze relative all'esercizio invernale 142
copertura (circolazione a destra/a sinistra) 137
estrazione 128
Impostazione di base 565
Panoramica delle lampade 127
Rimozione della griglia di protezione 128

Fari abbaglianti
attivazione e disattivazione 119
Sistema di assistenza abbaglianti adattivi 117
Sostituzione delle lampade 128

Fari fendinebbia
attivazione e disattivazione 111
Sostituzione delle lampade 128

Fari supplementari
attivazione e disattivazione 111

Faro di lavoro
attivazione e disattivazione 111
Sostituzione delle lampade (in alto) 135
Sostituzione delle lampade (in basso) 135

Filtro a maglie grosse del riscaldamento e della climatizzazione . . . 472

Filtro antiparticolato per motori diesel
Avvertenze 387
Avvio della rigenerazione manuale 390
Interruzione della rigenerazione 389

rigenerazione automatica 387
Sostituzione del filtro dell'olio 387

Finestrini laterali
Apertura/chiusura 67
avvertenze di sicurezza importanti 67
regolazione 69

Fluido refrigerante (climatizzatore) 578

Frenata
ABS 255
avvertenze sistema frenante . . . 253
BAS (Brake Assist) 256
Collocazione del cilindro del freno ad accumulo di energia a molla 541
Controllo degli indicatori ABS 255
Freno continuo 265
Freno di fermata 262
Funzione antirotolamento 263
Protezione antibloccaggio 255
Rilascio del cilindro del freno ad accumulo di energia a molla . . . 542

Freni
Controllo della tenuta dell'impianto frenante pneumatico 253

Freno continuo
attivazione e disattivazione 266
Avvertenze 265

Freno di arresto
attivazione e disattivazione 261

Freno di fermata
attivazione e disattivazione 263
Avvertenze 262

Freno di servizio
Avvertenze 253

Freno di stazionamento
Avvertenze 256
Collocazione del cilindro del freno ad accumulo di energia a molla 541
Rilascio del cilindro del freno ad accumulo di energia a molla . . . 542
utilizzo 257

Freno rallentatore
Funzionamento e avvertenze 260

Frigobox 152

Frizione (idraulica)
controllo 469

Frizione a fluido viscoso
Hydromove 287
Modalità di manovra 288
partenza 285
utilizzo 285

Frontguard Assist
Attivazione/disattivazione dell'avviso 319
Avvertenze 317
Inserimento e disinserimento del segnale acustico di avvertimento 319
Panoramica 317

Funzione antiarretramento 393

Funzione antirotolamento
attivazione e disattivazione 263
Avvertenze 263

Funzioni
Sistema di comando vocale 187
Funzioni di marcia
Disimpegno del veicolo dal fondo stradale 277
Hydromove 287
Modalità di manovra 288
Modalità di marcia lenta 274
Modalità EcoRoll 274
Fusibili
Avvertenze 523
controllo/attivazione del fusibile automatico 531
controllo/sostituzione del fusibile 531
Rimozione della copertura del portafusibili principale 523
Schema di assegnazione 525

G

Garanzia legale 12
Garanzia per i vizi della cosa venduta (veicolo) 12
Gasoli
Additivi per il carburante 580
Avvertenze 580
Avvertenze relative alla qualità 579
Gasolio invernale 580
Giubbotto ad alta visibilità 490
Gradazioni di viscosità SAE (olio motore) 574
Gradini di accesso
Panoramica 454
Salita/discesa 66
Gravidanza
Cintura di sicurezza 47
Informazioni sulla corretta posizione del sedile 47
Griglia di protezione
Fari 128
Gruppo ottico posteriore 134
Gruppi
Controllo della tenuta 477
Gruppo di comandi
Sistema di regolazione del livello 361
Gruppo di comandi sul tetto
Panoramica 21
Gruppo di comandi sulla porta 33, 35
Guado
Avvertenze . . . . . 381...382
preparazione . . . . . 381...382
Guasto
Avviamento di emergenza 533
Avviamento/spegnimentodel veicolo con la cabina di guida ribaltata 499
Cric 492
Cuneo di arresto 492
il veicolo non si avvia 507
Leva della pompa 492
Pneumatico danneggiato 507
Ribaltamento della cabina di guida 493
Sfiatare l'impianto di alimentazione del carburante 501

Guida a destinazione
Barra delle informazioni 208
Guida 207
Interruzione del percorso 208
Panoramica 207
Visualizzazione cartina e livello di zoom 208
Widget per destinazioni speciali nelle vicinanze 208

H

Home screen 193
Home screen (display multimediale) 191
Hydromove
utilizzo 287

I

Idropulitrici (cura) 451
Illuminazione dell'abitacolo
attivazione e disattivazione 121
Avvertenze relative alla sostituzione delle lampade 126
Panoramica (sistema multimediale) 121
Sostituzione delle lampade 135
Illuminazione esterna
attivazione e disattivazione 111
Avvertenze relative alla sostituzione delle lampade 126
Cura 452
Impostazione del tempo di illuminazione supplementare 111
Luci rotanti 121
Panoramica (sistema multimediale) 110
Immissione dei caratteri
Funzionamento e avvertenze 194
Selezionare la tastiera 196
tramite display multimediale . . . 195
Immissione della destinazione 202
Immobilizzatore (etilometro) 241
Impianti di lavaggio (cura) 451
Impianto frenante
dati tecnici 585
Impianto frenante pneumatico
Controllo della pressione di alimentazione 248
Controllo della tenuta 253
Impianto lavacristalli
Avvertenze relative all'esercizio invernale 142
Azionamento 141
Rabbocco del liquido 470
Impianto luci
Avvertenze relative alla sostituzione delle lampade 126
copertura dei fari (circolazione a destra/a sinistra) 137
Impianto pneumatico
dati tecnici 585
Pressione di alimentazione 585
Raccordo di riempimento 531
riempimento con aria esterna 531
Impostazione
della codifica WLAN 198
Impostazione del formato della data 197

Impostazione delle unità di misura 198

Impostazioni del sistema di navigazione

Aggiornamento dati cartografici 212
Cartine 212
Impostazioni 211
Profilo del veicolo 211

Impostazioni di sistema

Impostare la sveglia 197
Impostazione automatica dell'ora e della data 196
Impostazione del formato dell'ora/della data 197
Impostazione del fuso orario . . . 197
Impostazione delle unità di misura 198
Impostazione manuale dell'ora e della data 197
Resettare il sistema multimediale 199

Incidenza del fascio luminoso

regolazione 111

Indicatore della riserva

AdBlue® 175
Carburante 176

Indicatori di direzione

attivazione e disattivazione 120
Sostituzione delle lampade (fari) 128

Indicazione

AdBlue® 175
Capacità del serbatoio 176
Chilometraggio parziale 177
Chilometraggio totale 177
Ora 177
Regime del motore 174
Temperatura esterna 177

Informazioni di manutenzione 462

Informazioni sulla tutela dei dati

Memorizzazione dei dati 17

Innesto delle marce del cambio

Attivazione/disattivazione della modalità di marcia lenta (tasto) 276
Mercedes PowerShift 270

Inserimento/disinserimento dell'asse anteriore 295

Intelligent Light 116

Interruzione del percorso 208

Istruzioni per l'uso (equipaggiamento del veicolo) 5

L

Lampeggio fari 119

Lavaggio del motore 460

Letti nella cabina di guida L

Apertura/chiusura del letto superiore 84
Gradino estraibile 84
in alto, bisarca 84
in alto, larghi 84
in alto, stretti 84
in basso 86
Panche trasformabili in letto 89
Panoramica 84

Leva del cambio automatico

Leva multifunzione e visualizzazione della marcia 270

Leva della pompa 492

Leva multifunzione
Panoramica 40

Leva multifunzione e visualizzazione della marcia
Avvertenze generali 270
Leva multifunzione 270

Limitatore di velocità
Attivazione 302
disattivazione 302
Funzione 302
Impostazione della velocità 302
Limiti del sistema 302
Memorizzazione della velocità 302
passivo 302
Requisiti 302
Richiamo della velocità 302
selezione 302
Tasti 302

Limitazione della velocità
Velocità massima 392

Lingua
Avvertenze 198
regolazione 198

Liquido di raffreddamento
Avvertenze 577
Controllo del livello del liquido di raffreddamento e rabbocco 467

Livello del liquido
Liquido di raffreddamento 467
sistema di azionamento idraulico della frizione 469

Livello del veicolo
Sistema di regolazione del livello 369

Livello dell'olio
controllo (cambio automatico) 475

Livello di marcia
regolazione 364
rialzato (veicoli per trasporto di carichi voluminosi, sistema di regolazione del livello) 369

Luce
Fari abbaglianti 119
Illuminazione dell'abitacolo 121
Illuminazione esterna 111
Indicatori di direzione 120
Intelligent Light 116
Lampeggio fari 119
Luci di assistenza alla svolta . . . 115
Sistema di assistenza abbaglianti adattivi 117

luce di posizione posteriore
Sostituzione delle lampade 134

Luce di retromarcia
Sostituzione delle lampade 134

Luce di stop
Sostituzione delle lampade 134

Luce d'ingombro/luce di posizione laterale
Sostituzione delle lampade 134

Luce lampeggiante
Sostituzione delle lampade (fari) 128

Sostituzione delle lampade (gruppo ottico posteriore) 134
Sostituzione delle lampade (posizione laterale) 128

Luce retronebbia
attivazione e disattivazione 111
Sostituzione delle lampade 134

Luci anabbaglianti
attivazione e disattivazione 111
Sostituzione delle lampade 128

Luci della targa
Sostituzione delle lampade 134

Luci di assistenza alla svolta 115

Luci di marcia automatiche
attivazione e disattivazione 111

Luci di marcia diurne
Sostituzione delle lampade 128

Luci di posizione
attivazione e disattivazione 111
Sostituzione delle lampade 128

Luci di posizione laterali
Sostituzione delle lampade 135

Luci di posizione sul tetto
attivazione e disattivazione 111
Sostituzione della lampada 128

Luci rotanti 121

M

Manovre e avviamento mediante traino/rimorchio del veicolo
Avvertenze 536
Bocca di accoppiamento 538

Mantenimento del motore acceso senza chiave di accensione 242

Manutenzione
Avvertenze 464
Batteria 484
Controllo della protezione anticorrosione 477
Documentazione digitale della manutenzione 464
Informazioni di manutenzione 462
Intervalli cambio olio gruppi (avvertenze) 463
Interventi di assistenza e manutenzione prescritti 462
Liquido di raffreddamento 467
Punti di manutenzione sotto lo sportello di manutenzione 467
sistema di azionamento idraulico della frizione 469
Sistema di manutenzione 464
Sportello di manutenzione 465

Marcatura del pneumatico 544

Marcia fuoristrada
attivazione e disattivazione 296
Avvertenze 378
Lista dei controlli da effettuare dopo la marcia fuoristrada 383
Lista dei controlli prima della marcia fuoristrada 379
Marcia in discesa 381
Marcia su sabbia 383
preparazione all'attraversamento di guadi . . . . . 381...382
Pulizia dopo la marcia fuoristrada o in cantiere 384

Regolazione della protezione antincastro 374
Regole per la marcia fuoristrada 380

Massa totale a terra
Targhetta di identificazione del veicolo 565

Materiali di consumo
AdBlue® 583
Additivo per il carburante 580
Avvertenze 574
Fluido refrigerante 578
Gasoli alternativi conformi alla norma DIN EN 15940 583
Liquido di raffreddamento 577
Oli del cambio 576
Olio motore 574
per assi motore e cambio 576
Qualità del carburante 579

Memorizzazione dei dati
Centraline di comando elettroniche 13
Gestore del servizio 16
Informazioni sulla tutela dei dati 17

Mercedes PowerShift
Arresto 278
Attivazione/disattivazione della modalità di marcia lenta (tasto) 276
avvertenze di sicurezza importanti 270
Partenza 278
Programma di marcia manuale 281
Programma di marcia selezionato 273
Programmi di marcia 271

Mercedes-Benz Trucks Remote 3.0 App
App 236
Codice QR 237
RemoteTruck 3.0 236
scarica 236

Messa fuori servizio del veicolo
misure particolari 488

Messaggio sul display
Avvertenze 589
giallo 589
grigio 589
rosso 589

Modalità di manovra
utilizzo 288

Modalità di marcia lenta
Funzioni di marcia 274

Modalità di ricircolo dell'aria
attivazione e disattivazione 166

Modalità di riproduzione multimediale
Avvio della riproduzione multimediale 232
Collegamento di apparecchi USB 231
Collegamento di un apparecchio audio Bluetooth® 231
Comando della riproduzione multimediale 232
Diritto d'autore e marchio 228
formati supportati e supporto dati 227
Panoramica Bluetooth 229

Panoramica USB 230
Modalità di trasporto 486
Modalità EcoRoll
Funzioni di marcia 274
Modalità operativa
Impostazione del regime di lavoro 441
Modalità piattaforma ribaltabile
Bordmatik 445
Chiusura a denti di innesto della sponda posteriore 445
Comando del ribaltamento 445
Commutazione 445
dopo il ribaltamento 446
Elementi di comando 445
prima del ribaltamento 446
Ribaltamento 446
Modalità risparmio energetico 478
Modificare percorso 205
Motore
aumento automatico del numero di giri 247
avviamento 245
avviamento (modalità di emergenza) 245
Consumo di olio 391
dati tecnici 585
Problemi di avviamento 507
Regolazione del numero di giri al minimo 441
spegnimento 252

N

Navigazione
Aggiungi destinazione intermedia 206
Avviare guida a destinazione . . . 206
Cancella destinazione intermedia 206
Configurare destinazioni speciali 204
Connected Traffic Warnings . . . 209
Immissione della destinazione 202
Informazioni sulla ricezione dei segnali GPS 201
Live Traffic 208
Modifica del peso del veicolo in corrispondenza di una destinazione intermedia 206
Modifica dell'ordine delle destinazioni 206
Modificare percorso 205
Panoramica del menu Descrizione del percorso 205
Panoramica del menu Navigazione . . . . . 202...203
Panoramica del route planner 205
Richiamo del menu 201
Selezione della destinazione dai percorsi memorizzati 204
Selezione della destinazione dalle destinazioni speciali 204
Selezione della destinazione dalle località memorizzate 204
Selezione della destinazione dalle ultime destinazioni 204
Selezione della destinazione sulla cartina 204
Selezione della destinazione tramite l'indirizzo 203

Visualizza descrizione del percorso 205
Navigazione (plancia multimediale)
Avvertenze 200
Norme di allestimento 3
Numero di giri al minimo
regolazione 441

O

Obiettivi
Modificare ordine 206
Officina qualificata 10
Olio del cambio
Avvertenze 576
Controllo del livello dell'olio (cambio automatico) 475
Qualità 576
Olio motore
Cambio dell'olio 574
Campi di applicazione 574
Consumo 391
Controllare il livello dell'olio (motore) 474
Gradazioni di viscosità SAE 574
Possibilità di miscelazione 574
Qualità 574
rabbocco 474
Ora
Indicazioni sul display 177
Oscuramento
apertura/chiusura 75

P

Pacchetto invernale
Avviamento del veicolo in presenza di basse temperature 435
Panche trasformabili in letto
Avvertenze relative alle panche trasformabili in letto 89
Nella cabina di guida L 89
Pannello interruttori
Cuccetta 37
Devioguida 40
Leva multifunzione 40
Plancia 31
Porta 33, 35
sopra il parabrezza 21
Volante multifunzione 38
Parabrezza termico 141
Partenza
Avvertenze 250
Parti applicate 3
Parti montate 3
Peso
Ripartizione del carico 284
Plancia
Pannello interruttori 31
Panoramica 19
Pneumatico
Avvertenze 544
Cambiamento degli pneumatici 544
Catene da neve 433
comportamento di marcia inconsueto 547
controllare 547
Controllo della libertà di movimento (marcia con le catene da neve) 434

Danni 547
equilibratura (avvertenze) 544
pneumatici rigenerati 544
rilevamento della pressione 550
rumorosità 547
Stato 547

Porta USB (sistema multimediale)
Collegamento di apparecchi . . . 231

Portabevande 156

Portata dell'aria
regolazione (riscaldamento/climatizzatore) 165

Porte
Gradini di accesso (salita/discesa) 66
Maniglia di sostegno (salita/discesa) 66
salita e discesa 66

Posizione di marcia stradale
Avvertenze 376
Sistema di regolazione del livello 367

Post-trattamento dei gas di scarico BlueTec®
aumento automatico del numero di giri 247
Indicazione di stato 182

Potenza del motore
Avviso di modifica 10

PPC
Avvertenze 314
regolazione 316

Preferiti
Aggiungere 194
Panoramica 194
richiamo 194

Preparativi alla marcia
Avvertenze 238

Preparativi per il viaggio
Controllo visivo e funzionale dei componenti esterni 239
Controllo visivo e funzionale dei componenti interni 239

Presa di corrente
230 V 147

Presa di corrente a 230 V 147
Presa di corrente AUX 145
Presa di diagnosi 9

Presa di potenza
attivazione 439
attivazione/disattivazione manuale 442
Avvertenze relative all'innesto delle marce 439
disattivazione 439
Funzionamento 438
in funzione del cambio 438
indipendente dal cambio 438
Modalità di emergenza 442
Preselezione del regime di lavoro 441

Prese di corrente
Panoramica 145

Pressione di alimentazione
Controllo del circuito del cambio/della frizione 248
Controllo dell'impianto frenante pneumatico 248

Pressione pneumatici
Avvertenze 547
differenza di pressione consentita 587
pressione dell'aria massima ammessa 587
rilevamento 550
Tabella della pressione pneumatici gemellati 559
Tabella della pressione pneumatici singoli 551
visualizzazione (sistema multimediale) 547
Pretensionatore
Attivazione 43
Profilo del veicolo 211
Programma di marcia selezionato
Mercedes PowerShift 273
Programmi di marcia
Mercedes PowerShift 271
Protezione antincastro
Avvertenze 374
regolazione 374
Protezione degli occupanti
Gravidanza (cintura di sicurezza) 47
Pulizia dei sensori di distanza . . . 458
Pulizia esterna 452
Punti di manutenzione 467

Q

Qualità del carburante
Diesel 579

R

Rabbocco del liquido lavacristalli 470
Raccordo di riempimento impianto pneumatico 531
Rapporto al ponte 565
Rapporto Service
Documentazione digitale della manutenzione 464
Regime del motore
Indicazione 174
Regime di lavoro
preselezione 441
Registrazione
Veicolo 10
Regolamento REACH 11
Regolazione del servosterzo elettrico 287
Regolazione del volante 96
Regolazione dell'altezza della cintura 79
Regolazione delle bocchette di ventilazione 173
Rete di protezione 89
Retrovisore esterno
Avvertenze 97
Riscaldamento del retrovisore 99
Ricarica senza cavo
Funzionamento e avvertenze 159
Telefono cellulare 160
Richiama
Android Auto 223

Apple CarPlay® 221
Richiamare il menu del tachigrafo 199
Richiamo del menu Navigazione 201
Rifornimento
Avvertenze (AdBlue®) 401
Avvertenze (carburante) 395
prima del rifornimento (AdBlue®) 402
Rifornimento del veicolo (carburante) 399
Sequenza di rifornimento 398
Utilizzo della scaletta ripiegabile (spazzatrice Arocs) 400
Rilevamento dei dati (veicolo) 13
Rilevatore di fumo
Avvertenze generali 150
Controllo del funzionamento . . . 150
Disattivazione per breve tempo 150
Sostituzione della batteria 150
Rimorchio/semirimorchio
Aggancio del rimorchio 409
Aggancio del semirimorchio . . . 408
Ausilio di avvicinamento alla rampa di carico 422
Avvertenze ed elementi di comando dell'impianto idraulico della motrice per semirimorchio 415
Avvertenze relative ai cavi e ai condotti dell'aria compressa 411
Avvertenze relative al giunto di accoppiamento del rimorchio/al giunto a ralla 403
Avvertenze relative all'aggancio del giunto a ralla/del gancio di traino 406
Azionamento dell'impianto idraulico 418
collegamento o scollegamento delle tubazioni idrauliche 417
Collegare i cavi e i condotti dell'aria compressa 411
Dati di esercizio dell'impianto idraulico 422
Manutenzione e cura dell'impianto idraulico 419
Scollegare i cavi e i condotti dell'aria compressa 414
Sgancio del giunto a ralla/del gancio di traino 410
Ripartitore di coppia
Inserimento/disinserimento della marcia fuoristrada 296
Riscaldamento supplementare
Avvertenze 167
Disattivazione forzata 168
Impostazione dell'orario di accensione 169
Modalità di riscaldamento immediato 169
Preriscaldamento del motore 169
Rivestimenti dei sedili
Cura 449
Rumorosità
Ruote/pneumatici 547
Ruota Trilex®
montaggio 521
smontaggio 521

Ruote
Avvertenze 544
Catene da neve 433
comportamento di marcia inconsueto 547
controllare 547
Controllo della libertà di movimento (marcia con le catene da neve) 434
rumorosità 547

S

Salva
emittente radiofonica 226
Sbrinatore del parabrezza 141
Sedile
Attivazione e disattivazione del riscaldamento del sedile 79
Attivazione e disattivazione della ventilazione del sedile 79
Avvertenze 77
corretta posizione del sedile del conducente 77
nel SoloStar Concept 91
regolazione 79
Regolazione dell'altezza della cintura 79
utilizzo 79
utilizzo della funzione di bloccaggio/sbloccaggio del sedile 79
Seggiolino
allaccio con cinture di sicurezza al sedile lato passeggero 54
avvertenze fondamentali 50
Avvertenze relative ai rischi e pericoli 51
Segnalatore di retromarcia
attivazione e disattivazione 392
Avvertenze 392
Segnale acustico di avvertimento 393
Selezione
di emittenti radiofoniche dall'elenco delle stazioni radio 226
Selezione della destinazione dai percorsi memorizzati 204
Selezione della destinazione dalle destinazioni speciali 204
Selezione della destinazione dalle località memorizzate 204
Selezione della destinazione dalle ultime destinazioni 204
Selezione della destinazione sulla cartina 204
Selezione della destinazione tramite l'indirizzo 203
Selezione di
emittenti radiofoniche tramite la posizione di memoria 226
Sensore della pressione pneumatici
Visualizzazione del livello di carica (sistema multimediale) 545
Sensori
pulizia (sensore di distanza) 458
pulizia (sensore pioggia e luce) 458
Separatore ciclonico della polvere 471
Serbatoio dell'aria compressa
Informazioni 587
Targhette di identificazione 588
Serratura della porta 58

Servizi online
Memorizzazione dei dati 16
Servizio di soccorso stradale 24 ore su 24 463
Settore indicante lo stato
Spie di avvertimento/di controllo, panoramica 185
Sezionatore di batteria
Veicoli con classificazione ADR 143
Veicoli senza classificazione ADR 142
Sfiatare l'impianto di alimentazione del carburante
sfiato mediante il motorino di avviamento (senza prefiltro del carburante OM 936) 501
sfiato mediante la pompa a mano (con prefiltro del carburante) 501
sfiato mediante la pompa a mano (senza prefiltro del carburante OM 460) 501
sfiato mediante la pompa a mano (senza prefiltro del carburante OM 470/471/473) 501
Svuotamento del prefiltro del carburante 501
Sfruttamento del calore residuo
attivazione e disattivazione 166
Sicurezza di esercizio
Dichiarazione di conformità (compatibilità elettromagnetica) 7
Dichiarazione di conformità (componenti radio del veicolo) 566
Dichiarazione di conformità (cric) . . . . . 7...8
Informazioni 5
Sistema di comando vocale 187
Variazioni della potenza del motore 10
Sideguard Assist
Funzionamento e avvertenze 339
Inserimento e disinserimento del segnale acustico di avvertimento 349
Sigillatura protettiva dell'autotelaio per Mercedes-Benz Trucks
Cura 452
Sistema antisbandamento
attivazione e disattivazione 337
Funzionamento e avvertenze 335
Sistema di assistenza abbaglianti
attivazione e disattivazione 111
Funzionamento 117
Sistema di azionamento idraulico della frizione
controllo 469
Sistema di chiusura
Allarme di panico 64
Chiave 56
Chiave con controllo lampade . . . 57
Chiusura centralizzata 58
Dispositivo antifurto Cab Lock 61
EDW (impianto di allarme antifurto-antiscasso) 62
Problemi con il sistema di chiusura 65

Sistema di chiusura Comfort 59

Sistema di chiusura Comfort 59

Sistema di comando vocale

Azionamento . . . . . 187...188
Comandi multimediali 189
Comandi vocali 188
Comandi vocali del veicolo 189
Comandi vocali per il telefono 188
Comandi vocali per la navigazione . . . . . 188...189
Sicurezza di esercizio 187
Sistema multimediale 188

Sistema di mantenimento della distanza

attivazione e disattivazione 309
Avvertenze 306

Sistema di regolazione del livello

Abbassamento forzato 366
Avvertenze 360
Caricamento/scaricamento del veicolo con accensione disinserita 365
Funzioni speciali 366
Gruppo di comandi 361
Livello del veicolo 369
livello di marcia rialzato (veicoli per trasporto di carichi voluminosi) 369
Memorizzazione/richiamo dell'altezza dell'autotelaio 364
Posizione di marcia stradale . . . 367
Regolazione del livello di marcia 364
Regolazione della pressione residua dei soffietti 366
Sollevamento o abbassamento del telaio del veicolo (sistema multimediale) 363
Sollevamento/abbassamento dell'autotelaio con il gruppo di comandi 363
Verifica dell'altezza del veicolo 250

Sistema di regolazione dell'aria

apertura e arresto 506

Sistema di riconoscimento automatico dei segnali stradali

attivazione e disattivazione 334
Avvertenze 331
Funzionamento 331
regolazione 334

Sistema di rilevamento dell'attenzione

Funzionamento e avvertenze 338

Sistema di rilevamento dell'attenzione

attivazione e disattivazione 339

Sistema di ritenuta

Anomalia 43
Autotest 43
avvertenze fondamentali per bambini 50
Condizioni di efficienza 43
Funzionamento in caso di incidente 43
Protezione supplementare 42
protezione supplementare limitata 42
Spia di avvertimento 43

Sistema frenante

Avvertenze 253
controllo della tenuta dell'impianto frenante pneumatico 253

Funzione HOLD 264
Rimorchio/semirimorchio 254

Sistema mirror cam
Anomalia di funzionamento 99
Attivazione 102
Avvertenza 568
avvertenze di sicurezza importanti 99
Funzionamento 101
Gruppo di comandi 102
Indicazione di stato 101
Linee di distanza 107
Monitoraggio automatico del semirimorchio 103
Regolazione del campo visivo (manuale/automatico) 103
Regolazione della luminosità del display 103
Regolazione dell'estremità rimorchio/semirimorchio 103
Simboli nel display 107
Situazioni di visualizzazione nel display 107
Telecamera posizione di esercizio 101
Telecamera riscaldamento 101
Visuale di manovra 103

Sistema multimediale
Applicazioni 193
Configurazione delle impostazioni del display 196
Controllo della pressione pneumatici 545
Impostazione dell'indicazione del carico sugli assi 285
Manutenzione 464
Menu Climatizzazione 163
Menu Eco Support 385
Menu Illuminazione dell'abitacolo 121
Menu Illuminazione esterna 110
Regolazione del volume 194
Regolazioni del suono 199
Resetta 199
Sistema di comando vocale 188
Visualizzazione del carico sugli assi 285
Visualizzazione del livello di carica del sensore della pressione pneumatici 545
Visualizzazione della pressione pneumatici 545, 547
Visualizzazione della temperatura pneumatici 545

Sistema multimediale (panoramica) 190

Sistemi di assistenza alla guida
Avvertenze 238

Sistemi di controllo della dinamica di marcia
Avvertenze 238

Sistemi di guida assistita
Active Brake Assist 320, 324
Active Drive Assist 350
Active Sideguard Assist 339
Avvertenze 238
Frontguard Assist 317
Limitatore di velocità 302
Particolari situazioni di marcia 327
PPC (Predictive Powertrain Control) 314
Sideguard Assist 339
Sistema antisbandamento 335

Sistema di mantenimento della distanza 306
Sistema di riconoscimento automatico dei segnali stradali 331
Sistema di rilevamento dell'attenzione 338
Telecamera per la retromarcia assistita 300
TEMPOMAT 303
Trailer Stability Assist 360

Soccorso stradale
Linea diretta del servizio assistenza 463
Telediagnosi 489

Software free 18

Software open source 18

SoloStar Concept
Abbassamento/sollevamento del letto 92

Sostituzione della batteria (chiave) 64

Sostituzione della ruota
Applicazione del cric 514
Avvertenze 507
Montaggio della ruota 514
Montare il copriruota 511
Rimozione della ruota 514
Rimozione della ruota di scorta 507
Riserraggio dei dadi della ruota 514
Smontare il copriruota 511

Sostituzione delle lampade
Avvertenze 126

Sostituzione lampade
dati tecnici 127
Fanali di posizione laterali con catadiottro 135
Fari abbaglianti 128
Fari di lavoro (in alto) 135
Fari di lavoro (in basso) 135
Fari fendinebbia 128
Illuminazione dell'abitacolo 135
luce di posizione posteriore 134
Luce di retromarcia 134
Luce di stop 134
Luce d'ingombro/luce di posizione laterale 134
Luce lampeggiante (gruppo ottico posteriore) 134
Luce retronebbia 134
Luci anabbaglianti (fari alogeni) 128
Luci della targa 134
Luci di marcia diurne 128
Luci di posizione 128
Luci lampeggianti (fari) 128
Luci lampeggianti (posizione laterale) 128
Panoramica delle lampade 127

Sovrastrutture 3

Spazzole del tergicristallo
Sostituzione 472

Specchio retrovisore esterno
regolazione 97

Spegnimento del motore
Avvertenze 251
Spegnimento del veicolo 252

Spia di avvertimento 490

Spie di avvertimento/di controllo
Panoramica 27, 29

Spie di avvertimento/di controllo
Settore indicante lo stato 185
Sportello di manutenzione
Apertura/chiusura 465
Stability Control Assist
disattivazione 290
Funzionamento e avvertenze 290
Stella Mercedes
Accensione/spegnimento delle luci 120
Strumentazione
Avvertenze 174
Contachilometri 177
Contagiri 174
Indicatore AdBlue® 175
indicazione del livello di carburante 176
Indicazione della temperatura esterna 177
Indicazione dell'ora 177
Indicazioni 25
Indicazioni 23
Panoramica spie di avvertimento/di controllo 27, 29
Supporto per computer portatile 160
Sveglia
regolazione 197
SVHC (sostanze estremamente preoccupanti) 11

T

Tabella della pressione pneumatici
Pneumatici gemellati 559
Pneumatici singoli 551
Tachigrafo
Avvertenze 199
Panoramica dei menu 199
Richiamo del menu 199
Simboli 199
Targhetta di identificazione del motore 565
Targhetta di identificazione del veicolo 565
Tavolino ribaltabile 155
telecamera
pulizia (sistema mirror cam) . . . 458
pulizia (telecamera multifunzione) 458
pulizia (telecamera per la retromarcia assistita) 458
Telecamera per la retromarcia assistita 300
Telecomando
Bloccaggio/sbloccaggio delle porte 58
Chiave 56
Telediagnosi
Funzionamento 489
Invio dei dati 489
Telefono
Attivazione delle funzioni durante la chiamata 218
Avvertenze 158, 215
chiamata in arrivo durante una conversazione 219
Collegamento del telefono cellulare 216

collegamento di un secondo telefono cellulare (Secure Simple Pairing) 216
Conversazione con più partecipanti 218
Funzionamento e avvertenze 159
Informazioni 215
Inversione del telefono cellulare (modalità Multipoint) 217
Modifica della funzione del telefono cellulare 217
Panoramica del menu Telefono 214
ricarica senza cavo (telefono cellulare) 160
Ricarica senza cavo del telefono cellulare 223
Scollegamento del telefono cellulare 217
utilizzo del telefono 217

Temperatura
Indicazione della temperatura esterna 177
regolazione (riscaldamento/climatizzatore) 165

Temperatura del liquido di raffreddamento
Spegnere il motore 252

Temperatura di esercizio (temperatura del liquido di raffreddamento) 585

Temperatura esterna
Indicazione 177

Tempo
Impostazione automatica dell'ora e della data 196
Impostazione del formato dell'ora/della data 197
Impostazione del fuso orario . . . 197
Impostazione manuale dell'ora e della data 197

Tempo di illuminazione supplementare dell'illuminazione esterna
regolazione 111

TEMPOMAT
attivazione e disattivazione 304
Funzionamento 303
Panoramica 303

Tendina avvolgibile parasole
apertura/chiusura 75

Tergicristalli
Sostituzione delle spazzole del tergicristallo 472

Tergicristallo
attivazione e disattivazione 140

Termina
Apple CarPlay® 221
Android Auto 223

Tetto a soffietto
Apertura/chiusura 69

Tetto scorrevole
Apertura/chiusura 69

Touch control
Impostazione della conferma acustica del comando 192
utilizzo 192, 194

Touchscreen (display del sistema multimediale)
utilizzo 192

Traffico
Connected Traffic Warnings . . . 209
Live Traffic 208
Trailer Stability Assist
attivazione e disattivazione 360
Avvertenze 360
Funzionamento 360
Traino/rimorchio del veicolo
Anello di traino anteriore 538
Avvertenze 536
Bocca di accoppiamento 538
Gancio di traino posteriore 538
Trasformazioni 3
Trazione idraulica supplementare
attivazione e disattivazione 298
Avvertenze 297
Controllare il livello dell'olio. . . . 299
Pulizia del radiatore/della ventola 300
Triangolo di emergenza 490
Truck Data Center
Fleetboard 236
Informazioni 234
Invio di una Service Call 235
Mercedes-Benz Trucks Uptime 236
Panoramica del computer di bordo 234
Spia di controllo a LED 234
Tutela ambientale
Avvertenze 2

U

Unità
regolazione 198
Uscire da
Apple CarPlay® 221
Utilizzo della scaletta ripiegabile (spazzatrice Arocs) 400

V

Vani e scomparti portaoggetti
Avvertenze 151
con sportelli esterni 152
Contenitore per rifiuti 152
Frigobox 152
nella postazione di lavoro del conducente 152
sotto la cuccetta 152
Specchietto di cortesia 154
Vano porta-attrezzi
Apertura/chiusura 489
Attrezzi di bordo ed equipaggiamenti di emergenza 490
Veicolo
Abbassamento forzato 366
attivazione 245
avviamento 245
avviamento/arresto con la cabina di guida ribaltata 499
Bloccaggio/sbloccaggio delle porte 58
disattivazione 252
dispositivi medicali 12
Equipaggiamento 5
fuori servizio 488
Garanzia per i vizi della cosa venduta 12
Modalità di emergenza (avviamento) 245

non si avvia 507
Officina qualificata 10
Presa di diagnosi 9
Registrazione 10
Regolamento REACH 11
Rilevamento dei dati 13
Spegnimento del motore 252
SVHC (sostanze estremamente preoccupanti) 11
Targhetta di identificazione 565
Traino/rimorchio del veicolo 538
trasporto 538
utilizzo in conformità alle disposizioni di legge 11

Verifica dell'altezza del veicolo 250

Vernice
Cura 452

VIN 565

Visualizza descrizione del percorso 205

Volante multifunzione
Panoramica 38
regolazione 96
Regolazione del servosterzo elettrico 287

W

WLAN
Panoramica 198